BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG | **N. 270** | 174e ANNEE

WOENSDAG 28 JULI 2004 | MERCREDI 28 JUILLET 2004

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, bl. 57528.

Federale Overheidsdienst Justitie en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende samenstelling van de evaluatiecommissie voor de mandaten van directeur bij de federale politie, bl. 57529.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

3 MEI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van overeenkomst voorzien in artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, bl. 57530.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden, bl. 57557.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

30 APRIL 2004. — Decreet betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 57558.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

5 JUIN 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, p. 57528.

Service public fédéral Justice et Service public fédéral Intérieur

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant la composition de la commission d'évaluation pour les mandats de directeur au sein de la police fédérale, p. 57529.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

3 MAI 2004. — Arrêté ministériel fixant le modèle de convention visé à l'article 10 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, p. 57530.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 2003 modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation, p. 57557.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

30 AVRIL 2004. — Décret relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande, p. 57569.

7 MEI 2004. — Decreet houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wat betreft het administratief toezicht, bl. 57581.

2 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de opleidingscheques, bl. 57586.

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 57621.

2 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 6, §§ 2 en 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques, bl. 57632.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

8 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), bl. 57690.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

7 DECEMBER 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 maart 1990 tot regeling van de instelling, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 57691.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp ertoe gemachtigd wordt 93 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften, bl. 57691.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging, wat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur betreft, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering, bl. 57692.

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

27 MEI 2004. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 18 maart 1993 betreffende het statuut van de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bl. 57701.

10 JUNI 2004. — Besluit van het Verenigd College houdende toekenning, voor het jaar 2004, van een toelage voor het onderhoud en de renovatie van plaatsen van beschut wonen erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bl. 57703.

Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

13 MEI 2004. — Collegebesluit nr. 04/291 houdende bekrachtiging van verordening nr. 04/06 houdende de toekenning van investeringssubsidies aan voorzieningen van het beleidsdomein kind en gezin, bl. 57704.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

22 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen, bl. 57707.

Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Radiodiagnose. Benoeming van een lid, bl. 57707.

7 MAI 2004. — Décret modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, pour ce qui concerne la tutelle administrative, p. 57583.

2 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux chèques-formation, p. 57603.

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande, p. 57627.

2 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 6, §§ 2 et 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 relatif aux chèques-formation, p. 57648.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

8 JUIN 2004. — Arrêté portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil supérieur de l'Audiovisuel, p. 57666.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

7 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, p. 57691.

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale à engager ou maintenir en service 93 membres du personnel contractuel afin de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 57691.

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant, en ce qui concerne les déchets d'équipements électriques et électroniques, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination, p. 57692.

Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale

27 MAI 2004. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté du Collège réuni du 18 mars 1993 relatif au statut des agents des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, p. 57701.

10 JUIN 2004. — Arrêté du Collège réuni accordant, pour l'année 2004, une subvention à l'entretien et la rénovation de places d'habitation protégée agréées par la Commission communautaire commune, p. 57703.

Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale

13 MAI 2004. — Arrêté du Collège n° 04/291 portant sanction du règlement n° 04/06 relatif à l'attribution de subventions d'investissement aux équipements du domaine politique enfant et famille, p. 57705.

Autres arrêtés

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

22 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes, p. 57707.

Commission d'agréation des médecins spécialistes en Radiodiagnostic. Nomination d'un membre, p. 57707.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

30 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot registratie van het Vesalius-College als geregistreerde instelling voor hoger onderwijs, bl. 57708.

Export Vlaanderen. Aanstelling van een Vlaams economisch vertegenwoordiger in New York, bl. 57709.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

30 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'enregistrement du « Vesalius-College » comme institution enregistrée d'enseignement supérieur, p. 57708.

Franse Gemeenschap

Communauté française

Ministère de la Communauté française

27 FEVRIER 2003. — Réimpression de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 septembre 2003 portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil, par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 fixant le code de qualité de l'accueil ainsi que par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 avril 2004 portant modifications de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil et de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 septembre 2003 relatif aux cas de force majeure et circonstances exceptionnelles visés à l'article 71 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil, p. 57709.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « CARCOKE », te Tertre, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57755.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Tir national », te Bergen, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57758.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Clabecq », te Tubeke, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57761.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Usine à gaz », te Bergen, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57764.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « ORTMANS », te Verviers, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57767.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « SAFEA », te La Louvière, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57770.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Arsenal SNCB », te Pont-à-Celles, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57773.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « CARCOKE », à Tertre, p. 57753.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Tir national », à Mons, p. 57756.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Clabecq », à Tubize, p. 57759.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Usine à gaz », à Mons, p. 57762.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement, de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED, dit « ORTMANS », à Verviers, p. 57765.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « SAFEA », à La Louvière, p. 57768.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Arsenal SNCB », à Pont-à-Celles, p. 57771.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Moulin Dambot », te La Louvière, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57776.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Les Houssus N° 6 », te La Louvière, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57780.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « ISP-De COCK », te Gosselies, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57783.

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Bois Saint-Jean », te Seraing, sanering en vernieuwing inbegrepen, bl. 57786.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Moulin Dambot », à La Louvière, p. 57774.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Les Houssus N° 6 », à La Louvière, p. 57777.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « ISP-De COCK », à Gosselies, p. 57781.

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Bois Saint-Jean », à Seraing, p. 57784.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «CARCOKE» in Tertre zu treffen, S. 57754.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Tir national» in Mons zu treffen, S. 57757.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Clabecq», in Tubize zu treffen, S. 57760.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Usine à gaz» in Mons zu treffen, S. 57763.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «ORTMANS» in Verviers zu treffen, S. 57766.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «SAFEA» in La Louvière zu treffen, S. 57769.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmaßnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Arsenal SNCB» in Pont-à-Celles zu treffen, S. 57772.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Moulin Dambot» in La Louvière zu treffen, S. 57775.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Les Houssus Nr. 6» in La Louvière zu treffen, S. 57778.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmaßnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «ISP-De COCK» in Gosselies zu treffen, S. 57782.

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Bois Saint-Jean» in Seraing zu treffen, S. 57785.

Officiële berichten

Arbitragehof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 57788.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 57789.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 57789.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 57790.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 57788.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 57789.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 57790.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 57790.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 57791.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 57792.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 57791.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 57792.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 57788.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 57789.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 57790.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 57791.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 57791.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 57792.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 57792.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN). Publicaties ter kritiek, bl. 57793.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

14 JULI 2004. — Omzendbrief BA-2004/2 betreffende het administratief toezicht op de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn. Wijzigingen aan de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn door het decreet van 7 mei 2004, bl. 57793.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 57799 tot bl. 57816.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 57792.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Institut belge de normalisation (IBN). Enquêtes publiques, p. 57793.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 57799 à 57816.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 2957 [2004/00379]

5 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van weddenschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en van 2 augustus 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 mei 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 november 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 22 septembre 2003;

Gelet op het protocol n° 443 van 20 september 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 juni 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenschalen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de aangepaste weddenschalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van weddenschalen van de bijzondere graden en de specifieke functies van het Ministerie van binnenlandse zaken, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 december 2001 en van 2 augustus 2002, worden de bedragen die voorkomen in de tweede kolom van de volgende tabel vervangen door de bedragen die voorkomen in de derde kolom van de dezelfde tabel :

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 2957 [2004/00379]

5 JUIN 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, modifié par les arrêtés royaux du 4 décembre 2001 et du 2 août 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 mai 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 novembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 22 septembre 2003;

Vu le protocole n° 443 du 20 septembre 2002 du Comité des Services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1979 et modifié par la loi du 4 août 1986;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclus un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1er janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 3 mai 1999 fixant les échelles de traitement des grades particuliers et des fonctions spécifiques du Ministère de l'Intérieur, modifié par les arrêtés royaux du 4 décembre 2001 et du 2 août 2002, les échelles de traitement figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacées par les échelles de traitement figurant dans la troisième colonne du même tableau :

Artikel 1		Article 1er	
B, 1°,	53.509,58 — 67.636,39 3^3 × 2.354,47 4^3 × 1.765,85 (Kl. 24 jaar - n1 - GB) (Cl. 24 ans - n1 - GB)	54.044,68 — 68.312,78 3^3 × 2.378,02 4^3 × 1.783,51 (Kl. 24 jaar - n1 - GB) (Cl. 24 ans - n1 - GB)	B; 1°,
Artikel 2		Article 2	
§ 1,	24.504,06 — 36.799,61 3^1 × 618,08 11^2 × 949,21 (Kl. 24 jaar - n1 - GB) (Cl. 24 ans - n1 - GB)	24.749,11 — 37.167,73 3^1 × 624,27 11^2 × 958,71 (Kl. 24 jaar - n1 - GB) (Cl. 24 ans - n1 - GB)	§ 1er,

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 januari 2003.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2003.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun pour qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 2958 [C − 2004/00411]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende samenstelling van de evaluatiecommissie voor de mandaten van directeur bij de federale politie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 107;

Gelet op de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, inzonderheid op de artikelen 66 en 75;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen VII.III.3 en VII.III.99, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 april 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De evaluatiecommissie voor de mandaten van directeur bij de federale politie bestaat uit de volgende leden :

1° als voorzitter, de commissaris-generaal van de federale politie, indien de te evaluëren mandaathouder onder het commissariaat-generaal ressorteert, of de directeur-generaal of adjunct-directeur generaal van de algemene directie van de federale politie waaronder de te evalueren mandaathouder ressorteert, aangewezen door de Minister van Binnenlandse Zaken;

2° een door de Minister van Binnenlandse zaken aangewezen directeur-generaal of adjunct-directeur-generaal van een andere algemene directie van de federale politie, bijzitter;

3° de inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie of diens afgevaardigde, bijzitter.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 2958 [C − 2004/00411]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant la composition de la commission d'évaluation pour les mandats de directeur au sein de la police fédérale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 107;

Vu la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, notamment les articles 66 et 75;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles VII.III.3 et VII.III.99, modifiés par l'arrêté royal du 16 avril 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La commission d'évaluation pour les mandats de directeur au sein de la police fédérale est composée des membres suivants :

1° en tant que président, le commissaire général de la police fédérale, si le mandataire à évaluer ressortit au commissariat général, ou le directeur général ou le directeur général adjoint de la direction générale de la police fédérale à laquelle le mandataire à évaluer ressortit, désigné par le Ministre de l'Intérieur;

2° un directeur général ou un directeur général adjoint d'une autre direction générale de la police fédérale, désigné par le Ministre de l'Intérieur, assesseur;

3° l'inspecteur général de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ou son délégué, assesseur.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 2959 [C − 2004/22500]

3 MEI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van overeenkomst voorzien in artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 tot regeling van de Administratieve en Begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, zoals gewijzigd door de wet van 7 juni 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 april 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 oktober 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn voortvloeit uit de overheveling van de competenties;

Overwegend de noodzaak om de continuïteit van het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn te verzekeren,

Besluit :

Enig artikel. De overeenkomst voorzien in artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn wordt opgesteld naar het model in bijlage bij dit besluit.

Brussel, 3 mei 2004.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 2959 [C − 2004/22500]

3 MAI 2004. — Arrêté ministériel fixant le modèle de convention visé à l'article 10 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, tel que modifié par la loi du 7 juin 1994;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 avril 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 octobre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal résulte de l'obligation d'adapter cet octroi de subsides au transfert des compétences;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité de la promotion de la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal,

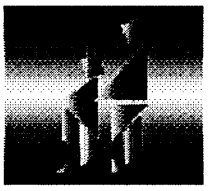
Arrête :

Article unique. La convention visée à l'article 10 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal est établie suivant la modèle figurant en annexe du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 mai 2004.

R. DEMOTTE

Bijlage



FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,

VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

CONTRACTUEEL ONDERZOEK

OVEREENKOMST Nr. [referentie]

In overeenstemming met het ministerieel besluit van ..... tot toekenning van toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, is tussen

enerzijds,

De Belgische Staat,

vertegenwoordigd

door de Voorzitter van de Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu

hierna genoemd "de STAAT"

en

anderzijds,

[Instelling, onderneming of vereniging],

vertegenwoordigd door [NAAM, functie]
hierna genoemd "de BEGUNSTIGDE"

OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

ARTIKEL 1 : VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

1.1 Deze Overeenkomst betreft de uitvoering van het onderzoek met de titel [***"Titel"***], hierna genoemd "het PROJECT", volgens het in bijlage I opgenomen onderzoeksprogramma.

1.2 De BEGUNSTIGDE verzekert de volledige uitvoering van het PROJECT. Daartoe neemt hij de dagelijkse leiding van het PROJECT waar en ziet hij toe op de stipte uitvoering en op de continuïteit van de werkzaamheden tot de beëindiging van het PROJECT. Hij zorgt er ook voor dat alle informatie en elk document over de uitvoering van deze Overeenkomst volgens de vereiste vorm en op het juiste tijdstip aan de STAAT worden voorgelegd.

1.3 De STAAT verleent aan de BEGUNSTIGDE een toelage voor de verwezenlijking van het PROJECT, ten belope van [financieringspercentage] % van de uitgaven vermeld in het "Budget van de onderzoekingen" zoals opgenomen in bijlage II. Het maximumbedrag van de toelage is derhalve vastgesteld op [**bedrag in cijfers**] **EUR** ([bedrag in letters] euro).

1.4 Zonder afbreuk te doen aan de hierna volgende bepalingen worden de principes die van toepassing zijn op deze Overeenkomst, omschreven in de "Algemene voorwaarden van toepassing op de overeenkomsten betreffende het contractueel onderzoek" zoals opgenomen in bijlage III.

ARTIKEL 2 : DUUR EN PLAATS

2.1 Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum waarop ze door alle contracterende partijen ondertekend is en wordt afgesloten op de datum waarop het saldo van de definitieve afrekening werkelijk uitbetaald is.

2.2 Het PROJECT vangt aan op de eerste dag van de maand ten laatste drie maand na de datum van [datum] en heeft een duur van [aantal] maanden. DE BEGUNSTIGDE brengt de STAAT onmiddellijk op de hoogte van de werkelijke datum van de aanvang van het PROJECT.

2.3 Het PROJECT wordt uitgevoerd in [Instelling, plaats].

ARTIKEL 3 : FINANCIERING

Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van artikel 7 van bijlage III, zullen de voorschotten op de toelagen en het saldo aan de BEGUNSTIGDE door de STAAT uitbetaald worden volgens volgend tijdschema (in euro):

	[jaar]	**[jaar]**	**[jaar]**	
Voorschot 1				
Voorschot 2				
Voorschot 3				
Saldo				**TOTAAL**
TOTAAL				

ARTIKEL 4 : BEGELEIDINGSCOMITE

4.1 Een Begeleidingscomité is belast met het wetenschappelijk toezicht van de werkzaamheden die in het kader van het PROJECT voortgezet worden.

4.2 Dit Comité is samengesteld uit de vertegenwoordiger van het contractueel onderzoek, die het voorzitterschap verzekert, en uit [namen].

4.3 De BEGUNSTIGDE verzekert het secretariaat van de vergaderingen van het Begeleidingscomité en maakt het verslag van elke vergadering over aan de STAAT.

4.4 Het Begeleidingscomité vergadert [aantal] maal, respectievelijk gedurende de maand die de data van [data] voorafgaat.

ARTIKEL 5 : VERBETERINGEN, WIJZIGINGEN EN AANVULLINGEN

Behoudens specifieke tegengestelde bepalingen, kunnen de bepalingen van deze Overeenkomst en van haar bijlagen niet worden verbeterd, gewijzigd of aangevuld dan door middel van een aanhangsel, naar behoren ondertekend door de bevoegde vertegenwoordigers van de contracterende partijen.

ARTIKEL 6 : BIJLAGEN

6.1 De volgende bijlagen bij deze Overeenkomst maken er wezenlijk deel van uit:

- Bijlage I : Programma van de onderzoekingen
- Bijlage II : Budget van de onderzoekingen
- Bijlage III : Algemene voorwaarden

6.2 De bepalingen van de Overeenkomst hebben voorrang op deze van de bijlagen.

ARTIKEL 7 : BIJZONDERE BEPALINGEN

[ ]

Gedaan te Brussel, op . . . . . in twee exemplaren.

VOOR DE STAAT : De BEGUNSTIGDE,

De Voorzitter van de FOD
Volksgezondheid,
Veiligheid van de voedselketen en
Leefmilieu,

[NAAM] [NAAM]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,

VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

CONTRACTUEEL ONDERZOEK

BIJLAGE I

BIJ DE OVEREENKOMST Nr. [referentie]

PROGRAMMA VAN DE ONDERZOEKINGEN

ALGEMEEN PROGRAMMA

STRUCTUUR VAN HET GEDETAILLEERDE PROGRAMMA

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,

VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

CONTRACTUEEL ONDERZOEK

BIJLAGE II

BIJ DE OVEREENKOMST Nr. [referentie]

BUDGET VAN DE ONDERZOEKINGEN

---

1. TITEL

[Titel]

2. LEIDING

[Na(a)m(en), functie(s), instelling(en)]
[Adres]
Bankrekening: [nummer]

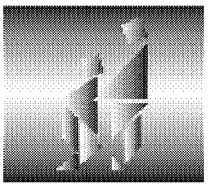
3. WETENSCHAPPELIJKE MEDEWERKERS (andere dan degene die op het budget betaald worden)

[Na(a)m(en), gra(a)d(en)]

4. BUDGET

4.1.	Personeelskosten		[Totaal]
	[Naam, graad, anciënniteit]	[Kosten]	
	[Naam, graad, anciënniteit]	[Kosten]	
	.....	.....	
4.2.	Werkingskosten		[Totaal]
	[Aard]	[Kosten]	
	[Aard]	[Kosten]	
	.....	.....	
4.3.	Apparatuurkosten		[Totaal]
	[Aard]	[Kosten]	
	[Aard]	[Kosten]	
	.....	.....	
4.4.	Algemene kosten		[Totaal]
	[Aard]	[Kosten]	
	[Aard]	[Kosten]	
	.....	.....	

ALGEMEEN TOTAAL:			[Totaal]



FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,

VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

CONTRACTUEEL ONDERZOEK

BIJLAGE III

BIJ DE OVEREENKOMST Nr. [referentie]

ALGEMENE VOORWAARDEN VAN TOEPASSING
OP DE OVEREENKOMSTEN BETREFFENDE HET
CONTRACTUEEL ONDERZOEK

ARTIKEL 1 : TOEZICHT

Onverminderd de controles opgelegd door de Rijkscomptabiliteit, aanvaardt de BEGUNSTIGDE de administratieve, technische en wetenschappelijke controles en het toezicht op de goede uitvoering van het PROJECT en op de aanwending van de toegekende toelage door de Administratie van het contractueel onderzoek van de Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

ARTIKEL 2 : PERSONEEL

2.1 De BEGUNSTIGDE verbindt er zich toe, binnen de perken van de hiervoor uitgetrokken financiële middelen, het personeel aan te werven dat is opgenomen in de lijst in punt 4.1 van bijlage II van de Overeenkomst.

2.2 Het personeel waarvan sprake in artikel 2.1 wordt exclusief en volledig ingezet voor de uitvoering van het PROJECT en voor de in bijlage II van de Overeenkomst voorziene tijd.

2.3 Het personeel moet de nationaliteit hebben van een Lidstaat van de Europese Unie. De verantwoordelijke van het contractueel onderzoek kan uitzonderlijk afwijkingen toestaan wanneer de goede uitvoering van het PROJECT dit vereist.

2.4 De aanwerving van het personeel geschiedt in overeenstemming met de wetgeving op de arbeidscontracten.

2.5 Enkel de BEGUNSTIGDE is werkgever van de personeelsleden waarvan sprake in artikel 2.1 hierboven.

2.6 De wedde van het personeel wordt volgens de bezoldigingsregeling van gelijkaardige Staatsbetrekkingen vastgesteld, gebeurlijk aangevuld met een haard of standplaatsvergoeding. De jaren ervaring in een discipline nuttig voor de goede werking van het PROJECT kunnen in aanmerking genomen worden bij de berekening van de wedde.

2.7 De STAAT vergoedt geen enkele loonkost voor prestaties of opzegtermijnen die de duur van het PROJECT overschrijden. Het is aan de BEGUNSTIGDE er voor te zorgen dat de eventuele opzeggingen tijdig worden gegeven, met inachtneming van de voorziene einddatum van het PROJECT.

ARTIKEL 3 : WERKING EN APPARATUUR

3.1 Iedere aankoop ten laste van de financiering toegekend aan het PROJECT moet in overeenstemming met de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten verricht worden.

3.2 De apparatuur die de BEGUNSTIGDE aankoopt ten laste van de financiering zoals bepaald in bijlage II van de Overeenkomst, wordt tot het einde van het PROJECT bij voorrang aangewend voor de uitvoering van het PROJECT.

3.3 De STAAT is eigenaar van de apparatuur aangekocht ten laste van de financiering toegekend aan het PROJECT en waarvan de aankoopwaarde hoger is dan 5000 euro, BTW niet inbegrepen. De BEGUNSTIGDE beheert deze apparatuur zoals een goede huisvader en verbindt zich ertoe ze aan de STAAT terug te geven indien de STAAT het vraagt.

ARTIKEL 4 : DIENSTREIZEN

4.1 Elke verplaatsing naar het buitenland ten laste van de financiering toegekend aan het PROJECT moet voorafgaandelijk aan het akkoord van de STAAT onderworpen worden.

4.2 De vigerende tarieven op het gebied van verplaatsings- en verblijfskosten zijn deze van toepassing op het personeel van de STAAT.

4.3 Bij de terugbetaling van de verplaatsingskosten wordt geen rekening gehouden met premies onder gelijk welke vorm.

ARTIKEL 5 : VERSLAGEN

5.1. De BEGUNSTIGDE levert ieder jaar een verslag in over de stand van zijn onderzoekingen, alsmede een staat van uitgaven en inkomsten, in dubbel exemplaar, vergezeld van de originele stukken tot rechtvaardiging van deze uitgaven en inkomsten. Deze documenten zullen om de 12 maand worden opgemaakt, te rekenen vanaf de aanvangsdatum der onderzoekingen en aan de STAAT worden overhandigd binnen de maand die volgt. Het verslag bevat in bijlage een lijst met de publicaties en een lijst met de dienstreizen van het afgelopen jaar.

5.2 Binnen de twee maanden na het einde van het PROJECT, zal de BEGUNSTIGDE een eindverslag voorleggen alsmede een algemene staat van uitgaven en inkomsten, in dubbel exemplaar, vergezeld van de originele stukken tot rechtvaardiging van deze uitgaven en inkomsten. Het verslag geeft een volledige beschrijving van de onderzoeksactiviteiten, de behaalde resultaten en hun eventuele wetenschappelijke en technologische toepassingen en geeft aan in hoeverre de gestelde doelstellingen bereikt werden.

5.3 De BEGUNSTIGDE verbindt er zich toe alle stukken ter staving van de gedane uitgaven ter beschikking van de STAAT te houden, en zulks gedurende een periode van zeven opeenvolgende jaren na het einde van het PROJECT.

ARTIKEL 6 : FINANCIERINGSWIJZE

6.1 De toelage die werd vastgesteld in artikel 1.3 van de Overeenkomst vormt noch een recht op, noch een automatische toekenning van kredieten aan de BEGUNSTIGDE. Zij stelt het maximaal bedrag vast dat beschikbaar is voor de vastlegging van de nodige uitgaven voor de uitvoering van het PROJECT.

6.2 De BEGUNSTIGDE is gehouden de toelating van de STAAT te vragen om het PROJECT, of een deel ervan, te gebruiken ten einde een rechtstreekse of onrechtstreekse toelage of hulp te verkrijgen, welke ook de oorsprong ervan is.

6.3 De BEGUNSTIGDE dient de toelage die de STAAT heeft toegekend uitsluitend aan te wenden voor de behoeften die rechtstreeks gerechtvaardigd zijn voor de uitvoering van het PROJECT.

6.4 De beschikbare begroting wordt verdeeld per uitgavencategorie, overeenkomstig bijlage II van de Overeenkomst. De verscheidene uitgavencategorieën worden als volgt vastgesteld:

6.4.1 **Personeelskosten** : geïndexeerde brutowedden, werkgeversbijdragen en wettelijke verzekeringen alsook elke andere wettelijk verplichte vergoeding of uitkering als toeslag op het salaris voor het aangeworven personeel volgens de lijst in bijlage II van de Overeenkomst.

6.4.2 **Werkingskosten** : benodigdheden en producten voor het laboratorium, de werkplaats en het kantoor; afschrijvingen of gebruikskosten voor toestellen; analysekosten; reizen en verblijven; telecommunicatie; gebruik van rekenapparatuur; software, onderhoud van uitrusting aangekocht ten laste van het PROJECT; en meer in het algemeen verbruiksgoederen.

6.4.3 **Apparatuurkosten**: aankoop en plaatsing van wetenschappelijke en technische toestellen of instrumenten, met inbegrip van de informatica- en bureautica-uitrusting volgens de lijst in bijlage II van de Overeenkomst.

6.4.4 **Algemene kosten** : forfaitaire kosten inzake administratie, telefoon, post, verwarming, verlichting, elektriciteit.

ARTIKEL 7 : BETALINGSREGELINGEN

7.1 De STAAT stort aan de BEGUNSTIGDE de voorschotten volgens de kalender bepaald bij artikel 3 van de Overeenkomst. De voorschotten, behoudens het eerste, worden pas gestort na ontvangst van het verslag van de vergadering van het Begeleidingscomité die de datum voorafgaat waarop de storting van het voorschot voorzien is, en, als het geval zich voordoet, na ontvangst van de jaarverslagen en van de uitgavenstaten die voor die datum verschuldigd zijn krachtens artikel 5.1 van deze bijlage.

7.2 De STAAT stort aan de BEGUNSTIGDE het eventueel verschuldigd saldo van de toelage na ontvangst van het eindverslag en van de algemene uitgavenstaat bepaald in artikel 5.2 en na nazicht van het gebruik van het budget voorzien in bijlage II van de Overeenkomst.

7.3 De BEGUNSTIGDE verbindt er zich toe het eventuele verschil tussen het totaal van de gestorte voorschotten en het definitief bedrag van de toelage onmiddellijk terug te storten.

ARTIKEL 8: EIGENDOM EN VALORISATIE VAN DE ONDERZOEKSRESULTATEN

8.1 De BEGUNSTIGDE blijft eigenaar van de resultaten van de gesubsidieerde onderzoekingen als het financieringspercentage lager of gelijk is aan 80 %. Hij is gehouden de bescherming van zijn rechten te verzekeren door de best passende middelen en deze rechten te valoriseren in het belang van 's lands economie. Hij brengt onmiddellijk de STAAT op de hoogte van de valorisatiemogelijkheden die hij voorziet. Ieder contract betreffende het valoriseren van de resultaten van de gesubsidieerde onderzoekingen zal aan het voorafgaand akkoord van de Staat voorgelegd worden.

8.2 De STAAT is eigenaar van de resultaten van de onderzoekingen als het financieringspercentage hoger is dan 80 %. In dit geval:

8.2.1 verbindt de BEGUNSTIGDE er zich toe de STAAT onmiddellijk te informeren over de valorisatiemogelijkheden die hij vaststelt, en hem alle mogelijke informatie over deze mogelijkheden mee te delen met inbegrip van de eventuele partners voor deze valorisatie;

8.2.2 verbindt de BEGUNSTIGDE er zich toe bij te dragen tot de transfer van technologieën, van uitvindingen, van know-how en/of van technische vooruitgang en neemt hij alle vereiste maatregelen die hiervoor noodzakelijk of nuttig zijn;

8.2.3 verbindt de BEGUNSTIGDE er zich toe niets te ondernemen dat afbreuk kan doen aan de rechten van de STAAT voor het valoriseren van al dan niet brevetteerbare uitvindingen, van know-how, of van technische vooruitgang die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit het PROJECT. Hij brengt zijn medewerkers van deze verplichting op de hoogte en doet ze naleven.

8.2.4 Indien de STAAT meent dat de onderzoeksresultaten vatbaar zijn voor economische, industriële of commerciële valorisatie, informeert hij schriftelijk de BEGUNSTIGDE hierover binnen de zes maanden na de afsluiting van de onderhavige overeenkomst.

8.2.5 Indien de STAAT geen gebruik maakt van artikel 8.2.4 hierboven is het aan de BEGUNSTIGDE toegestaan de resultaten zo ruim mogelijk te gebruiken ten dienste van het algemeen belang.

ARTIKEL 9 : PUBLICATIES EN MEDEDELINGEN

9.1 De BEGUNSTIGDE mag, in principe, elke publicatie doen - op gelijk welke drager - die geen afbreuk doet aan de mogelijkheden inzake valorisatie en aan de belangen van de STAAT.

9.2 In het geval dat, overeenkomstig artikel 8.2 hierboven, de STAAT eigenaar is van de onderzoeksresultaten, verbindt de BEGUNSTIGDE zich ertoe het voorafgaandelijk akkoord van de STAAT te vragen over hun voorstellen van perscommuniqués of artikels in wetenschappelijke, professionele of gespecialiseerde tijdschriften die handelen over het verloop of de resultaten van het PROJECT. Bij gebrek aan kennisgeving van niet-akkoord binnen de vijftien dagen na de aanvraag, wordt verondersteld dat de STAAT zijn akkoord gegeven heeft.

9.3 Elke publicatie betreffende de gesubsidieerde onderzoekingen zal de vermelding dragen *"Onderzoekingen gesubsidieerd door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu"*.

9.4 De auteurs behouden de volledige verantwoordelijkheid voor de wetenschappelijke en technische inhoud van hun publicaties en mededelingen.

ARTIKEL 10 : VERBREKING VAN DE OVEREENKOMST

10.1 Wanneer het de BEGUNSTIGDE buiten zijn wil om onmogelijk geworden is zijn werkzaamheden voort te zetten, eindigt de Overeenkomst van rechtswege op het einde van de maand die volgt op de datum waarop deze onmogelijkheid zich heeft voorgedaan, behalve wanneer iemand hem onmiddellijk opvolgt en voor zover de STAAT hiertoe zijn schriftelijk akkoord heeft verleend.

10.2 De STAAT kan de Overeenkomst opzeggen indien de BEGUNSTIGDE de bepalingen ervan niet naleeft. De beslissing tot opzegging wordt genomen door de Voorzitter van de Federale Overheidsdienst (FOD)Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu op voorstel van de verantwoordelijke van het contractueel onderzoek die deze beslissing meedeelt aan de BEGUNSTIGDE. Deze kennisgeving vermeldt de redenen van deze beslissing en wordt per aangetekende brief verstuurd. De opzegging treedt in werking op de dag van de kennisgeving van deze beslissing.

10.3 In de gevallen van artikels 10.1 en 10.2 hierboven zal de BEGUNSTIGDE kunnen verplicht worden tot terugbetaling van het gedeelte van de geïnde en niet voor de uitvoering van het onderzoek gebruikte toelage, met dien verstande dat de gedane en gerechtvaardigde uitgaven zullen worden in mindering gebracht op de toelage van de STAAT en op de bijdrage van de BEGUNSTIGDE, evenredig met hun respectieve bedragen.

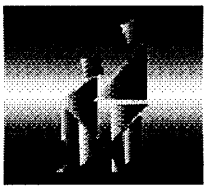
10.4 Het onverantwoord verzaken aan een contractueel onderzoek vóór de termijn vastgesteld door de huidige Overeenkomst zal aanleiding geven tot de terugbetaling van de toelage.

ARTIKEL 11 : BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEID

11.1 De STAAT is in geen geval aansprakelijk voor schade aan personen, aan goederen of aan het milieu die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is, hetzij van de uitvoering van de Overeenkomst, hetzij van een techniek, een procédé, een methode of van gelijk welke andere volledige of gedeeltelijke toepassing van de kennis die verworven werd bij de uitvoering van het PROJECT.

11.2 De BEGUNSTIGDE vrijwaart de STAAT in dit verband tegen elke eis tot schadevergoeding door derden.

Annexe



SERVICE PUBLIC FEDERAL

SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE

ET ENVIRONNEMENT

RECHERCHE CONTRACTUELLE

CONVENTION N° [référence]

Conformément à l'arrêté ministériel du ..... octroyant des subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal,

L'Etat belge,

représenté

par le Président du Service Public Fédéral (SPF) Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement,

ci-après dénommé "l'ETAT",

d'une part,

et

[Institution, entreprise ou association],

représentée par [NOM, fonction]

ci-après dénommé "le BENEFICIAIRE",

d'autre part,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 : OBJET DE LA CONVENTION

1.1 La présente Convention a pour objet l'exécution de la recherche intitulée [*« titre »*], ci-après dénommée "le PROJET", selon le programme de recherche repris à l'annexe I.

1.2 Le BENEFICIAIRE assure l'exécution complète du PROJET. Dans ce but, il dirige la conduite journalière du PROJET et veille à ce que les travaux soient menés avec diligence et continuité jusqu'à l'achèvement du PROJET. Il lui incombe également de veiller à ce que toute information et tout document inhérents à la réalisation de la présente Convention soient soumis en due forme et en temps utile à l'ETAT.

1.3 L'ETAT accorde au BENEFICIAIRE un subside pour la réalisation du PROJET, à concurrence de [taux de financement] % dans le "Budget des recherches" repris à l'annexe II. Le montant maximal du subside est donc fixé à [**montant en chiffres**] **EUR** [montant en lettres] euros.

1.4 Sans préjudice des dispositions ci-après, les principes applicables à la présente Convention sont définis dans les "Conditions générales applicables aux conventions relatives aux recherches subventionnées" reprises à l'annexe III.

ARTICLE 2 : DUREE ET LIEU

2.1 La présente Convention entre en vigueur à la date à laquelle elle a été signée par toutes les parties à la Convention et expire à la date à laquelle le solde du décompte définitif est effectivement versé.

2.2 Le PROJET débute le premier jour du mois au plus tard trois mois après la date du [date] et a une durée de [nombre] mois. Le BENEFICIAIRE informe immédiatement l'ETAT de la date effective de début du PROJET.

2.3 Le PROJET est exécuté à [Institution, lieu].

ARTICLE 3 : FINANCEMENT

Sans préjudice de l'application de l'article 7 de l'annexe III, les avances sur le subside et le solde seront versés par l'ETAT au BENEFICIAIRE selon le calendrier qui suit (en euros) :

	[année]	**[année]**	**[année]**	
Avance 1				
Avance 2				
Avance 3				
Solde				**TOTAL**
TOTAL				

ARTICLE 4 : COMITE D'ACCOMPAGNEMENT

4.1 Un Comité d'accompagnement est chargé du suivi scientifique des activités poursuivies dans le cadre du PROJET.

4.2 Ce Comité est composé d'un représentant de la recherche contractuelle, qui en assure la présidence, et de [Noms].

4.3 Le BENEFICIAIRE assure le secrétariat des réunions du Comité d'accompagnement et fait parvenir le compte-rendu de chaque réunion à l'ETAT.

4.4 Le Comité d'accompagnement se réunit à [nombre] reprises, respectivement dans le mois qui précède les dates du [dates].

ARTICLE 5 : AMENDEMENTS, MODIFICATIONS ET AJOUTS

Sauf dispositions spécifiques contraires, les dispositions du présent contrat et de ses annexes ne peuvent être amendées, modifiées ou complétées d'une quelconque manière que par voie d'avenant, dûment signé par les représentants autorisés des parties contractantes.

ARTICLE 6 : ANNEXES

6.1 Les annexes à la présente Convention en font partie intégrante. Ces annexes sont les suivantes :
- Annexe I : Programme des recherches
- Annexe II : Budget des recherches
- Annexe III :Conditions générales

6.2 Les dispositions de la Convention prévalent sur celles des annexes.

ARTICLE 7 : DISPOSITIONS PARTICULIERES

[ ]

Ainsi fait en deux exemplaires à Bruxelles, le .....

POUR L'ETAT : Le BENEFICIAIRE,

Le Président du SPF
Santé publique, Sécurité de la Chaîne
alimentaire et Environnement

[NOM] [NOM]

SERVICE PUBLIC FEDERAL

SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE

ET ENVIRONNEMENT

RECHERCHE CONTRACTUELLE

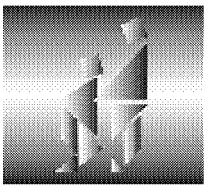
ANNEXE I

A LA CONVENTION N° [référence]

PROGRAMME DES RECHERCHES

PROGRAMME GENERAL

STRUCTURE DU PROGRAMME DETAILLE



SERVICE PUBLIC FEDERAL

SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE

ET ENVIRONNEMENT

RECHERCHE CONTRACTUELLE

ANNEXE II

A LA CONVENTION N° [référence]

BUDGET DES RECHERCHES

---

1. INTITULE

[Titre]

2. DIRECTION

[Nom(s), fonction(s), institution(s)]
[Adresse]
Compte bancaire : [numéro]

3. COLLABORATEURS SCIENTIFIQUES (autres que ceux rémunérés sur le budget)

[Nom(s), grade(s)]

4.BUDGET

4.1.	Frais personnel	[Total]
	[Nom, grade, ancienneté]	[Coût]
	[Nom, grade, ancienneté]	[Coût]
	……	…….
4.2.	Frais de fonctionnement	[Total]
	[Nature]	[Coût]
	[Nature]	[Coût]
	……	…….
4.3.	Frais d'appareillage	[Total]
	[Nature]	[Coût]
	[Nature]	[Coût]
	……	…….
4.4.	Frais généraux	[Total]
	[Nature]	[Coût]
	[Nature]	[Coût]
	……	……..
	TOTAL GENERAL :	[Total]

SERVICE PUBLIC FEDERAL

SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE

ET ENVIRONNEMENT

RECHERCHE CONTRACTUELLE

ANNEXE III

A LA CONVENTION N° [référence]

CONDITIONS GENERALES APPLICABLES
AUX CONVENTIONS RELATIVES A LA
RECHERCHE CONTRACTUELLE

ARTICLE 1 : SUIVI

Sans préjudice des contrôles prévus par les règles relatives à la comptabilité de l'Etat, le BENEFICIAIRE accepte les contrôles administratifs, techniques, et scientifiques nécessaires pour vérifier la bonne exécution du PROJET et l'utilisation du subside accordé, effectués par l'Administration responsable de la Recherche contractuelle du Service Public Fédéral (SPF) Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

ARTICLE 2 : PERSONNEL

2.1 Le BENEFICIAIRE s'engage à recruter, dans les limites du financement prévu à cet effet, le personnel dont la liste figure au point 4.1 de l'annexe II à la Convention.

2.2 Le personnel visé à l'article 2.1 ci-dessus est exclusivement et entièrement affecté à l'exécution du projet en ce qui concerne les équivalents temps prévus dans l'annexe II à la Convention.

2.3 Le personnel doit avoir la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne. Dans l'intérêt de la bonne exécution du PROJET, des dérogations peuvent être autorisées à titre exceptionnel par le responsable de la recherche contractuelle.

2.4 L'engagement du personnel se fait conformément à la législation relative aux contrats de travail.

2.5 Le BENEFICIAIRE a seul qualité d'employeur à l'égard des membres du personnel visé à l'article 2.1 ci-dessus.

2.6 Les rémunérations du personnel sont calculées suivant le régime des traitements des fonctions analogues à l'Etat, augmenté le cas échéant de l'allocation de foyer ou de résidence. Les années d'expérience passées dans une discipline utile au bon fonctionnement du PROJET peuvent être prises en compte dans le calcul des rémunérations.

2.7 Aucun coût salarial dû pour des prestations ou des délais de préavis dont la période de référence dépasse la durée du PROJET n'est remboursé par l'ETAT. Il incombe au BENEFICIAIRE de veiller à donner les préavis éventuels en temps utile, compte tenu de la date prévue de fin du PROJET.

ARTICLE 3 : FONCTIONNEMENT ET APPAREILLAGE

3.1 Toute acquisition à charge du financement accordé au projet doit être effectuée conformément aux dispositions légales et réglementaires concernant les marchés publics.

3.2 L'utilisation de l'appareillage que le BENEFICIAIRE acquiert à charge du financement prévu à cet effet et qui est défini à l'annexe II à la Convention est réservée en priorité à l'exécution du PROJET jusqu'à son terme.

3.3 L'ETAT est propriétaire de l'appareillage acquis à charge du financement accordé au projet et dont la valeur d'achat est supérieure à 5000 euros hors TVA. Le BENEFICIAIRE gère cet appareillage en bon père de famille et s'engage à le restituer à l'ETAT si celui-ci en fait la demande.

ARTICLE 4 : MISSIONS

4.1 Tout déplacement à l'étranger à charge du financement accordé au projet doit recevoir l'accord préalable de l'ETAT.

4.2 Les tarifs pris en compte en matière de frais de déplacement et de séjour sont ceux fixés pour le personnel de l'Etat.

4.3 Aucune forme de prime n'est prise en considération dans le remboursement de frais de mission.

ARTICLE 5 : RAPPORTS

5.1 Le BENEFICIAIRE fournit chaque année un rapport sur l'état d'avancement du PROJET ainsi qu'un état des dépenses et des recettes, en double exemplaire, accompagné des pièces justificatives originales de celles-ci. Ces documents seront établis tous les douze mois à partir de la date du début du PROJET et remis à l'ETAT dans le mois suivant. Le rapport comprend, en annexe, la liste des publications et la liste des missions réalisées au cours de l'année.

5.2 Dans les deux mois qui suivent la fin du PROJET, le BENEFICIAIRE soumet à l'ETAT un rapport final ainsi qu'un état général des dépenses et des recettes en deux exemplaires, accompagné des pièces justificatives originales de celles-ci. Le rapport donne une description complète des activités de recherche, des résultats obtenus et de leurs éventuelles applications scientifiques et techniques et indique la mesure dans laquelle les objectifs fixés ont été atteints.

5.3 Le BENEFICIAIRE s'engage à conserver les pièces justificatives originales des dépenses, à la disposition de l'ETAT, pendant sept ans après la fin du PROJET.

ARTICLE 6 : MODALITES DE FINANCEMENT

6.1 Le subside fixé à l'article 1.3 de la Convention ne constitue ni un droit, ni une attribution automatique de crédits au BENEFICIAIRE, mais fixe le montant maximal disponible pour l'engagement de frais inhérents à la réalisation du PROJET.

6.2 Le BENEFICIAIRE est tenu de demander l'autorisation de l'ETAT pour utiliser le PROJET, ou une partie de celui-ci, en vue d'obtenir, de manière directe ou indirecte, un subside ou une aide, quelqu'en soit l'origine.

6.3 Le BENEFICIAIRE est tenu de réserver l'utilisation du subside accordé par l'ETAT aux seuls besoins directement justifiés par la réalisation du PROJET.

6.4 Le budget disponible est réparti par catégorie de dépenses conformément à l'annexe II de la Convention. Les diverses catégories de dépenses sont fixées comme suit :

6.4.1 **Frais de personnel** : rémunérations brutes indexées, charges sociales patronales et d'assurances légales ou toute autre indemnité ou allocation légalement due, accessoire au traitement, relatives à l'engagement du personnel dont la liste figure à l'annexe II à la Convention.

6.4.2 **Frais de fonctionnement** : fournitures de produits courants de laboratoire, d'atelier et de bureau ; frais d'amortissements ou d'utilisation de matériel, frais d'analyses ; voyages et séjours ; télécommunications ; utilisation d'installation de calcul ; logiciels ; entretien des équipements acquis à charge du PROJET ; et, plus généralement les biens consomptibles.

6.4.3 **Frais d'appareillage** : acquisition et installation des appareils et des instruments scientifiques et techniques, y compris le matériel informatique et bureautique, selon la liste qui figure à l'annexe II à la Convention.

6.4.4 **Frais généraux** : frais couvrant forfaitairement les frais d'administration , de téléphone, de courrier, d'entretien, de chauffage, d'éclairage, d'électricité.

ARTICLE 7 : MODALITES DE PAIEMENT

7.1 L'ETAT verse au BENEFICIAIRE les avances selon le calendrier prévu à l'article 3 de la Convention. Toute avance autre que la première n'est versée qu'après réception du compte-rendu de la réunion du Comité d'accompagnement qui précède la date à laquelle le versement de l'avance est programmé et, le cas échéant, après réception des rapports intérimaires et des états des dépenses qui sont dus pour cette date en application de l'article 5.1 de la présente annexe.

7.2 L'ETAT verse au BENEFICIAIRE le solde du subside éventuellement dû après réception du rapport final et de l'état général des dépenses prévus à l'article 5.2 et après vérification de l'emploi du budget figurant à l'annexe II de la Convention.

7.3 Le BENEFICIAIRE s'engage à restituer immédiatement à l'ETAT la différence éventuelle entre le total des avances faites et le montant définitif du subside.

ARTICLE 8 : PROPRIETE ET VALORISATION DES RESULTATS DES RECHERCHES

8.1 Le BENEFICIAIRE reste propriétaire des résultats de la recherche subsidiée si le taux de subsidiation est inférieur ou égal à 80 %. Il est tenu d'assurer la protection de ses droits par les moyens les plus appropriés et de valoriser ces mêmes droits dans l'intérêt de l'économie nationale. Il informe immédiatement l'ETAT des possibilités de valorisation qu'il identifie. Tout contrat relatif à la valorisation des résultats de la recherche subsidiée sera soumis à l'accord préalable de l'ETAT.

8.2 L'ETAT est propriétaire des résultats de la recherche si le taux de subsidiation est supérieur à 80%. Dans ce cas :

8.2.1 Le BENEFICIAIRE s'engage à informer immédiatement l'ETAT des possibilités de valorisation qu'il identifie et à lui fournir les informations relatives à ces possibilités, y compris celles relatives aux éventuels partenaires à la valorisation.

8.2.2 Le BENEFICIAIRE s'engage à contribuer au transfert de technologies, d'inventions, de savoir-faire et/ou de progrès techniques et prend toute mesure nécessaire et utile à cet égard.

8.2.3 Le BENEFICIAIRE s'interdit de rien faire qui puisse porter atteinte aux droits de l'ETAT à valoriser les inventions, brevetables ou non, le savoir-faire ou les progrès techniques résultant directement ou indirectement du PROJET. Il informe ses collaborateurs de cette obligation et la fait respecter par eux.

8.2.4 Si l'ETAT estime que les résultats de recherche sont susceptibles de valorisation économique, industrielle ou commerciale, il en informe le BENEFICIAIRE par écrit dans les six mois qui suivent l'expiration de la présente convention.

8.2.5 Si l'ETAT n'a pas fait usage de l'article 8.2.4 ci-dessus, le BENEFICIAIRE est autorisé à utiliser le plus largement possible les résultats obtenus, au service de l'intérêt général.

ARTICLE 9 : PUBLICATIONS ET COMMUNICATIONS

9.1 Le BENEFICIAIRE est, en principe, autorisé à faire toute publication - par quelque support que ce soit - qui ne porte pas atteinte aux possibilités de valorisation et aux intérêts de l'ETAT.

9.2 Dans le cas où, conformément à l'article 8.2 ci-dessus, l'ETAT est propriétaire des résultats des recherches, le BENEFICIAIRE s'engage à soumettre à l'accord préalable de l'ETAT ses projets de communication aux médias ou d'articles dans les revues scientifiques, professionnelles ou spécialisées, relatifs au déroulement ou aux résultats du PROJET. A défaut de communication de désaccord sur la communication ou la publication dans les quinze jours de la demande, l'ETAT est présumé y avoir donné son accord.

9.3 Toute publication relative à des recherches subventionnées portera la mention *"Recherches subventionnées par le Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement"*.

9.4 Les auteurs gardent l'entière responsabilité du contenu scientifique et technique de leurs publications et de leurs communications.

ARTICLE 10 : RESILIATION

10.1 La Convention se termine de plein droit lorsque le BENEFICIAIRE se trouve dans l'impossibilité de poursuivre ses activités pour des raisons indépendantes de sa volonté. Dans ce cas le terme de la Convention est fixé au dernier jour du mois qui suit celui durant lequel l'impossibilité est survenue, sauf si quelqu'un lui succède immédiatement et pour autant que l'ETAT ait marqué son accord écrit en ce sens.

10.2 L'ETAT peut résilier la Convention si le BENEFICIAIRE ne respecte pas les dispositions de celle-ci. La décision de résiliation est prise par le Président du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement sur proposition du responsable de la recherche contractuelle et notifiée par ce dernier au BENEFICIAIRE. Cette notification est motivée et adressée par envoi recommandé. La résiliation prend effet à la date de la notification de la décision.

10.3 Dans les cas visés aux articles 10.1 et 10.2 ci-dessus, le BENEFICIAIRE pourra être obligé au remboursement de la partie de la subvention perçue et non utilisée pour l'exécution de la recherche, étant entendu que les dépenses faites et justifiées seront imputées sur le subside de l'ETAT et sur la contribution du BENEFICIAIRE proportionnellement à leur montant respectif.

10.4 L'abandon injustifié d'une recherche subventionnée avant le terme fixé par la présente convention donnera lieu au remboursement du subside.

ARTICLE 11 : RESPONSABILITE CIVILE

11.1 L'ETAT ne sera en aucun cas responsable des dommages aux personnes, aux biens ou à l'environnement résultant directement ou indirectement, soit d'une quelconque activité menée dans le cadre de l'exécution de la Convention, soit d'une technique, d'un procédé, d'une méthode ou de tout autre forme d'application tirés en tout ou en partie des connaissances acquises en exécution du projet.

11.2 Le BENEFICIAIRE garantit à cet effet l'ETAT contre toute action en dommages et intérêts par des tiers.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2004 — 2960 [C − 2004/22562]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 3, 3°, *b)* en 10, gewijzigd bij de wet van 9 februari 1994 en het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 29 oktober 2003;

Gelet op het advies van Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 januari 2004;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het noodzakelijk is onverwijld de datum aan te passen waarop de vergunningsaanvragen elektronisch kunnen worden ingediend om rekening te houden met enerzijds de datum waarop de Kruispuntbank van Ondernemingen in staat zal zijn om bepaalde informatie betreffende ondernemingen naar de betrokken administraties door te sturen en anderzijds de installatie binnen het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen van bijkomende informaticamiddelen bestemd om deze informatie te ontvangen en aan de elektronisch ingediende aanvragen te integreren;

Gelet op advies 36.751/3 van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 13 van het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden, wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 6 en 8, 1°, die in werking zullen treden op 1 juli 2003, en de artikelen 1, 4, 7 en 9, die in werking treden op een door de Minister vastgestelde datum. ».

Art. 2. Zij die tussen 26 juni 2003 en de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van dit besluit een elektronische aanvraag hebben ingediend zoals bedoeld in artikel 5 van het bovenvermelde koninklijk besluit van 4 december 1995, moeten niet opnieuw een aanvraag indienen.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 juni 2003.

Art. 4. Onze Minister bevoegd voor volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2004 — 2960 [C − 2004/22562]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 2003 modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 3, 3°, *b)* et l'article 10, modifié par la loi du 9 février 1994 et l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 2003 modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation, notamment l'article 13;

Vu l'avis du Comité scientifique auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 29 octobre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 janvier 2004;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'adapter sans délai la date à laquelle les demandes d'autorisation pourront être introduites par voie électronique pour tenir compte d'une part de la date à partir de laquelle la Banque carrefour des Entreprises sera en mesure de transmettre certaines informations relatives aux entreprises vers les Administrations concernées et d'autre part de la mise en place au sein de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des moyens informatiques concomitants destinés à recevoir lesdites informations et à les intégrer aux demandes introduites par voie électronique;

Vu l'avis 36.751/3 du Conseil d'Etat, donné le 16 mars 2004 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 13 de l'arrêté royal du 9 juin 2003 modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 6 et 8, 1°, qui entrent en vigueur le 1er juillet 2003, et des articles 1er, 4, 7 et 9, qui entrent en vigueur à une date fixée par le Ministre. ».

Art. 2. Ceux qui ont introduit par voie électronique entre le 26 juin 2003 et le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* une demande visées à l'article 5 de l'arrêté royal du 4 décembre 1995 précité, ne doivent pas introduire une nouvelle fois une demande.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 26 juin 2003.

Art. 4. Notre Ministre qui a la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2961 [C − 2004/36219]

30 APRIL 2004. — Decreet betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

TITEL I. — Algemene bepalingen

Art. 2. Dit decreet regelt het toekennen van studiefinanciering evenals de samenwerking tussen studiefinanciering en studentenvoorzieningen, en de studentenmobiliteit.

Art. 3. De studiefinanciering heeft tot doel een bijdrage te leveren tot de democratisering van het hoger onderwijs door het wegwerken van financiële drempels.

Art. 4. De sociale voorzieningen ten behoeve van de studenten van het hoger onderwijs, hierna voorzieningen genoemd, hebben tot doel een bijdrage te leveren tot :

1° de democratisering van het hoger onderwijs, waarbij aan alle studenten volledige kansen worden gegeven tot vorming en intellectuele ontplooiing, ongeacht afkomst, financiële mogelijkheden of sociaal-cultureel milieu;

2° de verbetering van de randvoorwaarden voor het studeren.

Art. 5. De studentenmobiliteit heeft tot doel de mobiliteit van alle studenten aan te moedigen en te bevorderen.

Art. 6. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° academiejaar : periode van één jaar die ten vroegste op 1 september en uiterlijk op 1 oktober begint en eindigt op de dag voor het begin van het volgende academiejaar;

2° bachelorskrediet : een krediet voor studiefinanciering voor het volgen van een bachelorsopleiding zoals bepaald in artikel 12, §§ 1 tot en met 3, van het structuurdecreet, met uitzondering van bachelorsopleidingen die volgen op een andere bachelorsopleiding;

3° buitenland : buiten het grondgebied van het Rijk;

4° dienst : de dienst verantwoordelijk voor studiefinanciering en studentenvoorzieningen van het departement Onderwijs van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

5° Europese Hogeronderwijsruimte : alle Europese landen en regio's die ofwel de Bolognaverklaring, Joint declaration of the European Ministers of Education Convened in Bologna on the 19th of June 1999, hebben ondertekend ofwel na die datum hebben onderschreven en op een Bologna follow-up conferentie van Europese ministers bevoegd voor hoger onderwijs als lid van het Bolognaproces zijn aanvaard;

6° fiscaal ten laste : ten laste volgens de artikelen 136 tot en met 145 van het Wetboek op de Inkomstenbelasting;

7° gehuwden : gehuwden en wettelijk samenwonenden overeenkomstig artikel 1467 van het burgerlijk wetboek, zoals bepaald bij de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning;

8° halftijds studietraject : een studietraject met een studieprogramma tussen 27 en 33 studiepunten;

9° hoofdverblijfplaats : plaats waar een persoon in de bevolkingsregisters is ingeschreven;

10° jokerkrediet : deel van het studiefinancieringskrediet dat onder welbepaalde voorwaarden kan worden opgenomen;

11° kadastraal inkomen : het kadastraal inkomen overeenkomstig titel IX van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

12° kadastraal inkomen vreemd gebruik : kadastraal inkomen van de onroerende goederen die noch voor eigen woning, noch voor eigen beroepsdoeleinden worden gebruikt;

13° kalenderjaar : periode van 1 januari tot en met 31 december;

14° leefeenheid : één of meerdere meerderjarigen, ongeacht het geslacht, met eventueel één of meerdere minderjarigen die hun hoofdverblijfplaats hebben op hetzelfde adres;

15° leefloon : uitkering overeenkomstig de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

16° lerarenopleiding als vervolgopleiding : leraren-opleiding die niet georganiseerd wordt als een bachelorsopleiding en niet bekroond wordt met een Getuigschrift Pedagogische Bekwaamheid;

17° masterskrediet : een krediet voor studiefinanciering voor het volgen van een mastersopleiding zoals bepaald in artikel 12, §§ 4 en 5, van het structuurdecreet met uitzondering van de mastersopleidingen die volgen op een mastersopleiding;

18° meeneembaarheid van de studiefinanciering : het krijgen van een studiefinanciering voor een studieprogramma of opleiding gevolgd in een andere gemeenschap of in het buitenland;

19° NARIC Vlaanderen : het National Academic (& Professional) Recognition and Information Centre opgericht in de schoot van de Vlaamse Gemeenschap;

20° opgenomen studiepunten : deel van de opleiding, uitgedrukt in het totaal aantal studiepunten dat dit omvat, waarvoor een student zich aan een hogeronderwijsinstelling heeft ingeschreven;

21° opleidingsonderdelen : begrip zoals gedefinieerd in artikel 3, achttiende streepje, van het structuurdecreet;

22° structuurdecreet : het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen;

23° studentenkoepelvereniging : de studentenkoepelvereniging in de zin van het decreet van 30 maart 1999 houdende de subsidiëring van studenten- en leerlingenkoepelverenigingen;

24° studentenvoorzieningen : dienst of organisatie die instaat voor de voorzieningen ten behoeve van de studenten van het hoger onderwijs;

25° uitschrijven : het vroegtijdig beëindigen van dat deel van de opleiding waarvoor de student zich voor het betrokken academiejaar heeft ingeschreven, op schriftelijk verzoek van de student;

26° verworven studiepunten : studiepunten waarvoor aan de student een creditbewijs of een vrijstelling werd verleend;

27° voltijds studietraject : een studietraject met een studieprogramma tussen 54 en 66 studiepunten.

TITEL II. — Studiefinanciering

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. 7. De Vlaamse regering verleent studiefinanciering aan minvermogende studenten in het hoger onderwijs, overeenkomstig de regelen die bij en krachtens dit decreet zijn vastgesteld.

De studiefinanciering mag slechts worden gebruikt voor het dekken van de kosten voor het onderhoud van de student en het door hem gevolgde onderwijs.

Art. 8. Voor de toepassing van dit decreet wordt voor het bepalen van de nationaliteit en hoofdverblijfplaats, en de toestand van de leefeenheid rekening gehouden met de toestand op 31 december van het betrokken academiejaar.

Art. 9. Om in aanmerking te komen voor studiefinanciering, dient de student tegelijkertijd te voldoen aan de algemene, de pedagogische en de financiële voorwaarden, bepaald in hoofdstuk II tot en met VI van dit decreet.

Art. 10. De ambtenaren van de dienst kunnen alle inlichtingen inwinnen die zij nuttig achten voor de toepassing van dit decreet.

HOOFDSTUK II. — *Algemene voorwaarden*

Art. 11. § 1. Om in aanmerking te komen voor studiefinanciering dient de student te zijn ingeschreven voor een opleiding die :

1° geaccrediteerd, erkend als nieuwe opleiding, of tijdelijk erkend is en georganiseerd wordt door een ambtshalve geregistreerde instelling, zoals bepaald in artikel 7 van het structuurdecreet; of

2° gevolgd wordt in een andere gemeenschap van België of in een ander land binnen of buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, waarbij de opleiding door de bevoegde overheid in de betrokken gemeenschap of het betrokken land, is erkend, of waarbij de opleiding wordt gevolgd aan een door de bevoegde overheden erkende instelling.

Wordt eveneens beschouwd als een opleiding die valt onder het toepassingsgebied van het eerste lid, 1° :

1° de opleiding die valt onder het toepassingsgebied van artikel 56, § 2, van het structuurdecreet;

2° de opleiding die in het verleden viel onder het toepassingsgebied van het eerste lid, 2°, en waarbij de erkenning van de opleiding of de instelling vervalt alvorens de student binnen de normale opleidingsduur de opleiding heeft voltooid.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, 1°, komen de volgende opleidingen tevens in aanmerking voor het verkrijgen van een studiefinanciering :

1° een voorbereidingsprogramma;

2° een schakelprogramma;

3° een lerarenopleiding als vervolgopleiding.

Art. 12. Studiefinanciering kan worden toegekend aan de volgende categorieën van studenten die in België verblijven :

1° studenten met de Belgische nationaliteit;

2° de in België verblijvende kinderen van onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie die in België arbeid verrichten of verricht hebben en die zich kunnen beroepen op artikel 12 van de verordening (EU) 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Unie;

3° studenten met een buitenlandse nationaliteit die toegelaten of gemachtigd zijn voor een verblijf van onbeperkte duur in België zoals bepaald door de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, te bewijzen door middel van de verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat van de Europese Gemeenschappen (bijlage 8 of bijlage 9), of de identiteitskaart voor vreemdeling (bijlage 7) of het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (bijlage 6), overeenkomstig artikel 31 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

4° kandidaat-vluchtelingen van wie de asielaanvraag ontvankelijk is verklaard, alsook hun kinderen, te bewijzen door middel van :

a) de bijlage 25 afgegeven aan de grens aan een asielzoeker of de bijlage 26 afgegeven in het Rijk aan een asielzoeker overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen; en

b) een attest van immatriculatie (bijlage 4) overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen; en

c) het attest van ontvankelijkheid van de asielaanvraag, uitgereikt door het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK III. — *Meeneembaarheid*

Art. 13. In geval van meeneembaarheid van studiefinanciering, wordt er een onderscheid gemaakt tussen horizontale en verticale mobiliteit.

Bij horizontale mobiliteit is de student ingeschreven voor het volgen van een opleiding en volgt de student in het kader van deze opleiding een opleidingsonderdeel in een andere gemeenschap van België of in een ander land binnen of buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, waarbij dit opleidingsonderdeel integraal deel uitmaakt van de opleiding waarvoor de student is ingeschreven.

Bij verticale mobiliteit is de student ingeschreven voor het volgen van een opleiding aan een instelling in een andere gemeenschap of in een ander land binnen of buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, waarbij de opleiding door de bevoegde overheid in de betrokken gemeenschap of in het betrokken land is erkend, of waarbij de opleiding wordt gevolgd aan een door de bevoegde overheid erkende instelling.

Art. 14. Binnen en buiten de Europese Hogeronderwijsruimte kunnen studenten, zowel bij horizontale als verticale mobiliteit, in aanmerking komen voor studiefinanciering.

Art. 15. § 1. In geval van verticale mobiliteit binnen en buiten de Europese Hogeronderwijsruimte kan een student in aanmerking komen voor studiefinanciering indien de student voldoet aan één van de volgende voorwaarden :

a) de student heeft zijn hoofdverblijfplaats in het Vlaamse Gewest;

b) de student heeft een diploma secundair onderwijs, afgeleverd door een door het Departement Onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap gefinancierde, gesubsidieerde of erkende instelling;

c) de student heeft een diploma hoger onderwijs van een volgens de bepalingen van het structuurdecreet geaccrediteerde, erkend als nieuwe of tijdelijk erkende opleiding gevolgd aan een ambtshalve geregistreerde instelling;

d) de student heeft een graad zoals opgesomd in artikel 128, § 4, of artikel 129, § 5, van het structuurdecreet.

§ 2. Indien de student in geval van verticale mobiliteit een opleiding volgt buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, geldt als bijkomende voorwaarde dat er voor de te volgen opleiding geen gelijkwaardige opleiding bestaat tussen de volgens de bepalingen van het structuurdecreet geaccrediteerde, erkend als nieuwe of tijdelijk erkende opleidingen. De dienst roept ter beoordeling van deze voorwaarde het advies in van Naric Vlaanderen.

HOOFDSTUK IV. — *Pedagogische voorwaarden*

Art. 16. § 1. Iedere student die zich inschrijft voor een aantal studiepunten met het oog op het behalen van een diploma van een bepaalde opleiding, kan in aanmerking komen voor een studiefinancieringskrediet, bestaande uit twee bachelorskredieten, een masterskrediet, een jokerkrediet en bijkomende kredieten voor het volgen van :

1° één voorbereidingsprogramma;

2° één schakelprogramma;

3° één lerarenopleiding als vervolgopleiding.

§ 2. De student die een opleiding volgt die valt onder het toepassingsgebied van artikel 11, § 1, eerste lid, 1°, kan enkel in aanmerking komen voor een studiefinanciering indien hij een diplomacontract afsluit.

De student die een opleiding volgt die valt onder het toepassingsgebied van artikel 11, § 1, eerste lid, 2°, kan enkel in aanmerking komen voor een studiefinanciering indien de betrokken opleiding leidt tot een door de bevoegde overheid erkend diploma.

§ 3. Het tweede bachelorskrediet kan slechts worden geopend na het behalen van een eerste bachelordiploma.

Art. 17. De berekening en toekenning van de in artikel 16, § 1, vermelde kredieten gebeurt op basis van de opleiding en het daaraan verbonden aantal studiepunten.

Het jokerkrediet geldt voor de hele studieduur.

Art. 18. § 1. Bij de berekening van het bedrag van de studiefinanciering wordt het aantal studiepunten waarvoor de student zich in het betrokken academiejaar inschrijft, mee in rekening gebracht.

Per academiejaar kunnen maximaal zestig studiepunten gefinancierd worden.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor studiefinanciering dient de student zich in te schrijven voor minimum dertig studiepunten, waarbij de studiepunten tegelijkertijd uit verschillende van de in artikel 16, § 1, vermelde kredieten kunnen geput worden.

In afwijking van § 2, eerste lid, komt de student in aanmerking voor een studiefinanciering indien bij een laatste inschrijving met het oog op het behalen van een diploma in het betrokken academiejaar of semester blijkt dat het resterende aantal studiepunten voor het behalen van het betrokken diploma lager ligt dan dertig studiepunten.

§ 3. Wanneer de studieomvang van de opleiding wordt uitgedrukt in studiepunten, wordt de studieomvang van een voltijds studietraject gelijkgesteld met zestig studiepunten en van een halftijds studietraject met dertig studiepunten.

§ 4. Wanneer de studieomvang van de opleiding niet wordt uitgedrukt in studiepunten, wordt de studieomvang voor één academiejaar vastgesteld op 60 studiepunten.

Indien de student kan aantonen dat hij geen voltijdse opleiding volgt, wordt de studieomvang vastgesteld op 30 studiepunten.

Art. 19. Opgenomen studiepunten en verworven studiepunten waarvoor al dan niet studiefinanciering werd toegekend, worden in mindering gebracht op de in artikel 16, § 1, vermelde kredieten, tenzij anders bepaald.

Voor opleidingen gevolgd in een andere gemeenschap van België of in een ander land binnen of buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, wordt na advies van de betrokken overheid of Naric Vlaanderen geoordeeld van welke in artikel 16, § 1, vermelde kredieten de studiepunten in mindering moeten worden gebracht.

Art. 20. Studiepunten met betrekking tot opleidingsonderdelen die reeds in het verleden werden opgenomen, maar niet verworven, en waarvoor studiefinanciering wordt aangevraagd, dienen te worden aangerekend op het jokerkrediet.

Art. 21. Het jokerkrediet omvat zestig studiepunten en kan opgenomen worden voor het volgen van :

1° opleidingsonderdelen van een bachelors- of mastersopleiding, een voorbereidings- of schakelprogramma of lerarenopleiding als vervolgopleiding, die de student reeds volgde maar waarvoor hij niet geslaagd was;

2° opleidingsonderdelen van een andere bachelors- of mastersopleiding, voorbereidings- of schakelprogramma of lerarenopleiding als vervolgopleiding dan een reeds gevolgde bachelors- of mastersopleiding, voorbereidings- of schakelprogramma of lerarenopleiding als vervolgopleiding, zonder dat de student de reeds gevolgde bachelors- of mastersopleiding, voorbereidings- of schakelprogramma of lerarenopleiding als vervolgopleiding, met succes voltooide;

3° een actualiseringprogramma voor verworven studiepunten waarvan de geldigheidsduur is verstreken.

Bij toepassing van eerste lid, 2°, worden bij het herberekenen van het bachelors-, masters-, of in artikel 16, § 1, opgesomd bijkomend krediet, de reeds opgenomen studiepunten van de reeds gevolgde bachelors- of mastersopleiding, voorbereidings- of schakelprogramma of lerarenopleiding als vervolgopleiding afgetrokken van het bachelors-, masters-, of in artikel 16, § 1, opgesomd bijkomend krediet dat overeenkomt met de nieuwe opleiding.

Het bachelors-, masters- of een in artikel 16, § 1, opgesomd bijkomend krediet kan niet worden opgenomen voor opleidingsonderdelen van een bache-lors- of mastersopleiding, een voorbereidings- of schakelprogramma, of een lerarenopleiding als vervolgopleiding die vallen onder het toepassingsgebied van het jokerkrediet.

Art. 22. § 1. De instellingen voor hoger onderwijs delen aan de dienst de volgende informatie betreffende de studenten die een studiefinanciering aanvragen, mee :

1° het diplomacontract met betrekking tot het betrokken academiejaar;

2° de gegevens in verband met de verworven en de niet-verworven studiepunten waarvoor de student tijdens het vorige academiejaar was ingeschreven.

Informatie in verband met de opleiding, opleidingsonderdelen en hiermee verbonden verworven en niet-verworven studiepunten waarvoor de student tijdens andere academiejaren was ingeschreven, worden door de student aan de dienst meegedeeld.

§ 2. Overeenkomstig artikel IV.2 van het decreet van 30 april 2004 betreffende de flexibilisering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, delen die instellingen die met betrekking tot de door hen aangeboden opleidingen de bepalingen van voornoemd decreet nog niet hebben ingevoerd, alle gegevens in verband met de inschrijving en het behaalde resultaat aan de dienst mee.

§ 3. Voor opleidingen gevolgd in een andere gemeenschap van België of in een ander land binnen of buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, deelt de student alle gegevens in verband met de in de andere gemeenschap of in het buitenland gevolgde opleidingen en de behaalde resultaten aan de dienst mee op basis van inschrijvingsbewijzen, diploma's en attesten, afgeleverd door de bevoegde overheid in de betrokken gemeenschap of het betrokken land.

§ 4. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten volgens dewelke de gegevens in § 1 en § 2 dienen te worden meegedeeld.

HOOFDSTUK V. — *Categorieën van leefeenheden*

Art. 23. § 1. Er wordt rekening gehouden met de volgende categorieën van leefeenheden :

1° de leefeenheid waar de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij één of beide ouders van wie zijn afstamming vaststaat;

2° de leefeenheid waar de student ingevolge een gerechtelijke uitspraak, een tussenkomst van een comité voor bijzondere jeugdzorg of van een andere publiekrechtelijke overheid of instelling fiscaal ten laste is van een andere natuurlijke persoon dan de ouders van wie zijn afstamming vaststaat, of de leefeenheid waar de student minstens drie jaar hoofdverblijfplaats heeft bij of fiscaal ten laste is van een andere natuurlijke persoon dan één of beide ouders van wie zijn afstamming vaststaat;

3° gehuwde studenten;

4° zelfstandige studenten;

5° alleenstaande studenten.

§ 2. Indien een student bij de berekening van zijn studiefinanciering wordt beschouwd als behorende tot een bepaalde leefeenheid, kan hij bij de berekening van de studiefinanciering van een andere student niet worden beschouwd als behorende tot een andere leefeenheid.

§ 3. De Vlaamse regering kan een nadere begripsomschrijving uitwerken van de verschillende categorieën van leefeenheden, op basis waarvan de studiefinanciering van de student wordt berekend.

HOOFDSTUK VI. — *Financiële voorwaarden*

Art. 24. Bij het bepalen of een student in aanmerking komt voor studiefinanciering, wordt uitgegaan van de leefeenheid van de student en het referentie-inkomen van deze leefeenheid.

Art. 25. Het referentie-inkomen bestaat uit :

1° het gezamenlijk belastbare inkomen;

2° het afzonderlijk belastbare inkomen;

3° 80 procent van de aan de persoon of personen van wie het referentie-inkomen voor de berekening van de studiefinanciering wordt genomen en aan de ten laste zijnde kinderen uitbetaalde onderhoudsgelden, voor zover deze nog niet begrepen zijn in het gezamenlijk belastbaar inkomen;

4° tweemaal het geïndexeerd kadastraal inkomen vreemd gebruik en éénmaal het geïndexeerd kadastraal inkomen dat voor eigen beroepsdoeleinden wordt aangewend;

5° de inkomensvervangende tegemoetkoming toegekend in het raam van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

6° het leefloon toegekend in het raam van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

7° het bestaansminimum toegekend in het raam van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;

8° de niet belastbare beurs zoals opgesomd in artikel 53 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van artikel 90, 2°, tweede lid, van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, voor zover onderworpen aan de sociale zekerheid.

Wanneer het in het eerste lid bedoelde referentie-inkomen voor minstens 70 procent bestaat uit vervangingsinkomsten, worden deze vervangingsinkomsten verminderd met een bedrag gelijk aan de forfaitaire aftrek voor beroepskosten die op fiscaal vlak wordt toegepast op bezoldigingen en baten.

Art. 26. De student van wie het referentie-inkomen van de leefeenheid waartoe hij behoort de maximuminkomensgrens bepaald in artikel 32, niet overschrijdt, wordt voor de toepassing van dit decreet beschouwd als rechthebbende op een studiefinanciering.

Art. 27. De Vlaamse regering bepaalt het in aanmerking te nemen kalenderjaar waarop het referentie-inkomen wordt bepaald evenals de afwijkingen hierop indien het inkomen van het kalenderjaar waarin het betrokken academiejaar begint, vermoedelijk lager ligt dan het inkomen van het in aanmerking te nemen kalenderjaar of indien de student slechts na het in aanmerking te nemen kalenderjaar voldoet aan de voorwaarden van de leefeenheid waartoe hij behoort.

Art. 28. Het kadastraal inkomen van de leefeenheid van de student wordt gewogen om te bepalen of de student in aanmerking komt voor studiefinanciering.

Een student heeft geen recht op studiefinanciering indien het verdrievoudigd geïndexeerd kadastraal inkomen vreemd gebruik van de personen van wie het inkomen overeenkomstig artikel 23 als uitgangspunt wordt genomen voor de berekening van het referentie-inkomen, hoger is dan 20 procent van het referentie-inkomen, bepaald in artikel 25, verminderd met artikel 25, eerste lid, 4°.

HOOFDSTUK VII. — *Bedrag van de studiefinanciering*

Art. 29. § 1. Een student heeft recht op een volledige studiefinanciering, indien het referentie-inkomen, bepaald in artikel 25, gelijk is aan of lager is dan de voor zijn leefeenheid in aanmerking te nemen minimuminkomensgrens, bepaald in artikel 32.

§ 2. Een student heeft geen recht op een studiefinanciering indien het referentie-inkomen, bepaald in artikel 25, hoger is dan de voor zijn leefeenheid in aanmerking te nemen maximuminkomensgrens, bepaald in artikel 32.

§ 3. Wanneer het in aanmerking te nemen referentie-inkomen, bepaald in artikel 25, hoger is dan de minimuminkomensgrens vermeld in artikel 32 doch lager is dan de maximuminkomensgrens vermeld in artikel 32 wordt een studiefinanciering verleend waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag van een volledige studiefinanciering, bepaald in artikel 34, § 2, vermenigvuldigd met de coëfficiënt van de formule (maximuminkomensgrens min referentie-inkomen)/(maximuminkomensgrens min minimuminkomensgrens).

§ 4. De student ontvangt een uitzonderlijke studiefinanciering indien zijn in aanmerking te nemen referentie-inkomen, bedoeld in artikel 25, gelijk is aan of lager is dan 1/10 van de maximuminkomensgrens bepaald in artikel 32 en hij voldoet aan één van de volgende voorwaarden :

1° de student valt onder het toepassingsgebied van artikel 23, § 1, 3°, 4°, 5°;

2° het voor de student in aanmerking te nemen referentie-inkomen bestaat voor minstens 70 procent uit vervangingsinkomsten;

3° het voor de student in aanmerking te nemen referentie-inkomen bestaat voor minstens 70 procent uit alimentatiegelden;

4° het voor de student in aanmerking te nemen referentie-inkomen bestaat voor minstens 70 procent uit leefloon, toegekend in het raam van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, of het bestaansminimum, toegekend in het raam van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;

5° het voor de student in aanmerking te nemen referentie-inkomen bestaat voor minstens 70 procent uit een inkomensvervangende tegemoetkoming, toegekend in het raam van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten.

§ 5. Een student heeft recht op de minimumstudiefinanciering indien het referentie-inkomen, bepaald in artikel 25, gelijk is aan de maximuminkomensgrens, bepaald in artikel 32.

Art. 30. § 1. Bij het vastleggen van de minimum- en maximuminkomensgrenzen wordt rekening gehouden met de volgende factoren :

1° het aantal personen ten laste in de leefeenheid;

2° het aantal andere studenten aanwezig in de leefeenheid die tijdens het betrokken academiejaar hoger onderwijs volgen;

3° het aantal personen aanwezig in de leefeenheid die fiscaal als gehandicapt worden aangemerkt.

§ 2. De waarde van elke factor wordt uitgedrukt in punten.

Art. 31. Worden voor de berekening van de maximum- en minimuminkomensgrenzen gelijkgesteld met één punt :

1° elke persoon die fiscaal ten laste is van de persoon of personen van wie het referentie-inkomen voor de berekening van de studiefinanciering in aanmerking wordt genomen;

2° elke student die niet meer fiscaal ten laste is van de persoon of personen van wie het referentie-inkomen voor de berekening van de studiefinanciering in aanmerking wordt genomen omdat ze bestaansmiddelen hebben gehad, op voorwaarde dat ze niet in aanmerking komen voor het statuut van gehuwd, zelfstandig student of alleenstaand student;

3° elke leerling die niet meer fiscaal ten laste is van een ouder maar niet voldoet aan de voorwaarden van artikel 4 en artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 augustus 1972 tot vaststelling van de minvermogendheid van kandidaten voor een studietoelage;

4° elke persoon die valt onder 1° en 2° en die buiten de kandidaat nog hoger onderwijs volgt tijdens het betrokken academiejaar;

5° elke persoon van wie het referentie-inkomen voor de berekening van de studiefinanciering in aanmerking wordt genomen die op 31 december van het betrokken academiejaar fiscaal als gehandicapt wordt aangemerkt;

6° de student die valt onder het toepassingsgebied van artikel 23, § 1, 1°, 2° en 3°.

In afwijking van het eerste lid, wordt elke persoon die valt onder het eerste lid, 1°, 2° en 3°, en die op 31 december van het betrokken academiejaar fiscaal als gehandicapt wordt aangemerkt, niet met één maar met twee punten gelijkgesteld.

Art. 32. § 1. De minimum- en maximuminkomensgrenzen worden vastgelegd aan de hand van een puntensysteem, gaande van nul tot twintig punten :

— de minimuminkomensgrens stemt voor een leefeenheid met nul punten overeen met 6.200,56 euro en voor een leefeenheid met twintig punten met 29.408,72 euro;

— de maximuminkomensgrens stemt voor een leefeenheid met nul punten overeen met 13.667,62 euro en voor een leefeenheid met twintig punten met 71.086,03 euro.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de nadere regeling inzake de bepaling van de minimum- en maximuminkomensgrenzen.

Art. 33. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen kotstudenten en niet-kotstudenten.

Wordt beschouwd als kotstudent de student die met het oog op het volgen van een hoger-onderwijsopleiding zich overeenkomstig zijn diplomacontract heeft ingeschreven voor respectievelijk een volledig academiejaar of een semester, en een huurovereenkomst heeft gesloten voor respectievelijk minimum acht of vier maanden met betrekking tot een kamer, appartement of huis dat gelegen is op een verschillend adres dan zijn hoofdverblijfplaats.

In afwijking van het tweede lid worden bepaalde categorieën van studenten steeds als kotstudent of niet-kotstudent beschouwd.

De student die een opleiding volgt in een ander land binnen of buiten de Europese Hogeronderwijsruimte, wordt steeds beschouwd als kotstudent.

De student die overeenkomstig dit decreet beschouwd wordt als een gehuwd, een zelfstandig of een alleenstaand student, wordt steeds beschouwd als kotstudent.

De student die zich overeenkomstig zijn diplomacontract heeft ingeschreven voor een tijdsperiode die korter is dan een semester, wordt beschouwd als niet-kotstudent.

Art. 34. § 1. Bij het bepalen van het bedrag van een volledige studiefinanciering wordt gestreefd naar een gelijkschakeling met de directe studiekosten, zoals die uit onderzoek blijken.

§ 2. Voor studenten die voor zestig studiepunten studiefinancieringsgerechtigd zijn, is het bedrag van de volledige studiefinanciering gelijk aan :

1° 3.069,00 euro voor kotstudenten;

2° 1.842,00 euro voor niet-kotstudenten.

§ 3. Voor studenten die voor zestig studiepunten studiefinancieringgerechtigd zijn, bedraagt de uitzonderlijke studiefinanciering 4.132,00 euro voor kotstudenten en 2.673,00 euro voor niet-kotstudenten.

§ 4. De minimumstudiefinanciering bedraagt ten minste 198,31 euro.

§ 5. Het uiteindelijke bedrag van de studiefinanciering wordt afgerond tot twee cijfers na de komma.

Art. 35. § 1. Indien de student voor minder dan zestig studiepunten studiefinancieringgerechtigd is, wordt het bedrag van de studiefinanciering als volgt berekend :

1° een kotstudent ontvangt dertig procent van de studiefinanciering die hij zou ontvangen indien hij voor zestig studiepunten studiefinancieringgerechtigd zou zijn, vermeerderd met het resterende zeventig procent dat wordt gedeeld door zestig en vermenigvuldigd wordt met het aantal studiepunten waarvoor hij studiefinancieringgerechtigd is;

2° een niet-kotstudent ontvangt twintig procent van de studiefinanciering die hij zou ontvangen indien hij voor zestig studiepunten studiefinancieringgerechtigd zou zijn, vermeerderd met het resterende tachtig procent dat wordt gedeeld door zestig en vermenigvuldigd wordt met het aantal studiepunten waarvoor hij studiefinancieringgerechtigd is.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt voor de student die voor minder dan 30 studiepunten studiefinancieringgerechtigd is, het bedrag van de studiefinanciering dat hij zou ontvangen indien hij voor zestig studiepunten studiefinancieringgerechtigd zou zijn, gedeeld door zestig en vermenigvuldigd met het aantal studiepunten waarvoor hij studiefinancieringgerechtigd is.

§ 3. Een student die zich binnen het betrokken academiejaar tweemaal inschrijft voor een halftijds studietraject, wordt voor de berekening van het bedrag van de studiefinanciering beschouwd als een student die een voltijds studietraject volgt.

Art. 36. De bedragen in artikel 32 en artikel 34 worden jaarlijks voor de aanvang van het academiejaar geïndexeerd met het indexcijfer der consumptieprijzen, bedoeld in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop deze indexering wordt toegepast.

Art. 37. Alle bedragen inzake inkomensgrenzen en studiefinanciering gelden voor een volledig academiejaar, ongeacht het ogenblik waarop de student zijn aanvraag indient.

Art. 38. In de loop van het derde jaar vanaf de inwerkingtreding van onderhavig decreet evalueert de dienst de beleidseffecten ervan. Op basis van deze evaluatie beslist de Vlaamse regering uiterlijk op 1 januari 2007 over de samenstelling van het referentie-inkomen, bepaald in artikel 25.

De Vlaamse regering onderzoekt minstens om de vijf jaar of de werkelijke kosten voor het onderhoud van de student en het door hem gevolgde onderwijs aansluiten bij de uitgekeerde bedragen van studiefinanciering.

Art. 39. Jaarlijks, naar aanleiding van het opmaken van de rekeningen, maakt de Vlaamse regering statistieken bekend betreffende de evolutie van de relevante parameters inzake studiefinanciering in het hoger onderwijs.

HOOFDSTUK VIII. — *Procedure*

Afdeling 1. — Aanvraag

Art. 40. De aanvraag voor een studiefinanciering wordt door de student bij de dienst ingediend uiterlijk op 30 juni van het betrokken academiejaar.

De aanvraag die wordt ingediend na 30 juni van het betrokken academiejaar wordt niet meer behandeld.

De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop de aanvraag voor een studiefinanciering moet ingediend worden.

Art. 41. Indien een dossier voor de aanvraag van een studiefinanciering onvolledig werd ingediend, dienen de gevraagde documenten op straffe van afsluiting zonder gevolg uiterlijk op 31 december van het kalenderjaar volgend op het einde van het betrokken academiejaar aan de dienst te worden bezorgd, tenzij :

1° het aanslagbiljet voor de in aanmerking te nemen inkomsten nog niet beschikbaar is;

2° een bezwaarschrift of een verzoekschrift tot ambtshalve ontheffing van belasting werd ingediend overeenkomstig de artikelen 366 tot en met 376 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen, of een vordering voor de rechtbank werd ingeleid.

In geval van de uitzonderingen bepaald in het eerste lid, 1° en 2°, dient het nieuwe aanslagbiljet of attest te worden overgemaakt aan de dienst uiterlijk 6 maanden na het verkrijgen ervan.

Art. 42. § 1. Aan de student die zich overeenkomstig zijn diplomacontract inschrijft voor een volledig academiejaar en zijn dossier voor de aanvraag van een studiefinanciering volledig indient vóór 1 november, wordt binnen de twee maanden na de indiening van het dossier de beslissing over de aanvraag meegedeeld, en desgevallend een studiefinanciering uitbetaald.

§ 2. Aan de student die zich overeenkomstig zijn diplomacontract enkel inschrijft voor het eerste semester en zijn dossier voor de aanvraag van een studiefinanciering volledig indient vóór 1 november, wordt binnen de twee maanden na de indiening van het dossier de beslissing over de aanvraag meegedeeld, en desgevallend een studiefinanciering uitbetaald.

Aan de student die zich overeenkomstig zijn diplomacontract enkel inschrijft voor het tweede semester en zijn dossier voor de aanvraag van een studiefinanciering volledig indient vóór 1 maart, wordt binnen de twee maanden na de indiening van het dossier de beslissing over de aanvraag meegedeeld, en desgevallend een studiefinanciering uitbetaald.

§ 3. De studiefinanciering wordt ten vroegste uitbetaald vanaf 1 september van het betrokken academiejaar.

Art. 43. Indien een voorschot op de studiefinanciering door een studentenvoorziening werd betaald aan de student, wordt dat bedrag door de dienst terugbetaald aan de studentenvoorziening, voor zover de student recht heeft op een studiefinanciering.

Dit bedrag kan, ongeacht het voorschot, nooit hoger zijn dan de studiefinanciering waarop de student recht heeft.

Het eventuele positieve saldo ten voordele van de student wordt rechtstreeks aan de student uitbetaald.

Afdeling 2. — Herziening

Art. 44. Indien zich in de algemene en financiële voorwaarden, bepaald in artikel 12, in hoofdstuk V of hoofdstuk VI wijzigingen voordoen, kan de student tot zes maanden na kennisname van de nieuwe feiten vragen aan de dienst zijn dossier te herzien.

Indien zich met betrekking tot hoofdstuk IV wijzigingen voordoen, kan de student tot 30 juni van het betrokken academiejaar vragen aan de dienst zijn dossier te herzien.

Art. 45. In de volgende gevallen kan op initiatief van de dienst de studiefinanciering worden herzien :

1° indien de studiefinanciering onjuist werd berekend, al dan niet op basis van bedrieglijke handelingen of valse of wetens en willens onvolledige verklaringen;

2° indien de studiefinanciering werd berekend op basis van een inkomen dat nog niet nagezien werd door de Administratie der Directe Belastingen en waarvoor nog geen aanslagbiljet voorhanden is en indien nadien blijkt dat dit vermoedelijk inkomen verschillend is van het reëel inkomen;

3° na kennisname van nieuwe feiten waardoor blijkt dat één van de voorwaarden voor toekenning van studiefinanciering niet was vervuld.

Art. 46. Indien de herziening aanleiding geeft tot een hoger bedrag van de studiefinanciering, wordt het positieve saldo ten voordele van de student aan de student bijbetaald.

Afdeling 3. — Terugvordering

Art. 47. In de gevallen bepaald in artikel 44 en artikel 45, wordt de toegekende en reeds uitbetaalde studiefinanciering waarop de student geen recht had, teruggevorderd.

Art. 48. In geval van uitschrijving wordt in afwijking van artikel 47 de terugvordering als volgt geregeld :

1° indien de student zich uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt de studiefinanciering teruggevorderd in verhouding tot het moment in het academiejaar waarop de student zich uitschrijft;

2° in afwijking van 1°, wordt bij studenten die zich voor de eerste maal inschrijven in het hoger onderwijs de studiefinanciering voor het betrokken academiejaar niet teruggevorderd. De studiepunten die overeenkomen met de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, worden als opgenomen beschouwd, tenzij hij de studiefinanciering volledig terugbetaalt.

Het eerste lid, 1°, is niet van toepassing op de student die zich overeenkomstig zijn diplomacontract inschrijft voor een tijdsperiode die korter is dan een semester.

Art. 49. Sommen die onverschuldigd werden uitbetaald, zijn voorgoed verkregen door diegenen die ze hebben ontvangen wanneer de terugvordering daarvan niet gevraagd wordt binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het begrotingsjaar waarop de uitgave is aangerekend, tenminste indien zij die niet door bedrieglijke handelingen of door valse of wetens en willens onvolledige verklaringen hebben verkregen.

Art. 50. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten inzake de terug te vorderen sommen, de terugvordering-procedure en de verhoudingsgewijze terugvordering, bepaald in artikel 48, alsmede inzake het in rekening brengen van de studiepunten.

Art. 51. De instellingen voor hoger onderwijs delen de gegevens in verband met de uitschrijvingen van studenten mee aan de dienst.

De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten volgens dewelke deze gegevens dienen te worden medegedeeld.

Afdeling 4. — Beroepsprocedure

Art. 52. Een georganiseerd beroep kan worden ingediend bij de dienst door :

1° de student die niet akkoord gaat met een negatieve beslissing op zijn aanvraag tot studiefinanciering;

2° de student die het bedrag van de toegekende studiefinanciering onjuist berekend acht;

3° de student die niet akkoord gaat met een terugvordering krachtens artikel 47 en artikel 48.

Het beroep wordt ingediend bij aangetekende brief binnen een termijn van zestig kalenderdagen die ingaat de dag na deze van de mededeling van het definitieve bedrag of de weigering van de studiefinanciering, en moet de juridische en feitelijke argumenten vermelden die de student aanvoert tot staving van zijn aanspraak.

Beroepen worden beantwoord binnen zestig kalenderdagen na de ontvangst ervan door de dienst.

HOOFDSTUK IX. — *Overgangsbepalingen*

Art. 53. Elke toetredingsovereenkomst, bedoeld in artikel II.3 van het decreet betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt als een diplomacontract beschouwd.

Art. 54. Het studietraject dat reeds voor de inwerkingtreding van dit decreet werd gevolgd, al dan niet met toekenning van studiefinanciering, wordt in rekening gebracht bij het berekenen van de in artikel 16, § 1, bedoelde kredieten. Hierbij worden de volgende bepalingen in acht genomen :

1° de in artikel 16, § 1, bedoelde kredieten worden verminderd met :

— een bachelorskrediet indien de student een opleiding bekroond met een diploma van het hogeschoolonderwijs van één cyclus, een diploma van de eerste cyclus van het hogeschoolonderwijs van twee cycli of een diploma van de eerste cyclus van het academisch onderwijs heeft voltooid;

— een masterskrediet indien de student een opleiding bekroond met een diploma van de tweede cyclus van het hogeschoolonderwijs van twee cycli of een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs heeft voltooid;

— een krediet voor het volgen van een leraren-opleiding als vervolgopleiding, indien de student een lerarenopleiding als vervolgopleiding bekroond met een diploma voor geaggregeerde voor secundair onderwijs groep 2 of groep 3 heeft voltooid;

— het jokerkrediet indien de student de jokerbeurs, bepaald in het decreet van 16 februari 2001, heeft uitgeput;

2° ieder reeds gevolgd studiejaar, ook indien de opleiding niet met een diploma werd bekroond, wordt beschouwd als 60 opgenomen studiepunten.

Art. 55. Voor de student die een opleiding volgt die het voorwerp uitmaakt van de omvorming naar de bachelors-mastersstructuur, wordt afhankelijk van de gevolgde opleiding een bachelors- en/of masterskrediet geopend, waarop in overeenstemming met artikel 54, 2°, studiepunten in mindering worden gebracht.

Art. 56. De student die, overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 16 februari 2001, in het verleden reeds een diploma behaalde van een opleiding van hogeschoolonderwijs van twee cycli en in het academiejaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van onderhavig decreet een opleiding volgde die voor de betrokkene resulteert in een academisch diploma die overeenkomt met een mastersdiploma, komt tot het behalen van dit diploma in aanmerking voor een studiefinanciering.

HOOFDSTUK X. — *Opheffingsbepaling*

Art. 57. Worden opgeheven :

1° het decreet van 16 februari 2001 houdende regeling van de studietoelagen voor het hoger onderwijs in de Vlaamse Gemeenschap;

2° het besluit van de Vlaamse regering van 31 augustus 2001 betreffende de studietoelagen voor hoger onderwijs.

TITEL III. — Studentenvoorzieningen

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. 58. De voorzieningen bestaan uit selectieve en universele voorzieningen.

Art. 59. § 1. De verschillende studentenvoorzieningen zijn niet bevoegd met betrekking tot studiegebonden materies die deel uitmaken van de primaire onderwijsopdracht van de hogeronderwijsinstellingen.

§ 2. De studentenvoorzieningen zijn actief met betrekking tot een of meer van de volgende werkvelden :

1° studentenrestaurants, -cafetaria's en -keukens;

2° studentenkamers in eigen beheer van de diensten studentenvoorzieningen die ter beschikking van de studenten worden gesteld;

3° adviesdiensten voor studentenhuisvesting en -mobiliteit;

4° curatieve en preventieve medische diensten;

5° psychotherapeutische diensten;

6° sociale diensten met aandacht voor studiefinanciering, het studentenstatuut en psychosociale begeleiding;

7° jobdiensten;

8° juridische diensten;

9° diensten voor sociale begeleiding van buitenlandse studenten;

10° initiatieven op sportief en cultureel vlak, bij voorkeur via de ondersteuning van studentenorganisaties;

11° de ondersteuning van studentenorganisaties zowel academisch, sociaal en op sportief en cultureel gebied;

12° de kinderopvang van kinderen van studenten;

13° logistieke diensten en infrastructuur die de werkvelden 1° tot en met 12° ondersteunen.

Art. 60. De universele voorzieningen van de studentenvoorzieningen zijn toegankelijk voor :

1° studenten ingeschreven aan een ambtshalve geregistreerde instelling, zoals bepaald in artikel 7 van het structuurdecreet;

2° buitenlandse studenten met een beurs toegekend in het kader van hogeronderwijsprogramma's van de Europese Unie.

Art. 61. § 1. De studentenvoorzieningen kunnen selectieve maatregelen nemen voor studenten uit de volgende specifieke doelgroepen :

1° minvermogende studenten die al dan niet recht hebben op een studiefinanciering;

2° studenten waarvan een ouder geboren is in een ontwikkelingsland bepaald volgens de criteria van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling;

3° buitenlandse studenten die in het kader van Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) hogeronderwijsprogramma's volgen aan een instelling voor hoger onderwijs die gefinancierd, gesubsidieerd of ambtshalve erkend is door het departement Onderwijs van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

4° studenten met een handicap of chronische ziekte;

5° studenten uit nieuw samengestelde leefeenheden;

6° studenten met een studiebewijs van het beroeps secundair onderwijs;

7° alleenstaande studenten met kinderen ten laste.

§ 2. Selectieve voorzieningen zijn niet toegankelijk voor buitenlandse studenten, met uitzonderingen van buitenlandse studenten die vallen onder de categorie bepaald in § 1, 3°.

§ 3. Niet-structurele hulp in noodsituaties kan aan alle studenten gegeven worden.

HOOFDSTUK II. — *Beheersovereenkomst*

Art. 62. Alle studentenvoorzieningen sluiten een beheersovereenkomst af met de Vlaamse regering.

De verschillende studentenvoorzieningen die deel uitmaken van een zelfde regionaal overlegcomité, kunnen een gezamenlijke beheersovereenkomst met de Vlaamse regering sluiten.

Art. 63. § 1. De beheersovereenkomst heeft een duurtijd van vijf kalenderjaren. Bij ontstentenis van een nieuwe overeenkomst blijft de oude van kracht.

De eerste beheersovereenkomst wordt afgesloten uiterlijk op 1 juli 2005.

§ 2. De beheersovereenkomst geeft een overzicht van de overeenkomstig artikel 59, § 2, geplande activiteiten van de strategische en operationele doelstellingen en bijbehorende resultaatindicatoren en van de besteding per werkingsonderdeel van de hen toegekende middelen.

§ 3. De beheersovereenkomst wordt beleidsmatig ondersteund door volgende documenten :

1° een beleidsplan voor drie jaar, jaarlijks bijstuurbaar;

2° de raamovereenkomsten met de partners in de regio;

3° een begroting en een meerjarenbegroting, die een overzicht geven van de financiële middelen die zullen worden ingezet voor de werking, het personeel en de infrastructuur van de studentenvoorziening.

§ 4. Het beleidsplan, bepaald in § 3, 1°, bevat de volgende aspecten :

1° de strategische doelstellingen die worden geformuleerd in termen van effecten op middellange termijn;

2° de operationele doelstellingen die worden geformuleerd in termen van resultaten op korte termijn;

3° de specificiteit van de doelgroep en de wijze waarop de studentenvoorziening daarop inspeelt;

4° de communicatie met de doelgroep;

5° de samenwerking met en de eigen inbreng van de studentenvoorziening in het regionaal overlegcomité.

Het beleidsplan wordt opgesteld overeenkomstig de leidraad die de dienst ter beschikking stelt.

Art. 64. De Vlaamse regering hanteert de open coördinatiemethode ten aanzien van de studentenvoorzieningen en de regionale overlegcomités.

HOOFDSTUK III. — *Regionaal overlegcomité*

Art. 65. § 1. De Vlaamse regering legt, na de adviezen van de Vlaamse Interuniversitaire Raad, de Vlaamse Hogescholenraad en de studentenkoepelverenigingen, de verschillende regio's vast waarbinnen overleg onder de studentenvoorzieningen georganiseerd wordt middels een regionaal overlegcomité.

Een regionaal overlegcomité wordt opgericht door de studentenvoorzieningen.

§ 2. Het regionaal overlegcomité kan besluiten rechtspersoonlijkheid aan te nemen overeenkomstig de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

§ 3. Het regionaal overlegcomité is paritair samengesteld uit :

1° een fractie met vertegenwoordigers van de vertegenwoordigers aangeduid door de instellingen voor hoger onderwijs in de bestuursorganen van de studentenvoorzieningen in de regio;

2° een fractie met vertegenwoordigers van de democratisch verkozen studentenvertegenwoordigers in de bestuursorganen van de studentenvoorzieningen in de regio;

3° een door de fracties bepaald in 1° en 2° te coöpteren fractie, bestaande uit deskundigen die niet zetelen in de beslissingsorganen van de instellingen voor hoger onderwijs.

De fracties bepaald in § 2, 1° en 2°, zijn samengesteld uit tenminste één vertegenwoordiger per instelling voor hoger onderwijs. Elke fractie telt een maximum van tien vertegenwoordigers.

§ 4. Elke fractie, bepaald in § 2, bezit een derde van de stemmen.

§ 5. Het regionaal overlegcomité kiest een voorzitter onder zijn leden voor een mandaat van twee jaar. Een voorzitter kan maximaal drie maal verkozen worden.

§ 6. Waarnemers zonder stemrecht kunnen op basis van hun expertise op de vergadering van het regionaal overlegcomité worden uitgenodigd.

§ 7. De fracties bepaald in § 2, 1° en 3°, hebben een mandaat van twee jaar. De fractie bepaald in § 2, 2°, heeft een mandaat van één jaar.

Art. 66. De studentenvoorzieningen in de regio kunnen raamovereenkomsten afsluiten met betrekking tot de universele voorzieningen. Per werkveld kan er in de regio slechts één raamovereenkomst afgesloten worden.

Art. 67. § 1. Het regionaal overlegcomité moet :

1° overleg plegen met betrekking tot de coördinatie of het gezamenlijk uitbouwen van de universele voorzieningen;

2° een huishoudelijk reglement opstellen.

§ 2. Het regionaal overlegcomité kan :

1° advies geven over de beheersovereenkomsten tussen de Vlaamse Gemeenschap en de verschillende studentenvoorzieningen in de regio;

2° een beleidsplan opstellen;

3° overleg plegen over de raamovereenkomsten.

§ 3. Het huishoudelijk reglement omvat bepalingen omtrent de interne werking, de aanduiding van een secretaris die de vergaderingen van het regionale overlegcomité als waarnemer bijwoont, de beslissingsprocedure en de afvaardiging en vertegenwoordiging in andere organen.

§ 4. Het regionaal overlegcomité kan overleg plegen over alle zaken die verband houden met de materies die behoren tot de bevoegdheden van de studentenvoorzieningen, inclusief studiefinanciering.

Art. 68. De dienst organiseert minstens twee keer per jaar op Vlaams niveau het overleg tussen de regionale overlegcomités. De regionale overlegcomités vaardigen daartoe hun respectievelijke vertegenwoordigers af, conform hun huishoudelijk reglement.

Elk regionaal overlegcomité kan de dienst vragen de regionale overlegcomités bijeen te roepen.

HOOFSTUK IV. — *Financiering*

Art. 69. In het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, wordt in artikel 209 het woord « driemaandelijks » geschrapt en wordt een artikel 209bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 209*bis*. § 1. De Vlaamse regering onderzoekt na elk jaar of de studentenvoorziening voldoet aan de bepalingen in de beheersovereenkomst gesloten met de Vlaamse Gemeenschap. Dat onderzoek gebeurt op basis van vaststellingen ter plaatse en van een jaarverslag en een financieel verslag, die door de studentenvoorziening uiterlijk 31 mei van het jaar volgend op het jaar waarover verslag wordt uitgebracht, moeten worden ingediend bij de bevoegde commissaris van de Vlaamse regering en door hem worden gecontroleerd.

§ 2. Indien de studentenvoorziening aan alle voorwaarden voldoet, wordt per kwartaal 25 procent van het voor dat jaar toe te kennen subsidiebedrag uitbetaald.

§ 3. Indien door de commissaris wordt vastgesteld dat aan de bepalingen in de beheersovereenkomst niet werd voldaan of dat de besteding van de middelen zich niet binnen het decretale kader situeert, dan deelt deze zijn bevindingen schriftelijk mee aan de studentenvoorziening. Hierbij nodigt deze de studentenvoorziening uit om zijn eventuele bezwaren kenbaar te maken. De commissaris bepaalt na indiening van dit bezwaarschrift zijn standpunt en deelt dit aan de studentenvoorziening mee.

§ 4. Bij negatieve beslissingen moet de studentenvoorziening na ontvangst van het verslag van de commissaris een rapport indienen bij deze commissaris waarin wordt aangetoond dat de uitvoering van haar beleid tegemoetkomt aan de door de hem vastgestelde tekortkomingen.

§ 5. Indien de commissaris het in § 4 bedoelde rapport negatief evalueert, kan de Vlaamse regering de subsidies van de lopende beleidsperiode verminderen. Deze vermindering wordt toegepast in het derde kwartaal van het daaropvolgende jaar. ».

Art. 70. Aan het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse gemeenschap wordt een artikel 140 quater toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 104*quater*. § 1. De Vlaamse regering onderzoekt na elk jaar of de studentenvoorziening voldoet aan de bepalingen in de beheersovereenkomst gesloten met de Vlaamse Gemeenschap. Dat onderzoek gebeurt op basis van vaststellingen ter plaatse en van een jaarverslag en een financieel verslag, die door de studentenvoorziening uiterlijk 31 mei van het jaar volgend op het jaar waarover verslag wordt uitgebracht, moeten worden ingediend bij de bevoegde commissaris van de Vlaamse regering en door hem worden gecontroleerd.

§ 2. Indien de studentenvoorziening aan alle voorwaarden voldoet, wordt per kwartaal 25 procent van het voor dat jaar toe te kennen subsidiebedrag uitbetaald.

§ 3. Indien door de commissaris wordt vastgesteld dat aan de bepalingen in de beheersovereenkomst niet werd voldaan of dat de besteding van de middelen zich niet binnen het decretale kader situeert, dan deelt deze zijn bevindingen schriftelijk mee aan de studentenvoorziening. Hierbij nodigt hij de studentenvoorziening uit om zijn eventuele bezwaren kenbaar te maken. De betrokken commissaris bepaalt na indiening van dit bezwaarschrift zijn standpunt en deelt dit aan de studentenvoorziening mee.

§ 4. Bij negatieve beslissingen moet de studentenvoorziening na ontvangst van het verslag van de commissaris een rapport indienen bij deze commissaris waarin wordt aangetoond dat de uitvoering van haar beleid tegemoetkomt aan de door de hem vastgestelde tekortkomingen.

§ 5. Indien de commissaris het in § 4 bedoelde rapport negatief evalueert, kan de Vlaamse regering de subsidies van de lopende beleidsperiode verminderen. Deze vermindering wordt toegepast in het derde kwartaal van het daaropvolgende jaar. ».

Art. 71. Elke studentenvoorziening die financiering ontvangt, verbindt er zich toe :

1° mee te werken aan onderzoeken die door of namens de Vlaamse regering werden ingesteld en die gericht zijn op de evaluatie van de algemene werking of de activiteiten van de studentenvoorziening;

2° een boekhouding te voeren en die zo te organiseren dat de aanwending van de subsidies op elk ogenblik financieel kan worden gecontroleerd;

3° toe te staan dat de commissaris en het Rekenhof de werking en de boekhouding, zo nodig ter plaatse, onderzoeken.

HOOFDSTUK V. — *Opheffingsbepaling*

Art. 72. Wat de studentenvoorzieningen betreft wordt artikel 211 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap opgeheven.

TITEL IV. — Verhouding tussen studiefinanciering en studentenvoorzieningen

Art. 73. De dienst en de verschillende studentenvoorzieningen werken samen met betrekking tot :

1° de vorming van actoren op het veld inzake studiefinanciering en studentenvoorzieningen;

2° gezamenlijke acties inzake communicatie en informatie van de studenten;

3° de afstemming van studiefinanciering en studentenvoorzieningen;

4° informatie-uitwisseling met het oog op het vervolledigen of doorverwijzen van het dossier van een student;

5° gezamenlijke acties inzake de overgang van het secundair onderwijs naar het hoger onderwijs;

6° gezamenlijke acties inzake de overgang van het onderwijs naar het beroepsleven;

7° de verrekening van uitbetaalde voorschotten op de studiefinanciering door de studentenvoorzieningen;

8° wetenschappelijk onderzoek op bovenvermelde terreinen.

De Vlaamse regering kan de in het eerste lid opgesomde samenwerkingsterreinen uitbreiden.

Art. 74. De taakverdeling tussen de dienst en de verschillende studentenvoorzieningen is gebaseerd op het principe van subsidiariteit.

Art. 75. Een overlegplatform wordt opgericht bestaande uit :

1° vertegenwoordigers van de dienst;

2° een vertegenwoordiger van de dienst verantwoordelijk voor hoger onderwijs;

3° een vertegenwoordiger van elke studentenvoorziening;

4° een vertegenwoordiger van de Vlaamse Interuniversitaire Raad;

5° een vertegenwoordiger van de Vlaamse Hogescholenraad;

6° twee vertegenwoordigers van de studentenkoepelverenigingen;

7° een vertegenwoordiger per college van commissarissen van de Vlaamse regering.

Art. 76. De dienst organiseert de werking van het overlegplatform. De dienst organiseert minstens twee keer per jaar een bijeenkomst van het overlegplatform. Elk lid van het overlegplatform kan de dienst vragen het overlegplatform bijeen te roepen.

Art. 77. De taken van het overlegplatform bestaan uit :

1° de opvolging van de uitvoering van dit decreet inzake beoogde effecten;

2° coördinatie;

3° het vervullen van een signaalfunctie inzake de noden aan wetenschappelijk onderzoek, het bijsturen van het beleid en het aangeven van mogelijke beleidsinitiatieven;

4° de coördinatie van het internationaal beleid.

TITEL V. — Studentenmobiliteit

HOOFDSTUK I. — *Voorwaarden*

Art. 78. Studenten die een studieperiode in het buitenland doorbrengen kunnen in aanmerking komen voor een mobiliteitstoelage van de Vlaamse Gemeenschap indien :

1° de student is ingeschreven aan een Vlaamse ambtshalve geregistreerde instelling die beschikt over een Erasmus University Charter;

2° de student door deze instelling geselecteerd is om via het Erasmusprogramma een studieperiode in het buitenland door te brengen;

3° de studieperiode in het buitenland minimum drie maanden en maximum een volledig academiejaar bedraagt.

HOOFDSTUK II. — *Berekening van de mobiliteitstoelage*

Art. 79. § 1. Om de mobiliteitstoelage te berekenen, worden de studenten ingedeeld in vier categorieën. Deze categorieën worden als volgt samengesteld :

1° categorie 1 bestaat uit studenten die krachtens titel II studiefinancieringgerechtigd zijn en de bijna-beursstudenten krachtens het structuurdecreet;

2° categorie 2 bestaat uit studenten die niet behoren tot categorie 1 van wie het referentie-inkomen lager ligt dan : de maximuminkomensgrens, bepaald in artikel 32, vermeerderd met een bedrag dat jaarlijks wordt bepaald;

3° categorie 3 bestaat uit studenten die niet behoren tot categorie 1 en 2 en van wie het referentie-inkomen lager ligt dan : de maximuminkomensgrens, bepaald in artikel 32 vermeerderd met een bedrag dat jaarlijks wordt bepaald;

4° categorie 4 bestaat uit studenten die niet vallen onder één van de voornoemde drie categorieën.

§ 2. De administratie bepaalt jaarlijks op basis van het advies van de in artikel 80 bedoelde adviescommissie de mobiliteitstoelage per categorie.

HOOFDSTUK III. — *Procedure*

Art. 80. Een adviescommissie wordt opgericht.

De adviescommissie wordt samengesteld uit :

1° vertegenwoordigers van de dienst verantwoordelijk voor studiefinanciering en studentenvoorzieningen;

2° vertegenwoordigers van de dienst verantwoordelijk voor hoger onderwijs;

3° vertegenwoordigers van de ambtshalve geregistreerde instellingen;

4° vertegenwoordigers van de studentenvoorzieningen van de ambtshalve geregistreerde instellingen.

Art. 81. De taken van de adviescommissie bestaan uit :

1° het adviseren inzake de bedragen van de mobiliteitstoelage en het formuleren van voorstellen met betrekking tot deze aanvragen;

2° het adviseren inzake de bedragen bedoeld in artikel 79, § 1, 2 ° en 3°;

3° het bepalen van de wijze waarop de mobiliteitstoelage wordt uitgekeerd en de factoren waarmee rekening moet worden gehouden;

4° de vorming van actoren op het veld inzake studentenmobiliteit;

5° gezamenlijke acties inzake communicatie en informatie van de studenten;

6° de afstemming van studiefinanciering en studentenmobiliteit;

7° het opvolgen van trends en evoluties inzake internationale studentenmobiliteit teneinde beleidsvoorstellen te kunnen formuleren.

TITEL VI. — *Inwerkingtreding*

Art. 82. Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2004.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*
Stukken. — Ontwerp van decreet, 2208 - Nr. 1. — Amendementen, 2208 - Nr. 2. — Verslag, 2208 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 2208 - Nr. 4.
Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 21 april 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2961 [C − 2004/36219]

30 AVRIL 2004. — Décret relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande.

Article 1er. Le présent décret règle une matière communautaire.

TITRE Ier. — Dispositions générales

Art. 2. Le présent décret règle l'octroi de l'aide financière aux études ainsi que l'adéquation de l'aide financière et des services aux étudiants à la mobilité des étudiants.

Art. 3. L'aide financière aux études a pour but de contribuer à la démocratisation de l'enseignement supérieur en éliminant les obstacles financiers.

Art. 4. Les services sociaux destinés aux étudiants de l'enseignement supérieur, dénommés les services ci- après, visent à contribuer à :

1° la démocratisation de l'enseignement supérieur, donnant à tous les étudiants accès à la formation et à l'épanouissement intellectuel, nonobstant leur origine, leurs moyens financiers ou leur milieu socioculturel;

2° l'amélioration des conditions accessoires propres à l'étude.

Art. 5. La mobilité des étudiants a pour but de stimuler et promouvoir la mobilité de tous les étudiants.

Art. 6. Dans le présent décret, on entend par :

1° année académique : la période d'un an qui commence au plus tôt le 1er septembre et au plus tard le 1er octobre et se termine le jour précédant la rentrée académique suivante;

2° crédit bachelor : un crédit destiné au financement des études de bachelor telles que fixées à l'article 12, §§ 1er à 3 inclus, du décret de restructuration, à l'exception des formations de bachelor qui suivent une autre formation de bachelor;

3° étranger : à l'extérieur du territoire de l'Etat;

4° service : le service responsable de l'aide financière aux études et des services aux étudiants du Département de l'Enseignement du Ministère de la Communauté flamande;

5° Espace européen de l'Enseignement supérieur : tous les pays européens et toutes les régions européennes qui, ou bien ont signé la déclaration commune des Ministres européens de l'Education réunis à Bologne le 19 juin 1999, ou bien ont souscrit cette déclaration à une date ultérieure et sont acceptés comme membres du processus de Bologne lors d'une conférence de suivi des Ministres européens de l'enseignement supérieur;

6° fiscalement à charge : à charge selon les articles 136 à 145 inclus du Code de l'impôt sur les revenus;

7° mariés : les mariés et cohabitants légaux conformément à l'article 1467 du Code civil, tels que définis par la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale;

8° parcours de formation à mi-temps : un parcours de formation correspondant à un programme d'études comprenant de 27 à 33 unités d'études;

9° résidence principale : lieu où une personne est inscrite dans le registre de la population;

10° crédit joker : partie du crédit de financement des études qui ne peut être affectée qu'à des conditions très strictes;

11° revenu cadastral : le revenu cadastral conformément au titre IX du Code des impôts sur les revenus;

12° revenu cadastral des immeubles affectés à d'autres usages : le revenu cadastral des immeubles qui ne sont affectés ni à l'habitation par le propriétaire, ni à l'exercice d'une activité professionnelle par le propriétaire;

13° année calendaire : la période du 1er janvier au 31 décembre inclus;

14° unité de vie : une ou plusieurs personnes majeures, quel que soit le sexe, et éventuellement une ou plusieurs personnes mineures qui ont leur résidence principale à la même adresse;

15° revenu d'intégration : une allocation en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

16° formation des enseignants comme formation ultérieure : la formation des enseignants qui n'est pas organisée comme formation de bachelor et qui ne se termine pas par l'obtention d'un certificat d'aptitudes pédagogiques;

17° crédit master : un crédit destiné au financement des études de master telles que fixées à l'article 12, §§ 4 et 5, du décret de restructuration, à l'exception des formations de master qui suivent une autre formation de master;

18° transférabilité de l'aide financière : l'obtention d'une aide financière aux études pour un programme d'études ou une formation suivi dans une autre communauté ou à l'étranger;

19° NARIC Vlaanderen : le ″National Academic (& Professional) Recognition and Information Centre″ créé au sein de la Communauté flamande;

20° unités d'études engagées : partie de la formation, correspondant au nombre total d'unités d'études que celle-ci comprend, à laquelle un étudiant est inscrit dans une institution d'enseignement supérieur;

21° subdivisions de formation : notion telle que définie à l'article 3, dix-huitième tiret, du décret de restructuration;

22° décret de restructuration : le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre;

23° association coordinatrice d'étudiants : l'association coordinatrice d'étudiants au sens du décret du 30 mars 1999 fixant l'octroi de subventions aux associations coordinatrices d'étudiants et d'élèves;

24° services aux étudiants : le service ou l'organisation qui s'occupe des services destinés aux étudiants de l'enseignement supérieur;

25° désinscrire : achever préalablement la partie de la formation pour laquelle l'étudiant s'est inscrit pour l'année académique concernée, à la demande écrite par l'étudiant;

26° unités d'études acquises : unités d'études pour lesquelles l'étudiant a obtenu une attestation de crédits ou une dispense;

27° parcours de formation à temps plein : un parcours de formation correspondant à un programme d'études comprenant de 54 à 66 unités d'études.

TITRE II. — Aide financière aux études

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Art. 7. Le Gouvernement flamand octroie une aide financière aux étudiants mal aisés dans l'enseignement supérieur, conformément aux règles fixées par et en vertu du présent décret.

L'aide financière aux études ne peut être affectée qu'à la couverture des frais d'entretien de l'étudiant et de l'enseignement suivi par lui.

Art. 8. Pour l'application du présent décret, il est tenu compte de la situation au 31 décembre de l'année académique concernée pour la fixation de la nationalité et de la résidence principale, et de la situation de l'unité de vie.

Art. 9. Afin d'être éligible à une financière aux études, l'étudiant doit satisfaire simultanément aux conditions générales, pédagogiques et financières, fixées aux chapitres II à VI inclus du présent décret.

Art. 10. Les fonctionnaires du service peuvent recueillir toutes les informations qu'ils jugent utiles pour l'application du présent décret.

CHAPITRE II. — *Conditions générales*

Art. 11. § 1. Afin d'être éligible à une aide financière, l'étudiant doit être inscrit à une formation qui :

1° est accréditée, agréée comme nouvelle formation, ou agréée temporairement et est organisée par une institution enregistrée d'office, telle que fixée à l'article 7 du décret de restructuration; ou

2° est suivie dans une autre communauté de Belgique ou dans un autre pays à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, et qui est agréée par l'autorité compétente de la communauté concernée ou du pays concerné ou est suivie dans une institution agréée par les autorités compétentes.

Est également censée être une formation qui relève du champ d'application du premier alinéa, 1° :

1° la formation relevant du champ d'application de l'article 56, § 2, du décret de restructuration;

2° la formation qui, auparavant, relevait du champ d'application du premier alinéa, 2° et dont l'agrément ou l'agrément de l'institution où elle est dispensée expire avant que l'étudiant ait achevé la formation dans la durée normale de la formation.

§ 2. Par dérogation au § 1er, premier alinéa, 1° les formations suivantes sont admissibles à l'aide financière aux études :

1° un programme préparatoire;

2° un programme de transition;

3° une formation des enseignants comme formation ultérieure.

Art. 12. Une aide financière aux études peut être octroyée aux catégories suivantes d'étudiants résidant en Belgique :

1° les étudiants de nationalité belge;

2° les enfants séjournant en Belgique de ressortissants d'un Etat membre de l'Union Européenne qui travaillent ou ont travaillé en Belgique et qui peuvent faire appel à l'article 12 du Règlement (CEE) 1612/68 du Conseil, du 15 octobre 1968, relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de l'Union;

3° les étudiants de nationalité étrangère autorisés ou admis à séjourner en Belgique pour une durée indéterminée en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, à prouver par une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés Européennes (annexe 8 ou annexe 9), ou la carte d'identité d'étranger (annexe 7) ou le certificat d'inscription au registre des étrangers (annexe 6) conformément à l'article 31 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

4° les candidats réfugiés dont la demande d'asile a été déclarée recevable, ainsi que celle de leurs enfants, à condition de produire :

a) l'annexe 25 délivrée à la frontière à un demandeur d'asile ou l'annexe 26 délivrée dans le Royaume à un demandeur d'asile conformément à l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers; et

b) une attestation d'immatriculation (annexe 4) conformément à l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers; et

c) l'attestation de recevabilité de la demande d'asile, délivrée par le Ministère des Affaires étrangères.

CHAPITRE III. — *Transférabilité*

Art. 13. En cas de transférabilité de l'aide financière aux études, on fait une distinction entre la mobilité horizontale et verticale.

En cas de mobilité horizontale, l'étudiant est inscrit dans une formation ou suit une subdivision de formation dans le cadre de cette formation dans une autre communauté de Belgique ou un autre pays à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, cette subdivision de formation faisant une partie intégrante de la formation à laquelle est inscrit l'étudiant.

En cas de mobilité verticale, l'étudiant est inscrit à une formation dans une institution d'une autre communauté ou d'un autre pays à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, la formation devant être agréée par l'autorité compétente de la communauté concernée ou du pays concerné ou, la formation devant être suivie dans une institution agréée par l'autorité compétente.

Art. 14. A l'intérieur et à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, les étudiants peuvent admissibles à une aide financière aux études tant dans le cas de mobilité horizontale que dans celui de mobilité verticale.

Art. 15. § 1. Dans le cas de mobilité verticale à l'intérieur et à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, l'étudiant peut entrer en ligne de compte pour une aide financière aux études s'il satisfait à une des conditions suivantes :

a) l'étudiant a sa résidence principale dans la Région flamande;

b) l'étudiant est titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire, délivré par un établissement financé, subventionné ou agréé par le Département de l'Enseignement de la Communauté flamande;

c) l'étudiant est titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur d'une formation accréditée, agréée comme nouvelle formation ou agréée temporairement en vertu du décret-restructuration qu'il a suivie dans une institution enregistrée d'office;

d) l'étudiant est titulaire d'un grade tel qu'énuméré à l'article 128, § 4, ou à l'article 129, § 5, du décret-restructuration.

§ 2. Si, dans le cas de mobilité verticale, l'étudiant suit une formation en dehors de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, il doit être satisfait à la condition additionnelle qu'il n'existe pas de formation équivalente parmi les formations accréditées, les nouvelles formations agréées ou les formations agréées temporairement conformément aux dispositions du décret-restructuration. Le service sollicite l'avis de Naric Vlaanderen pour l'évaluation de cette condition.

CHAPITRE IV. — *Conditions pédagogiques*

Art. 16. § 1er. Chaque étudiant qui s'inscrit à un nombre d'unités d'études dans l'intention d'obtenir un diplôme d'une certaine formation, peut entrer en ligne de compte pour un crédit d'aide financière aux études, composé de deux crédits bachelor, un crédit master, un crédit joker et des crédits additionnels pour suivre :

1° un programme préparatoire;

2° un programme de transition;

3° une formation des enseignants comme formation ultérieure.

§ 2. L'étudiant qui suit une formation qui relève du champ d'application de l'article 11, § 1er, premier alinéa, 1° ne peut entrer en ligne de compte pour une aide financière aux études que s'il conclut un contrat de diplôme.

L'étudiant qui suit une formation qui relève du champ d'application de l'article 11, § 1er, premier alinéa, 2°, ne peut entrer en ligne de compte pour une aide financière aux études que s'il conclut un contrat de diplôme.

§ 3. Le deuxième crédit bachelor ne peut être ouvert qu'après l'obtention du premier diplôme de bachelor.

Art. 17. Le calcul et l'attribution des crédits visés à l'article 16, § 1er, s'opèrent sur la base de la formation et le nombre d'unités d'études y afférentes.

Le crédit joker vaut pour toute la durée des études.

Art. 18. § 1er. Lors du calcul du montant de l'aide financière aux études, le nombre d'unités d'études pour lesquelles l'étudiant est inscrit dans l'année académique concernée est valorisé.

Par année académique, au maximum soixante unités d'études peuvent être financées.

§ 2. Afin d'être admissible à l'aide financière aux études, l'étudiant doit s'inscrire pour au moins trente unités d'études, les unités d'études pouvant être puisées simultanément dans plusieurs des crédits visés à l'article 16, § 1er.

Par dérogation au § 2, premier alinéa, l'étudiant est admissible à une aide financière si, lors d'une dernière inscription en vue de l'obtention d'un diplôme dans l'année académique ou le semestre concerné, il ressort que le nombre restant d'unités d'études pour l'obtention du diplôme en question est inférieur à trente unités d'études.

§ 3. Lorsque le volume des études de la formation est exprimé en unités d'études, le volume des études d'un parcours de formation à temps plein est assimilé à soixante unités d'études et le volume des études d'un parcours de formation à mi-temps est assimilé à trente unités d'études.

§ 4. Lorsque le volume des études de la formation n'est pas exprimé en unités d'études, le volume des études pour une année académique est fixé à soixante unités d'études.

Si l'étudiant peut démontrer qu'il ne suit pas une formation à temps plein, le volume des études est fixé à 30 unités d'études.

Art. 19. Sauf dispositions contraires, les unités d'études engagées et les unités d'études acquises pour lesquelles une aide financière aux études a été attribuée ou non, sont déduites des crédits visés à l'article 16, § 1er.

Pour des formations suivies dans une autre communauté de Belgique ou dans un autre pays à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, il est décidé, après avis de l'autorité concernée ou de Naric Vlaanderen, de quels crédits visés à l'article 16, § 1er, doivent être déduites les unités d'études.

Art. 20. Les unités d'études relatives aux subdivisions de formation que l'étudiant a déjà engagées dans le passé mais qu'il n'a pas réussies à acquérir et pour lesquelles une aide financière aux études est demandée, doivent être imputées au crédit joker.

Art. 21. Le crédit joker comprend soixante unités d'études et peut être utilisé pour suivre :

1° des subdivisions de formation d'une formation de bachelor ou de master, un programme préparatoire ou de transition ou une formation des enseignants comme formation ultérieure que l'étudiant a déjà suivis mais auxquels il a échoué;

2° des subdivisions de formation d'une formation de bachelor ou de master, un programme préparatoire ou de transition ou une formation des enseignants comme formation ultérieure autre que les subdivisions de formation d'une formation de bachelor ou de master, qu'un programme préparatoire ou de transition ou qu'une formation des enseignants comme formation ultérieure que l'étudiant a déjà suivis sans qu'il les ait achevés avec succès;

3° un programme d'actualisation pour des unités d'études acquises dont la durée de validité a expirée.

Par application du premier alinéa, 2°, lors du recalcul du crédit bachelor, master ou du crédit additionnel visé à l'article 16, § 1er, les unités d'études déjà engagées de la formation de bachelor ou de master, du programme préparatoire ou de transition ou de la formation des enseignants comme formation ultérieure sont déduites desdits crédit bachelor, crédit master ou dudit crédit additionnel visé à l'article 16, § 1er qui correspond à la nouvelle formation.

Le crédit bachelor, le crédit master ou un crédit additionnel énuméré à l'article 16, § 1er, ne peut être utilisé pour des subdivisions de formation d'une formation de bachelor ou de master, d'un programme préparatoire ou de transition, ou d'une formation des enseignants comme formation ultérieure qui relèvent du champ d'application d'un crédit joker.

Art. 22. § 1er. Les institutions d'enseignement supérieur communiquent au service les informations suivantes sur les étudiants qui introduisent une demande d'aide financière aux études :

1° le contrat de diplôme relatif à l'année académique concernée;

2° les données relatives aux unités d'études acquises et non acquises pour lesquelles l'étudiant était inscrit pendant l'année académique précédente.

L'étudiant lui-même communique les données sur la formation, les subdivisions de formation et les unités d'études acquises et non acquises y afférentes pour lesquelles l'étudiant était inscrit pendant d'autres années académiques.

§ 2. Conformément à l'article IV.2 du décret du 30 avril 2004 relatif à la flexibilisation de l'enseignement supérieur en Flandre, ces institutions qui n'ont pas encore appliqué les dispositions du décret précité aux formations offertes par elles, communiquent au service toutes les données relatives à l'inscription et au résultat obtenu.

§ 3. Pour des formations suivies dans une autre communauté de Belgique ou dans un autre pays à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur, l'étudiant communique au service toutes les données relatives aux formations suivies dans une autre communauté ou à l'étranger et les résultats obtenus sur la base des attestations d'inscription, diplômes et attestations, délivrés par l'autorité compétente dans la communauté concerné ou le pays concerné.

§ 4. Le Gouvernement flamand fixe les modalités selon lesquelles les données aux §§ 1er et 2 doivent être communiquées.

CHAPITRE V. — *Catégories d'unités de vie*

Art. 23. § 1er. Il est tenu compte des catégories suivantes d'unités de vie :

1° l'unité de vie au sein de laquelle l'étudiant a sa résidence principale, c.-à-d. chez un des deux ou les deux parents dont la filiation est établie;

2° l'unité de vie au sein de laquelle l'étudiant, par suite à un arrêt judiciaire ou à une intervention d'un comité d'aide spéciale à la jeunesse ou d'une autre autorité ou institution de droit public, est fiscalement à charge d'une personne physique autre que les parents dont la filiation est établie, ou l'unité de vie dans laquelle l'étudiant a sa résidence principale pendant au moins trois ans ou est fiscalement à charge d'une personne naturelle autre qu'un des deux ou les deux parents dont la filiation est établie;

3° les étudiants mariés;

4° les étudiants autonomes;

5° les étudiants isolés.

§ 2. Si un étudiant est considéré comme appartenant à une certaine unité de vie lors du calcul de son aide financière aux études, il ne peut être considéré comme appartenant à une autre unité de vie pour le calcul de l'aide financière aux études d'un autre étudiant.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut élaborer une description conceptuelle ultérieure des différentes catégories d'unités de vie, sur la base desquelles l'aide financière aux études sera calculée.

CHAPITRE VI. — *Conditions financières*

Art. 24. Afin d'établir si l'étudiant est admissible ou non à l'aide financière aux études, l'unité de vie de l'étudiant et le revenu de référence de cette unité de vie sont pris en compte.

Art. 25. Le revenu de référence se compose :

1° des revenus imposables globalement;

2° les revenus imposables distinctement;

3° quatre-vingts pour cent des pensions alimentaires payées à la personne ou aux personnes desquelles le revenu de référence est pris en compte dans le calcul de l'aide financière aux études et aux enfants à charge, pour autant que celles-ci ne soient pas encore comprises dans les revenus imposables globalement;

4° deux fois le revenu cadastral indexé des immeubles affectés à d'autres usages et une fois le revenu cadastral indexé affecté à l'exercice d'une propre activité professionnelle;

5° l'allocation de remplacement de revenus, attribuée en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

6° le revenu d'intégration sociale attribué en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

7° le minimum de moyens d'existence attribué en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;

8° la bourse non imposable telle que énumérée à l'article 53 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution de l'article 90, 2°, deuxième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour autant qu'elle soit soumise à la sécurité sociale.

Lorsque le revenu de référence visé au premier alinéa est composé pour soixante-dix pour cent de revenus de remplacement, ces revenus de remplacement sont réduits d'un montant égal à la déduction forfaitaire pour frais professionnels qui est fiscalement appliquée aux rémunérations et profits.

Art. 26. Si le revenu de référence de l'unité de vie à laquelle appartient l'étudiant n'excède pas le revenu maximum fixé à l'article 32, l'étudiant est admissible à l'aide financière aux études conformément aux dispositions du présent décret.

Art. 27. Le Gouvernement flamand détermine l'année calendaire à prendre en compte pour la fixation du revenu de référence ainsi que les dérogations à celle-ci si le revenu de l'année calendaire dans laquelle commence l'année académique concernée est probablement inférieur au revenu de l'année calendaire à prendre en compte ou si l'étudiant ne satisfait aux conditions de l'unité de vie à laquelle il appartient qu'après l'année calendaire à prendre en compte.

Art. 28. Le revenu cadastral de l'unité de vie de l'étudiant est pondéré afin d'établir si l'étudiant est admissible ou non à l'aide financière aux études.

Un étudiant n'a pas droit à une aide financière aux études si le revenu cadastral indexé des immeubles affectés à autres usages triplé des personnes dont le revenu est pris en compte conformément à l'article 23 dans le calcul du revenu de référence dépasse les 20 pour cent du revenu de référence, fixé à l'article 25, et réduit selon l'article 25, premier alinéa, 4°.

CHAPITRE VII. — *Montant de l'aide financière aux études*

Art. 29. § 1. Un étudiant a droit à une aide financière totale, si le revenu de référence, fixé à l'article 25 est égal ou inférieur au revenu minimum fixé à l'article 32 à prendre en considération pour son unité de vie.

§ 2. Un étudiant n'a pas droit à une aide financière aux études, si le revenu de référence, fixé à l'article 25 est supérieur au revenu maximum fixé à l'article 32 à prendre en considération pour son unité de vie.

§ 3. Lorsque le revenu de référence à prendre en considération fixé à l'article 25 est supérieur au revenu minimum visé à l'article 32, mais inférieur au revenu maximum visé à l'article 32, une aide financière aux études est octroyée dont le montant est égal au montant d'une aide financière totale fixé à l'article 34, § 2, multiplié par le coefficient de la formule (revenu maximum moins revenu de référence)(revenu maximum moins revenu minimum).

§ 4. L'étudiant perçoit une aide financière aux études exceptionnelle si son revenu de référence à prendre en considération, visé à l'article 25, est égal ou inférieur à 1/10 du revenu maximum fixé à l'article 32 et s'il satisfait à une des conditions suivantes :

1° l'étudiant relève du champ d'application de l'article 23, § 1er, 3°, 4°, 5°;

2° le revenu de référence à prendre en considération pour l'étudiant se compose pour au moins 70 % de revenus de remplacement;

3° le revenu de référence à prendre en considération pour l'étudiant se compose pour au moins 70 % de pensions alimentaires;

4° le revenu de référence à prendre en considération pour l'étudiant se compose pour au moins 70 % du revenu d'intégration attribué en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, ou du minimum de moyens d'existence attribué en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;

5° le revenu de référence à prendre en considération pour l'étudiant se compose pour au moins 70 % d'une allocation de remplacement de revenus, attribuée en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

§ 5. Un étudiant est admissible à l'aide financière minimale si le revenu de référence fixé à l'article 25 est égal au revenu maximum fixé à l'article 32.

Art. 30. § 1er. Lors de la fixation des revenus minimum et maximum, il est tenu compte des facteurs suivants :

1° le nombre de personnes à charge dans l'unité de vie;

2° le nombre d'autres étudiants appartenant à l'unité de vie qui suivent un enseignement supérieur dans l'année académique concernée;

3° le nombre de personnes appartenant à l'unité de vie qui sont considérées comme handicapées du point de vue fiscal.

§ 2. La valeur de chaque facteur est exprimée en points.

Art. 31. Sont assimilés à un point dans le calcul des revenus maximums et revenus minimums :

1° toute personne fiscalement à charge de la personne ou des personnes dont le revenu de référence est pris en compte dans le calcul de l'aide financière aux études;

2° tout étudiant qui n'est plus fiscalement à charge de la personne ou des personnes dont le revenu de référence est pris en compte dans le calcul de l'aide financière aux études parce qu'il a perçu des moyens d'existence à condition qu'il n'entre pas en ligne de compte pour le statut d'étudiant marié, d'étudiant autonome ou d'étudiant isolé;

3° tout élève qui n'est plus fiscalement à charge d'un parent mais ne satisfait pas aux conditions des articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 23 août 1972 fixant la condition peu aisée des candidats à une allocation d'études;

4° toute personne soumise aux points 1° et 2° et qui, outre le candidat, suit également un enseignement supérieur pendant l'année académique concernée;

5° toute personne dont le revenu de référence est pris en compte dans le calcul de l'aide financière aux études qui, au 31 décembre de l'année académique concernée, est considérée comme handicapée du point de vue fiscal;

6° l'étudiant qui relève du champ d'application de l'article 23, § 1er, 1°, 2°, 3°.

Par dérogation au premier alinéa, toute personne qui relève du premier alinéa, 1°, 2° et 3°, et qui, au 31 décembre de l'année académique concernée, est considérée handicapée sur le plan fiscal, est assimilée à deux points.

Art. 32. § 1er. Les revenus minimums et les revenus maximums sont fixés sur la base d'un système de points, compris entre zéro et vingt points :

— le revenu minimum pour une unité de vie avec zéro points correspond à 6.200,56 EUR et pour une unité de vie avec vingt points à 29.408,72 EUR;

— le revenu plafond pour une unité de vie avec zéro points correspond à 13.667,62 EUR et pour une unité de vie avec vingt points à 71.086,03 EUR.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe les modalités ultérieures des revenus minimums et maximums.

Art. 33. Il est fait distinction entre les étudiants ″koteurs″ et ″navetteurs″.

Est réputé être un étudiant koteur l'étudiant qui, aux fins de suivre une formation de l'enseignement supérieur, est inscrit conformément à son contrat de diplôme respectivement à une année académique entière ou à un semestre, et a conclu un contrat de location d'une durée respective d'au moins huit ou quatre mois pour une chambre, un appartement ou une maison situé à une adresse autre que celle de sa résidence principale.

Par dérogation au deuxième alinéa, certaines catégories d'étudiants sont toujours réputées être des koteurs ou des navetteurs.

L'étudiant qui suit une formation dans un autre pays à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Espace européen de l'Enseignement supérieur est toujours réputé être un étudiant koteur.

L'étudiant qui est considéré comme étudiant marié, autonome ou isolé conformément au présent décret est toujours réputé être un étudiant koteur.

L'étudiant qui est inscrit conformément à son contrat de diplôme pour une durée qui est inférieure à un semestre est réputé être un étudiant navetteur.

Art. 34. § 1er. Aux fins de la fixation du montant d'une aide financière totale, on vise à obtenir une assimilation avec les frais d'études directs tels qu'ils ressortent d'un examen.

§ 2. Pour les étudiants ayant droit à une aide financière aux études pour soixante unités d'études, le montant de l'aide financière totale est égal à :

1° 2° 3.069,00 EUR pour les étudiants koteurs;

2° 2° 1.842,00 EUR pour les étudiants navetteurs;

§ 3. Pour les étudiants ayant droit à une aide financière aux études pour soixante unités d'études, le montant de l'aide financière aux études exceptionnelle s'élève à 4.132,00 EUR pour les étudiants koteurs et à 2.673,00 EUR pour les étudiants navetteurs.

§ 4. L'aide financière minimale s'élève à au moins 198,31 EUR.

§ 5. Le montant final de l'aide financière aux études est arrondi à deux chiffres après la virgule.

Art. 35. § 1. Si l'étudiant a droit à une aide financière aux études n'atteignant pas soixante unités d'études, le montant de l'aide financière est calculé comme suit :

1° un étudiant koteur reçoit trente pour cent de l'aide financière aux études qu'il percevrait s'il était admissible à une aide financière pour soixante unités d'études, majoré des soixante-dix pour cent restants, divisés par soixante et multipliés par le nombre d'unités d'études pour lesquelles il est admissible à l'aide financière aux études;

2° un étudiant navetteur reçoit vingt pour cent de l'aide financière aux études qu'il percevrait s'il était admissible à une aide financière pour soixante unités d'études, majoré des quatre-vingts pour cent restants, divisés par soixante et multipliés par le nombre d'unités d'études pour lesquelles il est admissible à l'aide financière aux études;

§ 2. Par dérogation au § 1er, dans le cas de l'étudiant qui est admissible à une aide financière aux études pour moins de trente unités d'études, le montant qu'il percevrait s'il était admissible à une aide financière pour soixante unités d'études est divisé par soixante et multiplié par le nombre d'unités d'études pour lesquelles il est admissible à l'aide financière aux études.

§ 3. Un étudiant qui s'inscrit deux fois dans l'année académique concernée pour un parcours de formation à mi-temps, est réputé être un étudiant suivant un parcours de formation à temps plein aux fins du calcul du montant de l'aide financière aux études.

Art. 36. Chaque année avant la rentrée académique, les montants des articles 32 et 34 sont ajustés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, visé au chapitre II de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 pris en exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

Le Gouvernement flamand détermine la façon dont cette indexation est appliquée.

Art. 37. Tous les montants relatifs aux plafonds de revenu et à l'aide financière aux études sont applicables pendant l'année académique entière, sans préjudice de la date à laquelle l'étudiant dépose sa demande.

Art. 38. Au cours de la troisième année à compter de l'entrée en vigueur du présent décret, le service en évaluera les effets sur la gestion. Sur la base de cette évaluation, le Gouvernement flamand décide le 1er janvier 2007 au plus tard sur la composition du revenu de référence, fixé à l'article 25.

Le Gouvernement flamand examine au moins tous les cinq ans si les coûts réels de l'entretien de l'étudiant et de l'enseignement suivi par lui correspondent aux montants octroyés de l'aide financière aux études.

Art. 39. Aux fins de l'établissement des comptes, le Gouvernement flamand publie annuellement les statistiques relatives à l'évolution des paramètres pertinents quant à l'aide financière aux études dans l'enseignement supérieur.

CHAPITRE VIII. — *Procédure*

Section 1re. — Demande

Art. 40. L'étudiant dépose sa demande d'une aide financière aux études au service au plus tard le 30 juin de l'année académique concernée.

La demande introduite après le 30 juin de l'année académique concernée n'est plus traitée.

Le Gouvernement flamand définit la façon dont la demande d'une aide financière aux études doit être déposée.

Art. 41. Si un dossier de demande d'une aide financière aux études a été introduit sans être accompagné de toutes les pièces requises, les documents demandés doivent être expédiés au service au plus tard le 31 décembre de l'année calendaire suivant la fin de l'année académique concernée, à moins que :

1° la feuille d'imposition des revenus à prendre en considération ne soit pas encore disponible;

2° une réclamation ou une requête d'exonération d'office d'impôt ait été introduite conformément aux articles 366 à 376 inclus du Code des impôts sur les revenus, ou le tribunal ait été saisi.

Dans le cas des exceptions définies au premier alinéa, 1° et 2°, la nouvelle feuille d'imposition ou la nouvelle attestation doit être expédiée au service au plus tard six mois après réception de la pièce en question.

Art. 42. § 1. L'étudiant qui s'inscrit à une année académique entière conformément aux stipulations de son contrat de diplôme et introduit son dossier de demande d'aide financière aux études muni de toutes les pièces requises avant le 1er novembre, est notifié de la décision sur sa demande dans les deux mois après dépôt du dossier, et reçoit, le cas échéant, une aide financière aux études.

§ 2. L'étudiant qui ne s'inscrit qu'au premier semestre conformément aux stipulations de son contrat de diplôme et introduit son dossier de demande d'aide financière aux études muni de toutes les pièces requises avant le 1er novembre, est notifié de la décision sur la demande dans les deux mois après dépôt du dossier, et reçoit, le cas échéant, une aide financière aux études.

L'étudiant qui ne s'inscrit qu'au deuxième semestre conformément aux stipulations de son contrat de diplôme et introduit son dossier de demande d'aide financière aux études muni de toutes les pièces requises avant le 1er mars, est notifié de la décision sur la demande dans les deux mois après dépôt du dossier, et reçoit, le cas échéant, une aide financière aux études.

§ 3. L'aide financière aux études est payée au plus tôt à compter du 1er septembre de l'année académique concernée.

Art. 43. Si une avance sur l'aide financière aux études est payée à l'étudiant par un service aux étudiants, ce montant est remboursé par le service au service aux étudiants, pour autant que l'étudiant soit admissible à une aide financière aux études.

Ce montant ne peut jamais dépasser, nonobstant l'avance, l'aide financière aux études à laquelle l'étudiant est admissible.

Le solde positif éventuel au profit de l'étudiant est payé directement à l'étudiant.

Section 2. — Révision

Art. 44. Au cas où les conditions générales et financières, définies à l'article 12, au chapitre V ou au chapitre VI, sont modifiées, l'étudiant peut demander au service de réviser son dossier jusqu'à six mois après prise de connaissance des nouveaux faits.

Si des modifications sont apportées au chapitre IV, l'étudiant peut demander au service de réviser son dossier jusqu'au 30 juin de l'année académique concernée.

Art. 45. Dans les cas suivants, c'est le service qui peut prendre l'initiative de réviser l'aide financière aux études :

1° si une faute de calcul est découverte, due ou non à des informations mensongères ou des déclarations incomplètes, voire fausses que l'étudiant a sciemment transmises;

2° si l'aide financière aux études était calculée sur la base d'un revenu qui n'était pas encore vérifié par l'Administration des Contributions directes et pour lequel une feuille d'imposition n'est pas encore disponible et s'il apparaît ensuite que le revenu probable ne correspond pas au revenu réel;

3° après prise de connaissance des nouveaux faits dont il apparaît qu'une des conditions d'admission à l'aide financière aux études n'était pas remplie.

Art. 46. Si la révision donne lieu à un montant supérieur à l'aide financière aux études, le solde positif au profit de l'étudiant est versé au compte de l'étudiant.

Section 3. — Récupération

Art. 47. Dans les cas fixés aux articles 44 et 45, l'aide financière aux études attribuée et déjà versée à laquelle l'étudiant n'avait pas droit est récupérée.

Art. 48. Au cas où l'étudiant se désinscrit, la récupération est réglée comme suit par dérogation à l'article 47 :

1° si l'étudiant se désinscrit d'une formation qui servirait de base pour sa demande d'aide financière aux études, l'aide financière aux études est récupérée proportionnellement au moment dans l'année académique auquel l'étudiant se désinscrit;

2° par dérogation au 1°, l'aide financière aux études de l'année académique concernée n'est pas récupérée des étudiants qui s'inscrivent pour la première fois dans l'enseignement supérieur. Les unités d'études qui correspondent à la formation sur la base de laquelle la demande d'aide financière aux études a été traitée, sont considérées comme engagées, à moins que l'étudiant ne rembourse entièrement l'aide financière aux études.

Le premier alinéa, 1° n'est pas applicable à l'étudiant qui, conformément à son contrat de diplôme, s'inscrit pour une période inférieure à un semestre.

Art. 49. Des sommes versées indûment sont définitivement obtenues par ceux qui les ont reçues lorsque le remboursement de celles-ci n'est pas demandé dans un délai de cinq ans à compter du 1er janvier de l'année budgétaire à laquelle la dépense est imputée, à moins qu'ils ne les ont obtenues par des actions trompeuses ou des déclarations incomplètes, voire fausses qu'ils ont sciemment transmises.

Art. 50. Le Gouvernement flamand fixe les modalités concernant les sommes à récupérer, la procédure de récupération et la récupération proportionnelle, fixée à l'article 48, ainsi que la valorisation des unités d'études.

Art. 51. Les institutions d'enseignement supérieur communiquent au service les données relatives aux désinscriptions des étudiants.

Le Gouvernement flamand fixe les modalités selon lesquelles ces données doivent être communiquées.

Section 4. — Procédure de recours

Art. 52. Un recours organisé doit être introduit auprès du service par :

1° l'étudiant qui n'est pas d'accord avec une décision négative sur sa demande d'aide financière aux études;

2° l'étudiant qui considère que le montant de l'aide financière aux études est calculé incorrectement;

3° l'étudiant qui n'est pas d'accord avec une récupération en vertu des articles 47 et 48.

Le recours est introduit par lettre recommandée dans un délai de soixante jours calendaires qui commence le lendemain du jour auquel la notification du montant définitif ou du refus de l'aide financière aux études est faite, et doit mentionner les arguments juridiques et de fait que l'étudiant apporte pour motiver son recours.

Il est répondu aux recours dans les soixante jours calendaires après réception de ceux-ci par le service.

CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoires*

Art. 53. Chaque accord d'adhésion visé à l'article II.3 du décret du 19 mars 2004 relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre est considéré comme contrat de diplôme.

Art. 54. Le parcours qui a déjà été suivi avant l'entrée en vigueur du présent décret, avec l'octroi ou non d'une aide financière aux études, est pris en compte dans le calcul des crédits visés à l'article 16, § 1er. Les dispositions suivantes sont prises en considération :

1° les crédits visés à l'article 16, § 1er, sont réduits de :

— un crédit bachelor lorsque l'étudiant a achevé une formation sanctionnée d'un diplôme de l'enseignement supérieur d'un cycle, d'un diplôme du premier cycle de l'enseignement supérieur de deux cycles ou d'un diplôme du premier cycle de l'enseignement académique;

— un crédit master lorsque l'étudiant a achevé une formation sanctionnée d'un diplôme du deuxième cycle de l'enseignement supérieur de deux cycles ou d'un diplôme du deuxième cycle de l'enseignement académique;

— un crédit pour suivre une formation des enseignants comme formation ultérieure si l'étudiant a achevé une formation des enseignants comme formation ultérieure ayant obtenu un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire groupe 2 ou groupe 3;

— le crédit joker si l'étudiant a épuisé la bourse joker visée au décret du 16 février 2001;

2° chaque année d'études déjà suivie, même si la formation n'a pas été sanctionnée par un diplôme, est considérée comme 60 unités d'études engagées.

Art. 55. Pour l'étudiant qui suit une formation qui fait l'objet d'une transformation vers la structure bachelor-master, il est ouvert un crédit bachelor et / ou master en fonction de la formation suivie dont sont déduites des unités d'études conformément à l'article 54, 2°.

Art. 56. L'étudiant qui, conformément à l'article 4 du décret du 16 février 2001, a déjà obtenu dans le passé un diplôme d'une formation de l'enseignement supérieur de deux cycles et a suivi pendant l'année académique précédant l'entrée en vigueur du présent décret une formation qui résulte pour la personne intéressée en un diplôme académique qui correspond à un diplôme de master, entre en ligne de compte pour une aide financière aux études jusqu'à l'obtention de ce diplôme.

CHAPITRE X. — *Disposition abrogatoire*

Art. 57. Sont abrogés :

1° le décret du 16 février 2001 réglant les allocations d'études supérieures en Communauté flamande;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 août 2001 relatif aux allocations d'études supérieures.

TITRE III. — Services aux étudiants

CHAPITRE I[er]. — *Dispositions générales*

Art. 58. Les services comprennent les services sélectifs et universels.

Art. 59. § 1[er]. Les différents services aux étudiants ne sont pas compétents pour les matières relatives aux études qui font partie de la mission d'enseignement primaire des institutions d'enseignement supérieur.

§ 2. Les services aux étudiants sont actifs dans un ou plusieurs champs d'action suivants :

1° les restaurants, cafétérias et cuisines étudiants;

2° les chambres pour étudiants en propre gestion des services aux étudiants qui sont mises à la disposition des étudiants;

3° les services-conseil qui aident les étudiants dans la recherche d'un logement et facilitent la mobilité des étudiants;

4° les services médicaux curatifs et préventifs;

5° les services psychothérapeutiques;

6° les services sociaux s'axant sur l'aide financière aux étudiants, le statut étudiant et l'accompagnement psychosocial;

7° les services emplois;

8° les services juridiques;

9° les services d'accompagnement social des étudiants étrangers;

10° les initiatives dans les domaines sportif et culturel, de préférence, avec l'appui des organisations étudiantes;

11° le support des organisations étudiantes sur le plan académique, social, sportif et culturel;

12° l'accueil des enfants des étudiants;

13° les services logistiques et l'infrastructure qui supportent les champs d'action de 1° à 12°.

Art. 60. Les services universels des services aux étudiants sont accessibles :

1° aux étudiants inscrits à une institution enregistrée d'office, telle que fixée à l'article 7 du décret-restructuration;

2° aux étudiants étrangers bénéficiant d'une bourse attribuée dans le cadre des programmes d'enseignement supérieur de l'Union européenne.

Art. 61. § 1. Les services aux étudiants sont autorisés à prendre des mesures sélectives pour des étudiants des groupes cibles spécifiques suivants :

1° les étudiants peu aisés qui ont droit ou non à une aide financière aux études;

2° les étudiants dont un parent est né dans un pays en développement défini selon les critères de l'Organisation de Coopération et de Développement économique;

3° les étudiants étrangers qui, dans le cadre du Directorat Général de la Coopération au Développement (DGCD), suivent des programmes d'enseignement supérieur à une institution d'enseignement supérieur qui est financée, subventionnée ou agréée d'office par le Département de l'Enseignement du Ministère de la Communauté flamande;

4° les étudiants handicapés ou souffrant d'une maladie chronique;

5° les étudiants des unités de vie recomposées;

6° les étudiants titulaires d'un certificat d'études de l'enseignement secondaire professionnel;

7° les étudiants isolés ayant des enfants à charge.

§ 2. Des services sélectifs ne sont pas accessibles aux étudiants étrangers, à l'exception des étudiants étrangers qui relèvent de la catégorie fixée au § 1[er], 3°.

§ 3. Tous les étudiants peuvent bénéficier d'une aide non structurelle dans des cas d'urgence.

CHAPITRE II. — *Contrat de gestion*

Art. 62. Tous les services aux étudiants concluent un contrat de gestion avec le Gouvernement flamand.

Les différents services aux étudiants qui font partie d'un même comité régional de consultation peuvent conclure un contrat de gestion commun avec le Gouvernement flamand.

Art. 63. § 1[er]. Le contrat de gestion s'étend sur cinq années calendaires. A défaut d'un nouveau contrat, l'ancien contrat reste d'application.

Le premier contrat de gestion est conclu au plus tard le 1[er] juillet 2005.

§ 2. Le contrat de gestion donne un aperçu des activités proposées conformément à l'article 59, § 2, des objectifs stratégiques et opérationnels et les indicateurs de résultat y afférents et de l'affectation par subdivision de fonctionnement des moyens qui leur sont attribués.

§ 3. En vue des modes de gestion à suivre, le contrat de gestion est supporté par les documents suivants :

1° un plan de gestion pour trois ans, à ajuster annuellement;

2° les conventions-cadre avec les partenaires de la région;

3° un budget et un budget pluriannuel qui donnent un aperçu des moyens financiers qui seront affectés au fonctionnement, aux personnels et à l'infrastructure du service aux étudiants.

§ 4. Le plan de gestion fixé au § 3, 1°, contient les aspects suivants :

1° les objectifs stratégiques qui sont formulés en termes d'effets à moyen terme;

2° les objectifs opérationnels qui sont formulés en termes d'effets à court terme;

3° la spécificité du groupe cible et la façon dont le service aux étudiants répond à celle-ci;

4° la communication avec le groupe cible;

5° la coopération avec et le propre apport du service aux étudiants dans le comité régional de concertation.

Le plan de gestion est établi selon la directive mise à la disposition par le service.

Art. 64. Le Gouvernement flamand utilise la méthode de coordination ouverte vis-à-vis des services aux étudiants et des comités régionaux de concertation.

CHAPITRE III. — *Comité régional de concertation*

Art. 65. § 1er. Le Gouvernement flamand définit, après avis du Vlaamse Interuniversitaire Raad (Conseil interuniversitaire flamand), du Vlaamse Hogescholenraad (Conseil des Instituts supérieurs flamands) et des associations coordinatrices d'étudiants, les différentes régions dans lesquelles la concertation entre les services aux étudiants est organisée par moyen d'un comité régional de concertation.

Un comité régional de concertation est établi par les services aux étudiants.

§ 2. Le comité régional de concertation peut décider d'accepter la personnalité juridique conformément à la loi du 2 mai 2002 relative aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations.

§ 3. Le comité régional de concertation est composé de façon paritaire :

1° d'une fraction composée des représentants des représentants désignés par les institutions d'enseignement supérieur dans les organes de gestion des services aux étudiants dans la région;

2° d'une fraction composée des représentants des représentants d'étudiants élus démocratiquement dans les organes de gestion des services aux étudiants dans la région;

3° d'une fraction à coopter par les fractions fixées aux 1° et 2°, composée d'experts qui ne siègent pas dans les organes de décision des institutions d'enseignement supérieur.

Les fractions fixées au § 2, 1° et 2° sont composées d'au moins un représentant par institution d'enseignement supérieur. Chaque fraction compte un maximum de dix représentants.

§ 4. Chaque fraction, fixée au §2, détient un tiers des votes.

§ 5. Le comité régional de concertation choisit un président parmi ses membres pour un mandat de deux ans. Un président peut être élu au maximum trois fois.

§ 6. Des observateurs sans droit de vote peuvent être invités à la réunion du comité régional de concertation sur la base de leur expertise.

§ 7. Les fractions fixées au §2, 1° et 3° ont un mandat de deux ans. La fraction fixée au § 2, 2° a un mandat d'un an.

Art. 66. Les services aux étudiants dans la région peuvent conclure des conventions-cadre relatives aux services universels. Par champ d'action, il ne peut être conclu qu'une seule convention-cadre.

Art. 67. § 1er. Le comité régional de concertation doit :

1° délibérer sur la coordination ou la collaboration au développement des services universels;

2° rédiger un règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Le comité régional de concertation peut :

1° rendre avis sur les contrats de gestion entre la Communauté flamande et les différentes services aux étudiants dans la région;

2° rédiger un plan de gestion;

3° délibérer sur les conventions-cadre.

§ 3. Le règlement d'ordre intérieur contient des dispositions relatives au fonctionnement intérieur, à la désignation d'un secrétaire qui assiste aux réunions du comité régional de concertation en qualité d'observateur, à la procédure décisionnelle et à la délégation et la représentation dans d'autres organes.

§ 4. Le comité régional de concertation peut délibérer sur toutes les affaires qui se rapportent aux matières qui relèvent des compétences des services aux étudiants, y compris l'aide financière aux études.

Art. 68. Au moins deux fois par an, le service organise la concertation entre les comités régionaux de concertation au niveau flamand. Les comités régionaux de concertation délèguent à cet effet leurs représentants respectifs, conformément à leur règlement d'ordre intérieur.

Chaque comité régional de concertation peut demander au service de réunir les comités régionaux de concertation.

CHAPITRE IV. — *Financement*

Art. 69. Dans le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, les mots ″chaque trimestre″ sont supprimés et il est inséré un article 209bis, rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 209*bis*. § 1er. Le Gouvernement flamand examine à la fin de chaque année si le service aux étudiants satisfait aux dispositions du contrat de gestion conclu avec la Communauté flamande. Cet examen se fait sur la base des constatations sur les lieux, d'un rapport annuel et d'un rapport financier. Au plus tard le 31 mai de l'année suivant l'année sur laquelle il doit être fait rapport, ces documents doivent être introduits par le service aux étudiants auprès du commissaire compétent du Gouvernement flamand qui les contrôlera.

§ 2. Si le service aux étudiants satisfait à toutes les conditions, 25 pour cent du montant de la subvention à verser pour l'année en question est payé par trimestre.

§ 3. S'il est constaté par le commissaire qu'il n'a pas été satisfait aux dispositions du contrat de gestion ou que l'affectation des moyens ne s'inscrit pas dans le cadre décrétal, il communique ses constatations par écrit au service aux étudiants. Dans sa lettre, il invite le service aux étudiants à formuler ses éventuelles objections. Après réception de ces objections, le commissaire décide de sa position et en informe le service aux étudiants.

§ 4. En cas de décisions négatives, le service aux étudiants doit introduire, après réception du rapport du commissaire, un rapport auprès de ce commissaire dans lequel il prouve que l'exécution de sa politique fait face aux déficiences constatées par le commissaire.

§ 5. Si le commissaire donne une évaluation négative au rapport visé au § 4, le Gouvernement flamand peut réduire les subventions de la période de gestion en cours. Cette réduction est appliquée dans le troisième trimestre de l'année suivante. » .

Art. 70. Au décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, il est ajouté un article 140 rédigé comme suit :

« Article 104*quater*. § 1er. Le Gouvernement flamand examine à la fin de chaque année si le service aux étudiants satisfait aux dispositions du contrat de gestion conclu avec la Communauté flamande. Cet examen se fait sur la base des constatations sur les lieux, d'un rapport annuel et d'un rapport financier. Au plus tard le 31 mai de l'année suivant l'année sur laquelle il doit être fait rapport, ces documents doivent être introduits par le service aux étudiants auprès du commissaire compétent du Gouvernement flamand qui les contrôlera.

§ 2. Si le service aux étudiants satisfait à toutes les conditions, 25 pour cent du montant de la subvention à verser pour l'année en question est payé par trimestre.

§ 3. S'il est constaté par le commissaire qu'il n'a pas été satisfait aux dispositions du contrat de gestion ou que l'affectation des moyens ne s'inscrit pas dans le cadre décrétal, il communique ses constatations par écrit au service aux étudiants. Dans la lettre, il invite le service aux étudiants à formuler ses éventuelles objections. Après réception de ces objections, le commissaire concerné décide de sa position et en informe le service aux étudiants.

§ 4. En cas de décisions négatives, le service aux étudiants doit introduire, après réception du rapport du commissaire, un rapport auprès de ce commissaire dans lequel il prouve que l'exécution de sa politique fait face aux déficiences constatées par le commissaire.

§ 5. Si le commissaire donne une évaluation négative au rapport visé au §4, le Gouvernement flamand peut réduire les subventions de la période de gestion en cours. Cette réduction est appliquée dans le troisième trimestre de l'année suivante. » .

Art. 71. Chaque service aux étudiants qui reçoit un financement, s'engage à :

1° collaborer à des enquêtes ouvertes par ou au nom du Gouvernement flamand qui visent à évaluer le fonctionnement général ou les activités du service aux étudiants;

2° tenir une comptabilité et l'organiser de telle façon que l'affectation des subventions pourra être soumise à tout moment à un contrôle financier;

3° permettre le contrôle, le cas échéant, sur les lieux, du fonctionnement et de la comptabilité par le commissaire et la Cour des Comptes.

CHAPITRE V. — *Disposition abrogatoire*

Art. 72. Pour ce qui est des services aux étudiants, l'article 211 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande est abrogé.

TITRE IV. — Rapport entre les aides financières aux études et les services aux étudiants

Art. 73. Le service et les différents services aux étudiants collaborent au niveau :

1° de la formation d'acteurs dans le domaine de l'aide financière aux étudiants et aux services aux étudiants;

2° des actions communes dans le domaine de la communication et de l'information des étudiants;

3° de l'adéquation de l'aide financière aux études avec les services aux étudiants;

4° de l'échange d'informations en vue de compléter ou de référer le dossier d'un étudiant;

5° des actions communes concernant la transition de l'enseignement secondaire à l'enseignement supérieur;

6° des actions communes concernant la transition de l'enseignement à la vie professionnelle;

7° du décompte des avances payées au titre de l'aide financière aux études par les services aux étudiants;

8° de la recherche scientifique dans les domaines susvisés.

Le Gouvernement flamand peut étendre les champs de coopération énumérés au premier alinéa.

Art. 74. La division des tâches entre le service et les différents services aux étudiants est basée sur le principe de subsidiarité.

Art. 75. Il est créé une plate-forme de concertation composée :

1° des représentants du service;

2° d'un représentant du service responsable de l'enseignement supérieur;

3° d'un représentant de chaque service aux étudiants;

4° d'un représentant du Vlaamse Interuniversitaire Raad;

5° d'un représentant du Vlaamse Hogescholenraad;

6° de deux représentants des associations coordinatrices d'étudiants;

7° d'un représentant par collège des commissaires du Gouvernement flamand.

Art. 76. Le service organise le fonctionnement d'une plate-forme de concertation. Le service organise au moins deux fois par an une réunion de la plate-forme de concertation. Chaque membre de la plate-forme de concertation peut demander au service de convoquer la plate-forme de concertation.

Art. 77. Les tâches de la plate-forme de concertation comprennent :

1° le suivi de l'exécution du présent décret au niveau des effets envisagés;

2° la coordination;

3° le dépistage des besoins de la recherche scientifique, l'ajustement de la politique et l'indication d'éventuelles initiatives de gestion;

4° la coordination de la politique internationale.

TITRE V. — Mobilité des étudiants

CHAPITRE I[er]. — *Conditions*

Art. 78. L'étudiant qui fait des études à l'étranger peut être admissible à une allocation de mobilité de la Communauté flamande si :

1° l'étudiant est inscrit dans une institution enregistrée d'office qui dispose d'une Erasmus University Charter;

2° l'étudiant est sélectionné par cette institution pour faire des études à l'étranger via le programme Erasmus;

3° la période des études à l'étranger s'élève à au moins trois mois et au plus une année académique entière.

CHAPITRE II. — *Calcul de l'allocation de mobilité*

Art. 79. § 1[er]. Afin de calculer l'allocation de mobilité, les étudiants sont divisés en quatre catégories. Ces catégories se composent comme suit :

1° la catégorie 1 se compose d'étudiants qui sont admissibles à l'aide financière aux études en vertu du titre II et les quasi-boursiers qui sont admissibles en vertu du décret-restructuration;

2° la catégorie 2 se compose d'étudiants qui n'appartiennent pas à la catégorie 1 dont le revenu de référence est inférieur à : le revenu maximum défini à l'article 32, majoré d'un montant fixé annuellement;

3° la catégorie 3 se compose d'étudiants qui n'appartiennent pas aux catégories 1 et 2 et dont le revenu de référence est inférieur à : le revenu maximum défini à l'article 32, majoré d'un montant fixé annuellement;

4° la catégorie 4 se compose d'étudiants qui ne relèvent pas d'une des trois catégories précitées.

§ 2. L'administration définit annuellement l'allocation de mobilité par catégorie sur la base de l'avis de la commission consultative visée à l'article 80.

CHAPITRE III. — *Procédure*

Art. 80. Une commission consultative est créée.

La commission consultative est composée de :

1° représentants du service responsable de l'aide financière aux études et des services aux étudiants;

2° représentants du service responsable de l'enseignement supérieur;

3° représentants des institutions enregistrées d'office;

4° représentants des services aux étudiants des institutions enregistrées d'office.

Art. 81. Les tâches de la commission consultative comprennent :

1° la consultation relative aux montants de l'allocation de mobilité et la formulation de propositions relatives à ces demandes;

2° la consultation relative aux montants visés à l'article 79, § 1[er], 2° et 3°;

3° la détermination de la façon dont l'allocation de mobilité est octroyée et des facteurs avec lesquels il faut tenir compte;

4° la formation d'acteurs dans le domaine de la mobilité des étudiants;

5° les actions communes dans le domaine de la communication et de l'information des étudiants;

6° l'adéquation de l'aide financière aux études avec la mobilité des étudiants;

7° le suivi de tendances et d'évolutions dans le domaine de la mobilité internationale des étudiants afin de pouvoir formuler des propositions de gestion.

TITRE VI. — Entrée en vigueur

Art. 82. Le présent décret entre en vigueur le 1er juillet 2004.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Projet de décret, 2208 - N° 1. — Amendements, 2208 — N° 2. — Rapport, 2208 - N° 3. — Texte adopté en séance plénière, 2208 - N° 4.

Annales. — Discussion et adoption : séances du 21 avril 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2962 [C − 2004/36103]

7 MEI 2004. — Decreet houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wat betreft het administratief toezicht (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wat betreft het administratief toezicht.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 42 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 430 van 5 augustus 1986, de wet van 5 augustus 1992 en de decreten van 17 december 1997, 19 december 1999, 14 juli 1998 en 14 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Onder personeelsformatie wordt verstaan : de opsomming van de graden en de vaststelling van het aantal vol- en deeltijdse betrekkingen per graad. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « de raad voor maatschappelijk welzijn » vervangen door de woorden « het beheerscomité, bedoeld in artikel 94, § 2, »;

3° in het vierde en het achtste lid worden de woorden « de Koning » vervangen door de woorden « de Vlaamse regering »;

4° het zevende lid wordt vervangen door wat volgt :

« Voor de toepassing van het vorige lid kan de Vlaamse regering algemene regelen vaststellen waarbinnen het centrum kan handelen. »;

5° het tiende tot en met het twaalfde lid worden opgeheven.

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 42*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 42*bis*. § 1. Onverminderd de bevoegdheden die worden toegekend krachtens artikel 111, § 3, en in artikel 112, § 1, schorst de gouverneur, bij gemotiveerd besluit en binnen de in artikel 112*bis*, § 3 en § 4, bepaalde termijn, de uitvoering van de besluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie in de volgende gevallen :

1° als een dergelijk besluit wordt ingediend zonder dat de noodzaak daartoe voldoende wordt verantwoord op basis van een personeelsbehoeftestudie. Die personeelsbehoeftestudie bevat in ieder geval de volgende elementen :

a) de motivering en verklaring van de beoogde wijzigingen aan het personeelsbestand, waarbij onder meer de beleidsvisie of de opties van het bestuur op herkenbare wijze worden verwoord; in geval de beoogde wijziging een gevolg is van een decretale of reglementaire verplichting of erkenningsvoorwaarde volstaat de vermelding van deze verplichting als motivering;

b) de functiebeschrijvingen, die de functies onderbrengen in een welbepaald niveau en op een bepaalde plaats binnen de organisatie, en die een nauwkeurige weergave bevatten van de taakinhoud en het profiel van een functie;

c) de prestatiegegevens in de vorm van kwantitatieve en beschrijvende informatie die betekenisvol is voor de personeelsbehoefte en die betrekking heeft op het dienstverleningspakket en het niveau van de dienstverlening, het kwaliteitsniveau van de dienstverlening, de organisatieopvatting bij de dienstverlening en het taakvolume;

2° als een dergelijk besluit wordt voorgelegd zonder algemeen organogram, of, als de omvang van de organisatie dat noodzakelijk maakt, zonder deelorganogrammen per departement, afdeling en/of dienst;

3° als een dergelijk besluit wordt voorgelegd zonder dat de financiële haalbaarheid wordt aangetoond op basis van een nauwkeurige berekening van de maximale financiële gevolgen van de beslissing en van de wijze waarop het evenwicht van het budget, bedoeld in artikel 88, § 2, en van het meerjarenplan, bedoeld in artikel 88, § 1, behouden kan blijven;

4° als een dergelijk besluit personeelsfuncties bevat die de sectorale akkoorden schenden die in de bevoegde onderhandelingscomités werden gesloten.

In afwijking van het eerste lid kan de gouverneur, als de redenen die aanleiding geven tot een schorsing beperkt zijn tot een of meer welbepaalde functies, de schorsing beperken tot één of meer artikelen of onderdelen van het voorliggende besluit, op voorwaarde dat het niet-geschorste deel van het voorliggende besluit nog op verantwoorde en samenhangende wijze kan worden uitgevoerd.

§ 2. De gouverneur verstuurt zijn schorsingsbesluit naar het bevoegde orgaan van het centrum uiterlijk de laatste dag van de termijn, bedoeld in § 1, eerste lid. Hij verstuurt dezelfde dag een afschrift van zijn schorsingsbesluit naar de Vlaamse regering.

§ 3. Het bevoegde orgaan van het centrum, waarvan een besluit in zijn uitvoering werd geschorst, kan het geschorste besluit intrekken en geeft daarvan kennis aan de gouverneur.

Het kan een geschorst besluit gemotiveerd rechtvaardigen of aanpassen binnen een termijn van honderd dagen, die ingaat op de dag nadat het schorsingsbesluit van de gouverneur verstuurd werd naar het bestuur. Het stuurt dit besluit, op straffe van nietigheid van het geschorste besluit, uiterlijk op de laatste dag van die termijn naar de Vlaamse regering. Het stuurt tevens een afschrift van het besluit naar de gouverneur.

§ 4. Onverminderd de bevoegdheid tot vernietiging die haar toegekend wordt in artikel 111, § 3, en artikel 112, § 3 en § 4, vernietigt de Vlaamse regering de besluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie in de volgende gevallen :

1° als een dergelijk besluit wordt ingediend zonder dat de noodzaak daartoe voldoende wordt verantwoord op basis van een personeelsbehoeftestudie. Die personeelsbehoeftestudie bevat in ieder geval de volgende elementen :

a) de motivering en verklaring van de beoogde wijzigingen aan het personeelsbestand waarbij onder meer de beleidsvisie of de opties van het bestuur op herkenbare wijze worden verwoord; in geval de beoogde wijziging een gevolg is van een decretale of reglementaire verplichting of erkenningsvoorwaarde volstaat de vermelding van deze verplichting als motivering;

b) de functiebeschrijvingen, die de functies onderbrengen in een welbepaald niveau en op een bepaalde plaats binnen de organisatie en die een nauwkeurige weergave bevatten van de taakinhoud en het profiel van een functie;

c) de prestatiegegevens in de vorm van kwantitatieve en beschrijvende informatie die betekenisvol is voor de personeelsbehoefte en die betrekking heeft op het dienstverleningspakket en het niveau van de dienstverlening, het kwaliteitsniveau van de dienstverlening, de organisatieopvatting bij de dienstverlening en het taakvolume;

2° als een dergelijk besluit wordt voorgelegd zonder algemeen organogram, of, als de omvang van de organisatie dat noodzakelijk maakt, zonder deelorganogrammen per departement, afdeling en / of dienst;

3° als een dergelijk besluit wordt voorgelegd zonder dat de financiële haalbaarheid wordt aangetoond op basis van een nauwkeurige berekening van de maximale financiële gevolgen van de beslissing en van de wijze waarop het evenwicht van het budget, bedoeld in artikel 88, § 2, en van het meerjarenplan, bedoeld in artikel 88, § 1, behouden kan blijven;

4° als een dergelijk besluit personeelsfuncties bevat die de sectorale akkoorden schenden die in de bevoegde onderhandelingscomités werden gesloten.

In afwijking van het eerste lid kan de Vlaamse regering, als de redenen die aanleiding geven tot een vernietiging beperkt zijn tot een of meer welbepaalde functies, de vernietiging beperken tot één of meer artikelen of onderdelen van het voorliggende besluit, op voorwaarde dat het niet-vernietigde deel van het voorliggende besluit nog op verantwoorde en samenhangende wijze kan worden uitgevoerd.

§ 5. De Vlaamse regering neemt haar vernietigingsbesluit binnen een termijn van vijftig dagen, ingaande op de dag nadat ze het besluit tot rechtvaardiging of aanpassing van het geschorste besluit ontvangen heeft en verstuurt dit vernietigingsbesluit naar het bevoegde orgaan van het centrum uiterlijk op de laatste dag van die termijn. Ze stuurt dezelfde dag een afschrift van haar besluit ter kennisgeving aan de gouverneur.

Als de Vlaamse regering de termijn voor vernietiging laat verstrijken, is de schorsing ambtshalve opgeheven en kan het betreffende besluit van het centrum niet meer vernietigd worden.

§ 6. Bij een rechtstreekse vernietiging in de in § 4, genoemde gevallen, neemt de Vlaamse regering haar besluit binnen de termijn, vastgesteld in artikel 112*bis*, § 3 en § 4.

Ze verstuurt het vernietigingsbesluit naar het bevoegde orgaan van het centrum uiterlijk de laatste dag van die termijn. Ze stuurt dezelfde dag een afschrift van haar besluit ter kennisgeving aan de gouverneur.».

Art. 4. Artikel 56, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Voor tijdelijke bedieningen en in geval van een ramp kan de raad voor maatschappelijk welzijn, indien nodig, personeel aanwerven buiten de personeelsformatie. In geval van een ramp kan tevens afgeweken worden van de vastgestelde aanwervingsvoorwaarden, voorzover dat noodzakelijk is om dringende en onvoorziene taken te vervullen. ».

Art. 5. Artikel 93*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1998, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 93*ter*. De besluiten waarbij de financiële lasten van de opgenomen leningen worden herschikt door een spreiding van die lasten over een langere periode, worden genomen door de raad voor maatschappelijk welzijn. »

Art. 6. In artikel 111 van dezelfde wet, vervangen bij het decreet van 14 juli 1998 en gewijzigd door het decreet van 18 mei 1999, wordt § 2, vervangen door wat volgt :

« § 2. Onverminderd de bepalingen van § 1 moet binnen een termijn van twintig dagen, ingaande de dag volgend op het treffen, een eensluidend verklaard afschrift naar de gouverneur en naar het college van burgemeester en schepenen worden verstuurd van :

1° de besluiten betreffende de wervings- en bevorderingsvoorwaarden, de weddenschalen, de bezoldigingsregeling en de vergoedingen en toelagen van het personeel;

2° de besluiten waardoor de financiële lasten van de opgenomen leningen worden herschikt;

3° de besluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie.

Binnen dezelfde termijn van twintig dagen wordt van de besluiten, bedoeld in 1° en 3°, eveneens een afschrift naar de Vlaamse regering verstuurd. »

Art. 7. In artikel 112*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1998 en gewijzigd bij het decreet van 18 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van § 1, wordt vervangen door wat volgt :

« Deze termijn wordt geschorst door de verzending van een ter post aangetekende brief waarbij de toezichthoudende overheid het dossier betreffende een bepaald besluit bij het bevoegde orgaan van het centrum opvraagt of supplementaire inlichtingen inwint. De ontvangst van het dossier of van de supplementaire inlichtingen of de verzending van de ter post aangetekende ingediende klacht aan de toezichthoudende overheid geldt als stuiting. »;

2° in de paragrafen 2, 3 en 4 worden de woorden « het provinciaal gouvernement» telkens vervangen door de woorden « de provinciegouverneur ».

Art. 8. In dezelfde wet wordt een artikel 112*ter* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 112*ter.* Ingeval een klacht wordt ingediend tegen een besluit van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, brengt de toezichthoudende overheid bij wie de klacht is ingediend, de indiener van de klacht regelmatig op de hoogte van de behandeling van de klacht.

De toezichthoudende overheid brengt de indiener van de klacht via een gewone brief op de hoogte van :

1° de ontvangst van de klacht, binnen tien dagen nadat ze toegekomen is;

2° het verzoek van de toezichthoudende overheid aan het bevoegd orgaan van het centrum om het besluit of de inlichtingen, bedoeld in artikel 112*bis*, § 1, te bezorgen, binnen tien dagen na dat verzoek;

3° de motieven van de toezichthoudende overheid om het besluit van het centrum waartegen de klacht was ingediend niet te schorsen of te vernietigen, binnen tien dagen na het nemen van het besluit of na het verstrijken van de beslissingstermijn bedoeld in artikel 112*bis;*

4° het gemotiveerde besluit van de toezichthoudende overheid waarbij het bestreden besluit van het centrum wordt geschorst of vernietigd, binnen tien dagen na het nemen van het besluit;

5° de stand van het dossier als de behandeling van de klacht verschillende weken of maanden in beslag neemt; in dat geval informeert de toezichthoudende overheid de indiener van een klacht minstens om de drie maanden over de stand van zaken. Zodra de toezichthoudende overheid het onderzoek heeft afgerond, stuurt ze haar definitieve antwoord aan de indiener van de klacht en geeft ze er ook kennis van aan het betrokken centrum.

De bepalingen van dit artikel zijn zowel van toepassing op de besluiten waarvan met toepassing van artikel 111, § 2, van deze wet geen afschrift naar de provinciegouverneur gestuurd moet worden, als op de besluiten waarvan wel een afschrift naar de provinciegouverneur gestuurd moet worden.».

Art. 9. In artikel 126, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 430 van 5 augustus 1986 en gewijzigd bij decreet van 14 juli 1998, worden de woorden « de artikelen 111, 112, 112bis en 113 » vervangen door de woorden « de artikelen 111, § 1, 111, § 2, 1°, 111, § 3, en 112 tot en met 113 ».

Art. 10. De besluiten die door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn genomen worden vóór de inwerkingtreding van dit decreet, blijven onderworpen aan de toezichtregelen die op dat tijdstip van kracht waren.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur,
Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*
Stukken. — Voorstel van decreet : 2075 - Nr. 1. — Amendementen : 2075 - Nrs. 2 en 3. — Verslag : 2075 - Nr. 4. — Amendement : 2075 - Nr. 5. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2075 - Nr. 6.
Handelingen. — Bespreking en aanneming. Middagvergadering van 28 april 2004 en vergadering van 29 april 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2962 [C − 2004/36103]

7 MAI 2004. — Décret modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, pour ce qui concerne la tutelle administrative (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, pour ce qui concerne la tutelle administrative.

Article 1er. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. A l'article 42 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, modifiée par l'arrêté royal n° 430 du 5 août 1986, la loi du 5 août 1992 et les décrets des 17 décembre 1997, 19 décembre 1999, 14 juillet 1998 et 14 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré entre les alinéas premier et deux, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Par cadre du personnel on entend : l'énumération des grades et la détermination du nombre d'emplois à temps plein et à temps partiel par grade. » ;

2° dans l'alinéa deux les mots « le conseil de l'aide sociale » sont remplacés par les mots « le comité de gestion, visé à l'article 94, § 2, »;

3° dans les alinéas quatre et huit, les mots « le Roi » sont remplacés par les mots « le Gouvernement flamand »;

4° l'alinéa sept est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application de l'alinéa précédent, le Gouvernement flamand peut arrêter des règles générales dans les limites desquelles le centre peut agir. » ;

5° les alinéas dix à douze inclus sont abrogés.

Art. 3. Il est inséré dans la même loi un article 42*bis*, rédigé comme suit :

« Article 42*bis*. § 1er. Sans préjudice des compétences conférées en vertu de l'article 111, § 3, et de l'article 112, § 1er, le gouverneur suspend, par arrêté motivé et dans le délai défini à l'article 112*bis*, §§ 3 et 4, l'exécution des décisions fixant ou modifiant le cadre du personnel, dans le cas suivants :

1° si telle décision est présentée sans que la nécessité en soit suffisamment justifiée sur la base d'une étude des besoins en personnel. Cette étude des besoins en personnel contient en tout cas les éléments suivants :

a) la motivation et l'explication des modifications qui seront apportées à l'effectif, la vision politique ou les options de l'autorité devant être formulées de manière identifiable; au cas où la modification envisagée découlerait d'une obligation décrétale ou réglementaire ou d'une condition d'agrément, la mention de cette obligation suffit comme motivation;

b) les descriptions de fonction qui affectent les fonctions à un niveau déterminé et à un endroit déterminé au sein de l'organisation et qui donnent une description précise des tâches et du profil d'une fonction;

c) les données de performance sous la forme d'informations quantitatives et descriptives qui sont pertinentes pour les besoins en personnel et qui portent sur l'ensemble des prestations de services et le niveau de ces dernières, le niveau de qualité des prestations de services, le concept organisationnel des prestations de services et le volume des tâches;

2° si telle décision est présentée sans organigramme général ou, si l'importance de l'organisation le rend nécessaire, sans organigrammes partiels par département, division et/ou service;

3° si telle décision est présentée sans que sa faisabilité financière ait été démontrée sur la base de calculs précis des incidences financières maximales de la décision et du mode de maintien de l'équilibre budgétaire, visé à l'article 88, § 2, et du plan pluriannuel, visé à l'article 88, § 1er;

4° si telle décision contient des fonctions qui violent les accords sectoriels conclus au sein des comités de négociation compétents.

Par dérogation à l'alinéa premier, le gouverneur peut, si les motifs donnant lieu à une suspension se limitent à une ou plusieurs fonctions déterminées, limiter la suspension à un ou plusieurs articles de la décision en question, à la condition que la partie non suspendue de la décision en question puisse être exécutée de manière justifiée et cohérente.

§ 2. Le gouverneur transmet son arrêté de suspension à l'organe compétent du centre, au plus tard le dernier jour du délai, visé au § 1er, alinéa 1er. Il envoie le même jour une copie de son arrêté de suspension au Gouvernement flamand.

§ 3. L'organe compétent du centre dont l'exécution de l'une de ces décision a été suspendue, peut retirer la décision suspendue et en fait part au gouverneur.

Il peut justifier ou adapter de manière motivée une décision suspendue dans un délai de cent jours qui prend cours le jours après que l'arrêté de suspension du gouverneur a été transmis à l'autorité. Il transmet cet arrêté, sous peine de nullité de la décision suspendue, au Gouvernement flamand, au plus tard le dernier jour de ce délai. Il envoie également une copie de l'arrêté au gouverneur.

§ 4. Sans préjudice de la compétence d'annulation qui lui est conférée par l'article 111, § 3, et l'article 112, §§ 3 et 4, le Gouvernement flamand annule les décisions de fixation ou de modification du cadre du personnel dans les cas suivants :

1° si telle décision est présentée sans que la nécessité en soit suffisamment justifiée sur la base d'une étude des besoins en personnel. Cette étude des besoins en personnel contient en tout cas les éléments suivants :

a) la motivation et l'explication des modifications qui seront apportées à l'effectif, la vision politique ou les options de l'autorité devant être formulées de manière identifiable; au cas où la modification envisagée découlerait d'une obligation décrétale ou réglementaire ou d'une condition d'agrément, la mention de cette obligation suffit comme motivation;

b) les descriptions de fonction qui classent les fonctions dans un niveau déterminé et à un endroit déterminé au sein de l'organisation et qui donnent une description précise des tâches et du profil d'une fonction;

c) les données de performance sous la forme d'informations quantitatives et descriptives qui sont pertinentes pour les besoins en personnel et qui portent sur l'ensemble des prestations de services et le niveau de ces dernières, le niveau de qualité des prestations de services, le concept organisationnel des prestations de services et le volume des tâches;

2° si telle décision est présentée sans organigramme général ou, si l'importance de l'organisation le rend nécessaire, sans organigrammes partiels par département, division et/ou service;

3° si telle décision est présentée sans que sa faisabilité financière ait été démontrée sur la base de calculs précis des incidences financières maximales de la décision et du mode de maintien de l'équilibre budgétaire, visé à l'article 88, § 2, et du plan pluriannuel, visé à l'article 88, § 1er;

4° si telle décision contient des fonctions qui violent les accords sectoriels conclus au sein des comités de négociation compétents.

Par dérogation à l'alinéa premier, le Gouvernement flamand peut, si les motifs donnant lieu à une annulation se limitent à une ou plusieurs fonctions déterminées, limiter l'annulation à un ou plusieurs articles de la décision en question, à la condition que la partie non annulée de la décision en question puisse encore être exécutée de manière justifiée et cohérente.

§ 5. Le Gouvernement flamand prend son arrêté d'annulation dans un délai de cinquante jours prenant cours le jour après la réception de la décision justifiant ou adaptant la décision suspendue et transmet cet arrêté d'annulation à l'organe compétent du centre au plus tard le dernier jour de ce délai. Il envoie le même jour, à titre d'information, une copie de son arrêté au gouverneur.

Si le Gouvernement flamand laisse expirer le délai d'annulation, la suspension est levée d'office et la décision en question du centre ne peut plus être annulée.

§ 6. En cas d'annulation directe dans les cas énumérés au § 4, le Gouvernement flamand prend son arrêté dans un délai fixé à l'article 112bis, §§ 3 et 4.

Il envoie l'arrêté d'annulation à l'organe compétent du centre au plus tard le dernier jour de ce délai. Il envoie le même jour, à titre d'information, une copie de son arrêté au gouverneur. »

Art. 4. L'article 56, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Pour des missions temporaires et en cas de calamité, le conseil de l'aide sociale peut, au besoin, recruter du personnel hors cadre. En cas de calamité, il peut également être dérogé aux conditions de recrutement prescrites dans la mesure où cela est nécessaire pour accomplir des tâches urgentes et imprévues. »

Art. 5. L'article 93*ter* de la même loi, remplacé par le décret du 14 juillet 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 93*ter*. Les décisions visant un réaménagement des charges financières des emprunts contractés par le biais d'un échelonnement de ces charges sur une période plus longue, sont prises par le conseil de l'aide sociale. »

Art. 6. Dans l'article 111 de la même loi, remplacé par le décret du 14 juillet 1998 et modifié par le décret du 18 mai 1999, le § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, une copie certifiée conforme des décisions suivantes doit être transmise au gouverneur et au collège des bourgmestre et échevins dans un délai de vingt jours prenant cours le jour suivant leur adoption :

1° les décisions concernant les conditions de recrutement et de promotion, les échelles des traitements, le statut pécuniaire et les indemnités et allocations du personnel;

2° les décisions portant réaménagement des charges financières des emprunts contractés;

3° les décisions fixant ou modifiant le cadre du personnel.

Dans le même délai de vingt jours, une copie des décisions, visées aux 1° et 3° est également transmise au Gouvernement flamand. »

Art. 7. A l'article 112*bis* de la même loi, inséré par le décret du 14 juillet 1998 et modifié par le décret du 18 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa deux du § 1er, est remplacé par la disposition suivante :

« Ce délai est suspendu par l'envoi d'une lettre recommandée à la poste par laquelle l'autorité de tutelle se fait communiquer le dossier relatif à une décision déterminée de l'organe compétent du centre ou recueille des renseignements complémentaires. La réception du dossier ou des renseignements complémentaires ou l'envoi de la plainte présentée sous pli recommandé à l'autorité de tutelle, tient lieu d'interruption. »;

2° dans les paragraphes 2, 3 et 4, les mots « gouvernement provincial » sont à chaque fois remplacés par les mots « gouverneur de province ».

Art. 8. Il est inséré dans la même loi un article 112*ter*, rédigé comme suit :

« Article 112*ter*. En cas de plainte contre une décision du centre public d'aide sociale, l'autorité de tutelle ayant reçu la plainte tient le plaignant régulièrement au courant du traitement de celle-ci.

L'autorité de tutelle communique au plaignant par lettre ordinaire :

1° la réception de la plainte dans les dix jours après sa réception;

2° la demande de l'autorité de tutelle à l'organe compétent du centre de transmettre la décision ou les renseignements, visés à l'article 112*bis*, § 1er, dans les dix jours suivant cette demande;

3° les motifs de l'autorité de tutelle de ne pas suspendre ou annuler la décision du centre faisant l'objet de la plainte, dans les dix jours après l'adoption de la décision ou l'expiration du délai de décision, visé à l'article 112*bis*;

4° l'arrêté motivé de l'autorité de tutelle portant suspension ou annulation de la décision attaquée du centre, dans les dix jours après l'adoption de l'arrêté;

5° l'état d'avancement du dossier si son traitement dure plusieurs semaines ou mois; dans ce cas, l'autorité de tutelle informe le plaignant au moins tous les trois mois de l'état d'avancement. Dès que l'autorité de tutelle a finalisé l'examen, elle envoie sa réponse définitive au plaignant et en informe également le centre intéressé.

Les dispositions du présent article s'appliquent tant aux décisions dont aucune copie ne doit être adressée au gouverneur de province, en application de l'article 111, § 2, de la présente loi, qu'aux décisions dont une copie doit être envoyée au gouverneur de province. »

Art. 9. Dans l'article 126, § 1er, alinéa deux de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 430 du 5 août 1986 et modifié par le décret du 14 juillet 1998, les mots ″des articles 111, 112, 112*bis* et 113″ sont remplacés par les mots « des articles 111, § 1er, 111, § 2, 1°, 111, § 3, et 112 à 113 inclus ».

Art. 10. Les décisions prises par les centres publics d'aide sociale avant l'entrée en vigueur du présent décret, restent soumises aux règles de tutelle en vigueur à cette date.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Proposition de décret : 2075 - N° 1. — Amendements : 2075 - Nos 2 et 3. — Rapport : 2075 - N° 4. — Amendements : 2075 - N° 5 — Texte adopté en séance plénière : 2075 - N° 6.

Annales. — Discussion et adoption. Séance d'après-midi du 28 avril 2004 et séance du 29 avril 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2963 [C − 2004/35694]

2 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de opleidingscheques

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, inzonderheid op hoofdstuk I, V, XI tot en met XIV, XVI en XVII;

Gelet op het decreet van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 2001 betreffende de opleidingscheques, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 15 maart 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het Vlaams Werkgelegenheidsakkoord 2003-2004, dat bepaalt dat het bestaande stelsel van de opleidingscheques zal worden uitgebreid tot de gehele private sector, dringend moet worden uitgevoerd om de daarin aangegane verbintenissen na te komen. De discriminatie van een aantal sectoren die op dit moment nog steeds geen toegang hebben tot het systeem van de opleidingscheques moet immers zo vlug mogelijk opgeheven worden;

Overwegende het belang van het zo spoedig mogelijk in werking treden van de nieuwe regelgeving inzake opleidingscheques om de positieve effecten van de administratieve lastenverlaging te optimaliseren, door de overschakeling van een systeem met papieren opleidingscheques naar elektronische opleidingscheques;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Afdeling I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid;

2° ministers : de Vlaamse minister, bevoegd voor de Beroepsomscholing en -bijscholing en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid;

3° afdeling : de afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid bij de administratie Economie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

4° onderneming : de onderneming, bedoeld in artikel 79 van het decreet van 19 december 2003 behoudende de bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004;

5° kleine, middelgrote en grote ondernemingen : ondernemingen als bedoeld in artikel 3, 2°, 3° en 4°, van het decreet;

6° werkende in de onderneming : de bij arbeidsovereenkomst tewerkgestelde persoon die zijn activiteit binnen een in het Vlaamse Gewest gelegen exploitatiezetel van een onderneming uitoefent, alsook de persoon die aangesloten is bij het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekering van Zelfstandigen of bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen;

7° emittent of uitgever : de na mededinging aangewezen instelling die belast is met de uitgifte en de betaling van de opleidingscheques;

8° erkend opleidingsverstrekker : instelling of organisatie die door de ministers wordt erkend als opleidingsverstrekker voor het systeem van de Vlaamse opleidingscheques;

9° opleidingscheque : elektronisch betaalinstrument waarmee opleidingskosten kunnen worden betaald die een erkende opleidingsverstrekker factureert aan een onderneming. De ministers bepalen de vormvereisten van de opleidingscheque;

10° algemene opleiding : een opleiding als bedoeld in artikel 20, 1°, van het decreet;

11° specifieke opleiding : een opleiding als bedoeld in artikel 20, 2°, van het decreet;

12° kalenderjaar : de periode van 1 januari tot en met 31 december.

Afdeling II. — Zelfstandigheidscriterium

Art. 2. § 1. Om aan het zelfstandigheidscriterium te voldoen, bepaald in artikel 3, 2°, 3° en 4°, van het decreet, mag de onderneming niet voor 25 % of meer van het kapitaal of van de stemrechten in handen zijn van een grote onderneming of van verscheidene grote ondernemingen samen.

Onder een grote onderneming wordt voor de toepassing van het zelfstandigheidscriterium een onderneming verstaan die 250 of meer werknemers telt of een jaaromzet heeft van meer dan 40 miljoen euro en een balanstotaal van meer dan 27 miljoen euro.

§ 2. Op het zelfstandigheidscriterium bestaan de volgende uitzonderingen :

1° de onderneming is in handen van openbare participatiemaatschappijen, ondernemingen van risicokapitaal of van institutionele beleggers, mits die noch individueel, noch gezamenlijk in enig opzicht zeggenschap over de onderneming hebben;

2° de onderneming kent wegens de spreiding van het kapitaal de samenstelling van haar aandeelhouders niet precies. In dat geval mag worden voortgegaan op een verklaring op eer van de onderneming dat ze redelijkerwijs veronderstelt niet voor 25 % of meer in handen te zijn van een grote onderneming of van verscheidene grote ondernemingen samen.

§ 3. De definitie mag niet worden omzeild door ondernemingen die formeel aan het zelfstandigheidscriterium beantwoorden, maar waarin in werkelijkheid de zeggenschap door een grote onderneming of door verscheidene grote ondernemingen samen wordt uitgeoefend.

Afdeling III. — Omzet en balanstotaal

Art. 3. § 1. De jaaromzet en het balanstotaal van de onderneming, bepaald in artikel 3, 2°, 3° en 4°, van het decreet, worden samengeteld, zonder te consolideren, met de jaaromzet en het balanstotaal van :

1° alle ondernemingen waarvan de aanvragende onderneming rechtstreeks of onrechtstreeks 25 % of meer van het kapitaal of de stemrechten in handen heeft,

2° alle ondernemingen die rechtstreeks of onrechtstreeks 25 % of meer van het kapitaal of de stemrechten van de aanvragende onderneming in handen hebben.

§ 2. Voor de berekening van de jaaromzet en het balanstotaal van een onderneming is de referentieperiode het boekjaar waarop de laatst bij de Nationale Bank van België neergelegde jaarrekening voor de datum van de steunaanvraag betrekking heeft en die beschikbaar is via een centrale databank. Om de omzet te berekenen wordt een boekjaar van meer of minder dan twaalf maanden herberekend tot een kalenderjaar. Bij recent opgerichte ondernemingen, waarvan de jaarrekening nog niet is afgesloten, steunt men op een financieel plan van het eerste productiejaar. Voor ondernemingen die geen jaarrekening moeten opmaken, is de referentieperiode de laatste aangifte bij de directe belastingen voor de datum van de steunaanvraag.

§ 3. Als wegens de spreiding van het kapitaal de samenstelling van het aandeelhouderschap niet precies bekend is, mag worden voortgegaan op een verklaring op eer van de onderneming over het bezit van kapitaal en de stemrechten.

Afdeling IV. — Tewerkstelling

Art. 4. § 1. De tewerkstelling van het aantal werknemers wordt vastgesteld aan de hand van het aantal werknemers dat in de onderneming was tewerkgesteld in de referentieperiode.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder referentieperiode verstaan de periode van tewerkstelling gedurende de laatste vier kwartalen die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid kan attesteren voor de datum van de steunaanvraag.

§ 3. Het bewijs van de tewerkstelling van havenarbeiders in ondernemingen die ressorteren onder de verschillende paritaire comités van de havens, wordt geleverd door attesten van de bevoegde werkgeversorganisaties in de verschillende havens.

Om het aantal havenarbeiders te berekenen, wordt het aantal gepresteerde taken gedurende de referentieperiode gedeeld door het gemiddelde aantal gepresteerde taken tijdens deze periode.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 5. § 1. Ondernemingen komen in aanmerking voor een steun die wordt toegekend in de vorm van een subsidie bij aankoop van opleidingscheques voor het volgen van een algemene of specifieke opleiding bij een erkende opleidingsverstrekker, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen in artikel 9, §§ 2 en 3.

§ 2. Er wordt steun verleend voor het volgen van opleiding voor werkenden in de onderneming bij een erkende opleidingsverstrekker.

§ 3. Voor de uren dat een werkende in de onderneming opleiding volgt, moet hij een loon ontvangen. De opleiding mag zowel binnen als buiten de werkuren plaatsvinden.

Art. 6. § 1. Enkel ondernemingen die behoren tot de sectoren die worden vermeld in de bijlage komen voor subsidiëring in aanmerking.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 79 van het decreet van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004, wordt de steun toegekend aan de ondernemingen van de sectoren waarvoor de respectievelijke ministers van de Vlaamse regering bevoegd zijn en waarvan ieder wat hem of haar betreft een voorstel heeft ingediend samen met de Vlaamse minister, bevoegd voor beroepsomscholing en -bijscholing en de Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid.

§ 3. De ministers kunnen de bijlage, bedoeld in § 1, aanpassen naar gelang van de beleidsprioriteiten en de Europese regelgeving.

§ 4. Opleidingsverstrekkers komen in aanmerking voor steun op grond van dit besluit op voorwaarde dat ze voldoen aan de definitie van onderneming, en op voorwaarde dat ze de opleidingscheques gebruiken voor een opleiding, gevolgd bij een derde erkende opleidingsverstrekker.

HOOFDSTUK III. — *Erkenning opleidingsverstrekker*

Art. 7. § 1. De ministers erkennen een instelling of organisatie als opleidingsverstrekker voor het systeem van de Vlaamse opleidingscheques.

§ 2. De ministers bepalen de procedure inzake de toekenning, de schorsing en de intrekking van de erkenning van de opleidingsverstrekkers.

§ 3. De onderneming kan voor de opleiding kiezen uit een lijst van erkende opleidingsverstrekkers.

§ 4. De erkende opleidingsverstrekker moet aan de deelnemer van een opleiding een gepersonaliseerd vormingsattest uitreiken.

HOOFDSTUK IV. — *Steun*

Art. 8. Een onderneming kan, binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen, per kalenderjaar maximaal tweehonderd opleidingscheques met een zichtwaarde van dertig euro per opleidingscheque of voor een maximaal volume van zesduizend euro aan opleidingscheques bij de uitgever aankopen.

Art. 9. § 1. Het Vlaamse Gewest levert een bijdrage van 50 % in het totaalbedrag van de opleidingscheque, de overige 50 % wordt betaald door de onderneming bij aankoop van de opleidingscheque.

§ 2. Met toepassing van de percentages, vermeld in § 1, komen ondernemingen, actief in de transportsector of in de productie, verwerking en verhandeling van de in bijlage I van het EG-verdrag opgenomen producten, in aanmerking voor opleidingscheques ter financiering van algemene opleiding.

§ 3. Voor opleidingscheques met betrekking tot algemene opleiding kan onder de voorwaarden vastgelegd in een convenant, gesloten tussen de ministers en de sectorfondsen, de steun voor kleine en middelgrote ondernemingen verhoogd worden met maximaal 20 % via cofinanciering van de sectorfondsen.

§ 4. Met toepassing van artikel 6, § 2, onderzoekt elke minister van de Vlaamse regering in hoeverre de sectoren waarvoor hij respectievelijk bevoegd is in aanmerking komen voor de maatregel van de opleidingscheques overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is.

HOOFDSTUK V. — *Procedure*

Art. 10. § 1. De opleidingscheques worden aangekocht voor de opleiding van start gaat.

§ 2. De onderneming identificeert zich aan de hand van een aantal door de ministers te bepalen criteria.

§ 3. Na verificatie van de voorwaarden wordt de onderneming ervan op de hoogte gebracht of ze al dan niet in aanmerking komt voor het bestellen van opleidingscheques.

Art. 11. § 1. Als de onderneming is overgegaan tot de bestelling van opleidingscheques, moet ze de gehele verschuldigde som binnen veertien kalenderdagen betalen op de rekening van de uitgever, zo niet vervalt haar totale bestelling van rechtswege.

§ 2. De emittent maakt binnen veertien kalenderdagen na de betaling door de onderneming een elektronische portefeuille aan op naam van de onderneming waarin het aantal gekochte opleidingscheques ter beschikking staat van de onderneming.

Art. 12. § 1. De opleidingscheque heeft in hoofde van de onderneming een geldigheidsduur van twaalf maanden vanaf de datum van uitgifte en moet aangewend worden voor een opleiding die is gestart voor het verstrijken van de geldigheidsdatum van de opleidingscheque.

§ 2. De onderneming kan pas overgaan tot betaling van de opleiding aan de erkende opleidingsverstrekker nadat de opleiding is gestart.

§ 3. De totale waarde van de aangeboden opleidingscheques mag niet groter zijn dan het totaalbedrag van de factuur exclusief BTW.

Art. 13. § 1. De opleidingscheque wordt niet uitbetaald aan de erkende opleidingsverstrekker :

1° als de opleidingscheque gebruikt of aanvaard wordt voor de betaling van een opleiding die niet is gestart tijdens de geldigheidsduur van de opleidingscheque;

2° als de opleidingscheque buiten de periode van veertien maanden vanaf de uitgiftedatum wordt aangeboden als betaalmiddel door een onderneming;

3° voor een opleiding, verstrekt door een niet-erkende opleidingsverstrekker;

4° als de opleiding niet werd gestart in de erkenningsperiode van de opleidingsverstrekker.

§ 2. De opleidingscheques komen in aanmerking voor eventuele terugbetaling aan de onderneming in geval van :

1° overlijden of arbeidsongeval met een volledige arbeidsongeschiktheid tot gevolg, van :

a) de bedrijfsleider of eigenaar van een eenmanszaak of zijn meewerkende echtgenoot of echtgenote;

b) de hoofdaandeelhouder van een vennootschap die de dagelijkse leiding waarneemt van de onderneming;

c) de werkende die ingeschreven was voor het volgen van een opleiding en die wegens een van de voornoemde redenen van overmacht niet heeft kunnen deelnemen aan de opleiding.

Het bewijs moet geleverd worden aan de hand van een doktersattest;

2° annulatie van de opleiding door de opleidingsverstrekker. Het bewijs moet geleverd worden aan de hand van een attest door de opleidingsverstrekker.

Art. 14. De ministers bepalen de procedure en verdere uitvoeringsvoorwaarden.

HOOFDSTUK VI. — *Europese regelgeving*

Art. 15. De regelgeving van de opleidingscheques, bepaald in artikel 10, § 1, valt onder de toepassing van de de minimissteun zoals vervat in Verordening (EG) nr. 69/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de de minimissteun en eventuele latere wijzigingen van deze verordening (PB EU van 13 januari 2001, L10/30).

Art. 16. De aankoop van de opleidingscheque is verbonden aan de voorwaarde dat de onderneming de verbintenis aangaat dat ze met de steun, verbonden aan de opleidingscheque, het plafond, bepaald in Verordening (EG) nr. 69/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op de de minimissteun en eventuele latere wijzigingen van deze verordening, niet zal overschrijden.

Art. 17. De regelgeving van de opleidingscheques, vervat in artikel 10, § 2 en § 3, valt onder de toepassing van Verordening (EG) nr.68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van artikel 87 en 88 van het EG-verdrag op de opleidingssteun en eventuele latere wijzigingen van deze verordening (PB EU van 13 januari 2001, L10/20).

HOOFDSTUK VII. — *Sociale dialoog*

Art. 18. De onderneming brengt de ondernemingsraad of bij ontstentenis daarvan de vakbondsafvaardiging op de hoogte van het aantal en de waarde van de aangekochte opleidingscheques. Voor ondernemingen die een sociale balans moeten opmaken, worden de opleidingskosten opgenomen in de sociale balans zoals bepaald in het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de sociale balans.

HOOFDSTUK VIII. — *Teruggave*

Art. 19. § 1. De subsidie wordt geheel of gedeeltelijk teruggevorderd, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen in de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en de wet van 7 juni 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen, te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen van elke aard, die geheel of gedeeltelijk ten laste zijn van de Staat, als niet voldaan werd aan de informatie- en raadplegingsprocedures in geval van collectief ontslag binnen een periode van vijf jaar die ingaat op de registratiedatum van de aankoop van de cheques.

§ 2. De steun kan eveneens worden teruggevorderd als de bepalingen van het decreet of dit besluit niet nageleefd worden.

§ 3. Bij terugvordering is de Europese referentierente van toepassing.

HOOFDSTUK IX. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 20. Het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 2001 betreffende de opleidingscheques, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK X. — *Overgangsmaatregelen*

Art. 21. De opleidingsverstrekkers die hun erkenning verkregen op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 2001 betreffende de opleidingscheques, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002, behouden voor de toepassing van dit besluit hun erkenning voor de resterende duur van de erkenning.

HOOFDSTUK XI. — *Slotbepalingen*

Art. 22. Hoofdstuk I, V, XI tot en met XIV, XVI en XVII van het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid treden voor de toepassing van dit besluit in werking op de datum, bepaald door de Vlaamse minister, bevoegd voor de Beroepsomscholing en -bijscholing, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid.

Art. 23. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Beroepsomscholing en -bijscholing, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid bepalen de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 24. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Beroepsomscholing en -bijscholing, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid, zijn ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

BIJLAGE

1. Onderstaande activiteiten komen in aanmerking voor opleidingscheques voor zover ze niet worden uitgeoefend door overheidsbedrijven of ondernemingen waarin de overheid een participatie van minstens 25 % in kapitaal of stemrechten heeft.

2. Onderstaande activiteiten aangeduid met (*) komen slechts in aanmerking voor zover de opleidingscheques aangewend worden als betaalmiddel voor ALGEMENE opleidingen.

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
01410		Diensten verwant aan de landbouw	01410
01420		Diensten verwant aan de veeteelt	01420
02020		Diensten verwant aan de bosbouw en de bosexploitatie	02020
10100		Winning van steenkool en vervaardiging van steenkoolagglomeraten	10100
10200		Winning van bruinkool en vervaardiging van bruinkoolagglomeraten	10200
10300		Winning van turf en vervaardiging van turfagglomeraten	10300
11100		Winning van aardolie en aardgas	11100
11200		Diensten verwant aan de aardolie- en aardgaswinning	11200
12000		Winning van uranium- en thoriumerts	12000
13100		Winning van ijzererts	13100
13200		Winning van non-ferro metaalertsen	13200
14110		Winning van steen voor de bouw	14110
14121		Winning van cementsteen	14121
14122		Winning van kalksteen, gips en krijt	14122
14130		Winning van leisteen	14130
14211		Winning van zand	14211
14212		Winning van grind	14212
14220		Winning van klei en kaolien	14220
14300		Winning van mineralen voor de chemische en de kunstmestindustrie	14300
14400		Productie van zout	14400
14500		Overige winning van delfstoffen, n.e.g.	14500
15111	(*)	Productie van vers vlees	15111
15112	(*)	Productie van diepgevroren vlees	15112
15121	(*)	Productie van vers vlees van gevogelte	15121
15122	(*)	Productie van diepgevroren vlees van gevogelte	15122

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
15131	(*)	Productie van verse vleeswaren en van vleesconserven	15131
15132	(*)	Productie van diepgevroren vleeswaren	15132
15201	(*)	Verwerking en conservering van vis en vervaardiging van verse visprodukten	15201
15202	(*)	Productie van diepgevroren vis en visprodukten	15202
15311	(*)	Verwerking en conservering van aardappelen	15311
15312	(*)	Productie van diepgevroren aardappelbereidingen	15312
15320		Vervaardiging van groente- en fruitsappen	15320
15331	(*)	Verwerking en conservering van groenten	15331
15332	(*)	Productie van diepgevroren groenten	15332
15333	(*)	Verwerking en conservering van fruit	15333
15411	(*)	Vervaardiging van ruwe plantaardige oliën	15411
15412	(*)	Vervaardiging van ruwe dierlijke oliën en vetten	15412
15420	(*)	Raffinage van plantaardige oliën en vetten	15420
15430	(*)	Vervaardiging van margarine	15430
15510	(*)	Zuivelfabrieken en kaasmakerijen	15510
15520		Vervaardiging van consumptie-ijs	15520
15610	(*)	Maalderijen	15610
15620	(*)	Vervaardiging van zetmeel en zetmeelproducten	15620
15710	(*)	Vervaardiging van veevoeders	15710
15720	(*)	Vervaardiging van voeders voor huisdieren	15720
15811		Industriële bakkerijen	15811
15812		Artisanale brood- en banketbakkerijen	15812
15820		Vervaardiging van beschuit en koekjes	15820
15830	(*)	Vervaardiging van suiker	15830
15840		Vervaardiging van chocolade en suikerwerk	15840
15850		Vervaardiging van deegwaren	15850
15860	(*)	Verwerking van koffie en thee	15860
15870	(*)	Vervaardiging van specerijen, sausen en kruiderijen	15870
15880		Vervaardiging van gehomogeniseerde voedingspreparaten en dieetvoeding	15880
15890		Vervaardiging van overige voedingsmiddelen, n.e.g.	15890
15910		Vervaardiging van gedistilleerde alcoholische dranken	15910
15920	(*)	Productie van ethylalcohol door gisting	15920
15930	(*)	Vervaardiging van wijn	15930
15940	(*)	Vervaardiging van cider en van andere vruchtenwijn	15940
15950	(*)	Vervaardiging van andere niet-gedistilleerde gegiste dranken	15950
15960		Brouwerijen	15960
15970	(*)	Mouterijen	15970
15980		Produktie van mineraalwater en frisdranken	15980
17110		Bewerken en spinnen van katoen- of katoenachtige vezels	17110
17120		Bewerken en spinnen van kaardwol- of kaardwolachtige vezels	17120
17130		Bewerken en spinnen van kamwol- of kamwolachtige vezels	17130
17140		Bewerken en spinnen van vlas- of vlasachtige vezels	17140
17150		Twijnen, voorbewerken en spinnen van zijde en textureren van synthetisch of kunstmatig vezelgaren	17150
17160		Vervaardiging van naaigarens	17160
17170		Bewerken en spinnen van overige textielvezels	17170
17210		Vervaardiging van katoenen of katoenachtige weefsels	17210
17220		Vervaardiging van kaardwollen of kaardwolachtige weefsels	17220
17230		Vervaardiging van kamwollen of kamwolachtige weefsels	17230
17240		Vervaardiging van zijden of zijdeachtige weefsels	17240
17250		Vervaardiging van overige weefsels	17250

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
17300		Textielveredeling	17300
17401		Confectie van beddegoed, tafellinnen en textielwaren voor huishoudelijk gebruik	17401
17402		Confectie van overige textielartikelen	17402
17510		Vervaardiging van vloerkleden en tapijt	17510
17520		Vervaardiging van koord, bindgaren, touw en netten	17520
17530		Vervaardiging van gebonden textielvlies	17530
17540		Vervaardiging van overige textielproducten, n.e.g.	17540
17600		Vervaardiging van gebreide en gehaakte stoffen	17600
17710		Vervaardiging van gebreide en gehaakte kousen en sokken	17710
17720		Vervaardiging van gebreide en gehaakte pullovers en dergelijke artikelen	17720
18100		Vervaardiging van kleding van leer	18100
18210		Vervaardiging van werkkleding	18210
18221		Confectie van bovenkleding voor heren, dames en kinderen	18221
18222		Vervaardiging van maatkleding	18222
18230		Vervaardiging van onderkleding	18230
18241		Vervaardiging van babykleding	18241
18242		Vervaardiging van sportkleding	18242
18243		Vervaardiging van hoeden en petten	18243
18244		Vervaardiging van overige kleding en kledingaccessoires, n.e.g.	18244
18300		Bontnijverheid	18300
19100		Looien en bereiden van leer	19100
19200		Vervaardiging van koffers, tassen en dergelijke en van overige artikelen van leer	19200
19301		Vervaardiging van schoeisel, exclusief schoeisel van rubber	19301
19302		Vervaardiging van schoeisel van rubber	19302
20101		Zagen en schaven van hout	20101
20102		Impregneren van hout	20102
20200		Vervaardiging van panelen en platen van hout	20200
20300		Vervaardiging van schrijn- en timmerwerk	20300
20400		Vervaardiging van houten emballage	20400
20510		Vervaardiging van overige artikelen van hout	20510
20520		Vervaardiging van artikelen van kurk en riet en van vlechtwerk	20520
21110		Vervaardiging van papierpulp	21110
21121		Vervaardiging van papier	21121
21122		Vervaardiging van karton	21122
21210		Vervaardiging van golfkarton en van verpakkingsmateriaal van papier en karton	21210
21220		Vervaardiging van huishoudelijke en sanitaire papierwaren	21220
21230		Vervaardiging van kantoorbenodigdheden van papier	21230
21240		Vervaardiging van behangselpapier	21240
21250		Vervaardiging van overige artikelen van papier en karton	21250
22110		Uitgeverijen van boeken	22110
22120		Uitgeverijen van kranten	22120
22130		Uitgeverijen van tijdschriften	22130
22140		Uitgeverijen van geluidsopnamen	22140
22150		Overige uitgeverijen	22150
22210		Dagbladdrukkerijen	22210
22220		Overige drukkerijen	22220
22230		Boekbinden en afwerking	22230
22240		Zetwerk en fotogravure	22240
22250		Overige activiteiten verwant aan de drukkerijen	22250
22310		Reproductie van geluidsopnamen	22310
22320		Reproductie van video-opnamen	22320

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
22330		Reproductie van computermedia	22330
23100		Vervaardiging van cokesovenproducten	23100
23200		Vervaardiging van geraffineerde aardolieproducten	23200
23300		Bewerking van splijt- en kweekstoffen	23300
24110		Vervaardiging van industriële gassen	24110
24120		Vervaardiging van kleurstoffen en pigmenten	24120
24130		Vervaardiging van overige anorganische chemische basisproducten	24130
24140		Vervaardiging van overige organische chemische basisproducten	24140
24151		Vervaardiging van kunstmeststoffen	24151
24152		Vervaardiging van aan de kunstmeststoffen verwante stikstofverbindingen	24152
24160		Vervaardiging van kunststoffen in primaire vormen	24160
24170		Vervaardiging van synthetische rubber in primaire vormen	24170
24200		Vervaardiging van verdelgingsmiddelen en van chemische producten voor de landbouw	24200
24300		Vervaardiging van verf, vernis en drukinkt	24300
24410		Vervaardiging van farmaceutische grondstoffen	24410
24421		Vervaardiging van geneesmiddelen	24421
24422		Vervaardiging van overige farmaceutische preparaten	24422
24511		Vervaardiging van zeep en wasmiddelen	24511
24512		Vervaardiging van poets- en onderhoudsmiddelen	24512
24520		Vervaardiging van parfums en cosmetische artikelen	24520
24610		Vervaardiging van kruit en springstoffen	24610
24620		Vervaardiging van lijm en gelatine	24620
24630		Vervaardiging van etherische oliën	24630
24640		Vervaardiging van fotochemische producten	24640
24650		Vervaardiging van ongebruikte informatiedragers	24650
24660		Vervaardiging van diverse chemische producten	24660
24700		Vervaardiging van synthetische en kunstmatige vezels	24700
25110		Vervaardiging van binnen- en buitenbanden van rubber	25110
25120		Loopvlakvernieuwing	25120
25130		Vervaardiging van overige producten van rubber	25130
25210		Vervaardiging van platen, vellen, buizen en profielen van kunststof	25210
25220		Vervaardiging van verpakkingsmateriaal van kunststof	25220
25230		Vervaardiging van kunststofelementen voor de bouw	25230
25240		Vervaardiging van overige producten van kunststof	25240
26110		Vervaardiging van vlakglas	26110
26120		Vormen en bewerken van vlakglas	26120
26130		Vervaardiging van holglas	26130
26140		Vervaardiging van glasvezels	26140
26150		Vervaardiging en bewerking van overig glas	26150
26211		Vervaardiging van huishoudelijke artikelen en sierkeramiek van porselein	26211
26212		Vervaardiging van huishoud. artikelen en siervoorwerpen van andere keramische stoffen dan porselein	26212
26220		Vervaardiging van sanitaire apparaten van keramische stoffen	26220
26230		Vervaardiging van isolatoren en isolatiemateriaal van keramische stoffen	26230
26240		Vervaardiging van keramische producten voor technisch gebruik	26240
26250		Vervaardiging van overige keramische producten, exclusief tegels, dakpannen en bakstenen	26250
26260		Vervaardiging van vuurvaste keramische producten	26260
26300		Vervaardiging van keramische tegels en plavuizen	26300
26401		Vervaardiging van dakpannen	26401
26402		Vervaardiging van bakstenen	26402
26403		Vervaardiging van overige producten voor de bouw van gebakken klei	26403

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
26510		Vervaardiging van cement	26510
26520		Vervaardiging van kalk	26520
26530		Vervaardiging van gips	26530
26610		Vervaardiging van artikelen van beton voor de bouw	26610
26620		Vervaardiging van artikelen van gips voor de bouw	26620
26630		Vervaardiging van stortklare beton	26630
26640		Vervaardiging van mortel	26640
26650		Vervaardiging van vezelcement en van artikelen van vezelcement	26650
26660		Vervaardiging van overige artikelen van beton en gips	26660
26700		Bewerken van natuursteen	26700
26810		Vervaardiging van schuur-, slijp- en polijstmiddelen	26810
26820		Vervaardiging van niet- metaalhoudende minerale producten, n.e.g.	26820
27100		Vervaardiging van ijzer en staal en van ferro-legeringen	27100
27210		Vervaardiging van gietijzeren buizen	27210
27220		Vervaardiging van stalen buizen	27220
27310		Koudtrekken	27310
27320		Koudwalsen van bandstaal	27320
27330		Koudvervormen en koudfelsen	27330
27340		Draadtrekken	27340
27350		Overige eerste verwerking van staal; productie van niet-EGKS-ferrolegeringen	27350
27410		Productie van edele metalen	27410
27421		Productie van aluminium	27421
27422		Eerste verwerking van aluminium	27422
27431		Productie van lood, tin en zink	27431
27432		Eerste verwerking van lood, tin en zink	27432
27441		Productie van koper	27441
27442		Eerste verwerking van koper	27442
27451		Productie van overige non-ferro metalen	27451
27452		Eerste verwerking van overige non-ferro metalen	27452
27510		Gieten van ijzer	27510
27520		Gieten van staal	27520
27530		Gieten van lichte metalen	27530
27540		Gieten van overige non-ferro metalen	27540
28110		Vervaardiging van metalen constructiewerken	28110
28120		Vervaardiging van metalen ramen, deuren, wanden, enz.	28120
28210		Vervaardiging van metalen tanks, reservoirs en overige recipiënten	28210
28220		Vervaardiging van radiatoren en ketels voor centrale verwarming	28220
28300		Vervaardiging van stoomketels	28300
28401		Smeden van metaal	28401
28402		Persen, stampen en profielwalsen van metaal	28402
28403		Poedermetallurgie	28403
28510		Oppervlaktebehandeling en bekleding van metaal	28510
28520		Algemene metaalbewerking	28520
28610		Vervaardiging van scharen, messen, bestekken, enz.	28610
28620		Vervaardiging van gereedschap	28620
28630		Vervaardiging van hang- en sluitwerk	28630
28710		Vervaardiging van stalen vaten en dergelijke	28710
28720		Vervaardiging van verpakkingsmiddelen van licht metaal	28720
28730		Vervaardiging van artikelen van draad	28730
28741		Vervaardiging van bouten, schroeven en moeren	28741
28742		Vervaardiging van kettingen	28742

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
28743		Vervaardiging van veren	28743
28751		Vervaardiging van huishoudartikelen	28751
28752		Vervaardiging van sanitaire artikelen	28752
28753		Vervaardiging van brandkasten	28753
28754		Vervaardiging van kleine artikelen van metaal	28754
28755		Vervaardiging van overige artikelen van metaal,n.e.g.	28755
29110		Vervaardiging van motoren en turbines, exclusief motoren voor luchtvaartuigen en motorvoertuigen	29110
29120		Vervaardiging van pompen en compressoren	29120
29130		Vervaardiging van afsluitkranen en dergelijke artikelen	29130
29141		Vervaardiging van rollagers, kogellagers en dergelijke	29141
29142		Vervaardiging van mechanische drijfwerkelementen	29142
29210		Vervaardiging van industriële ovens en branders, inclusief elektrische	29210
29220		Vervaardiging van hijs-, hef- en transportwerktuigen	29220
29230		Vervaardiging van uitrusting voor de koeltechniek en klimaatregeling, voor niet huish. gebruik	29230
29241		Vervaardiging van verpakkingsmachines	29241
29242		Vervaardiging van weegtoestellen	29242
29243		Vervaardiging van spuittoestellen, inclusief blusapparaten	29243
29244		Vervaardiging van verkoopautomaten	29244
29245		Vervaardiging van filtreertoestellen	29245
29246		Vervaardiging van hogedrukreinigers, zandstraalapparaten en dergelijk reinigingsmateriaal	29246
29247		Vervaardiging van overige machines voor algemeen gebruik, n.e.g.	29247
29310		Vervaardiging van landbouwtractoren	29310
29321		Vervaardiging van overige machines voor de landbouw en de bosbouw	29321
29322		Herstelling van landbouwmachines	29322
29401		Vervaardiging van gereedschapswerktuigen voor de metaalbewerking	29401
29402		Vervaardiging van toestellen voor het lassen en solderen	29402
29403		Vervaardiging van gereedschapswerktuigen voor de houtbewerking	29403
29404		Vervaardiging van door een ingebouwde motor of pneumatisch aangedreven handgereedschap	29404
29405		Vervaardiging van overige gereedschapswerktuigen	29405
29510		Vervaardiging van machines voor de metallurgie	29510
29520		Vervaardiging van machines voor de delfstoffenwinning en voor de bouw	29520
29530		Vervaardiging van machines voor de productie van voedings- en genotmiddelen	29530
29540		Vervaardiging van machines voor de textiel-, kleding- en leernijverheid	29540
29550		Vervaardiging van machines voor de papier- of kartonnijverheid	29550
29561		Vervaardiging van drukkerijmachines	29561
29562		Vervaardiging van machines voor de rubber- en kunststofnijverheid	29562
29563		Vervaardiging van vormkasten en gietvormen	29563
29564		Vervaardiging van overige machines voor specifieke industrieën	29564
29601		Vervaardiging van zware wapens en oorlogswapens	29601
29602		Vervaardiging van lichte wapens en sportwapens	29602
29710		Vervaardiging van elektrische huishoudapparaten	29710
29720		Vervaardiging van niet-elektrische huishoudapparaten	29720
30010		Vervaardiging van kantoormachines	30010
30020		Vervaardiging van computers en apparatuur voor de verwerking van informatie	30020
31100		Vervaardiging van elektromotoren en van elektrische generatoren en transformatoren	31100
31200		Vervaardiging van schakel- en verdeelinrichtingen	31200
31300		Vervaardiging van geïsoleerde kabels en draad	31300
31400		Vervaardiging van accumulatoren en elektrische batterijen	31400

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
31501		Vervaardiging van lampen	31501
31502		Vervaardiging van verlichtingsapparaten	31502
31610		Vervaardiging van elektrische benodigdheden voor motoren en voertuigen	31610
31621		Vervaardiging van elektrische signaal- en alarmtoestellen	31621
31622		Vervaardiging van elektromagnetisch materiaal voor industriële doeleinden	31622
31623		Vervaardiging van overige elektrische benodigdheden, n.e.g.	31623
32100		Vervaardiging van elektronische onderdelen	32100
32201		Vervaardiging van zend- en transmissieapparatuur	32201
32202		Vervaardiging van telefonieapparatuur	32202
32300		Vervaardiging audio- en videoapparatuur	32300
33101		Vervaardiging van elektrische apparaten voor de geneeskunde, de tandheelkunde en de veeartsenijkunde	33101
33102		Vervaardig.van niet-elektr. appar. en instr. voor de geneesk. de tandheelkunde en de veeartsenijkunde	33102
33103		Vervaardiging van orthopedische artikelen en prothesen	33103
33201		Vervaardiging van elektrische meet-, regel- en controleapparatuur en van elektr. navigatie-apparatuur	33201
33202		Vervaard.van niet-elektr. meet-, regel- en controleapp. en van niet-elektrische navigatie-apparatuur	33202
33300		Vervaardiging van controleapparatuur van industriële processen	33300
33401		Vervaardiging van brillen	33401
33402		Vervaardiging van optische instrumenten en fotografische apparatuur	33402
33500		Vervaardiging van uurwerken	33500
34100		Vervaardiging en assemblage van auto's	34100
34201		Vervaardiging van carrosserieën en aanhangwagens	34201
34202		Vervaardiging van caravans en dergelijke	34202
34300		Vervaardiging van onderdelen en accessoires voor motorvoertuigen en motoren daarvan	34300
35110		Bouw en reparatie van schepen	35110
35120		Bouw en reparatie van plezier- en sportvaartuigen	35120
35200		Vervaardiging van rollend materieel voor spoor- en tramwegen	35200
35300		Vervaardiging van lucht- en ruimtevaartuigen	35300
35410		Vervaardiging van motorrijwielen	35410
35420		Vervaardiging van rijwielen	35420
35430		Vervaardiging van invalidenwagens	35430
35500		Vervaardiging van overige transportmiddelen, n.e.g.	35500
36111		Vervaardiging van stoelen en zitmeubels voor woningen en kantoren	36111
36112		Vervaard.van stoelen en zetels voor theat., bioscopen. e.d. en voor voertuigen en andere transportmid.	36112
36121		Vervaardiging van kantoor-, winkel- en ateliermeubels, overwegend van metaal	36121
36122		Vervaardiging van kantoor-, winkel- en ateliermeubels, overwegend van andere materialen dan metaal	36122
36130		Vervaardiging van keukenmeubels	36130
36141		Vervaardiging van eetkamer-, zitkamer- en slaapkamermeubels	36141
36142		Vervaardiging van tuin- en terrasmeubels	36142
36150		Vervaardiging van matrassen	36150
36210		Slaan van munten en medailles	36210
36221		Bewerking van diamant	36221
36222		Bewerking van overige edelstenen en van halfedelstenen	36222
36223		Vervaardiging van juwelen en sieraden	36223
36224		Vervaardiging van edelsmeedwerk	36224
36300		Vervaardiging van muziekinstrumenten	36300
36400		Vervaardiging van sportartikelen	36400
36500		Vervaardiging van spellen en speelgoed	36500

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
36610		Vervaardiging van imitatiesieraden	36610
36620		Vervaardiging van borstelwaren	36620
36630		Overige industrie, n.e.g.	36630
37100		Recuperatie van recycleerbaar metaalafval	37100
37200		Recuperatie van overig recycleerbaar afval	37200
40100		Produktie en distributie van elektriciteit	40100
40200		Produktie en distributie van gas	40200
40300		Distributie van stoom en warm water; vervaardiging van ijs, niet bestemd voor consumptie	40300
41000		Winning, zuivering en distributie van water	41000
45111		Slopen van gebouwen	45111
45112		Grondverzet	45112
45120		Proefboren en boren	45120
45211		Bouwen van individuele huizen	45211
45212		Optrekken van andere residentiële gebouwen en van kantoorgebouwen	45212
45213		Optrekken van gebouwen voor industrieel of commercieel gebruik, voor landbouwdoeleinden	45213
45214		Bouw van tunnels, bruggen, viaducten en dergelijke	45214
45215		Aanleg van pijpleidingen, telecommunicatieleidingen en hoogspanningsleidingen	45215
45220		Dakbedekking en bouw van dakconstructies	45220
45230		Aanleg van spoorwegen, wegen, straten, vliegvelden en sportaccomodaties	45230
45241		Baggerwerken	45241
45242		Overige waterbouw	45242
45250		Overige werkzaamheden in de bouw	45250
45310		Elektrische installatie	45310
45320		Isolatiewerkzaamheden	45320
45331		Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie	45331
45332		Overig loodgieterswerk	45332
45340		Overige bouwinstallatie	45340
45410		Stukadoorswerk	45410
45421		Schrijnwerk van hout of van kunststof	45421
45422		Metaalschrijnwerk	45422
45431		Plaatsen van vloer- en wandtegels	45431
45432		Plaatsen van vloerbedekking van hout of andere materialen	45432
45433		Plaatsen van behang	45433
45441		Schilderen	45441
45442		Glaszetten	45442
45450		Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	45450
45500		Verhuur van machines voor de bouwnijverheid met bedieningspersoneel	45500
50101		Groothandel in motorvoertuigen	50101
50102		Handelsbemiddeling in motorvoertuigen	50102
50103		Kleinhandel in motorvoertuigen	50103
50104		Handel in aanhangwagens, opleggers, caravans en dergelijke	50104
50200		Onderhoud en reparatie van auto's	50200
50301		Groothandel in onderdelen en accessoires van auto's	50301
50302		Kleinhandel in onderdelen en accessoires van auto's	50302
50400		Handel in en reparatie van motorrijwielen	50400
50500		Kleinhandel in motorbrandstoffen	50500
51110		Handelsbemidd. in landbouwprod., levende dieren, textielgrondstoffen en aanverwante halffabrikaten	51110
51120		Handelsbemiddeling in brandstoffen, ertsen, metalen en chemische producten	51120
51130		Handelsbemiddeling in hout en bouwmaterialen	51130

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
51140		Handelsbemidd. in machines en uitrusting voor handel en nijverheid en in schepen en luchtvaartuigen	51140
51150		Handelsbemiddeling in meubels, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren	51150
51160		Handelsbemiddeling in textiel, kleding, schoeisel en artikelen van leer	51160
51170		Handelsbemiddeling in voedings- en genotmiddelen	51170
51180		Handelsbemiddeling gespecialiseerd in overige goederen, n.e.g.	51180
51190		Niet-gespecialiseerde handelsbemiddeling	51190
51210		Groothandel in granen, zaden en diervoeders	51210
51220		Groothandel in bloemen en planten	51220
51230		Groothandel in levende dieren	51230
51240		Groothandel in huiden, vellen en leer	51240
51250		Groothandel in ruwe tabak	51250
51310		Groothandel in groenten en fruit	51310
51321		Groothandel in vlees en vleeswaren, exclusief vlees van gevogelte en van wild	51321
51322		Groothandel in vlees van wild en van gevogelte	51322
51331		Groothandel in zuivelproducten en eieren	51331
51332		Groothandel in spijsoliën en -vetten	51332
51340		Groothandel in dranken	51340
51350		Groothandel in tabaksproducten	51350
51360		Groothandel in suiker, chocolade en suikerwerk	51360
51370		Groothandel in koffie, thee, cacao en specerijen	51370
51381		Groothandel in vis, schaal- en schelpdieren	51381
51382		Groothandel in aardappelproducten	51382
51383		Groothandel in voeder voor huisdieren	51383
51384		Overige gespecialiseerde groothandel in voedingswaren	51384
51391		Groothandel in diepvriesproducten	51391
51392		Overige niet-gespecialiseerde groothandel in voedings- en genotmiddelen	51392
51410		Groothandel in textiel	51410
51421		Groothandel in kleding, kledingaccessoires en bontartikelen	51421
51422		Groothandel in schoeisel	51422
51430		Groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur	51430
51441		Groothandel in vaat- en glaswerk	51441
51442		Groothandel in behang en onderhoudsproducten	51442
51450		Groothandel in parfums en cosmetica	51450
51460		Groothandel in farmaceutische producten	51460
51471		Groothandel in meubels, niet-elektrische huishoudapparaten	51471
51472		Groothandel in kranten, boeken en tijdschriften	51472
51473		Groothandel in fotografische en cinematografische apparaten en in overige optische artikelen	51473
51474		Groothandel in horloges en uurwerken, artikelen van edele metalen en sieraden	51474
51475		Groothandel in papierwaren, kantoor- en schoolbehoeften	51475
51476		Groothandel in sport- en kampeerartikelen, fietsen, spellen en speelgoed	51476
51477		Groothandel in lederwaren en reisartikelen	51477
51478		Overige groothandel in consumentenartikelen, n.e.g.	51478
51510		Groothandel in brandstoffen	51510
51520		Groothandel in metalen en metaalertsen	51520
51531		Groothandel in hout	51531
51532		Groothandel in verf, vernis en bouwmaterialen, inclusief sanitair	51532
51541		Groothandel in ijzerwaren	51541
51542		Groothandel in loodgietersmateriaal en verwarmingsinstallaties	51542
51550		Groothandel in chemische producten	51550

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
51561		Groothandel in diamant	51561
51562		Groothandel in overige intermediaire producten, n.e.g.	51562
51570		Groothandel in afval en schroot	51570
51610		Groothandel in gereedschapswerktuigen	51610
51620		Groothandel in machines voor de bouwnijverheid	51620
51630		Groothandel in machines voor de textielindustrie en in naai- en breimachines	51630
51640		Groothandel in kantoormachines en kantoormaterieel	51640
51651		Groothandel in elektrisch en elektronisch materiaal, inclusief installatiemateriaal	51651
51652		Groothandel in diverse machines en uitrusting voor de nijverheid, n.e.g.	51652
51653		Groothandel in diverse machines en uitrusting voor handel en dienstverlening, n.e.g.	51653
51660		Groothandel in machines, tractoren, werktuigen en toebehoren voor de landbouw	51660
51700		Overige groothandel	51700
52111		Niet-gespecialiseerde kleinhandel in diepvriesproducten	52111
52112		Niet-gespecialiseerde kleinhandel in algemene voedingsmiddelen (verkoopsopp. minder dan 100 m^2)	52112
52113		Superettes (verkoopsopp. tussen 100 m^2 en 400 m^2)	52113
52114		Supermarkten (verkoopsopp. tussen 400 m^2 en 2 500 m^2)	52114
52115		Hypermarkten (verkoopsopp. groter dan 2 500 m^2)	52115
52116		Overige niet-gespecialiseerde kleinhandel in winkels in overwegend voedings- en genotmiddelen	52116
52121		Grootwarenhuizen (verkoop van overwegend niet-voedingsmiddelen met verkoopsopp-.van meer dan 2 500 m^2)	52121
52122		Over. niet-gespec. kleinh. in winkels (verk.van overw. niet-voedingsmid. met verk.opp. v. mind.dan 2 500 m^2)	52122
52210		Kleinhandel in groenten en fruit	52210
52220		Kleinhandel in vlees en vleeswaren	52220
52230		Kleinhandel in vis	52230
52240		Kleinhandel in brood, banketbakkerswerk en suikerwerk	52240
52250		Kleinhandel in dranken	52250
52260		Kleinhandel in tabaksproducten	52260
52271		Kleinhandel in zuivelproducten en eieren	52271
52272		Overige kleinhandel in voedings- en genotmiddelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.)	52272
52310		Apotheken	52310
52320		Kleinhandel in medische en orthopedische artikelen	52320
52330		Kleinhandel in reukwerk en cosmetica	52330
52410		Kleinhandel in textiel	52410
52421		Kleinhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen (algemeen assortiment)	52421
52422		Kleinhandel in bovenkleding voor heren	52422
52423		Kleinhandel in bovenkleding voor dames	52423
52424		Kleinhandel in baby- en kinderkleding	52424
52425		Kleinhandel in onderkleding, lingerie, strand- en badkleding	52425
52426		Kleinhandel in kledingaccessoires	52426
52431		Kleinhandel in schoeisel	52431
52432		Kleinhandel in lederwaren en reisartikelen	52432
52441		Kleinhandel in meubels	52441
52442		Kleinhandel in artikelen voor verlichting en woninginrichting	52442
52450		Kleinhandel in elektrische huishoudapparaten en in audio- en videoapparatuur	52450
52461		Kleinh. in ijzerw., verf en bouwmat. (incl.doe-het-zelfzaken) met een verk.opp. van minder dan 400 m^2	52461
52462		Kleinh. in ijzerw., verf en bouwmat. (incl.doe-het-zelfzaken) met een verk.opp. van minder dan 400 m^2	52462
52470		Kleinhandel in boeken, kranten, tijdschriften en kantoorbehoeften	52470
52481		Kleinhandel in vaste en vloeibare brandstoffen	52481

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
52482		Kleinhandel in sport- en kampeerartikelen	52482
52483		Kleinhandel in bloemen en planten	52483
52484		Kleinhandel in horloges en sieraden	52484
52485		Kleinhandel in optische en fotografische artikelen	52485
52486		Kleinhandel in wand- en vloerbekleding	52486
52487		Kleinhandel in kantooruitrusting en computers	52487
52488		Kleinhandel in drogisterijartikelen en onderhoudsproducten	52488
52489		Kleinhandel in spellen en speelgoed	52489
52491		Kleinhandel in wapens en munitie	52491
52492		Kleinhandel in fietsen	52492
52493		Kleinhandel in kinderwagens	52493
52494		Kleinhandel in naai- en breimachines	52494
52495		Kleinhandel in postzegels en munten	52495
52496		Kleinhandel in huisdieren en benodigdheden daarvoor	52496
52497		Kleinhandel in souvenirs, ambachtelijke producten en religieuze artikelen	52497
52498		Overige gespecialiseerde kleinhandel in winkels, n.e.g.	52498
52501		Kleinhandel in antiquiteiten	52501
52502		Kleinhandel in tweedehandsgoederen	52502
52610		Postorderbedrijven	52610
52621		Markt- en straathandel in voedingsmiddelen	52621
52622		Markt- en straathandel in kleding en textielwaren	52622
52623		Overige markt- en straathandel	52623
52630		Overige kleinhandel, niet in winkels	52630
52710		Reparatie van schoenen en artikelen van leer	52710
52720		Reparatie van elektrische huishoudapparaten	52720
52730		Reparatie van uurwerken, horloges en sieraden	52730
52740		Overige reparaties, n.e.g.	52740
55110		Hotels en motels, met restaurant	55110
55120		Hotels en motels, zonder restaurant	55120
55210		Jeugdherbergen en berghutten	55210
55220		Kampeerterreinen	55220
55231		Vakantiecentra en vakantiedorpen	55231
55232		Verschaffen van overig logies voor kortstondig verblijf	55232
55233		Verschaffen van collectief logies, exclusief logies voor toeristen	55233
55301		Restaurants van het traditionele type	55301
55302		Fast food-zaken, snackbars, frituren en dergelijke	55302
55401		Cafés	55401
55402		Discotheken, dancings en dergelijke	55402
55510		Kantines	55510
55521		Catering	55521
55522		Uitzendkoks en verzorgen van feesten en recepties	55522
60100	(*)	Vervoer per spoor	60100
60211	(*)	Stedelijk en voorstedelijk personenvervoer	60211
60212	(*)	Overig personenvervoer volgens een dienstregeling	60212
60220	(*)	Exploitatie van taxi’s	60220
60230	(*)	Overig vervoer van personen te land	60230
60241	(*)	Verhuisdiensten	60241
60242	(*)	Goederenvervoer over de weg	60242
60243	(*)	Verhuur van vrachtwagens met bestuurder	60243
60300		Vervoer via pijpleidingen	60300
61100	(*)	Zee- en kustvaart	61100

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
61200	(*)	Binnenvaart	61200
62100	(*)	Luchtvaart volgens dienstregeling	62100
62200	(*)	Luchtvaart zonder dienstregeling	62200
62300	(*)	Ruimtevaart	62300
63111		Vrachtbehandeling in zeehavens	63111
63112		Overige vrachtbehandeling	63112
63121		Opslag in koelpakhuizen	63121
63122		Overige opslag	63122
63210		Ondersteunende activiteiten i.v.m. het vervoer te land	63210
63220		Ondersteunende activiteiten i.v.m. het vervoer over water	63220
63230		Ondersteunende activiteiten i.v.m. de luchtvaart	63230
63301		Reisbureaus	63301
63302		Touroperators	63302
63303		Reisgidsen, toeristische informatiediensten en dergelijke	63303
63401		Expeditiekantoren	63401
63402		Bevrachting	63402
63403		Scheepsagenturen	63403
63404		Douaneagentschappen	63404
63405		Vervoersbemiddeling	63405
63406		Overige activiteiten i.v.m. de organisatie van het vrachtvervoer	63406
64120		Koeriersdiensten	64120
64200		Telecommunicatie	64200
65121		Banken	65121
65122		Privé-spaarbanken	65122
65210		Financiële leasing	65210
65221		Verbruikskrediet	65221
65222		Overige kredietverstrekking	65222
65231		Financiële holdings	65231
65232		Factoring	65232
65233		Beursvennootschappen	65233
65234		Portefeuillemaatschappijen	65234
65235		Gemeenschappelijke beleggingsfondsen	65235
65236		Overige financiële instellingen, n.e.g.	65236
66011		Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen leven	66011
66012		Aangenomen herverzekeringen leven	66012
66013		Gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend leven	66013
66020		Pensioenfondsen	66020
66031		Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen niet-leven	66031
66032		Aangenomen herverzekeringen niet-leven	66032
66033		Gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend niet-leven	66033
67110		Beheer van financiële beurzen	67110
67120		Commissionairs in effecten, beleggingsadvies en vermogensbeheer	67120
67130		Overige hulpbedrijven i.v.m. financiële instellingen	67130
67201		Verzekeringsmakelaars en -agenten	67201
67202		Schade- en risico-experten	67202
67203		Overige hulpbedrijven i.v.m. het verzekeringswezen	67203
70111		Projectontwikkeling voor woningbouw	70111
70112		Projectontwikkeling voor kantoorbouw	70112
70113		Projectontwikkeling voor infrastructuurwerken	70113
70120		Handel in onroerend goed voor eigen rekening	70120
70201		Verhuur van woningen, exclusief sociale woningen	70201

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
70202		Verhuur van sociale woningen	70202
70203		Verhuur van niet-residentiële gebouwen	70203
70204		Verhuur van terreinen	70204
70311		Bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed	70311
70312		Schatten en evalueren van onroerend goed	70312
70321		Beheer van residentiële gebouwen	70321
70322		Beheer van overig onroerend goed	70322
71100		Verhuur van personenwagens en lichte bestelwagens (max. 3,5 t)	71100
71210		Verhuur van overige transportmiddelen voor vervoer te land	71210
71220		Verhuur van schepen	71220
71230		Verhuur van vliegtuigen	71230
71310		Verhuur van landbouwmachines en -werktuigen	71310
71320		Verhuur van machines en installaties voor de bouwnijverheid	71320
71330		Verhuur van kantoormachines en computers	71330
71340		Verhuur van overige machines en werktuigen	71340
71401		Verhuur van gereedschapswerktuigen en doe-het-zelfmaterieel	71401
71402		Verhuur van videocassettes en -banden	71402
71403		Verhuur van televisietoestellen en andere audio- en videoapparatuur	71403
71404		Verhuur van vaat- en glaswerk, keuken- en tafelgerei, elektrische huishoudapparaten, enz.	71404
71405		Verhuur van textiel, kleding en schoeisel	71405
71406		Verhuur van sport- en kampeerartikelen	71406
71407		Verhuur van medisch en paramedisch materieel	71407
71408		Verhuur van overige roerende goederen voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik, n.e.g	71408
72100		Computeradviesbureaus	72100
72200		Realisatie van programma's en gebruiksklare systemen	72200
72300		Gegevensverwerking	72300
72400		Databanken	72400
72500		Onderhoud en reparatie van computers en van kantoormachines	72500
72600		Overige activiteiten in verband met computers	72600
73100		Natuurwetenschappelijk speur- en ontwikkelingswerk	73100
73200		Speur- en ontwikkelingswerk i.v.m. sociale en geesteswetenschappen	73200
74111		Advocatenkantoor en juridische adviseurs	74111
74112		Notariskantoor	74112
74113		Deurwaarderskantoor	74113
74114		Overige rechtskundige dienstverlening	74114
74121		Boekhouders	74121
74122		Accountants	74122
74123		Bedrijfsrevisoren	74123
74124		Belastingconsulenten	74124
74131		Marktonderzoekbureaus	74131
74132		Organisatie van opiniepeilingen	74132
74141		Public relations-bureaus	74141
74142		Overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer	74142
74151		Managementactiviteiten van holdings	74151
74201		Architecten	74201
74202		Landmeters	74202
74203		Technische studiën en ingenieursactiviteiten	74203
74301		Automobielinspectie en overige diagnosecentra voor auto's	74301
74302		Overige technische testen en analyses	74302
74401		Publiciteitsagentschappen	74401
74402		Beheer van publiciteitsdragers	74402

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
74403		Etaleurs en dergelijke	74403
74501		Personeelsselectie en plaatsing	74501
74502		Interimkantoren en tijdelijke tewerkstelling	74502
74503		Agentschappen voor fotomodellen, mannequins, hostessen en dergelijke	74503
74601		Bewakingsbedrijven en beveiligingsdiensten	74601
74602		Opsporingsdiensten en detectivebureaus	74602
74700		Industriële reiniging	74700
74811		Fotostudio's en overige fotografische activiteiten	74811
74812		Fotolaboratoria	74812
74820		Verpakkingsbedrijven	74820
74831		Secretariaten	74831
74832		Vertaaldiensten en tolken	74832
74833		Behandeling van post	74833
74834		Sociale secretariaten	74834
74835		Overige activiteiten i.v.m. administratie, n.e.g.	74835
74841		Veilingwezen	74841
74842		Organisatie van salons, tentoonstellingen en beurzen	74842
74843		Incassobureaus en onderzoek naar de kredietwaardigheid	74843
74844		Binnenhuisarchitecten	74844
74845		Bedrijvencentra	74845
74846		Activiteiten i.v.m. waardebonnen, korting- en premiezegels	74846
74847		Ontwerpen van textielpatronen, kleding, juwelen, meubels en decoratieartikelen	74847
74848		Impressariaten en theateragentschappen	74848
74849		Overige zakelijke dienstverlening, n.e.g.	74849
80411		Autorijscholen	80411
80412		Vlieg- en vaaronderricht	80412
80421		Volwassenenvorming	80421
80422		Kunstonderwijs dat niet naar niveau kan worden ingedeeld	80422
80423		Schriftelijk onderwijs	80423
80424		Overige vormen van onderwijs, n.e.g.	80424
90001		Afvalwaterverzameling en -zuivering	90001
90002		Verzamelen, storten en verwerken van huisvuil	90002
90003		Verzamelen, storten en verwerken van afval afkomstig van de landbouw, van ind. afval en van bouwpuin	90003
90004		Beheer van stortplaatsen en definitieve opslagplaatsen van afval	90004
90005		Straatreiniging en sneeuwruimen	90005
92111		Produktie van bioscoopfilms	92111
92112		Produktie van televisiefilms	92112
92113		Produktie van overige films	92113
92114		Diensten verwant aan de filmproductie	92114
92120		Distributie van films	92120
92130		Vertoning van films	92130
92201		Productie en uitzending van radioprogramma's	92201
92202		Productie van televisieprogramma's	92202
92203		Uitzending van televisieprogramma's	92203
92321		Exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke	92321
92322		Beheer en exploitatie van culturele centra	92322
92331		Kermisattracties	92331
92332		Pretparken	92332
92400		Persagentschappen	92400
92611		Beheer en exploitatie van sportcentra	92611

NACE-code		Omschrijving	NACE-code-tekst
92612		Exploitatie van fitnesscentra en gymnastiekzalen	92612
92613		Exploitatie van overige sportinstallaties en -accomodaties	92613
92621		Activiteiten van sportclubs en -bonden	92621
92622		Zelfstandig werkende sportbeoefenaars, -instructeurs en -begeleiders	92622
92623		Overige activiteiten i.v.m. de sportbeoefening	92623
92710		Kansspelen	92710
92721		Exploitatie van snooker- en biljartzalen	92721
92722		Exploitatie van recreatieparken, lunaparken en dergelijke	92722
92723		Exploitatie van strandfaciliteiten, fietsen, waterfietsen, poney's en dergelijke	92723
92724		Overige activiteiten i.v.m. recreatie	92724
93011		Industriële wasserijen, ververijen en dergelijke	93011
93012		Wasserettes, behandeling van was en reiniging van kleding ten behoeve van particulieren	93012
93013		Depothouders voor de behandeling van was en de reiniging van kleding	93013
93021		Kapsalons	93021
93022		Schoonheidszorg	93022
93031		Begrafenisondernemingen	93031
93032		Beheer van kerkhoven en crematoria	93032
93040		Lichaamsverzorging	93040
93051		Huwelijksagentschappen, contactbemiddeling, escortdiensten en dergelijke	93051
93052		Grafologen, astrologen, helderzienden, wichelaars en dergelijke	93052
93053		Overige diensten aan personen, n.e.g.	93053

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2963 [C − 2004/35694]

2 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux chèques-formation

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique, notamment les chapitres Ier, V, XI à XIV inclus, XVI et XVII;

Vu le décret du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004, notamment l'article 79;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 relatif aux chèques-formation, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 15 mars 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'Accord flamand sur l'emploi 2003-2004, qui stipule que le régime existant des chèques-formation sera étendu à l'ensemble du secteur privé, doit être exécuté d'urgence afin de respecter les engagements conclus dans cet accord. La discrimination d'un nombre de secteurs qui n'ont pas encore accès en ce moment au système des chèques-formation doit en effet être éliminée dans les plus brefs délais;

Considérant l'importance de l'entrée en vigueur, dans les plus brefs délais, de la nouvelle réglementation en matière de chèques-formation afin d'optimiser les effets positifs de la réduction des charges administratives, en passant d'un système de chèques-formation sur papier à des chèques-formation électroniques;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme et de la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I[er]. — *Dispositions générales*

Section I[re]. — Définitions

Article 1[er]. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° décret : le décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique;

2° Ministres : le Ministre flamand compétent pour la Reconversion et le Recyclage professionnels, et le Ministre flamand compétent pour la Politique économique;

3° division : la division de la Politique d'Aide économique de l'Administration de l'Economie du Ministère de la Communauté flamande;

4° entreprise : l'entreprise visée à l'article 79 du décret du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004;

5° petites, moyennes et grandes entreprises : les entreprises visées à l'article 3, 2°, 3° et 4°, du décret;

6° travailleur dans l'entreprise : la personne occupée dans les liens d'un contrat de travail, exerçant son activité dans le cadre d'un siège d'exploitation situé en Région flamande, ainsi que la personne affiliée à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ou à une autre caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

7° émetteur : l'organisme désigné après compétition, qui est chargé de l'émission et du paiement des chèques-formation;

8° opérateur de formations agréé : un organisme ou une organisation qui est agréé par les Ministres en tant qu'opérateur de formations pour le système des chèques-formation;

9° chèque-formation : un instrument de paiement électronique par lequel peuvent être payés les frais de formation qu'un opérateur de formations agréé facture à une entreprise. Les Ministres déterminent les conditions de forme du chèque-formation;

10° formation générale : une formation telle que visée à l'article 20, 1°, du décret;

11° formation spécifique : une formation telle que visée à l'article 20, 2°, du décret;

12° année calendaire : la période du 1[er] janvier au 31 décembre inclus.

Section II. — Critère d'indépendance

Art. 2. § 1[er]. Afin de répondre au critère d'indépendance fixé à l'article 3, 2°, 3° et 4° du décret, il est interdit que 25 % ou plus du capital ou des droits de vote soient détenus par une grande entreprise ou conjointement par plusieurs grandes entreprises.

Pour l'application du critère d'indépendance, on entend par grande entreprise, toute entreprise occupant 250 travailleurs ou plus et/ou ayant un chiffre d'affaires annuel supérieur à 40 millions d'euros et un bilan global supérieur à 27 millions d'euros.

§ 2. Le critère d'indépendance fait l'objet des exceptions suivantes :

1° l'entreprise est entre les mains de sociétés publiques de participation, d'entreprises pour capital à risques ou d'investisseurs institutionnels, à la condition que ceux-ci, à titre individuel ou collectif, n'exercent aucun contrôle sur la société;

2° en raison de la répartition du capital, l'entreprise ne connaît pas la composition de son actionnariat. Dans ce cas, on peut se baser sur une déclaration sur l'honneur de l'entreprise qu'elle présume raisonnablement ne pas être pour plus de 25 % entre les mains d'une grande entreprise ou de plusieurs grandes entreprises.

§ 3. La définition ne peut être contournée par les entreprises qui répondent formellement au critère d'indépendance, mais dont le contrôle est en fait exercé par une grande entreprise ou par diverses grandes entreprises conjointement.

Section III. — Chiffre d'affaires et total du bilan

Art. 3. § 1[er]. Le chiffre d'affaires annuel et le total du bilan de l'entreprise, tels que fixés à l'article 3, 2°, 3° et 4°, du décret sont ajoutés, sans les consolider, au chiffre d'affaires annuel et au total du bilan de :

1° toutes les entreprises dans lesquelles l'entreprise demandeuse détient soit directement soit indirectement 25 % ou plus du capital ou des droits de vote,

2° toutes les entreprises qui détiennent soit directement soit indirectement 25 % ou plus du capital ou des droits de vote de l'entreprise demandeuse.

§ 2. Pour le calcul du chiffre d'affaires annuel et le total du bilan d'une entreprise, la période de référence est l'exercice auquel se rapportent les comptes annuels déposés en dernier lieu auprès de la Banque Nationale de Belgique avant la date de la demande d'aide et disponibles par le biais d'une banque de données centralisée. Pour le calcul du chiffre d'affaires, un exercice supérieur ou inférieur à douze mois est reconverti en une année calendaire. En cas d'entreprises récemment créées dont les comptes annuels ne sont pas encore clôturés, on se base sur un plan financier de la première année de production. Pour les entreprises qui ne doivent pas établir de comptes annuels, la période de référence est la dernière déclaration auprès des impôts directs avant la date de la demande d'aide.

§ 3. Si, en raison de la dispersion du capital, la composition de l'actionnariat n'est pas connue exactement, on peut se baser sur une déclaration sur l'honneur de l'entreprise relative à la détention du capital et des droits de vote.

Section IV. — Emploi

Art. 4. § 1[er]. L'emploi du nombre de travailleurs est déterminé à l'aide du nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise pendant la période de référence.

§ 2. Pour l'application du présent article, on entend par période de référence la période d'emploi pendant les quatre derniers trimestres que l'Office national de Sécurité sociale peut attester avant la date de la demande d'aide.

§ 3. La preuve de l'emploi d'ouvriers portuaires dans des entreprises qui relèvent des différentes commissions paritaires des ports est fournie par des attestations des organisations patronales dans les différents ports.

Pour le calcul du nombre d'ouvriers portuaires, le nombre de tâches prestées pendant la période de référence est divisé par le nombre moyen de tâches prestées pendant cette période.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 5. § 1er. Des entreprises entrent en ligne de compte pour une aide qui est octroyée sous la forme d'une subvention en cas d'achat de chèques-formation afin de suivre une formation générale et/ou spécifique auprès d'un opérateur de formations agréé, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 9, §§ 2 et 3.

§ 2. Une aide est octroyée pour suivre une formation pour travailleurs dans l'entreprise auprès d'un opérateur de formations agréé.

§ 3. Pour les heures qu'un travailleur dans l'entreprise suit une formation, il doit recevoir un traitement. La formation peut avoir lieu pendant et en dehors des heures de travail.

Art. 6. § 1er. Seules les entreprises relevant des secteurs mentionnés en annexe du présent arrêté entrent en ligne de compte pour un subventionnement.

§ 2. Pour l'application de l'article 79 du décret du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004, l'aide est octroyée aux entreprises des secteurs pour lesquels les Ministres respectifs du Gouvernement flamand sont compétents et dont chacun en ce qui le concerne a introduit une proposition ensemble avec le Ministre flamand compétent pour la reconversion et le recyclage professionnels, et le Ministre flamand compétent pour la Politique économique.

§ 3. Les Ministres peuvent adapter l'annexe visée au § 1er en fonction des priorités politiques et la réglementation européenne.

§ 4. Les opérateurs de formations entrent en ligne de compte pour une aide sur la base du présent arrêté, à condition qu'ils répondent à la définition d'entreprise, et à condition qu'ils utilisent les chèques-formation pour une formation suivie chez un opérateur de formations tiers agréé.

CHAPITRE III. — *Agrément opérateur de formations*

Art. 7. § 1er. Les Ministres agréent un établissement ou une organisation en tant qu'opérateur de formations pour le système de chèques-formation flamands.

§ 2. Les Ministres déterminent la procédure en matière d'agrément, de suspension et de retrait de l'agrément des opérateurs de formations.

§ 3. Pour la formation, l'entreprise peut choisir parmi une liste d'opérateurs de formations agréés.

§ 4. L'opérateur de formations agréé doit délivrer une attestation de formation personnalisée au participant à une formation.

CHAPITRE IV. — *Aide*

Art. 8. Dans la limite des crédits budgétaires inscrits à cet effet, une entreprise peut acheter auprès de l'émetteur, au maximum 200 chèques par année calendaire, avec une valeur à vue de 30 euros par chèque-formation, ou pour un volume maximal de 6.000 euros de chèques-formation.

Art. 9. § 1er. La Région flamande apporte une contribution de 50 % du montant total du chèque-formation, les 50 % restants étant payés par l'entreprise au moment de l'achat du chèque-formation.

§ 2. En appliquant les pourcentages mentionnés au § 1er, les entreprises actives dans le secteur des transports ou dans la production, la transformation et la négociation des produits repris en annexe Ire du Traité CE peuvent entrer en ligne de compte pour des chèques-formation en vue du financement de formations générales.

§ 3. Pour des chèques-formation relatifs à une formation générale, l'aide pour des petites et moyennes entreprises peut être augmentée de 20 % au maximum par cofinancement des fonds sectoriels, sous les conditions fixées dans un accord conclu entre les Ministres et les fonds sectoriels.

§ 4. En application de l'article 6, § 2, chaque Ministre du Gouvernement flamand examine dans quelle mesure les secteurs pour lesquels il est respectivement compétent, entrent en ligne du compte pour la mesure des chèques-formation conformément à la législation applicable.

CHAPITRE V. — *Procédure*

Art. 10. § 1er. Les chèques sont achetés avant que la formation commence.

§ 2. L'entreprise s'identifie à l'aide d'un nombre de critères à fixer par les Ministres.

§ 3. Après vérification des conditions, l'entreprise est informée si elle entre en ligne de compte ou non pour commander des chèques-formation.

Art. 11. § 1er. Si l'entreprise a procédé à la commande de chèques-formation, elle doit verser la somme totale due au compte de l'émetteur dans les 14 jours calendaires, sinon sa réservation totale est supprimée de plein droit.

§ 2. Dans les quatorze jours calendaires après le paiement par l'entreprise, l'émetteur créé un portefeuille électronique au nom de l'entreprise, dans lequel le nombre de chèques-formation achetés est mis à disposition de l'entreprise.

Art. 12. § 1er. Dans le chef de l'entreprise, le chèque-formation a une durée de validité de 12 mois à dater de l'émission, et il doit être utilisé pour une formation qui a commencé avant l'expiration de la date de validité du chèque-formation.

§ 2. L'entreprise ne peut procéder au paiement de la formation à l'opérateur de formations agréé qu'après que la formation a commencé.

§ 3. La valeur totale des chèques-formation offerts ne peut être supérieure au montant total de la facture hors T.V.A.

Art. 13. § 1er. Le chèque-formation n'est pas payé à l'opérateur de formations agréé :

1° si le chèque est utilisé ou accepté pour le paiement d'une formation qui n'a pas commencé pendant la durée de validité du chèque-formation;

2° si le chèque-formation est offert par une entreprise comme moyen de paiement en dehors de la période de 14 mois à dater de la date d'émission;

3° pour une formation organisée par un opérateur de formations non agréé;

4° si la formation n'a pas commencé pendant la période d'agrément de l'opérateur de formations.

§ 2. Les chèques-formation sont remboursables à l'entreprise en cas de :

1° décès ou d'accident du travail résultant en une incapacité de travail complète :

a) du gérant / propriétaire d'une entreprise individuelle ou de son conjoint aidant;

b) de l'actionnaire majoritaire d'une société qui assure la gestion journalière de l'entreprise;

c) du travailleur qui était inscrit pour suivre une formation et qui n'a pas pu participer à la formation pour l'une des raisons de force majeure précitées.

La preuve doit être fournie à l'aide d'un certificat médical;

2° annulation de la formation par l'opérateur de formations. La preuve doit être fournie à l'aide d'une attestation de l'opérateur de formations.

Art. 14. Les Ministres déterminent la procédure et les modalités d'exécution ultérieures.

CHAPITRE VI. — *Réglementation européenne*

Art. 15. La réglementation des chèques-formation, fixée à l'article 10, § 1er, relève de l'application des aides de minimis telles que reprises dans le Règlement (CE) n° 69 / 2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis, et les éventuelles modifications ultérieures de ce règlement (JO UE du 13 janvier 2001, L10 / 3).

Art. 16. L'achat du chèque-formation est subordonné à la condition que l'entreprise s'engage à ne pas dépasser le plafond fixé au Règlement (CE) n° 69 / 2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis et aux éventuelles modifications ultérieures de ce règlement.

Art. 17. La réglementation des chèques-formation, fixée à l'article 10, §§ 2 et 3, relève de l'application du Règlement (CE) n° 68 / 2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides à la formation, et les éventuelles modifications ultérieures de ce règlement (JO UE du 13 janvier 2001, L10 / 20).

CHAPITRE VII. — *Dialogue social*

Art. 18. L'entreprise communique au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale le nombre et la valeur des chèques-formation achetés. Pour les entreprises qui doivent établir un bilan social, les frais de formation sont repris au bilan social tel que fixé à l'arrêté royal du 4 août 1996 relatif au bilan social.

CHAPITRE VIII. — *Restitution*

Art. 19. § 1er. La subvention peut être complètement ou partiellement récupérée, sous réserve de l'application des dispositions des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 et de la loi du 7 juin 1994 modifiant l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature, qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat, s'il n'est pas satisfait aux procédures d'information et de consultation en cas de licenciement collectif dans une période de cinq ans qui commence à la date d'enregistrement de l'achat des chèques.

§ 2. L'aide peut également être récupérée si les dispositions du décret ou du présent arrêté ne sont pas respectées.

§ 3. En cas de récupération, l'intérêt de référence européen s'applique.

CHAPITRE IX. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 20. L'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 relatif aux chèques-formation, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002, est abrogé.

CHAPITRE X. — *Mesures transitoires*

Art. 21. Les opérateurs de formations qui ont obtenu leur agrément sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001 relatif aux chèques-formation, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002, conservent pour l'application du présent arrêté leur agrément pour la durée restante de l'agrément.

CHAPITRE XI. — *Dispositions finales*

Art. 22. Pour l'application du présent arrêté, les chapitres Ier, V, XI à XIV inclus, XVI et XVII du décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique entrent en vigueur à la date fixée par le Ministre flamand compétent pour la Reconversion et le Recyclage professionnels, et le Ministre flamand compétent pour la Politique économique.

Art. 23. Le Ministre flamand compétent pour la Reconversion et le Recyclage professionnels, et le Ministre flamand compétent pour la Politique économique, arrêtent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 24. Le Ministre flamand compétent pour la Reconversion et le Recyclage professionnels, et le Ministre flamand compétent pour la Politique économique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

ANNEXE

1. Les activités ci-dessous entrent en ligne de compte pour des chèques-formation dans la mesure où elles ne sont pas exercées par des entreprises publiques ou des entreprises dont au moins 25 % du capital ou des droits de vote sont détenus par les autorités.

2. Les activités ci-dessous marquées par (*) n'entrent en ligne de compte que dans la mesure où les chèques-formation sont utilisés comme moyen de paiement pour des formations générales.

code NACE		Description	texte Code NACE
01410		Services annexes à l'agriculture	01410
01420		Services annexes à l'élevage	01420
02020		Services annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière	02020
10100		Extraction et agglomération de la houille	10100
10200		Extraction et agglomération du lignite	10200
10300		Extraction et agglomération de la tourbe	10300
11100		Extraction de pétrole brut et de gaz naturel	11100
11200		Services annexes à l'extraction de pétrole et de gaz	11200
12000		Extraction de minerais d'uranium et de thorium	12000
13100		Extraction de minerais de fer	13100
13200		Extraction de minerais de métaux non ferreux	13200
14110		Extraction de pierres pour la construction	14110
14121		Extraction de pierres à ciment	14121
14122		Extraction de pierres calcaires, de gypse et de craie	14122
14130		Extraction d'ardoise	14130
14211		Extraction de sable	14211
14212		Extraction de gravier	14212
14220		Extraction d'argiles et de kaolin	14220
14300		Extraction de minéraux pour l'industrie chimique et d'engrais naturels	14300
14400		Production de sel	14400
14500		Autres activités extractives n.d.a.	14500
15111	(*)	Production de viande fraîche	15111
15112	(*)	Production de viande surgelée	15112
15121	(*)	Production de viande fraîche de volailles	15121
15122	(*)	Production de viande surgelée de volailles	15122
15131	(*)	Production de produits frais à base de viande et de conserves de viande	15131
15132	(*)	Production de produits surgelés à base de viande	15132
15201	(*)	Transformation et conservation de poisson et fabrication de produits frais à base de poisson	15201
15202	(*)	Production de poisson surgelé et de produits à base de poisson	15202
15311	(*)	Transformation et conservation de pommes de terre	15311
15312	(*)	Production de préparations surgelées à base de pommes de terre	15312
15320		Préparation de jus de fruits et de légumes	15320
15331	(*)	Transformation et conservation de légumes	15331
15332	(*)	Production de légumes surgelés	15332
15333	(*)	Transformation et conservation de fruits	15333
15411	(*)	Production d'huiles végétales brutes	15411
15412	(*)	Production d'huiles et de graisses brutes d'origine animale	15412
15420	(*)	Fabrication d'huiles et de graisses raffinées	15420
15430	(*)	Fabrication de margarine	15430
15510	(*)	Fabrication de produits laitiers	15510
15520		Fabrication de glaces de consommation	15520
15610	(*)	Meuneries	15610
15620	(*)	Fabrication de produits amylacés	15620
15710	(*)	Fabrication d'aliments pour le bétail	15710
15720	(*)	Fabrication d'aliments pour animaux de compagnie	15720
15811		Boulangeries industrielles	15811

code NACE		Description	texte Code NACE
15812		Boulangeries et/ou pâtisseries artisanales	15812
15820		Biscotterie et biscuiterie	15820
15830	(*)	Fabrication de sucre	15830
15840		Chocolaterie, confiserie	15840
15850		Fabrication de pâtes alimentaires	15850
15860	(*)	Transformation du thé et du café	15860
15870	(*)	Fabrication de condiments, assaisonnements et sauces	15870
15880		Fabrication de préparations homogénéisées et d'aliments diététiques	15880
15890		Industries alimentaires n.d.a.	15890
15910		Production de boissons alcooliques distillées	15910
15920	(*)	Production d'alcool éthylique de fermentation	15920
15930	(*)	Production de vin	15930
15940	(*)	Cidrerie et fabrication d'autres vins de fruits	15940
15950	(*)	Production d'autres boissons fermentées	15950
15960		Brasserie	15960
15970	(*)	Malterie	15970
15980		Industrie des eaux minérales et des boissons rafraîchissantes	15980
17110		Préparation et filature de fibres de type cotonnier	17110
17120		Préparation et filature de fibres de type lainier - cycle cardé	17120
17130		Préparation et filature de fibres de type lainier - cycle peigné	17130
17140		Préparation et filature de fibres de type linier	17140
17150		Moulinage, préparation et filature de la soie et texturation des filaments synthétiques ou artificiels	17150
17160		Fabrication de fils à coudre	17160
17170		Préparation et filature d'autres fibres	17170
17210		Tissage de type cotonnier	17210
17220		Tissage de type lainier - cycle cardé	17220
17230		Tissage de type lainier - cycle peigné	17230
17240		Tissage de type soie	17240
17250		Tissage d'autres textiles	17250
17300		Ennoblissement textile	17300
17401		Confection de linge de lit et de table, d'articles textiles à usage domestique	17401
17402		Confection d'autres articles en textile	17402
17510		Fabrication de tapis et moquettes	17510
17520		Ficellerie, corderie, fabrication de filets	17520
17530		Fabrication de non-tissés	17530
17540		Autres industries textiles n.d.a.	17540
17600		Fabrication d'étoffes à mailles	17600
17710		Fabrication d'articles chaussants à mailles	17710
17720		Fabrication de pull-overs et articles similaires à mailles	17720
18100		Fabrication de vêtements en cuir	18100
18210		Fabrication de vêtements de travail	18210
18221		Confection de vêtements de dessus pour hommes, femmes et enfants	18221
18222		Confection sur mesure	18222
18230		Fabrication de vêtements de dessous	18230
18241		Fabrication de vêtements pour bébés	18241
18242		Fabrication de vêtements de sport	18242
18243		Fabrication de chapeaux et de bonnets	18243
18244		Fabrication d'autres vêtements et accessoires n.d.a.	18244
18300		Industrie des fourrures	18300
19100		Apprêt et tannage des cuirs	19100

code NACE		Description	texte Code NACE
19200		Fabrication d'articles de voyage et de maroquinerie	19200
19301		Fabrication de chaussures, à l'exclusion des chaussures en caoutchouc	19301
19302		Fabrication de chaussures en caoutchouc	19302
20101		Sciage et rabotage du bois	20101
20102		Imprégnation du bois	20102
20200		Fabrication de panneaux de bois	20200
20300		Fabrication de charpentes et de menuiseries	20300
20400		Fabrication d'emballages en bois	20400
20510		Fabrication d'objets divers en bois	20510
20520		Fabrication d'objets en liège, vannerie ou sparterie	20520
21110		Fabrication de pâte à papier	21110
21121		Fabrication de papier	21121
21122		Fabrication de carton	21122
21210		Fabrication de carton ondulé et d'emballages en papier ou en carton	21210
21220		Fabrication d'articles en papier à usage sanitaire ou domestique	21220
21230		Fabrication d'articles de papeterie	21230
21240		Fabrication de papiers peints	21240
21250		Fabrication d'autres articles en papier ou en carton	21250
22110		Edition de livres	22110
22120		Edition de journaux	22120
22130		Edition de revues et périodiques	22130
22140		Edition d'enregistrements sonores	22140
22150		Autres activités d'édition	22150
22210		Imprimerie de journaux	22210
22220		Autre imprimerie	22220
22230		Reliure et finition	22230
22240		Composition et photogravure	22240
22250		Autres activités annexes à l'imprimerie	22250
22310		Reproduction d'enregistrements sonores	22310
22320		Reproduction d'enregistrements vidéo	22320
22330		Reproduction d'enregistrements informatiques	22330
23100		Cokéfaction	23100
23200		Raffinage de pétrole	23200
23300		Traitement des combustibles nucléaires	23300
24110		Fabrication de gaz industriels	24110
24120		Fabrication de colorants et de pigments	24120
24130		Fabrication d'autres produits chimiques inorganiques de base	24130
24140		Fabrication d'autres produits chimiques organiques de base	24140
24151		Fabrication d'engrais	24151
24152		Fabrication de produits azotés associés aux engrais	24152
24160		Fabrication de matières plastiques de base	24160
24170		Fabrication de caoutchouc synthétique	24170
24200		Fabrication de produits agrochimiques	24200
24300		Fabrication de peintures, vernis et encres d'imprimerie	24300
24410		Fabrication de produits pharmaceutiques de base	24410
24421		Fabrication de médicaments	24421
24422		Fabrication d'autres produits pharmaceutiques	24422
24511		Fabrication de savons et de détergents	24511
24512		Fabrication de produits d'entretien et de nettoyage	24512
24520		Fabrication de parfums et cosmétiques	24520
24610		Fabrication d'explosifs	24610

code NACE		Description	texte Code NACE
24620		Fabrication de colles et gélatines	24620
24630		Fabrication d'huiles essentielles	24630
24640		Fabrication de produits chimiques pour la photographie	24640
24650		Fabrication de supports de données	24650
24660		Fabrication de produits chimiques divers	24660
24700		Fabrication de fibres artificielles ou synthétiques	24700
25110		Fabrication de pneumatiques et de chambres à air	25110
25120		Rechapage de pneumatiques	25120
25130		Fabrication d'autres articles en caoutchouc	25130
25210		Fabrication de plaques, feuilles, tubes et profilés en matières plastiques	25210
25220		Fabrication d'emballages en matières plastiques	25220
25230		Fabrication d'éléments en matières plastiques pour la construction	25230
25240		Fabrication d'autres articles en matières plastiques	25240
26110		Fabrication de verre plat	26110
26120		Façonnage et transformation du verre plat	26120
26130		Fabrication de verre creux	26130
26140		Fabrication de fibres de verre	26140
26150		Fabrication et façonnage d'autres articles en verre	26150
26211		Fabrication de produits céramiques en porcelaine à usage domestique et ornemental	26211
26212		Fabrication de produits céramiques à usage domestique et ornemental, autres qu'en porcelaine	26212
26220		Fabrication d'appareils sanitaires en céramique	26220
26230		Fabrication d'isolateurs et pièces isolantes en céramique	26230
26240		Fabrication d'autres produits céramiques à usage technique	26240
26250		Fabrication d'autres produits céramiques, à l'exclusion de carreaux, tuiles et briques	26250
26260		Fabrication de produits céramiques réfractaires	26260
26300		Fabrication de carreaux en céramique	26300
26401		Fabrication de tuiles	26401
26402		Fabrication de briques	26402
26403		Fabrication d'autres produits en terre cuite pour la construction	26403
26510		Fabrication de ciment	26510
26520		Fabrication de chaux	26520
26530		Fabrication de plâtre	26530
26610		Fabrication d'éléments en béton pour la construction	26610
26620		Fabrication d'éléments en plâtre pour la construction	26620
26630		Fabrication de béton prêt à l'emploi	26630
26640		Fabrication de mortiers	26640
26650		Fabrication d'ouvrages en fibre-ciment	26650
26660		Fabrication d'autres ouvrages en béton ou en plâtre	26660
26700		Travail de la pierre	26700
26810		Fabrication de produits abrasifs	26810
26820		Fabrication de produits minéraux non métalliques n.d.a.	26820
27100		Sidérurgie et fabrication de ferro-alliages (CECA)	27100
27210		Fabrication de tubes en fonte	27210
27220		Fabrication de tubes en acier	27220
27310		Etirage à froid	27310
27320		Laminage à froid de feuillards	27320
27330		Profilage à froid par formage ou pliage	27330
27340		Tréfilage	27340
27350		Autres activités de première transformation; fabrication de ferro-alliages non CECA	27350
27410		Production de métaux précieux	27410

code NACE		Description	texte Code NACE
27421		Production d'aluminium	27421
27422		Première transformation d'aluminium	27422
27431		Production de plomb, de zinc et d'étain	27431
27432		Première transformation du plomb, du zinc et de l'étain	27432
27441		Production de cuivre	27441
27442		Première transformation du cuivre	27442
27451		Production d'autres métaux non ferreux	27451
27452		Première transformation d'autres métaux non ferreux	27452
27510		Fonderie de fonte	27510
27520		Fonderie d'acier	27520
27530		Fonderie de métaux légers	27530
27540		Fonderie d'autres métaux non ferreux	27540
28110		Fabrication de constructions métalliques	28110
28120		Fabrication de charpentes et menuiseries métalliques	28120
28210		Fabrication de réservoirs, citernes et conteneurs métalliques	28210
28220		Fabrication de radiateurs et de chaudières pour le chauffage central	28220
28300		Fabrication de générateurs de vapeur	28300
28401		Forge	28401
28402		Emboutissage, estampage et profilage des métaux	28402
28403		Métallurgie des poudres	28403
28510		Traitement et revêtement des métaux	28510
28520		Mécanique générale	28520
28610		Fabrication de coutellerie	28610
28620		Fabrication d'outillage	28620
28630		Fabrication de serrures	28630
28710		Fabrication de fûts et emballages similaires en métaux	28710
28720		Fabrication d'emballages légers en métal	28720
28730		Fabrication d'articles en fils métalliques	28730
28741		Fabrication de boulons, de vis et d'écrous	28741
28742		Fabrication de chaînes	28742
28743		Fabrication de ressorts	28743
28751		Fabrication d'articles de ménage	28751
28752		Fabrication d'articles sanitaires	28752
28753		Fabrication de coffres-forts	28753
28754		Fabrication de petits articles métalliques	28754
28755		Fabrication d'autres articles métalliques, n.d.a.	28755
29110		Fabrication de moteurs et turbines, à l'exclusion des moteurs pour avions et véhicules à moteur	29110
29120		Fabrication de pompes et compresseurs	29120
29130		Fabrication d'articles de robinetterie	29130
29141		Fabrication de roulements à billes, de paliers à roulements et similaires	29141
29142		Fabrication d'organes mécaniques de transmission	29142
29210		Fabrication de fours et brûleurs industriels, y compris les fours et les brûleurs électriques	29210
29220		Fabrication de matériel de levage et de manutention	29220
29230		Fabrication d'équipements aérauliques et frigorifiques industriels	29230
29241		Fabrication d'équipements d'emballage	29241
29242		Fabrication d'appareils de pesage	29242
29243		Fabrication d'appareils de projection, y compris les extincteurs	29243
29244		Fabrication de machines automatiques de vente de produits	29244
29245		Fabrication d'appareils de filtrage	29245

code NACE		Description	texte Code NACE
29246		Fabrication de nettoyeurs à haute pression, matériel industriel de nettoyage au sable et similaires	29246
29247		Fabrication d'autres machines à usage général n.d.a.	29247
29310		Fabrication de tracteurs agricoles	29310
29321		Fabrication de machines agricoles et forestières	29321
29322		Réparation de matériel agricole	29322
29401		Fabrication de machines-outils à métaux	29401
29402		Fabrication de matériel de soudage	29402
29403		Fabrication de machines-outils pour le travail du bois	29403
29404		Fabrication de machines-outils à moteur incorporé ou d'outils pneumatiques	29404
29405		Fabrication d'autres machines-outils	29405
29510		Fabrication de machines pour la métallurgie	29510
29520		Fabrication de machines pour l'extraction ou la construction	29520
29530		Fabrication de machines pour l'industrie agroalimentaire	29530
29540		Fabrication de machines pour les industries du textile, de l'habillement et du cuir	29540
29550		Fabrication de machines pour les industries du papier et du carton	29550
29561		Fabrication de machines d'imprimerie	29561
29562		Fabrication de machines pour le travail du caoutchouc et des matières plastiques	29562
29563		Fabrication de moules et modèles	29563
29564		Fabrication d'autres machines pour industries spécifiques	29564
29601		Fabrication d'armes lourdes et d'armes de guerre	29601
29602		Fabrication d'armes légères et d'armes de sport	29602
29710		Fabrication d'appareils électroménagers	29710
29720		Fabrication d'appareils ménagers non électriques	29720
30010		Fabrication de machines de bureau	30010
30020		Fabrication d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques	30020
31100		Fabrication de moteurs, génératrices et transformateurs électriques	31100
31200		Fabrication de matériel de distribution et de commande électrique	31200
31300		Fabrication de fils et câbles isolés	31300
31400		Fabrication d'accumulateurs et de piles électriques	31400
31501		Fabrication de lampes	31501
31502		Fabrication d'appareils d'éclairage	31502
31610		Fabrication de matériels électriques pour moteurs et véhicules	31610
31621		Fabrication d'appareils électriques de signalisation et d'alarme	31621
31622		Fabrication de matériel électromagnétique industriel	31622
31623		Fabrication d'autres matériels électriques n.d.a.	31623
32100		Fabrication de composants électroniques	32100
32201		Fabrication d'appareils d'émission et de transmission	32201
32202		Fabrication d'appareils de téléphonie	32202
32300		Fabrication d'appareils de réception, enregistrement ou reproduction du son et de l'image	32300
33101		Fabrication d'appareils électriques pour la médecine, l'art dentaire et l'art vétérinaire	33101
33102		Fabrication d'appareils non-électriques pour la médecine, l'art dentaire et l'art vétérinaire	33102
33103		Fabrication d'articles orthopédiques et de prothèses	33103
33201		Fabrication d'appareils électriques pour la mesure, la vérification, le contrôle et la navigation	33201
33202		Fabrication d'appareils autres qu'électriques pour la mesure, la vérification, le contrôle et la navigation	33202
33300		Fabrication d'équipements de contrôle des processus industriels	33300
33401		Fabrication de lunettes	33401
33402		Fabrication d'instruments d'optique et de matériel photographique	33402
33500		Horlogerie	33500
34100		Construction et assemblage de véhicules automobiles	34100

code NACE		Description	texte Code NACE
34201		Fabrication de carrosseries et remorques	34201
34202		Fabrication de caravanes et similaires	34202
34300		Fabrication de parties et accessoires pour les véhicules à moteur	34300
35110		Construction et réparation de navires	35110
35120		Construction et réparation de bateaux de plaisance et de sport	35120
35200		Construction de matériel ferroviaire roulant	35200
35300		Construction aéronautique et spatiale	35300
35410		Fabrication de motocycles	35410
35420		Fabrication de bicyclettes	35420
35430		Fabrication de véhicules pour invalides	35430
35500		Fabrication d'autres matériels de transport n.d.a.	35500
36111		Fabrication de chaises et de sièges d'ameublement et de bureau	36111
36112		Fabrication de chaises et de sièges pour salles de spectacle et pour véhicules et autres moyens de transport	36112
36121		Fabrication de meubles de bureaux, de magasins et d'ateliers, en métal	36121
36122		Fabrication de meubles de bureaux, de magasins et d'ateliers, autres qu'en métal	36122
36130		Fabrication de meubles de cuisine	36130
36141		Fabrication de meubles pour salles à manger, salons et chambres à coucher	36141
36142		Fabrication de meubles de jardin et d'extérieur	36142
36150		Fabrication de matelas	36150
36210		Fabrication de monnaies et médailles	36210
36221		Travail du diamant	36221
36222		Travail des autres pierres précieuses et des pierres semi-précieuses	36222
36223		Fabrication de bijoux et de parures	36223
36224		Fabrication d'articles d'orfèvrerie	36224
36300		Fabrication d'instruments de musique	36300
36400		Fabrication d'articles de sport	36400
36500		Fabrication de jeux et jouets	36500
36610		Bijouterie de fantaisie	36610
36620		Industrie de la brosserie	36620
36630		Autres activités manufacturières n.d.a.	36630
37100		Récupération de matières métalliques recyclables	37100
37200		Récupération de matières non métalliques recyclables	37200
40100		Production et distribution d'électricité	40100
40200		Production et distribution de gaz	40200
40300		Distribution de vapeur et d'eau chaude; production de glaces hydriques non destinées à la consommation	40300
41000		Captage, épuration et distribution d'eau	41000
45111		Démolition d'immeubles	45111
45112		Terrassements	45112
45120		Forages et sondages	45120
45211		Construction de maisons individuelles	45211
45212		Construction d'autres immeubles résidentiels et d'immeubles de bureaux	45212
45213		Construction de bâtiments d'usage industriel, commercial ou agricole	45213
45214		Construction de tunnels, ponts, viaducs et similaires	45214
45215		Réalisation de canalisations à longue distance, construction de réseaux de télécommunication, construction de lignes de transport d'énergie	45215
45220		Réalisation de charpentes et de couvertures	45220
45230		Construction de voies ferrées, chaussées, pistes d'aviation et installations sportives	45230
45241		Travaux de dragage	45241
45242		Autres travaux maritimes et fluviaux	45242
45250		Autres travaux de construction	45250

code NACE		Description	texte Code NACE
45310		Travaux d'installation électrique	45310
45320		Travaux d'isolation	45320
45331		Installation de systèmes de chauffage, de climatisation et de ventilation	45331
45332		Autres travaux de plomberie	45332
45340		Autres travaux d'installation	45340
45410		Plâtrerie	45410
45421		Menuiserie en bois ou en matières plastiques	45421
45422		Menuiserie métallique	45422
45431		Pose de carrelages	45431
45432		Pose de revêtements de sol en bois ou en d'autres matériaux	45432
45433		Pose de papiers peints	45433
45441		Peinture	45441
45442		Vitrerie	45442
45450		Autres travaux de finition	45450
45500		Location avec opérateur de matériel de construction	45500
50101		Commerce de gros de véhicules automobiles	50101
50102		Intermédiaires du commerce en véhicules automobiles	50102
50103		Commerce de détail de véhicules automobiles	50103
50104		Commerce de remorques, semi-remorques, caravanes et similaires	50104
50200		Entretien et réparation de véhicules automobiles	50200
50301		Commerce de gros de pièces détachées et accessoires pour véhicules automobiles	50301
50302		Commerce de détail de pièces détachées et accessoires pour véhicules automobiles	50302
50400		Commerce et réparation de motocycles	50400
50500		Commerce de détail de carburants	50500
51110		Intermédiaires du commerce en matières premières agricoles, animaux vivants, matières premières textiles et demi-produits associés	51110
51120		Intermédiaires du commerce en combustibles, minéraux, métaux et produits chimiques	51120
51130		Intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction	51130
51140		Intermédiaires du commerce en machines, équipements industriels et commerciaux, navires et avions	51140
51150		Intermédiaires du commerce en meubles, articles de ménage et quincaillerie	51150
51160		Intermédiaires du commerce en textiles, habillement, chaussures et articles en cuir	51160
51170		Intermédiaires du commerce en denrées alimentaires et en tabac	51170
51180		Autres intermédiaires spécialisés du commerce n.d.a.	51180
51190		Intermédiaires non spécialisés du commerce	51190
51210		Commerce de gros de céréales, semences et aliments pour animaux	51210
51220		Commerce de gros de fleurs et plantes	51220
51230		Commerce de gros d'animaux vivants	51230
51240		Commerce de gros de cuirs et de peaux	51240
51250		Commerce de gros de tabac non manufacturé	51250
51310		Commerce de gros de fruits et légumes	51310
51321		Commerce de gros de viande et de produits à base de viande, à l'exclusion de viande de volailles et de gibiers	51321
51322		Commerce de gros de viande de volailles et de gibiers	51322
51331		Commerce de gros de produits laitiers et œufs	51331
51332		Commerce de gros d'huiles et de graisses comestibles	51332
51340		Commerce de gros de boissons	51340
51350		Commerce de gros de tabac	51350
51360		Commerce de gros de sucre, chocolat, confiserie	51360
51370		Commerce de gros de café, thé, cacao, épices	51370
51381		Commerce de gros de poissons, crustacés et coquillages	51381
51382		Commerce de gros de produits à base de pommes de terre	51382

code NACE		Description	texte Code NACE
51383		Commerce de gros d'aliments pour animaux domestiques	51383
51384		Autres commerces de gros alimentaires spécialisés	51384
51391		Commerce de gros de produits surgelés	51391
51392		Autres commerces de gros non spécialisés de produits alimentaires	51392
51410		Commerce de gros de textiles	51410
51421		Commerce de gros d'habillement, d'accessoires d'habillement et d'articles en fourrure	51421
51422		Commerce de gros de chaussures	51422
51430		Commerce de gros d'appareils électroménagers, de radio et de télévision	51430
51441		Commerce de gros de vaisselle et de verrerie de ménage	51441
51442		Commerce de gros de papiers peints et de produits d'entretien	51442
51450		Commerce de gros de parfumerie et de produits de beauté	51450
51460		Commerce de gros de produits pharmaceutiques	51460
51471		Commerce de gros de meubles, d'appareils ménagers non-électriques et de revêtements de sol, y compris les tapis	51471
51472		Commerce de gros de journaux, livres et périodiques	51472
51473		Commerce de gros d'appareils photographiques, cinématographiques et d'autres articles d'optique	51473
51474		Commerce de gros d'horlogerie, d'articles en métaux précieux et de bijoux	51474
51475		Commerce de gros d'articles de papeterie, de fournitures de bureau et de fournitures scolaires	51475
51476		Commerce de gros d'articles de sport et de camping, de cycles, de jeux et de jouets	51476
51477		Commerce de gros de maroquinerie et d'articles de voyage	51477
51478		Autres commerces de gros d'articles de consommation n.d.a.	51478
51510		Commerce de gros de combustibles	51510
51520		Commerce de gros de métaux et minerais	51520
51531		Commerce de gros de bois	51531
51532		Commerce de gros de peintures, vernis et matériaux de construction, y compris les appareils sanitaires	51532
51541		Commerce de gros de quincaillerie	51541
51542		Commerce de gros de fournitures et équipements pour plomberie et chauffage	51542
51550		Commerce de gros de produits chimiques	51550
51561		Commerce de gros de diamants	51561
51562		Commerce de gros d'autres produits intermédiaires n.d.a.	51562
51570		Commerce de gros de déchets et débris	51570
51610		Commerce de gros de machines-outils	51610
51620		Commerce de gros d'équipements pour la construction	51620
51630		Commerce de gros de machines pour l'industrie textile et l'habillement, de machines à coudre et à tricoter	51630
51640		Commerce de gros de machines et matériel de bureau	51640
51651		Commerce de gros de matériel électrique et électronique, y compris le matériel d'installation	51651
51652		Commerce de gros de fournitures et d'équipements divers pour l'industrie n.d.a.	51652
51653		Commerce de gros de fournitures et d'équipements divers pour le commerce et les services n.d.a.	51653
51660		Commerce de gros de machines, matériels et tracteurs agricoles	51660
51700		Autres commerces de gros	51700
52111		Commerce de détail non spécialisé en produits surgelés	52111
52112		Commerce de détail non spécialisé d'alimentation générale (surface de vente inférieure à 100 m^2)	52112
52113		Supérettes (surface de vente comprise entre 100 et 400 m^2)	52113
52114		Supermarchés (surface de vente comprise entre 400 et 2 500 m^2)	52114
52115		Hypermarchés (surface de vente supérieure à 2 500 m^2)	52115
52116		Autres commerces de détail en magasins non spécialisés à prédominance alimentaire	52116

code NACE		Description	texte Code NACE
52121		Grands magasins (sans prédominance alimentaire et surface de vente supérieure à 2 500 m^2)	52121
52122		Autres commerces de détail en magasins non spécialisés (sans prédominance alimentaire et surface de vente inférieure à 2 500 m^2)	52122
52210		Commerce de détail de fruits et légumes	52210
52220		Commerce de détail de viandes et produits à base de viande	52220
52230		Commerce de détail de poissons	52230
52240		Commerce de détail de pain, pâtisserie et confiserie	52240
52250		Commerce de détail de boissons	52250
52260		Commerce de détail de tabac	52260
52271		Commerce de détail de produits laitiers et œufs	52271
52272		Autres commerces de détail alimentaires en magasins spécialisés n.d.a.	52272
52310		Pharmacies	52310
52320		Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques	52320
52330		Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté	52330
52410		Commerce de détail de textiles	52410
52421		Commerce de détail de vêtements pour hommes, dames et enfants (assortiment général)	52421
52422		Commerce de détail de vêtements pour hommes	52422
52423		Commerce de détail de vêtements pour dames	52423
52424		Commerce de détail de vêtements pour bébés et enfants	52424
52425		Commerce de détail de sous-vêtements, lingerie et vêtements de bain	52425
52426		Commerce de détail d'accessoires du vêtement	52426
52431		Commerce de détail de chaussures	52431
52432		Commerce de détail de maroquinerie et d'articles de voyage	52432
52441		Commerce de détail de meubles	52441
52442		Commerce de détail d'appareils d'éclairage et d'équipements du foyer	52442
52450		Commerce de détail d'appareils électroménagers, de radio et de télévision	52450
52461		Commerce de détail de quincaillerie, peintures et matériaux de construction (y compris les brico-centers) avec une surface de vente de moins de 400 m^2	52461
52462		Commerce de détail de quincaillerie, peintures et matériaux de construction (y compris les brico-centers) avec une surface de vente de moins de 400 m^2	52462
52470		Commerce de détail de livres, journaux et papeterie	52470
52481		Commerce de détail de combustibles solides et liquides	52481
52482		Commerce de détail d'articles de sport et de matériel de camping	52482
52483		Commerce de détail de fleurs et de plantes	52483
52484		Commerce de détail d'horlogerie et de bijouterie	52484
52485		Commerce de détail d'optique et de photographie	52485
52486		Commerce de détail de revêtements de murs et de sols	52486
52487		Commerce de détail d'équipements de bureau et d'ordinateurs	52487
52488		Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien	52488
52489		Commerce de détail de jeux et de jouets	52489
52491		Commerce de détail d'armes et de munitions	52491
52492		Commerce de détail de cycle	52492
52493		Commerce de détail de voitures d'enfant	52493
52494		Commerce de détail de machines à coudre et à tricoter	52494
52495		Commerce de détail de timbres et monnaies	52495
52496		Commerce de détail d'animaux de compagnie et de fournitures pour animaux	52496
52497		Commerce de détail de souvenirs, d'objets artisanaux et d'articles religieux	52497
52498		Autres commerces de détail en magasins spécialisés n.d.a.	52498
52501		Commerce de détail d'antiquités	52501
52502		Commerce de détail de biens d'occasion	52502
52610		Vente par correspondance	52610

code NACE		Description	texte Code NACE
52621		Commerce de détail alimentaire sur marchés et éventaires	52621
52622		Commerce de détail d'habillement et d'articles textiles sur marchés et éventaires	52622
52623		Autres commerces de détail sur marchés et éventaires	52623
52630		Autres commerces de détail hors magasins	52630
52710		Réparation de chaussures et articles en cuir	52710
52720		Réparation d'appareils électriques à usage domestique	52720
52730		Réparation de montres, horloges et bijoux	52730
52740		Autres réparations n.d.a.	52740
55110		Hôtels et motels, avec restaurant	55110
55120		Hôtels et motels, sans restaurant	55120
55210		Auberges de jeunesse, refuges	55210
55220		Exploitation de terrains de camping	55220
55231		Centres et villages de vacances	55231
55232		Autres moyens d'hébergement de courte durée	55232
55233		Hébergement collectif non touristique	55233
55301		Restauration de type traditionnel	55301
55302		Restauration de type rapide	55302
55401		Cafés et bars	55401
55402		Discothèques, dancings et similaires	55402
55510		Cantines	55510
55521		Restauration collective sous contrat (catering)	55521
55522		Traiteurs et organisation de réceptions	55522
60100	(*)	Transports ferroviaires	60100
60211	(*)	Transports urbains ou suburbains de voyageurs	60211
60212	(*)	Autres transports routiers réguliers de voyageurs	60212
60220	(*)	Exploitation de taxis	60220
60230	(*)	Autres transports terrestres de voyageurs	60230
60241	(*)	Déménagement	60241
60242	(*)	Transports routiers de marchandises	60242
60243	(*)	Location de camions avec conducteur	60243
60300		Transports par conduites	60300
61100	(*)	Transports maritimes et côtiers	61100
61200	(*)	Transports fluviaux	61200
62100	(*)	Transports aériens réguliers	62100
62200	(*)	Transports aériens non réguliers	62200
62300	(*)	Transports spatiaux	62300
63111		Manutention portuaire	63111
63112		Autre manutention	63112
63121		Entreposage frigorifique	63121
63122		Autre entreposage	63122
63210		Services annexes des transports terrestres	63210
63220		Services annexes des transports par eau	63220
63230		Services annexes des transports aériens	63230
63301		Agences de voyage	63301
63302		Tour operators	63302
63303		Guides, services d'information touristique et similaires	63303
63401		Agences d'expédition	63401
63402		Affrètement	63402
63403		Agences maritimes	63403
63404		Agences en douane	63404
63405		Intermédiaires du transport	63405

code NACE		Description	texte Code NACE
63406		Autres activités annexes de l'organisation du transport de fret	63406
64120		Services de courrier	64120
64200		Télécommunications	64200
65121		Banques	65121
65122		Caisses d'épargne	65122
65210		Crédit-bail	65210
65221		Crédit à la consommation	65221
65222		Autre distribution de crédit	65222
65231		Holdings financiers	65231
65232		Affacturage	65232
65233		Sociétés de bourse	65233
65234		Sociétés de portefeuille	65234
65235		Organismes de placement collectif	65235
65236		Autre intermédiation financière n.d.a.	65236
66011		Opérations directes d'assurances Vie	66011
66012		Réassurances Vie acceptées	66012
66013		Entreprises d'assurances multibranches à prédominance Vie	66013
66020		Caisses de retraite	66020
66031		Opérations directes d'assurances Non Vie	66031
66032		Réassurances Non Vie	66032
66033		Entreprises d'assurances multibranches à prédominance Non Vie	66033
67110		Administration de marchés financiers	67110
67120		Gestion de portefeuilles et de fortunes, conseils en placements	67120
67130		Autres auxiliaires financiers	67130
67201		Agents et courtiers d'assurances	67201
67202		Experts en dommages et risques	67202
67203		Autres auxiliaires d'assurances	67203
70111		Promotion immobilière de logements	70111
70112		Promotion immobilière de bureaux	70112
70113		Promotion immobilière d'infrastructures	70113
70120		Marchands de biens immobiliers pour compte propre	70120
70201		Location d'habitations, à l'exclusion des logements sociaux	70201
70202		Location de logements sociaux	70202
70203		Location d'immeubles non résidentiels	70203
70204		Location de terrains	70204
70311		Agences immobilières et intermédiaires en achat, vente et location de biens immobiliers	70311
70312		Estimation et évaluation de biens immobiliers	70312
70321		Administration d'immeubles résidentiels	70321
70322		Administration d'autres biens immobiliers	70322
71100		Location de véhicules particuliers et de véhicules utilitaires légers (max. 3,5 t)	71100
71210		Location d'autres matériels de transport terrestre	71210
71220		Location de navires	71220
71230		Location d'avions	71230
71310		Location de matériel agricole	71310
71320		Location de machines et équipements pour la construction	71320
71330		Location de machines de bureau et de matériel informatique	71330
71340		Location d'autres machines et équipements	71340
71401		Location de machines-outils et de matériel de bricolage	71401
71402		Location de vidéocassettes et bandes-vidéo	71402
71403		Location de téléviseurs et d'autres appareils audio-visuels	71403
71404		Location de vaisselle, couverts, verrerie, appareils électroménagers, etc.	71404

code NACE		Description	texte Code NACE
71405		Location de textiles, d'habillement et de chaussures	71405
71406		Location d'articles de sport et de camping	71406
71407		Location de matériel médical et paramédical	71407
71408		Location d'autres biens personnels et domestiques	71408
72100		Conseil en systèmes informatiques	72100
72200		Réalisation de programmes et de logiciels	72200
72300		Traitement de données	72300
72400		Activités de banques de données	72400
72500		Entretien et réparation de machines de bureau et de matériel informatique	72500
72600		Autres activités rattachées à l'informatique	72600
73100		Recherche et développement en sciences physiques et naturelles	73100
73200		Recherche et développement en sciences humaines et sociales	73200
74111		Cabinets d'avocats et conseillers juridiques	74111
74112		Etude de notaire	74112
74113		Cabinet d'huissier	74113
74114		Autre assistance juridique	74114
74121		Comptables	74121
74122		Experts-comptables	74122
74123		Réviseurs d'entreprises	74123
74124		Conseillers fiscaux	74124
74131		Bureau d'étude de marché	74131
74132		Organisation de sondages	74132
74141		Bureau de relations publiques	74141
74142		Autres conseils pour les affaires et le management	74142
74151		Activités de gestion et d'administration de holdings	74151
74201		Bureau d'architecte	74201
74202		Bureau de géomètre	74202
74203		Etudes techniques et activités d'ingénierie	74203
74301		Contrôle technique automobile et autres centres de diagnostic pour véhicules automobiles	74301
74302		Autres essais et analyses techniques	74302
74401		Agences de publicité	74401
74402		Gestion de supports de publicité	74402
74403		Etalagistes et similaires	74403
74501		Sélection de personnel et placement	74501
74502		Agences d'intérimaires et fourniture de personnel temporaire	74502
74503		Agences de mannequins, hôtesses et similaires	74503
74601		Entreprise de gardiennage et service de sécurité	74601
74602		Service de recherches et bureau de détective	74602
74700		Nettoyage industriel	74700
74811		Studios et autres activités photographiques	74811
74812		Laboratoires photographiques	74812
74820		Conditionnement à façon	74820
74831		Secrétariats	74831
74832		Services de traduction et interprètes	74832
74833		Routage	74833
74834		Secrétariats sociaux	74834
74835		Autres activités d'administration n.d.a.	74835
74841		Ventes aux enchères	74841
74842		Organisation de salons, expositions et bourses	74842
74843		Recouvrement de factures et évaluation de la solvabilité	74843
74844		Décorateurs d'intérieurs	74844

code NACE		Description	texte Code NACE
74845		Centre d'entreprises	74845
74846		Activités relatives à l'émission de coupons de réduction et de timbres-prime	74846
74847		Création de modèles pour le textile, l'habillement, les bijoux, les meubles et les objets de décoration	74847
74848		Imprésarios et agences de théâtre	74848
74849		Autres services aux entreprises n.d.a.	74849
80411		Auto-écoles	80411
80412		Ecoles de pilotage de bateaux et d'avions	80412
80421		Formation permanente	80421
80422		Enseignement artistique non classable par niveau	80422
80423		Enseignement par correspondance	80423
80424		Autres formes d'enseignement n.d.a.	80424
90001		Collecte des eaux usées et épuration	90001
90002		Ramassage, déversement et traitement des déchets ménagers	90002
90003		Ramassage, déversement et traitement des déchets agricoles et industriels et des débris de construction ou de démolition	90003
90004		Gestion des décharges et des sites définitifs de stockage	90004
90005		Nettoyage des rues et déneigement	90005
92111		Production de films cinématographiques	92111
92112		Production de films pour la télévision	92112
92113		Production d'autres films	92113
92114		Services annexes à la production de films	92114
92120		Distribution de films	92120
92130		Projection de films	92130
92201		Production et diffusion de programmes de radio	92201
92202		Production de programmes de télévision	92202
92203		Emission de programmes de télévision	92203
92321		Exploitation de salles de théâtre, de concert et similaires	92321
92322		Gestion et exploitation de centres culturels	92322
92331		Attractions foraines	92331
92332		Parcs d'attractions	92332
92400		Agences de presse	92400
92611		Gestion et exploitation de centres sportifs	92611
92612		Exploitation de centres de fitness et salles de gymnastique	92612
92613		Exploitation d'autres installations sportives	92613
92621		Activités de clubs de sport et d'associations sportives	92621
92622		Sportifs indépendants, instructeurs de sport et managers sportifs	92622
92623		Autres activités sportives	92623
92710		Jeux de hasard	92710
92721		Exploitation de salles de billards	92721
92722		Exploitation de parcs de récréation, luna-parcs et similaires	92722
92723		Exploitation d'infrastructures de plage, de bicyclettes, pédalos, poneys et similaires	92723
92724		Autres activités récréatives	92724
93011		Blanchisseries, teintureries et similaires	93011
93012		Salons-lavoirs, blanchisseries, services de nettoyage de vêtements, linges et autres textiles pour particuliers	93012
93013		Magasins-dépôts pour le nettoyage des vêtements, linges et autres textiles des particuliers	93013
93021		Salons de coiffure	93021
93022		Instituts de beauté	93022
93031		Entreprises de pompes funèbres	93031
93032		Gestion de cimetières et crématoriums	93032
93040		Entretien corporel	93040

code NACE		Description	texte Code NACE
93051		Agences matrimoniales, agences de rencontres, services d'escorte et similaires	93051
93052		Graphologues, astrologues, voyants, radiesthésistes et similaires	93052
93053		Autres services aux personnes n.d.a.	93053

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 2004, relatif les chèques - formation.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Economie,de la Politique extérieur et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2964 [C − 2004/36220]

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap

De Vlaamse regering,

Gelet op artikel 22, § 4, artikel 23, § 3, artikel 27, artikel 32, § 2, artikel 36, artikel 40, artikel 50 en artikel 51 van het decreet van 30 april 2004 betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse gemeenschap;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering van 6 februari 2004 inzake de begrotingscontrole;

Gelet op het advies 36.965/1 van de Raad van State, gegeven op 6 mei 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 30 april 2004 betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap;

2° niet-verwanten : natuurlijke personen die noch bloedverwanten zijn in de rechte opgaande en nederdalende lijn, of in de zijlijn tot de vierde graad, noch aanverwanten zijn in dezelfde lijn en dezelfde graad.

TITEL II. — studiefinanciering

HOOFDSTUK I. — *Pedagogische voorwaarden*

Art. 2. Ten laatste bij de inschrijving van de student levert de betrokken onderwijsinstelling de verschillende documenten af met de in artikel 22 van het decreet vermelde gegevens.

HOOFDSTUK II. — *Categorieèn van leefeenheden*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 3. § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 5 en artikel 6 wordt voor de berekening van het referentie-inkomen uitgegaan van de leefeenheid waar de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij één of beide ouders van wie zijn afstamming vaststaat of bij een andere natuurlijke persoon van wie hij ten laste is.

§ 2. Indien de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij een leefeenheid bestaande uit beide ouders van wie zijn afstamming vaststaat, ongeacht of zij gehuwd zijn, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van beide ouders.

Indien de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij een leefeenheid bestaande uit één ouder van wie zijn afstamming vaststaat, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van deze ouder.

Indien de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij een leefeenheid bestaande uit één ouder van wie zijn afstamming vaststaat en die gehuwd is, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van de ouder en van de partner.

Indien de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij een leefeenheid bestaande uit één ouder van wie zijn afstamming vaststaat en een niet-verwant waarvan de student fiscaal ten laste is, zonder dat deze gehuwd zijn, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van beide.

Indien de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij een leefeenheid bestaande uit één ouder van wie zijn afstamming vaststaat en één of meerdere niet-verwanten waarvan hij niet fiscaal ten laste is, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van de ouder, waarbij de toepasselijke maximum– en minimum inkomensgrens binnen de leefeenheid, bepaald in artikel 14, met één punt wordt verminderd, tenzij de niet-verwanten niet beschikken over financiële middelen zoals bedoeld in artikel 25, 1°, 2°, 3°, 4° en 8°, van het decreet.

§ 3. Indien de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij een leefeenheid bestaande uit twee niet-verwanten, één of meerdere gemeenschappelijke kinderen en eventueel één of meerdere niet-gemeenschappelijke kinderen, waarbij minstens één van beide niet-verwanten de ouder van de student is van wie zijn afstamming vaststaat, wordt in afwijking van § 2 uitgegaan van het referentie-inkomen van beide niet-verwanten.

§ 4. Indien de student ingevolge een gerechtelijke uitspraak, een tussenkomst van een comité voor bijzondere jeugdzorg of van een andere publiekrechtelijke overheid of instelling, fiscaal ten laste is van een andere natuurlijke persoon dan de ouders of één van de ouders van wie zijn afstamming vaststaat, of al minstens drie jaar fiscaal ten laste is van een andere natuurlijke persoon dan de ouders van wie de afstamming vaststaat, wordt voor de berekening van de studiefinanciering uitgegaan van de leefeenheid van deze andere natuurlijke persoon.

Indien de student al minstens drie jaar hoofdverblijfplaats heeft bij de leefeenheid van een andere natuurlijke persoon dan de ouders van wie zijn afstamming vaststaat, en waarbij de tenlasteneming als dusdanig erkend is door een ziekenfonds of kinderbijslagfonds, wordt voor de berekening van de studiefinanciering uitgegaan van de leefeenheid van deze andere natuurlijke persoon.

Indien in de gevallen bepaald in het eerste en tweede lid :

1° de student hoofdverblijfplaats heeft bij de in het eerste of tweede lid bedoelde natuurlijke persoon, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van deze natuurlijke persoon;

2° de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij de in het eerste of tweede lid bedoelde natuurlijke persoon die gehuwd is, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van deze natuurlijke persoon en zijn partner;

3° de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij de in het eerste of tweede lid bedoelde natuurlijke persoon en één of meerdere niet-verwanten van deze natuurlijke persoon, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van deze natuurlijke persoon, waarbij de toepasselijke maximum– en minimum inkomensgrens binnen de leefeenheid, bepaald in artikel 14, met één punt wordt verminderd, tenzij deze niet-verwanten niet beschikken over financièle middelen zoals bedoeld in artikel 25, 1°, 2°, 3°, 4° en 8° van het decreet.

4° de student zijn hoofdverblijfplaats heeft bij de in het eerste of tweede lid bedoelde natuurlijke persoon die één van beide niet-verwanten is, bedoeld in § 3, wordt uitgegaan van het referentie-inkomen van beide in § 3 bedoelde niet-verwanten.

Art. 4. In geval van feitelijke scheiding in de gevallen bedoeld in artikel 3, § 2, eerste en derde lid en § 4, derde lid, 2°, wordt enkel uitgegaan van het referentie-inkomen van de persoon van wie de student ten laste is, voorzover een aparte aanslag werd gevestigd.

Afdeling 2.— Gehuwde student

Art. 5. § 1. Indien de student uiterlijk op 31 december van het betrokken academiejaar gehuwd is, wordt voor de berekening van de studiefinanciering uitgegaan van het referentie-inkomen van beide echtgenoten, op voorwaarde dat zij gedurende twaalf maanden vanaf het ogenblik van het huwelijk tot en met 31 december van het kalenderjaar dat volgt op de aanvang van het betrokken academiejaar, maandelijks financiële middelen hebben verworven waarvan het totaal overeenkomt met het leefloon dat op 31 december van het kalenderjaar voorafgaand aan het betrokken academiejaar overeenkomstig het artikel 14, § 1, 1°, en het artikel 15 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op de maatschappelijke integratie jaarlijks wordt uitgekeerd aan de persoon die met één of meerdere personen samenwoont.

Het statuut van gehuwd student is verworven vanaf het ogenblik dat wordt voldaan aan deze voorwaarden.

§ 2. Indien de gehuwde student tevens één van de beide personen is van wie het referentie-inkomen op basis van artikel 3 in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de studiefinanciering van een andere student, wordt deze gehuwde student beschouwd als behorende tot de leefeenheid bepaald in artikel 23, 1° en 2°, van het decreet waartoe die andere student behoort, en wordt voor de berekening van de studiefinanciering van die andere student, onverminderd het bepaalde in artikel 3, de toepasselijke minimum- en maximumgrens maximum met één punt vermeerderd.

§ 3. De in § 1 bedoelde financiële middelen kunnen bestaan uit :

1° een beroepsinkomen, waarbij onder beroepsinkomen moet worden verstaan het samengestelde bedrag van de beroepsinkomsten na aftrek van de beroepsuitgaven en de beroepsverliezen;

2° een bruto belastbare werkloosheidsuitkering;

3° een bruto belastbare arbeidsongeschiktheidsuitkering of –vergoeding;

4° een bruto belastbaar ander vervangingsinkomen verkregen uit eigen beroepsactiviteit;

5° een inkomensvervangende tegemoetkoming, toegekend in het raam van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

6° een bruto belastbaar rust– of overlevingspensioen;

7° het leefloon toegekend in het raam van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

8° het bestaansminimum toegekend in het raam van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;

9° een niet-belastbare beurs zoals opgesomd in artikel 53 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van artikel 90, 2°, tweede lid, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, voorzover onderworpen aan de sociale zekerheid.

§ 3. In geval van feitelijke scheiding, wordt enkel uitgegaan van het referentie-inkomen van de student, voorzover een aparte aanslag werd gevestigd.

Afdeling 3. — Zelfstandige student

Art. 6. § 1. Wordt beschouwd als zelfstandig student die een eigen leefeenheid vormt, de student die niet behoort tot de categorieën omschreven in artikel 3 en artikel 5 en die gedurende twaalf maanden maandelijks financiële middelen heeft verworven waarvan het totaal overeenkomt met het leefloon dat op 31 december van het kalenderjaar voorafgaand aan het betrokken academiejaar overeenkomstig het artikel 14, § 1, 1°, en het artikel 15 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijk integratie jaarlijks wordt uitgekeerd aan de persoon die met één of meerdere personen samenwoont.

Indien de student voor de eerste keer zijn statuut van zelfstandig student aantoont, dient de in het eerste lid bedoelde periode van twaalf maanden zich te situeren tijdens een periode van twee aaneensluitende kalenderjaren eindigend op 31 december van het kalenderjaar waarin het betrokken academiejaar start, van het academiejaar waarin de hervatting of aanvatting van de studies valt of de studiefinanciering wordt aangevraagd.

§ 2. De in § 1 bedoelde financiële middelen kunnen bestaan uit :

1° een beroepsinkomen, waarbij onder beroepsinkomen moet worden verstaan het samengestelde bedrag van de beroepsinkomsten na aftrek van de beroepsuitgaven en de beroepsverliezen;

2° een bruto belastbare werkloosheidsuitkering;

3° een bruto belastbare arbeidsongeschiktheidsuitkering of –vergoeding;

4° een bruto belastbaar ander vervangingsinkomen verkregen uit eigen beroepsactiviteit;

5° een inkomensvervangende tegemoetkoming, toegekend in het raam van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

6° een bruto belastbaar rust- of overlevingspensioen;

7° het leefloon toegekend in het raam van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

8° het bestaansminimum toegekend in het raam van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;

9° een niet belastbare beurs zoals opgesomd in artikel 53 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van artikel 90, 2°, tweede lid van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, voorzover onderworpen aan de sociale zekerheid.

Afdeling 4. — Alleenstaande student

Art. 7. Wordt beschouwd als alleenstaand student met eigen leefeenheid, de student die niet behoort tot de categorieën bepaald in artikel 3, artikel 5, artikel 6, artikel 8 en artikel 9, maar die behoort tot één van de volgende categorieën :

1° de wees van wie beide ouders waarvan zijn afstamming vaststaat overleden zijn, de wees die hoofdverblijfplaats had bij een overleden ouder waarvan de afstamming vaststaat en waarvan de uit de echt gescheiden en overlevende ouder waarvan de afstamming vaststaat een andere hoofdverblijfplaats heeft dan de student, en de door de kinderbijslag erkende verlaten wees waarvan de overlevende ouder waarvan de afstamming vaststaat geen betrekkingen meer onderhoudt en niet geldelijk tussenkomt in de onderhoudskosten van de student;

2° diegene van wie de langstlevende ouder of beide ouders ontzet is of zijn uit het ouderlijke gezag;

3° diegene die in het verleden opgenomen werd in een erkende voorziening van categorie 1, 2 of 7, zoals bepaald in het artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1994, inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidienormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand en die :

a) ingevolge hun meerderjarigheid ophield onder de bevoegdheid te vallen van een comité voor bijzondere jeugdzorg of een jeugdrechtbank, of

b) in het verleden het voorwerp was van voortgezette hulpverlening na meerderjarigheid ingevolge van artikel 30 van de gecoördineerde decreten van 4 april 1990 inzake bijzondere jeugdbijstand; en

diegene die zelfstandig woont en begeleid wordt door een erkende voorziening van categorie 1, 2 of 6, zoals bepaald in artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidienormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand;

4° diegene die beschouwd wordt als vluchteling in de zin van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

5° de kandidaat-vluchteling van wie de asielaanvraag ontvankelijk is verklaard, en zijn kinderen;

6° diegene die uiterlijk op 31 december van het betrokken academiejaar valt onder het project voor maatschappelijke integratie bedoeld in artikel 11, § 2, *a),* en leefloon ontvangt overeenkomstig artikel 14, § 1, 2°, 3° en 4°, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie.

Afdeling 5. — Slotbepalingen

Art. 8. § 1. De student die vóór de inwerkingtreding van dit decreet een studietoelage heeft genoten op grond van de voorwaarden bepaald in artikel 6, respectievelijk artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 31 augustus 2001 houdende regeling van de studietoelagen voor het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap wordt eveneens beschouwd als gehuwd, respectievelijk zelfstandig student, indien een van de volgende voorwaarden is vervuld :

1° de student en / of zijn partner, respectievelijk de student heeft tijdens het kalenderjaar waarbinnen de start van het academiejaar valt meer financiële middelen, zoals bepaald in artikel 5, respectievelijk artikel 6, verworven dan het in artikel 136 van het Wetboek van inkomstenbelasting bepaald nettobedrag;

2° hij voldoet niet aan de voorwaarden van een andere leefeenheid, opgesomd in artikel 3 en artikel 6, respectievelijk artikel 5.

§ 2. De student die conform de voorwaarden van dit besluit het statuut van gehuwd, respectievelijk zelfstandig student, heeft aangetoond, behoudt het statuut van gehuwd, respectievelijk zelfstandig student, indien een van de volgende voorwaarden is vervuld :

1° de student en / of zijn partner, respectievelijk de student heeft tijdens het kalenderjaar waarbinnen de start van het academiejaar valt meer financiële middelen, zoals bepaald in artikel 5, respectievelijk artikel 6, verworven dan het in artikel 136 van het Wetboek van inkomstenbelasting bepaald nettobedrag;

2° hij voldoet niet aan de voorwaarden van een andere leefeenheid, opgesomd in artikel 3 en artikel 6, respectievelijk artikel 5.

§ 3. Indien de student reeds eerder conform het besluit van de Vlaamse regering van 31 augustus 2001 betreffende de studietoelagen voor hoger onderwijs of conform dit besluit zijn statuut heeft aangetoond op grond van de voorwaarden voor gehuwd, respectievelijk zelfstandig student, en die niet aan de voorwaarden voldoet om het statuut te behouden, zoals bepaald in § 1 en § 2, kan het statuut opnieuw verwerven indien de student en / of zijn partner, respectievelijk de student, gedurende twaalf maanden maandelijks financièle middelen heeft verworven waarvan het totaal overeenkomt met het leefloon dat op 31 december van het kalenderjaar voorafgaand aan het betrokken academiejaar, overeenkomstig het artikel 14, § 1, 1°, en het artikel 15 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie jaarlijks wordt uitgekeerd aan de persoon die met één of meerdere personen samenwoont.

De bedoelde periode van twaalf maanden dient zich te situeren tijdens een periode van twee aaneensluitende kalenderjaren eindigend op 31 december van het kalenderjaar waarin het betrokken academiejaar start.

Art. 9. Indien de student niet voldoet aan de voorwaarden van de categorie van alleenstaand student, wordt voor de berekening van het in aanmerking te nemen inkomen eerst nagegaan of de student voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 5, zoniet of aan de voorwaarden bepaald in artikel 6 en tenslotte of aan de voorwaarden van de in artikel 3 bepaalde leefeenheden wordt voldaan, waarbij desgevallend wordt uitgegaan van de vorige hoofdverblijfplaats van de student.

Indien de student niet voldoet aan de voorwaarden van de categorie van gehuwd student, wordt voor de berekening van het in aanmerking te nemen inkomen eerst nagegaan of de student voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 6, zoniet of aan de voorwaarden van de in artikel 3 bepaalde leefeenheden wordt voldaan, waarbij desgevallend wordt uitgegaan van de vorige hoofdverblijfplaats van de student.

Indien de student niet voldoet aan de voorwaarden van de categorie van zelfstandig student, wordt voor de berekening van het in aanmerking te nemen inkomen uitgegaan van de onder artikel 3 opgesomde leefeenheden, waarbij desgevallend wordt uitgegaan van de vorige hoofdverblijfplaats van de student.

Art. 10. Voor de student die een aanvraag tot studiefinanciering indient op basis van de categorie van gehuwd of zelfstandig student, bepaald in artikel 5 en artikel 6, waarbij voorlopig rekening werd gehouden met attesten van werkgevers, diensten of instellingen, kan een latere verificatie op basis van het aanslagbiljet van de betrokken kalenderjaren aanleiding geven tot het intrekken van het statuut. De studiefinanciering wordt vervolgens conform artikel 9 herbekeken en herberekend.

HOOFDSTUK III. — *Berekening van het referentie-inkomen*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 11. § 1. Het inkomen en kadastraal inkomen waarvan sprake is in artikelen 24, 25 en 28 van het decreet, is het inkomen en kadastraal inkomen dat blijkt uit de belastingtoestand van het tweede kalenderjaar dat het jaar voorafgaat waarin het betrokken academiejaar begint.

Onder belastingtoestand wordt die toestand verstaan, die blijkt uit het aanslagbiljet met betrekking tot de aanslag van dat jaar, afgeleverd door de administratie der directe belastingen.

§ 2. Wanneer naar aanleiding van de latere verificatie de aanslag, bedoeld in § 1, herzien wordt, moet met de herziene aanslag rekening worden gehouden.

§ 3. Niet-belastbare inkomsten worden vastgesteld aan de hand van attesten van werkgevers, diensten of instellingen.

Art. 12. Het inkomen dat in het buitenland of bij een Europese of andere internationale instelling verworven wordt, wordt zowel voor de toelaatbaarheid als voor de voorlopige en de definitieve berekening van de studiefinanciering, vastgesteld op basis van attesten uitgereikt door de buitenlandse belastingdienst of, wanneer die ontbreken, door de werkgevers, diensten of instellingen.

Voor de omrekening naar het referentie-inkomen in de zin van artikel 25 van het decreet, worden de in het Wetboek van de inkomstenbelastingen geldende regels gevolgd.

Afdeling 2. — Afwijking van het referentiejaar

Art. 13. § 1. Van het in aanmerking te nemen jaar waarin inkomsten worden verworven, bepaald in artikel 11, § 1, kan worden afgeweken indien het inkomen van het kalenderjaar waarin het betrokken academiejaar begint, vermoedelijk lager ligt dan het inkomen in het artikel 11, § 1, bedoelde in aanmerking te nemen jaar. In dat geval kan worden rekening gehouden met het vermoedelijk inkomen van het kalenderjaar waarin het betrokken academiejaar begint.

Van het in aanmerking te nemen jaar waarin inkomsten worden verworven, bepaald in artikel 11, § 1, moet worden afgeweken indien de student slechts na het in artikel 11, § 1, bedoelde in aanmerking te nemen jaar :

a) hetzij voldoet aan de voorwaarden van een andere leefeenheid die ressorteert onder artikel 3, waarbij rekening wordt gehouden met het referentie-inkomen van het kalenderjaar waarin aan de voorwaarden van de betrokken leefeenheid gesteld onder artikel 3 wordt voldaan;

b) hetzij voldoet aan de voorwaarden gesteld onder artikel 5 en artikel 6, waarbij rekening wordt gehouden met het referentie-inkomen van het kalenderjaar waarin de in artikel 5 en artikel 6 bedoelde twaalfde maand valt;

c) hetzij ressorteert onder artikel 7, waarbij rekening wordt gehouden met het referentie-inkomen van het kalenderjaar waarin aan de voorwaarden van artikel 7 wordt voldaan.

§ 2. Voor de gevallen bepaald in § 1 waarbij rekening wordt gehouden met een vermoedelijk inkomen, wordt er voorlopig rekening gehouden met het inkomen van de leefeenheid zoals dit blijkt uit attesten van werkgevers, diensten of instellingen.

§ 3. Het definitieve bedrag van de studiefinanciering dat bij toepassing van de mogelijkheden van § 1 voorlopig berekend wordt, wordt vastgesteld door middel van het aanslagbiljet vermeld onder artikel 11, § 1, tweede lid en § 3.

Afdeling 3. —- Bedrag van de studiefinanciering

Art. 14. § 1. De minimuminkomensgrenzen zijn :

1° 6.200,56 euro voor een leefeenheid met nul punten;

2° 11.205,50 euro voor een leefeenheid met één punt;

3° 12.957,25 euro voor een leefeenheid met twee punten;

4° 14.430,90 euro voor een leefeenheid met drie punten;

5° 15.320, 69 euro voor een leefeenheid met vier punten;

6° 16.201,22 euro voor een leefeenheid met vijf punten.;

7° 17.081,70 euro voor een leefeenheid met zes punten;

8° 17.962,19 euro voor een leefeenheid met zeven punten;

9° 18.842,69 euro voor een leefeenheid met acht punten;

10° 19.723,19 euro voor een leefeenheid met negen punten;

11° 20.603,68 euro voor een leefeenheid met tien punten;

12° 21.484,22 euro voor een leefeenheid met elf punten;

13° 22.364,69 euro voor een leefeenheid met twaalf punten;

14° 23.245,19 euro voor een leefeenheid met dertien punten;

15° 24.125,72 euro voor een leefeenheid met veertien punten;

16° 25.006,19 euro voor een leefeenheid met vijftien punten;

17° 25.886,71 euro voor een leefeenheid met zestien punten;

18° 26.767,23 euro voor een leefeenheid met zeventien punten;

19° 27.647,71 euro voor een leefeenheid met achttien punten;

20° 28.528,22 euro voor een leefeenheid met negentien punten

21° 29.408,72 euro voor een leefeenheid met twintig punten.

§ 2. De maximuminkomensgrenzen zijn :

1° 13.667,62 euro voor een leefeenheid met nul punten;

2° 20.185,63 euro voor een leefeenheid met één punt;

3° 25.288,49,euro voor een leefeenheid met twee punten;

4° 29.362,26 euro voor een leefeenheid met drie punten;

5° 33.779,08 euro voor een leefeenheid met vier punten;

6° 39.225,02 euro voor een leefeenheid met vijf punten;

7° 42.912,83 euro voor een leefeenheid met zes punten;

8° 44.885,42 euro voor een leefeenheid met zeven punten;

9° 46.857,96 euro voor een leefeenheid met acht punten;

10° 48.873,36 euro voor een leefeenheid met negen punten;

11° 51.017,45 euro voor een leefeenheid met tien punten;

12° 52.904,27 euro voor een leefeenheid met elf punten;

13° 55.005,44 euro voor een leefeenheid met twaalf punten;

14° 56.978,02 euro voor een leefeenheid met dertien punten;

15° 58.993,47 euro voor een leefeenheid met veertien punten;

16° 61.008,84 euro voor een leefeenheid met vijftien punten;

17° 63.024,33 euro voor een leefeenheid met zestien punten;

18° 65.039,73 euro voor een leefeenheid met zeventien punten;

19° 67.055,14 euro voor een leefeenheid met achttien punten;

20° 69.070,63 euro voor een leefeenheid met negentien punten;

21°. 71.086,03 euro voor een leefeenheid met twintig punten.

Art. 15. In uitvoering van artikel 36 van het decreet worden de bedragen genoemd in artikelen 32 en 34 van het decreet aangepast overeenkomstig de procentuele stijging van het indexcijfer bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's Lands concurrentievermogen voor de maand december (basis 1996) van het tweede kalenderjaar dat het jaar voorafgaat waarin het betrokken academiejaar begint, ten opzichte van het indexcijfer voor de maand december (basis 1996) van het derde kalenderjaar dat het jaar voorafgaat waarin het betrokken academiejaar begint. Deze stijging wordt afgerond naar het hogere tiende.

Het resultaat van de indexatie van de bedragen genoemd in artikelen 32 en 34 van het decreet wordt afgerond tot op de tweede decimaal.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure*

Afdeling 1. — Aanvraag

Art. 16. De aanvraag voor studiefinanciering wordt ingediend door middel van een formulier dat ter beschikking wordt gesteld door de dienst.

Indien de aanvraag per post werd verzonden, geldt de poststempel als bewijs van datum van indiening.

Indien de aanvraag digitaal werd verzonden, geldt de ontvangstmelding als bewijs van datum van indiening.

Afdeling 2. — Terugvordering

Art. 17. De terugvordering wordt aan de student gericht bij een ter post aangetekende brief waarin worden vermeld :

1° de uitgekeerde betalingen en de data ervan;

2° de reden waarop de terugvordering is gesteund;

3° het totaal van de teruggevraagde som;

4° het afbetalingsplan.

Art. 18. Een ten onrechte uitbetaalde studiefinanciering tot en met 50 euro wordt niet teruggevorderd.

Bedragen hoger dan 50 euro dienen te worden terugbetaald, hetzij in één geheel binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van terugvordering, hetzij in opeenvolgende maandelijkse afbetalingen van 50 euro.

Art. 19. § 1. Indien de student zich overeenkomstig zijn diplomacontract inschrijft voor een volledig academiejaar en zich uiterlijk op 30 november van het betrokken academiejaar uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt de volledige studiefinanciering teruggevorderd en worden de studiepunten als niet opgenomen beschouwd.

§ 2. Indien de student zich overeenkomstig zijn diplomacontract inschrijft voor een volledig academiejaar en zich in de periode van 1 december tot en met 28 februari, desgevallend 29 februari van het betrokken academiejaar uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt 50 procent van de studiefinanciering teruggevorderd en worden de studiepunten als opgenomen beschouwd.

§ 3. Indien de student zich overeenkomstig zijn diplomacontract inschrijft voor een volledig academiejaar en zich in de periode van 1 maart tot en met 31 mei van het betrokken academiejaar uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt 25 procent van de studiefinanciering teruggevorderd en worden de studiepunten als opgenomen beschouwd.

Art. 20. § 1. Indien de student zich uiterlijk op 31 oktober of 28 februari van het betrokken academiejaar, naargelang hij zich overeenkomstig zijn diplomacontract enkel heeft ingeschreven voor het eerste, dan wel tweede semester, uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt de volledige studiefinanciering teruggevorderd en worden de studiepunten als niet opgenomen beschouwd.

§ 2. Indien de student zich na 31 oktober of 28 februari van het betrokken academiejaar, naargelang hij zich overeenkomstig zijn diplomacontract enkel heeft ingeschreven voor het eerste, dan wel tweede semester, uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt 50 procent van de studiefinanciering teruggevorderd en worden de studiepunten als opgenomen beschouwd.

Art. 21. Bij een uitschrijving zoals bepaald in artikel 19 en artikel 20 bezorgt de onderwijsinstelling aan de dienst een attest met de datum waarop de uitschrijving plaatsvond.

Art. 22. Indien de student de studiefinanciering nog niet ontvangen heeft en zich uitschrijft voor de opleiding op basis waarvan de aanvraag tot studiefinanciering werd behandeld, wordt, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in artikel 19 en artikel 20, het bedrag waarop de student eventueel recht heeft, verminderd met het percentage dat moet worden teruggevorderd, uitbetaald, en worden de studiepunten in mindering gebracht.

TITEL III. — Inwerkingstreding

Art. 23. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 24. De Vlaamse minister, bevoegd voor Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2964 [C − 2004/36220]

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu les articles 22, § 4, 23, § 3, 27, 32, § 2, 36, 40, 50 et 51 du décret du 30 avril 2004 du Gouvernement flamand relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 6 février 2004 relative au contrôle budgétaire;

Vu l'avis 36.965/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 mai 2004, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

TITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Dans le présent arrêté on entend par :

1° décret : le décret du 30 avril 2004 relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande;

2° personnes non apparentées : les personnes physiques qui ne sont ni des ascendants ou descendants en ligne directe ou en ligne collatérale jusqu'au quatrième degré, ni des alliés dans la même ligne et du même degré.

TITRE II. — Aide financière aux études

CHAPITRE Ier. — *Conditions pedagogiques*

Art. 2. Au plus tard lors de l'inscription de l'étudiant, l'institution d'enseignement concernée fournit les différents documents renfermant les données visées à l'article 22 du décret.

CHAPITRE II. — *Catégories d'unités de vie*

Section 1re. — Dispositions générales

Art. 3. § 1er. Sans préjudice de l'application des articles 5 et 6, le calcul du revenu de référence s'opère sur la base de l'unité de vie dans laquelle l'étudiant a sa résidence principale, c.-à-d. chez un des deux ou les deux parents dont la filiation est établie ou chez une autre personne physique dont il est à charge.

§ 2. Si l'étudiant a sa résidence principale dans une unité de vie composée des deux parents dont la filiation est établie, nonobstant s'ils sont mariés ou non, le revenu de référence des deux parents sert de base.

Si l'étudiant a sa résidence principale dans une unité de vie composée d'un parent dont la filiation est établie, le revenu de référence de ce parent sert de base.

Si l'étudiant a sa résidence principale dans une unité de vie composée d'un parent dont la filiation est établie et qui est marié, le revenu de référence du parent et du partenaire sert de base.

Si l'étudiant a sa résidence principale dans une unité de vie composée d'un parent dont la filiation est établie et une personne non apparentée de qui l'étudiant est fiscalement à charge, sans qu'ils sont mariés, le revenu de référence des deux personnes sert de base.

Si l'étudiant a sa résidence principale dans une unité de vie composée d'un parent dont la filiation est établie et une ou plusieurs personnes non apparentées de qui l'étudiant n'est pas fiscalement à charge, le revenu de référence du parent sert de base, et les revenus minimum et maximum applicables dans l'unité de vie, fixés à l'article 14, sont diminués d'un point, à moins que les personnes non apparentées ne disposent pas de moyens financiers tels que visés à l'article 25, 1°, 2°, 3°, 4° et 8°, du décret.

§ 3. Si l'étudiant a sa résidence principale dans une unité de vie composée de deux personnes non apparentées, un ou plusieurs enfants communs et éventuellement un ou plusieurs enfants non communs au couple, et, au moins une des deux personnes non apparentées est le parent de l'étudiant dont la filiation est établie, le revenu de référence des deux personnes non apparentées sert de base par dérogation au § 2.

§ 4. Si l'étudiant, par suite à un arrêt judiciaire ou à une intervention d'un comité d'aide spéciale à la jeunesse ou d'une autre autorité ou institution de droit public, est fiscalement à charge d'une personne physique autre que les parents ou un des parents dont la filiation est établie, ou est fiscalement à charge pendant au moins trois ans d'une personne physique autre que les parents dont la filiation est établie, le calcul de l'aide financière s'opère sur la base de l'unité de vie de cette autre personne physique.

Si l'étudiant a sa résidence principale pendant au moins trois ans dans une unité de vie d'une personne physique autre que les parents dont la filiation est établie, et si la prise à charge est agréée par une mutuelle ou une caisse d'allocations familiale, l'unité de vie de cette autre personne physique sert de base pour le calcul de l'aide financière aux études.

Si dans les cas définis aux premier et deuxième alinéas :

1° l'étudiant a sa résidence principale chez la personne physique visée au premier ou deuxième alinéa, le revenu de référence de cette personne physique sert de base;

2° l'étudiant a sa résidence principale chez la personne physique visée au premier ou deuxième alinéa qui est mariée, le revenu de référence de cette personne physique et de son partenaire sert de base;

3° l'étudiant a sa résidence principale chez une personne physique visée au premier ou deuxième alinéa et une ou plusieurs personnes non apparentées de cette personne physique, le revenu de référence de cette personne physique sert de base, les revenus minimum et maximum applicables dans l'unité de vie, fixés à l'article 14, étant diminués d'un point, à moins que ces personnes non apparentées ne disposent pas des moyens financiers tels que visés à l'article 25, 1°, 2°, 3°, 4° et 8°, du décret.

4° l'étudiant a sa résidence principale chez une personne physique visée au premier ou deuxième alinéa qui est une des deux personnes non apparentées, visées au § 3, le revenu de référence des deux personnes non apparentées visées au § 3 sert de base.

Art. 4. Lors d'un divorce de fait dans les cas visés à l'article 3, § 2, premier et troisième alinéas et § 4, troisième alinéa, 2°, seul le revenu de référence de la personne de qui l'étudiant est à charge sert de base, pour autant qu'une imposition distincte ait été opérée..

Section 2. — L'étudiant marié

Art. 5. § 1er. Si l'étudiant s'est marié le 31 décembre au plus tard de l'année académique concernée, est pris en compte dans le calcul de l'aide financière aux études, le revenu de référence des deux époux, à la condition qu'ils ont obtenus mensuellement pendant douze mois à partir du mariage jusqu'au 31 décembre inclus de l'année calendaire qui suit le début de l'année académique, des moyens financiers dont le total correspond au revenu d'intégration sociale qui est versé annuellement au 31 décembre de l'année calendaire précédant l'année académique concernée, conformément aux articles 14, § 1er, 1° et 15, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, à la personne qui cohabite avec une ou plusieurs personnes.

Le statut d'étudiant marié est acquis à compter du moment où il est satisfait à ces conditions.

§ 2. Si l'étudiant marié est également une des deux personnes dont le revenu de référence est pris en compte sur la base de l'article 3 dans le calcul de l'aide financière d'un autre étudiant, cet étudiant marié est considéré comme appartenant à l'unité de vie, fixée à l'article 23, 1° et 2° du décret, à laquelle appartient l'autre étudiant et le revenu minimum et maximum applicable est majoré au maximum d'un point pour le calcul de l'aide financière aux études de cet autre étudiant, nonobstant les dispositions de l'article 3.

§ 3. Les moyens financiers visés au § 1er peuvent se composer :

1° d'un revenu professionnel. Par ce revenu professionnel, il faut entendre le montant composé des revenus professionnels après déduction des dépenses professionnelles et des pertes professionnelles;

2° d'une allocation de chômage, montant brut imposable;

3° d'une indemnité ou allocation d'incapacité de travail, montant brut imposable;

4° d'un autre revenu de remplacement obtenu par son activité professionnelle, montant brut imposable;

5° d'une allocation de remplacement de revenus, attribuée en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

6° d'une pension de retraite ou de survie, montant brut imposable;

7° du revenu d'intégration sociale attribué en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

8° du minimum de moyens d'existence attribué en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;

9° d'une bourse non imposable telle que énumérée à l'article 53 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution de l'article 90, 2°, deuxième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour autant qu'elle soit soumise à la sécurité sociale.

§ 3. Dans le cas d'un divorce de fait, le revenu de référence de l'étudiant sert de base, pour autant qu'une imposition distincte ait été opérée.

Section 3. — L'étudiant autonome

Art. 6. § 1er. Est réputé être un étudiant autonome qui forme sa propre unité de vie, l'étudiant qui n'appartient pas aux catégories décrites aux articles 3 et 5 et qui pendant douze mois a acquis des moyens financiers dont le total correspond au revenu d'intégration sociale qui, au 31 décembre de l'année calendaire précédant l'année académique concernée et ce conformément à l'article 14, § 1er, 1°, et l'article 15 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, est attribué annuellement à la personne qui cohabite avec une ou plusieurs personnes.

Si l'étudiant fournit pour la première fois la preuve de son statut d'étudiant autonome, la période de douze mois visée au premier alinéa doit se situer dans une période de deux années calendaires consécutives se terminant le 31 décembre de l'année calendaire dans laquelle débute l'année académique, de l'année académique dans laquelle tombe la reprise ou le début des études ou dans laquelle est demandée l'aide financière aux études.

§ 2. Les moyens financiers visés au § 1er peuvent se composer :

1° d'un revenu professionnel. Par ce revenu professionnel, il faut entendre le montant composé des revenus professionnels après déduction des dépenses professionnelles et des pertes professionnelles;

2° d'une allocation de chômage, montant brut imposable;

3° d'une indemnité ou allocation d'incapacité de travail, montant brut imposable;

4° d'un autre revenu de remplacement obtenu par son activité professionnelle, montant brut imposable;

5° d'une allocation de remplacement de revenus, attribuée en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

6° d'une pension de retraite ou de survie, montant brut imposable;

7° du revenu d'intégration sociale attribué en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

8° du minimum de moyens d'existence attribué en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;

9° d'une bourse non imposable telle que énumérée à l'article 53 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution de l'article 90, 2°, deuxième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour autant qu'elle soit soumise à la sécurité sociale.

Section 4. — L'étudiant isolé

Art. 7. Est réputé être un étudiant isolé avec sa propre unité de vie, l'étudiant qui n'appartient pas aux catégories fixées aux articles, 3, 5, 6, 8 et 9, mais qui appartient à une des catégories suivantes :

1° l'orphelin dont sont décédés les deux parents dont la filiation est établie, l'orphelin qui avait sa résidence principale chez un parent décédé dont la filiation est établie et dont le parent survivant et divorcé dont la filiation est établie a une autre résidence principale que l'étudiant, et l'orphelin abandonné reconnu par l'allocation familiale dont le parent survivant dont la filiation est établie n'entretient plus de relations et n'intervient financièrement dans les frais d'entretien de l'étudiant.

2° celui dont le parent survivant ou les deux parents ont été déchus de leur pouvoir parental;

3° celui qui dans le passé était hébergé dans une institution reconnue des catégories 1, 2 ou 7, telles que fixées à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux institutions de l'assistance spéciale à la jeunesse et qui :

a) par suite de leur majorité ne ressortissent plus à la compétence d'un comité d'aide spéciale à la jeunesse ou d'un tribunal de la jeunesse, ou

b) ceux qui étaient assujettis dans le passé à une mesure d'aide continuée après la majorité conformément à l'article 30 des lois coordonnées du 4 avril 1990 relatives à l'assistance spéciale à la jeunesse; et

3° celui qui habite de façon autonome et est accompagné par une institution reconnue des catégories 1, 2 ou 6, telles que fixées à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux institutions de l'assistance spéciale à la jeunesse;

4° celui qui est considéré comme réfugié au sens de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

5° le candidat réfugié dont la demande d'asile est déclarée admissible, et ses enfants;

6° celui qui, le 31 décembre de l'année académique au plus tard, relève du projet d'intégration sociale visé à l'article 11, § 2, *a)*, et reçoit un revenu d'intégration sociale conformément à l'article 14, § 1er, 2°, 3° et 4° de la loi du 26 mai 2002 relative au droit à l'intégration sociale.

Section 5. — Dispositions finales

Art. 8. § 1er. L'étudiant qui, avant l'entrée en vigueur du présent décret, a bénéficié d'une allocation d'études sur la base des conditions fixées respectivement à l'article 6 ou 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 août 2001 relatif aux allocations d'études supérieures est également censé être respectivement marié ou autonome, s'il est satisfait à une des conditions suivantes :.

1° l'étudiant et/ou son partenaire, respectivement l'étudiant a acquis pendant l'année calendaire dans laquelle commence l'année académique plus de moyens financiers, visés respectivement à l'article 5 ou à l'article 6 que le montant net fixé à l'article 136 du Code de l'impôt sur les revenus;

2° il ne satisfait pas aux conditions d'une autre unité de vie, énumérée à l'article 3 et l'article 6, respectivement à l'article 5.

§ 2. L'étudiant qui, conformément aux conditions du présent arrêté, a fourni la preuve du statut respectivement d'étudiant marié ou d'étudiant autonome garde le statut respectivement d'étudiant marié ou d'étudiant autonome, si une des conditions suivantes est remplie :

1° l'étudiant et/ou son partenaire, respectivement l'étudiant a acquis pendant l'année calendaire dans laquelle commence l'année académique plus de moyens financiers, visés respectivement à l'article 5 et à l'article 6 que le montant net fixé à l'article 136 du Code de l'impôt sur les revenus;

2° il ne satisfait pas aux conditions d'une autre unité de vie, énumérée à l'article 3 et l'article 6, respectivement à l'article 5.

§ 3. Si l'étudiant a déjà fourni la preuve auparavant de son statut conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 août 2001 relatif aux allocations d'études supérieures ou au présent arrêté sur la base des conditions pour un étudiant respectivement marié ou autonome, et qui ne remplit pas les conditions pour conserver le statut, tel que fixé aux §§ 1er et 2, peut acquérir de nouveau le statut si respectivement l'étudiant et/ou son partenaire ou l'étudiant lui-même a acquis mensuellement pendant douze mois des moyens financiers dont le total correspond au revenu d'intégration sociale qui est attribué annuellement à la personne qui cohabite avec une ou plusieurs personnes au 31 décembre de l'année calendaire précédant l'année académique concernée conformément à l'article 14, § 1er, 1°, et l'article 15 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.

La période visée de douze mois doit se situer dans une période de deux années calendaires consécutives se terminant le 31 décembre de l'année calendaire dans laquelle débute l'année académique.

Art. 9. Si l'étudiant ne satisfait pas aux conditions de la catégorie d'étudiant isolé, il est vérifié pour le calcul du revenu à prendre en compte si l'étudiant satisfait aux conditions de l'article 5, ou aux conditions de l'article 6 et finalement aux conditions des unités de vie de l'article 3, tout en se basant, le cas échéant, sur la résidence principale précédente de l'étudiant.

Si l'étudiant ne satisfait pas aux conditions de la catégorie d'étudiant marié, il est vérifié pour le calcul du revenu à prendre en compte si l'étudiant satisfait aux conditions de l'article 6, ou aux conditions des unités de vie de l'article 3, tout en se basant, le cas échéant, sur la résidence principale précédente de l'étudiant.

Si l'étudiant ne satisfait pas aux conditions de la catégorie d'étudiant autonome, il est vérifié pour le calcul du revenu à prendre en compte si l'étudiant satisfait aux conditions des unités de vie de l'article 3, tout en se basant, le cas échéant, sur la résidence principale précédente de l'étudiant.

Art. 10. Pour l'étudiant qui introduit une demande d'aide financière aux études sur la base de la catégorie d'étudiant marié ou autonome, fixée à l'article 5 et l'article 6, et pour lequel il est tenu compte provisoirement des attestations d'employeurs, de services ou d'institutions, une vérification ultérieure sur la base de la feuille d'imposition des années calendaires peut donner lieu au retrait du statut. L'aide financière aux études est ensuite révisée et recalculée conformément à l'article 9.

CHAPITRE III. — *Calcul du revenu de reference*

Section 1re. — Dispositions générales

Art. 11. § 1er. Le revenu et le revenu cadastral dont il est question aux articles 24, 25 et 28 du décret est le revenu et le revenu cadastral qui ressort de la situation fiscale de la deuxième année calendaire qui précède l'année dans laquelle commence l'année académique concernée.

Par situation fiscale, il faut entendre la situation qui apparaît de la feuille d'imposition relative à l'imposition de l'année en question, délivrée par l'Administration des Contributions directes.

§ 2. Lorsqu'à cause d'une vérification ultérieure, l'imposition visée au § 1er est révisée, il faut tenir compte de l'imposition revue.

§ 3. Les revenus non imposables sont fixés à l'aide d'attestations d'employeurs, de services ou d'institutions.

Art. 12. Le revenu acquis à l'étranger ou chez une institution européenne ou une autre institution internationale est fixé tant pour ce qui est de l'admissibilité que du calcul définitif ou provisoire de l'aide financière aux études sur la base d'attestations délivrées par un service des impôts étranger ou, à défaut de ceux-ci, par les employeurs, services ou institutions.

Pour la reconversion au revenu de référence au sens de l'article 25 du décret, les dispositions du Codes des impôts sur les revenus sont appliquées.

Section 2. — Dérogation à l'année de référence

Art. 13. § 1er. Il peut être dérogé de l'année à prendre en compte dans laquelle des revenus étaient acquis, fixée à l'article 11, § 1er, si le revenu de l'année calendaire dans laquelle commence l'année académique est probablement inférieur au revenu de l'année à prendre en compte visée à l'article 11, § 1er. Dans ce cas, il peut être tenu compte du revenu probable de l'année calendaire dans laquelle l'année académique concernée commence.

Il peut être dérogé de l'année à prendre en compte dans laquelle des revenus ont été acquis, fixée à l'article 11, § 1er, si ce n'est qu'après l'année à prendre en compte visée à l'article 11 § 1er que l'étudiant :

a) ou bien satisfait aux conditions d'une autre unité de vie qui relève de l'article 3, tout en tenant compte du revenu de référence de l'année calendaire dans laquelle il est satisfait aux conditions de l'unité de vie concernée visée à l'article 3;

b) ou bien satisfait aux conditions des articles 5 et 6, tout en tenant compte du revenu de référence de l'année calendaire dans laquelle tombe le douzième mois visé aux articles 5 et 6;

c) ou bien relève de l'article 7, tout en tenant compte du revenu de référence de l'année calendaire dans laquelle il est satisfait aux conditions de l'article 7.

§ 2. Pour les cas visés au § 1er, dans lesquels il faut tenir compte d'un revenu probable, il est provisoirement tenu compte du revenu de l'unité de vie qui apparaît des attestations des employeurs, services ou institutions.

§ 3. Le montant définitif de l'aide financière aux études qui par application des possibilités du § 1er est calculé provisoirement, est fixé par moyen de la feuille d'imposition visée à l'article 11, § 1er, deuxième alinéa et § 3.

Section 3. — Montant de l'aide financière aux études

Art. 14. § 1er. Les revenus minimums sont :

1° 6.200,56 EUR pour une unité de vie ayant zéro points;

2° 11.205,50 EUR pour une unité de vie ayant un point;

3° 12.957,25 EUR pour une unité de vie ayant deux points;

4° 14.430,90 EUR pour une unité de vie ayant trois points;

5° 15.320 EUR pour une unité de vie ayant quatre points;

6° 16.201,22 EUR pour une unité de vie ayant cinq points;

7° 17.081,70 EUR pour une unité de vie ayant six points;

8° 17.962,19 EUR pour une unité de vie ayant sept points;

9° 18.842,69 EUR pour une unité de vie ayant huit points;

10° 19.723,19 EUR pour une unité de vie ayant neuf points;

11° 20.603,68 EUR pour une unité de vie ayant dix points;

12° 21.484,22 EUR pour une unité de vie ayant onze points;

13° 22.364,69 EUR pour une unité de vie ayant douze points;

14° 23.245,19 EUR pour une unité de vie ayant treize points;

15° 24.125,72 EUR pour une unité de vie ayant quatorze points;

16° 25.006,19 EUR pour une unité de vie ayant quinze points;

17° 25.886,71 EUR pour une unité de vie ayant seize points;

18° 26.767,23 EUR pour une unité de vie ayant dix-sept points;

19° 27.647,71 EUR pour une unité de vie ayant dix-huit points;

20° 28.528,22 EUR pour une unité de vie ayant dix-neuf points;

21° 29.408,72 EUR pour une unité de vie ayant vingt points.

§ 2. Les revenus maximums sont :

1° 13.667,62 EUR pour une unité de vie ayant zéro points;

2° 20.185,63 EUR pour une unité de vie ayant un point;

3° 25.288,49 EUR pour une unité de vie ayant deux points;

4° 29.362,26 EUR pour une unité de vie ayant trois points;

5° 33.779,08 EUR pour une unité de vie ayant quatre points;

6° 39.225,02 EUR pour une unité de vie ayant cinq points;

7° 42.912,83 EUR pour une unité de vie ayant six points;

8° 44.885,42 EUR pour une unité de vie ayant sept points;

9° 46.857,96 EUR pour une unité de vie ayant huit points;

10° 48.873,36 EUR pour une unité de vie ayant neuf points;

11° 51.017,45 EUR pour une unité de vie ayant dix points;

12° 52.904,27 EUR pour une unité de vie ayant onze points;

13° 55.005,44 EUR pour une unité de vie ayant douze points;

14° 56.978,02 EUR pour une unité de vie ayant treize points;

15° 58.993,47 EUR pour une unité de vie ayant quatorze points;

16° 61.008,84 EUR pour une unité de vie ayant quinze points;

17° 63.024,33 EUR pour une unité de vie ayant seize points;

18° 65.039,73 EUR pour une unité de vie ayant dix-sept points;

19° 67.055,14 EUR pour une unité de vie ayant dix-huit points;

20° 69.070,63 EUR pour une unité de vie ayant dix-neuf points;

21° 71.086,03 EUR pour une unité de vie ayant vingt points.

Art. 15. Par application de l'article 36 du décret, les montants visés aux articles 32 et 34 sont ajustés conformément à l'augmentation en pourcentage de l'indice visé à l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, pour le mois de décembre (base 1996) de la deuxième année calendaire précédant l'année au cours de laquelle l'année académique en question commence, par rapport à l'indice pour le mois de décembre (base 1996) de la troisième année calendaire précédant l'année au cours de laquelle l'année académique en question commence. Cette augmentation est arrondie au dixième supérieur.

Le résultat de l'indexation des montants mentionnés aux articles 32 et 34 est arrondi jusqu'à la seconde décimale.

CHAPITRE IV. — *Procédure*

Section 1re. — Demande

Art. 16. La demande d'aide financière aux études est déposée par la voie d'un formulaire mis à la disposition par le service.

Si la demande est envoyée par la poste, c'est la date d'oblitération postale qui fait foi de date de dépôt de la demande.

Si la demande est envoyée par la voie électronique, c'est la notification de bonne réception qui fait foi de date de dépôt de la demande.

Section 2. — Récupération

Art. 17. La récupération est adressée à l'étudiant par une lettre recommandée à la poste dans laquelle sont mentionnés :

1° les paiements versés et les dates de ceux-ci;

2° la raison de la récupération;

3° la somme totale de la récupération;

4° le plan de remboursement.

Art. 18. Une aide financière aux études jusqu'à 50 EUR payée indûment n'est pas récupérée.

Les montants dépassant 50 EUR doivent être remboursés, ou bien en une fois dans les trois mois à compter de la date de récupération, ou bien en paiements échelonnés mensuels consécutifs de 50 EUR.

Art. 19. § 1er. Si l'étudiant s'inscrit pour une année académique entière conformément à son contrat de diplôme et se désinscrit au plus tard le 30 novembre de l'année académique concernée d'une formation qui servait de base pour sa demande d'aide financière aux études, la totalité de l'aide financière aux études est récupérée et les unités d'études sont censées ne pas être engagées.

§ 2. Si l'étudiant s'inscrit à une année académique entière conformément à son contrat de diplôme et se désinscrit, dans la période du 1er décembre au 28 février inclus, le cas échéant le 29 février, de l'année académique concernée, d'une formation qui servait de base pour sa demande d'aide financière aux études, 50 pour cent de l'aide financière aux études est récupérée et les unités d'études sont censées être engagées.

§ 3. Si l'étudiant s'inscrit à une année académique entière conformément à son contrat de diplôme et se désinscrit, dans la période du 1er mars au 31 mai inclus de l'année académique concernée, d'une formation qui servait de base pour sa demande d'aide financière aux études, 25 pour cent de l'aide financière aux études est récupérée et les unités d'études sont censées être engagées.

Art. 20. § 1er. Si l'étudiant se désinscrit, au plus tard le 31 novembre ou le 28 février de l'année académique concernée selon qu'il s'était s'inscrit pour le premier ou le second semestre conformément à son contrat de diplôme, d'une formation qui servait de base pour le traitement de sa demande d'aide financière aux études, la totalité de l'aide financière aux études est récupérée et les unités d'études sont censées ne pas être engagées.

§ 2. Si l'étudiant se désinscrit, au plus tard le 31 novembre ou le 28 février de l'année académique concernée selon qu'il s'était s'inscrit pour le premier ou le second semestre conformément à son contrat de diplôme, d'une formation qui servait de base pour le traitement de sa demande d'aide financière aux études, 50 pour cent de l'aide financière aux études est récupérée et les unités d'études sont censées être engagées.

Lors d'une désinscription comme fixée aux articles 19 et 20, l'institution d'enseignement délivre au service une attestation avec la date de désinscription.

Si l'étudiant n'a pas encore reçu l'aide financière aux études et se désinscrit d'une formation qui servait de base pour le traitement de sa demande d'aide financière aux études, le montant auquel l'étudiant a éventuellement droit, conformément aux conditions des articles 19 et 20, réduit du pourcentage qui doit être récupérée, est versé et les unités d'études sont déduites.

TITRE III. — Entrée en vigueur

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 2004.

Art. 24. La Ministre flamande ayant l'Enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2965 [C − 2004/35703]

2 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 6, §§ 2 en 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid en E-government,

Gelet op het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, inzonderheid op hoofdstuk I, V, XI tot en met XIV, XVI en XVII;

Gelet op het decreet van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 september 2003 betreffende de peterschapsprojecten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, 5°, van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 houdende aanwijzing van de overheden, administraties en diensten die, betreffende bepaalde categorieën van ondernemingen, belast zijn met de eenmalige inzameling en het actualiseren van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de KBO-wet van 16 januari 2003, de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, wordt aangeduid als gegevensbeheerder voor de in de Kruispuntbank van Ondernemingen gebruikte codetabellen;

Overwegende dat er dringend uitvoering moet gegeven worden aan concrete acties beslist in het kader van de Ondernemingsconferentie tot uitbreiding van de opleidingscheques naar de sectoren van de medische vrije beroepen zodat invulling kan gegeven worden aan de doelstellingen van het Pact van Vilvoorde inzake het bestendigen van de groeikracht van de Vlaamse Economie;

Overwegende dat de tabakssector inzake de productie en de verwerking een sector in afbouw is door de toenemende druk uitgaande van het gezondheidsaspect en door de vergaande automatisering en het verschuiven van de productie van het binnengoed van sigaren en cigarillo's naar lage loonlanden en dat er dringend behoefte is aan opleiding voor ondernemingen uit deze sector in het kader van een uitstromingspolitiek voor de werknemers;

Overwegende dat er dringend uitvoering moet worden gegeven aan de uitvoering van het Vlaams Werkgelegenheidsakkoord 2003-2004 van 21 maart 2003 inzake de verruiming van het toepassingsgebied van de opleidingscheques tot de gehele private sector voor zover die niet is vervat in de regeling uitgewerkt in het Vlaams intersectoraal akkoord voor de social-profitsector 2000-2005 of in het federaal akkoord met de social-profit;

Overwegende dat om deze redenen de sectorenlijst gevoegd als bijlage bij het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques dringend dient te worden aangepast,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 6, § 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques, wordt de bijlage van dit laatste besluit vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. § 1. In uitvoering van artikel 6, § 3, van hetzelfde besluit, worden in de bijlage van dit besluit de volgende sectoren gevoegd :

Nace-code	Omschrijving
16.000	Vervaardiging van tabaksproducten
85.120	Medische praktijken
85.130	Tandartspraktijken
85.141	Medische laboratoria
85.142	Ziekenvervoer
85.143	Paramedische activiteiten, exclusief kinesitherapeuten
85.144	Kinesitherapeuten (fysiotherapeuten)

85.146	Overige activiteiten i.v.m. gezondheidszorg, n.e.g.
85.200	Veterinaire diensten

§ 2. In uitvoering van artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit, worden in de bijlage van dit besluit de volgende sectoren gevoegd tot en met 31 december 2004 :

Nace-code	Omschrijving
85.321	Kinderkribben, onthaalmoeders en overige kinderopvang
85.323	Overige maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting, n.e.g.
92.312	Productie van kunstmanifestaties en voorstellingen door artistieke ensembles
92.313	Diensten verwant aan de scheppende en uitvoerende kunst.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 2 april 2004.

Brussel, 2 april 2004.

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

BIJLAGE

1. Onderstaande activiteiten komen in aanmerking voor opleidingscheques voor zover ze niet worden uitgevoerd door overheidsbedrijven of ondernemingen waarin de overheid een participatie van minstens 25 % in kapitaal of stemrechten heeft.

2. Onderstaande activiteiten aangeduid met (*) komen slechts in aanmerking voor zover de opleidingscheques aangewend worden als betaalmiddel voor ALGEMENE opleidingen.

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
01410		Diensten verwant aan de landbouw; aanleg en onderhoud van tuinen en parken
01420		Diensten verwant aan de veeteelt (exclusief veterinaire dienstverlening)
02020		Diensten verwant aan de bosbouw en de bosexploitatie
10100		Winning van steenkool en vervaardiging van steenkoolagglomeraten
10200		Winning van bruinkool en vervaardiging van bruinkoolagglomeraten
10300		Winning van turf en vervaardiging van turfagglomeraten
11100		Winning van aardolie en aardgas
11200		Diensten verwant aan de aardolie- en aardgaswinning
12000		Winning van uranium- en thoriumerts
13100		Winning van ijzererts
13200		Winning van non-ferro metaalertsen
14000		Overige winning van delfstoffen
14110		Winning van steen voor de bouw
14121		Winning van cementsteen
14122		Winning van kalksteen, gips en krijt
14130		Winning van leisteen
14211		Winning van zand
14212		Winning van grind
14220		Winning van klei en kaolien
14300		Winning van mineralen voor de chemische en de kunstmestindustrie
14400		Productie van zout
14500		Overige winning van delfstoffen, n.e.g.
15111	(*)	Productie van vers vlees
15112	(*)	Productie van diepgevroren vlees
15121	(*)	Productie van vers vlees van gevogelte
15122	(*)	Productie van diepgevroren vlees van gevogelte
15131	(*)	Productie van verse vleeswaren en van vleesconserven
15132	(*)	Productie van diepgevroren vleeswaren

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
15201	(*)	Verwerking en conservering van vis en vervaardiging van verse visproducten
15202	(*)	Productie van diepgevroren vis en visproducten
15311	(*)	Verwerking en conservering van aardappelen
15312	(*)	Productie van diepgevroren aardappelbereidingen
15320		Vervaardiging van groente- en fruitsappen
15331	(*)	Verwerking en conservering van groenten n.e.g
15332	(*)	Productie van diepgevroren groenten n.e.g
15333	(*)	Verwerking en conservering van fruit n.e.g
15411	(*)	Vervaardiging van ruwe plantaardige oliën
15412	(*)	Vervaardiging van ruwe dierlijke oliën en vetten
15420	(*)	Raffinage van plantaardige oliën en vetten
15430	(*)	Vervaardiging van margarine en andere spijsvetten
15510	(*)	Zuivelfabrieken en kaasmakerijen
15520		Vervaardiging van consumptie-ijs
15610	(*)	Vervaardiging van maalderijproducten
15620	(*)	Vervaardiging van zetmeel en zetmeelproducten
15710	(*)	Vervaardiging van veevoeders
15720	(*)	Vervaardiging van voeders voor huisdieren
15811		Industriële bakkerijen
15812		Artisanale brood- en banketbakkerijen
15820		Vervaardiging van beschuit en koekjes
15830	(*)	Vervaardiging van suiker
15840		Vervaardiging van cacao, chocolade en suikerwerk
15850		Vervaardiging van deegwaren
15860	(*)	Verwerking van koffie en thee
15870	(*)	Vervaardiging van specerijen, sausen en kruiderijen
15880		Vervaardiging van gehomogeniseerde voedingspreparaten en dieetvoeding
15890		Vervaardiging van overige voedingsmiddelen, n.e.g.
15910		Vervaardiging van gedistilleerde alcoholische dranken
15920	(*)	Productie van ethylalcohol door gisting
15930	(*)	Vervaardiging van wijn
15940	(*)	Vervaardiging van cider en van andere vruchtenwijn
15950	(*)	Vervaardiging van andere niet-gedistilleerde gegiste dranken
15960		Vervaardiging van bier
15970	(*)	Vervaardiging van mout
15980		Productie van mineraalwater en frisdranken
16000		Vervaardiging van tabaksproducten
17110		Bewerken en spinnen van katoen- of katoenachtige vezels
17120		Bewerken en spinnen van kaardwol- of kaardwolachtige vezels
17130		Bewerken en spinnen van kamwol- of kamwolachtige vezels
17140		Bewerken en spinnen van vlas- of vlasachtige vezels
17150		Twijnen, voorbewerken en spinnen van zijde en textureren van synthetisch of kunstmatig vezelgaren
17160		Vervaardiging van naaigarens
17170		Bewerken en spinnen van overige textielvezels
17210		Vervaardiging van katoenen of katoenachtige weefsels
17220		Vervaardiging van kaardwollen of kaardwolachtige weefsels
17230		Vervaardiging van kamwollen of kamwolachtige weefsels
17240		Vervaardiging van zijden of zijdeachtige weefsels
17250		Vervaardiging van overige weefsels
17300		Textielveredeling

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
17401		Confectie van beddegoed, tafellinnen en textielwaren voor huishoudelijk gebruik
17402		Confectie van overige textielartikelen
17510		Vervaardiging van vloerkleden en tapijt
17520		Vervaardiging van koord, bindgaren, touw en netten
17530		Vervaardiging van gebonden textielvlies
17540		Vervaardiging van overige textielproducten, n.e.g.
17600		Vervaardiging van gebreide en gehaakte stoffen
17710		Vervaardiging van gebreide en gehaakte kousen en sokken
17720		Vervaardiging van gebreide en gehaakte pullovers en dergelijke artikelen
18100		Vervaardiging van kleding van leer
18210		Vervaardiging van werkkleding
18221		Confectie van bovenkleding voor heren, dames en kinderen
18222		Vervaardiging van maatkleding
18230		Vervaardiging van onderkleding
18241		Vervaardiging van babykleding
18242		Vervaardiging van sportkleding
18243		Vervaardiging van hoeden en petten
18244		Vervaardiging van overige kleding en kledingaccessoires, n.e.g.
18300		Bontnijverheid
19100		Looien en bereiden van leer
19200		Vervaardiging van koffers, tassen en dergelijke en van overige artikelen van leer
19301		Vervaardiging van schoeisel, exclusief schoeisel van rubber
19302		Vervaardiging van schoeisel van rubber
20101		Zagen en schaven van hout
20102		Impregneren van hout
20200		Vervaardiging van panelen en platen van hout
20301		Vervaardiging artikelen van hout (bouw)
20400		Vervaardiging van houten emballage
20510		Vervaardiging van overige artikelen van hout
20520		Vervaardiging van artikelen van kurk en riet en van vlechtwerk
21110		Vervaardiging van papierpulp
21121		Vervaardiging van papier
21122		Vervaardiging van karton
21210		Vervaardiging van golfkarton en van verpakkingsmateriaal van papier en karton
21220		Vervaardiging van huishoudelijke en sanitaire papierwaren
21230		Vervaardiging van kantoorbenodigdheden van papier
21240		Vervaardiging van behangselpapier
21250		Vervaardiging van overige artikelen van papier en karton
22110		Uitgeverijen van boeken
22120		Uitgeverijen van kranten
22130		Uitgeverijen van tijdschriften
22140		Uitgeverijen van geluidsopnamen
22150		Overige uitgeverijen
22210		Dagbladdrukkerijen
22220		Overige drukkerijen
22230		Boekbinden en afwerking
22240		Prepress-activiteiten
22250		Hulpactiviteiten in verband met drukkerijen
22310		Reproductie van geluidsopnamen
22320		Reproductie van video-opnamen
22330		Reproductie van computermedia

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
23100		Vervaardiging van cokesovenproducten
23200		Vervaardiging van geraffineerde aardolieproducten
23300		Bewerking van splijt- en kweekstoffen
24110		Vervaardiging van industriële gassen
24120		Vervaardiging van kleurstoffen en pigmenten
24130		Vervaardiging van overige anorganische chemische basisproducten
24140		Vervaardiging van overige organische chemische basisproducten
24151		Vervaardiging van kunstmeststoffen
24152		Vervaardiging van aan de kunstmeststoffen verwante stikstofverbindingen
24160		Vervaardiging van kunststoffen in primaire vormen
24170		Vervaardiging van synthetische rubber in primaire vormen
24200		Vervaardiging van verdelgingsmiddelen en van chemische producten voor de landbouw
24300		Vervaardiging van verf, vernis en drukinkt
24410		Vervaardiging van farmaceutische grondstoffen
24421		Vervaardiging van geneesmiddelen
24422		Vervaardiging van overige farmaceutische preparaten
24511		Vervaardiging van zeep en wasmiddelen
24512		Vervaardiging van poets- en onderhoudsmiddelen
24520		Vervaardiging van parfums en kosmetische artikelen
24610		Vervaardiging van kruit en springstoffen
24620		Vervaardiging van lijm en gelatine
24630		Vervaardiging van etherische olien
24640		Vervaardiging van fotochemische producten
24650		Vervaardiging van ongebruikte informatiedragers
24660		Vervaardiging van diverse chemische producten
24700		Vervaardiging van synthetische en kunstmatige vezels
25110		Vervaardiging van binnen- en buitenbanden van rubber
25120		Loopvlakvernieuwing
25130		Vervaardiging van overige producten van rubber
25210		Vervaardiging van platen, vellen, buizen en profielen van kunststof
25220		Vervaardiging van verpakkingsmateriaal van kunststof
25230		Vervaardiging van kunststofelementen voor de bouw
25240		Vervaardiging van overige producten van kunststof
26110		Vervaardiging van vlakglas
26120		Vormen en bewerken van vlakglas
26130		Vervaardiging van holglas
26140		Vervaardiging van glasvezels
26150		Vervaardiging en bewerking van overig glas
26211		Vervaardiging van huishoudelijke artikelen en sierkeramiek van porselein
26212		Vervaardiging van huishoud. artikelen en siervoorwerpen van andere keramische stoffen dan porselein
26220		Vervaardiging van sanitaire apparaten van keramische stoffen
26230		Vervaardiging van isolatoren en isolatiemateriaal van keramische stoffen
26240		Vervaardiging van keramische producten voor technisch gebruik
26250		Vervaardiging van overige keramische producten, exclusief tegels, dakpannen en bakstenen
26260		Vervaardiging van vuurvaste keramische producten
26300		Vervaardiging van keramische tegels en plavuizen
26401		Vervaardiging van dakpannen
26402		Vervaardiging van bakstenen
26403		Vervaardiging van overige producten voor de bouw van gebakken klei

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
26510		Vervaardiging van cement
26520		Vervaardiging van kalk
26530		Vervaardiging van gips
26610		Vervaardiging van artikelen van beton voor de bouw
26620		Vervaardiging van artikelen van gips voor de bouw
26630		Vervaardiging van stortklare beton
26640		Vervaardiging van mortel
26650		Vervaardiging van vezelcement en van artikelen van vezelcement
26660		Vervaardiging van overige artikelen van beton en gips
26700		Houwen, bewerken en afwerken van bouw- en siersteen
26810		Vervaardiging van schuur-, slijp- en polijstmiddelen
26820		Vervaardiging van niet- metaalhoudende minerale producten, n.e.g.
27101		Vervaardiging van ijzer en staal en van ferro-legeringen
27102		Vervaardiging van ijzer en staal en van ferro-legeringen
27103		Vervaardiging van ijzer en staal en van ferro-legeringen
27104		Vervaardiging van ijzer en staal en van ferro-legeringen
27210		Vervaardiging van gietijzeren buizen
27220		Vervaardiging van stalen buizen
27310		Koudtrekken
27320		Koudwalsen van bandstaal
27330		Koudvervormen en koudfelsen
27340		Draadtrekken
27410		Productie van edele metalen
27421		Productie van aluminium
27422		Eerste verwerking van aluminium
27431		Productie van lood, tin en zink
27432		Eerste verwerking van lood, tin en zink
27441		Productie van koper
27442		Eerste verwerking van koper
27451		Productie van overige non-ferro metalen
27452		Eerste verwerking van overige non-ferro metalen
27510		Gieten van ijzer
27520		Gieten van staal
27530		Gieten van lichte metalen
27540		Gieten van overige non-ferro metalen
28110		Vervaardiging van metalen constructiewerken
28120		Vervaardiging van metalen ramen, deuren, wanden, enz.
28210		Vervaardiging van metalen tanks, reservoirs en overige recipienten
28220		Vervaardiging van radiatoren en ketels voor centrale verwarming
28300		Vervaardiging van stoomketels
28401		Smeden van metaal
28402		Persen, stampen en profielwalsen van metaal
28403		Poedermetallurgie
28510		Oppervlaktebehandeling en bekleding van metaal
28520		Algemene metaalbewerking
28610		Vervaardiging van scharen, messen, bestekken, enz.
28620		Vervaardiging van gereedschap
28630		Vervaardiging van hang- en sluitwerk
28710		Vervaardiging van stalen vaten en dergelijke
28720		Vervaardiging van verpakkingsmiddelen van licht metaal
28730		Vervaardiging van artikelen van draad

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
28741		Vervaardiging van bouten, schroeven en moeren
28742		Vervaardiging van kettingen
28743		Vervaardiging van veren
28751		Vervaardiging van huishoudartikelen
28752		Vervaardiging van sanitaire artikelen
28753		Vervaardiging van brandkasten
28754		Vervaardiging van kleine artikelen van metaal
28755		Vervaardiging van overige artikelen van metaal, n.e.g.
29110		Vervaardiging van motoren en turbines, exclusief motoren voor luchtvaartuigen en motorvoertuigen
29120		Vervaardiging van pompen en compressoren
29130		Vervaardiging van afsluitkranen en dergelijke artikelen
29141		Vervaardiging van rollagers, kogellagers en dergelijke
29142		Vervaardiging van mechanische drijfwerkelementen
29210		Vervaardiging van industriële ovens en branders, inclusief elektrische
29220		Vervaardiging van hijs-, hef- en transportwerktuigen
29230		Vervaardiging van uitrusting voor de koeltechniek en klimaatregeling, voor niet-huish. gebruik
29241		Vervaardiging van verpakkingsmachines
29242		Vervaardiging van weegtoestellen
29243		Vervaardiging van spuittoestellen, inclusief blusapparaten
29244		Vervaardiging van verkoopautomaten
29245		Vervaardiging van filtreertoestellen
29246		Vervaardiging van hogedrukreinigers, zandstraalapparaten en dergelijk reinigings-materiaal
29247		Vervaardiging van overige machines voor algemeen gebruik, n.e.g.
29310		Vervaardiging van landbouwtractoren
29321		Vervaardiging van overige machines voor de landbouw en de bosbouw
29322		Herstelling van landbouwmachines
29410		Vervaardiging van door een ingebouwde motor of pneumatisch aangedreven draagbaar handgereedschap
29420		Vervaardiging van overige gereedschapswerktuigen voor de metaalbewerking
29431		Vervaardiging van toestellen voor het lassen en solderen
29432		Vervaardiging van gereedschapswerktuigen voor de houtbewerking
29433		Vervaardiging van overige gereedschapswerktuigen n.e.g.
29510		Vervaardiging van machines voor de metallurgie
29520		Vervaardiging van machines voor de delfstoffenwinning en voor de bouw
29530		Vervaardiging van machines voor de productie van voedings- en genotmiddelen
29540		Vervaardiging van machines voor de textiel-, kleding- en leernijverheid
29550		Vervaardiging van machines voor de papier- of kartonnijverheid
29561		Vervaardiging van drukkerijmachines
29562		Vervaardiging van machines voor de rubber- en kunststofnijverheid
29563		Vervaardiging van vormkasten en gietvormen
29564		Vervaardiging van overige machines voor specifieke industrien
29601		Vervaardiging van zware wapens en oorlogswapens
29602		Vervaardiging van lichte wapens en sportwapens
29710		Vervaardiging van elektrische huishoudapparaten
29720		Vervaardiging van niet-elektrische huishoudapparaten
30010		Vervaardiging van kantoormachines
30020		Vervaardiging van computers en apparatuur voor de verwerking van informatie
31100		Vervaardiging van elektromotoren en van elektrische generatoren en transformatoren
31200		Vervaardiging van schakel- en verdeelinrichtingen

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
31300		Vervaardiging van geïsoleerde kabels en draad
31400		Vervaardiging van accumulatoren en elektrische batterijen
31501		Vervaardiging van lampen
31502		Vervaardiging van verlichtingsapparaten
31610		Vervaardiging van elektrische benodigdheden voor motoren en voertuigen
31621		Vervaardiging van elektrische signaal- en alarmtoestellen
31622		Vervaardiging van elektromagnetisch materiaal voor industriele doeleinden
31623		Vervaardiging van overige elektrische benodigdheden, n.e.g.
32100		Vervaardiging van elektronische onderdelen
32201		Vervaardiging van zend- en transmissieapparatuur
32202		Vervaardiging van telefonieapparatuur
32300		Vervaardiging audio- en videoapparatuur
33101		Vervaardiging van elektrische apparaten voor de geneeskunde, de tandheelkunde en de veeartsenijkunde
33102		Vervaardig. van niet-elektr. appar. en instr. voor de geneesk. de tandheelkunde en de veeartsenijkunde
33103		Vervaardiging van orthopedische artikelen en prothesen
33201		Vervaardiging van elektrische meet-, regel- en controleapparatuur en van elektr.navigatieapparatuur
33202		Vervaard. van niet-elektr. meet-, regel- en controleapp. en van niet-elektrische navigatieapparatuur
33300		Vervaardiging van controleapparatuur van industriële processen
33401		Vervaardiging van brillen
33402		Vervaardiging van optische instrumenten en fotografische apparatuur
33500		Vervaardiging van uurwerken
34100		Vervaardiging en assemblage van auto's
34201		Vervaardiging van carrosserieën en aanhangwagens
34202		Vervaardiging van caravans en dergelijke
34300		Vervaardiging van onderdelen en accessoires voor motorvoertuigen en motoren daarvan
35000		Vervaardiging van overige transportmiddelen
35110		Bouw en reparatie van schepen
35120		Bouw en reparatie van plezier- en sportvaartuigen
35200		Vervaardiging van rollend materieel voor spoor- en tramwegen
35300		Vervaardiging van lucht- en ruimtevaartuigen
35410		Vervaardiging van motorrijwielen
35420		Vervaardiging van rijwielen
35430		Vervaardiging van invalidenwagens
35500		Vervaardiging van overige transportmiddelen, n.e.g.
36111		Vervaardiging van stoelen en zitmeubels voor woningen en kantoren
36112		Vervaard.van stoelen en zetels voor theat., bioscopen. e.d. en voor voertuigen en andere transportmid.
36121		Vervaardiging van kantoor-, winkel- en ateliermeubels, overwegend van metaal
36122		Vervaardiging van kantoor-, winkel- en ateliermeubels, overwegend van andere materialen dan metaal
36130		Vervaardiging van keukenmeubels
36141		Vervaardiging van eetkamer-, zitkamer- en slaapkamermeubels
36142		Vervaardiging van tuin- en terrasmeubels
36150		Vervaardiging van matrassen
36210		Slaan van munten en medailles
36221		Bewerking van diamant
36222		Bewerking van overige edelstenen en van halfedelstenen
36223		Vervaardiging van juwelen en sieraden

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
36224		Vervaardiging van edelsmeedwerk
36300		Vervaardiging van muziekinstrumenten
36400		Vervaardiging van sportartikelen
36500		Vervaardiging van spellen en speelgoed
36610		Vervaardiging van imitatiesieraden
36620		Vervaardiging van borstelwaren
36630		Overige industrie, n.e.g.
37100		Recycling van metaalafval
37210		Recuperatie van papier
37220		Recuperatie van textiel
37230		Recuperatie van scheikundige stoffen
40110		Productie van elektriciteit
40120		Transmissie van elektriciteit
40130		Distributie en handel van elektriciteit
40210		Productie van gas
40220		Distributie van en handel in gasvormige brandstoffen via leidingen
40300		Distributie van stoom en warm water; vervaardiging van ijs, niet bestemd voor consumptie
40400		Energetische combinaties
41000		Winning, zuivering en distributie van water
45111		Slopen van gebouwen
45112		Grondverzet
45120		Proefboren en boren
45211		Bouwen van individuele huizen
45212		Optrekken van andere residentiele gebouwen en van kantoorgebouwen
45213		Optrekken van gebouwen voor industrieel of commercieel gebruik, voor landbouw-doeleinden
45214		Bouw van tunnels, bruggen, viaducten en dergelijke
45215		Aanleg van pijpleidingen, telecommunicatieleidingen en hoogspanningsleidingen
45220		Dakbedekking en bouw van dakconstructies
45230		Aanleg van spoorwegen, wegen, straten, vliegvelden en sportaccomodaties
45241		Baggerwerken
45242		Overige waterbouw
45250		Overige werkzaamheden in de bouw
45310		Elektrische installatie
45320		Isolatiewerkzaamheden
45331		Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie
45332		Overig loodgieterswerk
45340		Overige bouwinstallatie
45410		Stukadoorswerk
45421		Schrijnwerk van hout of van kunststof
45422		Metaalschrijnwerk
45431		Plaatsen van vloer- en wandtegels
45432		Plaatsen van vloerbedekking van hout of andere materialen
45433		Plaatsen van behang
45441		Schilderen
45442		Glaszetten
45450		Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen
45500		Verhuur van machines voor de bouwnijverheid met bedieningspersoneel
50101		Groothandel in motorvoertuigen
50102		Handelsbemiddeling in motorvoertuigen

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
50103		Kleinhandel in motorvoertuigen
50104		Handel in aanhangwagens, opleggers, caravans en dergelijke
50200		Onderhoud en reparatie van auto's
50301		Groothandel in onderdelen en accessoires van auto's
50302		Kleinhandel in onderdelen en accessoires van auto's
50400		Handel in en reparatie van motorrijwielen
50500		Kleinhandel in motorbrandstoffen
51110		Handelsbemidd. in landbouwprod., levende dieren, textielgrondstoffen en aanverwante halffabrikaten
51120		Handelsbemiddeling in brandstoffen, ertsen, metalen en chemische producten
51130		Handelsbemiddeling in hout en bouwmaterialen
51140		Handelsbemidd. in machines en uitrusting voor handel en nijverheid en in schepen en luchtvaartuigen
51150		Handelsbemiddeling in meubels, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren
51160		Handelsbemiddeling in textiel, kleding, schoeisel en artikelen van leer
51170		Handelsbemiddeling in voedings- en genotmiddelen
51180		Handelsbemiddeling gespecialiseerd in overige goederen, n.e.g.
51190		Niet-gespecialiseerde handelsbemiddeling
51210		Groothandel in granen, zaden en diervoeders
51220		Groothandel in bloemen en planten
51230		Groothandel in levende dieren
51240		Groothandel in huiden, vellen en leer
51250		Groothandel in ruwe tabak
51310		Groothandel in groenten en fruit
51321		Groothandel in vlees en vleeswaren, exclusief vlees van gevogelte en van wild
51322		Groothandel in vlees van wild en van gevogelte
51331		Groothandel in zuivelproducten en eieren
51332		Groothandel in spijsoliën en -vetten
51340		Groothandel in dranken
51350		Groothandel in tabaksproducten
51360		Groothandel in suiker, chocolade en suikerwerk
51370		Groothandel in koffie, thee, cacao en specerijen
51381		Groothandel in vis, schaal- en schelpdieren
51382		Groothandel in aardappelproducten
51383		Groothandel in voeder voor huisdieren
51384		Overige gespecialiseerde groothandel in voedingswaren
51391		Groothandel in diepvriesproducten
51392		Overige niet-gespecialiseerde groothandel in voedings- en genotmiddelen
51410		Groothandel in textiel
51421		Groothandel in kleding, kledingaccessoires en bontartikelen
51422		Groothandel in schoeisel
51430		Groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur
51441		Groothandel in vaat- en glaswerk
51442		Groothandel in behang en onderhoudsproducten
51450		Groothandel in parfums en cosmetica
51460		Groothandel in farmaceutische producten
51471		Groothandel in meubels, niet-elektrische huishoudapparaten
51472		Groothandel in kranten, boeken en tijdschriften
51473		Groothandel in fotografische en cinematografische apparaten en in overige optische artikelen
51474		Groothandel in horloges en uurwerken, artikelen van edele metalen en sieraden
51475		Groothandel in papierwaren, kantoor- en schoolbehoeften

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
51476		Groothandel in sport- en kampeerartikelen, fietsen, spellen en speelgoed
51477		Groothandel in lederwaren en reisartikelen
51478		Overige groothandel in consumentenartikelen, n.e.g.
51510		Groothandel in brandstoffen
51520		Groothandel in metalen en metaalertsen
51531		Groothandel in hout
51532		Groothandel in verf, vernis en bouwmaterialen, inclusief sanitair
51541		Groothandel in ijzerwaren
51542		Groothandel in loodgietersmateriaal en verwarmingsinstallaties
51550		Groothandel in chemische producten
51561		Groothandel in diamant
51562		Groothandel in overige intermediaire producten, n.e.g.
51570		Groothandel in afval en schroot
51810		Groothandel in gereedschapswerktuigen
51820		Groothandel in machines voor mijnbouw, de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw
51830		Groothandel in machines voor de textielindustrie en in naai- en breimachines
51840		Groothandel in computers, randapparatuur en programmatuur
51850		Groothandel in overige kantoormachines en kantoorbenodigdheden
51860		Groothandel in overige elektronische delen en benodigdheden
51871		Groothandel in elektrisch materiaal inclusief installatiemateriaal
51872		Groothandel in vervoermiddelen met uitzondering van auto's, motorrijwielen en rijwielen, in meetapparaten en -instrumenten, in navigatieapparatuur en andere diverse machines en uitrusting voor de nijverheid
51873		Groothandel in diverse machines en uitrusting voor handel en dienstverlening, n.e.g.
51880		Groothandel in machines, tractoren, werktuigen en toebehoren voor de landbouw
51900		Overige groothandel
52111		Niet-gespecialiseerde kleinhandel in diepvriesproducten
52112		Niet-gespecialiseerde kleinhandel in algemene voedingsmiddelen (verkoopsopp.minder dan 100 m^2)
52113		Superettes (verkoopsopp. tussen 100 m^2 en 400 m^2)
52114		Supermarkten (verkoopsopp. tussen 400 m^2 en 2 500 m^2)
52115		Hypermarkten (verkoopsopp. groter dan 2 500 m^2)
52116		Overige niet-gespecialiseerde kleinhandel in winkels in overwegend voedings-en genotmiddelen
52121		Grootwarenhuizen (verkoop van overwegend niet-voedingsmiddelen met verkoopsopp. van meer dan 2 500 m^2)
52122		Over. niet-gespec. kleinh. in winkels (verk. van overw. niet-voedingsmid. met verk. opp. vmind. dan 2 500 m^2)
52210		Kleinhandel in groenten en fruit
52220		Kleinhandel in vlees en vleeswaren
52230		Detailhandel in vis en schaal- en weekdieren
52240		Kleinhandel in brood, banketbakkerswerk en suikerwerk
52250		Detailhandel in alcoholische en andere dranken
52260		Kleinhandel in tabaksproducten
52271		Kleinhandel in zuivelproducten en eieren
52272		Overige kleinhandel in voedings- en genotmiddelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.)
52310		Apotheken
52320		Kleinhandel in medische en orthopedische artikelen
52330		Detailhandel in cosmetica en toiletartikelen
52410		Kleinhandel in textiel
52421		Kleinhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen (algemeen assortiment)
52422		Kleinhandel in bovenkleding voor heren
52423		Kleinhandel in bovenkleding voor dames

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
52424		Kleinhandel in baby- en kinderkleding
52425		Kleinhandel in onderkleding, lingerie, strand- en badkleding
52426		Kleinhandel in kledingaccessoires
52431		Kleinhandel in schoeisel
52432		Kleinhandel in lederwaren en reisartikelen
52441		Kleinhandel in meubels
52442		Kleinhandel in artikelen voor verlichting en woninginrichting
52450		Kleinhandel in elektrische huishoudapparaten en in audio- en videoapparatuur
52461		Kleinh. in ijzerw., verf en bouwmat. (incl.doe-het-zelfzaken) met een verk. opp. van minder dan 400 m^2
52462		Kleinh. in ijzerw., verf en bouwmat. (incl.doe-het-zelfzaken) met een verk. opp. van minder dan 400 m^2
52470		Kleinhandel in boeken, kranten, tijdschriften en kantoorbehoeften
52481		Kleinhandel in vaste en vloeibare brandstoffen
52482		Kleinhandel in sport- en kampeerartikelen
52483		Kleinhandel in bloemen en planten
52484		Kleinhandel in horloges en sieraden
52485		Kleinhandel in optische en fotografische artikelen
52486		Kleinhandel in wand- en vloerbekleding
52487		Kleinhandel in kantooruitrusting en computers
52488		Kleinhandel in drogisterijartikelen en onderhoudsproducten
52489		Kleinhandel in spellen en speelgoed
52491		Kleinhandel in wapens en munitie
52492		Kleinhandel in fietsen
52493		Kleinhandel in kinderwagens
52494		Kleinhandel in naai- en breimachines
52495		Kleinhandel in postzegels en munten
52496		Kleinhandel in huisdieren en benodigdheden daarvoor
52497		Kleinhandel in souvenirs, ambachtelijke producten en religieuze artikelen
52498		Overige gespecialiseerde kleinhandel in winkels, n.e.g.
52501		Kleinhandel in antiquiteiten
52502		Kleinhandel in tweedehandsgoederen
52610		Postorderbedrijven
52621		Markt- en straathandel in voedingsmiddelen
52622		Markt- en straathandel in kleding en textielwaren
52623		Overige markt- en straathandel
52630		Overige kleinhandel, niet in winkels
52710		Reparatie van schoenen en artikelen van leer
52720		Reparatie van elektrische huishoudapparaten
52730		Reparatie van uurwerken, horloges en sieraden
52740		Overige reparaties, n.e.g.
55101		Hotels en motels, met restaurant
55102		Hotels en motels, zonder restaurant
55110		Hotels en motels, met restaurant
55120		Hotels en motels, zonder restaurant
55210		Jeugdherbergen en berghutten
55220		Kampeerterreinen
55231		Vakantiecentra en vakantiedorpen
55232		Verschaffen van overig logies voor kortstondig verblijf
55233		Verschaffen van collectief logies, exclusief logies voor toeristen
55301		Restaurants van het traditionele type

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
55302		Fast food-zaken, snackbars, frituren en dergelijke
55401		Cafes
55402		Discotheken, dancings en dergelijke
55510		Kantines
55521		Catering
55522		Uitzendkoks en verzorgen van feesten en recepties
60100	(*)	Vervoer per spoor
60211	(*)	Stedelijk en voorstedelijk personenvervoer
60212	(*)	Overig personenvervoer volgens een dienstregeling
60220	(*)	Exploitatie van taxi's
60230	(*)	Overig vervoer van personen te land
60241	(*)	Verhuisdiensten
60242	(*)	Goederenvervoer over de weg
60243	(*)	Verhuur van vrachtwagens met bestuurder
60300		Vervoer via pijpleidingen
61100	(*)	Zee- en kustvaart
61200	(*)	Binnenvaart
62100	(*)	Luchtvaart volgens dienstregeling
62200	(*)	Luchtvaart zonder dienstregeling
62300	(*)	Ruimtevaart
63111		Vrachtbehandeling in zeehavens
63112		Overige vrachtbehandeling
63121		Opslag in koelpakhuizen
63122		Overige opslag
63210		Ondersteunende activiteiten i.v.m. het vervoer te land
63220		Ondersteunende activiteiten i.v.m. het vervoer over water
63230		Ondersteunende activiteiten i.v.m. de luchtvaart
63301		Reisbureaus
63302		Touroperators
63303		Reisgidsen, toeristische informatiediensten en dergelijke
63401		Expeditiekantoren
63402		Bevrachting
63403		Scheepsagenturen
63404		Douaneagentschappen
63405		Vervoersbemiddeling
63406		Overige activiteiten i.v.m. de organisatie van het vrachtvervoer
64120		Koeriers, exclusief de nationale posterijen
64201		Regie van telegraaf en telefoon - Belgacom
64202		Telecommunicatie n.e.g., teledistributie inbegrepen
65120		Overige geldscheppende financiële instellingen
65210		Financiele leasing
65221		Verbruikskrediet
65222		Overige kredietverstrekking
65223		Factoring
65231		Financiële holdings
65233		Beursvennootschappen
65234		Portefeuillemaatschappijen
65235		Gemeenschappelijke beleggingsfondsen
65236		Overige financiele instellingen, n.e.g.
66011		Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen leven
66012		Aangenomen herverzekeringen leven

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
66013		Gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend leven
66020		Pensioenfondsen
66031		Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen niet-leven
66032		Aangenomen herverzekeringen niet-leven
66033		Gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend niet-leven
67110		Beheer van financiële beurzen
67120		Effectenhandel en vermogensbeheer
67130		Ondersteunende activiteiten i.v.m. financiële instellingen, n.e.g.
67201		Verzekeringsmakelaars en -agenten
67202		Schade- en risico-experten
67203		Overige hulpbedrijven i.v.m. het verzekeringswezen
70111		Projectontwikkeling voor woningbouw
70112		Projectontwikkeling voor kantoorbouw
70113		Projectontwikkeling voor infrastructuurwerken
70120		Handel in onroerend goed
70201		Verhuur van woningen, exclusief sociale woningen
70202		Verhuur van sociale woningen
70203		Verhuur van niet-residentiële gebouwen
70204		Verhuur van terreinen
70311		Bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed
70312		Schatten en evalueren van onroerend goed
70321		Beheer van residentiele gebouwen
70322		Beheer van overig onroerend goed
71100		Verhuur van personenwagens en lichte bestelwagens (max. 3,5 t)
71210		Verhuur van overige transportmiddelen voor vervoer te land
71220		Verhuur van schepen
71230		Verhuur van vliegtuigen
71310		Verhuur van landbouwmachines en -werktuigen
71320		Verhuur van machines en installaties voor de bouwnijverheid
71330		Verhuur van kantoormachines en computers
71340		Verhuur van overige machines en werktuigen
71401		Verhuur van gereedschapswerktuigen en doe-het-zelfmaterieel
71402		Verhuur van videocassettes en -banden
71403		Verhuur van televisietoestellen en andere audio- en videoapparatuur
71404		Verhuur van vaat- en glaswerk, keuken- en tafelgerei, elektrische huishoudapparaten, enz.
71405		Verhuur van textiel, kleding en schoeisel
71406		Verhuur van sport- en kampeerartikelen
71407		Verhuur van medisch en paramedisch materieel
71408		Verhuur van overige roerende goederen voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik, n.e.g
72100		Computeradviesbureaus
72210		Uitgeverijen van programmatuur
72220		Overige advisering in verband met programmatuur en levering van programmatuur
72300		Gegevensverwerking
72400		Databanken
72500		Onderhoud en reparatie van computers en van kantoormachines
72600		Overige activiteiten in verband met computers
73100		Natuurwetenschappelijk speur- en ontwikkelingswerk
73200		Speur- en ontwikkelingswerk i.v.m. sociale en geesteswetenschappen
74111		Advocatenkantoor en juridische adviseurs
74112		Notariskantoor

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
74113		Deurwaarderskantoor
74114		Overige rechtskundige dienstverlening
74121		Boekhouders
74122		Accountants
74123		Bedrijfsrevisoren
74124		Belastingconsulenten
74131		Marktonderzoekbureaus
74132		Organisatie van opiniepeilingen
74141		Public relationsbureaus
74142		Overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer
74151		Managementactiviteiten van holdings
74201		Architecten
74202		Landmeters
74203		Technische studiën en ingenieursactiviteiten
74301		Automobielinspectie en overige diagnosecentra voor auto's
74302		Overige technische testen en analyses
74401		Publiciteitsagentschappen
74402		Beheer van publiciteitsdragers
74403		Etaleurs en dergelijke
74501		Personeelsselectie en plaatsing
74502		Interimkantoren en tijdelijke tewerkstelling
74503		Agentschappen voor fotomodellen, mannequins, hostessen en dergelijke
74601		Bewakingsbedrijven en beveiligingsdiensten
74602		Opsporingsdiensten en detectivebureaus
74700		Industriële reiniging
74811		Fotostudio's en overige fotografische activiteiten
74812		Fotolaboratoria
74820		Verpakkingsbedrijven
74851		Secretariaten
74852		Vertaaldiensten en tolken
74853		Behandeling van post
74854		Sociale secretariaten
74855		Overige activiteiten i.v.m. administratie, n.e.g.
74860		Call-centers
74871		De organisatie van diverse particuliere markten, inclusief rommelmarkten
74872		Organisatie van salons, tentoonstellingen en beurzen
74873		Incassobureaus en onderzoek naar de kredietwaardigheid
74874		Binnenhuisarchitecten
74875		Bedrijvencentra
74876		Activiteiten i.v.m. waardebonnen, korting-en premiezegels
74877		Ontwerpen van textielpatronen, kleding, juwelen, meubels en decoratieartikelen
74878		Impresariaten en theateragentschappen
74879		Overige zakelijke dienstverlening, n.e.g.
80411		Autorijscholen
80412		Vlieg- en vaaronderricht
80421		Volwassenenvorming
80422		Kunstonderwijs dat niet naar niveau kan worden ingedeeld
80423		Schriftelijk onderwijs
80424		Overige vormen van onderwijs, n.e.g.
85120		Medische praktijken
85130		Tandartspraktijken

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
85141		Medische laboratoria
85142		Ziekenvervoer
85143		Paramedische activiteiten, exclusief kinesitherapeuten
85144		Kinesitherapeuten (fysiotherapeuten)
85146		Overige activiteiten i.v.m. gezondheidszorg, n.e.g.
85200		Veterinaire diensten
85321		Kinderkribben, onthaalmoeders en overige kinderopvang
85323		Overige maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting, n.e.g.
90010		Afvalwaterinzameling en -behandeling
90021		Verzamelen, storten en verwerken van huisvuil, industrieel afval, landbouwafval en bouw- en sloopafval
90022		Beheer van stortplaatsen en definitieve opslagplaatsen van afval
90031		Straatreiniging en sneeuwruimen
90032		Sanering en dergelijke activiteiten
92111		Productie van bioscoopfilms
92112		Productie van televisiefilms
92113		Productie van overige films
92114		Diensten verwant aan de filmproductie
92120		Distributie van films
92130		Vertoning van films
92201		Productie en uitzending van radioprogramma's
92202		Productie van televisieprogramma's
92203		Uitzending van televisieprogramma's
92204		Productie en uitzending van radio- en televisieprogramma's
92312		Productie van kunstmanifestaties en voorstellingen door artistieke ensembles
92313		Diensten verwant aan de scheppende en uitvoerende kunst
92321		Exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke
92322		Beheer en exploitatie van culturele centra
92331		Kermisattracties
92332		Pretparken
92340		Overig amusement, n.e.g.
92400		Persagentschappen
92611		Beheer en exploitatie van sportcentra
92612		Exploitatie van fitnesscentra en gymnastiekzalen
92613		Exploitatie van overige sportinstallaties en -accomodaties
92621		Activiteiten van sportclubs en -bonden
92622		Zelfstandig werkende sportbeoefenaars, -instructeurs en -begeleiders
92623		Overige activiteiten i.v.m. de sportbeoefening
92710		Kansspelen
92721		Exploitatie van snooker- en biljartzalen
92722		Exploitatie van recreatieparken, lunaparken en dergelijke
92723		Exploitatie van strandfaciliteiten, fietsen, waterfietsen, poney's en dergelijke
92724		Overige activiteiten i.v.m. recreatie
93011		Industriele wasserijen, ververijen en dergelijke
93012		Wasserettes, behandeling van was en reiniging van kleding ten behoeve van particulieren
93013		Depothouders voor de behandeling van was en de reiniging van kleding
93021		Kapsalons
93022		Schoonheidszorg
93031		Begrafenisondernemingen
93032		Beheer van kerkhoven en crematoria

NACE-code		Omschrijving van de activiteit
93040		Lichaamsverzorging
93051		Huwelijksagentschappen, contactbemiddeling, escortdiensten en dergelijke
93052		Grafologen, astrologen, helderzienden, wichelaars en dergelijke
93053		Overige diensten aan personen, n.e.g.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 2 april 2004 tot uitvoering van artikel 6, §§ 2 en 3, van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 2004 betreffende de opleidingscheques.

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Beleid en E-government,
P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 2965 [C − 2004/35703]

2 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 6, §§ 2 et 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 relatif aux chèques-formation

Le Ministre de l'Emploi et du Tourisme et la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

Vu le décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique, notamment les chapitres Ier, V, XI à XIV inclus, XVI et XVII;

Vu le décret du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004, notamment l'article 79;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 septembre 2003 relatif aux projets de parrainage;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 relatif aux chèques-formation;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 août 2003, 24 octobre 2003 et 18 février 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, conformément à l'article 2, 5°, de l'arrêté royal du 26 juin 2003 portant désignation des autorités, administrations et services chargés, en ce qui concerne certaines catégories d'entreprises, de la collecte unique et de la tenue à jour des données visées à l'article 6 de la loi BCE du 16 janvier 2003, le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est désigné comme gestionnaire de données pour les tables de code utilisées à la Banque-Carrefour des Entreprises;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre sans tarder les actions concrètes décidées dans le cadre de la Conférence d'entreprise visant à étendre les chèques-formation aux secteurs des professions libérales médicales afin de concrétiser les objectifs du Pacte de Vilvorde concernant la continuation de la force de croissance de l'Economie flamande;

Considérant que, en ce qui concerne la production et le traitement, le secteur du tabac est un secteur en voie de suppression progressive à cause de la pression croissante de l'aspect de la santé et à cause de l'automatisation poussée et la localisation de la production de la tripe des cigares et cigarillos vers des pays à bas salaires, et qu'il faut prévoir d'urgence des formations pour les entreprises de ce secteur dans le cadre d'une politique de départs pour les travailleurs;

Considérant qu'il faut exécuter d'urgence l'Accord flamand sur l'emploi 2003-2004 du 21 mars 2003 en ce qui concerne l'extension du champ d'application des chèques-formation à l'ensemble du secteur privé, dans la mesure où elle n'est pas reprise dans le régime élaboré dans l'Accord intersectoriel flamand pour le secteur non marchand 2000-2005 ou dans l'accord fédéral avec le secteur non marchand;

Considérant que, pour ces motifs, il faut adapter d'urgence la liste des secteurs jointe en annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 relatif aux chèques-formation,

Arrête :

Article 1er. En exécution de l'article 6, § 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 relatif aux chèques-formation, l'annexe audit arrêté est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. § 1er. En exécution de l'article 6, § 3, du même arrêté, les secteurs suivants sont insérés dans l'annexe au présent arrêté :

Code Nace	Description
16.000	Industrie du tabac
85.120	Pratique médicale
85.130	Pratique dentaire
85.141	Laboratoires médicaux
85.142	Ambulances
85.143	Activités paramédicales, à l'exclusion des kinésithérapeutes
85.144	Kinésithérapeutes
85.146	Autres activités relatives aux soins de santé n.d.a.
85.200	Activités vétérinaires

§ 2. En exécution de l'article 6, § 2, du même arrêté, les secteurs suivants sont insérés dans l'annexe au présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2004 inclus :

Code Nace	Description
85.321	Crèches et garderies d'enfants
85.323	Autres activités d'action sociale sans hébergement n.d.a.
92.312	Production de spectacles par des ensembles artistiques
92.313	Services annexes à l'art dramatique et à la musique

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 2 avril 2004.

Bruxelles, le 2 avril 2004.

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

ANNEXE

1. Les activités ci-dessous entrent en ligne de compte pour des chèques-formation dans la mesure où elles ne sont pas exercées par des entreprises publiques ou des entreprises dont au moins 25 % du capital ou des droits de vote sont détenus par les autorités.

2. Les activités ci-dessous marquées par (*) n'entrent en ligne de compte que dans la mesure où les chèques-formation sont utilisés comme moyen de paiement pour des formations GENERALES.

Code NACE		Description de l'activité
01410		Services annexes à l'agriculture; aménagement des paysages
		Services annexes à l'élevage (hors services vétérinaires)
02020		Services annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière
10100		Extraction et agglomération de la houille
10200		Extraction et agglomération du lignite
10300		Extraction et agglomération de la tourbe
11100		Extraction de pétrole brut et de gaz naturel
11200		Services annexes à l'extraction de pétrole et de gaz
12000		Extraction de minerais d'uranium et de thorium
13100		Extraction de minerais de fer
13200		Extraction de minerais de métaux non ferreux
14000		Autres activités extractives
14110		Extraction de pierres pour la construction

Code NACE		Description de l'activité
14121		Extraction de pierres à ciment
14122		Extraction de pierres calcaires, de gypse et de craie
14130		Extraction d'ardoise
14211		Extraction de sable
14212		Extraction de gravier
14220		Extraction d'argiles et de kaolin
14300		Extraction de minéraux pour l'industrie chimique et d'engrais naturels
14400		Production de sel
14500		Autres activités extractives n.d.a.
15111	(*)	Production de viande fraîche
15112	(*)	Production de viande surgelée
15121	(*)	Production de viande fraîche de volailles
15122	(*)	Production de viande surgelée de volailles
15131	(*)	Production de produits frais à base de viande et de conserves de viande
15132	(*)	Production de produits surgelés à base de viande
15201	(*)	Transformation et conservation de poisson et fabrication de produits frais à base de poisson
15202	(*)	Production de poisson surgelé et de produits à base de poisson
15311	(*)	Transformation et conservation de pommes de terre
15312	(*)	Production de préparations surgelées à base de pommes de terre
15320		Préparation de jus de fruits et de légumes
15331	(*)	Transformation et conservation de légumes n.d.a.
15332	(*)	Production de légumes surgelés n.d.a.
15333	(*)	Transformation et conservation de fruits n.d.a.
15411	(*)	Production d'huiles végétales brutes
15412	(*)	Production d'huiles et de graisses brutes d'origine animale
15420	(*)	Fabrication d'huiles et de graisses raffinées
15430	(*)	Fabrication de margarine
15510	(*)	Fabrication de produits laitiers
15520		Fabrication de glaces de consommation
15610	(*)	Meuneries
15620	(*)	Fabrication de produits amylacés
15710	(*)	Fabrication d'aliments pour le bétail
15720	(*)	Fabrication d'aliments pour animaux de compagnie
15811		Boulangeries industrielles
15812		Boulangeries et/ou pâtisseries artisanales
15820		Biscotterie et biscuiterie
15830	(*)	Fabrication de sucre
15840		Chocolaterie, confiserie
15850		Fabrication de pâtes alimentaires
15860	(*)	Transformation du thé et du café
15870	(*)	Fabrication de condiments, assaisonnements et sauces
15880		Fabrication de préparations homogénéisées et d'aliments diététiques
15890		Industries alimentaires n.d.a.
15910		Production de boissons alcooliques distillées
15920	(*)	Production d'alcool éthylique de fermentation
15930	(*)	Production de vin

Code NACE		Description de l'activité
15940	(*)	Cidrerie et fabrication d'autres vins de fruits
15950	(*)	Production d'autres boissons fermentées
15960		Brasserie
15970	(*)	Malterie
15980		Industrie des eaux minérales et des boissons rafraîchissantes
16000		Industrie du tabac
17110		Préparation et filature de fibres de type cotonnier
17120		Préparation et filature de fibres de type lainier - cycle cardé
17130		Préparation et filature de fibres de type lainier - cycle peigné
17140		Préparation et filature de fibres de type linier
17150		Moulinage, préparation et filature de la soie et texturation des filaments synthétiques ou artificiels
17160		Fabrication de fils à coudre
17170		Préparation et filature d'autres fibres
17210		Tissage de type cotonnier
17220		Tissage de type lainier - cycle cardé
17230		Tissage de type lainier - cycle peigné
17240		Tissage de type soie
17250		Tissage d'autres textiles
17300		Ennoblissement textile
17401		Confection de linge de lit et de table, d'articles textiles à usage domestique
17402		Confection d'autres articles en textile
17510		Fabrication de tapis et moquettes
17520		Ficellerie, corderie, fabrication de filets
17530		Fabrication de non-tissés
17540		Autres industries textiles n.d.a.
17600		Fabrication d'étoffes à mailles
17710		Fabrication d'articles chaussants à mailles
17720		Fabrication de pull-overs et articles similaires à mailles
18100		Fabrication de vêtements en cuir
18210		Fabrication de vêtements de travail
18221		Confection de vêtements de dessus pour hommes, femmes et enfants
18222		Confection sur mesure
18230		Fabrication de vêtements de dessous
18241		Fabrication de vêtements pour bébés
18242		Fabrication de vêtements de sport
18243		Fabrication de chapeaux et de bonnets
18244		Fabrication d'autres vêtements et accessoires n.d.a.
18300		Industrie des fourrures
19100		Apprêt et tannage des cuirs
19200		Fabrication d'articles de voyage et de maroquinerie
19301		Fabrication de chaussures, à l'exclusion des chaussures en caoutchouc
19302		Fabrication de chaussures en caoutchouc
20101		Sciage et rabotage du bois
20102		Imprégnation du bois
20200		Fabrication de panneaux de bois
20301		Fabrication d'éléments en bois (construction)

Code NACE		Description de l'activité
20400		Fabrication d'emballages en bois
20510		Fabrication d'objets divers en bois
20520		Fabrication d'objets en liège, vannerie ou sparterie
21110		Fabrication de pâte à papier
21121		Fabrication de papier
21122		Fabrication de carton
21210		Fabrication de carton ondulé et d'emballages en papier ou en carton
21220		Fabrication d'articles en papier à usage sanitaire ou domestique
21230		Fabrication d'articles de papeterie
21240		Fabrication de papiers peints
21250		Fabrication d'autres articles en papier ou en carton
22110		Edition de livres
22120		Edition de journaux
22130		Edition de revues et périodiques
22140		Edition d'enregistrements sonores
22150		Autres activités d'édition
22210		Imprimerie de journaux
22220		Autre imprimerie
22230		Reliure et finition
22240		Composition et photogravure
22250		Autres activités annexes à l'imprimerie
22310		Reproduction d'enregistrements sonores
22320		Reproduction d'enregistrements vidéo
22330		Reproduction d'enregistrements informatiques
23100		Cokéfaction
23200		Raffinage de pétrole
23300		Traitement des combustibles nucléaires
24110		Fabrication de gaz industriels
24120		Fabrication de colorants et de pigments
24130		Fabrication d'autres produits chimiques inorganiques de base
24140		Fabrication d'autres produits chimiques organiques de base
24151		Fabrication d'engrais
24152		Fabrication de produits azotés associés aux engrais
24160		Fabrication de matières plastiques de base
24170		Fabrication de caoutchouc synthétique
24200		Fabrication de produits agrochimiques
24300		Fabrication de peintures, vernis et encres d'imprimerie
24410		Fabrication de produits pharmaceutiques de base
24421		Fabrication de médicaments
24422		Fabrication d'autres produits pharmaceutiques
24511		Fabrication de savons et de détergents
24512		Fabrication de produits d'entretien et de nettoyage
24520		Fabrication de parfums et cosmétiques
24610		Fabrication d'explosifs
24620		Fabrication de colles et gélatines
24630		Fabrication d'huiles essentielles
24640		Fabrication de produits chimiques pour la photographie

Code NACE		Description de l'activité
24650		Fabrication de supports de données
24660		Fabrication de produits chimiques divers
24700		Fabrication de fibres artificielles ou synthétiques
25110		Fabrication de pneumatiques et de chambres à air
25120		Rechapage de pneumatiques
25130		Fabrication d'autres articles en caoutchouc
25210		Fabrication de plaques, feuilles, tubes et profilés en matières plastiques
25220		Fabrication d'emballages en matières plastiques
25230		Fabrication d'éléments en matières plastiques pour la construction
25240		Fabrication d'autres articles en matières plastiques
26110		Fabrication de verre plat
26120		Façonnage et transformation du verre plat
26130		Fabrication de verre creux
26140		Fabrication de fibres de verre
26150		Fabrication et façonnage d'autres articles en verre
26211		Fabrication de produits céramiques en porcelaine à usage domestique et ornemental
26212		Fabrication de produits céramiques à usage domestique et ornemental, autres qu'en porcelaine
26220		Fabrication d'appareils sanitaires en céramique
26230		Fabrication d'isolateurs et pièces isolantes en céramique
26240		Fabrication d'autres produits céramiques à usage technique
26250		Fabrication d'autres produits céramiques, à l'exclusion de carreaux, tuiles et briques
26260		Fabrication de produits céramiques réfractaires
26300		Fabrication de carreaux en céramique
26401		Fabrication de tuiles
26402		Fabrication de briques
26403		Fabrication d'autres produits en terre cuite pour la construction
26510		Fabrication de ciment
26520		Fabrication de chaux
26530		Fabrication de plâtre
26610		Fabrication d'éléments en béton pour la construction
26620		Fabrication d'éléments en plâtre pour la construction
26630		Fabrication de béton prêt à l'emploi
26640		Fabrication de mortiers
26650		Fabrication d'ouvrages en fibre-ciment
26660		Fabrication d'autres ouvrages en béton ou en plâtre
26700		Travail de la pierre
26810		Fabrication de produits abrasifs
26820		Fabrication de produits minéraux non métalliques n.d.a.
27101		Sidérurgie et fabrication de ferro-alliages (CECA)
27102		Sidérurgie et fabrication de ferro-alliages (CECA)
27103		Sidérurgie et fabrication de ferro-alliages (CECA)
27104		Sidérurgie et fabrication de ferro-alliages (CECA)
27210		Fabrication de tubes en fonte
27220		Fabrication de tubes en acier
27310		Etirage à froid
27320		Laminage à froid de feuillards

Code NACE		Description de l'activité
27330		Profilage à froid par formage ou pliage
27340		Tréfilage
27410		Production de métaux précieux
27421		Production d'aluminium
27422		Première transformation d'aluminium
27431		Production de plomb, de zinc et d'étain
27432		Première transformation du plomb, du zinc et de l'étain
27441		Production de cuivre
27442		Première transformation du cuivre
27451		Production d'autres métaux non ferreux
27452		Première transformation d'autres métaux non ferreux
27510		Fonderie de fonte
27520		Fonderie d'acier
27530		Fonderie de métaux légers
27540		Fonderie d'autres métaux non ferreux
28110		Fabrication de constructions métalliques
28120		Fabrication de charpentes et menuiseries métalliques
28210		Fabrication de réservoirs, citernes et conteneurs métalliques
28220		Fabrication de radiateurs et de chaudières pour le chauffage central
28300		Fabrication de générateurs de vapeur
28401		Forge
28402		Emboutissage, estampage et profilage des métaux
28403		Métallurgie des poudres
28510		Traitement et revêtement des métaux
28520		Mécanique générale
28610		Fabrication de coutellerie
28620		Fabrication d'outillage
28630		Fabrication de serrures
28710		Fabrication de fûts et emballages similaires en métaux
28720		Fabrication d'emballages légers en métal
28730		Fabrication d'articles en fils métalliques
28741		Fabrication de boulons, de vis et d'écrous
28742		Fabrication de chaînes
28743		Fabrication de ressorts
28751		Fabrication d'articles de ménage
28752		Fabrication d'articles sanitaires
28753		Fabrication de coffres-forts
28754		Fabrication de petits articles métalliques
28755		Fabrication d'autres articles métalliques, n.d.a.
29110		Fabrication de moteurs et turbines, à l'exclusion des moteurs pour avions et véhicules à moteur
29120		Fabrication de pompes et compresseurs
29130		Fabrication d'articles de robinetterie
29141		Fabrication de roulements à billes, de paliers à roulements et similaires
29142		Fabrication d'organes mécaniques de transmission
29210		Fabrication de fours et brûleurs industriels, y compris les fours et les brûleurs électriques
29220		Fabrication de matériel de levage et de manutention

Code NACE		Description de l'activité
29230		Fabrication d'équipements aérauliques et frigorifiques industriels
29241		Fabrication d'équipements d'emballage
29242		Fabrication d'appareils de pesage
29243		Fabrication d'appareils de projection, y compris les extincteurs
29244		Fabrication de machines automatiques de vente de produits
29245		Fabrication d'appareils de filtrage
29246		Fabrication de nettoyeurs à haute pression, matériel industriel de nettoyage au sable et similaires
29247		Fabrication d'autres machines à usage général n.d.a.
29310		Fabrication de tracteurs agricoles
29321		Fabrication de machines agricoles et forestières
29322		Réparation de matériel agricole
29410		Fabrication de machines-outils à moteur incorporé ou d'outils pneumatiques
29420		Fabrication d'autres machines-outils à métaux
29431		Fabrication de matériel de soudage
29432		Fabrication de machines-outils pour le travail du bois
29433		Fabrication d'autres machines-outils n.d.a.
29510		Fabrication de machines pour la métallurgie
29520		Fabrication de machines pour l'extraction ou la construction
29530		Fabrication de machines pour l'industrie agroalimentaire
29540		Fabrication de machines pour les industries du textile, de l'habillement et du cuir
29550		Fabrication de machines pour les industries du papier et du carton
29561		Fabrication de machines d'imprimerie
29562		Fabrication de machines pour le travail du caoutchouc et des matières plastiques
29563		Fabrication de moules et modèles
29564		Fabrication d'autres machines pour industries spécifiques
29601		Fabrication d'armes lourdes et d'armes de guerre
29602		Fabrication d'armes légères et d'armes de sport
29710		Fabrication d'appareils électroménagers
29720		Fabrication d'appareils ménagers non électriques
30010		Fabrication de machines de bureau
30020		Fabrication d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
31100		Fabrication de moteurs, génératrices et transformateurs électriques
31200		Fabrication de matériel de distribution et de commande électrique
31300		Fabrication de fils et câbles isolés
31400		Fabrication d'accumulateurs et de piles électriques
31501		Fabrication de lampes
31502		Fabrication d'appareils d'éclairage
31610		Fabrication de matériels électriques pour moteurs et véhicules
31621		Fabrication d'appareils électriques de signalisation et d'alarme
31622		Fabrication de matériel électromagnétique industriel
31623		Fabrication d'autres matériels électriques n.d.a.
32100		Fabrication de composants électroniques
32201		Fabrication d'appareils d'émission et de transmission
32202		Fabrication d'appareils de téléphonie
32300		Fabrication d'appareils de réception, enregistrement ou reproduction du son et de l'image
33101		Fabrication d'appareils électriques pour la médecine, l'art dentaire et l'art vétérinaire

Code NACE		Description de l'activité
33102		Fabrication d'appareils non-électriques pour la médecine, l'art dentaire et l'art vétérinaire
33103		Fabrication d'articles orthopédiques et de prothèses
33201		Fabrication d'appareils électriques pour la mesure, la vérification, le contrôle et la navigation
33202		Fabrication d'appareils autres qu'électriques pour la mesure, la vérification, le contrôle et la navigation
33300		Fabrication d'équipements de contrôle des processus industriels
33401		Fabrication de lunettes
33402		Fabrication d'instruments d'optique et de matériel photographique
33500		Horlogerie
34100		Construction et assemblage de véhicules automobiles
34201		Fabrication de carrosseries et remorques
34202		Fabrication de caravanes et similaires
34300		Fabrication de parties et accessoires pour les véhicules à moteur
35000		Fabrication d'autres matériels de transport
35110		Construction et réparation de navires
35120		Construction et réparation de bateaux de plaisance et de sport
35200		Construction de matériel ferroviaire roulant
35300		Construction aéronautique et spatiale
35410		Fabrication de motocycles
35420		Fabrication de bicyclettes
35430		Fabrication de véhicules pour invalides
35500		Fabrication d'autres matériels de transport n.d.a.
36111		Fabrication de chaises et de sièges d'ameublement et de bureau
36112		Fabrication de chaises et de sièges pour salles de spectacle et pour véhicules et autres moyens de transport
36121		Fabrication de meubles de bureaux, de magasins et d'ateliers, en métal
36122		Fabrication de meubles de bureaux, de magasins et d'ateliers, autres qu'en métal
36130		Fabrication de meubles de cuisine
36141		Fabrication de meubles pour salles à manger, salons et chambres à coucher
36142		Fabrication de meubles de jardin et d'extérieur
36150		Fabrication de matelas
36210		Fabrication de monnaies et médailles
36221		Travail du diamant
36222		Travail des autres pierres précieuses et des pierres semi-précieuses
36223		Fabrication de bijoux et de parures
36224		Fabrication d'articles d'orfèvrerie
36300		Fabrication d'instruments de musique
36400		Fabrication d'articles de sport
36500		Fabrication de jeux et jouets
36610		Bijouterie de fantaisie
36620		Industrie de la brosserie
36630		Autres activités manufacturières n.d.a.
37100		Récupération de matières métalliques recyclables
37210		Récupération de papier
37220		Récupération de textile
37230		Récupération de substances chimiques
40110		Production d'électricité

Code NACE		Description de l'activité
40120		Transmission d'électricité
40130		Distribution et commerce d'électricité
40210		Production de gaz
40220		Distribution et commerce de combustibles gazeux
40300		Distribution de vapeur et d'eau chaude; production de glaces hydriques non destinées à la consommation
40400		Combinaisons énergétiques
41000		Captage, épuration et distribution d'eau
45111		Démolition d'immeubles
45112		Terrassements
45120		Forages et sondages
45211		Construction de maisons individuelles
45212		Construction d'autres immeubles résidentiels et d'immeubles de bureaux
45213		Construction de bâtiments d'usage industriel, commercial ou agricole
45214		Construction de tunnels, ponts, viaducs et similaires
45215		Réalisation de canalisations à longue distance, construction de réseaux de télécommunication, construction de lignes de transport d'énergie
45220		Réalisation de charpentes et de couvertures
45230		Construction de voies ferrées, chaussées, pistes d'aviation et installations sportives
45241		Travaux de dragage
45242		Autres travaux maritimes et fluviaux
45250		Autres travaux de construction
45310		Travaux d'installation électrique
45320		Travaux d'isolation
45331		Installation de systèmes de chauffage, de climatisation et de ventilation
45332		Autres travaux de plomberie
45340		Autres travaux d'installation
45410		Plâtrerie
45421		Menuiserie en bois ou en matières plastiques
45422		Menuiserie métallique
45431		Pose de carrelages
45432		Pose de revêtements de sol en bois ou en d'autres matériaux
45433		Pose de papiers peints
45441		Peinture
45442		Vitrerie
45450		Autres travaux de finition
45500		Location avec opérateur de matériel de construction
50101		Commerce de gros de véhicules automobiles
50102		Intermédiaires du commerce en véhicules automobiles
50103		Commerce de détail de véhicules automobiles
50104		Commerce de remorques, semi-remorques, caravanes et similaires
50200		Entretien et réparation de véhicules automobiles
50301		Commerce de gros de pièces détachées et accessoires pour véhicules automobiles
50302		Commerce de détail de pièces détachées et accessoires pour véhicules automobiles
50400		Commerce et réparation de motocycles
50500		Commerce de détail de carburants
51110		Intermédiaires du commerce en matières premières agricoles, animaux vivants, matières premières textiles et demi-produits associés

Code NACE		Description de l'activité
51120		Intermédiaires du commerce en combustibles, minéraux, métaux et produits chimiques
51130		Intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction
51140		Intermédiaires du commerce en machines, équipements industriels et commerciaux, navires et avions
51150		Intermédiaires du commerce en meubles, articles de ménage et quincaillerie
51160		Intermédiaires du commerce en textiles, habillement, chaussures et articles en cuir
51170		Intermédiaires du commerce en denrées alimentaires et en tabac
51180		Autres intermédiaires spécialisés du commerce n.d.a.
51190		Intermédiaires non spécialisés du commerce
51210		Commerce de gros de céréales, semences et aliments pour animaux
51220		Commerce de gros de fleurs et plantes
51230		Commerce de gros d'animaux vivants
51240		Commerce de gros de cuirs et de peaux
51250		Commerce de gros de tabac non manufacturé
51310		Commerce de gros de fruits et légumes
51321		Commerce de gros de viande et de produits à base de viande, à l'exclusion de viande de volailles et de gibiers
51322		Commerce de gros de viande de volailles et de gibiers
51331		Commerce de gros de produits laitiers et œufs
51332		Commerce de gros d'huiles et de graisses comestibles
51340		Commerce de gros de boissons
51350		Commerce de gros de tabac
51360		Commerce de gros de sucre, chocolat, confiserie
51370		Commerce de gros de café, thé, cacao, épices
51381		Commerce de gros de poissons, crustacés et coquillages
51382		Commerce de gros de produits à base de pommes de terre
51383		Commerce de gros d'aliments pour animaux domestiques
51384		Autres commerces de gros alimentaires spécialisés
51391		Commerce de gros de produits surgelés
51392		Autres commerces de gros non spécialisés de produits alimentaires
51410		Commerce de gros de textiles
51421		Commerce de gros d'habillement, d'accessoires d'habillement et d'articles en fourrure
51422		Commerce de gros de chaussures
51430		Commerce de gros d'appareils électroménagers, de radio et de télévision
51441		Commerce de gros de vaisselle et de verrerie de ménage
51442		Commerce de gros de papiers peints et de produits d'entretien
51450		Commerce de gros de parfumerie et de produits de beauté
51460		Commerce de gros de produits pharmaceutiques
51471		Commerce de gros de meubles, d'appareils ménagers non-électriques et de revêtements de sol, y compris les tapis
51472		Commerce de gros de journaux, livres et périodiques
51473		Commerce de gros d'appareils photographiques, cinématographiques et d'autres articles d'optique
51474		Commerce de gros d'horlogerie, d'articles en métaux précieux et de bijoux
51475		Commerce de gros d'articles de papeterie, de fournitures de bureau et de fournitures scolaires
51476		Commerce de gros d'articles de sport et de camping, de cycles, de jeux et de jouets
51477		Commerce de gros de maroquinerie et d'articles de voyage
51478		Autres commerces de gros d'articles de consommation n.d.a.

Code NACE		Description de l'activité
51510		Commerce de gros de combustibles
51520		Commerce de gros de métaux et minerais
51531		Commerce de gros de bois
51532		Commerce de gros de peintures, vernis et matériaux de construction, y compris les appareils sanitaires
51541		Commerce de gros de quincaillerie
51542		Commerce de gros de fournitures et équipements pour plomberie et chauffage
51550		Commerce de gros de produits chimiques
51561		Commerce de gros de diamants
51562		Commerce de gros d'autres produits intermédiaires n.d.a.
51570		Commerce de gros de déchets et débris
51810		Commerce de gros de machines-outils
51820		Commerce de gros de machines pour l'extraction, la construction et le génie civil
51830		Commerce de gros de machines pour l'industrie textile et l'habillement, de machines à coudre et à tricoter
51840		Commerce de gros d'ordinateurs, d'équipements informatiques périphériques et de logiciels
51850		Commerce de gros d'autres machines et équipements de bureau
51860		Commerce de gros d'autres composants et équipements électroniques
51871		Commerce de gros de matériel électrique y compris le matériel d'installation
51872		Commerce de gros de fournitures et d'équipements divers pour l'industrie et de matériels de transport autres que les véhicules automobiles, les cycles et les motocycles
51873		Commerce de gros de fournitures et d'équipements divers pour le commerce et les services n.d.a.
51880		Commerce de gros de machines, matériels et tracteurs agricoles
51900		Autres commerces de gros
52111		Commerce de détail non spécialisé en produits surgelés
52112		Commerce de détail non spécialisé d'alimentation générale (surface de vente inférieure à 100 m^2)
52113		Supérettes (surface de vente comprise entre 100 et 400 m^2)
52114		Supermarchés (surface de vente comprise entre 400 et 2.500 m^2)
52115		Hypermarchés (surface de vente supérieure à 2.500 m^2)
52116		Autres commerces de détail en magasins non spécialisés à prédominance alimentaire
52121		Grands magasins (sans prédominance alimentaire et surface de vente supérieure à 2.500 m^2)
52122		Autres commerces de détail en magasins non spécialisés (sans prédominance alimentaire et surface de vente inférieure à 2.500 m^2)
52210		Commerce de détail de fruits et légumes
52220		Commerce de détail de viandes et produits à base de viande
52230		Commerce de détail de poissons, crustacés et mollusques
52240		Commerce de détail de pain, pâtisserie et confiserie
52250		Commerce de détail de boissons
52260		Commerce de détail de tabac
52271		Commerce de détail de produits laitiers et œufs
52272		Autres commerces de détail alimentaires en magasins spécialisés n.d.a.
52310		Pharmacies
52320		Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques
52330		Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté
52410		Commerce de détail de textiles

Code NACE		Description de l'activité
52421		Commerce de détail de vêtements pour hommes, dames et enfants (assortiment général)
52422		Commerce de détail de vêtements pour hommes
52423		Commerce de détail de vêtements pour dames
52424		Commerce de détail de vêtements pour bébés et enfants
52425		Commerce de détail de sous-vêtements, lingerie et vêtements de bain
52426		Commerce de détail d'accessoires du vêtement
52431		Commerce de détail de chaussures
52432		Commerce de détail de maroquinerie et d'articles de voyage
52441		Commerce de détail de meubles
52442		Commerce de détail d'appareils d'éclairage et d'équipements du foyer
52450		Commerce de détail d'appareils électroménagers, de radio et de télévision
52461		Commerce de détail de quincaillerie, peintures et matériaux de construction (y compris les brico-centers) avec une surface de vente de moins de 400 m^2
52462		Commerce de détail de quincaillerie, peintures et matériaux de construction (y compris les brico-centers) avec une surface de vente de moins de 400 m^2
52470		Commerce de détail de livres, journaux et papeterie
52481		Commerce de détail de combustibles solides et liquides
52482		Commerce de détail d'articles de sport et de matériel de camping
52483		Commerce de détail de fleurs et de plantes
52484		Commerce de détail d'horlogerie et de bijouterie
52485		Commerce de détail d'optique et de photographie
52486		Commerce de détail de revêtements de murs et de sols
52487		Commerce de détail d'équipements de bureau et d'ordinateurs
52488		Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien
52489		Commerce de détail de jeux et de jouets
52491		Commerce de détail d'armes et de munitions
52492		Commerce de détail de cycle
52493		Commerce de détail de voitures d'enfant
52494		Commerce de détail de machines à coudre et à tricoter
52495		Commerce de détail de timbres et monnaies
52496		Commerce de détail d'animaux de compagnie et de fournitures pour animaux
52497		Commerce de détail de souvenirs, d'objets artisanaux et d'articles religieux
52498		Autres commerces de détail en magasins spécialisés n.d.a.
52501		Commerce de détail d'antiquités
52502		Commerce de détail de biens d'occasion
52610		Vente par correspondance
52621		Commerce de détail alimentaire sur marchés et éventaires
52622		Commerce de détail d'habillement et d'articles textiles sur marchés et éventaires
52623		Autres commerces de détail sur marchés et éventaires
52630		Autres commerces de détail hors magasins
52710		Réparation de chaussures et articles en cuir
52720		Réparation d'appareils électriques à usage domestique
52730		Réparation de montres, horloges et bijoux
52740		Autres réparations n.d.a.
55101		Hôtels et motels, avec restaurant
55102		Hôtels et motels, sans restaurant
55110		Hôtels et motels, avec restaurant
55120		Hôtels et motels, sans restaurant

Code NACE		Description de l'activité
55210		Auberges de jeunesse, refuges
55220		Exploitation de terrains de camping
55231		Centres et villages de vacances
55232		Autres moyens d'hébergement de courte durée
55233		Hébergement collectif non touristique
55301		Restauration de type traditionnel
55302		Restauration de type rapide
55401		Cafés et bars
55402		Discothèques, dancings et similaires
55510		Cantines
55521		Restauration collective sous contrat (catering)
55522		Traiteurs et organisation de réceptions
60100	(*)	Transports ferroviaires
60211	(*)	Transports urbains ou suburbains de voyageurs
60212	(*)	Autres transports routiers réguliers de voyageurs
60220	(*)	Exploitation de taxis
60230	(*)	Autres transports terrestres de voyageurs
60241	(*)	Déménagement
60242	(*)	Transports routiers de marchandises
60243	(*)	Location de camions avec conducteur
60300		Transports par conduites
61100	(*)	Transports maritimes et côtiers
61200	(*)	Transports fluviaux
62100	(*)	Transports aériens réguliers
62200	(*)	Transports aériens non réguliers
62300	(*)	Transports spatiaux
63111		Manutention portuaire
63112		Autre manutention
63121		Entreposage frigorifique
63122		Autre entreposage
63210		Services annexes des transports terrestres
63220		Services annexes des transports par eau
63230		Services annexes des transports aériens
63301		Agences de voyage
63302		Tour operators
63303		Guides, services d'information touristique et similaires
63401		Agences d'expédition
63402		Affrètement
63403		Agences maritimes
63404		Agences en douane
63405		Intermédiaires du transport
63406		Autres activités annexes de l'organisation du transport de fret
64120		Activités de courrier, hors les postes nationales
64201		Régie des télégraphes et des téléphones - Belgacom
64202		Télécommunications n.d.a., y compris la télédistribution
65120		Autres intermédiations monétaires
65210		Crédit-bail

Code NACE		Description de l'activité
65221		Crédit à la consommation
65222		Autre distribution de crédit
65223		Affacturage
65231		Holdings financiers
65233		Sociétés de bourse
65234		Sociétés de portefeuille
65235		Organismes de placement collectif
65236		Autre intermédiation financière n.d.a.
66011		Opérations directes d'assurances Vie
66012		Réassurances Vie acceptées
66013		Entreprises d'assurances multibranches à prédominance Vie
66020		Caisses de retraite
66031		Opérations directes d'assurances Non Vie
66032		Réassurances Non Vie
66033		Entreprises d'assurances multibranches à prédominance Non Vie
67110		Administration de marchés financiers
67120		Gestion de portefeuilles et de fortunes, conseil en placements
67130		Autres auxiliaires financiers n.d.a.
67201		Agents et courtiers d'assurances
67202		Experts en dommages et risques
67203		Autres auxiliaires d'assurances
70111		Promotion immobilière de logements
70112		Promotion immobilière de bureaux
70113		Promotion immobilière d'infrastructures
70120		Marchands de biens immobiliers
70201		Location d'habitations, à l'exclusion des logements sociaux
70202		Location de logements sociaux
70203		Location d'immeubles non résidentiels
70204		Location de terrains
70311		Agences immobilières et intermédiaires en achat, vente et location de biens immobiliers
70312		Estimation et évaluation de biens immobiliers
70321		Administration d'immeubles résidentiels
70322		Administration d'autres biens immobiliers
71100		Location de véhicules particuliers et de véhicules utilitaires légers (max. 3,5 t)
71210		Location d'autres matériels de transport terrestre
71220		Location de navires
71230		Location d'avions
71310		Location de matériel agricole
71320		Location de machines et équipements pour la construction
71330		Location de machines de bureau et de matériel informatique
71340		Location d'autres machines et équipements
71401		Location de machines-outils et de matériel de bricolage
71402		Location de vidéocassettes et bandes-vidéo
71403		Location de téléviseurs et d'autres appareils audio-visuels
71404		Location de vaisselle, couverts, verrerie, appareils électroménagers, etc.
71405		Location de textiles, d'habillement et de chaussures
71406		Location d'articles de sport et de camping

Code NACE		Description de l'activité
71407		Location de matériel médical et paramédical
71408		Location d'autres biens personnels et domestiques
72100		Conseil en systèmes informatiques
72210		Edition de logiciels
72220		Autres activités de réalisation de logiciels
72300		Traitement de données
72400		Activités de banques de données
72500		Entretien et réparation de machines de bureau et de matériel informatique
72600		Autres activités rattachées à l'informatique
73100		Recherche et développement en sciences physiques et naturelles
73200		Recherche et développement en sciences humaines et sociales
74111		Cabinets d'avocats et conseillers juridiques
74112		Etude de notaire
74113		Cabinet d'huissier
74114		Autre assistance juridique
74121		Comptables
74122		Experts-comptables
74123		Réviseurs d'entreprises
74124		Conseillers fiscaux
74131		Bureau d'étude de marché
74132		Organisation de sondages
74141		Bureau de relations publiques
74142		Autres conseils pour les affaires et le management
74151		Activités de gestion et d'administration de holdings
74201		Bureau d'architecte
74202		Bureau de géomètre
74203		Etudes techniques et activités d'ingénierie
74301		Contrôle technique automobile et autres centres de diagnostic pour véhicules automobiles
74302		Autres essais et analyses techniques
74401		Agences de publicité
74402		Gestion de supports de publicité
74403		Etalagistes et similaires
74501		Sélection de personnel et placement
74502		Agences d'intérimaires et fourniture de personnel temporaire
74503		Agences de mannequins, hôtesses et similaires
74601		Entreprise de gardiennage et service de sécurité
74602		Service de recherches et bureau de détective
74700		Nettoyage industriel
74811		Studios et autres activités photographiques
74812		Laboratoires photographiques
74820		Conditionnement à façon
74851		Secrétariats
74852		Services de traduction et interprètes
74853		Routage
74854		Secrétariats sociaux
74855		Autres activités d'administration n.d.a.

Code NACE		Description de l'activité
74860		Activités de centres d'appels
74871		Organisation de marchés particuliers divers, y compris les marchés aux puces et brocantes
74872		Organisation de salons, expositions et bourses
74873		Recouvrement de factures et évaluation de la solvabilité
74874		Décorateurs d'intérieurs
74875		Centre d'entreprises
74876		Activités relatives à l'émission de coupons de réduction et de timbres-prime
74877		Création de modèles pour le textile, l'habillement, les bijoux, les meubles et les objets de décoration
74878		Imprésarios et agences de théâtre
74879		Autres services aux entreprises n.d.a.
80411		Auto-écoles
80412		Ecoles de pilotage de bateaux et d'avions
80421		Formation permanente
80422		Enseignement artistique non classable par niveau
80423		Enseignement par correspondance
80424		Autres formes d'enseignement n.d.a.
85120		Pratique médicale
85130		Pratique dentaire
85141		Laboratoires médicaux
85142		Ambulances
85143		Activités paramédicales, à l'exclusion des kinésithérapeutes
85144		Kinésithérapeutes
85146		Autres activités relatives aux soins de santé n.d.a.
85200		Activités vétérinaires
85321		Crèches et garderies d'enfants
85323		Autres activités d'action sociale sans hébergement n.d.a.
90010		Collecte et traitement des eaux usées
90021		Ramassage, déversement et traitement des déchets des ménages et des entreprises, des déchets agricoles et des débris de construction ou de démolition
90022		Gestion des décharges et des sites définitifs de stockage
90031		Nettoyage des rues et déneigement
90032		Dépollution et activités similaires
92111		Production de films cinématographiques
92112		Production de films pour la télévision
92113		Production d'autres films
92114		Services annexes à la production de films
92120		Distribution de films
92130		Projection de films
92201		Production et diffusion de programmes de radio
92202		Production de programmes de télévision
92203		Emission de programmes de télévision
92204		Production et émission de programmes de radio et de télévision
92312		Production de spectacles par des ensembles artistiques
92313		Services annexes à l'art dramatique et à la musique
92321		Exploitation de salles de théâtre, de concert et similaires
92322		Gestion et exploitation de centres culturels

Code NACE		Description de l'activité
92331		Attractions foraines
92332		Parcs d'attractions
92340		Autres activités de spectacle et d'amusement n.d.a.
92400		Agences de presse
92611		Gestion et exploitation de centres sportifs
92612		Exploitation de centres de fitness et salles de gymnastique
92613		Exploitation d'autres installations sportives
92621		Activités de clubs de sport et d'associations sportives
92622		Sportifs indépendants, instructeurs de sport et managers sportifs
92623		Autres activités sportives
92710		Jeux de hasard
92721		Exploitation de salles de billards
92722		Exploitation de parcs de récréation, luna-parcs et similaires
92723		Exploitation d'infrastructures de plage, de bicyclettes, pédalos, poneys et similaires
92724		Autres activités récréatives
93011		Blanchisseries, teintureries et similaires
93012		Salons-lavoirs, blanchisseries, services de nettoyage de vêtements, linges et autres textiles pour particuliers
93013		Magasins-dépôts pour le nettoyage des vêtements, linges et autres textiles des particuliers
93021		Salons de coiffure
93022		Instituts de beauté
93031		Entreprises de pompes funèbres
93032		Gestion de cimetières et crématoriums
93040		Entretien corporel
93051		Agences matrimoniales, agences de rencontres, services d'escorte et similaires
93052		Graphologues, astrologues, voyants, radiesthésistes et similaires
93053		Autres services aux personnes n.d.a.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 avril 2004 portant exécution de l'article 6, §§ 2 et 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 relatif aux chèques-formation.

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2966 [2004/201956]

8 JUIN 2004. — Arrêté portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil supérieur de l'Audiovisuel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion, notamment l'article 142, § 4;

Sur la proposition du Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel;

Après délibération du Gouvernement du 5 mai 2004,

Arrête :

Article 1er. Le règlement d'ordre intérieur ci-annexé du Collège d'autorisation et de contrôle, du Collège d'avis, du Bureau et de l'Assemblée plénière du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel est approuvé.

Art. 2. Les arrêtés du 12 janvier 1998, tel que modifié le 16 novembre 2000, portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Collège d'autorisation et de contrôle, du Collège d'avis, du Collège de la publicité, du Bureau et de l'Assemblée plénière du Conseil supérieur de l'audiovisuel sont abrogés.

Art. 3. Le Ministre ayant l'audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 8 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel,
O. CHASTEL

Règlement d'ordre intérieur du bureau du CSA

Article 1er. Le présent règlement d'ordre intérieur est établi en application du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur la radiodiffusion (*Moniteur belge* du 17 avril 2003), dénommé ci-après le décret, en particulier de son article 142.

CHAPITRE 1er. — *Fonctionnement interne*

Art. 2. Le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel préside de droit le bureau, les collèges et l'assemblée plénière.

Les fonctions du président sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par le premier vice-président ou, à défaut, par le deuxième ou, à défaut, par le troisième vice-président.

En application de l'article 137 § 1er du décret, le bureau peut désigner un membre du personnel titulaire au moins d'un grade de conseiller, aux fonctions de directeur. Outre les fonctions décrites dans le présent règlement, il exerce les missions que le bureau lui délègue. Les fonctions du directeur sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller désigné par le bureau.

Les fonctions du secrétaire d'instruction sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller du secrétariat d'instruction qu'il désigne ou, à défaut, que le bureau désigne.

Art. 3. Le président constate la démission d'office d'un membre du collège d'autorisation et de contrôle après six absences consécutives et d'un membre du collège d'avis après six absences consécutives non justifiées.

Art. 4. Les réunions ont lieu au siège du CSA, rue Jean Chapelié 35, à 1050 Bruxelles, ou en tout autre lieu que le président décide. Sans préjudice de l'article 158 § 6 du décret et sous réserve de l'article 53 du présent règlement, les réunions du CSA ne sont pas publiques, sauf décision contraire de l'organe concerné. Les débats du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle sont confidentiels.

Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent toutefois demander à certaines personnes qui, en raison de leurs compétences, peuvent l'éclairer utilement sur un point à l'ordre du jour, de participer, sans voix délibérative, ni consultative, à la totalité ou une partie de la réunion et ceci à l'exclusion des délibérations concernant des dossiers individuels.

Section 1re. — Réunions du CSA

Art. 5. Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière se réunissent sur convocation du président. En règle générale, le bureau et les collèges se réunissent au moins une fois par mois, sauf durant les mois de juillet et d'août. L'assemblée plénière est convoquée au moins une fois par an pour approuver le rapport d'activités.

La convocation doit être adressée au moins vingt-quatre heures à l'avance pour les réunions du bureau et cinq jours ouvrables à l'avance pour les réunions des collèges et de l'assemblée plénière. Pendant les mois de juillet et d'août, ce délai est porté, pour les collèges, à huit jours ouvrables.

La convocation est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission que le membre concerné déclare accepter.

La convocation à l'un des collèges ou à l'assemblée plénière est de droit à la demande d'un tiers des membres de chacun des collèges. Cette demande contient une proposition d'ordre du jour et est adressée au président qui réunit le collège concerné dans un délai maximum de quinze jours ouvrables.

La convocation contient l'ordre du jour et les documents nécessaires aux délibérations et décisions. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent accepter la remise des documents en séance.

Art. 6. . Les membres suppléants du collège d'avis reçoivent communication des documents au même titre que les membres effectifs.

Les membres suppléants du collège d'avis pourront, à leur demande ou à l'invitation du président, assister aux réunions.

Art. 7. L'ordre du jour est adopté à la majorité des voix pour autant que le quorum de présence soit atteint.

Chaque membre du bureau, des collèges ou l'assemblée plénière peut proposer au président d'inscrire un ou plusieurs points à l'ordre du jour. Il en fait la demande au président préalablement et lui communique à cet effet tous les éléments d'information et les documents dont il dispose moyennant, sauf cas exceptionnel, un préavis de neuf jours ouvrables.

En cas d'urgence, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent, sur proposition du président, délibérer sur une question non inscrite à l'ordre du jour ou au sujet de laquelle les documents de travail nécessaires ont été distribués tardivement.

Chaque organe peut décider à la majorité de ne pas délibérer sur une question inscrite à l'ordre du jour.

Art. 8. Le bureau délibère valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Toutefois, deux des membres au plus peuvent déléguer, par écrit, leur vote à un autre membre du bureau. Un membre ne peut détenir plus d'une délégation.

Par application de l'article 142, § 2 alinéa 3 du décret, si les quorums de présence prévus pour les collèges d'autorisation et de contrôle et d'avis à l'article 145 du même décret ne sont pas atteints, le collège concerné est convoqué à nouveau dans un délai minimum de cinq jours ouvrables et dans un délai maximum de trente jours ouvrables, avec le même ordre du jour. Il peut, dans ce cas, délibérer valablement sur ce seul ordre du jour quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 9. La suspension de séance est de droit lorsqu'elle est demandée par le président ou par un tiers des membres au moins du bureau, des collèges ou de l'assemblée plénière. Le président en fixe la durée.

Art. 10. Les avis et décisions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont pris à la majorité des membres présents. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Les votes ont lieu à main levée. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider, à la demande du président ou à la majorité, de voter au scrutin secret. Le vote a lieu à bulletin secret s'il porte sur des personnes physiques.

Art. 11. Sauf délibération expresse, toute décision du bureau ou du collège d'autorisation et de contrôle est exécutoire, sans attendre l'approbation du procès-verbal, mais s'il échet dans le respect des délais de recours du commissaire du gouvernement de la Communauté française.

Art. 12. Les procès-verbaux des réunions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont établis par le directeur.

Le procès-verbal contient le nom des membres présents, les délégations de voix éventuelles, l'ordre du jour tel qu'arrêté au début de la réunion, les décisions prises et les avis rendus et, le cas échéant, les opinions divergentes, les notes de minorité et les reports de points. En outre, tout procès verbal des réunions du collège d'avis et de l'assemblée plénière contient un résumé succinct des délibérations et la relation synthétique des interventions dont les membres demandent qu'elles figurent au procès-verbal.

Les procès-verbaux sont transmis à l'organe concerné pour approbation au début de la séance suivante. Les procès-verbaux approuvés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Art. 13. Les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider de créer des groupes de travail, dont ils fixent la composition et le mode de fonctionnement, et en particulier le délai dans lequel ces groupes doivent conclure leurs travaux. Le président transmet au collège compétent les résultats des travaux de ces groupes.

Le bureau peut faire appel à des services extérieurs ou à des experts. Il fixe leurs missions et le délai dans lequel ils doivent conclure leurs travaux.

Pour les travaux des collèges et de l'assemblée plénière, le bureau peut charger un de ses membres avec, le cas échéant, un membre de l'organe concerné d'élaborer, en association avec le personnel du CSA et selon des modalités adoptées par l'organe concerné, un projet d'avis ou de décision. Celui-ci est délibéré à la séance suivante ou immédiatement si la cause requiert célérité.

Les membres du bureau peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs. Les membres du collège d'autorisation et de contrôle peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs au sujet desquels ils doivent se prononcer. Les membres du personnel peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers qui les concernent.

Art. 14. Les avis et les décisions adoptés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Section 2. — Autres procédures

Art. 15. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, habiliter un ou plusieurs de ses membres à prendre des mesures de gestion ou d'administration, y compris le pouvoir de représentation en justice, en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 16. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, déléguer l'adoption de mesures de gestion ou d'administration en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 17. Il est pris acte des mesures adoptées par la procédure d'habilitation et de délégation dans une note dont il est fait mention au procès-verbal.

Section 3. — Préparation et exécution des avis et décisions du CSA

Art. 18. Le directeur assiste le président dans la préparation des travaux et des réunions du CSA. Il veille à l'observation des règles de présentation des documents, assure la mise en oeuvre des procédures décisionnelles et veille à l'exécution des avis et décisions.

Art. 19. Les avis et décisions adoptés en réunion sont joints au procès-verbal établi dès la fin de la réunion du bureau, du collège concerné ou de l'assemblée plénière au cours de laquelle ils ont été adoptés. Ces actes sont authentifiés par les signatures du président et du directeur apposées à la dernière page du procès-verbal.

Les actes adoptés par la procédure d'habilitation et de délégation sont joints de façon indissociable à la note mentionnée à l'article 17 du présent règlement. Ces actes sont authentifiés par la signature du président et du directeur apposée à la dernière page de la note.

Section 4. — Déontologie du CSA

Art. 20. Le CSA est une autorité administrative indépendante jouissant de la personnalité juridique, chargée de la régulation du secteur de la radiodiffusion en Communauté française afin d'y garantir l'exercice de la liberté de radiodiffusion, dans les conditions définies par le décret. Cette indépendance, tant à l'égard des pouvoirs politiques que des acteurs économiques, se traduit pour les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel par une éthique professionnelle et des obligations particulières.

Les dispositions de la présente section constituent les règles de déontologie visées à l'article 142 du décret.

Art. 21. Les membres du bureau et des collèges, y compris ceux avec voix consultative mentionnés à l'article 144 § 2 du même décret, les membres du personnel et les experts désignés à ce titre sont tenus au secret professionnel pour les faits, actes et renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions, sous réserve de ce qui est nécessaire à l'établissement des actes et rapports destinés à être rendus publics. Ils restent soumis à cette obligation après la cessation de leur fonction.

Art. 22. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel rendent compte au bureau ou au collège dont ils font partie de toute situation qui porte atteinte à l'indépendance du CSA.

Ils s'abstiennent de solliciter ou d'accepter toute directive ou instruction d'aucun gouvernement ni d'aucune institution, d'aucun organe, organisme ou groupe d'intérêt quant à l'exercice de leur fonction au sein du CSA.

Art. 23. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel informent sans délai le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel, sous pli fermé, des intérêts qu'ils détiennent ou viennent à détenir et des fonctions qu'ils exercent ou viennent à exercer dans une activité de l'audiovisuel, du cinéma, de l'édition, de la presse, de la publicité, des réseaux et infrastructures et des contenus relevant de la communication publique en ligne.

Les informations utiles transmises au président, ainsi que celles qui concernent le président lui-même, sont communiquées au moins une fois par an au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 24. Tout membre du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle qui doit s'abstenir d'instruire un dossier et de participer aux débats et aux délibérations en raison d'un conflit d'intérêts doit le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Tout membre qui propose la récusation d'un autre membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle pour ces mêmes motifs doit également le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Le membre récusé fait part immédiatement de son acquiescement ou de son refus en motivant celui-ci. Dans ce cas, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle statue, par un vote à bulletin secret, acquis à la majorité des membres présents ou représentés sur ce point.

Art. 25. Si l'existence d'un conflit d'intérêts est reconnu comme tel par le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle et entache des décisions déjà prises, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle peut retirer les dites décisions dans le respect des principes relatifs au retrait d'un acte administratif.

Art. 26. Toute incompatibilité dans le chef des membres du bureau ou des collèges du CSA, visées, le cas échéant, à l'article 136, § 2 ou à l'article 135, § 4 du décret est constatée par l'assemblée plénière, en application de l'article 142 du même décret. Le membre concerné est entendu avant que la décision ne soit prononcée, dans le respect des droits de la défense et assistée de la personne de son choix, mais il ne prend pas part à la délibération. Il dispose d'un mois pour se démettre des mandats et fonctions controversées.

Art. 27. Face aux propositions et offres de cadeaux, l'attitude des membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel doit être inspirée par la transparence et la prudence :

— les voyages (transport et hébergement) sont normalement pris en charge par le CSA. Ils peuvent l'être par un organisme extérieur lorsque le membre est l'un des invités officiels de la manifestation à laquelle il se rend. Le président en est informé;

— les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel ne peuvent, en aucune façon, tirer profit de leur fonction pour solliciter, exiger ou recevoir, directement ou par personne interposée, même en dehors de leurs fonctions mais en raison de celles-ci, des dons, des gratifications ou des avantages quelconques.

Art. 28. Aucun membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle ou du personnel ne peut instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations dans une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a un intérêt fonctionnel ou personnel; il ne peut davantage instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations concernant une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a représenté une des parties intéressées au cours des douze derniers mois précédant la délibération.

CHAPITRE II. — *Procédures externes*

Section 1re. — Réclamations, pétitions, demandes d'intervention et plaintes

Art. 29. Sont considérées comme réclamations les demandes relatives au fonctionnement du CSA; comme pétitions celles relatives à une proposition d'intérêt général entrant, par son objet, dans le cadre de sa compétence; comme demandes d'intervention les doléances relatives à d'éventuelles atteintes à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste et à la détermination des opérateurs puissants sur un marché pertinent et les prises de mesure les concernant; comme plaintes les dénonciations d'agissements contraires aux lois, décrets et règlements en matière de radiodiffusion.

Art. 30. La réclamation, la pétition, la demande d'intervention ou la plainte sont formulées par écrit auprès du Conseil supérieur de l'audiovisuel. En cas de plainte, la communication à la personne mise en cause de l'identité du plaignant ainsi que des données transmises par ce dernier est soumise à son accord préalable.

La demande est inscrite sur un registre spécial dans l'ordre de son arrivée; le numéro d'ordre qui est attribué est notifié au demandeur.

Art. 31. Les réclamations sont instruites et réglées par le bureau. La délibération du bureau est portée à la connaissance du demandeur et mentionne la possibilité d'introduire une réclamation auprès du médiateur de la Communauté française.

Les pétitions et les demandes d'intervention sont instruites par le bureau qui apprécie s'il y a lieu de les soumettre au collège d'autorisation et de contrôle.

Il en est rendu compte périodiquement au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 32. Le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de laisser la pétition sans suite;

2° de surseoir à statuer;

3° d'émettre une recommandation;

4° de proposer au gouvernement les mesures législatives ou réglementaires qui peuvent être nécessaires.

La délibération du collège d'autorisation et de contrôle est portée à la connaissance du pétitionnaire.

Art. 33. Toute personne peut mettre en cause un éditeur ou un distributeur de services ou un opérateur de réseau en déposant plainte auprès du CSA pour dénoncer une mesure ou une pratique imputable à un éditeur ou un distributeur de services ou à un opérateur de réseau qu'elle estime contraire à une disposition ou à un principe de droit de la radiodiffusion. Le plaignant n'a pas à démontrer l'existence d'un intérêt personnel à agir; il n'a pas, non plus, à prouver qu'il est principalement et directement concerné par l'infraction ou le manquement qu'il dénonce.

Art. 34. Les plaintes sont examinées par le secrétaire d'instruction. Il peut décider :

1° de déclarer la plainte irrecevable;

2° de classer la plainte sans suite;

3° de procéder à une instruction.

Tous les mois, le secrétaire d'instruction communique au collège d'autorisation et de contrôle une information sur les dossiers nouvellement introduits au CSA et sur l'état des dossiers en cours. Le collège d'autorisation et de contrôle peut évoquer les décisions de non-recevabilité et de classement sans suite du secrétariat d'instruction. S'il évoque une décision, le collège d'autorisation et de contrôle décide, en dernier recours, si une suite doit être donnée ou non à chaque plainte.

Art. 35. Sont irrecevables, les plaintes :

— anonymes ou ne comportant pas l'adresse de l'expéditeur ou comportant une adresse incomplète;

— n'énonçant aucun grief;

— énonçant des griefs ne relevant manifestement pas du droit de la radiodiffusion ou de la compétence du CSA.

Art. 36. Une plainte peut être classée sans suite si, à l'issue d'un premier examen par le secrétariat d'instruction, il apparaît de manière obvie que la plainte est sans fondement ou sans objet, ou que les preuves étayant le fait dénoncé font défaut ou sont insuffisantes.

Art. 37. Le secrétariat d'instruction instruit les plaintes en vue d'aboutir à une décision de classement sans suite ou à une proposition de notification de griefs dans un délai de trois mois à dater de la réception de la plainte. En cas de dépassement de ce délai, le secrétariat d'instruction en informe le plaignant par écrit.

En exécution de l'article 36 § 1er du décret, tout éditeur de services invité à mettre à disposition du secrétariat d'instruction une copie intégrale de tout programme donne suite à cette demande dans les huit jours ouvrables. A défaut d'avoir reçu la copie demandée dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'expiration de ce délai, le secrétariat d'instruction peut transmettre le dossier au collège d'autorisation et de contrôle pour notification de griefs.

Art. 38. Le secrétaire d'instruction constitue un dossier d'enquête pour chaque violation ou manquement visés à l'article 156 § 1er du décret porté à sa connaissance. Ce dossier d'enquête contient :

1° tout document écrit, tout support sonore ou visuel, que le secrétaire d'instruction juge utile. Ces documents sont numérotés et authentifiés par le secrétaire d'instruction;

2° un inventaire. Il reprend les pièces visées au point 1°;

3° le cas échéant, un compte-rendu d'audition des personnes physiques ou des représentants des personnes morales entendues par le secrétaire d'instruction, conformément à l'article 41 du présent règlement;

4° le cas échéant, les procès-verbaux des agents assermentés;

5° ses conclusions et ses réquisitions.

Art. 39. En vue d'assurer les missions qui lui sont confiées, le secrétaire d'instruction peut requérir la collaboration des agents assermentés visés à l'article 160, § 2 du décret. Dans l'exercice de la compétence visée à l'article 160, § 1er 1° du même décret, à défaut de réponse des personnes physiques ou morales dans le délai qu'il a prescrit, le secrétaire d'instruction peut requérir les agents assermentés en vue de constater l'abstention d'agir ou le refus d'accès des personnes susvisées.

Art. 40. Au cours de l'instruction de la plainte, sous réserve de dispositions légales contraires et d'une éventuelle demande de non-divulgation de l'identité du plaignant ou des données qu'il a transmises au CSA, le secrétaire d'instruction se saisit d'office, s'il y a lieu, de l'objet de la plainte.

Art. 41. La personne mise en cause est entendue à sa demande ou si le secrétaire d'instruction l'estime nécessaire. Le secrétaire d'instruction convoque, à cette fin, les personnes physiques ou les représentants des personnes morales au siège du CSA. La personne convoquée vient en personne. Elle peut se faire assister ou représenter par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le secrétaire d'instruction s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice.

A l'issue de l'audition, un compte-rendu est rédigé. La personne entendue est invitée à signer le document. Sauf renonciation volontaire, elle en reçoit copie sur le champ.

Le secrétaire d'instruction peut également entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 42. A l'issue de l'instruction, le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de classer la plainte sans suite;

2° de notifier des griefs au contrevenant;

3° transmettre le dossier au parquet ou à toute autre institution;

La décision du collège d'autorisation et de contrôle est portée par le président à la connaissance du plaignant, de la personne mise en cause et du secrétaire d'instruction.

Section 2. — Infraction et sanction administratives

Art. 43. En cas de notification de griefs par le collège d'autorisation et de contrôle, le président communique par courrier recommandé le dossier d'enquête visé à l'article 38 du présent règlement au contrevenant et l'invite à présenter ses observations écrites dans le mois qui suit la date d'envoi de la notification des griefs par le collège. Dans les quinze jours de la réception de ces observations écrites, le secrétaire d'instruction peut répliquer. S'il le souhaite, le contrevenant répond dans les vingt jours.

Les délais ainsi fixés le sont à peine de déchéance. D'office ou à la demande du contrevenant ou du secrétaire d'instruction, les délais peuvent être modifiés par le président.

Art. 44. Le président convoque, dix jours ouvrables au moins avant la date prévue, le contrevenant à une audience publique.

Le contrevenant comparaît, le cas échéant assisté ou représenté par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le collège d'autorisation et de contrôle s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice. Le contrevenant est invité à répondre aux questions du collège d'autorisation et de contrôle. Le secrétaire d'instruction puis le contrevenant présentent leurs observations.

Le collège d'autorisation et de contrôle peut entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 45. Le collège d'autorisation et de contrôle délibère, à huis clos, hors la présence du secrétaire d'instruction, des parties concernées et du contrevenant, conformément aux règles de fonctionnement fixées au chapitre 1er du présent règlement.

Art. 46. Les décisions du collège d'autorisation et de contrôle sont motivées, notifiées par courrier recommandé et publiées conformément à l'article 56 du présent règlement.

La notification mentionne le délai de recours devant le Conseil d'Etat.

Art. 47. Pour l'application de l'article 159 du décret, la convocation des personnes intéressées est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission approprié.

Section 3. — Sauvegarde du pluralisme

Art. 48. § 1er - Lorsque le Collège d'autorisation et de contrôle est saisi par le bureau ou se saisit d'office d'une demande d'évaluation du pluralisme de l'offre dans les services de radiodiffusion, le président peut désigner un rapporteur choisi parmi ses membres. Dans les trois mois, le rapporteur remet des conclusions sur l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel.

§ 2. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel, le président invite le rapporteur à remettre, dans les trois mois, des conclusions complémentaires sur l'atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste.

§ 3. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate une atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste :

— il notifie ses griefs à la ou les personnes morales concernées et engage avec elle(s) une concertation;

— le rapporteur organise la procédure de concertation et favorise la recherche et la conclusion d'un accord sur les mesures permettant le respect du pluralisme de l'offre. Les représentants de la ou des personnes morales concernées doivent avoir la capacité à conclure un protocole d'accord;

— à l'issue de la procédure de concertation et dans un délai ne dépassant pas six mois, le protocole d'accord signé par toutes les parties concernées est transmis au collège d'autorisation et de contrôle;

— à défaut ou si ce protocole d'accord n'est pas respecté, le Collège d'autorisation et de contrôle prend les sanctions visées à l'article 156 du décret.

§ 4. Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin par le personnel du CSA.

Section 4. — Détermination des marchés pertinents et des opérateurs de réseau puissants

Art. 49. § 1er - Lorsqu'en exécution de l'article 90 du décret, le Collège d'autorisation et de contrôle procède à la définition des marchés géographiques pertinents ainsi que des marchés pertinents des réseaux, il organise préalablement à sa décision les consultations visées à l'article 94 et le cas échéant à l'article 95 du décret. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 2 - Après chaque détermination des marchés pertinents de réseaux, le Collège d'autorisation et de contrôle effectue une analyse de ces marchés afin de déterminer s'ils sont effectivement concurrentiels. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, qui remet(tent) ses (leurs) conclusions dans un délai de trois mois.

§ 3 - S'il constate qu'un marché pertinent n'est pas effectivement concurrentiel, le Collège d'autorisation et de contrôle soumet aux consultations visées à l'article 94 et le cas échéant 95 du décret, le projet d'identification du ou des opérateurs de réseau puissants sur ce marché et le projet d'obligations appropriées que le Collège d'autorisation et de contrôle lui ou leur imposera conformément à l'article 96. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 4 - Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin, par le personnel du CSA.

Art. 50. Lorsqu'un différend survient, en ce qui concerne les obligations du décret, entre les entreprises assurant la fourniture de réseaux, le collège d'autorisation et de contrôle peut engager, à la demande de l'une des parties, une procédure de conciliation.

La saisine, adressée au président du CSA par courrier recommandé, indique les faits à l'origine du différend et contient toutes informations utiles. Le président informe, par courrier recommandé, les parties concernées de l'ouverture d'une procédure de conciliation. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège d'autorisation et de contrôle chargé(s) de recueillir les positions et observations des parties et de proposer une solution qu'il(s) soumet(tent) aux parties concernées. Il informe le collège de l'issue de la procédure de conciliation.

CHAPITRE III. — *Publicité, consultation et information*

Art. 51. Les membres des collèges et du personnel du CSA sont tenus informés via le site internet du CSA des activités, avis et décisions des autres collèges.

Art. 52. La date et l'objet des audiences publiques en application de l'article 158, § 6 du décret sont publiés sur le site internet du CSA, avec un préavis de cinq jours ouvrables.

Art. 53. Sans préjudice de l'article 94 du décret, les collèges, notamment au travers des groupes de travail et du site internet du CSA, procèdent aux consultations et aux auditions publiques qui leur paraissent utiles, dans le respect du caractère éventuellement confidentiel des informations qui leur ont été communiquées.

Les consultations publiques ne peuvent être clôturées avant l'expiration d'un délai de huit semaines à compter de leur ouverture. Les réunions d'auditions publiques doivent être convoquées avec un préavis de vingt jours ouvrables.

Les contributions reçues dans le cadre des consultations et des auditions publiques sont rendues publiques sur le site internet du CSA, à moins qu'une demande de non-divulgation ait été expressément spécifiée.

Art. 54. Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en matière de motivation et de publicité des actes administratifs, les avis et décisions des collèges et de l'assemblée plénière, en ce compris les opinions minoritaires, sont mis à la disposition du public par les moyens appropriés.

Art. 55. L'opinion minoritaire énonce les raisons pour lesquelles un membre d'un collège ou de l'assemblée plénière s'est trouvé en désaccord sur un ou plusieurs points avec l'avis ou la décision pris par l'organe concerné et a par conséquent voté contre. Devant le collège d'autorisation et de contrôle, seules les raisons de droit sont admissibles. L'écrit contenant l'opinion minoritaire doit être déposé au plus tard lors du vote du point concerné.

Elle est reprise en fin de décision ou d'avis sous la mention ″Opinion minoritaire″ suivie du nom de son ou de ses auteurs, sans autre mention particulière. Elle n'est précédée d'aucun autre titre. L'opinion minoritaire doit se borner aux points abordés dans l'avis ou la décision adopté et garder une certaine modération.

Art. 56. § 1er - Un bulletin d'information trimestriel destiné au public et un site internet sont publiés. Ils présentent les activités, les décisions et les avis du CSA.

§ 2 - Un rapport d'activités annuel est adopté par l'assemblée plénière et publié, sous une forme imprimée ou électronique. Il contient en tout cas :

1° un rapport sur l'exécution des missions du CSA avec, le cas échéant, la suite réservée aux réclamations et pétitions reçues;

2° un rapport sur la politique menée sur le plan des sanctions;

3° le texte intégral des avis et décisions, en ce compris les opinions minoritaires;

4° le registre actualisé des autorisations des éditeurs de services et de leurs services et des déclarations transmises par les opérateurs de réseau et les distributeurs de services et délivrées par le collège d'autorisation et de contrôle, en application de l'article 57, § 5 du décret;

5° les conditions d'accès équitable et effectif aux informations de base en matière de transparence des entreprises, prévues à l'article 6 § 1er du même décret.

L'utilisation d'autres moyens de communication peut être décidée par le bureau.

Art. 57. Le président, ou toute personne à qui le bureau donne délégation en accord avec le président, est le représentant du CSA vers l'extérieur. Le président prend toutes dispositions utiles pour assurer la contribution du CSA à la coopération belge, européenne et internationale et en informe le CSA.

CHAPITRE IV. — *Personnel*

Art. 58. Le personnel du CSA est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du directeur,

Le personnel du secrétariat d'instruction est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du secrétaire d'instruction. Les membres du secrétariat d'instruction sont titulaires d'un diplôme de licence en droit ou justifient d'une expérience professionnelle dans l'audiovisuel.

Les fonctions au sein du CSA sont évaluées et soumises à l'approbation du bureau, conformément au cadre du personnel, en fonction de la nature et de l'importance de la mission et compte tenu des connaissances et de l'expérience requises.

Le bureau établit un code de bonne conduite administrative précisant notamment :

— les modalités d'autorisation de cumul d'activités dans les affaires privées ou publiques;

— le type de relation entretenus avec le public;

— les critères de qualité du service.

Il est rendu public sur le site internet du CSA.

Sur avis du directeur, le bureau prononce une sanction disciplinaire ou une suspension dans l'intérêt du service à charge des membres du personnel définitifs, conformément aux chapitres V et VI de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des gouvernements de Communauté et de Région et des collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent ou décide du licenciement des membres du personnel stagiaires ou contractuels.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 59. Toute question relative à l'interprétation du présent règlement sera soumise à l'appréciation de l'organe concerné ou, en cas d'urgence, du bureau qui se prononcera à titre provisoire et soumettra ladite question à la plus prochaine réunion de l'organe concerné qui statuera sans effet rétroactif.

Art. 60. Le bureau détermine, dans la mesure nécessaire, les modalités d'application du présent règlement.

Art. 61. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

Règlement d'ordre intérieur de l'Assemblée plénière du CSA

Article 1er. Le présent règlement d'ordre intérieur est établi en application du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur la radiodiffusion (*Moniteur belge* du 17 avril 2003), dénommé ci-après le décret, en particulier de son article 142.

CHAPITRE 1er. — *Fonctionnement interne*

Art. 2. Le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel préside de droit le bureau, les collèges et l'assemblée plénière.

Les fonctions du président sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par le premier vice-président ou, à défaut, par le deuxième ou, à défaut, par le troisième vice-président.

En application de l'article 137, § 1er du décret, le bureau peut désigner un membre du personnel titulaire au moins d'un grade de conseiller, aux fonctions de directeur. Outre les fonctions décrites dans le présent règlement, il exerce les missions que le bureau lui délègue. Les fonctions du directeur sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller désigné par le bureau.

Les fonctions du secrétaire d'instruction sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller du secrétariat d'instruction qu'il désigne ou, à défaut, que le bureau désigne.

Art. 3. Le président constate la démission d'office d'un membre du collège d'autorisation et de contrôle après six absences consécutives et d'un membre du collège d'avis après six absences consécutives non justifiées.

Art. 4. Les réunions ont lieu au siège du CSA, rue Jean Chapelié 35, à 1050 Bruxelles, ou en tout autre lieu que le président décide. Sans préjudice de l'article 158, § 6 du décret et sous réserve de l'article 53 du présent règlement, les réunions du CSA ne sont pas publiques, sauf décision contraire de l'organe concerné. Les débats du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle sont confidentiels.

Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent toutefois demander à certaines personnes qui, en raison de leurs compétences, peuvent l'éclairer utilement sur un point à l'ordre du jour, de participer, sans voix délibérative, ni consultative, à la totalité ou une partie de la réunion et ceci à l'exclusion des délibérations concernant des dossiers individuels.

Section 1re. — Réunions du CSA

Art. 5. Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière se réunissent sur convocation du président. En règle générale, le bureau et les collèges se réunissent au moins une fois par mois, sauf durant les mois de juillet et d'août. L'assemblée plénière est convoquée au moins une fois par an pour approuver le rapport d'activités.

La convocation doit être adressée au moins vingt-quatre heures à l'avance pour les réunions du bureau et cinq jours ouvrables à l'avance pour les réunions des collèges et de l'assemblée plénière. Pendant les mois de juillet et d'août, ce délai est porté, pour les collèges, à huit jours ouvrables.

La convocation est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission que le membre concerné déclare accepter.

La convocation à l'un des collèges ou à l'assemblée plénière est de droit à la demande d'un tiers des membres de chacun des collèges. Cette demande contient une proposition d'ordre du jour et est adressée au président qui réunit le collège concerné dans un délai maximum de quinze jours ouvrables.

La convocation contient l'ordre du jour et les documents nécessaires aux délibérations et décisions. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent accepter la remise des documents en séance.

Art. 6. Les membres suppléants du collège d'avis reçoivent communication des documents au même titre que les membres effectifs.

Les membres suppléants du collège d'avis pourront, à leur demande ou à l'invitation du président, assister aux réunions.

Art. 7. L'ordre du jour est adopté à la majorité des voix pour autant que le quorum de présence soit atteint.

Chaque membre du bureau, des collèges ou l'assemblée plénière peut proposer au président d'inscrire un ou plusieurs points à l'ordre du jour. Il en fait la demande au président préalablement et lui communique à cet effet tous les éléments d'information et les documents dont il dispose moyennant, sauf cas exceptionnel, un préavis de neuf jours ouvrables.

En cas d'urgence, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent, sur proposition du président, délibérer sur une question non inscrite à l'ordre du jour ou au sujet de laquelle les documents de travail nécessaires ont été distribués tardivement.

Chaque organe peut décider à la majorité de ne pas délibérer sur une question inscrite à l'ordre du jour.

Art. 8. Le bureau délibère valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Toutefois, deux des membres au plus peuvent déléguer, par écrit, leur vote à un autre membre du bureau. Un membre ne peut détenir plus d'une délégation.

Par application de l'article 142 § 2 alinéa 3 du décret, si les quorums de présence prévus pour les collèges d'autorisation et de contrôle et d'avis à l'article 145 du même décret ne sont pas atteints, le collège concerné est convoqué à nouveau dans un délai minimum de cinq jours ouvrables et dans un délai maximum de trente jours ouvrables, avec le même ordre du jour. Il peut, dans ce cas, délibérer valablement sur ce seul ordre du jour quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 9. La suspension de séance est de droit lorsqu'elle est demandée par le président ou par un tiers des membres au moins du bureau, des collèges ou de l'assemblée plénière. Le président en fixe la durée.

Art. 10. Les avis et décisions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont pris à la majorité des membres présents. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Les votes ont lieu à main levée. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider, à la demande du président ou à la majorité, de voter au scrutin secret. Le vote a lieu à bulletin secret s'il porte sur des personnes physiques.

Art. 11. Sauf délibération expresse, toute décision du bureau ou du collège d'autorisation et de contrôle est exécutoire, sans attendre l'approbation du procès-verbal, mais s'il échet dans le respect des délais de recours du commissaire du gouvernement de la Communauté française.

Art. 12. Les procès-verbaux des réunions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont établis par le directeur.

Le procès-verbal contient le nom des membres présents, les délégations de voix éventuelles, l'ordre du jour tel qu'arrêté au début de la réunion, les décisions prises et les avis rendus et, le cas échéant, les opinions divergentes, les notes de minorité et les reports de points. En outre, tout procès verbal des réunions du collège d'avis et de l'assemblée plénière contient un résumé succinct des délibérations et la relation synthétique des interventions dont les membres demandent qu'elles figurent au procès-verbal.

Les procès-verbaux sont transmis à l'organe concerné pour approbation au début de la séance suivante. Les procès-verbaux approuvés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Art. 13. Les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider de créer des groupes de travail, dont ils fixent la composition et le mode de fonctionnement, et en particulier le délai dans lequel ces groupes doivent conclure leurs travaux. Le président transmet au collège compétent les résultats des travaux de ces groupes.

Le bureau peut faire appel à des services extérieurs ou à des experts. Il fixe leurs missions et le délai dans lequel ils doivent conclure leurs travaux.

Pour les travaux des collèges et de l'assemblée plénière, le bureau peut charger un de ses membres avec, le cas échéant, un membre de l'organe concerné d'élaborer, en association avec le personnel du CSA et selon des modalités adoptées par l'organe concerné, un projet d'avis ou de décision. Celui-ci est délibéré à la séance suivante ou immédiatement si la cause requiert célérité.

Les membres du bureau peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs. Les membres du collège d'autorisation et de contrôle peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs au sujet desquels ils doivent se prononcer. Les membres du personnel peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers qui les concernent.

Art. 14. Les avis et les décisions adoptés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Section 2. — Autres procédures

Art. 15. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, habiliter un ou plusieurs de ses membres à prendre des mesures de gestion ou d'administration, y compris le pouvoir de représentation en justice, en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 16. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, déléguer l'adoption de mesures de gestion ou d'administration en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 17. Il est pris acte des mesures adoptées par la procédure d'habilitation et de délégation dans une note dont il est fait mention au procès-verbal.

Section 3. — Préparation et exécution des avis et décisions du CSA

Art. 18. Le directeur assiste le président dans la préparation des travaux et des réunions du CSA. Il veille à l'observation des règles de présentation des documents, assure la mise en oeuvre des procédures décisionnelles et veille à l'exécution des avis et décisions.

Art. 19. Les avis et décisions adoptés en réunion sont joints au procès-verbal établi dès la fin de la réunion du bureau, du collège concerné ou de l'assemblée plénière au cours de laquelle ils ont été adoptés. Ces actes sont authentifiés par les signatures du président et du directeur apposées à la dernière page du procès-verbal.

Les actes adoptés par la procédure d'habilitation et de délégation sont joints de façon indissociable à la note mentionnée à l'article 17 du présent règlement. Ces actes sont authentifiés par la signature du président et du directeur apposée à la dernière page de la note.

Section 4. — Déontologie du CSA

Art. 20. Le CSA est une autorité administrative indépendante jouissant de la personnalité juridique, chargée de la régulation du secteur de la radiodiffusion en Communauté française afin d'y garantir l'exercice de la liberté de radiodiffusion, dans les conditions définies par le décret. Cette indépendance, tant à l'égard des pouvoirs politiques que des acteurs économiques, se traduit pour les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel par une éthique professionnelle et des obligations particulières.

Les dispositions de la présente section constituent les règles de déontologie visées à l'article 142 du décret.

Art. 21. Les membres du bureau et des collèges, y compris ceux avec voix consultative mentionnés à l'article 144, § 2 du même décret, les membres du personnel et les experts désignés à ce titre sont tenus au secret professionnel pour les faits, actes et renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions, sous réserve de ce qui est nécessaire à l'établissement des actes et rapports destinés à être rendus publics. Ils restent soumis à cette obligation après la cessation de leur fonction.

Art. 22. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel rendent compte au bureau ou au collège dont ils font partie de toute situation qui porte atteinte à l'indépendance du CSA.

Ils s'abstiennent de solliciter ou d'accepter toute directive ou instruction d'aucun gouvernement ni d'aucune institution, d'aucun organe, organisme ou groupe d'intérêt quant à l'exercice de leur fonction au sein du CSA.

Art. 23. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel informent sans délai le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel, sous pli fermé, des intérêts qu'ils détiennent ou viennent à détenir et des fonctions qu'ils exercent ou viennent à exercer dans une activité de l'audiovisuel, du cinéma, de l'édition, de la presse, de la publicité, des réseaux et infrastructures et des contenus relevant de la communication publique en ligne.

Les informations utiles transmises au président, ainsi que celles qui concernent le président lui-même, sont communiquées au moins une fois par an au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 24. Tout membre du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle qui doit s'abstenir d'instruire un dossier et de participer aux débats et aux délibérations en raison d'un conflit d'intérêts doit le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Tout membre qui propose la récusation d'un autre membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle pour ces mêmes motifs doit également le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Le membre récusé fait part immédiatement de son acquiescement ou de son refus en motivant celui-ci. Dans ce cas, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle statue, par un vote à bulletin secret, acquis à la majorité des membres présents ou représentés sur ce point.

Art. 25. Si l'existence d'un conflit d'intérêts est reconnu comme tel par le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle et entache des décisions déjà prises, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle peut retirer les dites décisions dans le respect des principes relatifs au retrait d'un acte administratif.

Art. 26. Toute incompatibilité dans le chef des membres du bureau ou des collèges du CSA, visées, le cas échéant, à l'article 136, § 2 ou à l'article 135, § 4 du décret est constatée par l'assemblée plénière, en application de l'article 142 du même décret. Le membre concerné est entendu avant que la décision ne soit prononcée, dans le respect des droits de la défense et assistée de la personne de son choix, mais il ne prend pas part à la délibération. Il dispose d'un mois pour se démettre des mandats et fonctions controversées.

Art. 27. Face aux propositions et offres de cadeaux, l'attitude des membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel doit être inspirée par la transparence et la prudence :

— les voyages (transport et hébergement) sont normalement pris en charge par le CSA. Ils peuvent l'être par un organisme extérieur lorsque le membre est l'un des invités officiels de la manifestation à laquelle il se rend. Le président en est informé;

— les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel ne peuvent, en aucune façon, tirer profit de leur fonction pour solliciter, exiger ou recevoir, directement ou par personne interposée, même en dehors de leurs fonctions mais en raison de celles-ci, des dons, des gratifications ou des avantages quelconques.

Art. 28. Aucun membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle ou du personnel ne peut instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations dans une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a un intérêt fonctionnel ou personnel; il ne peut davantage instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations concernant une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a représenté une des parties intéressées au cours des douze derniers mois précédant la délibération.

CHAPITRE II. — *Procédures externes*

Section 1re. — Réclamations, pétitions, demandes d'intervention et plaintes

Art. 29. Sont considérées comme réclamations les demandes relatives au fonctionnement du CSA; comme pétitions celles relatives à une proposition d'intérêt général entrant, par son objet, dans le cadre de sa compétence; comme demandes d'intervention les doléances relatives à d'éventuelles atteintes à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste et à la détermination des opérateurs puissants sur un marché pertinent et les prises de mesure les concernant; comme plaintes les dénonciations d'agissements contraires aux lois, décrets et règlements en matière de radiodiffusion.

Art. 30. La réclamation, la pétition, la demande d'intervention ou la plainte sont formulées par écrit auprès du Conseil supérieur de l'audiovisuel. En cas de plainte, la communication à la personne mise en cause de l'identité du plaignant ainsi que des données transmises par ce dernier est soumise à son accord préalable.

La demande est inscrite sur un registre spécial dans l'ordre de son arrivée; le numéro d'ordre qui est attribué est notifié au demandeur.

Art. 31. Les réclamations sont instruites et réglées par le bureau. La délibération du bureau est portée à la connaissance du demandeur et mentionne la possibilité d'introduire une réclamation auprès du médiateur de la Communauté française.

Les pétitions et les demandes d'intervention sont instruites par le bureau qui apprécie s'il y a lieu de les soumettre au collège d'autorisation et de contrôle.

Il en est rendu compte périodiquement au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 32. Le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de laisser la pétition sans suite;

2° de surseoir à statuer;

3° d'émettre une recommandation;

4° de proposer au gouvernement les mesures législatives ou réglementaires qui peuvent être nécessaires.

La délibération du collège d'autorisation et de contrôle est portée à la connaissance du pétitionnaire.

Art. 33. Toute personne peut mettre en cause un éditeur ou un distributeur de services ou un opérateur de réseau en déposant plainte auprès du CSA pour dénoncer une mesure ou une pratique imputable à un éditeur ou un distributeur de services ou à un opérateur de réseau qu'elle estime contraire à une disposition ou à un principe de droit de la radiodiffusion. Le plaignant n'a pas à démontrer l'existence d'un intérêt personnel à agir; il n'a pas, non plus, à prouver qu'il est principalement et directement concerné par l'infraction ou le manquement qu'il dénonce.

Art. 34. Les plaintes sont examinées par le secrétaire d'instruction. Il peut décider :

1° de déclarer la plainte irrecevable;

2° de classer la plainte sans suite;

3° de procéder à une instruction.

Tous les mois, le secrétaire d'instruction communique au collège d'autorisation et de contrôle une information sur les dossiers nouvellement introduits au CSA et sur l'état des dossiers en cours. Le collège d'autorisation et de contrôle peut évoquer les décisions de non-recevabilité et de classement sans suite du secrétariat d'instruction. S'il évoque une décision, le collège d'autorisation et de contrôle décide, en dernier recours, si une suite doit être donnée ou non à chaque plainte.

Art. 35. Sont irrecevables, les plaintes :

— anonymes ou ne comportant pas l'adresse de l'expéditeur ou comportant une adresse incomplète;

— n'énonçant aucun grief;

— énonçant des griefs ne relevant manifestement pas du droit de la radiodiffusion ou de la compétence du CSA.

Art. 36. Une plainte peut être classée sans suite si, à l'issue d'un premier examen par le secrétariat d'instruction, il apparaît de manière obvie que la plainte est sans fondement ou sans objet, ou que les preuves étayant le fait dénoncé font défaut ou sont insuffisantes.

Art. 37. Le secrétariat d'instruction instruit les plaintes en vue d'aboutir à une décision de classement sans suite ou à une proposition de notification de griefs dans un délai de trois mois à dater de la réception de la plainte. En cas de dépassement de ce délai, le secrétariat d'instruction en informe le plaignant par écrit.

En exécution de l'article 36 § 1er du décret, tout éditeur de services invité à mettre à disposition du secrétariat d'instruction une copie intégrale de tout programme donne suite à cette demande dans les huit jours ouvrables. A défaut d'avoir reçu la copie demandée dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'expiration de ce délai, le secrétariat d'instruction peut transmettre le dossier au collège d'autorisation et de contrôle pour notification de griefs.

Art. 38. Le secrétaire d'instruction constitue un dossier d'enquête pour chaque violation ou manquement visés à l'article 156, § 1er du décret porté à sa connaissance. Ce dossier d'enquête contient :

1° tout document écrit, tout support sonore ou visuel, que le secrétaire d'instruction juge utile. Ces documents sont numérotés et authentifiés par le secrétaire d'instruction;

2° un inventaire. Il reprend les pièces visées au point 1°;

3° le cas échéant, un compte-rendu d'audition des personnes physiques ou des représentants des personnes morales entendues par le secrétaire d'instruction, conformément à l'article 41 du présent règlement;

4° le cas échéant, les procès-verbaux des agents assermentés;

5° ses conclusions et ses réquisitions.

Art. 39. En vue d'assurer les missions qui lui sont confiées, le secrétaire d'instruction peut requérir la collaboration des agents assermentés visés à l'article 160, § 2 du décret. Dans l'exercice de la compétence visée à l'article 160, § 1er, 1° du même décret, à défaut de réponse des personnes physiques ou morales dans le délai qu'il a prescrit, le secrétaire d'instruction peut requérir les agents assermentés en vue de constater l'abstention d'agir ou le refus d'accès des personnes susvisées.

Art. 40. Au cours de l'instruction de la plainte, sous réserve de dispositions légales contraires et d'une éventuelle demande de non-divulgation de l'identité du plaignant ou des données qu'il a transmises au CSA, le secrétaire d'instruction se saisit d'office, s'il y a lieu, de l'objet de la plainte.

Art. 41. La personne mise en cause est entendue à sa demande ou si le secrétaire d'instruction l'estime nécessaire. Le secrétaire d'instruction convoque, à cette fin, les personnes physiques ou les représentants des personnes morales au siège du CSA. La personne convoquée vient en personne. Elle peut se faire assister ou représenter par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le secrétaire d'instruction s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice.

A l'issue de l'audition, un compte-rendu est rédigé. La personne entendue est invitée à signer le document. Sauf renonciation volontaire, elle en reçoit copie sur le champ.

Le secrétaire d'instruction peut également entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 42. A l'issue de l'instruction, le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de classer la plainte sans suite;

2° de notifier des griefs au contrevenant;

3° transmettre le dossier au parquet ou à toute autre institution;

La décision du collège d'autorisation et de contrôle est portée par le président à la connaissance du plaignant, de la personne mise en cause et du secrétaire d'instruction.

Section 2. — Infraction et sanction administratives

Art. 43. En cas de notification de griefs par le collège d'autorisation et de contrôle, le président communique par courrier recommandé le dossier d'enquête visé à l'article 38 du présent règlement au contrevenant et l'invite à présenter ses observations écrites dans le mois qui suit la date d'envoi de la notification des griefs par le collège. Dans les quinze jours de la réception de ces observations écrites, le secrétaire d'instruction peut répliquer. S'il le souhaite, le contrevenant répond dans les vingt jours.

Les délais ainsi fixés le sont à peine de déchéance. D'office ou à la demande du contrevenant ou du secrétaire d'instruction, les délais peuvent être modifiés par le président.

Art. 44. Le président convoque, dix jours ouvrables au moins avant la date prévue, le contrevenant à une audience publique.

Le contrevenant comparaît, le cas échéant assisté ou représenté par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le collège d'autorisation et de contrôle s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice. Le contrevenant est invité à répondre aux questions du collège d'autorisation et de contrôle. Le secrétaire d'instruction puis le contrevenant présentent leurs observations.

Le collège d'autorisation et de contrôle peut entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 45. Le collège d'autorisation et de contrôle délibère, à huis clos, hors la présence du secrétaire d'instruction, des parties concernées et du contrevenant, conformément aux règles de fonctionnement fixées au chapitre 1er du présent règlement.

Art. 46. Les décisions du collège d'autorisation et de contrôle sont motivées, notifiées par courrier recommandé et publiées conformément à l'article 56 du présent règlement.

La notification mentionne le délai de recours devant le Conseil d'Etat.

Art. 47. 7. Pour l'application de l'article 159 du décret, la convocation des personnes intéressées est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission approprié.

Section 3. — Sauvegarde du pluralisme

Art. 48. § 1er - Lorsque le Collège d'autorisation et de contrôle est saisi par le bureau ou se saisit d'office d'une demande d'évaluation du pluralisme de l'offre dans les services de radiodiffusion, le président peut désigner un rapporteur choisi parmi ses membres. Dans les trois mois, le rapporteur remet des conclusions sur l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel.

§ 2. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel, le président invite le rapporteur à remettre, dans les trois mois, des conclusions complémentaires sur l'atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste.

§ 3. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate une atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste :

— il notifie ses griefs à la ou les personnes morales concernées et engage avec elle(s) une concertation;

— le rapporteur organise la procédure de concertation et favorise la recherche et la conclusion d'un accord sur les mesures permettant le respect du pluralisme de l'offre. Les représentants de la ou des personnes morales concernées doivent avoir la capacité à conclure un protocole d'accord;

— à l'issue de la procédure de concertation et dans un délai ne dépassant pas six mois, le protocole d'accord signé par toutes les parties concernées est transmis au collège d'autorisation et de contrôle;

— à défaut ou si ce protocole d'accord n'est pas respecté, le Collège d'autorisation et de contrôle prend les sanctions visées à l'article 156 du décret.

§ 4. Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin par le personnel du CSA.

Section 4. — Détermination des marchés pertinents et des opérateurs de réseau puissants

Art. 49. § 1er - Lorsqu'en exécution de l'article 90 du décret, le Collège d'autorisation et de contrôle procède à la définition des marchés géographiques pertinents ainsi que des marchés pertinents des réseaux, il organise préalablement à sa décision les consultations visées à l'article 94 et le cas échéant à l'article 95 du décret. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 2 - Après chaque détermination des marchés pertinents de réseaux, le Collège d'autorisation et de contrôle effectue une analyse de ces marchés afin de déterminer s'ils sont effectivement concurrentiels. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, qui remet(tent) ses (leurs) conclusions dans un délai de trois mois.

§ 3 - S'il constate qu'un marché pertinent n'est pas effectivement concurrentiel, le Collège d'autorisation et de contrôle soumet aux consultations visées à l'article 94 et le cas échéant 95 du décret, le projet d'identification du ou des opérateurs de réseau puissants sur ce marché et le projet d'obligations appropriées que le Collège d'autorisation et de contrôle lui ou leur imposera conformément à l'article 96. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 4 - Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin, par le personnel du CSA.

Art. 50. Lorsqu'un différend survient, en ce qui concerne les obligations du décret, entre les entreprises assurant la fourniture de réseaux, le collège d'autorisation et de contrôle peut engager, à la demande de l'une des parties, une procédure de conciliation.

La saisine, adressée au président du CSA par courrier recommandé, indique les faits à l'origine du différend et contient toutes informations utiles. Le président informe, par courrier recommandé, les parties concernées de l'ouverture d'une procédure de conciliation. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège d'autorisation et de contrôle chargé(s) de recueillir les positions et observations des parties et de proposer une solution qu'il(s) soumet(tent) aux parties concernées. Il informe le collège de l'issue de la procédure de conciliation.

CHAPITRE III. — *Publicité, consultation et information*

Art. 51. Les membres des collèges et du personnel du CSA sont tenus informés via le site internet du CSA des activités, avis et décisions des autres collèges.

Art. 52. La date et l'objet des audiences publiques en application de l'article 158, § 6 du décret sont publiés sur le site internet du CSA, avec un préavis de cinq jours ouvrables.

Art. 53. Sans préjudice de l'article 94 du décret, les collèges, notamment au travers des groupes de travail et du site internet du CSA, procèdent aux consultations et aux auditions publiques qui leur paraissent utiles, dans le respect du caractère éventuellement confidentiel des informations qui leur ont été communiquées.

Les consultations publiques ne peuvent être clôturées avant l'expiration d'un délai de huit semaines à compter de leur ouverture. Les réunions d'auditions publiques doivent être convoquées avec un préavis de vingt jours ouvrables.

Les contributions reçues dans le cadre des consultations et des auditions publiques sont rendues publiques sur le site internet du CSA, à moins qu'une demande de non-divulgation ait été expressément spécifiée.

Art. 54. Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en matière de motivation et de publicité des actes administratifs, les avis et décisions des collèges et de l'assemblée plénière, en ce compris les opinions minoritaires, sont mis à la disposition du public par les moyens appropriés.

Art. 55. L'opinion minoritaire énonce les raisons pour lesquelles un membre d'un collège ou de l'assemblée plénière s'est trouvé en désaccord sur un ou plusieurs points avec l'avis ou la décision pris par l'organe concerné et a par conséquent voté contre. Devant le collège d'autorisation et de contrôle, seules les raisons de droit sont admissibles. L'écrit contenant l'opinion minoritaire doit être déposé au plus tard lors du vote du point concerné.

Elle est reprise en fin de décision ou d'avis sous la mention ″ Opinion minoritaire ″ suivie du nom de son ou de ses auteurs, sans autre mention particulière. Elle n'est précédée d'aucun autre titre. L'opinion minoritaire doit se borner aux points abordés dans l'avis ou la décision adopté et garder une certaine modération.

Art. 56. § 1er - Un bulletin d'information trimestriel destiné au public et un site internet sont publiés. Ils présentent les activités, les décisions et les avis du CSA.

§ 2 - Un rapport d'activités annuel est adopté par l'assemblée plénière et publié, sous une forme imprimée ou électronique. Il contient en tout cas :

1° un rapport sur l'exécution des missions du CSA avec, le cas échéant, la suite réservée aux réclamations et pétitions reçues;

2° un rapport sur la politique menée sur le plan des sanctions;

3° le texte intégral des avis et décisions, en ce compris les opinions minoritaires;

4° le registre actualisé des autorisations des éditeurs de services et de leurs services et des déclarations transmises par les opérateurs de réseau et les distributeurs de services et délivrées par le collège d'autorisation et de contrôle, en application de l'article 57, § 5 du décret;

5° les conditions d'accès équitable et effectif aux informations de base en matière de transparence des entreprises, prévues à l'article 6 § 1er du même décret.

L'utilisation d'autres moyens de communication peut être décidée par le bureau.

Art. 57. Le président, ou toute personne à qui le bureau donne délégation en accord avec le président, est le représentant du CSA vers l'extérieur. Le président prend toutes dispositions utiles pour assurer la contribution du CSA à la coopération belge, européenne et internationale et en informe le CSA.

CHAPITRE IV. — *Personnel*

Art. 58. Le personnel du CSA est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du directeur,

Le personnel du secrétariat d'instruction est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du secrétaire d'instruction. Les membres du secrétariat d'instruction sont titulaires d'un diplôme de licence en droit ou justifient d'une expérience professionnelle dans l'audiovisuel.

Les fonctions au sein du CSA sont évaluées et soumises à l'approbation du bureau, conformément au cadre du personnel, en fonction de la nature et de l'importance de la mission et compte tenu des connaissances et de l'expérience requises.

Le bureau établit un code de bonne conduite administrative précisant notamment :

— les modalités d'autorisation de cumul d'activités dans les affaires privées ou publiques;

— le type de relation entretenus avec le public;

— les critères de qualité du service.

Il est rendu public sur le site internet du CSA.

Sur avis du directeur, le bureau prononce une sanction disciplinaire ou une suspension dans l'intérêt du service à charge des membres du personnel définitifs, conformément aux chapitres V et VI de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des gouvernements de Communauté et de Région et des collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent ou décide du licenciement des membres du personnel stagiaires ou contractuels.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 59. Toute question relative à l'interprétation du présent règlement sera soumise à l'appréciation de l'organe concerné ou, en cas d'urgence, du bureau qui se prononcera à titre provisoire et soumettra ladite question à la plus prochaine réunion de l'organe concerné qui statuera sans effet rétroactif.

Art. 60. Le bureau détermine, dans la mesure nécessaire, les modalités d'application du présent règlement.

Art. 61. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

Règlement d'ordre intérieur du Collège d'autorisation et de contrôle du CSA

Article 1er. Le présent règlement d'ordre intérieur est établi en application du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur la radiodiffusion (*Moniteur belge* du 17 avril 2003), dénommé ci-après le décret, en particulier de son article 142.

CHAPITRE 1er. — *Fonctionnement interne*

Art. 2. Le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel préside de droit le bureau, les collèges et l'assemblée plénière.

Les fonctions du président sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par le premier vice-président ou, à défaut, par le deuxième ou, à défaut, par le troisième vice-président.

En application de l'article 137, § 1er du décret, le bureau peut désigner un membre du personnel titulaire au moins d'un grade de conseiller, aux fonctions de directeur. Outre les fonctions décrites dans le présent règlement, il exerce les missions que le bureau lui délègue. Les fonctions du directeur sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller désigné par le bureau.

Les fonctions du secrétaire d'instruction sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller du secrétariat d'instruction qu'il désigne ou, à défaut, que le bureau désigne.

Art. 3. . Le président constate la démission d'office d'un membre du collège d'autorisation et de contrôle après six absences consécutives et d'un membre du collège d'avis après six absences consécutives non justifiées.

Art. 4. Les réunions ont lieu au siège du CSA, rue Jean Chapelié 35, à 1050 Bruxelles, ou en tout autre lieu que le président décide. Sans préjudice de l'article 158, § 6 du décret et sous réserve de l'article 53 du présent règlement, les réunions du CSA ne sont pas publiques, sauf décision contraire de l'organe concerné. Les débats du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle sont confidentiels.

Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent toutefois demander à certaines personnes qui, en raison de leurs compétences, peuvent l'éclairer utilement sur un point à l'ordre du jour, de participer, sans voix délibérative, ni consultative, à la totalité ou une partie de la réunion et ceci à l'exclusion des délibérations concernant des dossiers individuels.

Section 1re. — Réunions du CSA

Art. 5. Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière se réunissent sur convocation du président. En règle générale, le bureau et les collèges se réunissent au moins une fois par mois, sauf durant les mois de juillet et d'août. L'assemblée plénière est convoquée au moins une fois par an pour approuver le rapport d'activités.

La convocation doit être adressée au moins vingt-quatre heures à l'avance pour les réunions du bureau et cinq jours ouvrables à l'avance pour les réunions des collèges et de l'assemblée plénière. Pendant les mois de juillet et d'août, ce délai est porté, pour les collèges, à huit jours ouvrables.

La convocation est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission que le membre concerné déclare accepter.

La convocation à l'un des collèges ou à l'assemblée plénière est de droit à la demande d'un tiers des membres de chacun des collèges. Cette demande contient une proposition d'ordre du jour et est adressée au président qui réunit le collège concerné dans un délai maximum de quinze jours ouvrables.

La convocation contient l'ordre du jour et les documents nécessaires aux délibérations et décisions. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent accepter la remise des documents en séance.

Art. 6. Les membres suppléants du collège d'avis reçoivent communication des documents au même titre que les membres effectifs.

Les membres suppléants du collège d'avis pourront, à leur demande ou à l'invitation du président, assister aux réunions.

Art. 7. L'ordre du jour est adopté à la majorité des voix pour autant que le quorum de présence soit atteint.

Chaque membre du bureau, des collèges ou l'assemblée plénière peut proposer au président d'inscrire un ou plusieurs points à l'ordre du jour. Il en fait la demande au président préalablement et lui communique à cet effet tous les éléments d'information et les documents dont il dispose moyennant, sauf cas exceptionnel, un préavis de neuf jours ouvrables.

En cas d'urgence, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent, sur proposition du président, délibérer sur une question non inscrite à l'ordre du jour ou au sujet de laquelle les documents de travail nécessaires ont été distribués tardivement.

Chaque organe peut décider à la majorité de ne pas délibérer sur une question inscrite à l'ordre du jour.

Art. 8. Le bureau délibère valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Toutefois, deux des membres au plus peuvent déléguer, par écrit, leur vote à un autre membre du bureau. Un membre ne peut détenir plus d'une délégation.

Par application de l'article 142, § 2 alinéa 3 du décret, si les quorums de présence prévus pour les collèges d'autorisation et de contrôle et d'avis à l'article 145 du même décret ne sont pas atteints, le collège concerné est convoqué à nouveau dans un délai minimum de cinq jours ouvrables et dans un délai maximum de trente jours ouvrables, avec le même ordre du jour. Il peut, dans ce cas, délibérer valablement sur ce seul ordre du jour quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 9. La suspension de séance est de droit lorsqu'elle est demandée par le président ou par un tiers des membres au moins du bureau, des collèges ou de l'assemblée plénière. Le président en fixe la durée.

Art. 10. Les avis et décisions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont pris à la majorité des membres présents. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Les votes ont lieu à main levée. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider, à la demande du président ou à la majorité, de voter au scrutin secret. Le vote a lieu à bulletin secret s'il porte sur des personnes physiques.

Art. 11. Sauf délibération expresse, toute décision du bureau ou du collège d'autorisation et de contrôle est exécutoire, sans attendre l'approbation du procès-verbal, mais s'il échet dans le respect des délais de recours du commissaire du gouvernement de la Communauté française.

Art. 12. Les procès-verbaux des réunions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont établis par le directeur.

Le procès-verbal contient le nom des membres présents, les délégations de voix éventuelles, l'ordre du jour tel qu'arrêté au début de la réunion, les décisions prises et les avis rendus et, le cas échéant, les opinions divergentes, les notes de minorité et les reports de points. En outre, tout procès verbal des réunions du collège d'avis et de l'assemblée plénière contient un résumé succinct des délibérations et la relation synthétique des interventions dont les membres demandent qu'elles figurent au procès-verbal.

Les procès-verbaux sont transmis à l'organe concerné pour approbation au début de la séance suivante. Les procès-verbaux approuvés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Art. 13. Les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider de créer des groupes de travail, dont ils fixent la composition et le mode de fonctionnement, et en particulier le délai dans lequel ces groupes doivent conclure leurs travaux. Le président transmet au collège compétent les résultats des travaux de ces groupes.

Le bureau peut faire appel à des services extérieurs ou à des experts. Il fixe leurs missions et le délai dans lequel ils doivent conclure leurs travaux.

Pour les travaux des collèges et de l'assemblée plénière, le bureau peut charger un de ses membres avec, le cas échéant, un membre de l'organe concerné d'élaborer, en association avec le personnel du CSA et selon des modalités adoptées par l'organe concerné, un projet d'avis ou de décision. Celui-ci est délibéré à la séance suivante ou immédiatement si la cause requiert célérité.

Les membres du bureau peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs. Les membres du collège d'autorisation et de contrôle peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs au sujet desquels ils doivent se prononcer. Les membres du personnel peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers qui les concernent.

Art. 14. Les avis et les décisions adoptés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Section 2. — Autres procédures

Art. 15. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, habiliter un ou plusieurs de ses membres à prendre des mesures de gestion ou d'administration, y compris le pouvoir de représentation en justice, en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 16. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, déléguer l'adoption de mesures de gestion ou d'administration en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 17. Il est pris acte des mesures adoptées par la procédure d'habilitation et de délégation dans une note dont il est fait mention au procès-verbal.

Section 3. — Préparation et exécution des avis et décisions du CSA

Art. 18. Le directeur assiste le président dans la préparation des travaux et des réunions du CSA. Il veille à l'observation des règles de présentation des documents, assure la mise en oeuvre des procédures décisionnelles et veille à l'exécution des avis et décisions.

Art. 19. Les avis et décisions adoptés en réunion sont joints au procès-verbal établi dès la fin de la réunion du bureau, du collège concerné ou de l'assemblée plénière au cours de laquelle ils ont été adoptés. Ces actes sont authentifiés par les signatures du président et du directeur apposées à la dernière page du procès-verbal.

Les actes adoptés par la procédure d'habilitation et de délégation sont joints de façon indissociable à la note mentionnée à l'article 17 du présent règlement. Ces actes sont authentifiés par la signature du président et du directeur apposée à la dernière page de la note.

Section 4. — Déontologie du CSA

Art. 20. Le CSA est une autorité administrative indépendante jouissant de la personnalité juridique, chargée de la régulation du secteur de la radiodiffusion en Communauté française afin d'y garantir l'exercice de la liberté de radiodiffusion, dans les conditions définies par le décret. Cette indépendance, tant à l'égard des pouvoirs politiques que des acteurs économiques, se traduit pour les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel par une éthique professionnelle et des obligations particulières.

Les dispositions de la présente section constituent les règles de déontologie visées à l'article 142 du décret.

Art. 21. Les membres du bureau et des collèges, y compris ceux avec voix consultative mentionnés à l'article 144 § 2 du même décret, les membres du personnel et les experts désignés à ce titre sont tenus au secret professionnel pour les faits, actes et renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions, sous réserve de ce qui est nécessaire à l'établissement des actes et rapports destinés à être rendus publics. Ils restent soumis à cette obligation après la cessation de leur fonction.

Art. 22. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel rendent compte au bureau ou au collège dont ils font partie de toute situation qui porte atteinte à l'indépendance du CSA.

Ils s'abstiennent de solliciter ou d'accepter toute directive ou instruction d'aucun gouvernement ni d'aucune institution, d'aucun organe, organisme ou groupe d'intérêt quant à l'exercice de leur fonction au sein du CSA.

Art. 23. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel informent sans délai le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel, sous pli fermé, des intérêts qu'ils détiennent ou viennent à détenir et des fonctions qu'ils exercent ou viennent à exercer dans une activité de l'audiovisuel, du cinéma, de l'édition, de la presse, de la publicité, des réseaux et infrastructures et des contenus relevant de la communication publique en ligne.

Les informations utiles transmises au président, ainsi que celles qui concernent le président lui-même, sont communiquées au moins une fois par an au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 24. Tout membre du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle qui doit s'abstenir d'instruire un dossier et de participer aux débats et aux délibérations en raison d'un conflit d'intérêts doit le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Tout membre qui propose la récusation d'un autre membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle pour ces mêmes motifs doit également le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Le membre récusé fait part immédiatement de son acquiescement ou de son refus en motivant celui-ci. Dans ce cas, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle statue, par un vote à bulletin secret, acquis à la majorité des membres présents ou représentés sur ce point.

Art. 25. Si l'existence d'un conflit d'intérêts est reconnu comme tel par le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle et entache des décisions déjà prises, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle peut retirer les dites décisions dans le respect des principes relatifs au retrait d'un acte administratif.

Art. 26. Toute incompatibilité dans le chef des membres du bureau ou des collèges du CSA, visées, le cas échéant, à l'article 136, § 2 ou à l'article 135, § 4 du décret est constatée par l'assemblée plénière, en application de l'article 142 du même décret. Le membre concerné est entendu avant que la décision ne soit prononcée, dans le respect des droits de la défense et assistée de la personne de son choix, mais il ne prend pas part à la délibération. Il dispose d'un mois pour se démettre des mandats et fonctions controversées.

Art. 27. Face aux propositions et offres de cadeaux, l'attitude des membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel doit être inspirée par la transparence et la prudence :

— les voyages (transport et hébergement) sont normalement pris en charge par le CSA. Ils peuvent l'être par un organisme extérieur lorsque le membre est l'un des invités officiels de la manifestation à laquelle il se rend. Le président en est informé;

— les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel ne peuvent, en aucune façon, tirer profit de leur fonction pour solliciter, exiger ou recevoir, directement ou par personne interposée, même en dehors de leurs fonctions mais en raison de celles-ci, des dons, des gratifications ou des avantages quelconques.

Art. 28. Aucun membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle ou du personnel ne peut instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations dans une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a un intérêt fonctionnel ou personnel; il ne peut davantage instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations concernant une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a représenté une des parties intéressées au cours des douze derniers mois précédant la délibération.

CHAPITRE II. — *Procédures externes*

Section 1re. — Réclamations, pétitions, demandes d'intervention et plaintes

Art. 29. Sont considérées comme réclamations les demandes relatives au fonctionnement du CSA; comme pétitions celles relatives à une proposition d'intérêt général entrant, par son objet, dans le cadre de sa compétence; comme demandes d'intervention les doléances relatives à d'éventuelles atteintes à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste et à la détermination des opérateurs puissants sur un marché pertinent et les prises de mesure les concernant; comme plaintes les dénonciations d'agissements contraires aux lois, décrets et règlements en matière de radiodiffusion.

Art. 30. La réclamation, la pétition, la demande d'intervention ou la plainte sont formulées par écrit auprès du Conseil supérieur de l'audiovisuel. En cas de plainte, la communication à la personne mise en cause de l'identité du plaignant ainsi que des données transmises par ce dernier est soumise à son accord préalable.

La demande est inscrite sur un registre spécial dans l'ordre de son arrivée; le numéro d'ordre qui est attribué est notifié au demandeur.

Art. 31. Les réclamations sont instruites et réglées par le bureau. La délibération du bureau est portée à la connaissance du demandeur et mentionne la possibilité d'introduire une réclamation auprès du médiateur de la Communauté française.

Les pétitions et les demandes d'intervention sont instruites par le bureau qui apprécie s'il y a lieu de les soumettre au collège d'autorisation et de contrôle.

Il en est rendu compte périodiquement au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 32. Le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de laisser la pétition sans suite;

2° de surseoir à statuer;

3° d'émettre une recommandation;

4° de proposer au gouvernement les mesures législatives ou réglementaires qui peuvent être nécessaires.

La délibération du collège d'autorisation et de contrôle est portée à la connaissance du pétitionnaire.

Art. 33. Toute personne peut mettre en cause un éditeur ou un distributeur de services ou un opérateur de réseau en déposant plainte auprès du CSA pour dénoncer une mesure ou une pratique imputable à un éditeur ou un distributeur de services ou à un opérateur de réseau qu'elle estime contraire à une disposition ou à un principe de droit de la radiodiffusion. Le plaignant n'a pas à démontrer l'existence d'un intérêt personnel à agir; il n'a pas, non plus, à prouver qu'il est principalement et directement concerné par l'infraction ou le manquement qu'il dénonce.

Art. 34. Les plaintes sont examinées par le secrétaire d'instruction. Il peut décider :

1° de déclarer la plainte irrecevable;

2° de classer la plainte sans suite;

3° de procéder à une instruction.

Tous les mois, le secrétaire d'instruction communique au collège d'autorisation et de contrôle une information sur les dossiers nouvellement introduits au CSA et sur l'état des dossiers en cours. Le collège d'autorisation et de contrôle peut évoquer les décisions de non-recevabilité et de classement sans suite du secrétariat d'instruction. S'il évoque une décision, le collège d'autorisation et de contrôle décide, en dernier recours, si une suite doit être donnée ou non à chaque plainte.

Art. 35. Sont irrecevables, les plaintes :

— anonymes ou ne comportant pas l'adresse de l'expéditeur ou comportant une adresse incomplète;

— n'énonçant aucun grief;

— énonçant des griefs ne relevant manifestement pas du droit de la radiodiffusion ou de la compétence du CSA.

Art. 36. Une plainte peut être classée sans suite si, à l'issue d'un premier examen par le secrétariat d'instruction, il apparaît de manière obvie que la plainte est sans fondement ou sans objet, ou que les preuves étayant le fait dénoncé font défaut ou sont insuffisantes.

Art. 37. Le secrétariat d'instruction instruit les plaintes en vue d'aboutir à une décision de classement sans suite ou à une proposition de notification de griefs dans un délai de trois mois à dater de la réception de la plainte. En cas de dépassement de ce délai, le secrétariat d'instruction en informe le plaignant par écrit.

En exécution de l'article 36 § 1er du décret, tout éditeur de services invité à mettre à disposition du secrétariat d'instruction une copie intégrale de tout programme donne suite à cette demande dans les huit jours ouvrables. A défaut d'avoir reçu la copie demandée dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'expiration de ce délai, le secrétariat d'instruction peut transmettre le dossier au collège d'autorisation et de contrôle pour notification de griefs.

Art. 38. Le secrétaire d'instruction constitue un dossier d'enquête pour chaque violation ou manquement visés à l'article 156, § 1er du décret porté à sa connaissance. Ce dossier d'enquête contient :

1° tout document écrit, tout support sonore ou visuel, que le secrétaire d'instruction juge utile. Ces documents sont numérotés et authentifiés par le secrétaire d'instruction;

2° un inventaire. Il reprend les pièces visées au point 1°;

3° le cas échéant, un compte-rendu d'audition des personnes physiques ou des représentants des personnes morales entendues par le secrétaire d'instruction, conformément à l'article 41 du présent règlement;

4° le cas échéant, les procès-verbaux des agents assermentés;

5° ses conclusions et ses réquisitions.

Art. 39. En vue d'assurer les missions qui lui sont confiées, le secrétaire d'instruction peut requérir la collaboration des agents assermentés visés à l'article 160, § 2 du décret. Dans l'exercice de la compétence visée à l'article 160, § 1er 1° du même décret, à défaut de réponse des personnes physiques ou morales dans le délai qu'il a prescrit, le secrétaire d'instruction peut requérir les agents assermentés en vue de constater l'abstention d'agir ou le refus d'accès des personnes susvisées.

Art. 40. Au cours de l'instruction de la plainte, sous réserve de dispositions légales contraires et d'une éventuelle demande de non-divulgation de l'identité du plaignant ou des données qu'il a transmises au CSA, le secrétaire d'instruction se saisit d'office, s'il y a lieu, de l'objet de la plainte.

Art. 41. La personne mise en cause est entendue à sa demande ou si le secrétaire d'instruction l'estime nécessaire. Le secrétaire d'instruction convoque, à cette fin, les personnes physiques ou les représentants des personnes morales au siège du CSA. La personne convoquée vient en personne. Elle peut se faire assister ou représenter par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le secrétaire d'instruction s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice.

A l'issue de l'audition, un compte-rendu est rédigé. La personne entendue est invitée à signer le document. Sauf renonciation volontaire, elle en reçoit copie sur le champ.

Le secrétaire d'instruction peut également entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 42. A l'issue de l'instruction, le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de classer la plainte sans suite;

2° de notifier des griefs au contrevenant;

3° transmettre le dossier au parquet ou à toute autre institution;

La décision du collège d'autorisation et de contrôle est portée par le président à la connaissance du plaignant, de la personne mise en cause et du secrétaire d'instruction.

Section 2. — Infraction et sanction administratives

Art. 43. En cas de notification de griefs par le collège d'autorisation et de contrôle, le président communique par courrier recommandé le dossier d'enquête visé à l'article 38 du présent règlement au contrevenant et l'invite à présenter ses observations écrites dans le mois qui suit la date d'envoi de la notification des griefs par le collège. Dans les quinze jours de la réception de ces observations écrites, le secrétaire d'instruction peut répliquer. S'il le souhaite, le contrevenant répond dans les vingt jours.

Les délais ainsi fixés le sont à peine de déchéance. D'office ou à la demande du contrevenant ou du secrétaire d'instruction, les délais peuvent être modifiés par le président.

Art. 44. Le président convoque, dix jours ouvrables au moins avant la date prévue, le contrevenant à une audience publique.

Le contrevenant comparaît, le cas échéant assisté ou représenté par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le collège d'autorisation et de contrôle s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice. Le contrevenant est invité à répondre aux questions du collège d'autorisation et de contrôle. Le secrétaire d'instruction puis le contrevenant présentent leurs observations.

Le collège d'autorisation et de contrôle peut entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 45. Le collège d'autorisation et de contrôle délibère, à huis clos, hors la présence du secrétaire d'instruction, des parties concernées et du contrevenant, conformément aux règles de fonctionnement fixées au chapitre 1er du présent règlement.

Art. 46. Les décisions du collège d'autorisation et de contrôle sont motivées, notifiées par courrier recommandé et publiées conformément à l'article 56 du présent règlement.

La notification mentionne le délai de recours devant le Conseil d'Etat.

Art. 47. Pour l'application de l'article 159 du décret, la convocation des personnes intéressées est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission approprié.

Section 3. — Sauvegarde du pluralisme

Art. 48. § 1er - Lorsque le Collège d'autorisation et de contrôle est saisi par le bureau ou se saisit d'office d'une demande d'évaluation du pluralisme de l'offre dans les services de radiodiffusion, le président peut désigner un rapporteur choisi parmi ses membres. Dans les trois mois, le rapporteur remet des conclusions sur l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel.

§ 2. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel, le président invite le rapporteur à remettre, dans les trois mois, des conclusions complémentaires sur l'atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste.

§ 3. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate une atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste :

— il notifie ses griefs à la ou les personnes morales concernées et engage avec elle(s) une concertation;

— le rapporteur organise la procédure de concertation et favorise la recherche et la conclusion d'un accord sur les mesures permettant le respect du pluralisme de l'offre. Les représentants de la ou des personnes morales concernées doivent avoir la capacité à conclure un protocole d'accord;

— à l'issue de la procédure de concertation et dans un délai ne dépassant pas six mois, le protocole d'accord signé par toutes les parties concernées est transmis au collège d'autorisation et de contrôle;

— à défaut ou si ce protocole d'accord n'est pas respecté, le Collège d'autorisation et de contrôle prend les sanctions visées à l'article 156 du décret.

§ 4. Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin par le personnel du CSA.

Section 4. — Détermination des marchés pertinents et des opérateurs de réseau puissants

Art. 49. § 1er - Lorsqu'en exécution de l'article 90 du décret, le Collège d'autorisation et de contrôle procède à la définition des marchés géographiques pertinents ainsi que des marchés pertinents des réseaux, il organise préalablement à sa décision les consultations visées à l'article 94 et le cas échéant à l'article 95 du décret. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 2 - Après chaque détermination des marchés pertinents de réseaux, le Collège d'autorisation et de contrôle effectue une analyse de ces marchés afin de déterminer s'ils sont effectivement concurrentiels. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, qui remet(tent) ses (leurs) conclusions dans un délai de trois mois.

§ 3 - S'il constate qu'un marché pertinent n'est pas effectivement concurrentiel, le Collège d'autorisation et de contrôle soumet aux consultations visées à l'article 94 et le cas échéant 95 du décret, le projet d'identification du ou des opérateurs de réseau puissants sur ce marché et le projet d'obligations appropriées que le Collège d'autorisation et de contrôle lui ou leur imposera conformément à l'article 96. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 4 - Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin, par le personnel du CSA.

Art. 50. Lorsqu'un différend survient, en ce qui concerne les obligations du décret, entre les entreprises assurant la fourniture de réseaux, le collège d'autorisation et de contrôle peut engager, à la demande de l'une des parties, une procédure de conciliation.

La saisine, adressée au président du CSA par courrier recommandé, indique les faits à l'origine du différend et contient toutes informations utiles. Le président informe, par courrier recommandé, les parties concernées de l'ouverture d'une procédure de conciliation. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège d'autorisation et de contrôle chargé(s) de recueillir les positions et observations des parties et de proposer une solution qu'il(s) soumet(tent) aux parties concernées. Il informe le collège de l'issue de la procédure de conciliation.

CHAPITRE III. — *Publicité, consultation et information*

Art. 51. Les membres des collèges et du personnel du CSA sont tenus informés via le site internet du CSA des activités, avis et décisions des autres collèges.

Art. 52. La date et l'objet des audiences publiques en application de l'article 158, § 6 du décret sont publiés sur le site internet du CSA, avec un préavis de cinq jours ouvrables.

Art. 53. Sans préjudice de l'article 94 du décret, les collèges, notamment au travers des groupes de travail et du site internet du CSA, procèdent aux consultations et aux auditions publiques qui leur paraissent utiles, dans le respect du caractère éventuellement confidentiel des informations qui leur ont été communiquées.

Les consultations publiques ne peuvent être clôturées avant l'expiration d'un délai de huit semaines à compter de leur ouverture. Les réunions d'auditions publiques doivent être convoquées avec un préavis de vingt jours ouvrables.

Les contributions reçues dans le cadre des consultations et des auditions publiques sont rendues publiques sur le site internet du CSA, à moins qu'une demande de non-divulgation ait été expressément spécifiée.

Art. 54. Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en matière de motivation et de publicité des actes administratifs, les avis et décisions des collèges et de l'assemblée plénière, en ce compris les opinions minoritaires, sont mis à la disposition du public par les moyens appropriés.

Art. 55. L'opinion minoritaire énonce les raisons pour lesquelles un membre d'un collège ou de l'assemblée plénière s'est trouvé en désaccord sur un ou plusieurs points avec l'avis ou la décision pris par l'organe concerné et a par conséquent voté contre. Devant le collège d'autorisation et de contrôle, seules les raisons de droit sont admissibles. L'écrit contenant l'opinion minoritaire doit être déposé au plus tard lors du vote du point concerné.

Elle est reprise en fin de décision ou d'avis sous la mention « Opinion minoritaire » suivie du nom de son ou de ses auteurs, sans autre mention particulière. Elle n'est précédée d'aucun autre titre. L'opinion minoritaire doit se borner aux points abordés dans l'avis ou la décision adopté et garder une certaine modération.

Art. 56. § 1er - Un bulletin d'information trimestriel destiné au public et un site internet sont publiés. Ils présentent les activités, les décisions et les avis du CSA.

§ 2 - Un rapport d'activités annuel est adopté par l'assemblée plénière et publié, sous une forme imprimée ou électronique. Il contient en tout cas :

1° un rapport sur l'exécution des missions du CSA avec, le cas échéant, la suite réservée aux réclamations et pétitions reçues;

2° un rapport sur la politique menée sur le plan des sanctions;

3° le texte intégral des avis et décisions, en ce compris les opinions minoritaires;

4° le registre actualisé des autorisations des éditeurs de services et de leurs services et des déclarations transmises par les opérateurs de réseau et les distributeurs de services et délivrées par le collège d'autorisation et de contrôle, en application de l'article 57, § 5 du décret;

5° les conditions d'accès équitable et effectif aux informations de base en matière de transparence des entreprises, prévues à l'article 6 § 1er du même décret.

L'utilisation d'autres moyens de communication peut être décidée par le bureau.

Art. 57. Le président, ou toute personne à qui le bureau donne délégation en accord avec le président, est le représentant du CSA vers l'extérieur. Le président prend toutes dispositions utiles pour assurer la contribution du CSA à la coopération belge, européenne et internationale et en informe le CSA.

CHAPITRE IV. — *Personnel*

Art. 58. Le personnel du CSA est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du directeur,

Le personnel du secrétariat d'instruction est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du secrétaire d'instruction. Les membres du secrétariat d'instruction sont titulaires d'un diplôme de licence en droit ou justifient d'une expérience professionnelle dans l'audiovisuel.

Les fonctions au sein du CSA sont évaluées et soumises à l'approbation du bureau, conformément au cadre du personnel, en fonction de la nature et de l'importance de la mission et compte tenu des connaissances et de l'expérience requises.

Le bureau établit un code de bonne conduite administrative précisant notamment :

— les modalités d'autorisation de cumul d'activités dans les affaires privées ou publiques;

— le type de relation entretenus avec le public;

— les critères de qualité du service.

Il est rendu public sur le site internet du CSA.

Sur avis du directeur, le bureau prononce une sanction disciplinaire ou une suspension dans l'intérêt du service à charge des membres du personnel définitifs, conformément aux chapitres V et VI de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des gouvernements de Communauté et de Région et des collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent ou décide du licenciement des membres du personnel stagiaires ou contractuels.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 59. Toute question relative à l'interprétation du présent règlement sera soumise à l'appréciation de l'organe concerné ou, en cas d'urgence, du bureau qui se prononcera à titre provisoire et soumettra ladite question à la plus prochaine réunion de l'organe concerné qui statuera sans effet rétroactif.

Art. 60. Le bureau détermine, dans la mesure nécessaire, les modalités d'application du présent règlement.

Art. 61. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

Règlement d'ordre intérieur du Collège d'avis du CSA

Article 1er. Le présent règlement d'ordre intérieur est établi en application du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur la radiodiffusion (*Moniteur belge* du 17 avril 2003), dénommé ci-après le décret, en particulier de son article 142.

CHAPITRE 1er. — *Fonctionnement interne*

Art. 2. Le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel préside de droit le bureau, les collèges et l'assemblée plénière.

Les fonctions du président sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par le premier vice-président ou, à défaut, par le deuxième ou, à défaut, par le troisième vice-président.

En application de l'article 137, § 1er du décret, le bureau peut désigner un membre du personnel titulaire au moins d'un grade de conseiller, aux fonctions de directeur. Outre les fonctions décrites dans le présent règlement, il exerce les missions que le bureau lui délègue. Les fonctions du directeur sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller désigné par le bureau.

Les fonctions du secrétaire d'instruction sont exercées, en cas d'empêchement de celui-ci, par un conseiller du secrétariat d'instruction qu'il désigne ou, à défaut, que le bureau désigne.

Art. 3. Le président constate la démission d'office d'un membre du collège d'autorisation et de contrôle après six absences consécutives et d'un membre du collège d'avis après six absences consécutives non justifiées.

Art. 4. Les réunions ont lieu au siège du CSA, rue Jean Chapelié 35, à 1050 Bruxelles, ou en tout autre lieu que le président décide. Sans préjudice de l'article 158, § 6 du décret et sous réserve de l'article 53 du présent règlement, les réunions du CSA ne sont pas publiques, sauf décision contraire de l'organe concerné. Les débats du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle sont confidentiels.

Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent toutefois demander à certaines personnes qui, en raison de leurs compétences, peuvent l'éclairer utilement sur un point à l'ordre du jour, de participer, sans voix délibérative, ni consultative, à la totalité ou une partie de la réunion et ceci à l'exclusion des délibérations concernant des dossiers individuels.

Section 1re — Réunions du CSA

Art. 5. Le bureau, les collèges et l'assemblée plénière se réunissent sur convocation du président. En règle générale, le bureau et les collèges se réunissent au moins une fois par mois, sauf durant les mois de juillet et d'août. L'assemblée plénière est convoquée au moins une fois par an pour approuver le rapport d'activités.

La convocation doit être adressée au moins vingt-quatre heures à l'avance pour les réunions du bureau et cinq jours ouvrables à l'avance pour les réunions des collèges et de l'assemblée plénière. Pendant les mois de juillet et d'août, ce délai est porté, pour les collèges, à huit jours ouvrables.

La convocation est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission que le membre concerné déclare accepter.

La convocation à l'un des collèges ou à l'assemblée plénière est de droit à la demande d'un tiers des membres de chacun des collèges. Cette demande contient une proposition d'ordre du jour et est adressée au président qui réunit le collège concerné dans un délai maximum de quinze jours ouvrables.

La convocation contient l'ordre du jour et les documents nécessaires aux délibérations et décisions. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent accepter la remise des documents en séance.

Art. 6. Les membres suppléants du collège d'avis reçoivent communication des documents au même titre que les membres effectifs.

Les membres suppléants du collège d'avis pourront, à leur demande ou à l'invitation du président, assister aux réunions.

Art. 7. L'ordre du jour est adopté à la majorité des voix pour autant que le quorum de présence soit atteint.

Chaque membre du bureau, des collèges ou l'assemblée plénière peut proposer au président d'inscrire un ou plusieurs points à l'ordre du jour. Il en fait la demande au président préalablement et lui communique à cet effet tous les éléments d'information et les documents dont il dispose moyennant, sauf cas exceptionnel, un préavis de neuf jours ouvrables.

En cas d'urgence, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent, sur proposition du président, délibérer sur une question non inscrite à l'ordre du jour ou au sujet de laquelle les documents de travail nécessaires ont été distribués tardivement.

Chaque organe peut décider à la majorité de ne pas délibérer sur une question inscrite à l'ordre du jour.

Art. 8. Le bureau délibère valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Toutefois, deux des membres au plus peuvent déléguer, par écrit, leur vote à un autre membre du bureau. Un membre ne peut détenir plus d'une délégation.

Par application de l'article 142, § 2 alinéa 3 du décret, si les quorums de présence prévus pour les collèges d'autorisation et de contrôle et d'avis à l'article 145 du même décret ne sont pas atteints, le collège concerné est convoqué à nouveau dans un délai minimum de cinq jours ouvrables et dans un délai maximum de trente jours ouvrables, avec le même ordre du jour. Il peut, dans ce cas, délibérer valablement sur ce seul ordre du jour quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 9. La suspension de séance est de droit lorsqu'elle est demandée par le président ou par un tiers des membres au moins du bureau, des collèges ou de l'assemblée plénière. Le président en fixe la durée.

Art. 10. Les avis et décisions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont pris à la majorité des membres présents. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Les votes ont lieu à main levée. Toutefois, le bureau, les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider, à la demande du président ou à la majorité, de voter au scrutin secret. Le vote a lieu à bulletin secret s'il porte sur des personnes physiques.

Art. 11. Sauf délibération expresse, toute décision du bureau ou du collège d'autorisation et de contrôle est exécutoire, sans attendre l'approbation du procès-verbal, mais s'il échet dans le respect des délais de recours du commissaire du gouvernement de la Communauté française.

Art. 12. Les procès-verbaux des réunions du bureau, des collèges et de l'assemblée plénière sont établis par le directeur.

Le procès-verbal contient le nom des membres présents, les délégations de voix éventuelles, l'ordre du jour tel qu'arrêté au début de la réunion, les décisions prises et les avis rendus et, le cas échéant, les opinions divergentes, les notes de minorité et les reports de points. En outre, tout procès verbal des réunions du collège d'avis et de l'assemblée plénière contient un résumé succinct des délibérations et la relation synthétique des interventions dont les membres demandent qu'elles figurent au procès-verbal.

Les procès-verbaux sont transmis à l'organe concerné pour approbation au début de la séance suivante. Les procès-verbaux approuvés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Art. 13. Les collèges et l'assemblée plénière peuvent décider de créer des groupes de travail, dont ils fixent la composition et le mode de fonctionnement, et en particulier le délai dans lequel ces groupes doivent conclure leurs travaux. Le président transmet au collège compétent les résultats des travaux de ces groupes.

Le bureau peut faire appel à des services extérieurs ou à des experts. Il fixe leurs missions et le délai dans lequel ils doivent conclure leurs travaux.

Pour les travaux des collèges et de l'assemblée plénière, le bureau peut charger un de ses membres avec, le cas échéant, un membre de l'organe concerné d'élaborer, en association avec le personnel du CSA et selon des modalités adoptées par l'organe concerné, un projet d'avis ou de décision. Celui-ci est délibéré à la séance suivante ou immédiatement si la cause requiert célérité.

Les membres du bureau peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs. Les membres du collège d'autorisation et de contrôle peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers administratifs au sujet desquels ils doivent se prononcer. Les membres du personnel peuvent en tout temps consulter les archives du CSA et les pièces des dossiers qui les concernent.

Art. 14. Les avis et les décisions adoptés sont authentifiés par les signatures du président et du directeur. Ils sont répertoriés et conservés dans des registres distincts par organe.

Section 2. — Autres procédures

Art. 15. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, habiliter un ou plusieurs de ses membres à prendre des mesures de gestion ou d'administration, y compris le pouvoir de représentation en justice, en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 16. Le bureau peut, à condition que le principe de sa responsabilité collégiale soit pleinement respecté, déléguer l'adoption de mesures de gestion ou d'administration en son nom et dans les limites et conditions qu'il fixe.

Art. 17. Il est pris acte des mesures adoptées par la procédure d'habilitation et de délégation dans une note dont il est fait mention au procès-verbal.

Section 3. — Préparation et exécution des avis et décisions du CSA

Art. 18. Le directeur assiste le président dans la préparation des travaux et des réunions du CSA. Il veille à l'observation des règles de présentation des documents, assure la mise en oeuvre des procédures décisionnelles et veille à l'exécution des avis et décisions.

Art. 19. Les avis et décisions adoptés en réunion sont joints au procès-verbal établi dès la fin de la réunion du bureau, du collège concerné ou de l'assemblée plénière au cours de laquelle ils ont été adoptés. Ces actes sont authentifiés par les signatures du président et du directeur apposées à la dernière page du procès-verbal.

Les actes adoptés par la procédure d'habilitation et de délégation sont joints de façon indissociable à la note mentionnée à l'article 17 du présent règlement. Ces actes sont authentifiés par la signature du président et du directeur apposée à la dernière page de la note.

Section 4. — Déontologie du CSA

Art. 20. Le CSA est une autorité administrative indépendante jouissant de la personnalité juridique, chargée de la régulation du secteur de la radiodiffusion en Communauté française afin d'y garantir l'exercice de la liberté de radiodiffusion, dans les conditions définies par le décret. Cette indépendance, tant à l'égard des pouvoirs politiques que des acteurs économiques, se traduit pour les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel par une éthique professionnelle et des obligations particulières.

Les dispositions de la présente section constituent les règles de déontologie visées à l'article 142 du décret.

Art. 21. Les membres du bureau et des collèges, y compris ceux avec voix consultative mentionnés à l'article 144, § 2 du même décret, les membres du personnel et les experts désignés à ce titre sont tenus au secret professionnel pour les faits, actes et renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions, sous réserve de ce qui est nécessaire à l'établissement des actes et rapports destinés à être rendus publics. Ils restent soumis à cette obligation après la cessation de leur fonction.

Art. 22. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel rendent compte au bureau ou au collège dont ils font partie de toute situation qui porte atteinte à l'indépendance du CSA.

Ils s'abstiennent de solliciter ou d'accepter toute directive ou instruction d'aucun gouvernement ni d'aucune institution, d'aucun organe, organisme ou groupe d'intérêt quant à l'exercice de leur fonction au sein du CSA.

Art. 23. Les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel informent sans délai le président du Conseil supérieur de l'audiovisuel, sous pli fermé, des intérêts qu'ils détiennent ou viennent à détenir et des fonctions qu'ils exercent ou viennent à exercer dans une activité de l'audiovisuel, du cinéma, de l'édition, de la presse, de la publicité, des réseaux et infrastructures et des contenus relevant de la communication publique en ligne.

Les informations utiles transmises au président, ainsi que celles qui concernent le président lui-même, sont communiquées au moins une fois par an au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 24. Tout membre du bureau et du collège d'autorisation et de contrôle qui doit s'abstenir d'instruire un dossier et de participer aux débats et aux délibérations en raison d'un conflit d'intérêts doit le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Tout membre qui propose la récusation d'un autre membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle pour ces mêmes motifs doit également le mentionner avant l'examen du point inscrit à l'ordre du jour.

Le membre récusé fait part immédiatement de son acquiescement ou de son refus en motivant celui-ci. Dans ce cas, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle statue, par un vote à bulletin secret, acquis à la majorité des membres présents ou représentés sur ce point.

Art. 25. Si l'existence d'un conflit d'intérêts est reconnu comme tel par le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle et entache des décisions déjà prises, le bureau ou le collège d'autorisation et de contrôle peut retirer les dites décisions dans le respect des principes relatifs au retrait d'un acte administratif.

Art. 26. Toute incompatibilité dans le chef des membres du bureau ou des collèges du CSA, visées, le cas échéant, à l'article 136, § 2 ou à l'article 135, § 4 du décret est constatée par l'assemblée plénière, en application de l'article 142 du même décret. Le membre concerné est entendu avant que la décision ne soit prononcée, dans le respect des droits de la défense et assistée de la personne de son choix, mais il ne prend pas part à la délibération. Il dispose d'un mois pour se démettre des mandats et fonctions controversées.

Art. 27. Face aux propositions et offres de cadeaux, l'attitude des membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel doit être inspirée par la transparence et la prudence :

— les voyages (transport et hébergement) sont normalement pris en charge par le CSA. Ils peuvent l'être par un organisme extérieur lorsque le membre est l'un des invités officiels de la manifestation à laquelle il se rend. Le président en est informé;

— les membres du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle et du personnel ne peuvent, en aucune façon, tirer profit de leur fonction pour solliciter, exiger ou recevoir, directement ou par personne interposée, même en dehors de leurs fonctions mais en raison de celles-ci, des dons, des gratifications ou des avantages quelconques.

Art. 28. Aucun membre du bureau, du collège d'autorisation et de contrôle ou du personnel ne peut instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations dans une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a un intérêt fonctionnel ou personnel; il ne peut davantage instruire un dossier ou participer aux débats et aux délibérations concernant une affaire dans laquelle lui-même, directement ou indirectement, ou, le cas échéant, une personne morale au sein de laquelle il exerce des fonctions ou détient un mandat, a représenté une des parties intéressées au cours des douze derniers mois précédant la délibération.

CHAPITRE II. — *Procédures externes*

Section 1re. — Réclamations, pétitions, demandes d'intervention et plaintes

Art. 29. Sont considérées comme réclamations les demandes relatives au fonctionnement du CSA; comme pétitions celles relatives à une proposition d'intérêt général entrant, par son objet, dans le cadre de sa compétence; comme demandes d'intervention les doléances relatives à d'éventuelles atteintes à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste et à la détermination des opérateurs puissants sur un marché pertinent et les prises de mesure les concernant; comme plaintes les dénonciations d'agissements contraires aux lois, décrets et règlements en matière de radiodiffusion.

Art. 30. La réclamation, la pétition, la demande d'intervention ou la plainte sont formulées par écrit auprès du Conseil supérieur de l'audiovisuel. En cas de plainte, la communication à la personne mise en cause de l'identité du plaignant ainsi que des données transmises par ce dernier est soumise à son accord préalable.

La demande est inscrite sur un registre spécial dans l'ordre de son arrivée; le numéro d'ordre qui est attribué est notifié au demandeur.

Art. 31. Les réclamations sont instruites et réglées par le bureau. La délibération du bureau est portée à la connaissance du demandeur et mentionne la possibilité d'introduire une réclamation auprès du médiateur de la Communauté française.

Les pétitions et les demandes d'intervention sont instruites par le bureau qui apprécie s'il y a lieu de les soumettre au collège d'autorisation et de contrôle.

Il en est rendu compte périodiquement au collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 32. Le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de laisser la pétition sans suite;

2° de surseoir à statuer;

3° d'émettre une recommandation;

4° de proposer au gouvernement les mesures législatives ou réglementaires qui peuvent être nécessaires.

La délibération du collège d'autorisation et de contrôle est portée à la connaissance du pétitionnaire.

Art. 33. Toute personne peut mettre en cause un éditeur ou un distributeur de services ou un opérateur de réseau en déposant plainte auprès du CSA pour dénoncer une mesure ou une pratique imputable à un éditeur ou un distributeur de services ou à un opérateur de réseau qu'elle estime contraire à une disposition ou à un principe de droit de la radiodiffusion. Le plaignant n'a pas à démontrer l'existence d'un intérêt personnel à agir; il n'a pas, non plus, à prouver qu'il est principalement et directement concerné par l'infraction ou le manquement qu'il dénonce.

Art. 34. Les plaintes sont examinées par le secrétaire d'instruction. Il peut décider :

1° de déclarer la plainte irrecevable;

2° de classer la plainte sans suite;

3° de procéder à une instruction.

Tous les mois, le secrétaire d'instruction communique au collège d'autorisation et de contrôle une information sur les dossiers nouvellement introduits au CSA et sur l'état des dossiers en cours. Le collège d'autorisation et de contrôle peut évoquer les décisions de non-recevabilité et de classement sans suite du secrétariat d'instruction. S'il évoque une décision, le collège d'autorisation et de contrôle décide, en dernier recours, si une suite doit être donnée ou non à chaque plainte.

Art. 35. Sont irrecevables, les plaintes :

— anonymes ou ne comportant pas l'adresse de l'expéditeur ou comportant une adresse incomplète;

— n'énonçant aucun grief;

— énonçant des griefs ne relevant manifestement pas du droit de la radiodiffusion ou de la compétence du CSA.

Art. 36. Une plainte peut être classée sans suite si, à l'issue d'un premier examen par le secrétariat d'instruction, il apparaît de manière obvie que la plainte est sans fondement ou sans objet, ou que les preuves étayant le fait dénoncé font défaut ou sont insuffisantes.

Art. 37. Le secrétariat d'instruction instruit les plaintes en vue d'aboutir à une décision de classement sans suite ou à une proposition de notification de griefs dans un délai de trois mois à dater de la réception de la plainte. En cas de dépassement de ce délai, le secrétariat d'instruction en informe le plaignant par écrit.

En exécution de l'article 36 § 1er du décret, tout éditeur de services invité à mettre à disposition du secrétariat d'instruction une copie intégrale de tout programme donne suite à cette demande dans les huit jours ouvrables. A défaut d'avoir reçu la copie demandée dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'expiration de ce délai, le secrétariat d'instruction peut transmettre le dossier au collège d'autorisation et de contrôle pour notification de griefs.

Art. 38. Le secrétaire d'instruction constitue un dossier d'enquête pour chaque violation ou manquement visés à l'article 156, § 1er du décret porté à sa connaissance. Ce dossier d'enquête contient :

1° tout document écrit, tout support sonore ou visuel, que le secrétaire d'instruction juge utile. Ces documents sont numérotés et authentifiés par le secrétaire d'instruction;

2° un inventaire. Il reprend les pièces visées au point 1°;

3° le cas échéant, un compte-rendu d'audition des personnes physiques ou des représentants des personnes morales entendues par le secrétaire d'instruction, conformément à l'article 41 du présent règlement;

4° le cas échéant, les procès-verbaux des agents assermentés;

5° ses conclusions et ses réquisitions.

Art. 39. En vue d'assurer les missions qui lui sont confiées, le secrétaire d'instruction peut requérir la collaboration des agents assermentés visés à l'article 160, § 2 du décret. Dans l'exercice de la compétence visée à l'article 160, § 1er 1° du même décret, à défaut de réponse des personnes physiques ou morales dans le délai qu'il a prescrit, le secrétaire d'instruction peut requérir les agents assermentés en vue de constater l'abstention d'agir ou le refus d'accès des personnes susvisées.

Art. 40. Au cours de l'instruction de la plainte, sous réserve de dispositions légales contraires et d'une éventuelle demande de non-divulgation de l'identité du plaignant ou des données qu'il a transmises au CSA, le secrétaire d'instruction se saisit d'office, s'il y a lieu, de l'objet de la plainte.

Art. 41. La personne mise en cause est entendue à sa demande ou si le secrétaire d'instruction l'estime nécessaire. Le secrétaire d'instruction convoque, à cette fin, les personnes physiques ou les représentants des personnes morales au siège du CSA. La personne convoquée vient en personne. Elle peut se faire assister ou représenter par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le secrétaire d'instruction s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice.

A l'issue de l'audition, un compte-rendu est rédigé. La personne entendue est invitée à signer le document. Sauf renonciation volontaire, elle en reçoit copie sur le champ.

Le secrétaire d'instruction peut également entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 42. A l'issue de l'instruction, le collège d'autorisation et de contrôle peut décider :

1° de classer la plainte sans suite;

2° de notifier des griefs au contrevenant;

3° transmettre le dossier au parquet ou à toute autre institution;

La décision du collège d'autorisation et de contrôle est portée par le président à la connaissance du plaignant, de la personne mise en cause et du secrétaire d'instruction.

Section 2. — Infraction et sanction administratives

Art. 43. En cas de notification de griefs par le collège d'autorisation et de contrôle, le président communique par courrier recommandé le dossier d'enquête visé à l'article 38 du présent règlement au contrevenant et l'invite à présenter ses observations écrites dans le mois qui suit la date d'envoi de la notification des griefs par le collège. Dans les quinze jours de la réception de ces observations écrites, le secrétaire d'instruction peut répliquer. S'il le souhaite, le contrevenant répond dans les vingt jours.

Les délais ainsi fixés le sont à peine de déchéance. D'office ou à la demande du contrevenant ou du secrétaire d'instruction, les délais peuvent être modifiés par le président.

Art. 44. Le président convoque, dix jours ouvrables au moins avant la date prévue, le contrevenant à une audience publique.

Le contrevenant comparaît, le cas échéant assisté ou représenté par un mandataire de son choix. Lorsqu'il entend le représentant d'une personne morale, le collège d'autorisation et de contrôle s'assure que la personne physique qu'il entend a pouvoir de représenter cette personne morale en justice. Le contrevenant est invité à répondre aux questions du collège d'autorisation et de contrôle. Le secrétaire d'instruction puis le contrevenant présentent leurs observations.

Le collège d'autorisation et de contrôle peut entendre toute personne dont il estime l'audition utile.

Art. 45. Le collège d'autorisation et de contrôle délibère, à huis clos, hors la présence du secrétaire d'instruction, des parties concernées et du contrevenant, conformément aux règles de fonctionnement fixées au chapitre 1er du présent règlement.

Art. 46. Les décisions du collège d'autorisation et de contrôle sont motivées, notifiées par courrier recommandé et publiées conformément à l'article 56 du présent règlement.

La notification mentionne le délai de recours devant le Conseil d'Etat.

Art. 47. Pour l'application de l'article 159 du décret, la convocation des personnes intéressées est expédiée par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen de transmission approprié.

Section 3. — Sauvegarde du pluralisme

Art. 48. § 1er - Lorsque le Collège d'autorisation et de contrôle est saisi par le bureau ou se saisit d'office d'une demande d'évaluation du pluralisme de l'offre dans les services de radiodiffusion, le président peut désigner un rapporteur choisi parmi ses membres. Dans les trois mois, le rapporteur remet des conclusions sur l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel.

§ 2. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate l'exercice d'une position significative dans le secteur de l'audiovisuel, le président invite le rapporteur à remettre, dans les trois mois, des conclusions complémentaires sur l'atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste.

§ 3. Si le Collège d'autorisation et de contrôle constate une atteinte à la liberté du public d'accéder à une offre pluraliste :

— il notifie ses griefs à la ou les personnes morales concernées et engage avec elle(s) une concertation;

— le rapporteur organise la procédure de concertation et favorise la recherche et la conclusion d'un accord sur les mesures permettant le respect du pluralisme de l'offre. Les représentants de la ou des personnes morales concernées doivent avoir la capacité à conclure un protocole d'accord;

— à l'issue de la procédure de concertation et dans un délai ne dépassant pas six mois, le protocole d'accord signé par toutes les parties concernées est transmis au collège d'autorisation et de contrôle;

— à défaut ou si ce protocole d'accord n'est pas respecté, le Collège d'autorisation et de contrôle prend les sanctions visées à l'article 156 du décret.

§ 4. Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin par le personnel du CSA.

Section 4. — Détermination des marchés pertinents et des opérateurs de réseau puissants

Art. 49. § 1er - Lorsqu'en exécution de l'article 90 du décret, le Collège d'autorisation et de contrôle procède à la définition des marchés géographiques pertinents ainsi que des marchés pertinents des réseaux, il organise préalablement à sa décision les consultations visées à l'article 94 et le cas échéant à l'article 95 du décret. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 2 - Après chaque détermination des marchés pertinents de réseaux, le Collège d'autorisation et de contrôle effectue une analyse de ces marchés afin de déterminer s'ils sont effectivement concurrentiels. Pour ce faire, le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, qui remet(tent) ses (leurs) conclusions dans un délai de trois mois.

§ 3 - S'il constate qu'un marché pertinent n'est pas effectivement concurrentiel, le Collège d'autorisation et de contrôle soumet aux consultations visées à l'article 94 et le cas échéant 95 du décret, le projet d'identification du ou des opérateurs de réseau puissants sur ce marché et le projet d'obligations appropriées que le Collège d'autorisation et de contrôle lui ou leur imposera conformément à l'article 96. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège, chargé(s) d'organiser la consultation publique et de proposer un projet de décision.

Dans le mois qui suit le lancement de la consultation publique, le Collège d'autorisation et de contrôle notifie le projet de décision à la Commission européenne et aux autorités réglementaires nationales des Etats membres. Il prend en considération les observations de la Commission européenne et des autorités réglementaires nationales reçues dans le délai de trois mois fixés pour la consultation publique, de même que les résultats de la procédure de consultation publique établis par le(s) rapporteur(s). Ces observations et résultats sont rendus publics sauf s'il s'agit d'informations confidentielles au sens du droit des affaires.

Le Collège d'autorisation et de contrôle prend sa décision dans le mois qui suit le terme des procédures de consultation et la notifie à la Commission européenne.

§ 4 - Le rapporteur est assisté dans l'exercice de sa mission, autant que de besoin, par le personnel du CSA.

Art. 50. Lorsqu'un différend survient, en ce qui concerne les obligations du décret, entre les entreprises assurant la fourniture de réseaux, le collège d'autorisation et de contrôle peut engager, à la demande de l'une des parties, une procédure de conciliation.

La saisine, adressée au président du CSA par courrier recommandé, indique les faits à l'origine du différend et contient toutes informations utiles. Le président informe, par courrier recommandé, les parties concernées de l'ouverture d'une procédure de conciliation. Le président peut désigner un ou plusieurs rapporteurs parmi les membres du collège d'autorisation et de contrôle chargé(s) de recueillir les positions et observations des parties et de proposer une solution qu'il(s) soumet(tent) aux parties concernées. Il informe le collège de l'issue de la procédure de conciliation.

CHAPITRE III. — *Publicité, consultation et information*

Art. 51. Les membres des collèges et du personnel du CSA sont tenus informés via le site internet du CSA des activités, avis et décisions des autres collèges.

Art. 52. La date et l'objet des audiences publiques en application de l'article 158, § 6 du décret sont publiés sur le site internet du CSA, avec un préavis de cinq jours ouvrables.

Art. 53. 3. Sans préjudice de l'article 94 du décret, les collèges, notamment au travers des groupes de travail et du site internet du CSA, procèdent aux consultations et aux auditions publiques qui leur paraissent utiles, dans le respect du caractère éventuellement confidentiel des informations qui leur ont été communiquées.

Les consultations publiques ne peuvent être clôturées avant l'expiration d'un délai de huit semaines à compter de leur ouverture. Les réunions d'auditions publiques doivent être convoquées avec un préavis de vingt jours ouvrables.

Les contributions reçues dans le cadre des consultations et des auditions publiques sont rendues publiques sur le site internet du CSA, à moins qu'une demande de non-divulgation ait été expressément spécifiée.

Art. 54. Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en matière de motivation et de publicité des actes administratifs, les avis et décisions des collèges et de l'assemblée plénière, en ce compris les opinions minoritaires, sont mis à la disposition du public par les moyens appropriés.

Art. 55. L'opinion minoritaire énonce les raisons pour lesquelles un membre d'un collège ou de l'assemblée plénière s'est trouvé en désaccord sur un ou plusieurs points avec l'avis ou la décision pris par l'organe concerné et a par conséquent voté contre. Devant le collège d'autorisation et de contrôle, seules les raisons de droit sont admissibles. L'écrit contenant l'opinion minoritaire doit être déposé au plus tard lors du vote du point concerné.

Elle est reprise en fin de décision ou d'avis sous la mention « Opinion minoritaire » suivie du nom de son ou de ses auteurs, sans autre mention particulière. Elle n'est précédée d'aucun autre titre. L'opinion minoritaire doit se borner aux points abordés dans l'avis ou la décision adopté et garder une certaine modération.

Art. 56. § 1er - Un bulletin d'information trimestriel destiné au public et un site internet sont publiés. Ils présentent les activités, les décisions et les avis du CSA.

§ 2 - Un rapport d'activités annuel est adopté par l'assemblée plénière et publié, sous une forme imprimée ou électronique. Il contient en tout cas :

1° un rapport sur l'exécution des missions du CSA avec, le cas échéant, la suite réservée aux réclamations et pétitions reçues;

2° un rapport sur la politique menée sur le plan des sanctions;

3° le texte intégral des avis et décisions, en ce compris les opinions minoritaires;

4° le registre actualisé des autorisations des éditeurs de services et de leurs services et des déclarations transmises par les opérateurs de réseau et les distributeurs de services et délivrées par le collège d'autorisation et de contrôle, en application de l'article 57, § 5 du décret;

5° les conditions d'accès équitable et effectif aux informations de base en matière de transparence des entreprises, prévues à l'article 6 § 1er du même décret.

L'utilisation d'autres moyens de communication peut être décidée par le bureau.

Art. 57. Le président, ou toute personne à qui le bureau donne délégation en accord avec le président, est le représentant du CSA vers l'extérieur. Le président prend toutes dispositions utiles pour assurer la contribution du CSA à la coopération belge, européenne et internationale et en informe le CSA.

CHAPITRE IV. — *Personnel*

Art. 58. Le personnel du CSA est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du directeur,

Le personnel du secrétariat d'instruction est recruté par le bureau, conformément au cadre du personnel, sur avis du secrétaire d'instruction. Les membres du secrétariat d'instruction sont titulaires d'un diplôme de licence en droit ou justifient d'une expérience professionnelle dans l'audiovisuel.

Les fonctions au sein du CSA sont évaluées et soumises à l'approbation du bureau, conformément au cadre du personnel, en fonction de la nature et de l'importance de la mission et compte tenu des connaissances et de l'expérience requises.

Le bureau établit un code de bonne conduite administrative précisant notamment :

— les modalités d'autorisation de cumul d'activités dans les affaires privées ou publiques;

— le type de relation entretenus avec le public;

— les critères de qualité du service.

Il est rendu public sur le site internet du CSA.

Sur avis du directeur, le bureau prononce une sanction disciplinaire ou une suspension dans l'intérêt du service à charge des membres du personnel définitifs, conformément aux chapitres V et VI de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des gouvernements de Communauté et de Région et des collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent ou décide du licenciement des membres du personnel stagiaires ou contractuels.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 59. Toute question relative à l'interprétation du présent règlement sera soumise à l'appréciation de l'organe concerné ou, en cas d'urgence, du bureau qui se prononcera à titre provisoire et soumettra ladite question à la plus prochaine réunion de l'organe concerné qui statuera sans effet rétroactif.

Art. 60. Le bureau détermine, dans la mesure nécessaire, les modalités d'application du présent règlement.

Art. 61. Le présent règlement est publié au *Moniteur belge*.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2966 [2004/201956]

8 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, inzonderheid op artikel 142, § 4;

Op de voordracht van de Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector;

Na beraadslaging van de Regering van 5 mei 2004,

Besluit :

Artikel 1. Het hierbijgevoegd huishoudelijk reglement van het College voor toelating en toezicht, van het Adviescollege en van de Voltallige vergadering van de Conseil supérieur de l'Audiovisuel wordt goedgekeurd.

Art. 2. De besluiten van 12 januari 1998, zoals gewijzigd op 16 november 2000, tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van het College voor toelating en toezicht, van het Adviescollege en van de Voltallige vergadering van de Conseil supérieur de l'Audiovisuel worden opgeheven.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 8 juni 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector,
O. CHASTEL

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2967 [C − 2004/31356]

7 DECEMBER 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 maart 1990 tot regeling van de instelling, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Overwegende dat onderhavig besluit vóór het einde van het jaar 1995 in werking moet treden om de hernieuwing van de Raad voor het Leefmilieu met andere raadplegende instanties te doen samenvallen, zoals de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en om de hernieuwing van de Raad voor het Leefmilieu tevens met de hernieuwing van de Gewestraad te doen samenvallen;

Op het voorstel van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheid Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7, § 4, van het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 15 maart 1990 tot regeling van de instelling, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de woorden ″alsook een ambtenaar van het Gewestelijk Bestuur die de groene ruimten beheert″ geschrapt.

In artikel 7, § 6, van voormeld besluit, wordt de zin ″Het mandaat van de Raadsleden en hun plaatsvervangers duurt vier jaar en is hernieuwbaar″, vervangen door volgende bepaling : ″De leden van de Raad voor het Leefmilieu worden door de Regering aangewezen bij elke volledige hernieuwing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en uiterlijk op 1 januari na diens instelling. Hun mandaat is hernieuwbaar″.

Art. 2. De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 december 1995.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2967 [C − 2004/31356]

7 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Considérant que le présent arrêté doit entrer en vigueur avant la fin de l'année 1995 afin de faire coïncider le renouvellement du Conseil de l'Environnement avec le renouvellement d'autres instances consultatives telles de la Commission régionale de Développement et le Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Mature et afin de faire coïncider également le renouvellement du Conseil de l'Environnement avec le renouvellement du Conseil régional;

Sur proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'environnement, la conservation de la nature et la politique de l'eau dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 7, § 4, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, les mots ″ainsi qu'un fonctionnaire de l'Administration régionale gérant les espaces verts″ sont supprimés.

A l'article 7, § 6, de l'arrêté précité, la phrase ″Le mandat des membres du Conseil et de leurs suppléants dure quatre ans et est renouvelable″ est remplacée par la disposition suivante : ″Les membres du Conseil de l'Environnement sont désignés par le Gouvernement à chaque renouvellement complet du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et au plus tard le 1er janvier qui suit l'installation de celui-ci. Leur mandat est renouvelable″.

Art. 2. Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'environnement, la conservation de la nature et la politique de l'eau dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 1995.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2968 [2004/31332]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp ertoe gemachtigd wordt 93 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2968 [2004/31332]

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale à engager ou maintenir en service 93 membres du personnel contractuel afin de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloise, notamment l'article 40;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de Rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publieke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Belgische Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het noodzakelijk is personeelsleden in dienst te nemen of te houden teneinde de goede werking van de administratieve diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp te verzekeren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 mei 2004;

Op voorstel van de Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Brusselse Hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt ertoe gemachtigd 93 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften.

Art. 2. Deze 93 personeelsleden worden verdeeld als volgt :

Personeel van niveau A : 4;

Personeel van niveau B : 8;

Personeel van niveau C : 44;

Personeel van niveau D : 24;

Personeel van niveau E : 13.

Bij gebrek aan voldoende kandidaten voor de betrekkingen van niveau C is het toegelaten personeelsleden van niveau D aan te werven om deze functies in te vullen.

Art. 3. Het in dienst nemen of houden van de contractuele personeelsleden bedoeld bij de artikelen 1 en 2 van dit besluit blijft beperkt tot 31 december 2004.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 5. De Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 juni 2004.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
J. CHABERT

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant la nécessité, pour assurer le bon fonctionnement des services adminisrtatifs du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente, d'engager ou de maitenir en service des membres du personnel;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mai 2004;

Sur proposition du Ministre chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager ou maintenir en service, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires, 93 membres du personnel contractuel.

Art. 2. Ces 93 agents sont répartis comme suit :

Personnel de niveau A : 4;

Personnel de niveau B : 8;

Personnel de niveau C : 44;

Personne de niveau D : 24;

Personnel de niveau E : 13.

A défaut de candidats en nombre suffisant pour les emplois de niveau C, l'engagement de membres du personnel de niveau D est autorisé.

Art. 3. L'engagement ou le maintien en service des membres du personnel contractuel visés aux articles 1er et 2 du présent arrêté ne pourra aller au-delà du 31 décembre 2004.

Art. 4. Le présent arrêté produits ses effets le 1er janvier 2004.

Art. 5. Le Ministre chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,
J. CHABERT

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2969 [C − 2004/31310]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging, wat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur betreft, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op richtlijn 2002/96/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA);

Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen zoals gewijzigd bij ordonnantie van 18 mei 2000, inzonderheid op artikel 10, §§ 2 en 3;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2969 [C − 2004/31310]

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant, en ce qui concerne les déchets d'équipements électriques et électroniques, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la Directive 2002/96/CE du parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE);

Vu l'Ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets modifiée par l'ordonnance du 18 mai 2000 notamment l'article 10, § 2 et § 3;

Gelet op de gewestelijke overeenkomst van 19 maart 2001 betreffende de terugnameplicht van afgedankte EEA;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering;

Gelet op advies nr. 37.021/3 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 24 maart 2004;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 24 maart 2004;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met dit besluit wordt richtlijn 2002/96/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) gedeeltelijk omgezet.

Art. 2. Artikel 1, 2° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering wordt vervangen door :

« producent : elke natuurlijk of rechtpersoon die, ongeacht de gebruikte verkoopstechniek, zelfs verkoop op afstand, een product vervaardigt en verkoopt onder zijn eigen merk in het Brussels Hoofstedelijk Gewest;

— voor de toepassing van dit besluit wordt als een « producent » beschouwd de natuurlijke of rechtspersoon die onder zijn eigen merk apparatuur doorverkoopt die door andere leveranciers wordt geproduceerd;

— de persoon die uitsluitend instaat voor de financiering krachtens of overeenkomstig een financieringsovereenkomst wordt niet als een « producent » beschouwd tenzij hij eveneens als producent in de zin van het eerste lid optreedt; »

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1, 6°*bis*, ingevoegd, luidend :

« financieringsovereenkomst : lening-, leasing, huur- of afbetalingsovereenkomst of een regeling met betrekking tot enige apparatuur ongeacht of volgens die overeenkomst of regeling dan wel volgens een bijkomende overeenkomst of regeling, eigendomsoverdracht van het apparaat zal of kan plaatsvinden; »

Art. 4. In artikel 1, 11°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « die onder een van de in bijlage I genoemde categorieën vallen » worden vervangen door « die onder de in bijlage IA vermelde categorieën ressorteren »

Artikel 1, 11° wordt voorts door de volgende leden aangevuld :

— « De lijst van de bij dit besluit bedoelde categorieën afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is als bijlage IA opgenomen. Bijlage I.B. omvat een productenlijst die onder de als bijlage IA opgesomde categorieën ressorteren ».

« Deze begripsomschrijving geldt niet voor apparatuur die verband houdt met de bescherming van de wezenlijke belangen van de Staatsveiligheid, wapens, munities en oorlogmateriaal. Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op de producten die niet voor specifiek militaire doeleinden zijn bestemd; ».

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1, 11°*bis* ingevoegd luidend : « Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) : elektrische of elektronische apparaten waarvan de houder zich ontdoet, voornemens of verplicht is zich te ontdoen, daaronder begrepen alle onderdelen, subeenheden en verbruiksmaterialen die volledig deel uitmaken van het product op het moment dat het wordt afgedankt; ».

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1, 11°*ter*, ingevoegd, luidend :

« AEEA van particuliere huishoudens : AEEA die afkomstig is van particuliere huishoudens en van commerciële, industriële, institutionele en andere bronnen en die naar aard en hoeveelheid met die van particuliere huishoudens vergelijkbaar is; ».

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1, 19°*bis*, ingevoegd, luidend :

« Instituut » : Brussels Instituut voor Milieubeheer; ».

Vu la Convention régionale relative à l'obligation de reprise des DEEE usagés du 19 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination;

Vu l'avis n° 37.021/3 du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 24 mars 2004;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement donné le 24 mars 2004;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté transpose partiellement la directive 2002/96/CE du parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Art. 2. L'article 1er, 2° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination est remplacé par :

« producteur : toute personne physique ou morale qui, quelle que soit la technique de vente utilisé à distance ou non, fabrique un produit et le vend sous sa propre marque en Région de Bruxelles-Capitale;

— pour l'application du présent arrêté, est considéré comme « producteur » la personne physique ou morale qui revend sous sa propre marque des équipements produits par d'autres fournisseurs;

— une personne qui assure exclusivement un financement en vertu de, ou conformément à un contrat de financement n'est pas considérée comme « producteur » à moins qu'elle agisse aussi comme producteur au sens du premier alinéa; »

Art. 3. Un article 1er, 6°*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« contrat de financement : tout contrat ou accord de prêt, de leasing, de location ou de vente différée concernant un équipement quelconque, qu'il soit ou non prévu dans les conditions de ce contrat ou accord ou de tout contrat ou accord accessoire qu'un transfert de propriété de cet équipement aura ou pourra avoir lieu; ».

Art. 4. A l'article 1er, 11° du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

— les mots « tombant dans les catégories énumérées à l'annexe I » sont remplacés par les termes « relevant des catégories mentionnées à l'annexe IA »;

L'article 1er, 11° est ensuite complété par les alinéas suivants :

— « La liste des catégories d'équipements électriques et électroniques (EEE) visés par le présent arrêté est reprise en annexe I A. L'annexe I.B comprend une liste de produits relevant des catégories énumérées à l'annexe I A ».

« Sont toutefois exclus de la présente définition, les équipements qui sont liés à la protection des intérêts essentiels de sécurité de l'Etat, les armes, les munitions et le matériel de guerre. La présente disposition ne s'applique toutefois pas aux produits non destinés à des fins spécifiquement militaires; ».

Art. 5. Un article 1er, 11°*bis* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : « déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) : les équipements électriques et/ou électroniques dont le détenteur se défait, ou a l'intention ou l'obligation de se défaire, en ce compris tous les composants, sous-ensembles et produits consommables faisant partie intégrante du produit au moment de la mise au rebut; ».

Art. 6. Un article 1er, 11°*ter* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« DEEE issus des ménages : les DEEE provenant des ménages et d'origine commerciale, industrielle, institutionnelle et autre qui, en raison de leur nature et de leur quantité, sont similaires à ceux des ménages;».

Art. 7. Un article 1er, 19°*bis* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Institut : Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement; ».

Art. 8. Artikel 1, 21° van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« recycling : terugwinning in een productieproces van afvalmaterialen met een gunstige handelswaarde, doch met uitzondering van terugwinning van energie ».

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1, 21°*bis*, ingevoegd, luidend :

« verwijdering : de in bijlage IV bij dit besluit bedoelde toepasselijke handelingen ».

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 1, 21°*ter*, ingevoegd, luidend :

« preventie : maatregelen ter vermindering van de hoeveelheid en de milieuschadelijkheid van het bij dit besluit bedoeld afval en de daarin aanwezige materialen en stoffen; ».

Art. 11. In artikel 2, eerste lid, 5°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— na de woorden « gebruikte elektrische en elektronische apparaten » de woorden « en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur van particuliere huishoudens ».

Tussen het eerste en het tweede lid worden de volgende leden ingevoegd :

« De terugname van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan worden geweigerd als :

— het niet alle onderdelen bevat die noodzakelijk zijn voor het functioneren van het apparaat;

— het afvalstoffen bevat die vreemd zijn aan het afgedankte apparaat;

— het elementen bevat die een risico voor de gezondheid en de veiligheid van het personeel bij de inleveringspunten opleveren, gelet op de geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften.

Bij geschillen beslist het BIM of de weigering kan worden ontvangen. »

Art. 12. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt de opsomming in § 1, 2°, aangevuld als volgt : « De kopie van de overeenkomstig artikel 10 van dit besluit samengestelde bankzekerheid ».

Art. 13. In artikel 13, § 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « …kan een zekerheid bij de erkenning…worden gesteld » vervangen door de woorden « wordt een zekerheid bij de erkenning gesteld… »

Art. 14. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de milieuovereenkomst worden eveneens de nodige beschikkingen genomen om afval te voorkomen, te hergebruiken te recycleren en dit te vergemakkelijken ».

Art. 15. In artikel 34, 1°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— Na de woorden « Richtlijn 67/548/EEG » de woorden « of richtlijn 1999/45/EG » invoegen ».

— De woorden « 9 mei 1996 tot vaststelling van een indicatieve lijst van de gevaarlijke afvalstoffen » vervangen door « 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen. ».

Art. 16. In artikel 34, 2°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— Na de woorden « waarvoor ze geconcipieerd worden » de volgende woorden invoegen « daaronder begrepen verder gebruik van de apparatuur of onderdelen daarvan die bij inzamelpunten, verdelers, recyclingbedrijven of producenten worden ingeleverd. ».

Art. 17. In hetzelfde besluit wordt een artikel 34, 2°*bis*, ingevoegd, luidend :

« 2°*bis* verwerking : activiteiten na de afgifte van AEEA aan een inrichting voor het verwijderen van gevaarlijke afvalstoffen, demontage, shredderen, nuttige toepassing of voorbereiding voor verwijdering, en andere handelingen voor de nuttige toepassing of/en verwijdering van AEEA; ».

Art. 8. A l'article 1er, 21° du même arrêté est remplacé de la manière suivante :

« Recyclage : le traitement de déchets par incorporation dans un processus de fabrication de matière ayant une valeur marchande positive, et dont le but de l'incorporation n'est pas la fourniture d'énergie ».

Art. 9. Un article 1er, 21°*bis* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Elimination : toute opération prévue à l'Annexe IV du présent arrêté ».

Art. 10. Un article 1er, 21°*ter* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Prévention : les mesures visant à réduire la quantité et la nocivité pour l'environnement des déchets visés par le présent arrêté, ainsi que des matières et substances qu'ils contiennent; ».

Art. 11. L'article 2, 1er alinéa, 5° du même arrêté, est modifié comme suit :

— après les mots « les déchets d'équipements électriques et électroniques » ajouter les mots « et les déchets d'équipements électriques et électroniques provenant des ménages ».

Entre le 1er et le deuxième alinéa du même article sont ajoutés les deux alinéas suivants :

« La reprise des équipements électriques ou électroniques retirés de l'usage pourra être refusée si :

— les équipements ne comprennent pas tous les composants essentiels au fonctionnement de ceux-ci;

— les équipements contiennent des déchets étrangers aux équipements;

— les équipements contiennent des éléments qui pourraient porter atteinte à la santé du personnel ou qui pourraient menacer la sécurité du personnel aux points de livraison, compte tenu des dispositions en matière de santé et de sécurité.

En cas de litige, l'IBGE statue sur la recevabilité du refus. »

Art. 12. A l'article 7 du même arrêté l'énumération du § 1er, 2° est complétée comme suit : « La copie de la sûreté constituée conformément à l'article 10 du présent arrêté ».

Art. 13. A l'article 13, § 1er du même arrêté remplacer les mots « …peut imposer la constitution d'une sûreté... » par les mots « impose la constitution d'une sûreté... ».

Art. 14. L'article 15 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« La convention environnementale prévoit également les dispositions nécessaires pour favoriser la prévention des déchets, la réutilisation et le recyclage ».

Art. 15. A l'article 34, 1° du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

— Ajouter après les mots « Directive 67/548 CEE » les mots « ou de la directive 1999/45/CE ».

— Remplacer les mots « du 9 mai 1996 fixant la liste indicative des déchets dangereux » par « du 25 avril 2002 établissant la liste des déchets et des déchets dangereux. ».

Art. 16. A l'article 34, 2° du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

— Ajouter après les mots « pour lesquels ils ont été conçus » les mots suivants « y compris la poursuite de l'utilisation des équipements ou des composants déposés aux points de collecte, chez les distributeurs, chez les recycleurs ou chez les fabricants. ».

Art. 17. Un article 34, 2°*bis* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« 2°*bis* traitement : toute opération suivant l'arrivée des DEEE dans les installations de dépollution, de démontage, de broyage, de valorisation ou de préparation à l'élimination, ainsi que toute autre opération effectuée en vue de la valorisation et/ou de l'élimination des DEEE; ».

Art. 18. Artikel 35 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 1. De kleinhandelaar is ertoe gehouden de huishoudelijke AEEA van de consument die deze laatste bij hem inlevert zonder kosten terug te nemen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardige type is als het aangekochte of dezelfde functies heeft.

De verdeler is ertoe gehouden alle met toepassing van het eerste lid ingeleverde AEEA regelmatig en op zijn eigen kosten bij de kleinhandelaars in te zamelen en bij de producent of de invoerder in te leveren.

Voor EEA van particuliere huishoudens die na 13 augustus 2005 op de markt is gebracht, is elke producent verantwoordelijk voor de financiering van de inzameling vanaf de containerparken, de verdelers of de kleinhandelaars en voor de financiering van de verwerking van het afval van zijn eigen producten. De producent kan voor de organisatie van die financiering kiezen tussen collectieve en individuele regelingen.

Voor EEA van particuliere huishoudens die vóór 13 augustus 2005 op de markt is gebracht berust het beheer bij één of meer systemen waaraan alle producenten die op de markt aanwezig zijn op het tijdstip waarop de betrokken kosten ontstaan, naar evenredigheid van hun marktaandeel voor de betrokken apparatuur bijdragen.

De producent, invoerder of derde die in hun naam handelt, is ertoe gehouden de huishoudelijke AEEA die ingezameld wordt door publiekrechtelijke rechtspersonen belast met het inzamelen van afval van particuliere huishoudens, op eigen kosten in te zamelen en ze in een daartoe vergunde instelling te laten opslaan, sorteren, nuttig toepassen, recycleren en verwerken. Deze gescheiden inzameling houdt rekening met de bevolkingsdichtheid. De producent, invoerder of derde die in hun naam handelt, geeft voorrang aan hergebruik van volledige apparaten voor de AEEA die overeenkomstig dit artikel gescheiden zijn ingezameld. De terugnameplicht is ook van toepassing wanneer de producent of invoerder niet kon worden geïdentificeerd. Dan valt dit soort afval ten laste van alle producenten of invoerders naargelang van de hoeveelheden die ze thans op de markt brengen.

§ 2. De selectieve inzameling van AEEA van particuliere huishoudens moet uiterlijk op 31 december 2006 een gemiddelde van ten minste vier kilogram per inwoner per jaar bereiken. »

Art. 19. In dit besluit wordt een artikel 35*bis* ingevoegd, luidend :

« De producenten of derden die in hun naam handelen hebben de mogelijkheid om tot 13 februari 2011 (tot 13 februari 2013 voor categorie 1 van bijlage IA) bij verkoop van nieuwe producten de kosten van inzameling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering ten aanzien van de kopers aan te tonen. »

Art. 20. In hetzelfde besluit wordt een artikel 35*ter* ingevoegd, luidend :

« Onverminderd artikel 35 en 35*bis* worden de beheerskosten voor andere AEEA dan die van huishoudens en afkomstig van producten die vóór 13 augustus 2005 op de markt werden gebracht, als volgt verzekerd :

— door de producent, invoerder of derde die in hun naam handelt wanneer ze door een gelijkwaardig product of een product met dezelfde functies vervangen worden. Als alternatief kan de Regering bepalen dat andere gebruikers dan particuliere huishoudens ook geheel of gedeeltelijk deze kosten dragen. Het Instituut wordt overeenkomstig het tweede lid ingelicht;

— door de gebruiker in de andere gevallen.

De producent is verantwoordelijk voor de beheerskosten voor AEEA van andere gebruikers dan particuliere huishoudens dat na 13 augustus 2005 op de markt gebracht is.

De producenten, invoerders of derden die in hun naam handelen en andere gebruikers dan particuliere huishoudens mogen overeenkomsten sluiten tot regeling van andere financieringsmethoden. Wanneer andere financieringsmethoden worden toegepast wordt dit door de bovenvermelde personen aan het Instituut meegedeeld.

Binnen vier maanden na ontvangst van de boekhouding van de overeenkomst brengt het Instituut hierover zijn advies uit. »

Art. 18. L'article 35 du même arrêté est remplacé comme suit :

« § 1er. Le détaillant est tenu de reprendre gratuitement du consommateur tout DEEE issus de ménages qu'il lui présente pour autant que ce déchet corresponde à un appareil remplissant des fonctions équivalentes que celui acheté par ce consommateur ou un produit assurant les mêmes fonctions.

Le distributeur est tenu de reprendre à ses frais de manière régulière et sur place auprès des détaillants tous les DEEE réceptionnés en application de l'alinéa 1er et de les présenter au producteur ou à l'importateur.

S'agissant d'EEE issus de ménages et qui auront été mis sur le marché après le 13 août 2005, chaque producteur sera responsable pour la collecte à partir des parcs à conteneurs, chez les distributeurs ou auprès des détaillants et du traitement des déchets de ses propres produits. Le producteur a la faculté, aux fins de l'organisation du financement, de choisir entre des formules collectives et des formules individuelles.

S'agissant d'EEE issus de ménages et qui auront été mis sur le marché avant le 13 août 2005, la gestion sera assurée par un ou plusieurs systèmes auquel cotiseront tous les producteurs présents sur le marché au moment de la naissance des coûts concernés, et ce proportionnellement à leur part de marché des équipements concernés.

Le producteur ou l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte est tenu de reprendre à ses frais et de faire stocker, trier, valoriser, recycler et traiter dans un établissement autorisé à cette fin les DEEE issus des ménages collectés par les personnes morales de droit public responsable de la collecte des déchets ménagers. Cette collecte sélective tient compte de la densité de population. Le producteur, l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte donnent la priorité à la réutilisation des appareils entiers pour les DEEE ayant fait l'objet d'une collecte sélective conformément au présent article. L'obligation de reprise s'applique également lorsque le producteur ou l'importateur n'a pu être identifié. Ce type de déchets est alors pris en charge par l'ensemble des producteurs ou importateurs au prorata des quantités qu'ils mettent actuellement sur le marché.

§ 2. Au plus tard le 31 décembre 2006, la collecte sélective des DEEE issus des ménages doit atteindre un taux moyen annuel d'au moins quatre kilogrammes par habitant. ».

Art. 19. Ajouter un article 35*bis* au présent arrêté rédigé comme suit :

« Les producteurs ou tiers qui agissent en leur nom ont la possibilité jusqu'au 13 février 2011 (jusqu'au 13 février 2013, pour la catégorie 1 de l'annexe IA) en cas de vente de nouveaux produits d'indiquer les coûts de collecte, de traitement et d'élimination non polluante vis-à-vis des acheteurs. »

Art. 20. Un article 35*ter* rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Sans préjudice de l'article 35 et 35*bis*, les frais de gestion des DEEE autres que ceux issus des ménages et issus de produits mis sur la marché avant le 13 août 2005, sont assurés de la manière suivante :

— par le producteur, l'importateur ou le tiers agissant en son nom lorsqu'ils font l'objet d'un remplacement par un produit équivalent ou par un produit assurant les mêmes fonctions. A titre de solution de remplacement, le gouvernement peut déterminer que les utilisateurs autres que les ménages prennent aussi en charge tout ou partie de ces frais. L'Institut en est informé, conformément à l'alinéa 2;

— par l'utilisateur, dans les autres cas.

Le producteur sera responsable des frais de gestion des DEEE issus d'utilisateurs autres que des ménages et qui auront été mis sur le marché après le 13 août 2005.

Les producteurs, les importateurs ou les tiers agissant pour leur compte ainsi que les utilisateurs autres que les ménages peuvent conclure des accords stipulant d'autres méthodes de financement. Lorsqu'ils font application d'autres formules de financement les personnes visées ci-dessus en informent l'Institut.

L'Institut remet un avis sur la compatibilité de l'accord dans les 4 mois de la réception de ce dernier. »

Art. 21. § 2, van artikel 36 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De producenten of derden die in hun naam handelen halen uiterlijk op 31 december 2006 de volgende streefdoelen van nuttige toepassing, hergebruik en recycling :

a) voor AEEA van categorieën 1 en 10 van bijlage IA

— wordt het percentage nuttige toepassing tot ten minste 80 % van het gemiddelde gewicht per apparaat verhoogd, en

— wordt het percentage hergebruik en recycling van onderdelen, materialen en stoffen tot ten minste 75 % van het gemiddelde gewicht per apparaat verhoogd;

b) voor AEEA van categorieën 3 en 4 van bijlage IA,

— wordt het percentage nuttige toepassing tot ten minste 75 % van het gemiddelde gewicht per apparaat verhoogd, en

— wordt het percentage hergebruik en recycling van onderdelen, materialen en stoffen tot ten minste 65 % van het gemiddelde gewicht per apparaat verhoogd;

c) voor AEEA van categorieën 2, 5, 6, 7 en 9 van bijlage IA,

— wordt het percentage nuttige toepassing tot ten minste 70 % van het gemiddelde gewicht per apparaat verhoogd, en

— wordt het percentage hergebruik en recycling van de onderdelen, materialen en stoffen tot ten minste 50 % van het gemiddelde gewicht per apparaat verhoogd;

d) voor afgedankte gasontladingslampen wordt het percentage hergebruik en recycling van de onderdelen, materialen en stoffen tot ten minste 80 % van het gewicht van de lampen verhoogd. ».

Art. 22. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36*bis* ingevoegd, luidend :

« De producent, invoerder of derde die in hun naam handelt, bevordert het ontwerp en de productie van EEA waarbij ten volle rekening wordt gehouden met demontage en nuttige toepassing daarvan en in het bijzonder het vergemakkelijken van hergebruik en recycling van AEEA, onderdelen en materialen.

De producent, invoerder of derde die in hun naam handelt mag het hergebruik van AEEA niet beletten door specifieke designelementen of productieprocessen toe te passen, tenzij de voordelen hiervan zwaarder doorwegen, bijvoorbeeld in verband met milieubescherming of milieueisen.

De producent, invoerder of derde die in hun naam handelt, draagt er zorg voor de beste beschikbare technieken voor nuttige toepassing, recycling en verwerking aan te wenden. »

Art. 23. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36*ter* ingevoegd, luidend :

« § 1. De producent, invoerder of de derde die in hun naam handelt, bezorgt het Instituut elk jaar vóór 31 maart, en voor de eerste maal op 31 maart 2005, de volgende gegevens met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar :

1° de algehele hoeveelheid, uitgedrukt in kilogram, van EEA die in het Brussels Gewest op de markt is gebracht;

2° de algehele hoeveelheid, uitgedrukt in kilogram, van AEEA die in het kader van de terugnameplicht ingezameld is;

3° de algehele hoeveelheid, uitgedrukt in kilogram, van AEEA, hun onderdelen, materialen of stoffen die in inrichtingen voor voorbehandeling of behandeling binnenkomen (input) en uitgaan (output);

4° de inrichting(en) waar AEEA worden verwerkt en het restafval van die verwerking en de toegepaste verwerkingswijze;

5° de preventiemaatregelen die getroffen werden om :

— de recycleerbaarheid van de op de markt gebrachte producten te verbeteren;

— het gebruik van materiaal dat gevaarlijke stoffen bevat terug te dringen;

— zo mogelijk gebruik te maken van weinig milieuschadelijke productieprocessen;

— energiebesparing op het vlak van productie of gebruik van apparatuur aan te moedigen;

6° de geraamde hoeveelheden, uitgedrukt in kilogram AEEA per soort materiaal dat in het lopende jaar in België in het verbruik werd gebracht.

§ 2. Statistieken met betrekking tot § 1, punt 1° worden door een bedrijfsrevisor of bij ontstentenis door een rekenplichtige voor echt verklaard.

Art. 21. Le § 2 de l'article 36 est remplacé de la manière suivante :

« § 2. Au plus tard le 31 décembre 2006, les producteurs ou les tiers agissant pour leur compte atteignent les objectifs de valorisation, de réutilisation et de recyclage suivants :

a) pour les DEEE relevant des catégories 1 et 10 de l'annexe IA

— le taux de valorisation est porté à 80 % au moins en poids moyen par appareil, et

— le taux de réutilisation et de recyclage des composants, des matières et des substances est porté à 75 % au moins en poids moyen par appareil;

b) pour les DEEE relevant des catégories 3 et 4 de l'annexe IA,

— le taux de valorisation est porté à 75 % au moins en poids moyen par appareil, et

— le taux de réutilisation et de recyclage des composants, des matières et des substances est porté à 65 % au moins en poids moyen par appareil;

c) pour les DEEE relevant des catégories 2, 5, 6, 7 et 9 de l'annexe IA,

— le taux de valorisation est porté à 70 % au moins en poids moyen par appareil, et

— le taux de réutilisation et de recyclage des composants, des matières et des substances est porté à 50 % au moins en poids moyen par appareil;

d) pour les lampes à décharge, le taux de réutilisation et de recyclage des composants des matières et des substances est porté à 80 % au moins en poids des lampes. ».

Art. 22. Dans le même arrêté, il est inséré un article 36*bis* rédigé comme suit :

« Le producteur, l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte favorise la conception et la production d'EEE qui tiennent compte de leur démantèlement et de leur valorisation et les facilitent, en particulier la réutilisation et le recyclage des DEEE, de leurs composants et matériaux.

Le producteur, l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte ne peut empêcher par des procédés de fabrication particuliers la réutilisation des DEEE, à moins que ces procédés de fabrication particuliers ne présentent des avantages déterminants par exemple en ce qui concerne la protection de l'environnement.

Le producteur, l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte veille à mettre au point toute nouvelle technologie de valorisation, de recyclage et de traitement. »

Art. 23. Dans le même arrêté, il est inséré un article 36*ter* rédigé comme suit :

« § 1er. Le producteur ou l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte fournit à l'Institut avant le 31 mars de chaque année et pour la première fois le 31 mars 2005, les données suivantes portant sur l'année calendrier précédente :

1° la quantité totale exprimée en kilogrammes, d'EEE, mis sur le marché en Région bruxelloise;

2° la quantité totale exprimée en kilogrammes, de DEEE, collectés dans le cadre de l'obligation de reprise;

3° la quantité totale exprimée en kilogrammes, de DEEE, de leurs composants, matières ou substances qui entrent (imput) et qui sortent (output) des établissements de pré-traitement et/ou de traitement;

4° le ou les établissements au sein desquels sont traités les DEEE ainsi que les résidus de leurs traitements et le mode de traitement appliqué;

5° les mesures de prévention qui ont été prises en vue de :

— d'améliorer la recyclabilité des produits mis sur le marché;

— de diminuer le recours à des matériaux comprenant des substances dangereuses;

— de recourir à des techniques de production les moins nuisibles possible pour l'environnement;

— d'encourager les économies d'énergie que ce soit au niveau de la production ou de l'utilisation des l'appareils;

6° les prévisions de la quantité exprimée en kilogrammes d'DEEE par type de matériau mis à la consommation en Belgique au cours de l'année en cours.

§ 2. Les statistiques relatives au point 1° du § 1er sont certifiées par un réviseur d'entreprise, ou à défaut par un expert comptable.

§ 3. De bij § 1 bedoelde jaarlijkse aangifte wordt volgens de instructies van het Instituut voorgelegd. »

Art. 24. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36*quater* ingevoegd, luidend : « Voor elk op de markt gebracht nieuw type elektrische en elektronische apparatuur stelt de producent, invoerder of derde die in hun naam handelt, informatie voor hergebruik en verwerking, en wel binnen het jaar nadat zij die op de markt hebben gebracht, ter beschikking van de verwerkings- en recyclingsinrichtingen. De informatie bevat zonodig aanwijzingen over de verschillende onderdelen en materialen van de apparatuur, alsook de plaatsen in de apparatuur waar zich gevaarlijke stoffen en preparaten bevinden. De informatie wordt met name verstrekt in de vorm van handboeken of via elektronische media. ».

De informatie wordt tegelijkertijd aan het BIM overgezonden.

Art. 25. Bijlage I bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlagen IA en IB als gevoegd bij dit besluit; na bijlage III van hetzelfde besluit wordt een bijlage IV bij dit besluit gevoegd.

Art. 26. De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 juni 2004.

De Minister-Voorzitter,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

Bijlage I bij dit besluit wordt vervangen door de volgende bijlagen IA en IB :

BIJLAGE I A

Categorieën elektrische en elektronische apparatuur waarop dit besluit van toepassing is

1. Grote huishoudelijke apparaten
2. Kleine huishoudelijke apparaten
3. IT- en telecommunicatieapparatuur
4. Consumentenapparatuur
5. Verlichtingsapparatuur
6. Elektrisch en elektronisch gereedschap (uitgezonderd grote, niet-verplaatsbare industriële installaties)
7. Speelgoed, apparatuur voor sport en ontspanning
8. Medische hulpmiddelen (met uitzondering van alle geïmplanteerde en geïnfecteerde producten)
9. Meet- en controle-instrumenten
10. Automaten

BIJLAGE I B

Lijst van producten die onder de toepassing van dit besluit en onder de categorieën van bijlage I A vallen

1. Grote huishoudelijke apparaten

Grote koelapparaten

Koelkasten

Diepvriezers

Andere grote apparaten voor koeling, bewaring en opslag van voedsel

Wasmachines

Wasdrogers

Vaatwasmachines

Kooktoestellen

Elektrische fornuizen

Elektrische kookplaten

Magnetrons

Andere grote apparaten voor de bereiding en andere behandelingen van voedsel

Elektrische verwarmingsapparatuur

Elektrische radiatoren

§ 3. La déclaration annuelle visée au § 1er est présentée suivant les instructions de l'Institut. »

Art. 24. Dans le même arrêté, il est inséré un article 36*quater* rédigé comme suit : « Pour chaque type de nouvel EEE mis sur le marché, le producteur, l'importateur ou le tiers agissant pour leur compte, met dans un délai d'un an après la commercialisation de l'équipement, les informations relatives à la réutilisation et au traitement à la disposition des centres de réutilisation et des installations de traitement et de recyclage. Ces informations concernent, dans la mesure du nécessaire, les différents composants et matériaux présents dans les EEE ainsi que l'emplacement des substances et préparations dangereuses dans ces équipements. Ces informations sont transmises notamment au moyen de manuels ou de médias électroniques. ».

Ces informations sont transmises simultanément à l'IBGE.

Art. 25. L'annexe I du même arrêté est remplacée par les annexes IA et IB annexées au présent arrêté, et après l'annexe III du même arrêté est ajouté une annexe 4 annexée au présent arrêté.

Art. 26. Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale qui a l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,
J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

L'annexe I du même arrêté est remplacée par les annexes IA et IB suivantes :

ANNEXE I A

Catégories d'équipements électriques et électroniques couvertes par le présent arrêté

1. Gros appareils ménagers
2. Petits appareils ménagers
3. Equipements informatiques et de télécommunications
4. Matériel grand public
5. Matériel d'éclairage
6. Outils électriques et électroniques (à l'exception des gros outils industriels fixes)
7. Jouets, équipements de loisir et de sport
8. Dispositifs médicaux (à l'exception de tous les produits implantés et infectés)
9. Instruments de surveillance et de contrôle
10. Distributeurs automatiques

ANNEXE I B

Liste des produits qui doivent être pris en considération aux fins du présent arrêté et qui relèvent des catégories de l'annexe I A

1. Gros appareils ménagers

Gros appareils frigorifiques

Réfrigérateurs

Congélateurs

Autres gros appareils pour réfrigérer, conserver et entreposer les produits alimentaires

Lave-linge

Séchoirs

Lave-vaisselle

Cuisinières

Réchauds électriques

Plaques chauffantes électriques

Fours à micro-ondes

Autres gros appareils pour cuisiner et transformer les produits alimentaires

Appareils de chauffage électriques

Radiateurs électriques

Andere grote toestellen voor de verwarming van kamers, bedden en zitmeubelen	Autres gros appareils pour chauffer les pièces, les lits et les sièges
Elektrische ventilatoren	Ventilateurs électriques
Airconditioners	Appareils de conditionnement d'air
Andere ventilatie-, afzuig- en airconditioningapparatuur	Autres équipements pour la ventilation, la ventilation d'extraction et la climatisation
2. Kleine huishoudelijke apparaten	2. Petits appareils ménagers
Stofzuigers	Aspirateurs
Rolvegers	Aspirateurs-balais
Andere schoonmaakapparaten	Autres appareils pour nettoyer
Apparaten voor het naaien, breien en weven en andere textielbewerkingen	Appareils pour la couture, le tricot, le tissage et d'autres transformations des textiles
Strijkijzers en andere apparaten voor het strijken en mangelen en andere verzorging van kleding	Fers à repasser et autres appareils pour le repassage, le calandrage et d'autres formes d'entretien des vêtements
Broodroosters	Grille-pain
Frituurpannen	Friteuses
Koffiemolens, koffiezetmachines en apparatuur voor het openen of luchtdicht sluiten van recipiënten of verpakkingen	Moulins à café, machines à café et équipements pour ouvrir ou sceller des récipients ou pour emballer
Elektrische messen	Couteaux électriques
Tondeuses, haardrogers, elektrische tandenborstels, scheerapparaten, massage- en andere lichaamsverzorgingsapparaten	Appareils pour couper les cheveux, sèche-cheveux, brosses à dents, rasoirs, appareils pour le massage et pour d'autres soins corporels
Klokken, andere uurwerken en apparatuur voor het meten, aangeven of registreren van tijd	Réveils, montres et autres équipements destinés à mesurer, indiquer ou enregistrer le temps
Weegschalen	Balances
3. IT- en telecommunicatieapparatuur	3. Equipements informatiques et de télécommunications
Gecentraliseerde gegevensverwerking :	Traitement centralisé des données :
Mainframes	Unités centrales
Minicomputers	Mini-ordinateurs
Afdrukeenheden	Imprimantes
Persoonlijk computergebruik :	Informatique individuelle :
Personal computers (inclusief processor, muis, scherm en toetsenbord)	Ordinateurs individuels (unité centrale, souris, écran et clavier)
Schootcomputers (inclusief processor, muis, scherm en toetsenbord)	Ordinateurs portables (unité centrale, souris, écran et clavier)
Notebookcomputers	Petits ordinateurs portables
Notepadcomputers	Tablettes électroniques
Printers	Imprimantes
Kopieerapparaten	Photocopieuses
Elektrische en elektronische typemachines	Machines à écrire électriques et électroniques
Zak- en bureaurekenmachines	Calculatrices de poche et de bureau
en andere producten en apparatuur voor het elektronisch verzamelen, opslaan, verwerken, presenteren of communiceren van informatie	et autres produits et équipements pour collecter, stocker, traiter, présenter ou communiquer des informations par des moyens électroniques
Gebruikerseindstations en -systemen	Terminaux et systèmes pour les utilisateurs
Faxapparaten	Télécopieurs
Telexapparaten	Télex
Telefoons	Téléphones
Munt- en kaarttelefoons	Téléphones payants
Draadloze telefoons	Téléphones sans fils
Cellulaire telefoons	Téléphones cellulaires
Antwoordapparaten	Répondeurs
en andere producten of apparatuur voor het overbrengen met telecommunicatie van geluid, beelden of andere informatie	et autres produits ou équipements pour transmettre des sons, des images ou d'autres informations par télécommunication
4. Consumentenapparatuur	4. Matériel grand public
Radiotoestellen	Postes de radio
Televisietoestellen	Postes de télévision
Videocamera's	Caméscopes
Videorecorders	Magnétoscopes
Hifi-recorders	Chaînes haute fidélité
Geluidsversterkers	Amplificateurs
Muziekinstrumenten	Instruments de musique
en andere producten of apparatuur voor het opnemen of weergeven van geluid of beelden, waaronder signalen of andere technieken voor de verspreiding van beeld en geluid dan telecommunicatie	et autres produits ou équipements destinés à enregistrer ou reproduire des sons ou des images, y compris des signaux, ou d'autres technologies permettant de distribuer le son et l'image autrement que par télécommunication

5. Verlichtingsapparatuur	5. Matériel d'éclairage
Armaturen voor fluorescentielampen, uitgezonderd armaturen in huishoudens	Appareils d'éclairage pour tubes fluorescents à l'exception des appareils d'éclairage domestique
Fluorescentielampen (TL-buizen)	Tubes fluorescents rectilignes
Compacte fluorescentielampen	Lampes fluorescentes compactes
Hogedrukgasontladingslampen, met inbegrip van hogedruknatriumlampen en metaalhalogenidelampen	Lampes à décharge à haute intensité, y compris les lampes à vapeur de sodium haute pression et les lampes aux halogénures métalliques
Lagedruknatriumlampen	Lampes à vapeur de sodium basse pression
Andere verlichting of apparatuur voor het verspreiden of regelen van licht, uitgezonderd gloeilampen	Autres matériels d'éclairage ou équipements destinés à diffuser ou contrôler la lumière, à l'exception des ampoules à filament
6. Elektrisch en elektronisch gereedschap (uitgezonderd grote, niet-verplaatsbare industriële installaties)	6. Outils électriques et électroniques (à l'exception des gros outils industriels fixes)
Boren	Foreuses
Zagen	Scies
Naaimachines	Machines à coudre
Apparatuur voor het draaien, frezen, schuren, slijpen, zagen, snijden, afsnijden, boren, maken van gaten, ponsen, vouwen, buigen of dergelijke bewerkingen van hout, metaal en ander materiaal	Equipements pour le tournage, le fraisage, le ponçage, le meulage, le sciage, la coupe, le cisaillement, le perçage, la perforation de trous, le poinçonnage, le repliage, le cintrage ou d'autres transformations du bois, du métal et d'autres matériaux
Gereedschap voor het klinken, spijkeren of schroeven, of het verwijderen van klinknagels, spijkers en schroeven, of dergelijk gebruik	Outils pour river, clouer ou visser ou retirer des rivets, des clous, des vis ou pour des utilisations similaires
Gereedschap voor het lassen, solderen of dergelijk gebruik	Outils pour souder, braser ou pour des utilisations similaires
Apparatuur voor het verstuiven, verspreiden, dispergeren of op andere wijze behandelen van vloeistoffen of gassen	Equipements pour la pulvérisation, l'étendage, la dispersion ou d'autres traitements de substances liquides ou gazeuses par d'autres moyens
Gereedschap voor het maaien en andere tuinbezigheden	Outils pour tondre ou pour d'autres activités de jardinage
7. Speelgoed, ontspannings- en sportapparatuur	7. Jouets, équipements de loisir et de sport
Elektrische treinen en autoracebanen	Trains ou voitures de course miniatures
Handheld consoles voor videospellen	Consoles de jeux vidéo portables
Videospellen	Jeux vidéo
Fiets-, duik-, loop-, roeicomputers en dergelijke	Ordinateurs pour le cyclisme, la plongée sous-marine, la course, l'aviron, etc.
Sportapparatuur met elektrische of elektronische onderdelen	Equipements de sport comportant des composants électriques ou électroniques
Speelautomaten	Machines à sous
8. Medische hulpmiddelen (met uitzondering van alle geïmplanteerde en geïnfecteerde producten)	8. Dispositifs médicaux (à l'exception de tous les produits implantés ou infectés)
Radiotherapeutische apparatuur	Matériel de radiothérapie
Cardiologische apparatuur	Matériel de cardiologie
Dialyseapparatuur	Dialyseurs
Beademingstoestellen	Ventilateurs pulmonaires
Apparatuur voor nucleaire geneeskunde	Matériel de médecine nucléaire
Laboratoriumapparatuur voor in-vitrodiagnostiek	Equipements de laboratoire pour diagnostics in vitro
Analyseapparatuur	Analyseurs
Diepvriezers	Appareils frigorifiques
Apparatuur voor vruchtbaarheidstests	Tests de fécondation
Andere apparaten voor het opsporen, voorkomen, volgen, behandelen en verlichten van ziekten, verwondingen of handicaps	Autres appareils pour détecter, prévenir, surveiller, traiter, soulager les maladies, les blessures ou les incapacités
9. Meet- en controle-instrumenten	9. Instruments de contrôle et de surveillance
Rookmelders	Détecteurs de fumée
Verwarmingsregelaars	Régulateurs de chaleur
Thermostaten	Thermostats
Meet-, weeg- en afstelapparaten voor huishouden of laboratorium	Appareils de mesure, de pesée ou de réglage pour les ménages ou utilisés comme équipement de laboratoire
Andere meet- en regelapparatuur, voor industriële installaties (bv. in regelpanelen)	Autres instruments de surveillance et de contrôle utilisés dans des installations industrielles (par exemple dans les panneaux de contrôle)
10. Automaten	10. Distributeurs automatiques
Automaten voor warme dranken	Distributeurs automatiques de boissons chaudes
Automaten voor warme / koude flesjes / blikjes	Distributeurs automatiques de bouteilles ou canettes, chaudes ou froides
Automaten voor vaste voedingsproducten	Distributeurs automatiques de produits solides
Geldautomaten	Distributeurs automatiques d'argent
Alle automaten voor alle soorten producten	Tous appareils qui fournissent automatiquement toutes sortes de produits.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 3 juni 2004 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering.

De Minister-Voorzitter,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

BIJLAGE IV

VERWIJDERINGSHANDELINGEN

Nota : Deze bijlage heeft tot doel een overzicht te geven van de verwijderingshandelingen zoals ze in de praktijk worden verwezenlijkt. De afvalstoffen dienen te worden verwijderd zonder de menselijke gezondheid te schaden en zonder handelingen of methodes aan te wenden die het milieu zouden kunnen aantasten.

D 1 Het op of in de bodem brengen van afvalstoffen (bijvoorbeeld storten, enz.)

D 2 Behandeling op of in de bodem (bijvoorbeeld biologische afbraak van vloeibare afvalstoffen of slib in de bodem, enz.)

D 3 Injectie in de diepe ondergrond (bijvoorbeeld injectie van oppompbare afvalstoffen in putten, zoutkoepels, natuurlijke geologische barsten, enz.)

D 4 Opslag in waterbekkens (bijvoorbeeld lozing van vloeibare stoffen of slib in putten, vijvers of bekkens, enz.)

D 5 Bijzonder aangelegde stortplaats (bijvoorbeeld het plaatsen in afzonderlijke ondoorlaatbare en afgedekte cellen die van elkaar en de omgeving zijn afgescheiden, enz.)

D 6 Lozing van vaste afvalstoffen in een watermassa, behalve in de zee

D 7 Lozing in de zee, met inbegrip van ingraving in de zeebodem

D 8 Biologische behandeling die niet elders in deze bijlage wordt omschreven, die resulteert in uiteindelijke verbindingen of mengsels die worden verwijderd volgens één of meer van deze bijlage genoemde methoden

D 9 Fysisch-chemische behandeling die niet elders in deze bijlage wordt omschreven, en die resulteert in uiteindelijke verbindingen of mengsels die worden verwijderd volgens één of meer van de in deze bijlage opgesomde methoden. (bijvoorbeeld verdamping, uitdroging, verbranding, enz.)

D 10 Verbranding op het land

D 11 Verbranding op zee

D 12 Permanente opslag (bijvoorbeeld plaatsing van containers in een mijn, enz.)

D 13 Hergroepering vóór het uitvoeren van één van de handelingen uit deze bijlage

D 14 Herverpakking vóór het uitvoeren van één van de handelingen uit deze bijlage

D 15 Opslag vóór het uitvoeren van één van de handelingen uit deze bijlage, met uitzondering van tijdelijke opslag op de productieplaats vóór de inzameling

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of hun verwijdering.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,
J. SIMONET

De Minister van Leefmilieu,
D. GOSUIN

Vu pour être annexé à l'arrêté du 3 juin 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination.

Le Ministre-Président,
J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,
D.GOSUIN

ANNEXE IV

OPERATIONS D'ELIMINATION

Note : La présente annexe vise à récapituler les opérations d'élimination telles qu'elles sont effectuées en pratique. Les déchets doivent être éliminés sans mettre en danger la santé de l'homme et sans que soient utilisés de procédés ou méthodes susceptibles de porter préjudice à l'environnement.

D 1 Dépôt sur ou dans le sol (par exemple mise en décharge, etc.)

D 2 Traitement en milieu terrestre (par exemple biodégradation de déchets liquides ou de boues dans les sols, etc.)

D 3 Injection en profondeur (par exemple injection des déchets pompables dans les puits, des dômes de sel ou des failles géologiques naturelles, etc.)

D 4 Lagunage (par exemple déversement de déchets liquides ou de boues dans des puits, des étangs ou des bassins, etc.)

D 5 Mise en décharge spécialement aménagée (par exemple placement dans des alvéoles étanches séparées, recouvertes et isolées les unes des autres et de l'environnement, etc.)

D 6 Rejets de déchets solides dans le milieu aquatique, sauf en mer

D 7 Rejets en mer, y compris enfouissement dans le sous-sol marin

D 8 Traitement biologique non spécifié ailleurs dans la présente annexe, aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon un des procédés énumérés à la présente annexe

D 9 Traitement physico-chimique non spécifié ailleurs dans la présente annexe, aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon un des procédés énumérés dans la présente annexe (par exemple évaporation, séchage, calcination, etc.)

D 10 Incinération à terre

D 11 Incinération en mer

D 12 Stockage permanent (par exemple placement de conteneurs dans une mine, etc.)

D 13 Regroupement préalable à l'une des opérations de la présente annexe

D 14 Reconditionnement préalable à l'une des opérations de la présente annexe

D 15 Stockage préalable à l'une des opérations de la présente annexe, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
J. SIMONET

Le Ministre de l'Environnement,
D. GOSUIN

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2970 [S − C − 2004/31354]

27 MEI 2004. — Besluit van het Verenigd College tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 18 maart 1993 betreffende het statuut van de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 79, § 1;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 18 maart 1993 betreffende het statuut van de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van BrusselHoofdstad, gewijzigd bij de besluiten van het Verenigd College van 22 december 1994 en 20 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur;

Gelet op het protocol nr. 125/1 van 21 juni 2001 betreffende de onderhandelingen die op 20 februari, 17 april, 21 mei, 23 mei en 31 mei 2001 werden gevoerd in het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten in verband met het intersectoraal akkoord 2001-2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het protocol nr. 2004/11 van het Sectorcomité XV van 22 april 2004;

Gelet op de beslissing van 29 april 2004 van het Verenigd College over het inwinnen binnen vijf dagen van het advies van de Raad van State;

Gelet op het advies nr. 37.184/3 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2004 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid wordt gerechtvaardigd door de verbintenissen vermeld in het protocol nr. 2004/11 van het Sectorcomité XV van 22 april 2004;

Op voorstel van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Een hoofdstuk VII*bis* wordt in het besluit van het Verenigd College van 18 maart 1993 betreffende het statuut van de personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK VII*bis*. — *Vakantiegeld*

Art. 32*ter*. Voor de toepassing van dit besluit dient te woorden verstaan onder :

« 1° ″referentiejaar″ : het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar tijdens hetwelk de vakantie moet worden toegestaan;

2° ″jaarwedde ″ : de wedde, het loon, de gewaarborgde bezoldiging of de daarmee gelijkgestelde vergoeding of toelage, de eventuele haardtoelage of de standplaatstoelage inbegrepen.

Art. 32*quater*. § 1. De ambtenaren genieten ieder jaar een vakantiegeld waarvan het bedrag gelijk is aan 92 % van een twaalfde van de jaarlijkse wedde(n), zoals die gekoppeld is (zijn) aan de index van de consumptieprijzen, die de wedde(n) bepalen die verschuldigd is (zijn) voor de maand maart van het vakantiejaar.

Dit percentage wordt berekend op basis van de wedde(n) die zou(den) verschuldigd zijn voor de beschouwde maand, wanneer de ambtenaar voor die maand geen of slechts een gedeeltelijke wedde ontvangen heeft.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2970 [S − C − 2004/31354]

27 MAI 2004. — Arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté du Collège réuni du 18 mars 1993 relatif au statut des agents des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 79, § 1er;

Vu l'arrêté du Collège réuni du 18 mars 1993 relatif au statut des agents des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, modifié par les arrêtés du Collège réuni du 22 décembre et du 20 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume

Vu le protocole n° 125/1 du 21 juin 2001 relatif aux négociations menées les 20 février, 17 avril, 21 mai, 23 mai, et 31 mai 2001 au sein du Comité Commun à l'ensemble des services publics concernant l'accord intersectoriel 2001-2002,

Vu l'avis de l'Inspection de Finances, donné le 10 mars 2004;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget;

Vu l'avis du Conseil de direction;

Vu le protocole n° 2004/11 du Comité de Secteur XV du 22 avril 2004;

Vu la délibération du Collège réuni du 29 avril 2004 sur la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un délai de cinq jours;

Vu l'avis n° 37.184/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2004, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence se justifie en raison des engagements contenus dans le protocole n° 2004/11 du Comité de Secteur XV du 22 avril 2004;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Un chapitre VII*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Collège réuni du 18 mars 1993 relatif au statut des agents des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale :

« CHAPITRE VII*bis*. — *Pécule de vacances*

Art. 32*ter*. Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

« 1° ″année de référence″ : l'année civile précédant l'année pendant laquelle les vacances doivent être accordées;

2° ″traitement annuel″ : le traitement, le salaire, la rétribution garantie, l'indemnité ou l'allocation tenant lieu de traitement ou de salaire y compris l'allocation de foyer ou l'allocation de résidence éventuelle.

Art. 32*quater*. § 1er. Les agents bénéficient chaque année d'un pécule de vacances dont le montant est égal à 92 % d'un douzième du (ou des) traitement(s) annuel(s), lié(s) à l'indice des prix à la consommation, qui détermine(nt) le (ou les) traitement(s) du(s) pour le mois de mars de l'année de vacances.

Ce pourcentage se calcule sur le (ou les) traitement(s) qui aurai(en)t été du(s) pour le mois considéré, lorsque l'agent n'a bénéficié pour ledit mois d'aucun traitement ou seulement d'un traitement réduit.

§ 2. Voor volledige prestaties verricht gedurende het gehele referentiejaar, geniet de ambtenaar een volledig vakantiegeld.

§ 3. Wanneer de ambtenaar geen volledige prestaties heeft verricht gedurende het gehele referentiejaar, wordt het bedrag van het vakantiegeld als volgt vastgesteld :

1° een twaalfde van het jaarbedrag voor elke prestatieperiode die een ganse maand beslaat;

2° een dertigste van het maandbedrag per kalenderdag wanneer de prestaties geen ganse maand beslaan.

§ 4. In afwijking van § 3, worden voor de berekening van het bedrag van het vakantiegeld in aanmerking genomen de perioden waarin de ambtenaar, tijdens het referentiejaar :

1° zijn functies heeft opgeschort wegens de verplichtingen die hem opgelegd zijn krachtens de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van her reservekader van de krijgsmacht;

2° met ouderschapsverlof was;

3° afwezig geweest is ingevolge een verlof of een arbeidsonderbreking zoals vermeld in de artikelen 39 en 42 tot 43*bis* van de arbeidswet van 16 maart 1971 of in artikel 18, tweede lid van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de arbeidstijd.

§ 5. Voor de berekening van het vakantiegeld wordt eveneens in aanmerking genomen de periode vanaf 1 januari van het referentiejaar tot de dag welke voorafgaat aan die waarop de ambtenaar die hoedanigheid heeft verkregen, op voorwaarde :

1° minder dan 25 jaar oud te zijn op het einde van het referentiejaar;

2° uiterlijk in dienst te zijn getreden op de laatste werkdag van de vier maanden volgend op :

a) hetzij de datum waarop de ambtenaar de inrichting heeft verlaten waarin hij zijn studie heeft gedaan onder de voorwaarden bepaald in artikel 62 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders;

b) hetzij de datum waarop de leerovereenkomst werd beëindigd.

De ambtenaar moet het bewijs leveren dat hij aan de gestelde voorwaarden voldoet.

§ 6. Twee of meer vakantiegelden met inbegrip van die verkregen in toepassing van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers, kunnen niet gecumuleerd worden boven een bedrag overeenkomend met het hoogste vakantiegeld dat bekomen wordt wanneer de vakantiegelden van al de uitgeoefende ambten of activiteiten berekend worden op basis van volledige prestaties.

Hiervoor wordt het vakantiegeld van één of meerdere ambten verminderd of ingehouden, met uitzondering van het vakantiegeld in uitvoering van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers.

Indien de inhoudingen of verminderingen moeten of kunnen gebeuren op verscheidene vakantiegelden, wordt eerst het kleinste vakantiegeld ingehouden of verminderd.

Voor de toepassing van voorgaande leden moet onder het vakantiegeld in uitvoering van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers worden verstaan, het gedeelte van het vakantiegeld dat niet overeenstemt met het loon voor de vakantiedagen.

Voor de toepassing van voorgaande leden is het personeelslid dat vakantiegelden cumuleert, gehouden het bedrag ervan, evenals eventueel het bedrag berekend voor volledige prestaties, mede te delen aan elke personeelsdienst waarvan het afhangt.

Iedere inbreuk op het voorgaande lid kan aanleiding geven tot tuchtstraffen.

§ 7. Het vakantiegeld wordt uitbetaald tijdens de maand mei van het jaar gedurende hetwelk de vakantie moet worden toegekend.

In afwijking van de in de vorige lid omschreven regel, wordt het vakantiegeld uitbetaald tijdens de maand volgend op de datum waarop de ambtenaar de leeftijdsgrens bereikt, of op de datum van overlijden, van ontslagneming, van afdanking of van afzetting van de belanghebbende.

§ 2. Pour des prestations complètes accomplies durant toute l'année de référence, l'agent bénéficie d'un pécule de vacances complet.

§ 3. Lorsque l'agent n'a pas accompli des prestations complètes durant toute l'année de référence, le montant du pécule de vacances est fixé comme suit :

1° un douzième du montant annuel pour chaque période de prestations s'étendant sur la totalité d'un mois;

2° un trentième du montant mensuel par jour civil lorsque les prestations ne s'étendent pas sur la totalité d'un mois.

§ 4. En dérogation au § 3, sont prises en considération pour le calcul du montant du pécule de vacances, les périodes pendant lesquelles, au cours de l'année de référence, l'agent :

1° a suspendu ses fonctions à cause des obligations lui incombant en vertu de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées;

2° a bénéficié d'un congé parental;

3° a été absent suite à un congé ou à une interruption visés aux articles 39 et 42 à 43*bis* de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ou à l'article 18, alinéa 2 de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail.

§ 5. Est également prise en considération pour le calcul du pécule de vacances, la période allant du 1er janvier de l'année de référence jusqu'au jour précédant celui où l'agent a acquis cette qualité, à condition :

1° d'être âgé de moins de 25 ans à la fin de l'année de référence;

2° d'être entré en fonction au plus tard le dernier jour ouvrable de la période de quatre mois qui suit :

a) soit la date à laquelle l'agent a quitté l'établissement où il a effectué ses études dans les conditions prévues à l'article 62 les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

b) soit à la date à laquelle le contrat d'apprentissage prend fin.

L'agent doit faire la preuve qu'il réunit les conditions requises.

§ 6. Deux ou plusieurs pécules de vacances, y compris ceux acquis par application des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, ne peuvent être cumulés au-delà du montant correspondant au pécule de vacances le plus élevé, qui est obtenu lorsque les pécules de vacances de toutes les fonctions ou activités sont calculés sur base de prestations complètes.

A cet effet, le pécule de vacances d'une ou de plusieurs fonctions est réduit ou retenu à l'exception du pécule de vacances en exécution des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

Si les retenues ou réductions doivent ou peuvent se faire sur plusieurs pécules de vacances, le pécule de vacances le moins élevé est d'abord réduit ou supprimé.

Pour l'application des alinéas précédents, il y a lieu d'entendre par pécule de vacances en exécution des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, la partie du pécule de vacances qui ne correspond pas à la rémunération des jours de vacances.

Pour l'application des alinéas précédents, l'agent qui cumule des pécules de vacances est tenu d'en communiquer le montant calculé pour des prestations complètes, à chaque service du personnel dont il dépend.

Toute infraction à l'alinéa précédent peut entraîner des peines disciplinaires.

§ 7. Le pécule de vacances est payé pendant le mois de mai de l'année pendant laquelle les vacances doivent être accordées.

En dérogation à la règle énoncée à l'alinéa précédent, le pécule de vacances est payé dans le courant du mois qui suit la date de la mise à la retraite, du décès, de la démission, du licenciement ou de la révocation de l'intéressé.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt het vakantiegeld berekend rekening houdend met het percentage en de eventuele inhouding die op de beschouwde datum gelden; het percentage wordt toegepast op de jaarwedde die als basis dient voor de berekening van de wedde die de ambtenaar op die datum geniet.

Wanneer hij op die datum geen wedde of een verminderde wedde geniet wordt het percentage berekend op de wedde(n) die hem dan verschuldigd zouden geweest zijn.

§ 8. Op het vakantiegeld wordt een inhouding van 13,07 % uitgevoerd. »

Art. 2. Een artikel 33, § 6, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd, luidende :

« Art. 33. § 6. In afwijking van artikel 32*quater*, § 1, eerste lid, verschilt het percentage van het bedrag van het vakantiegeld voor de jaren 2004 tot 2005, op basis van de in het voorgaande jaar geleverde prestaties, naar gelang van het niveau van de ambtenaar volgens de hiernavolgende tabel :

Pour l'application de l'alinéa précédent, le pécule de vacances est calculé compte tenu du pourcentage et de la retenue éventuelle en vigueur à la date considérée; le pourcentage est appliqué au traitement annuel qui sert de base au calcul du traitement dont l'agent bénéficie à la même date.

S'il ne bénéficie à cette date d'aucun traitement ou d'un traitement réduit, le pourcentage se calcule sur le (ou les) traitement(s) qui lui aurai(en)t été du(s).

§ 8. Une retenue de 13,07 % est effectuée sur le pécule de vacances. »

Art. 2. Un article 33, § 6, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 33. § 6. En dérogation à l'article 32*quater*, § 1er, alinéa premier, le pourcentage du montant du pécule de vacances pour les années 2004 à 2005, sur base des prestations effectuées durant l'année qui précède, diffère en fonction du niveau de l'agent selon le tableau ci-dessous :

Niveaus	2004	2005	Niveaux	2004	2005
1	50 %	70 %	1	50 %	70 %
2+	70 %	80 %	2+	70 %	80 %
2	80 %	92 %	2	80 %	92 %
3	92 %	92 %	3	92 %	92 %
4	92 %	92 %	4	92 %	92 %

Art. 3. Een hoofdstuk VII*ter* wordt in hetzelfde besluit ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK VII*ter*. — *Het omstandigheidsverlof*

Art. 32*quinquies*. Het verlof dat de ambtenaren genieten in geval van bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie de ambtenaar op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft wordt op 14 werkdagen gebracht.

Art. 3. Un chapitre VII*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« CHAPITRE VII*ter*. — *Des congés de circonstances*

Art. 32*quinquies*. Le congé dont bénéficient les agents en cas d'accouchement de l'épouse ou de la personne avec laquelle ils vivent en couple au moment de l'accouchement est porté à 14 jours ouvrables.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004, met uitzondering van artikel 4 dat in werking treedt op 1 juli 2002.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le ler mai 2004, à l'exception de l'article 4 qui produit ses effets au 1er juillet 2002.

Art. 5. De Ministers worden belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Art. 5. Les Ministres sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Brussel, 27 mei 2004.

Voor het Verenigd College :

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het Openbaar Ambt,
G. VANHENGEL

Bruxelles, le 27 mai 2004.

Pour le Collège réuni :

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la Fonction publique,
E. TOMAS

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2971 [S − C − 2004/31381]

10 JUNI 2004. — Besluit van het Verenigd College houdende toekenning, voor het jaar 2004, van een toelage voor het onderhoud en de renovatie van plaatsen van beschut wonen erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 18 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg, gegeven op 3 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juni 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Ministers van Begroting van 10 juni 2004;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2971 [S − C − 2004/31381]

10 JUIN 2004. — Arrêté du Collège réuni accordant, pour l'année 2004, une subvention à l'entretien et la rénovation de places d'habitation protégée agréées par la Commission communautaire commune

Le Collège reunie,

Vu l'ordonnance du 18 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2004;

Vu l'avis du Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes, donné le 3 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 juin 2004;

Vu l'accord des Ministres du Budget, donné le 10 juin 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de beheerders van de plaatsen van beschut wonen zonder uitstel over de voorwaarden voor subsidiëring van het onderhoud en de renovatie van de plaatsen van beschut wonen erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, dienen ingelicht te worden;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten kan, voor het jaar 2004, een toelage van 250,00 euro per erkende plaats voor het onderhoud en de renovatie van plaatsen voor beschut wonen worden toegekend.

Deze toelage mag niet voor de bouw of de eerste inrichting van nieuwe plaatsen worden aangewend.

Art. 2. Dit besluit heeft inwerking met ingang van 1 januari 2004.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2004.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,
Bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Considérant que les gestionnaires des places d'habitation protégée doivent être prévenus sans retard des modalités d'octroi d'un subventionnement à l'entretien et la rénovation des places d'habitation protégée agréées par la Commission communautaire commune;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de santé;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Dans les limites des crédits budgétaires, il peut être accordé, pour l'année 2004, une subvention à l'entretien et à la rénovation de places d'habitation protégée s'élevant à 250,00 euros par place agréée.

Cette subvention ne peut être utilisée pour la construction ou la première installation de nouvelles places.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2004.

Bruxelles, le 10 juin 2004.

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Politique de santé,
D. GOSUIN

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2972 [C − 2004/31366]

13 MEI 2004. — Collegebesluit nr. 04/291 houdende bekrachtiging van verordening nr. 04/06 houdende de toekenning van investeringssubsidies aan voorzieningen van het beleidsdomein kind en gezin

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.

Art. 2. In deze verordening gelden volgende definities :

1° investering : kosten voor bouw, uitbreiding, verbouwing, aankoop van een grond of gebouw, uitrusting, verfraaiing, meubilering;

2° investeringssubsidie : subsidie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie als bijdrage in de kostprijs of de financiering van een investering, overeenkomstig de bepalingen van deze verordening;

3° subsidiebeslissing : de verbintenis om voor een investering een investeringssubsidie toe te kennen, waarbij het bedrag van de subsidie wordt vastgelegd;

4° project : het deel van de geplande infrastructuur, zoals omschreven in het investeringsplan, waarvoor een subsidiebeslissing wordt gevraagd door de initiatiefnemer;

5° initiatiefnemer : vereniging zonder winstoogmerk, gemeente, gemeenschapsonderwijs voor een initiatief binnen het beleidsdomein kind en gezin;

6° het College : het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

7° de administratie : de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

HOOFDSTUK II. — *Voorwaarden tot het bekomen van een investeringssubsidie*

Art. 3. Het College verleent investeringssubsidies aan initiatiefnemers die werkzaam zijn in de sector van het beleidsdomein kind en gezin voor de kosten voor aankoop van bouwgrond of een gebouw, voor bouw, uitbreiding, verbouwing, verfraaiing, uitrusting en meubilering, en dit binnen de perken van de beschikbare kredieten, onder de voorwaarden en volgens de procedure zoals bepaald in het uitvoeringsbesluit.

Art. 4. Verenigingen of instellingen kunnen een investeringssubsidie ontvangen indien zij :

1° voor hun werking erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en/of door de Vlaamse Gemeenschap;

2° hun maatschappelijke zetel of vestingplaats in het Brusselse hoofdstedelijk gewest hebben;

3° als Nederlandstalig kunnen beschouwd worden;

4° werkzaam zijn in de sector van het beleidsdomein kind en gezin en inrichter zijn van het initiatief;

5° aan een reële nood of behoefte beantwoorden en, als het om nieuwe initiatieven gaat, zich inpassen in het bestaande Nederlandstalige netwerk van voorzieningen van het beleidsdomein kind en gezin in het Brusselse hoofdstedelijke gewest;

6° een investeringsdossier indienen;

7° het bewijs leveren dat zij al de nodige inspanningen hebben geleverd bij een andere overheid om de investeringskosten geheel of gedeeltelijk te dekken;

8° het project realiseren op het grondgebied van het Brusselse hoofdstedelijke gewest;

9° eigenaar zijn of beschikken over een zakelijk recht gedurende minstens 20 jaar of een huur- of erfpachtovereenkomst kunnen voorleggen die nog minstens 20 jaar loopt op het onroerend goed waarvoor een aanvraag werd ingediend indien het een aanvraag betreft voor kosten voor bouw, uitbreiding, verbouwing, uitrusting, meubilering.

Art. 5. Het College bepaalt jaarlijks een planning, rekening houdend met het investeringsplan van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, waarin de prioriteiten voor de toekenning van investeringssubsidies worden bepaald op basis van de noden, de voorliggende dossiers en in functie van de beschikbare kredieten en zal hiervoor het advies van de bevoegde werkgroep inwinnen.

HOOFDSTUK III. — *Subsidiëring*

Art. 6. 1° De subsidiabele kosten betreffen de kosten voor aankoop, bouw, uitbreiding, verbouwing, uitrusting, verfraaiing, meubilering.

2° Andere kosten, zoals ondermeer onderzoeks-, notaris-, architect- of registratiekosten en kosten voor de veiligheidscoördinator worden uitdrukkelijk uitgesloten van subsidiëring.

3° Voor initiatiefnemers die geen eigenaar zijn van het gebouw wordt alle eigenaaronderhoud, zoals bepaald door het burgerlijk recht, uitdrukkelijk uitgesloten van betoelaging.

4° Meerwerken en / of bijkomende leveringen worden evenmin gesubsidieerd.

Art. 7. 1° Als de initiatiefnemer een subsidiebelofte of subsidiebeslissing van de Vlaamse Gemeenschap heeft voor de subsidiëring van de investeringskosten in het kader van het Vlaams Investeringsfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (VIPA), zal de investeringssubsidie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie een aanvullend bedrag uitmaken tot maximaal 100 % van de subsidiabele kosten op basis van de voorwaarden zoals bepaald in het uitvoeringsbesluit.

2° Als de initiatiefnemer ressorteert onder het gemeenschapsonderwijs zal de investeringssubsidie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie eveneens een aanvullend bedrag uitmaken tot maximaal 100 % van de subsidiabele kosten op basis van de voorwaarden zoals bepaald in het uitvoeringsbesluit en op voorwaarde dat het initiatief een tussenkomst van de RAGO ontvangt van 60 % van de investeringskosten in het kader van een investeringsbeleid in Brussel.

3° Als de initiatiefnemer voor een investering niet in aanmerking komt voor een subsidiebelofte of subsidiebeslissing van de Vlaamse Gemeenschap in het kader van het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (VIPA) of een tussenkomst van de RAGO, kan de Vlaamse Gemeenschapscommissie een investeringssubsidie toekennen voor de subsidiabele kosten op basis van de voorwaarden zoals bepaald in het uitvoeringsbesluit.

HOOFDSTUK IV. — *Uitbetaling van de subsidie*

Art. 8. De investeringssubsidies worden uitbetaald op basis van de voorwaarden zoals bepaald in het uitvoeringsbesluit.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Het College zal ter uitvoering van deze verordening de nodige besluiten nemen.

Deze verordening treedt in werking vanaf 1 juni 2004.

Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De Collegeleden,

J. CHABERT G. VANHENGEL P. SMET

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2972 [C − 2004 / 31366]

13 MAI 2004. — Arrêté du Collège n° 04/291 portant sanction du règlement n° 04/06 relatif à l'attribution de subventions d'investissement aux équipements du domaine politique enfant et famille

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^er^. — *Dispositions générales*

Article 1^er^. Ce règlement détermine l'objet de l'article 128 de la constitution coordonnée du 17 février 1994.

Art. 2. Dans ce règlement les définitions suivantes sont en vigueur :

1° investissement : des frais pour la construction, l'extension, les transformations, l'achat d'un terrain ou d'un édifice, l'équipement, l'embellissement, l'ameublement;

2° subvention d'investissement : subvention de la Commission communautaire flamande en tant que contribution au prix d'achat ou financement d'un investissement, conformément aux dispositions de ce règlement;

3° décision de subvention : l'engagement d'accorder une subvention d'investissement pour un investissement, le montant de la subvention étant fixé;

4° projet : la partie de l'infrastructure prévue, comme décrite dans le plan d'investissement, pour laquelle l'initiateur demande une décision de subvention;

5° initiateur : une association sans but lucratif, une commune, l'enseignement communautaire pour une initiative dans le domaine politique enfant et famille;

6° le Collège : le Collège de la Commission communautaire flamande;

7° l'administration : l'administration de la Commission communautaire flamande.

CHAPITRE II. — *Les conditions pour recevoir des subventions d'investissement*

Art. 3. Le Collège accorde des subventions d'investissement aux initiateurs qui sont actifs dans le secteur du domaine politique enfant et famille pour des frais d'achat d'un terrain à bâtir, ou d'un édifice, pour la construction, l'extension, les transformations, l'embellissement, l'équipement et l'ameublement, dans les limites des crédits disponibles, aux conditions et selon la procédure stipulées dans l'arrêté d'exécution.

Art. 4. Des associations ou des institutions peuvent recevoir une subvention d'investissement à conditions qu'elles :

1° soient agréées par la Commission communautaire flamande et/ou la Communauté flamande pour leur fonctionnement;

2° aient leur siège social dans la Région de Bruxelles-Capitale;

3° puissent être considérées comme néerlandophones;

4° soient actives dans le secteur du domaine politique enfant et famille et soient le fondateur de l'initiative;

5° répondent à une nécessité ou un besoin réels et, s'il s'agit d' initiatives nouvelles, s'insèrent dans le réseau néerlandophone déjà présent d'équipements du domaine politique enfant et famille dans la Région de Bruxelles-Capitale;

6° présentent un dossier d'investissement;

7° prouvent qu'elles ont fait tous les efforts nécessaires auprès d'autres autorités, afin de pouvoir couvrir entièrement ou partiellement les frais d'investissement;

8° réalisent le projet en territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

9° soient propriétaires ou disposent d'un droit réel pendant au moins 20 ans ou puissent produire un contrat de location ou un bail emphytéotique qui soit encore valable pendant au moins 20 ans pour l'immobilier pour lequel a été présentée une demande, s'il s'agit d'une demande pour des frais de construction, d'agrandissement, de transformations, d'équipement et d'ameublement.

Art. 5. Le Collège fait annuellement un planning, tenant compte du plan d'investissement de la Commission communautaire flamande, dans lequel les priorités pour l'attribution des subventions d'investissement sont déterminées à base des besoins, des dossiers en vigueur, et en fonction des crédits disponibles, et demandera pour cela conseil au groupe de travail compétent.

CHAPITRE III. — *Subvention*

Art. 6. 1° Les frais qui peuvent être subventionnés concernent les frais d'achat, de construction, d'agrandissement, de transformations, d'équipement, d'embellissement, d'ameublement.

2° D'autres frais, comme entre autres des frais d'étude, des frais de notaire ou de l'architecte, des frais de l'expert en sécurité sont explicitement exclus de subvention.

3° Pour des initiateurs qui ne sont pas propriétaires de l'édifice tout entretien qui relève du propriétaire, comme stipulé par le droit civil, est explicitement exclus de subvention.

4° Des travaux non prévus et/ou des livraisons complémentaires ne seront pas non plus subventionnés.

Art. 7. 1° Si l'initiateur a obtenu une promesse de subvention ou une décision de subvention de la part de la Communauté flamande pour la subvention des frais d'investissement dans le cadre du Vlaams Investeringsfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (VIPA), la subvention d'investissement de la Commission communautaire flamande formera un montant complémentaire de jusqu'à 100 % maximum des frais à subventionner, à base des conditions stipulées dans l'arrêté d'exécution.

2° Si l'initiateur ressortit à l'enseignement communautaire, la subvention d'investissement de la Commission communautaire flamande formera également un montant complémentaire de jusqu'à 100 % maximum des frais à subventionner à base des conditions stipulées dans l'arrêté d'exécution et à condition que l' initiative reçoive une contribution du RAGO de 60 % des frais d'investissement dans le cadre d'une politique d'investissement à Bruxelles.

3° Si l'initiateur de l'investissement ne peut prétendre ni à une promesse de subvention, ni à une décision de subvention de la part de la Communauté flamande dans le cadre du Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden (VIPA), et pas non plus à une contribution du RAGO, la Commission communautaire flamande peut accorder une subvention d'investissement pour des frais qui peuvent être subventionnés, à base des conditions stipulées dans l'arrêté d'exécution.

CHAPITRE IV. — *Paiement de la subvention*

Art. 8. Les subventions d'investissement seront payées à base des conditions stipulées dans l'arrêté d'exécution.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 9. Pour l'exécution de ce règlement, le Collège statuera par les arrêtés nécessaires.

Ce règlement entre en vigueur le 1er juin 2004.

Ce règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

J. CHABERT G. VANHENGEL P. SMET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[2004/22493]

22 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 8 augustus 1985, 13 juni 1986 en van 16 maart 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 mei 1999 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 juni 1999 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 oktober 1999 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 april 2002 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 september 2002 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van onderstaande ziekenhuisdiensten voor opleiding van huisartsen wordt verlengd voor een termijn van vijf jaar :

Chirurgie, inwendige geneeskunde, pediatrie, urgentie, « Cliniques du Sud Luxembourg », Arlon;

Inwendige geneeskunde, urgentie, « Centre hospitalier Notre-Dame et Reine Fabiola », Charleroi;

Geriatrie, « A.S.B.L. Hôpitaux Saint-Joseph, Sainte-Thérèse et I.M.T.R. », Gilly;

Geriatrie, revalidatie, Hoge Beuken, Hoboken;

Urgentiedienst, « Centre hospitalier régional de Huy », Huy.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 28 mei 2004.

Brussel, 22 juni 2004.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[2004/22493]

22 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agréation des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985 du 8 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 28 mai 1999 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 21 juin 1999 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 13 octobre 1999 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 10 avril 2002 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 13 septembre 2002 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes,

Arrête :

Article 1er. L'agrément des services hospitaliers ci-après pour la formation des médecins généralistes est prolongé pour une durée de cinq ans :

Chirurgie, médecine interne, pédiatrie, urgences, Cliniques du Sud Luxembourg, Arlon;

Médecine interne, urgences, Centre hospitalier Notre-Dame et Reine Fabiola, Charleroi;

Gériatrie, A.S.B.L. Hôpitaux Saint-Joseph, Sainte-Thérèse et I.M.T.R., Gilly;

Gériatrie, réadaptation, « Hoge Beuken », Hoboken;

Service des Urgences, Centre hospitalier régional de Huy, Huy.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 mai 2004.

Bruxelles, le 22 juin 2004.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C − 2004/22517]

Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Radiodiagnose

Benoeming van een lid

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004, wordt Dokter Avni, Efraïm, van Brussel, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als geneesheer-specialist in de Radiodiagnose, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Radiodiagnose, op de voordracht van de geneeskundige faculteit van de ″Université Libre de Bruxelles″, ter vervanging van Dokter Struyven, Julien, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit treedt in werking op 11 juni 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C − 2004/22517]

Commission d'agréation des médecins spécialistes en Radiodiagnostic

Nomination d'un membre

Par arrêté ministériel du 28 juin 2004, le Docteur Avni, Efraïm, de Bruxelles, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréé comme médecin spécialiste en Radiodiagnostic est nommé membre de la chambre d'expression française de la commission d'agréation des médecins spécialistes en Radiodiagnostic, sur la proposition de la faculté de Médecine de l'Université Libre de Bruxelles, en remplacement du Docteur Struyven, Julien, dont il achèvera le mandat. Cet arrêté entre en vigueur le 11 juin 2004.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C − 2004/36218]

30 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot registratie van het Vesalius-College als geregistreerde instelling voor hoger onderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, inzonderheid op artikel 8, zoals gewijzigd door het decreet van 19 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 april 2004;

Gelet op het door het Vesalius-College op 19 april 2004 ingediende registratiedossier;

Overwegend dat in overeenstemming met artikel 124, § 8 van het decreet van 4 april 2003 de bacheloropleidingen georganiseerd door het Vesalius-College overeenkomstig de bepalingen van dit decreet met ingang van het academiejaar 2004-2005 geacht worden geaccrediteerd te zijn tot en met het einde van het academiejaar 2007-2008;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Vesalius-College, gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, wordt geregistreerd als geregistreerde instelling voor hoger onderwijs.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van het academiejaar 2004-2005.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C − 2004/36218]

30 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'enregistrement du ″Vesalius-College″ comme institution enregistrée d'enseignement supérieur

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article 8, tel que modifié par le décret du 19 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 avril 2004;

Vu le dossier d'enregistrement introduit le 19 avril 2004 par le « Vesalius-College »;

Considérant que conformément à l'article 124, § 8 du décret du 4 avril 2003 les formations de bachelor organisées à compter de l'année académique 2004-2005 par le Vesalius College conformément aux dispositions du présent décret sont censées être accréditées jusqu'à la fin de l'année académique 2007-2008;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Le « Vesalius-College », situé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, est enregistré comme institution enregistrée d'enseignement supérieur.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2004-2005.

Art. 3. La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C − 2004/36225]

Export Vlaanderen. — Aanstelling van een Vlaams economisch vertegenwoordiger in New York

Bij besluit van de Vlaamse regering van 14 mei 2004 wordt de heer Jurgen Maerschand benoemd tot Vlaams economisch vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest met New York als eerste standplaats.

De Vlaamse minister bevoegd voor de Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/202074]

27 FEVRIER 2003. — Réimpression de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 septembre 2003 portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil, par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 fixant le code de qualité de l'accueil ainsi que par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 avril 2004 portant modifications de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil et de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 septembre 2003 relatif aux cas de force majeure et circonstances exceptionnelles visés à l'article 71 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la Convention internationale du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant;

Vu le décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « O.N.E. », notamment l'article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 mars 1993, modifié par les arrêtés des 11 juillet 1996 et 26 janvier 1998, portant réglementation générale des milieux d'accueil subventionnés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 mars 1993 fixant la contribution des parents ou de tiers dans les frais de séjour des enfants dans les crèches, prégardiennats, maisons communales d'accueil de l'enfance et services de gardien(ne)s encadré(e)s à domicile subventionnés par l'Office;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 septembre 1994 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les gardien(ne)s à domicile et les directeur(trice)s de maisons d'enfants ainsi que les modalités de la surveillance médicale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juin 1999 portant diverses mesures en matière d'enfance;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 juillet 2000 approuvant les critères prévus par l'Office de la Naissance et de l'Enfance de refus ou de retrait de l'autorisation de garde d'enfant de moins de 6 ans;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française, le 19 décembre 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 34.648/4, donné le 7 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il importe que les milieux d'accueil soient organisés dans un esprit de tolérance et d'ouverture, consacré notamment par les principes fondamentaux d'égalité et de non-discrimination, la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et la recommandation du Conseil des Communautés européennes du 31 mars 1992 concernant la garde des enfants;

Considérant que l'accès à un milieu d'accueil de qualité est un droit pour l'enfant et que le milieu d'accueil doit lui permettre de s'épanouir sur le plan physique, psychologique et social, dans un cadre et selon un projet pédagogique approprié à son âge;

Considérant que les milieux d'accueil doivent permettre aux parents de concilier leurs responsabilités professionnelles, c'est-à-dire à la fois le travail, la formation professionnelle et la recherche d'emploi, leurs engagements sociaux et leurs responsabilités parentales;

Considérant qu'il convient de reconnaître le rôle de prévention sociale joué par les milieux d'accueil;

Considérant que le rôle des milieux d'accueil est complémentaire à celui de la famille et qu'ils doivent favoriser l'ouverture et l'écoute des parents;

Considérant que les milieux d'accueil doivent respecter les spécificités culturelles des enfants et être attentifs à leurs besoins spécifiques, notamment aux enfants porteurs d'un handicap;

Considérant qu'il convient de renforcer la cohérence de ce qui précède par la détermination de principes fondamentaux constituant la base commune aux différentes pratiques, dans la continuation des objectifs poursuivis par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mai 1999 fixant le code de qualité de l'accueil;

Considérant que la réglementation actuelle relative aux milieux d'accueil en Communauté française est éparse, et qu'il convient, dans un objectif de sécurité juridique, de la rassembler en un texte unique;

Considérant que les conclusions de la présidence espagnole, telles que formulées au Conseil européen de Barcelone les 15 et 16 mars 2002 fixent, dans le cadre de l'objectif ″égalité des chances″ en matière d'emploi, un objectif d'ici 2010 de structures d'accueil pour au moins 33 % des enfants âgés de moins de trois ans;

Considérant que l'actuelle offre d'accueil ne permet pas de rencontrer la demande en la matière, la priorité qui s'impose est d'augmenter le nombre de places d'accueil;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, de l'Accueil et des Missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

Après délibération,

Arrête :

LIVRE Ier. — DISPOSITIONS GENERALES

TITRE Ier. — Définitions, champ d'application et statut juridique des milieux d'accueil
Modifié par A.Gt 17-12-2003

Article 1er. Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° ″le décret″ : le décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé « O.N.E. »;

2° ″l'Office″ : l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

3° ″Comité subrégional″ : Comité subrégional de l'Office tel que visé par l'article 18 du décret;

4° ″milieu d'accueil″ : toute personne physique ou morale étrangère au milieu familial de vie de l'enfant qui accueille des enfants âgés de moins de six ans en externat et de manière régulière;

5° ″milieu d'accueil subventionné″ : milieu d'accueil bénéficiant des subventions de l'Office;

6° ″parents″ : la (les) personne(s) qui confie(nt) l'enfant au milieu d'accueil;

7° ″code de qualité″ : le code prévu par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 fixant le code de qualité de l'accueil;

8° ″projet d'accueil″ : le projet d'accueil établi en exécution de l'article 20 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 fixant le code de qualité de l'accueil;

9° ″attestation de qualité″ : l'attestation délivrée en exécution de l'article 21 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 fixant le code de qualité de l'accueil;

10° ″autorisation″ : la décision de l'Office préalable au fonctionnement de tout milieu d'accueil relevant de l'article 6, § 2, du décret, et attestant du respect des conditions prévues au Livre premier, Titre II, du présent arrêté;

11° ″agrément″ : la décision de l'Office attestant du respect par le milieu d'accueil des conditions prévues au Livre premier, Titre III, du présent arrêté et lui permettant de solliciter une subvention;

12° ″taux d'occupation″ : la mesure de l'occupation effective d'un milieu d'accueil par rapport au nombre d'enfants qu'il est susceptible d'accueillir;

13° ″pouvoir organisateur″ : la personne physique non conventionnée avec une personne morale ou la personne morale qui organise un milieu d'accueil;

14° ″Directeur(trice)″ : la personne chargée de la gestion journalière du milieu d'accueil;

15° ″participation financière parentale″ : l'intervention financière exigée des parents ou de tiers pour les frais de séjour dans le milieu d'accueil;

16° ″le travailleur social″ : un(e) infirmier(ère) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire ou un(e) assistant(e) social(e) chargé(e) notamment des prestations sociales au sein du milieu d'accueil;

17° ″revenus du ménage″ : les revenus nets globalisés des personnes qui assument les frais d'entretien de l'enfant;

18° ″revenus à justifier″ : toutes les ressources financières du ménage, à l'exclusion des allocations familiales et des interventions des pouvoirs publics dans les frais d'entretien d'un enfant placé en famille d'accueil;

19° ″programmation des milieux d'accueil″ : détermination par l'Office du nombre de nouvelles places subventionnables par type de milieu d'accueil et par zone géographique, dans la limite des crédits budgétaires disponibles;

20° ″convention de collaboration″ : toute convention visée aux articles 116 à 119;

21° ″le Fonds″ : le Fonds de solidarité et de développement de l'accueil de l'enfant;

22° ″le Ministre″ : le Ministre qui a l'Accueil des Enfants et les Missions confiées à l'Office dans ses compétences;

23° ″le Gouvernement″ : le Gouvernement de la Communauté française.

Art. 2. Les milieux d'accueil sont :

1° ″la crèche″ : milieu d'accueil conçu pour accueillir en collectivité et en externat des enfants âgés de zéro à trente-six mois avec du personnel qualifié et dont l'accès ne peut être limité à une tranche d'âge plus restreinte;

2° ″le prégardiennat″ : milieu d'accueil conçu pour accueillir en collectivité et en externat des enfants âgés de dix-huit à trente-six mois avec du personnel qualifié et dont l'accès ne peut être limité à une tranche d'âge plus restreinte;

3° ″la maison communale d'accueil de l'enfance″ : milieu d'accueil conçu pour accueillir en collectivité et en externat des enfants âgés de zéro à six ans avec du personnel qualifié;

4° ″la maison d'enfants″ : milieu d'accueil conçu pour accueillir en collectivité et principalement en externat des enfants âgés de zéro à six ans;

5° ″la crèche parentale″ : milieu d'accueil conçu pour accueillir en collectivité et en externat des enfants de zéro à trente-six mois encadré en partie par du personnel qualifié et en partie par des parents;

6° ″le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s″ : service chargé d'organiser l'accueil des enfants âgés de zéro à six ans chez des accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s auprès dudit service. Ce service peut être une crèche ou une maison communale d'accueil de l'enfance;

7° ″l'accueillant(e) d'enfants″ : personne qui assure, de jour ou de nuit, à l'endroit où il (elle) réside habituellement, l'accueil des enfants âgés de zéro à six ans; l'accueillant(e) d'enfants est soit conventionné(e) auprès d'un service tel que visé au 6°, soit autonome;

8° tout autre milieu d'accueil organisant l'accueil d'enfants âgés de zéro à six ans de manière régulière sous une autre forme que celles visées ci-dessus, pour autant que celui-ci ne soit pas exclu par l'article 6, § 3, du décret.

Art. 3. Le milieu d'accueil est organisé et géré par une ou plusieurs personnes physiques ou morales de droit privé ou de droit public, dénommée(s) pouvoir organisateur.

Les statuts du pouvoir organisateur du milieu d'accueil, autre qu'une personne physique, ainsi que toute modification à ces statuts, sont portés à la connaissance de l'Office.

Art. 4. Si le milieu d'accueil est intégré dans un complexe social, éducatif, scolaire, hospitalier, administratif, industriel ou commercial, il est géré comme une entité distincte et tient une comptabilité distincte.

Dans cette hypothèse, le milieu d'accueil dispose d'un espace propre et géographiquement distinct.

Art. 5. La crèche, le prégardiennat et la crèche parentale ne peuvent poursuivre un but de lucre et sont gérés et organisés par une personne de droit public, par un établissement d'utilité publique ou par une association sans but lucratif.

La maison communale d'accueil de l'enfance est gérée par un ou par plusieurs pouvoirs publics, par une structure où les pouvoirs publics sont majoritaires ou par une association sans but lucratif ayant conclu une convention avec la commune, conformément au modèle établi par l'Office.

Le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s est un service à but non lucratif qui est soit un service organisé par une crèche ou une maison communale d'accueil de l'enfance agréée par l'Office, soit un service autonome agréé par l'Office et organisé par un pouvoir public subordonné, par une association de tels pouvoirs, par un établissement d'utilité publique ou par une association sans but lucratif.

TITRE II. — L'Autorisation

Art. 6. L'autorisation nominative préalable visée à l'article 6, § 2, du décret, est délivrée par l'Office dans les conditions énoncées ci-après et détermine, notamment, les locaux et la capacité d'accueil. Elle est incessible et revêt un caractère intuitu personnae.

CHAPITRE I^er^. — *Conditions générales*

Section I^re^. — Capacité d'accueil ou de fonctionnement

Art. 7. La crèche et le prégardiennat ont une capacité d'accueil de dix-huit places au moins et de quarante-huit places au plus.

Art. 8. La maison communale d'accueil de l'enfance a une capacité de douze places au moins et de vingt-quatre places au plus.

Art. 9. La maison d'enfants a une capacité d'accueil de neuf places au moins et de vingt-quatre places au plus.

Art. 10. La crèche parentale a une capacité d'accueil de quatorze places.

Art. 11. Le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s rattaché à une crèche ou une maison communale d'accueil de l'enfance comprend au moins cinq accueillant(e)s d'enfants. Les autres services d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s ont une capacité qui ne peut être inférieure à dix accueillant(e)s d'enfants.

Art. 12. L'accueillant(e) d'enfants a une capacité d'accueil de un à quatre enfants équivalents temps plein. Cette capacité d'accueil est fixée en tenant notamment compte des enfants de moins de trois ans de l'accueillant(e) d'enfants.

Le nombre d'enfants inscrit chez un(e) même accueillant(e) d'enfants ne peut en aucun cas dépasser le double de la capacité d'accueil autorisée.

Le nombre d'enfants accueillis simultanément est de maximum cinq.

Par dérogation à l'alinéa 3, ce nombre peut être porté à six si l'accueillant(e) d'enfants est agréé(e) pour quatre enfants équivalents temps plein et que le sixième enfant a entre deux ans et demi et 6 ans, qu'il a un lien de parenté avec un des autres enfants inscrits et qu'il est accueilli exclusivement avant et/ou après l'école.

Art. 13. A titre exceptionnel et sur demande expresse motivée du milieu d'accueil, l'Office peut accorder une dérogation aux seuils de capacité d'accueil définis ci-avant. Cette dérogation ne peut porter préjudice à la qualité de l'accueil et est subordonnée au respect des conditions fixées par l'Office.

Une dérogation est accordée pour les places réservées dans une maison d'enfants dans le cadre d'une convention de collaboration qui entraînent un dépassement du seuil de capacité définis à l'article 9.

Section II. — Fonctionnement du milieu d'accueil

Art. 14. Le milieu d'accueil se soumet à la surveillance de l'Office. Afin d'assurer celle-ci ainsi que les missions d'accompagnement, de conseil et de contrôle, les agents de l'Office ont accès aux locaux où s'exerce l'accueil des enfants, durant les heures d'ouverture. Ils peuvent consulter tous les documents visés dans la présente section.

Art. 15. Le milieu d'accueil tient un registre des inscriptions et des présences.

Art. 16. Le milieu d'accueil tient un dossier contenant les documents requis ou délivrés en vertu du présent arrêté et de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003 fixant le code de qualité de l'accueil.

Art. 17. Le milieu d'accueil rédige un règlement d'ordre intérieur selon le modèle type recommandé par l'Office, précisant les droits et obligations réciproques des parents et du milieu d'accueil.

Ce règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation de l'Office qui vérifie sa conformité avec la réglementation. Il est signé pour accord par les parents au moment de l'inscription de l'enfant.

Art. 18. Le milieu d'accueil veille à ce que ses infrastructures et équipements assurent aux enfants sécurité, salubrité, hygiène et espace, et soient de nature à favoriser leur bien-être et leur épanouissement, selon les modalités fixées par l'Office en vertu du code de qualité et approuvées par le Gouvernement.

Art. 19. Le milieu d'accueil contracte les assurances destinées à couvrir sa responsabilité civile du fait des biens ou des personnes dont il a la responsabilité en vertu des articles 1382 à 1385 du Code civil.

Art. 20. Le milieu d'accueil avertit par écrit l'Office préalablement à tout changement généralement quelconque pouvant avoir une conséquence significative sur les conditions d'accueil.

Art. 21. Le milieu d'accueil avertit l'Office de toute cessation temporaire ou définitive de ses activités, sauf pour cause de vacances annuelles.

Les modalités et le délai de la cessation d'activité d'un milieu d'accueil subventionné, de même que le changement de pouvoir organisateur ou de lieu d'implantation, font l'objet d'un accord entre le pouvoir organisateur et l'Office.

Section III. — Personnel du milieu d'accueil

Art. 22. Le milieu d'accueil, à l'exception de l'accueillant(e) d'enfants, désigne une personne physique qui assure sur place la gestion quotidienne, dénommée "Directeur(trice)". Cette désignation est portée à la connaissance de l'Office.

Le (la) Directeur(trice) est notamment chargé(e) d'assurer le bon fonctionnement du milieu d'accueil et de veiller à l'élaboration et à la mise en application effective du projet d'accueil.

Art. 23. Le (la) Directeur(trice) est âgé(e) d'au moins vingt-et-un ans et le personnel d'encadrement d'au moins dix-huit ans.

L'âge maximum est fixé pour tous à soixante-cinq ans.

A titre exceptionnel, l'Office peut octroyer une dérogation à la limite d'âge maximum visée à l'alinéa 2 aux conditions qu'il détermine.

Art. 24. Le (la) Directeur(trice) et le personnel d'encadrement, de même que l'accueillant(e) d'enfants, justifient d'une formation ou d'une expérience utile en matière d'accueil d'enfants conformément à l'article 42. Ils ne peuvent exercer d'activité incompatible avec l'accueil d'enfants ou qui les empêcherait d'assurer l'encadrement des enfants pendant leurs heures de prestations.

Art. 25. Le milieu d'accueil, à l'exception des services d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s pour ses accueillant(e)s d'enfants, conclut avec chaque membre du personnel une convention prévoyant au moins la nature et la durée de celle-ci, la nature et le temps de prestation et la durée du préavis.

Le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s passe une convention avec l'accueillant(e) d'enfants conventionné(e). Cette convention est établie selon un modèle fourni par l'Office et soumise à l'approbation de l'Office.

Section IV. — Dispositions médicales

Sous-section I^re^. — Dispositions générales

Art. 26. Selon les modalités définies par l'Office,

1° le milieu d'accueil soumet les enfants et la ou les personnes qui les encadrent à une surveillance de la santé conformément à la réglementation en vigueur;

2° les structures qui accueillent des enfants de zéro à trois ans veillent en outre à ce qu'une surveillance médicale préventive des enfants soit assurée;

3° sauf si une consultation médicale est organisée en son sein, le milieu d'accueil entretient un lien fonctionnel avec une consultation créée ou agréée par l'Office.

Art. 27. Pour chaque membre du personnel, ainsi que pour chaque accueillant(e) d'enfants et les personnes de plus de quinze ans faisant partie de son ménage, de même que pour toutes personnes appelées à être en contact fréquent avec les enfants accueillis, le milieu d'accueil, à l'exception de l'accueillant(e) d'enfants conventionnée, fournit aux échéances fixées ci-après ainsi qu'à tout moment à la demande de l'Office et selon les modalités fixées par lui :

1° la preuve de l'état d'immunité contre la rubéole lors de l'entrée en fonction;

2° un certificat médical annuel attestant qu'au moment de l'examen, il n'existe aucun signe d'affection physique ou psychique susceptible de présenter un danger pour les enfants accueillis, étant entendu que l'Office peut exiger qu'un certificat de santé physique et psychique complémentaire soit établi par un médecin spécialiste.

Toute modification importante de l'état de santé doit être signalée spontanément à l'Office.

Art. 28. Le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s produit pour chaque accueillant(e) d'enfants, et l'accueillant(e) d'enfants autonome pour ce qui le (la) concerne, la preuve que ses enfants de moins de six ans sont vaccinés selon le schéma élaboré par la Communauté française et recommandé par l'Office.

Sous-section II. — Dispositions spécifiques aux enfants

Art. 29. Dans le cadre de la surveillance médicale préventive, le carnet de l'enfant constitue un document de référence servant de liaison entre les différents intervenants et les parents. A cette fin, les parents veillent à ce qu'il accompagne toujours l'enfant.

Art. 30. Lorsqu'un enfant est confié à un milieu d'accueil, les parents fournissent au médecin de la structure un certificat médical spécifiant l'état de santé de l'enfant et, le cas échéant, les implications éventuelles sur les aspects collectifs de la santé. Le certificat médical précise également les vaccinations déjà réalisées.

Art. 31. Sauf décision médicale, laquelle est sur la demande du milieu d'accueil confirmée par le conseiller médical de la sub-région, tout enfant est vacciné selon les modalités déterminées par l'Office dans le cadre du schéma élaboré par la Communauté française. Les vaccinations sont pratiquées par le médecin de la consultation des nourrissons ou par un médecin choisi par les parents. Dans ce cas, les parents fournissent au milieu d'accueil la preuve des vaccinations.

Art. 32. Le milieu d'accueil ne peut accepter un enfant malade en son sein que selon les modalités et recommandations définies par l'Office et à la condition qu'un certificat médical atteste qu'au moment de l'examen, l'affection dont souffre l'enfant ne l'empêche pas de fréquenter le milieu d'accueil.

Art. 33. Dans le respect des conditions fixées par l'Office, l'accueil d'un enfant porteur d'un handicap est encouragé en vue de favoriser son intégration dans le respect de ses différences, pour autant que le milieu d'accueil remplisse des conditions suffisantes pour garantir la sécurité de l'enfant.

Section V. — Normes d'encadrement

Art. 34. L'encadrement des enfants au sein de la crèche est assuré par le personnel minimum suivant :

1° un(e) puériculteur(trice) équivalent temps plein pour sept enfants, la qualification de puériculteur(trice) pouvant toutefois, pour les enfants âgés de plus de dix-huit mois, être remplacée par celle d'aspirant(e) en nursing ou d'instituteur(trice) de l'enseignement maternel ou d'une autre qualification reconnue par le Gouvernement, pris avis de l'Office, sans pour autant que la proportion de puériculteur(trice) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants de cet âge;

2° un(e) infirmier(ère) gradué(e) ou un(e) infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire équivalent temps plein pour une capacité de quarante-huit places ou occupé(e) à temps partiel suivant un horaire calculé en fonction de tranches complètes de douze places en vue d'assurer des prestations de surveillance et de soins;

3° un(e) infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire ou un(e) assistant(e) social(e) occupé(e) à mi-temps pour une capacité de quarante-huit places ou, occupé(e) à temps réduit suivant un horaire calculé en fonction de tranches complètes de vingt-quatre places en vue d'assurer des prestations de type social.

Moyennant l'accord de l'Office, les prestations visées à l'alinéa 1er, 2° et 3°, peuvent faire l'objet d'une répartition différente selon les nécessités du service, en vue d'assurer un meilleur équilibre des fonctions, à condition qu'une telle répartition n'ait pas pour effet d'augmenter les prestations subventionnées et que le suivi médical et social reste assuré.

En vue de favoriser une pluridisciplinarité de l'encadrement, lorsqu'une structure dispose d'un encadrement médico-social supérieur à un équivalent temps plein, le milieu d'accueil est autorisé à remplacer, au maximum pour moitié, les prestations médico-sociales par du personnel titulaire d'une formation de niveau supérieure à finalité psychopédagogique, pour autant que le suivi médical et social reste assuré par du personnel qualifié.

Art. 35. L'encadrement des enfants au sein du prégardiennat est assuré par le personnel minimum suivant :

1° un(e) puériculteur(trice) équivalent temps plein pour neuf enfants, la qualification d'un(e) puériculteur(trice) pouvant être remplacée par celle d'aspirant(e) en nursing ou d'instituteur(trice) de l'enseignement maternel ou d'une autre qualification reconnue par le Gouvernement, pris avis de l'Office, sans toutefois excéder la moitié du personnel;

2° un(e) infirmier(ère) gradué(e), gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire équivalent temps plein pour une capacité de quarante-huit places ou occupé(e) à temps partiel suivant un horaire calculé en fonction de tranches complètes de douze places en vue d'assurer des prestations de surveillance et de soins;

3° un(e) infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire ou un(e) assistant(e) social(e) occupé(e) à mi-temps pour une capacité de quarante-huit places ou occupé(e) à temps réduit, suivant un horaire calculé en fonction de tranches complètes de vingt-quatre places en vue d'assurer des prestations de type social.

Moyennant l'accord de l'Office, les prestations visées à l'alinéa 1er, 2° et 3°, peuvent faire l'objet d'une répartition différente selon les nécessités du service, en vue d'assurer un meilleur équilibre des fonctions, à condition qu'une telle répartition n'ait pas pour effet d'augmenter les prestations subventionnées et que le suivi médical et social reste assuré.

En vue de favoriser une pluridisciplinarité de l'encadrement, lorsqu'une structure dispose d'un encadrement médico-social supérieur à un équivalent temps plein, le milieu d'accueil est autorisé à remplacer, au maximum pour moitié, les prestations médico-sociales par du personnel titulaire d'une formation de niveau supérieur à finalité psychopédagogique, pour autant que le suivi médical et social reste assuré par du personnel qualifié.

Art. 36. L'encadrement des enfants au sein de la maison communale d'accueil de l'enfance est assuré par le personnel minimum suivant :

1° 2,5 équivalents temps plein de puériculteurs(trices) pour douze enfants;

2° 0,5 équivalent temps plein de puériculteur(trice) par groupe de trois places supplémentaires pour les maisons dont la capacité est supérieure à douze places;

3° 0,25 équivalent temps plein d'infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire, ou d'assistant(e) social(e) par tranche de douze places.

Pour les enfants âgés de plus de dix-huit mois, la qualification de puériculteur(trices), visée à l'alinéa 1er, 1° et 2°, peut être remplacée par celle d'aspirant(e) en nursing ou d'instituteur(trice) de l'enseignement maternel ou d'une autre qualification reconnue par le Gouvernement, pris avis de l'Office, sans pour autant que la proportion de puériculteurs(trices) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants de cet âge.

Art. 37. L'encadrement des enfants au sein d'une crèche parentale est assuré au minimum par du personnel équivalent à 3,5 temps plein. Dans le cadre de ce minimum de 3,5 équivalents temps plein, il y a au moins 1,75 équivalents temps de personnel justifiant de la formation de puériculteur(trice) ou d'une formation au moins équivalente à finalité psychopédagogique et 0,25 équivalent temps plein d'infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire ou d'assistant(e) social(e) ou justifiant d'une formation supérieure à finalité psychopédagogique et au plus 1,5 temps plein assuré par des parents.

Le pouvoir organisateur d'une crèche parentale veille à ce qu'un membre du personnel qualifié soit présent durant toutes les heures d'ouverture du milieu d'accueil.

Les parents qui participent à l'encadrement d'une crèche parentale assurent l'accueil au minimum une demi-journée et au maximum cinq demi-journées par semaine, à raison d'un maximum de douze parents.

Art. 38. L'encadrement des enfants au sein de la maison d'enfants est assuré par le personnel minimum suivant :

1° 1,5 équivalent temps plein pour une capacité de six à neuf enfants si un tiers des enfants a plus de dix-huit mois, en cas de dérogation à la capacité minimale accordée conformément à l'article 13;

2° 2 équivalents temps plein, pour une capacité de six à neuf enfants si plus de deux-tiers des enfants ont moins de dix-huit mois, en cas de dérogation à la capacité minimale accordée conformément à l'article 13;

3° 2 équivalents temps plein pour une capacité de neuf enfants;

4° 2, 5 équivalents temps plein pour une capacité de douze enfants;

5° 3 équivalents temps plein pour une capacité de quinze enfants;

6° 3,5 équivalents temps plein pour une capacité de dix-huit enfants;

7° 4 équivalents temps plein pour une capacité de vingt-et-un enfants;

8° 4,5 équivalents temps plein pour une capacité de vingt-quatre enfants.

Au delà de vingt-quatre enfants, il est procédé à une augmentation de l'encadrement de 0,5 équivalent temps plein par tranche de 3 enfants.

Un quart-temps de direction doit être prévu par tranche de douze places.

Art. 39. Pour assurer l'encadrement des accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s, le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s dispose du personnel minimum suivant :

1° un(e) infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire ou un(e) assistant(e) social(e) à temps plein pour une capacité de vingt accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s ou occupé(e) à temps partiel, suivant un horaire calculé en fonction de tranches de cinq accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s;

2° un(e) infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire ou un(e) assistant(e) social(e) occupé(e) à quart-temps par groupe de cinq accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s supplémentaires.

Art. 40. Pour l'application des articles 34, 1°, et 35, 1°, le personnel requis pour l'encadrement des enfants est augmenté, en cas de tranche entamée, d'un mi-temps lorsque la capacité agréée dépasse la moitié de la tranche.

Art. 41. L'encadrement des enfants chez l'accueillant(e) d'enfants est assuré par lui(elle) seul(e). Il ne peut y avoir de délégation de l'accueil des enfants à une autre personne que l'accueillant(e) d'enfants. Il (elle) peut néanmoins être assisté(e) par un(e) aidant(e).

Section VI. — Formation initiale

Art. 42. Pour les crèches, prégardiennats et maisons communales d'accueil de l'enfance, le(la) Directeur(trice) et les personnes qui assurent l'encadrement psycho-médico-social justifient de la formation d'infirmier(ère), d'infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire, d'assistant(e) social(e) ou d'une formation supérieure à finalité psychopédagogique. Les personnes qui assurent l'encadrement des enfants justifient de la formation de puériculteur(trice) ou d'une formation au moins équivalente à finalité psychopédagogique, sans toutefois que la proportion de puériculteurs(trices) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants selon chaque tranche d'âge organisée. La qualification de puériculteur(trice) peut toutefois, pour l'encadrement des enfants âgés de plus de dix-huit mois, être remplacée par celle d'aspirant(e) en nursing, d'instituteur(trice) de l'enseignement maternel ou d'une autre qualification reconnue par le Gouvernement, pris avis de l'Office, sans toutefois que la proportion de puériculteurs(trices) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants de cet âge..

Pour les crèches parentales, le (la) directeur (trice) et les personnes qui assurent l'encadrement psycho-médico-social justifient de la formation d'infirmier(ère), d'infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou spécialisé(e) en santé communautaire, d'assistant(e) social(e) ou d'une formation supérieure à finalité psychopédagogique. Les personnes, autres que les parents, qui assurent l'encadrement des enfants justifient de la formation de puériculteur(trice) ou d'une formation au moins équivalente à finalité psychopédagogique, sans toutefois que la proportion de puériculteurs(trices) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants. Les parents qui assurent l'encadrement des enfants justifient d'une formation reconnue par le Gouvernement ou s'engagent à suivre dans l'année un module de formation accélérée reconnu par le Gouvernement.

Pour les maisons d'enfants, le(la) Directeur(trice) justifie d'une formation psycho-médico-sociale reconnue par le Gouvernement ou, à défaut, soit d'une expérience utile de cinq ans au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, dans la fonction de direction, soit d'une formation de puériculteur(trice) ou d'une formation de niveau supérieur à finalité psychologique, médicale ou sociale. Dans ces deux cas le (la) Directeur(trice) s'engage à suivre dans les trois ans un module de formation accélérée reconnu par le Gouvernement. Le personnel d'encadrement des enfants justifie d'une formation reconnue par le Gouvernement ou, à défaut, d'une expérience utile de cinq ans au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, dans la fonction d'encadrement. Dans ce cas, le membre du personnel s'engage à suivre dans les trois ans un module de formation accélérée reconnu par le Gouvernement.

L'accueillant(e) d'enfants justifie d'une formation reconnue par le Gouvernement ou, à défaut, s'engage à suivre dans l'année un module de formation accélérée, de maximum 50 heures, reconnu par le Gouvernement.

La liste des opérateurs ou catégories d'opérateurs organisant des formations reconnues par le Gouvernement est revue chaque année par l'Office.

Section VII. — Formation continue

Art. 43. Tout milieu d'accueil assure la formation continue de son personnel notamment en l'inscrivant à des modules de formation compris dans un programme de formation continue arrêté au moins tous les trois ans par le Gouvernement, sur proposition de l'Office.

Ce programme est réalisé par l'Office, en partenariat avec des établissements d'enseignement de plein exercice et/ou de promotion sociale et les opérateurs de formations agréés par le Ministre de l'Enfance.

CHAPITRE II. — *Procédure d'autorisation*

Art. 44. § 1er. La demande d'autorisation du milieu d'accueil est adressée à l'Office.

La demande est accompagnée des pièces suivantes :

1° pour le milieu d'accueil en tant que tel :

a) la capacité d'accueil;

b) un contrat d'assurance garantissant la responsabilité civile et professionnelle du milieu d'accueil et des personnes dont il répond;

c) une proposition reprenant les lignes directrices du projet d'accueil conforme au code de qualité;

d) un projet de règlement d'ordre intérieur;

e) le cas échéant, la désignation du (de la) Directeur(trice), signée pour accord par celui(celle)-ci;

f) s'il est constitué en personne morale de droit privé, les statuts de celle-ci et ses modifications éventuelles;

g) une description et un plan des infrastructures;

h) l'engagement d'organiser, au moins une fois par an, des réunions de parents ou toute autre forme de participation de ceux-ci;

i) s'il est constitué sur base de l'article 119, § 2, les projets de convention de collaboration;

2° pour chaque membre du personnel, chaque accueillante, ainsi que pour chaque personne appelée à être en contact régulier avec les enfants accueillis, selon les modalités déterminées par l'Office :

a) un certificat de bonnes vie et mœurs exempt de condamnation ou de mesure d'internement pour faits de mœurs ou de violence à l'égard de mineurs et datant de moins de six mois au moment de l'introduction de la demande; ce certificat doit être renouvelé tous les cinq ans, ainsi que sur simple demande de l'Office;

b) la preuve de l'état d'immunité contre la rubéole;

c) un certificat médical annuel attestant qu'au moment de l'examen, il n'existe aucun signe d'affection physique ou psychique susceptible de représenter un danger pour les enfants accueillis, étant entendu que l'Office peut exiger qu'un certificat de santé physique et psychique soit établi par un médecin spécialiste, complémentairement à l'attestation du médecin traitant;

3° pour chaque accueillant(e) d'enfants, la preuve que ses enfants sont vaccinés selon les modalités déterminées par l'Office dans le cadre du schéma élaboré par la Communauté française, sauf décision médicale, laquelle est sur la demande de l'Office confirmée par le conseiller médical de la sub-région;

4° pour chaque accueillant(e) d'enfants conventionné(e) :

a) un rapport social complet du travailleur social du service d'accueillant(e)s d'enfants, après enquête au domicile du (de la) candidat(e) accueillant(e) d'enfants;

b) la convention passée entre le service et l'accueillant(e) d'enfants visée à l'article 25, alinéa 2.

§ 2. Pour chaque milieu d'accueil, un rapport d'enquête est établi par les agents compétents de l'Office.

Sauf avis contraire de l'Office, et par dérogation à l'alinéa précédent, le rapport d'enquête pour les accueillant(e)s d'enfants conventionnée(e)s est celui visé au § 1er, alinéa 2, 4°, a).

Art. 45. Dans les quinze jours à dater de la demande, l'Office accuse réception du dossier complet auprès du milieu d'accueil. Le cas échéant, il informe celui-ci que le dossier n'est pas complet et identifie le ou les document(s) manquant(s).

Dans les quinze jours de la réception des documents manquants, l'Office en accuse réception auprès du milieu d'accueil.

Art. 46. Concomitamment à l'envoi de l'accusé de réception du dossier complet, l'Office sollicite l'avis du collège des bourgmestre et échevins compétent et des personnes désignées par l'Office.

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune où s'effectue l'accueil dispose de trente jours à partir de la réception de la demande d'avis pour transmettre son avis à l'Office. A défaut de réponse dans ce délai, l'avis est réputé favorable.

Art. 47. L'Office statue sur la demande d'autorisation dans les soixante jours qui suivent l'introduction du dossier complet et communique immédiatement sa décision au milieu d'accueil et au collège des bourgmestre et échevins concerné.

CHAPITRE III. — *Modalités d'inscription de l'enfant*

Art. 48. A partir du troisième mois révolu de grossesse, lors d'un entretien, les parents font une demande d'inscription de leur enfant dans le milieu d'accueil. Ils précisent notamment le nombre probable de jours et de demi-jours par semaine ou par mois de présence de leur enfant et la date probable du début de l'accueil.

Néanmoins, si la date d'entrée probable de l'enfant est prévue lorsqu'il a atteint au moins l'âge de six mois, la demande d'inscription ne peut être formulée que dans les neuf mois qui précèdent cette date d'entrée.

Chaque demande d'inscription est transcrite immédiatement dans le registre des inscriptions visé à l'article 15, dans l'ordre chronologique de son introduction. Le milieu d'accueil en délivre une attestation, informant également les parents des procédures ultérieures.

Le milieu d'accueil notifie aux parents l'acceptation, l'inscription en attente de réponse ou le refus motivé d'inscription dans les meilleurs délais, et au plus tard dans un délai d'un mois après la demande d'inscription.

Il acte également sa réponse dans le registre des inscriptions en mentionnant, le cas échéant, la date présumée du début de l'accueil.

Par dérogation aux alinéas 3 à 5, lorsque la demande des parents s'inscrit dans le cadre d'une convention de collaboration, celle-ci est transcrite immédiatement, sous forme d'inscription ferme, dans le registre des inscriptions en mentionnant la date présumée du début de l'accueil.

Art. 49. § 1er. Au sixième mois révolu de grossesse ou au terme des trois mois qui suivent la demande d'inscription si la date d'entrée probable de l'enfant est prévue lorsqu'il a atteint au moins l'âge de six mois, les parents, qui n'ont pas reçu de refus d'inscription, confirment leur demande au plus tard dans le mois qui suit l'échéance susvisée.

Dans les meilleurs délais, et au plus tard dans un délai de dix jours ouvrables après la confirmation de la demande d'inscription, le milieu d'accueil communique aux parents dont la demande est inscrite en attente de réponse, soit l'acceptation ou le fait qu'il n'est toujours pas en mesure d'accepter l'inscription, soit le refus motivé d'inscription. Le milieu d'accueil confirme cette communication par écrit aux parents qui en font la demande. Dans les cas où l'inscription n'est pas acceptée, le milieu d'accueil acte le fait que les parents souhaitent ou non être recontactés ultérieurement au cas où une place d'accueil s'avérerait disponible.

Si une demande initiale d'inscription, qui a été acceptée conformément à l'article 48, est modifiée lors de la confirmation ou si, après confirmation de la demande d'inscription en attente de réponse et refus par le milieu d'accueil, la demande d'inscription est modifiée, celui-ci notifie l'acceptation ou le refus à l'égard de cette demande modifiée dans les dix jours ouvrables qui suivent.

§ 2. Toutes les inscriptions qui ont fait l'objet d'une acceptation, selon les modalités prévues à l'article 48 et au § 1er, sont transcrites, sous forme d'inscription ferme, dans le registre des inscriptions en mentionnant la date présumée du début de l'accueil.

A ce moment, le milieu d'accueil remet aux parents le règlement d'ordre intérieur et le projet d'accueil, qu'ils doivent signer pour accord après en avoir pris connaissance. A partir de ce moment là, le milieu d'accueil peut également demander aux parents une avance forfaitaire destinée à assurer la réservation de la place de l'enfant dans le milieu d'accueil et à garantir la bonne exécution des obligations financières des parents tout au long de l'accueil de l'enfant. Celle-ci correspond au maximum à un mois d'accueil, calculé sur la base de la fréquentation demandée et, le

cas échéant, de la contribution financière des parents déterminée sur la base des revenus du ménage. Elle doit être restituée à la fin de l'accueil de l'enfant si toutes les obligations ont été exécutées, ou si l'entrée de l'enfant n'a pu avoir lieu en cas de force majeure et ce, dans un délai ne dépassant pas le mois. Le milieu d'accueil agréé peut également passer avec les parents le contrat d'accueil tel que visé à l'article 70, les annexes pouvant être complétées ultérieurement.

Art. 50. § 1er. L'inscription de l'enfant ne peut être refusée sur la base de discriminations sociales, sexuelles ou raciales, pour autant que les parents acceptent de souscrire au projet d'accueil et au règlement d'ordre intérieur du milieu d'accueil.

Sans préjudice de l'alinéa premier, l'inscription de l'enfant doit se faire dans le respect de l'ordre de demande d'inscription dans le registre conformément à l'article 48, alinéa 3, pour autant que cela corresponde à l'offre d'accueil.

§ 2. Toute décision de refus d'inscription, notifiée aux parents sur un formulaire type dont le modèle est fourni par l'Office, précise le motif de refus, à savoir soit l'absence de place disponible à la date présumée du début de l'accueil, soit un motif lié à l'incompatibilité de la demande avec le projet d'accueil ou le règlement d'ordre intérieur du milieu d'accueil, lesquels ne peuvent disposer qu'une demande d'inscription soit refusée pour le motif que le nombre de journées est insuffisant si ce nombre est supérieur ou égal en moyenne mensuelle à 12 présences journalières, en dehors des mois de vacances annoncés. Le milieu d'accueil informe en outre les parents des autres milieux d'accueil susceptibles de rencontrer leur demande ainsi que du fait qu'il communiquera, dans les quinze jours, leur demande au comité subrégional aux fins d'être transcrite dans un registre centralisé des inscriptions en attente.

§ 3. En cas de refus motivé d'inscription conformément au § 2., le milieu d'accueil transcrit immédiatement la demande dans un registre des inscriptions en attente.

Il en informe le comité subrégional de sa région, sauf si les parents ont refusé de voir leur demande d'inscription transmise au comité subrégional dans le délai visé au § 2.

Chaque comité subrégional centralise, pour ce qui le concerne, les registres des inscriptions en attente et gère les informations qu'ils contiennent selon des modalités fixées par l'Office.

§ 4. Si un milieu d'accueil a une capacité d'accueil non occupée, il se réfère en premier lieu à son registre des inscriptions en attente pour voir s'il ne reste pas en attente des demandes confirmées d'inscription de parents qui s'étaient adressés à lui et qui se sont vu refuser l'inscription.

Dans l'affirmative, après avoir confirmé la demande des parents, le milieu transcrit dans son registre des inscriptions, sous forme d'inscription ferme, visé à l'article 49, § 2, l'inscription réalisée conformément au présent chapitre et demande aux parents de se désincrire des milieux d'accueil où ceux-ci auraient une demande en attente.

Dans la négative, le milieu d'accueil se réfère ensuite aux demandes d'inscription transcrites dans son registre des inscriptions, sous forme d'inscription en attente de réponse.

Enfin, si les inscriptions transcrites dans son registre des inscriptions, sous forme d'inscription en attente de réponse, ne lui permet pas de rencontrer cette capacité d'accueil non occupée, le milieu d'accueil prend contact avec le comité subrégional du lieu où il est implanté et/ou contigu à son lieu d'implantation. Ce(s) dernier(s) communique(nt) au milieu d'accueil le registre centralisé des inscriptions en attente.

Après avoir confirmé la demande des parents, le milieu d'accueil transcrit dans son registre des inscriptions, sous forme d'inscription ferme, visé à l'article 49, § 2, l'inscription réalisée conformément au présent chapitre et demande aux parents de se désincrire des milieux d'accueil où ceux-ci auraient une demande en attente.

§ 5. L'Office détermine les procédures de transmission et d'actualisation des informations centralisées au sein des comités subrégionaux à partir des registres des inscriptions en attente, tant à l'égard des milieux d'accueil que des parents.

Art. 51. L'Office est autorisé à prendre toute disposition ou toute modalité technique en vue d'informatiser et de centraliser les informations contenues dans les registres visés aux articles 48 et 50.

Art. 52. Les parents confirment la naissance de l'enfant au milieu d'accueil dans le mois de celle-ci. Néanmoins, si la date d'entrée probable de l'enfant est prévue lorsqu'il a atteint au moins l'âge de six mois, les parents confirment l'entrée de l'enfant au plus tard deux mois avant celle-ci.

L'inscription de l'enfant est définitive à partir de ce moment et à condition que les parents ont versé l'éventuelle avance forfaitaire visée à l'article 49, § 2., alinéa 2.

Art. 53. Si les modalités d'inscription visées aux articles 48 à 52 ne sont pas respectées par les parents, la demande d'inscription ou l'inscription ferme peut être annulée.

Art. 54. Le milieu d'accueil adresse annuellement un rapport à l'Office sur les inscriptions effectuées et confirmées et celles qu'il a refusées, ainsi que sur les causes de ces refus.

Si l'Office est saisi d'une plainte ou s'il constate que le refus d'inscription n'est pas ou insuffisamment motivé, ou n'est pas fondé, il peut prendre toute mesure appropriée et, selon le cas ou la gravité du manquement, suspendre ou retirer l'autorisation, selon les modalités définies dans le présent arrêté.

Art. 55. Par dérogation aux articles 48 à 50, les milieux d'accueil visés à l'article 2, 1o à 4o et 8o prévoient de réserver au moins 10 % de leur capacité totale en vue de rencontrer les besoins d'accueil résultant de situations particulières, notamment pour l'accueil d'enfants ayant un lien de parentalité avec un autre enfant inscrit. Celles-ci peuvent faire l'objet de modalités d'inscription et de réservation différentes de celles fixées auxdits articles.

Le pourcentage réservé, les situations particulières et les modalités d'inscription et de réservation visées à l'alinéa 1er sont précisés dans le règlement d'ordre intérieur du milieu d'accueil.

Si les places réservées en fonction de l'alinéa premier ou dans le cadre d'une convention de collaboration ne font pas l'objet d'une demande d'inscription quinze jours avant le début d'un mois, ces places ne sont plus obligatoirement réservées pour des besoins d'accueil résultant respectivement de situations particulières ou d'une convention de collaboration pour le mois à venir et sont attribuées en fonction du registre des inscriptions visé à l'article 15.

CHAPITRE IV. — *Refus, suspension et retrait de l'autorisation*

Art. 56. L'Office refuse l'autorisation s'il constate qu'une des conditions visées au présent Titre n'est pas respectée.

Il en informe le milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste. La lettre expose les motifs du refus d'autorisation et reproduit les dispositions du présent article et de l'article 57.

Le milieu d'accueil dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception du refus d'autorisation pour remédier aux éléments visés dans celui-ci.

Si, à l'échéance de ce délai, le milieu d'accueil ne s'est pas conformé à l'ensemble des conditions d'octroi de l'autorisation, l'Office confirme la décision de refus.

La décision confirmative motivée est notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

Art. 57. Un recours administratif est ouvert auprès du Conseil d'Administration de l'Office, contre la décision de refus d'autorisation.

Ce recours est introduit par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la réception de la décision de refus.

Après avoir pris connaissance des arguments exposés, par écrit ou oralement, à sa demande, par le représentant du pouvoir organisateur, le Conseil d'Administration de l'Office confirme le refus d'autorisation ou, le cas échéant, octroie l'autorisation.

Art. 58. Lorsque l'Office constate, après que l'autorisation a été délivrée, qu'une des conditions à l'octroi de celle-ci n'est plus respectée, il adresse au milieu d'accueil une mise en demeure de se conformer à ses obligations.

L'autorisation est cependant retirée de plein droit lorsque la condition visée à l'article 25, alinéa 2, n'est plus respectée en raison de la rupture de la convention et ce, du fait du service d'accueillant(e)s conventionné(e)s ou du fait de l'accueillant(e).

Art. 59. Le milieu d'accueil dispose d'un délai de trente jours pour se conformer aux injonctions de l'Office.

En cas d'urgence, la mise en demeure peut imposer au milieu d'accueil qu'il se conforme immédiatement aux injonctions formulées.

Art. 60. Si, à l'échéance des délais visés à l'article 59, le milieu d'accueil ne s'est pas conformé aux dispositions de la mise en demeure, l'Office suspend ou retire l'autorisation accordée au milieu d'accueil.

La décision de suspension ou de retrait est motivée et notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste. Elle entraîne la fermeture du milieu d'accueil dans les trente jours de sa notification, sans préjudice des dispositions prévues à l'article 63. Toutefois, si le retrait intervient après une mesure de suspension prise en application de l'alinéa premier ou de l'article 63, celui-ci produit ses effets avec application immédiate.

En cas de suspension de l'autorisation, la décision indique la durée de la suspension, qui ne peut être supérieure à six mois.

Art. 61. § 1er. Un recours administratif est ouvert auprès du Conseil d'Administration de l'Office, contre la décision de suspension ou de retrait de l'autorisation.

Ce recours doit être introduit par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la réception de la décision de suspension ou de retrait.

L'introduction du recours suspend les effets de la décision sauf si le recours porte sur une décision de retrait consécutive à une mesure de suspension visée à l'article 60.

§ 2. Dans le mois de la réception du recours, le Conseil d'Administration de l'Office convoque un membre du pouvoir organisateur et/ou le(la) Directeur(trice) du milieu d'accueil, afin de lui(leur) permettre de faire valoir ses(leurs) observations.

La convocation se fait par voie recommandée à la poste.

Les personnes convoquées peuvent être accompagnées d'une personne de leur choix.

Un délai minimal de dix jours doit s'écouler entre la convocation et l'audition du(des) intéressé(s).

L'audition est tenue par le Conseil d'Administration de l'Office ou par les personnes désignées en son sein. A l'issue de celle-ci, un procès-verbal est dressé et signé par les personnes présentes.

§ 3. Après avoir entendu la(les) personne(s) convoquée(s), le Conseil d'Administration de l'Office peut encore accorder un ultime délai pour permettre au milieu d'accueil de se conformer à ses injonctions.

Dans cette hypothèse, il peut soit enjoindre au milieu d'accueil d'informer les parents des enfants accueillis de l'existence de la procédure engagée, selon les termes et modalités qu'il détermine au cas d'espèce, soit procéder lui-même à cette information.

§ 4. Au terme de la procédure, le Conseil d'Administration confirme ou infirme la décision de suspendre ou de retirer l'autorisation accordée au milieu d'accueil. Cette décision est motivée et notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

Art. 62. La suspension ou le retrait de l'autorisation entraîne la suspension ou le retrait de l'agrément et des subventions éventuellement octroyés au milieu d'accueil.

Art. 63. En cas d'urgence particulière, résultant d'un événement impérieux et imprévisible, ou de circonstances qui compromettent gravement la sécurité ou la santé des enfants, l'Office peut suspendre l'accueil de manière préventive.

Il en va de même si, à la suite de l'injonction visée à l'article 59, alinéa 2, le milieu d'accueil ne se conforme pas immédiatement aux mesures imposées.

La décision de l'Office est motivée.

Si les circonstances particulières visées au premier alinéa résultent du comportement du milieu d'accueil ou d'un membre de son personnel, la suspension de l'accueil peut être décidée avant même la mise en demeure visée à l'article 59.

La durée de la suspension préventive ne peut excéder deux mois.

Elle produit ses effets dès sa notification au milieu d'accueil qui doit alors immédiatement suspendre ses activités. Lorsque la notification a lieu par simple lettre, télécopie, courrier électronique ou autre moyen assimilé, elle est confirmée dans les cinq jours par lettre recommandée à la poste.

Art. 64. Un recours urgent est ouvert auprès du Conseil d'Administration de l'Office contre la décision de suspension provisoire, en vue de faire cesser la mesure de suspension.

Le recours urgent est adressé dans les cinq jours qui suivent la notification de la mesure de suspension.

Dans les quinze jours qui suivent la date de notification du recours urgent, le Conseil d'Administration ou les personnes désignées en son sein entendent un représentant du pouvoir organisateur et/ou le(la) Directeur(trice) du milieu d'accueil en ses (leurs) arguments. A l'issue de l'audition, un procès-verbal est dressé et signé par toutes les personnes présentes.

Dans le mois qui suit la date de notification du recours urgent, le Conseil d'Administration confirme ou, le cas échéant, suspend la mesure attaquée.

La décision du Conseil d'Administration est motivée et notifiée immédiatement au milieu d'accueil.

Art. 65. En cas de suspension ou de retrait de l'autorisation, l'Office met tout en œuvre pour assurer l'accueil des enfants dans un autre milieu d'accueil.

TITRE III. — L'agrément

CHAPITRE I[er]. — *Conditions d'agrément*

Art. 66. Le milieu d'accueil, préalablement autorisé par l'Office conformément aux dispositions du Titre II du présent Livre, peut faire l'objet d'un agrément par l'Office, aux conditions du présent chapitre.

Art. 67. Pour obtenir l'agrément, le milieu d'accueil doit :

1° disposer de l'attestation de qualité délivrée en vertu de l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2003 fixant le Code de qualité d'accueil;

2° être ouvert à l'accueil d'enfants nécessitant une attention particulière compte tenu de certains besoins ou situations spécifiques et à cette fin, justifier de sa capacité à offrir à ces enfants un accueil de qualité au sens du code de qualité; au cas où le milieu d'accueil estime ne pas pouvoir accueillir un tel enfant, il peut demander une dérogation à l'Office en motivant sa demande de manière expresse; l'Office communique sa décision dans les trente jours;

3° à l'exclusion des milieux d'accueil visés à l'article 2, 6°, accueillir les enfants au moins :

a) du lundi au vendredi;

b) durant dix heures par jour;

c) deux cent vingt jours par an;

4° assurer la participation du personnel assurant l'accueil et du personnel de direction aux modules de formation compris dans le programme de formation visé à l'article 43, alinéa 1[er];

5° conclure avec les parents un contrat d'accueil selon le modèle établi par l'Office conformément à l'article 70;

6° solliciter auprès des parents des enfants accueillis une participation financière établie conformément aux règles établies dans le Livre IV du présent arrêté.

Art. 68. Sans préjudice de l'article 67, le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s doit, pour obtenir l'agrément :

1° assurer un accueil adéquat des enfants au domicile des accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s, en ce compris la continuité de l'accueil lors de l'indisponibilité temporaire d'un(e) accueillant(e) d'enfants conventionné(e)s faisant partie du service;

2° veiller au développement harmonieux et au bien-être des enfants accueillis en assurant l'encadrement continu des accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s;

3° disposer d'un secrétariat apte à recevoir les demandes d'accueil d'enfants et à y donner suite sans délai;

4° mettre à la disposition des accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s l'équipement de puériculture nécessaire à l'accueil des jeunes enfants.

Art. 69. L'Office peut dispenser le milieu d'accueil, non subventionné ou subventionné uniquement pour des places réservées dans le cadre d'une convention de collaboration, constitué en personne morale, de l'obligation prévue à l'article 67, 6°, si le milieu d'accueil prouve, aux termes d'une demande motivée, que le montant des subsides qu'il perçoit d'autres pouvoirs publics, sous quelque forme que ce soit, représente moins de 60 % de la masse salariale globale. Cette dispense ne vaut que pour une période d'un an renouvelable et exclusivement pour les places non subventionnées.

La masse salariale globale comprend les charges salariales brutes de l'ensemble du personnel en activité ainsi que les sommes versées pour les prestations exercées à titre d'indépendant.

La dispense visée à l'alinéa 1[er] est octroyée moyennant les justificatifs comptables et preuves de paiement afférant à la masse salariale ou aux prestations indépendantes.

Art. 70. [En vigueur jusqu'au 31-08-2004] - § 1[er]. Le contrat d'accueil comprend notamment :

1° les dates de fermeture et/ou de congé du milieu d'accueil;

2° le modèle de fiche mensuelle de présence de l'enfant qui doit être complétée par les parents un mois avant son entrée en vigueur;

3° la possibilité de revoir de commun accord ses modalités, notamment si les conditions de l'accueil sont modifiées.

§ 2. Le modèle de fiche mensuelle de présence visée au § 1[er], 2°, prévoit la possibilité pour les parents de ne pas pouvoir planifier mensuellement le nombre de demi-jours de présence. Dans ce cas, ledit modèle stipule les modalités de planification de présence de l'enfant.

§ 3. Le contrat d'accueil est conclu pour une période à définir de commun accord dans ledit contrat.

§ 4. Pour ce qui concerne les crèches parentales, le contrat d'accueil prévoit en outre les modalités et conditions de la participation des parents à l'encadrement, conformément aux dispositions prévues aux articles 37 et 106, alinéa 4.

§ 5. Sans préjudice du § 2, la fiche mensuelle de présence de l'enfant définit le nombre de demi-jours de présence de l'enfant que prévoient les parents sur une période mensuelle.

La fiche mensuelle de présence de l'enfant peut être revue de commun accord pendant le mois durant lequel elle s'applique.

Art. 71. [En vigueur à partir du 01-09-2004] § 1er. Le contrat d'accueil comprend au minimum :

1° le volume habituel de présences de l'enfant et la période de référence de ce volume, laquelle doit être comprise entre une semaine et trois mois :

- soit ce volume habituel de présences de l'enfant est transcrit dans une fiche de présence type qui, pour la période de référence, précise les jours et demi-jours concernés; de commun accord, il peut être dérogé à cette fiche de présence type;

- soit, en cas d'impossibilité pour les parents de pouvoir remplir la fiche de présence type, il est précisé les modalités, notamment en terme de délais, selon lesquelles la planification de la présence de l'enfant est communiquée au milieu d'accueil;

2° le volume annuel d'absences de l'enfant (nombre de jours et/ou de semaines) et les périodes escomptées auxquelles ces absences seraient prévues. Le milieu d'accueil et les parents conviennent des modalités, notamment en terme de délais, de confirmation de ces périodes d'absence;

3° les dates de fermeture et/ou de congé du milieu d'accueil;

4° la durée pour laquelle le contrat d'accueil est conclu, laquelle est définie de commun accord entre les parents et le milieu d'accueil;

5° les modalités selon lesquelles les parties peuvent revoir de commun accord le contenu du contrat d'accueil.

§ 2. Pour ce qui concerne les crèches parentales, le contrat d'accueil prévoit en outre les modalités et conditions de la participation des parents à l'encadrement, conformément aux dispositions prévues aux articles 37 et 106, alinéa 4. ″.

Art. 72. [En vigueur jusqu'au 31-08-2004] Hormis les refus de prise en charge par le milieu d'accueil pour raisons de santé communautaire, d'une part, et les cas de force majeure et les circonstances exceptionnelles tels que arrêtés par le Gouvernement sur proposition de l'Office, d'autre part, en ce compris celles liées aux conditions d'emploi des parents et les journées d'absence des enfants sur la base de certificats médicaux, les parents respectent les jours de présence déterminés dans la fiche mensuelle de présence, qui sont facturés conformément à celle-ci.

Art. 73. [En vigueur à partir du 01-09-2004] : Sans préjudice des dérogations acceptées de commun accord et hormis les refus de prise en charge par le milieu d'accueil pour raisons de santé communautaire et les cas de force majeure et les circonstances exceptionnelles tels que arrêtés par le Gouvernement sur proposition de l'Office, les parents respectent le volume habituel de présences fixé dans le contrat d'accueil, qui est facturé conformément à celui-ci.

Art. 74. [En vigueur jusqu'au 31-08-2004] - Hormis les refus de prise en charge par le milieu d'accueil pour raisons de santé communautaire, les cas de force majeure, les circonstances exceptionnelles, en ce compris celles liées aux conditions d'emploi des parents et les journées d'absence des enfants sur la base de certificats médicaux, le milieu d'accueil qui, après avoir constaté des manquements répétés au contrat d'accueil visé à l'article 70, § 1er, et/ou la fiche mensuelle de présence visée à l'article 70, § 5, et après avoir mis en demeure les parents par lettre recommandée, peut annuler ledit contrat si le milieu d'accueil constate que le(s) élément(s) contenu(s) dans la mise en demeure n'est(ne sont) toujours pas respecté(s) et que le contrat de garde n'a pas été modifié en fonction des éléments contenus dans la mise en demeure.

La mise en demeure visée à l'alinéa premier indique le(s) élément(s) du contrat d'accueil et/ou de la fiche mensuelle de présence qui n'est (ne sont) pas respecté(s).

Art. 75. [En vigueur à partir du 01-09-2004] : Sous réserve des absences couvertes par les situations visées à l'article 71, le milieu d'accueil, après avoir constaté des manquements répétés au contrat d'accueil visé à l'article 70, § 1er, peut, par lettre recommandée, mettre les parents en demeure de le respecter et/ou leur proposer de modifier le contrat d'accueil, en fonction de l'élément (des éléments) dudit contrat qui n'est (ne sont) pas respecté(s). Si, après un mois, le milieu d'accueil constate que le(s) élément(s) contenu(s) dans la mise en demeure n'est(ne sont) toujours pas respecté(s) ou qu'il n'y a pu avoir d'accord sur un nouveau contenu du contrat d'accueil, le milieu d'accueil peut alors annuler le contrat d'accueil.

CHAPITRE II. — *Procédure d'agrément*

Art. 76. La demande d'agrément du milieu d'accueil est adressée à l'Office.

La demande est accompagnée des pièces suivantes :

1° l'autorisation visée à l'article 6;

2° l'attestation de qualité;

3° la preuve du respect des règles contenues dans le présent arrêté pour le calcul de la participation financière parentale, sauf dérogation prévue à l'article 69.

Lorsque le milieu d'accueil fait une demande simultanée d'autorisation et d'agrément, l'alinéa 2 doit être lu comme suit :

La demande est accompagnée des pièces suivantes :

1° la demande d'attestation de qualité

2° l'engagement du respect des règles contenues dans le présent arrêté pour le calcul de la participation financière parentale, sauf dérogation prévue à l'article 69.

Art. 77. Dans les quinze jours à dater de la demande, l'Office accuse réception du dossier complet de demande d'agrément auprès du milieu d'accueil. Le cas échéant, il informe celui-ci que le dossier n'est pas complet et identifie le ou les document(s) manquant(s).

Dans les quinze jours de la réception des documents manquants, l'Office en accuse réception auprès du milieu d'accueil.

Art. 78. L'Office statue sur la demande d'agrément dans les deux mois de l'accusé de réception du dossier complet et communique immédiatement sa décision au milieu d'accueil.

CHAPITRE III. — *Refus, suspension et retrait de l'agrément*

Art. 79. L'Office refuse l'agrément s'il constate qu'une des conditions visées au présent Titre n'est pas respectée.

Il en informe le milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste. La lettre expose les motifs du refus d'agrément et reproduit les dispositions du présent article et de l'article 77.

Le milieu d'accueil dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception du refus d'agrément pour remédier aux éléments visés dans celui-ci.

Si, à l'échéance de ce délai, le milieu d'accueil ne s'est pas conformé à l'ensemble des conditions d'octroi de l'agrément, l'Office confirme la décision de refus.

La décision confirmative est notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

Art. 80. Un recours administratif est ouvert auprès du Conseil d'Administration de l'Office, contre la décision de refus d'agrément.

Ce recours est introduit par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la réception de la décision de refus.

Le Conseil d'Administration de l'Office peut accorder au milieu d'accueil tout délai supplémentaire qu'il juge utile pour lui permettre de se conformer aux conditions d'octroi de l'agrément.

Après avoir pris connaissance des arguments exposés, par écrit ou oralement, à sa demande, par le représentant du pouvoir organisateur, et sans préjudice de l'alinéa précédent, le Conseil d'Administration de l'Office confirme le refus d'agrément ou, le cas échéant, octroie l'agrément.

Art. 81. Lorsque l'Office constate, après que l'agrément a été délivré, qu'une des conditions à l'octroi de celui-ci n'est plus respectée, il adresse au milieu d'accueil une mise en demeure de se conformer à ses obligations.

Art. 82. Le milieu d'accueil dispose d'un délai de trente jours pour se conformer aux injonctions de l'Office.

Art. 83. Si, à l'échéance du délai visé à l'article 79, le milieu d'accueil ne s'est pas conformé aux dispositions de la mise en demeure, l'Office suspend ou retire l'agrément accordé au milieu d'accueil.

La décision de suspension ou de retrait est motivée et notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

En cas de suspension de l'agrément, la décision indique la durée de la suspension, qui ne peut être supérieure à six mois.

Art. 84. § 1er. Un recours administratif est ouvert auprès du Conseil d'Administration de l'Office, contre la décision de suspension ou de retrait de l'agrément.

Ce recours doit être introduit par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la réception de la décision de suspension ou de retrait.

L'introduction du recours suspend les effets de la décision.

§ 2. Dans le mois de la réception du recours, le Conseil d'Administration de l'Office convoque un membre du pouvoir organisateur et/ou le(la) Directeur(trice) du milieu d'accueil, afin de lui(leur) permettre de faire valoir ses(leurs) observations.

La convocation se fait par voie recommandée à la poste.

Les personnes convoquées peuvent être accompagnées d'une personne de leur choix.

Un délai minimal de dix jours doit s'écouler entre la convocation et l'audition de l'(des)intéressé(s).

L'audition est tenue par le Conseil d'Administration de l'Office ou par les personnes désignées en son sein. A l'issue de celle-ci, un procès-verbal est dressé et signé par les personnes présentes.

§ 3. Après avoir entendu la(les) personne(s) convoquée(s), le Conseil d'Administration de l'Office peut encore accorder un ultime délai pour permettre au milieu d'accueil de se conformer à ses injonctions.

Dans cette hypothèse, il peut soit enjoindre au milieu d'accueil d'informer les parents des enfants accueillis de l'existence de la procédure engagée, selon les termes et modalités qu'il détermine au cas d'espèce, soit procéder lui-même à cette information.

§ 4. Au terme de la procédure, le Conseil d'Administration confirme ou infirme la décision de suspendre ou de retirer l'agrément accordé au milieu d'accueil. Cette décision est motivée et notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

Art. 85. La suspension ou le retrait de l'agrément entraîne la suspension ou le retrait des subventions éventuellement octroyées au milieu d'accueil.

TITRE IV. — Contrôle périodique

Art. 86. Les agents de l'Office sont chargés de procéder à une évaluation régulière des conditions d'accueil, portant notamment sur l'épanouissement physique, psychique et social des enfants, en tenant compte de l'attente des parents.

Après chaque visite du milieu d'accueil, les agents rédigent un rapport d'évaluation qui est communiqué au milieu d'accueil et mentionne, le cas échéant, les délais octroyés au milieu d'accueil pour remédier aux éléments négatifs observés.

Art. 87. L'Office peut désigner un ou plusieurs experts dûment mandatés par lui afin d'évaluer si le milieu d'accueil, ou une personne, fait courir des risques particuliers aux enfants accueillis.

Le rapport d'expertise fait partie du dossier administratif du milieu d'accueil et lui est communiqué dès que celui-ci en exprime la demande.

TITRE V. — Relations avec les parents

Art. 88. Dans l'exercice de sa mission, l'Office considère les parents comme des partenaires.

Dans toutes les hypothèses susceptibles d'entraîner un retrait d'autorisation ou d'agrément, l'Office procède à une enquête auprès des parents, et ceux-ci sont tenus informés de toutes les décisions prises à cet égard.

LIVRE II. — REGLES, CONDITIONS ET MODALITES DE L'OCTROI DES SUBVENTIONS

TITRE Ier. — Dispositions communes aux différentes catégories de milieux d'accueil subventionnés

CHAPITRE Ier. — *Conditions préalables*

Art. 89. § 1er. Pour bénéficier d'une subvention octroyée par l'Office, le milieu d'accueil doit répondre aux conditions préalables suivantes :

1° disposer de l'agrément délivré par l'Office;

2° répondre à l'appel d'offre et être retenu dans la programmation des milieux d'accueil selon les critères fixés dans le contrat de gestion de l'Office et dans les limites des crédits budgétaires y afférents;

3° par dérogation au 2°, s'il rencontre les dispositions relatives aux conventions de collaborations, s'inscrire dans la programmation fixée par l'Office dans la limite des crédits budgétaires y afférents;

4° par dérogation au 2°, s'il est en activité au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, avoir atteint le taux d'occupation minimum requis, au cours des cinq trimestres précédant l'inscription dans la programmation, hormis le troisième trimestre de l'année civile.

§ 2. Préalablement à l'octroi de toute subvention, l'Office constate que les conditions énoncées au § 1er sont respectées.

Si tel est le cas, l'Office informe le milieu d'accueil qu'il a droit à l'octroi d'une subvention de fonctionnement à la date qu'il détermine, laquelle ne peut être antérieure à la date de prise de cours de la décision de programmation visée au § 1er, 2° et 3°.

§ 3. La subvention est imputable au crédit inscrit au budget de l'Office.

§ 4. La subvention ne peut être octroyée que pour l'accueil des enfants dont l'âge ne dépasse pas trois ans.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'Office peut subventionner l'accueil d'enfants de plus de trois ans jusqu'à la rentrée scolaire la plus proche de leur date anniversaire, ainsi que, dans les conditions qu'il détermine, lorsque l'intérêt des enfants le requiert.

CHAPITRE II. — *Conditions générales de fonctionnement*

Art. 90. De manière à faciliter le contrôle de l'octroi des subventions, le milieu d'accueil suit les recommandations comptables et administratives établies par l'Office.

Il transmet à l'Office les demandes de subsides, un compte annuel d'exploitation ainsi qu'un cadastre de l'emploi, selon les modèles et aux échéances déterminés par l'Office.

Les demandes de subsides doivent être transmises par pli recommandé ou par tout autre moyen permettant de disposer de la preuve de l'envoi.

Art. 91. Le milieu d'accueil subventionné réclame aux parents des enfants accueillis une participation financière établie conformément aux règles fixées dans le Livre IV du présent arrêté.

Art. 92. Sans préjudice des places réservées dans le cadre d'une convention de collaboration, lorsque le milieu d'accueil subventionné est créé essentiellement pour l'accueil d'enfants de membres du personnel d'une institution ou société publique ou privée, il est tenu de mettre les places non occupées à la disposition d'enfants autres que ceux des membres du personnel.

Art. 93. Le taux d'occupation s'établit par le rapport entre le nombre de journées de présence réelles au cours du trimestre, multiplié par cent d'une part, et le nombre de journées de fonctionnement du milieu d'accueil pendant le trimestre, le tout multiplié par la capacité agréée ou subventionnée du milieu d'accueil d'autre part.

Pour le calcul du taux d'occupation, il est tenu compte de la durée d'ouverture quotidienne du milieu d'accueil par référence à une journée de dix heures ainsi que d'une période de référence comprenant les cinq trimestres précédents celui au cours duquel le taux d'occupation est pris en considération, à l'exclusion du troisième trimestre de l'année civile.

Toute demi-journée de présence est assimilée à une journée complète.

TITRE II. — La crèche

Art. 94. § 1er. La subvention est allouée à la crèche pour son personnel qualifié, dans le respect des conditions fixées aux §§ 2 et 3.

§ 2. Pour les puériculteurs(trices), la crèche se conforme au tableau suivant :

18-20 places :	2,5 temps puériculteur(trice)
21-24 places :	3 temps puériculteur(trice)
25-27 places :	3,5 temps puériculteur(trice)
28-31 places :	4 temps puériculteur(trice)
32-34 places :	4,5 temps puériculteur(trice)
35-38 places :	5 temps puériculteur(trice)
39-41 places :	5,5 temps puériculteur(trice)

42-45 places :	6 temps puériculteur(trice)
46-48 places :	6,5 temps puériculteur(trice)
pour 49 places :	7 temps puériculteur(trice)

A partir de quarante-neuf places, les normes mentionnées ci-avant sont augmentées d'un temps plein de puériculteur(trice) par tranche de sept places supplémentaires et d'un mi-temps pour la dernière tranche incomplète comptant au moins quatre places.

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les normes décrites dans le tableau ci-dessus peuvent être augmentées d'une demi-unité.

§ 3. Pour le personnel médico-social, les subventions de fonctionnement sont allouées selon les normes minimales d'encadrement définies à l'article 34, 2º et 3º. La dernière tranche incomplète peut, sur décision dûment motivée de l'Office, donner lieu à l'octroi de subventions pour un quart-temps de prestation supplémentaire.

Art. 95. Les subventions sont calculées en fonction de l'ensemble des charges réelles en rémunérations, selon les barèmes de référence déterminés par l'Office. Ces barèmes ne peuvent en aucun cas excéder ceux en vigueur pour les membres du personnel de l'Office.

Les subventions sont attribuées sur la base d'un forfait individualisé établi par l'Office et qui tient compte :

1º du barème déterminé pour chaque catégorie de personnel pouvant bénéficier de subventions sur la base de l'ancienneté reconnue par l'Office, selon des règles qu'il détermine;

2º des charges patronales calculées sur la rémunération brute;

3º de 2,5 % de la rémunération brute pour charges patronales extra-O.N.S.S.;

4º d'un forfait pour le pécule de vacances;

5º d'un forfait pour la prime de fin d'année et les charges O.N.S.S. y afférentes;

6º d'un coefficient forfaitaire déterminé par l'Office pour les remplacements.

Les périodes d'absence du personnel subventionné, hormis les périodes de congé, doivent être signalées à l'Office. Celui-ci contrôle si, en cas d'absence d'un membre du personnel qualifié, il est effectivement pourvu à son remplacement par une personne qualifiée. Au cas où le milieu d'accueil ne fournit pas la preuve du remplacement effectif du membre du personnel subsidié ou, le cas échéant, de l'impossibilité matérielle de le remplacer, l'Office peut procéder à l'application d'une des sanctions prévues par l'article 122.

Art. 96. Les subventions sont octroyées pour des unités de personnel effectivement en service et rémunérées par le pouvoir organisateur de la crèche. Elles sont réduites proportionnellement aux prestations partielles.

Sauf dérogation temporaire accordée par l'Office sur demande motivée du milieu d'accueil, sont déduites des subventions octroyées par l'Office les primes et les interventions dans le coût de l'emploi d'agents contractuels subventionnés pouvant être obtenues auprès des autorités compétentes en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que les réductions de cotisations de sécurité sociale liées à ces primes et interventions en vue d'assurer le financement des compensations aux interventions du Fonds d'Equipements et de Services Collectifs pour l'accueil des enfants de moins de trois ans qui sont supprimés par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

Sans préjudice de la disposition prévue à l'article 91, § 2, dernier alinéa, sont également déduites des subventions octroyées par l'Office les interventions dans le coût de l'emploi octroyées par d'autres niveaux de pouvoir dans le cadre de collaborations avec la Communauté française, conclues à partir du 1er janvier 2004, pour du personnel subventionné visé à l'article 91, ainsi que les éventuelles réductions de cotisations de sécurité sociale liées ou non à ces interventions, sauf s'il y a application de l'alinéa suivant.

En cas de convention(s) de collaboration, la capacité subventionnée est réduite du nombre de places réservées par les employeurs et les montants visés aux articles 140 et 141 sont déduits des subventions octroyées par l'office.

En cas de cessation d'une convention de collaboration, le milieu d'accueil est inscrit prioritairement dans la programmation des milieux d'accueil jusqu'à concurrence de sa capacité d'accueil subventionnée avant application de l'alinéa précédent.

Art. 97. Les subventions sont versées trimestriellement à terme échu par l'Office, sur production, par le pouvoir organisateur, des documents requis.

Art. 98. Pour pouvoir obtenir la subvention, la crèche doit justifier, au moment de l'entrée en vigueur du présenté arrêté, d'un taux d'occupation au moins égal à 75.

Ce taux d'occupation est porté à 80 à dater du sixième trimestre suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté. Il peut être porté, après évaluation, à 85 à une date fixée par le Gouvernement, laquelle ne peut être antérieure au dixième trimestre suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour le calcul du taux d'occupation, il est fait application des dispositions de l'article 90 du présent arrêté.

Lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions du présent article, les subventions sont réduites à due concurrence, en prenant en considération le rapport entre le taux d'occupation et, respectivement, 75, 80 et 85.

Cette réduction de subvention n'est toutefois pas appliquée si la crèche apporte la preuve qu'elle atteint le taux requis en tenant compte des journées de maladie des enfants couvertes par un certificat médical.

Art. 99. Pour l'organisation de la surveillance médicale préventive périodique des enfants, les crèches peuvent bénéficier de subventions calculées sur la base de celles qui sont accordées aux consultations de nourrissons, selon les règles et modalités définies par l'Office et approuvées par le Gouvernement.

Elles peuvent également bénéficier de subsides pour la surveillance de la santé en collectivité, selon les conditions et modalités définies par l'Office et approuvées par le Gouvernement, et dans la mesure des crédits budgétaires disponibles.

TITRE III. — Le prégardiennat

Art. 100. § 1er. La subvention est allouée au prégardiennat pour son personnel qualifié dans le respect des conditions fixées aux § § 2 et 3 :

§ 2. Pour les puériculteur(trice)s breveté(e)s, le prégardiennat doit se conformer au tableau suivant :

18-22 places :	2 temps puériculteur(trice)
23-26 places :	2,5 temps puériculteur(trice)
27-31 places :	3 temps puériculteur(trice)
32-35 places :	3,5 temps puériculteur(trice)
36-40 places :	4 temps puériculteur(trice)
41-44 places :	4,5 temps puériculteur(trice)
45-48 places :	5 temps puériculteur(trice)

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les normes décrites dans le tableau ci-dessus peuvent être augmentées d'une demi-unité.

§ 3. Pour le personnel médico-social, les subventions de fonctionnement sont allouées selon les normes minimales d'encadrement définies à l'article 35, 2º et 3º. La dernière tranche incomplète peut, sur décision dûment motivée de l'Office, donner lieu à l'octroi de subventions pour un quart-temps de prestation supplémentaire.

Art. 101. Les subventions sont calculées en fonction de l'ensemble des charges réelles en rémunération, selon les barèmes de référence déterminés par l'Office. Ces barèmes ne peuvent en aucun cas excéder les barèmes en vigueur pour les membres du personnel de l'Office.

Les subventions sont attribuées sur la base d'un forfait individualisé établi par l'Office et qui tient compte :

1º du barème déterminé pour chaque catégorie de personnel pouvant bénéficier de subventions sur la base de l'ancienneté reconnue par l'Office, selon des règles qu'il détermine;

2º des charges patronales calculées sur la rémunération brute;

3º de 2,5 % de la rémunération brute pour charges patronales extra-O.N.S.S.;

4º d'un forfait pour le pécule de vacances;

5º d'un forfait pour la prime de fin d'année et les charges O.N.S.S. y afférentes;

6º d'un coefficient forfaitaire déterminé par l'Office pour les remplacements.

Les périodes d'absence du personnel subventionné, hormis les périodes de congé, doivent être signalées à l'Office. Celui-ci contrôle si, en cas d'absence d'un membre du personnel subventionné, il est effectivement pourvu à son remplacement par une personne qualifiée. Au cas où le milieu d'accueil ne fournit pas la preuve du remplacement effectif du membre du personnel subsidié ou, le cas échéant, de l'impossibilité matérielle de le remplacer, l'Office peut procéder à l'application d'une des sanctions prévues par l'article 122.

Sans préjudice de la disposition prévue à l'article 97, § 2, dernier alinéa, sont déduites des subventions octroyées par l'Office les interventions dans le coût de l'emploi octroyées par d'autres niveaux de pouvoir dans le cadre de collaborations avec la Communauté française, conclues à partir du 1er janvier 2004, pour du personnel subventionné visé à l'article 97, ainsi que les éventuelles réductions de cotisations de sécurité sociale liées ou non à ces interventions, sauf s'il y a application de l'alinéa suivant.

En cas de convention(s) de collaboration, la capacité subventionnée est réduite du nombre de places réservées par les employeurs et les montants visés aux articles 140 et 141 sont déduits des subventions octroyées par l'Office.

En cas de cessation d'une convention de collaboration, le milieu d'accueil est inscrit prioritairement dans la programmation des milieux d'accueil jusqu'à concurrence de sa capacité d'accueil subventionnée avant application de l'alinéa précédent.

Art. 102. Pour pouvoir obtenir la subvention, le prégardiennat doit justifier, au moment de l'entrée en vigueur du présenté arrêté, d'un taux d'occupation au moins égal à 65.

Ce taux d'occupation est porté à 70 à dater du sixième trimestre suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté. Il peut être porté, après évaluation, à 75 à une date fixée par le Gouvernement, laquelle ne peut être antérieure au dixième trimestre suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour le calcul du taux d'occupation, il est fait application des dispositions de l'article 90.

Lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions du présent article, les subventions sont réduites à due concurrence, en prenant en considération le rapport entre le taux d'occupation et, respectivement, 65, 70 et 75.

Cette réduction de subvention n'est toutefois pas appliquée si le prégardiennat apporte la preuve qu'il atteint le taux requis en tenant compte des journées de maladie des enfants couvertes par un certificat médical.

Art. 103. Pour l'organisation de la surveillance médicale préventive périodique des enfants, le prégardiennat peut bénéficier de subventions calculées sur la base de celles qui sont accordées aux consultations de nourrissons, selon les règles et modalités définies par l'Office et approuvées par le Gouvernement.

Ils peuvent également bénéficier de subsides pour la surveillance de la santé en collectivité, selon les conditions et modalités définies par l'Office et approuvées par le Gouvernement, et dans la mesure des crédits budgétaires disponibles.

TITRE IV. — La maison communale d'accueil de l'enfance

Art. 104. La maison communale d'accueil de l'enfance a une capacité subventionnée limitée à douze places.

Art. 105. § 1er. La subvention octroyée à la maison communale d'accueil de l'enfance se compose des éléments suivants :

1° une somme forfaitaire équivalente à la participation financière des parents plafonnée à 18,66 euros par journée de présence d'enfant de moins de trois ans, après déduction de la participation financière des parents calculée conformément aux prescriptions du Livre IV; pour les enfants présentant des problèmes psychologiques, médicaux et/ou sociaux graves, il peut être octroyé, sur décision motivée de l'Office, une subvention majorée équivalent à 150 % de la somme forfaitaire;

2° une somme forfaitaire journalière de 1,83 euros par présence effective d'enfant de moins de trois ans pour frais de fonctionnement.

§ 2. Le montant forfaitaire visé au § 1er, 1°, est lié à l'indice des prix à la consommation (indice santé); il correspond à l'indice en vigueur au 1er novembre 2001.

Ce montant est majoré chaque année, au 1er janvier, par la hausse exprimée en pourcentage de l'indice des prix à la consommation (indice santé) entre le 1er novembre de l'année précédente et le 1ér novembre de l'année précédant cette dernière.

§ 3. Le montant forfaitaire visé au § 1er, 2°, est lié à l'indice pris en considération pour l'indexation des salaires et traitements des services publics; il correspond à l'indice 1,2682 au 1er juillet 2001.

Il est adapté chaque fois que l'indice - pivot afférent auxdits salaires et traitements est dépassé; toutefois, il n'entre en vigueur, selon le cas, qu'au début du trimestre au cours duquel le nouvel indice entre en vigueur, ou au début du trimestre qui suit, si le nouvel indice n'entre en vigueur qu'en cours de trimestre.

Art. 106. Une subvention est octroyée pour un quart-temps d'infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou d'infirmier(ère) gradué(e) spécialisé(e) en santé communautaire ou d'assistant(e) social(e) pour une capacité subventionnée de douze places.

Cette subvention est attribuée sur la base d'un forfait individualisé établi par l'Office et qui tient compte :

1° du barème déterminé pour chaque catégorie de personnel pouvant bénéficier de subventions sur la base de l'ancienneté reconnue par l'Office, selon les règles qu'il détermine;

2° des charges patronales calculées sur la rémunération brute;

3° de 2,5 % de la rémunération brute pour charge patronale extra-O.N.S.S.;

4° d'un forfait pour le pécule de vacances;

5° d'un forfait pour la prime de fin d'année et les charges O.N.S.S. y afférentes;

6° d'un coefficient forfaitaire déterminé par l'Office pour les remplacements.

Les périodes d'absence du personnel subventionné, hormis les périodes de congé, doivent être signalées à l'Office. Celui-ci contrôle si, en cas d'absence d'un membre du personnel qualifié, il est effectivement pourvu à son remplacement par une personne qualifiée. Au cas où le milieu d'accueil ne fournit pas la preuve du remplacement effectif du membre du personnel subsidié et, le cas échéant, de l'impossibilité matérielle de le remplacer, l'Office peut procéder à l'application d'une des sanctions à l'article 122.

Sont déduites des subventions octroyées par l'Office les interventions dans le coût de l'emploi octroyées par d'autres niveaux de pouvoir dans le cadre de collaborations avec la Communauté française, conclues à partir du 1er janvier 2004, pour du personnel subventionné visé à l'alinéa 1er, ainsi que les éventuelles réductions de cotisations de sécurité sociale liées ou non à ces interventions, sauf s'il y a application de l'alinéa suivant.

En cas de convention(s) de collaboration, la capacité subventionnée est réduite du nombre de places réservées par les employeurs et les montants visés aux articles 140 et 141 sont déduits des subventions octroyées par l'Office.

En cas de cessation d'une convention de collaboration, le milieu d'accueil est inscrit prioritairement dans la programmation des milieux d'accueil jusqu'à concurrence de sa capacité d'accueil subventionnée avant application de l'alinéa précédent.

Art. 107. Les subventions sont versées trimestriellement à terme échu par l'Office, pour autant qu'il soit répondu aux conditions définies dans le présent arrêté.

Art. 108. La maison communale d'accueil de l'enfance peut se voir octroyer, dans le respect des modalités que l'Office détermine, une subvention pour l'occupation d'un(e) puériculteur(trice) à mi-temps, dans les limites de l'intervention organisée à cette fin par les autorités régionales.

TITRE V. — La crèche parentale

Art. 109. Une subvention est allouée à la crèche parentale pour son personnel, hormis les parents, tel que fixé à minima à l'article 37.

La subvention est calculée en fonction de l'ensemble des charges réelles en rémunérations, selon les barèmes de référence déterminés par l'Office. Ces barèmes ne peuvent en aucun cas excéder ceux en vigueur pour les membres du personnel de l'Office.

Cette subvention est attribuée sur la base d'un forfait individualisé établi par l'Office et qui tient compte :

1° du barème déterminé pour chaque catégorie de personnel pouvant bénéficier de subventions sur la base de l'ancienneté reconnue par l'Office, selon des règles qu'il détermine;

2° des charges patronales calculées sur la rémunération brute;

3° de 2,5 % de la rémunération brute pour charges patronales extra-O.N.S.S.;

4° d'un forfait pour le pécule de vacances;

5° d'un forfait pour la prime de fin d'année et les charges O.N.S.S. y afférentes;

6° d'un coefficient forfaitaire déterminé par l'Office pour les remplacements.

Les périodes d'absence du personnel subventionné, hormis les périodes de congé, doivent être signalées à l'Office. Celui-ci contrôle si, en cas d'absence d'un membre du personnel qualifié, il est effectivement pourvu à son remplacement par une personne qualifiée. Au cas où le milieu d'accueil ne fournit pas la preuve du remplacement effectif du membre du personnel subsidié ou, le cas échéant, de l'impossibilité matérielle de le remplacer, l'Office peut procéder à l'application d'une des sanctions prévues par l'article 122.

Les périodes d'absence d'un (de) parent(s) en charge de l'accueil des enfants, hormis les périodes de congé, doivent être signalées à l'Office. Celui-ci contrôle si, en cas d'absence d'un (de) parent(s), il est effectivement pourvu à son(leur) remplacement soit par un(des) autre(s) parent(s), soit par une(des) personne(s) qualifiée(s). Au cas où le milieu d'accueil ne fournit pas la preuve du remplacement effectif ou, le cas échéant, de l'impossibilité matérielle de le remplacer, l'Office peut procéder à l'application d'une des sanctions prévues par l'article 122.

Art. 110. Les subventions sont octroyées pour des unités de personnel effectivement en service et rémunérées par le pouvoir organisateur de la crèche parentale. Elles sont réduites proportionnellement aux prestations partielles.

Sont déduites des subventions octroyées par l'Office les interventions dans le coût de l'emploi octroyées par d'autres niveaux de pouvoir dans le cadre de collaborations avec la Communauté française, conclues à partir du 1er janvier 2004, pour du personnel subventionné visé à l'article 106, ainsi que les éventuelles réductions de cotisations de sécurité sociale liées ou non à ces interventions.

Art. 111. Les subventions sont versées trimestriellement à terme échu par l'Office, sur production, par le pouvoir organisateur, des documents requis.

Art. 112. Pour pouvoir obtenir la subvention, la crèche parentale doit justifier d'un taux d'occupation au moins égal à 80 à partir se son troisième trimestre de fonctionnement.

Ce taux d'occupation peut être porté, après évaluation, à 85 à une date fixée par le Gouvernement, laquelle ne peut être antérieure au dixième trimestre suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour le calcul du taux d'occupation, il est fait application des dispositions de l'article 90.

Lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions du présent article, les subventions sont réduites à due concurrence, en prenant en considération le rapport entre le taux d'occupation et, respectivement, 80 et 85.

Cette réduction de subvention n'est toutefois pas appliquée si la crèche parentale apporte la preuve qu'elle atteint le taux requis en tenant compte des journées de maladie des enfants couvertes par un certificat médical.

Art. 113. Pour l'organisation de la surveillance médicale préventive périodique des enfants, les crèches parentales peuvent bénéficier de subventions calculées sur la base de celles qui sont accordées aux consultations de nourrissons, selon les règles et modalités définies par l'Office et approuvées par le Gouvernement.

Elles peuvent également bénéficier de subsides pour la surveillance de la santé en collectivité, selon les conditions et modalités définies par l'Office et approuvées par le Gouvernement, et dans la mesure des crédits budgétaires disponibles.

TITRE VI. — Le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s

CHAPITRE Ier. — *Conditions de l'octroi de subventions à l'accueillant(e) d'enfants conventionné(e)*

Art. 114. Pour l'accueillant(e) d'enfants conventionné(e), un système spécifique de calcul, appelé Unités de Temps de Travail (U.T.T.), visant notamment à gérer les demandes d'accueil à temps partiel, est appliqué par l'Office pour l'octroi des subventions.

Une unité de temps de travail équivaut à un demi-jour d'accueil.

L'accueillant(e) d'enfants conventionné(e) autorisé(e) à accueillir chaque jour ouvrable quatre enfants à temps plein peut comptabiliser au maximum 528 unités de temps de travail par trimestre de 66 jours ouvrables.

Le nombre trimestriel d'unités de temps de travail maximum est réduit proportionnellement lorsque l'accueillant(e) d'enfants conventionné(e) est autorisé(e) à accueillir moins de quatre enfants à temps plein ou en cas de prestations à temps partiel de l'accueillant(e) d'enfants conventionné(e).

Le maximum d'unité de temps de travail, tel que fixé aux alinéas 3 et 4, peut être dépassé de 10 % pour une durée maximale d'un trimestre sur l'année pour rencontrer des demandes exceptionnelles, moyennant l'accord préalable du service. Ce dépassement ne donne pas droit à l'intervention par journée de placement à domicile visée à l'article 114.

CHAPITRE II. — Subventions

Art. 115. Les subventions de fonctionnement pour les travailleurs sociaux, tels que fixés à l'article 39, sont calculées à raison de 100 % des charges réelles en rémunérations, selon les barèmes de référence déterminés par l'Office. Ces barèmes ne peuvent en aucun cas excéder les barèmes en vigueur pour les membres du personnel de l'Office.

Les subventions sont attribuées sur la base d'un forfait individualisé établi par l'Office et qui tient compte :

1° du barème déterminé pour chaque catégorie de personnel pouvant bénéficier de subventions sur la base de l'ancienneté reconnue par l'Office, selon les règles qu'il détermine;

2° des charges patronales calculées sur la rémunération brute;

3° de 2,5 % de la rémunération brute pour charge patronales extra-O.N.S.S.;

4° d'un forfait pour le pécule de vacances;

5° d'un forfait pour la prime de fin d'année et les charges O.N.S.S. y afférentes;

6° d'un coefficient forfaitaire déterminé par l'Office pour les remplacements.

Les périodes d'absence du personnel subventionné, hormis les périodes de congé, doivent être signalées à l'Office. Celui-ci contrôle si, en cas d'absence d'un membre du personnel qualifié, il est effectivement pourvu au remplacement de celui-ci par une personne qualifiée. Au cas où le milieu d'accueil ne fournit pas la preuve du remplacement effectif du personnel subsidié ou, le cas échéant, de l'impossibilité matérielle de le remplacer, l'Office peut procéder à l'application d'une des sanctions prévues à l'article 122.

Art. 116. Les subventions sont octroyées pour des unités de personnel effectivement en service et rémunérées par le pouvoir organisateur du service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s.

Elles sont réduites proportionnellement aux prestations partielles.

Art. 117. § 1er. Les subventions accordées comprennent en outre :

1° une intervention par journée de placement à domicile;

2° une indemnité pour frais administratifs;

3° une indemnité pour les frais de déplacement du travailleur social;

4° une intervention couvrant les charges que le service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s doit assumer dans le cadre de l'application du statut social des accueillantes conventionnées;

§ 2. L'intervention par journée de placement visée au § 1er, 1°, est fixée à 14,58 euros, dont il est déduit la participation financière des parents calculée conformément aux dispositions du Livre IV.

Pour les enfants présentant des problèmes psychologiques, médicaux ou sociaux graves, l'intervention par journée de placement est fixée à 150 % du montant fixé à l'alinéa précédent.

L'intervention de 14,58 euros définie à l'alinéa 1er ainsi que l'intervention définie à l'alinéa 2 sont intégralement versées par le service à l'accueillant(e) d'enfants conventionné(e).

§ 3. L'indemnité pour frais administratifs visée au § 1er, 2°, est fixée à 0,91 euros par enfant.

§ 4. L'indemnité pour frais de déplacement visée au § 1er, 3°, est fixée à 55,41 euros par mois pour le(la) travailleur(euse) social(e) engagé(e) à temps plein. Elle est réduite proportionnellement pour le(la) travailleur(euse) social(e) engagé(e) à temps partiel.

§ 5. Le montant des interventions et indemnités visées aux § 1er à 4 est lié à l'indice des prix à la consommation, pris en considération pour l'indexation des salaires et traitements des services publics; il correspond à l'indice 1,2682 au 1er juillet 2001.

Ce montant est adapté chaque fois que l'indice - pivot afférent auxdits salaires et traitements est dépassé; toutefois, il n'entre en vigueur, selon le cas, qu'au début du trimestre au cours duquel le nouvel indice entre en vigueur, ou au début du trimestre qui suit, si le nouvel indice n'entre en vigueur qu'en cours de trimestre.

Art. 118. Les subventions visées aux articles 112 à 114 sont attribuées trimestriellement à terme échu.

TITRE VII. — Du conventionnement avec les employeurs

Art. 119. Sur base volontaire, les milieux d'accueil agréés visés à l'article 2, 1° à 4°, l'Office et tout employeur, public ou privé, peuvent passer une convention de collaboration qui prévoit la réservation de places d'accueil au bénéfice d'enfants de travailleurs de cet employeur en contrepartie du paiement par ce dernier d'une contribution selon les modalités fixées aux articles 133 et 134. Un employeur ne peut réserver une(des) place(s) d'accueil que dans le cadre d'une convention de collaboration. Une association d'employeurs peut également passer une convention de collaboration à condition que chacun des employeurs membres de ladite association respecte les droits et obligations prévus par le présent arrêté dans le cadre des conventions de collaboration.

Les milieux d'accueil autorisés peuvent également percevoir une aide financière de la part d'employeurs en vue de soutenir leur fonctionnement ou de contribuer au financement de travaux d'infrastructures ou d'aménagement de leurs locaux ou d'équipements. Cette aide financière n'ouvre pas le droit à la réservation de places par les employeurs au sein desdits milieux d'accueil. Les milieux d'accueil informent l'Office annuellement, selon des modalités déterminées par celui-ci, du montant et de la destination des aides perçues par employeur.

Le pouvoir organisateur du (des) milieu(x) d'accueil visé(s) aux alinéas précédents est distinct de celui (ceux) du (des) employeur(s) partenaire(s). En outre, les milieux d'accueil disposent d'infrastructures propres physiquement indépendantes du lieu de travail des personnes travaillant pour le(s) employeur(s) partenaire(s).

La maison d'enfants est tenue d'assurer pour les places réservées dans le cadre d'une convention de collaboration un encadrement par du personnel qui justifie de la formation de puériculteur(trice) ou d'une formation au moins équivalente à finalité psychopédagogique, sans toutefois que la proportion de puériculteurs(trices) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants selon chaque tranche d'âge organisée. La qualification de puériculteur(trice) peut toutefois, pour l'encadrement des enfants âgés de plus de dix-huit mois, être remplacée par celle d'aspirant(e) en nursing ou d'instituteur(trice) de l'enseignement maternel ou d'une autre qualification reconnue par le Gouvernement, pris avis de l'Office, sans toutefois que la proportion de puériculteur(trice) puisse être inférieure à la moitié du personnel affecté à l'encadrement des enfants de cet âge.

Art. 120. § 1er. La convention de collaboration, établie sur la base d'un modèle délivré par l'Office, reprend, au minimum, les éléments suivants :

1° l'identité et l'objet social de l'employeur, lequel doit fournir une attestation prouvant qu'il est en ordre quant au paiement des cotisations de sécurité sociale, laquelle date au maximum d'un mois avant la date de signature de la convention;

2° l'identité du milieu d'accueil;

3° la fixation du nombre de places réservées dans le milieu d'accueil concerné et, tenant compte de ce nombre de places, le montant dû par l'employeur à cet effet;

4° les critères d'attribution des places réservées et la procédure prévue lors d'une demande d'un(e) travailleur(euse), afin de garantir le respect desdits critères;

5° la période de collaboration couverte par la convention, celle-ci ne pouvant être inférieure à deux ans;

6° les dates de la libération des montants au Fonds;

7° les motifs et modalités de rupture de la convention, ce sans préjudice des règles prévues par le code civil, notamment en cas d'inexécution des obligations contractuelles.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 17 est annexé à la convention de collaboration.

L'employeur soumet, pour accord, le projet de convention de collaboration aux organes de concertation sociale et, en l'absence de ces organes, aux travailleurs qui en sont informés par voie d'affichage ou par toute autre voie.

§ 2. Sans préjudice de l'article 48, en exécution de chaque convention, une fiche signalétique reprend en outre le(s) noms du (des) bénéficiaire(s) de la (des) place(s) d'accueil réservée(s), la date probable du début de l'accueil, l'échéance de ce bénéfice et le nombre de demi-jour par mois de présence de l'enfant. La fiche signalétique est cosignée par le milieu d'accueil, l'employeur et le travailleur.

§ 3. Toute modification d'un bénéficiaire d'une place d'accueil ne peut être opérée qu'après accord écrit entre le milieu d'accueil, le travailleur concerné et l'employeur ou, si le travailleur n'est plus sous contrat, durant la période du 1er avril au 30 mai avec prise d'effet au plus tôt trois mois après la modification.

§ 4. Toute modification d'une fiche signalétique visée au § 2, est transmise à l'Office pour information avant sa prise d'effet.

Art. 121. Les places d'accueil réservées dans le cadre d'une convention de collaboration sont :

1° soit des places existantes subventionnées;

2° soit des places qui ne faisaient pas l'objet d'une autorisation ou d'un agrément dans les deux ans qui précèdent la signature de la convention de collaboration.

Art. 122. § 1er. Par milieu d'accueil, le nombre de places réservées est fixé à maximum 25 % de la capacité agréée du milieu d'accueil.

§ 2. Par dérogation au § 1er, le nombre de places réservées, arrondi à l'unité supérieure, est fixé à 66,6 % de la capacité agréée du milieu d'accueil aux conditions suivantes :

1° le milieu d'accueil a passé convention avec au moins trois employeurs.

Ce nombre de trois employeurs n'est pas requis si l'(les) employeur(s) est(sont) un(des) employeur(s) public(s) à qui le droit à la déduction fiscale des sommes investies dans le cadre d'une convention de collaboration n'est pas ouvert.

Ce nombre de trois employeurs peut également être réduit s'il n'y a pas assez de milieux d'accueil rencontrant la présente condition pour s'inscrire dans la programmation visée à l'article 86, § 1er, 3°.

Dans les cas visés aux alinéas 2 et 3, l'(les) employeur(s) ne peut(peuvent) avoir plus de 50 % de représentants au sein du pouvoir organisateur du milieu d'accueil;

2° le milieu d'accueil est créé afin d'honorer la(les) convention(s) visée(s) au 1°.

TITRE VIII. — Sanctions

Art. 123. Lorsque l'Office constate que le milieu d'accueil ne respecte pas les prescriptions du présent Livre ou les règlements adoptés par l'Office en vertu de celui-ci, il adresse au milieu d'accueil une mise en demeure de se conformer à ses obligations.

Art. 124. Le milieu d'accueil dispose d'un délai de trente jours pour se conformer aux injonctions de l'Office.

Art. 125. Si, à l'échéance du délai visé à l'article 121, le milieu d'accueil ne s'est pas conformé aux dispositions de la mise en demeure, l'Office peut adopter une des sanctions suivantes, en fonction de la gravité du manquement :

1° la suspension des subventions;

2° la retenue sur subventions;

3° le retrait des subventions.

Cette décision est motivée et notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

En cas de suspension des subventions, la décision indique la durée de la suspension, qui ne peut être supérieure à six mois.

Art. 126. § 1er. Un recours administratif est ouvert auprès du Conseil d'Administration de l'Office, contre la sanction prise par l'Office.

Ce recours doit être introduit par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la notification de la sanction.

L'introduction du recours suspend les effets de la sanction.

§ 2. Dans le mois de la réception du recours, le Conseil d'Administration de l'Office convoque un membre du pouvoir organisateur et/ou le(la) Directeur(trice) du milieu d'accueil, afin de lui(leur) permettre de faire valoir ses(leurs) observations.

La convocation se fait par voie recommandée à la poste.

Les personnes convoquées peuvent être accompagnées d'une personne de leur choix.

Un délai minimal de dix jours doit s'écouler entre la convocation et l'audition de l'(des) intéressé(s).

L'audition est tenue par le Conseil d'Administration de l'Office ou par les personnes désignées en son sein. A l'issue de celle-ci, un procès-verbal est dressé et signé par les personnes présentes.

§ 3. Après avoir entendu la(les) personne(s) convoquée(s), le Conseil d'Administration de l'Office peut encore accorder un ultime délai pour permettre au milieu d'accueil de se conformer à ses injonctions.

§ 4. Au terme de la procédure, le Conseil d'Administration confirme ou infirme la sanction infligée au milieu d'accueil. Cette décision est motivée et notifiée au milieu d'accueil par lettre recommandée à la poste.

LIVRE III. — FONDS DE SOLIDARITE ET DE DEVELOPPEMENT DE L'ACCUEIL DE L'ENFANT

TITRE Ier. — Principes généraux

Art. 127. Un Fonds de solidarité et de développement de l'accueil de l'enfant est institué au sein de l'O.N.E.

Le Fonds ne dispose pas d'une personnalité juridique distincte de celle de l'Office. Le Fonds est notamment destiné à :

1° compenser depuis le 1er janvier 1998 les interventions du Fonds des équipements et Services collectifs (FESC) organisées par l'arrêté royal du 25 septembre 1974 et supprimées par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales au bénéfice des institutions de garde d'enfants âgés de 0 à 3 ans agréées par l'ONE;

2° développer l'offre d'accueil de l'enfant, notamment, sur base des contributions des employeurs.

Art. 128. Le Fonds est constitué :

1° des sommes provenant des déductions visées à l'article 93, alinéa 2 et du budget de l'Office, notamment celles allouées par les Régions, en vue de rencontrer l'article 124, 1°;

2° des sommes provenant des employeurs en application des conventions de collaboration, en application des articles 133 et 134;

3° des sommes provenant des dispositions visées à l'article 135.

Art. 129. Moyennant l'accord de l'Office, le droit de tirage d'A.C.S. (agents contractuels subventionnés) peut être exercé auprès des organisme compétents de la Région wallonne et de la région Bruxelles-Capitale, par les institutions agréées organisant l'accueil d'enfants âgés de 0 à 3 ans concernées par la suppression des interventions du FESC visées à l'article 124, alinéa 2, 1°.

Art. 130. § 1er. Dans la limite des crédits disponibles constitués par les sommes visées à l'article 125, 1° et par tout autre mode de financement décidé par l'ONE, le Fonds octroie une subvention trimestrielle forfaitaire par place d'accueil agréée aux crèches et Maisons Communales d'Accueil de l'Enfance concernées par la perte des intervention du FESC.

§ 2. Dans la limite des crédits disponibles constitués par les sommes visées à l'article 125, 2°, le Fonds octroie, selon les règles de subvention correspondantes pour le milieu d'accueil concerné, une subvention pour les places d'accueil réservées par un (des) employeur(s) dans le cadre d'une ou plusieurs conventions de collaboration.

§ 3. Dans la limite des crédits disponibles constitués par les sommes visées à l'article 125, 3°, le Fonds octroie une subvention selon les règles de subvention correspondantes pour le milieu d'accueil concerné.

TITRE II. — Modalités relatives à la constitution du Fonds

CHAPITRE Ier. — *De la solidarité*

Art. 131. Sont visées par la constitution du Fonds, volet ″solidarité″, sur base de l'article 124, alinéa 2, 1°, toutes les structures d'accueil agréées, de type crèche, ayant une capacité de 24 places et plus en Wallonie, et de 42 places et plus à Bruxelles, ayant bénéficié des subsides du FESC en 1995 dans le cadre des missions classiques en application de l'arrêté royal du 25 septembre 1974 supprimé par la loi du 29 avril 1996.

Art. 132. Sauf dérogation temporaire accordée conformément à l'article 132, sont d'office déduites des subventions octroyées aux structures d'accueil visées dans le champ d'application, les primes, les interventions et réductions de cotisation de sécurité sociale afférentes à un nombre d'emplois A.C.S. (agents contractuels subventionnés) équivalents temps plein déterminé comme indiqué à l'article 130.

Les montants qui sont retranchés des subsides O.N.E. octroyés sur base du présent arrêté afin de constituer le Fonds sont au moins équivalent par emploi A.C.S. (agents contractuels subventionnés) à 20.237,63 euros en Région de Bruxelles-Capitale et à 18.998,56 euros en Région wallonne.

Ces montants forfaitaires peuvent être adaptés annuellement en tenant compte de l'évolution des primes, interventions et réductions de cotisations de sécurité sociale afférentes aux emplois A.C.S. (agents contractuels subventionnés) dans chacune des régions.

Les pouvoirs organisateurs des milieux d'accueil en seront dans ce cas informés.

Les montants ainsi calculés au prorata du nombre d'équivalents temps plein sont déduits par l'ONE des subsides trimestriels, en ce compris les avances, à octroyer aux milieux d'accueil concernés afin de constituer le Fonds.

Art. 133. Les milieux d'accueil visés dans le champ d'application transforment un certain nombre d'agents contractuels en A.C.S. (agents contractuels subventionnés), en fonction de leur capacité agréée, pour compenser les déductions des subventions opérées par l'O.N.E., visées à l'article 125, 1°.

Chaque pouvoir organisateur de milieu d'accueil relevant du champ d'application tel que défini à l'article 128 dispose en conséquence d'un droit de tirage équivalent au nombre d'A.C.S. (agents contractuels subventionnés) équivalents temps plein déterminé selon le tableau figurant ci-après.

Il peut l'exercer auprès des organismes compétents en Région de Bruxelles-Capitale ou en Région wallonne à partir du 1er février 1998, moyennant l'accord de l'O.N.E. sur bases des dispositions prises par les régions et la Communauté française ou l'Office en vue de régir les modalités d'engagement des A.C.S. (agents contractuels subventionnés).

Le nombre d'A.C.S. (agents contractuels subventionnés) équivalents temps plein se calcule, pour chaque milieu d'accueil concerné, selon le tableau suivant :

Capacité	Nombre d'A.C.S. 1/2 temps	A.C.S. ETP
Moins de 24 places	0	0
24 à 35 places	1	0,5
36 à 59 places	2	1
60 à 71 places	3	1,5
72 à 89 places	4	2
90 places et plus	5	2,5

Art. 134. Afin de sauvegarder les droits des travailleurs transformés en A.C.S. (agents contractuels subventionnés), et pour autant que leur employeur maintienne également leur droits en terme de rémunérations et d'ancienneté, l'O.N.E. garantit aux pouvoirs organisateurs, pour le calcul des subsides relatifs aux agents ainsi réengagés comme A.C.S. (agents contractuels subventionnés), à concurrence toutefois du nombre d'équivalents temps plein requis, le maintien de leurs droits en terme de barèmes et d'ancienneté reconnue.

Art. 135. Une dérogation temporaire peut être accordée, sur demande dûment motivée du pouvoir organisateur, par les organes de gestion de l'O.N.E., quant à l'obligation de réaliser la transformation d'agents contractuels en A.C.S. (agents contractuels subventionnés), pour tout ou en partie des équivalents temps plein requis lorsque le pouvoir organisateur apporte la preuve de l'impossibilité matérielle de procéder à la transformation d'agents contractuels en A.C.S. (agents contractuels subventionnés)

Cette impossibilité matérielle doit résulter de l'absence - totale ou partielle - de personnel contractuel susceptible soit de faire l'objet d'un préavis, soit de se trouver dans les conditions de chômage complet indemnisé requises à l'issue du préavis.

Dès qu'un membre du personnel peut être engagé comme A.C.S. (agents contractuels subventionnés), notamment en cas de départ naturel d'un agent sous statut, le pouvoir organisateur se doit de procéder à la transformation et en avertir immédiatement l'ONE.

A défaut, il pourrait faire l'objet d'une sanction selon les modalités prévues aux articles 120 à 123.

CHAPITRE II. — *Du Développement*

*Section I^re^*. — Dans le cadre des conventions de collaboration

Art. 136. Par place d'accueil réservée dans le cadre d'une convention de collaboration, l'employeur verse un montant annuel forfaitaire de maximum 5.775 € au Fonds de Solidarité et de Développement de l'Accueil de l'Enfance, volet ″conventions de collaboration″.

Le montant visé à l'alinéa précédent est dû par l'employeur au moins par tranches trimestrielles. Il est lié à l'indice des prix à la consommation (indice santé) et correspond à l'indice en vigueur au 1er novembre 2001. Il est majoré chaque année, au 1er janvier, par la hausse exprimée en pourcentage de l'indice des prix à la consommation (indice santé) entre le 1er novembre de l'année précédente et le 1er novembre de l'année précédant cette dernière.

Art. 137. Le montant forfaitaire visé à l'article 133 est diminué à concurrence du montant moyen qu'entraînent des réductions de cotisations de sécurité sociale résultant de collaborations conclues à partir du 1er janvier 2004 entre d'autres niveaux de pouvoir et la Communauté française en faveur d'emplois qui couvrent du personnel visé aux articles 34, 35, 36 et 38, notamment lorsqu'il y a octroi de personnel A.C.S. (agents contractuels subventionnés) ou A.P.E. (aides à la promotion de l'emploi) jusqu'à épuisement des postes concernés.

Dans le cas de réservation de places dans le cadre d'une convention de collaboration avec une crèche, un prégardiennat ou une maison d'enfants et par dérogation à l'article 133, ce montant forfaitaire peut également être diminué au prorata des subventions, émanant d'autres niveaux de pouvoir que la Communauté française ou l'Office, qui couvrent du personnel visé aux articles 34, 35 et 38, ainsi que des réductions de cotisations de sécurité sociale liées à cet octroi de personnel, obtenu en dehors des modalités visées à l'alinéa 1er et affecté à cet effet par le milieu d'accueil.

Dans le cas de réservation de places par un employeur à qui le droit à la déduction fiscale des sommes investies dans le cadre d'une convention de collaboration n'est pas ouvert, le montant annuel forfaitaire visé à l'article 133, alinéa 1er, est réduit de 6 % .

Section II. — Dans le cadre de la programmation

Art. 138. Les montants des cotisations perçues par l'Office sur base de l'article 157 et de l'article 159 sont versées dans le Fonds, volet ″programmation″, sous déduction des montants prélevés sur base de l'article 158.

Sont également versés dans le Fonds, volet ″programmation″, les montants déduits des subventions octroyées par l'Office en application des articles 93, alinéa 4, 98, alinéa 5 et 103, alinéa 5 lorsqu'il s'agit de places réservées dans le cadre d'une convention de collaboration visées à l'article 118, 1°.

Sont également versés dans le Fonds, volet ″programmation″, les montants déduits des subventions octroyées par l'Office en application des articles 93, alinéa 3, 98, alinéa 4, 103, alinéa 4 et 107, alinéa 2.

Sont également versés dans le Fonds, volet ″programmation″, les montants déduits des subventions octroyées par l'Office en application de l'article 141, alinéa 1er, diminués des réductions de cotisation de sécurité sociale.

TITRE III. — Redistribution par le Fonds

CHAPITRE Ier. — *De la solidarité*

Art. 139. Est concernée par la redistribution par le Fonds, volet ″solidarité″, sous forme d'une subvention :

1° tout milieu d'accueil, de type crèche ou maison communale d'accueil de l'enfance agréée ou en voie d'agrément, au 31 décembre 1997, quelle que soit sa capacité;

2° pour autant qu'il en ait fait la demande et qui, en outre, a bénéficié en 1995 des subsides du FESC sur base de l'arrêté royal du 25 septembre 1974.

Art. 140. Le Fonds, volet ″solidarité″, redistribue aux milieux d'accueil visés dans le champ d'application une subvention trimestrielle calculée sur base d'un montant annuel forfaitaire par place obtenu par le rapport entre le montant des moyens disponibles du Fonds affectés à cet effet et le nombre total de places agréées ou en voie d'agrément, au 31 décembre 1997, en ce compris celles résultant de la programmation de juillet 1997.

Le montant annuel de la subvention forfaitaire est obtenu en multipliant ce montant forfaitaire annuel par place par le nombre de places afférentes au trimestre concerné, avec pour maximum le nombre de places agréées au 31 décembre de l'année 1997.

Le montant ainsi obtenu est toutefois plafonné au montant du subside versé par le FESC au milieu d'accueil concerné pour l'année 1995.

Art. 141. Pour chaque exercice civil, la liquidation de la subvention forfaitaire se fait, à terme échu, par trois tranches de 25 % du subside annuel, pour les trois premiers trimestres de l'année civile, le solde de l'exercice étant liquidé dans le courant du premier trimestre de l'année suivante.

CHAPITRE II. — *Du Développement*

*Section I^re^*. — Dans le cadre des conventions de collaboration

Art. 142. Est concerné par la redistribution par le Fonds, volet ″conventions de collaboration″, sous forme d'une subvention, tout milieu d'accueil qui dispose de places réservées par un employeur dans le cadre d'une ou plusieurs convention(s) de collaboration.

Art. 143. § 1er. Selon le type de milieu d'accueil visé à l'article 139, le Fonds, volet ″conventions de collaboration″, redistribue une subvention calculée selon les dispositions visées au Livre II.

Cette subvention est proportionnelle au nombre de places réservées dans le cadre d'une ou plusieurs conventions de collaboration par rapport à la capacité d'accueil subventionnée du milieu d'accueil concerné.

§ 2. Pour les milieux d'accueil subventionnés, lorsque l'augmentation du nombre de places réservées dans le cadre d'une(de) convention(s) de collaboration n'entraîne aucune augmentation de la subvention calculée selon les dispositions visées au Livre II, et pour les milieux d'accueil visés à l'article 2, 4°, une subvention forfaitaire de 5.410 euros est versée par place réservée.

Ce montant forfaitaire est lié à l'indice des prix à la consommation (indice santé); il correspond à l'indice en vigueur au 1er novembre 2001. Il est majoré chaque année, au 1er janvier, par la hausse exprimée en pourcentage de l'indice des prix à la consommation (indice santé) entre le 1er novembre de l'année précédente et le 1er novembre de l'année précédant cette dernière.

Art. 144. Par dérogation à l'article 140, lorsqu'il est fait application des modalités visées à l'article 134, alinéa 1er, les subventions sont diminuées de la réduction de cotisation de sécurité sociale et, s'il échet, du montant de l'intervention dans le coût de l'emploi octroyé par d'autres niveaux de pouvoir dans le cadre de collaborations conclues avec la Communauté française à partir du 1er janvier 2004 pour du personnel subventionné visé aux articles 91, 97 et 103 ou pour du personnel visé à l'article 38, alinéa 1er, selon les qualifications visées à l'article 116.

Lorsqu'il est fait application des modalités visées à l'article 134, alinéa 2, les subventions sont diminuées de la diminution qui en résulte.

Art. 145. Lorsqu'un employeur n'est plus en mesure d'honorer ses obligations dans le cadre d'une convention de collaboration, le Fonds assure le subventionnement des places réservées par cet employeur jusqu'au 30 juin suivant.

Par dérogation à l'alinéa précédent, lorsque l'intervention du Fonds prend effet entre le 1er avril et le 30 juin, la période d'intervention du Fonds est fixée à trois mois.

Section II. — *Dans le cadre de la programmation*

Art. 146. Les montants visés à l'article 135 qui sont versés dans le Fonds, volet ″programmation″, sont affectés exclusivement au financement des places d'accueil subventionnées par l'Office selon les critères de programmation fixés dans le contrat de gestion de l'Office.

CHAPITRE III. — *Contrôle*

Art. 147. Le contrôle de l'office s'effectue de la même manière que pour les subsides ordinaires versés aux milieux d'accueil.

Art. 148. L'Office procède chaque trimestre à une évaluation financière des recettes et dépenses du Fonds. Dans le cas où cette évaluation révèle un écart entre les recettes et les dépenses du Fonds, l'Office prend les mesures nécessaires afin de combler cet écart et, le cas échéant, propose au Gouvernement une modification des dispositions du présent livre.

LIVRE IV. — LA PARTICIPATION FINANCIERE PARENTALE

TITRE Ier. — Dispositions générales

Art. 149. Le montant de la participation financière parentale ou de tiers dans les frais de séjour des enfants accueillis dans tout milieu d'accueil agréé par l'Office est fixée conformément au barème en annexe.

Ce barème comporte une contribution minimale et une contribution maximale.

Le travailleur social attaché au milieu d'accueil peut accorder une dérogation au barème, sur la base d'un rapport écrit et après enquête sociale. Cette dérogation est portée à la connaissance de l'Office, qui peut en faire contrôler la validité par les agents désignés à cette fin.

Art. 150. Une contribution financière moyenne est calculée trimestriellement pour chaque crèche, prégardiennat, maison communale d'accueil de l'enfance, crèche parentale et service d'accueillantes conventionnées sur la base du nombre de journées et demi-journées de présence ou de présence assimilée.

Par journée de présence assimilée, on entend toute journée pour laquelle il y a eu perception de la contribution financière alors que l'enfant était absent, conformément à l'article 71.

Art. 151. Le barème figurant en annexe ainsi que les contributions minimale et maximale sont liés à l'indice des prix à la consommation.

L'adaptation s'effectue le 1er janvier de chaque année selon la formule suivante :

montant du barème x nouvel indice

indice de base

Dans cette formule, l'indice de base est celui du mois de novembre 2002 et le nouvel indice est celui du mois de septembre de l'année précédant celle de l'adaptation.

Art. 152. Le montant de la contribution financière ne peut être inférieur à la contribution minimale par jour, ni supérieur à la contribution maximale.

Le montant de la contribution financière est fixé au maximum pour le ménage qui ne fournit pas la preuve de ses revenus.

Le montant de la contribution financière des pouvoirs publics qui demandent un placement est fixé au maximum.

TITRE II. — Modalités de calcul de la participation financière des parents

Art. 153. § 1er. Le calcul de la participation financière des parents est basé sur les revenus mensuels nets cumulés du ménage.

Le mode de calcul des revenus mensuels nets cumulés du ménage et les documents devant être produits à cette fin sont déterminés par l'Office, par voie de circulaire.

§ 2. Toute modification significative de la situation sociale ou financière du ménage doit être signalée par les parents au milieu d'accueil dans un délai de quinze jours suivant sa survenance.

Cette déclaration entraîne l'adaptation du montant de la contribution financière à partir du mois suivant celle-ci.

La même procédure doit être suivie en cas de réception d'un nouveau document dont la production est requise pour le calcul de la contribution financière, conformément à la circulaire.

§ 3. La déclaration des revenus du ménage et les documents justificatifs doivent être conservés jusqu'à la fin de l'année suivant celle où l'enfant a quitté le milieu d'accueil.

Art. 154. La contribution financière des parents couvre la totalité des frais de séjour, à l'exclusion de la fourniture des aliments de régime et des médicaments, ainsi que des vêtements et des langes, s'ils sont fournis par le milieu d'accueil.

Aucun autre frais ne peut donner lieu à la perception d'une contribution financière.

Art. 155. En cas de fréquentation ne dépassant pas cinq heures par jour, la contribution financière des parents est fixée à 60 % du montant de la contribution normalement due.

La participation ne peut toutefois être inférieure à la contribution minimale fixée dans le barème.

Art. 156. § 1er. Lorsque deux enfants d'un même ménage sont simultanément pris en charge dans un milieu d'accueil, la contribution financière due pour chaque enfant est réduite à 70 % de la participation normalement due.

Les absences motivées de l'un des enfants ne font pas perdre aux parents le bénéfice de cette mesure.

Le travailleur social vérifie la simultanéité du placement lorsque les deux enfants ne sont pas confiés au même milieu d'accueil.

§ 2. La participation financière des parents est, de même, réduite à 70 % pour tout enfant appartenant à un ménage comptant trois enfants.

L'enfant handicapé pour lequel des allocations familiales majorées sont perçues compte pour deux unités dans le calcul du nombre d'enfants faisant partie du ménage.

§ 3. La participation financière des parents est réduite de 10 % par demi-jour de présence d'un parent qui assure l'encadrement conformément à l'article 37 ou de 10 % pour les parents qui assurent des tâches administratives ou logistiques en faveur de la crèche parentale.

§ 4. La participation financière ne peut toutefois être inférieure à la contribution minimale fixée par le barème.

Art. 157. [En vigueur jusqu'au 31-08-2004] - Les jours d'accueil prévus par la fiche mensuelle de présence du contrat d'accueil donnent lieu à perception d'une participation financière établie selon le barème, sauf les exceptions définies par l'article 71 du présent arrêté.

Le non-paiement de la participation financière par les parents peut, après enquête sociale, entraîner l'exclusion de l'enfant fréquentant le milieu d'accueil.

Art. 158. [En vigueur à partir du 01-09-2004] - Les jours d'accueil correspondant au volume de présences, tel qu'il résulte de l'article 70, § 1er, donnent lieu à perception d'une participation financière établie selon le barème, sauf les exceptions définies par l'article 71 du présent arrêté.

Le non-paiement de la participation financière par les parents peut, après enquête sociale, entraîner l'exclusion de l'enfant fréquentant le milieu d'accueil.

Art. 159. Le travailleur social du milieu d'accueil peut se faire assister de l'inspecteur - comptable de l'Office pour déterminer le montant de la participation financière.

TITRE III. — Sanctions

Art. 160. En cas de manquements du milieu d'accueil aux dispositions du présent Livre, l'Office peut appliquer les sanctions prévues à l'article 122, selon les modalités prévues aux articles 120 et suivants.

LIVRE V. — DE LA SOLIDARITE ENTRE MILIEUX D'ACCUEIL

Art. 161. Lorsque la contribution financière moyenne par jour et par enfant visée à l'article 147 dépasse un montant fixé par l'Office, lequel ne peut être supérieur à 10,44 euros, une cotisation est perçue par l'Office de la Naissance et de l'Enfance à charge de la crèche, du prégardiennat ou de la crèche parentale, conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 162. Un montant est prélevé sur le produit de la cotisation perçue par l'Office de la Naissance et de l'Enfance sur base de l'article 157, en vue de garantir à chaque crèche, prégardiennat et crèche parentale une contribution financière moyenne par jour et par enfant définie par l'Office, laquelle ne peut être inférieure à 8,06 euros.

Le montant minimal de la contribution financière moyenne garantie visée à l'alinéa 1er est lié à l'indice des prix à la consommation (indice santé).

L'adaptation s'effectue le 1er janvier de chaque année selon la formule suivante :

montant minimal de la contribution financière moyenne garantie x nouvel indice

indice de base.

Dans cette formule, l'indice de base est celui du mois de novembre 2001 et le nouvel indice est celui du mois de septembre de l'année précédant celle de l'adaptation.

Art. 163. Lorsque le montant de la participation financière des parents calculée conformément aux dispositions du Livre IV et afférente aux journées et demi-journées de présence dépasse le montant de l'intervention par journée de placement visée à l'article 114, § 2, une cotisation équivalente à la différence entre ces deux montants est perçue par l'Office à charge du service d'accueillant(e)s conventionné(e)s.

Lorsque le montant de la participation financière des parents calculée conformément aux dispositions du Livre IV et afférente aux journées et demi-journées de présence dépasse le montant du plafond de subvention visé à l'article 102, § 1er, 1°, une cotisation équivalente à la différence entre ces deux montants est perçue par l'Office à charge de la maison communale d'accueil de l'enfance.

Lorsque le montant de la participation financière des parents calculée conformément aux dispositions du Livre IV et afférente aux journées et demi-journées de présence assimilée, au sens de l'article 147, alinéa 2, dépasse, selon le cas, soit le montant de l'intervention par journée de placement visée à l'article 114, § 2, soit le montant du plafond de subvention visé à l'article 102, § 1er, 1°, correspondant aux mêmes journées ou demi-journées de présence assimilée, une cotisation équivalente à la différence entre les deux montants concernés est perçue par l'Office à charge, soit du service d'accueillant(e)s conventionné(e)s, soit de la maison communale d'accueil de l'enfance.

LIVRE VI. — DISPOSITIONS TRANSITOIRES, ABROGATOIRES ET FINALES

Art. 164. Pour les milieux d'accueil agréés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté qui ont une capacité supérieure à quarante huit places, pour les crèches et les prégardiennats, ou à vingt-quatre places, pour les maisons communales d'accueil de l'enfance ou les maisons d'enfants, il peut être dérogé aux maxima de capacité définis à l'article 7 à 9.

Art. 165. Les personnes qui exercent une fonction de directeur(trice) ou d'encadrement d'une maison d'enfants, qui n'ont pas une expérience utile de 5 ans au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ne justifient pas des formations visées à l'article 42 s'engagent à suivre dans les trois ans un module de formation accélérée reconnu par le Gouvernement.

Les accueillantes qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont en fonction, ne sont pas tenues de rencontrer les dispositions visées à l'article 42.

Art. 166. Les accueillant(e)s d'enfants qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ont obtenu une dérogation à la capacité d'accueil maximale de trois enfants peuvent achever l'accueil des enfants en cours. Au terme de cet accueil, ils(elles) se conforment à la capacité d'accueil prévue par le présent arrêté, sans préjudice de l'article 13.

Art. 167. § 1er. Les milieux d'accueil qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont agréés et subventionnés par l'Office, disposent d'une période transitoire jusqu'au 1er janvier 2007 au plus tard pour rencontrer la condition visée à l'article 67, 1o. Pendant cette période, ils continuent à bénéficier de l'agrément et du subventionnement, sans préjudice toutefois de l'application des nouvelles modalités de calcul des subventions fixées par le présent arrêté.

Les milieux d'accueil qui sont autorisés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui demandent leur agrément conformément au présent arrêté, disposent d'une période transitoire jusqu'au 1er janvier 2007 au plus tard pour rencontrer la condition visée à l'article 67, 1o. Pendant cette période, ils peuvent bénéficier de l'agrément, s'ils remplissent les autres conditions d'agrément fixées par le présent arrêté.

§ 2. Les accueillant(e)s d'enfants qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, ont reçu l'autorisation visée à l'article 6, § 2, du décret, bénéficient d'un régime comparable à celui organisé par le § 1er.

Toute accueillant(e) d'enfants conventionné(e), agréé(e) pour 3 enfants équivalent temps plein et qui prestait au minimum 4 jours par semaine avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, peut comptabiliser 396 UTT maximum par trimestre à condition qu'il (elle) continue à prester au minimum 4 jours par semaine, jusqu'à ce qu'il (elle) soit agréé(e) pour une capacité de 4 enfants équivalent temps plein.

§ 3. Les personnes qui sont titulaires du diplôme d'infirmier breveté ou d'infirmière brevetée et qui sont en activité au sein des milieux d'accueil subventionnés au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à y exercer leurs fonctions et à être subventionnées selon le barème y afférent, jusqu'à leur mise à la retraite ou leur départ du milieu d'accueil.

§ 4. Les personnes qui sont titulaires d'un diplôme de puériculteur(rice) et qui exercent une fonction de directeur(trice) d'un milieu d'accueil au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, continuent à y exercer leur fonction jusqu'à leur mise à la retraite ou leur départ du milieu d'accueil.

Art. 168. L'Office peut accorder une dérogation aux normes d'encadrement visées aux articles 34, 35, 36 et 38, pour autant que le milieu d'accueil fasse la preuve qu'il ne peut procéder au remplacement d'un membre du personnel pour lequel il n'y a pas de rupture du contrat de travail et que ce membre du personnel occupait un poste couvert par une contribution émanant d'un autre niveau de pouvoir en application de l'article 93, alinéas 2 et 3, 98, alinéa 4, 103, alinéa 4, 107, alinéa 2 ou 141, alinéa premier.

Sur décision de l'Office, la période de dérogation visée à l'alinéa précédent peut ne pas rentrer en compte pour le calcul du taux d'occupation visé à l'article 90.

Art. 169. L'article 3 de l'arrêté du 18 avril 2002 du Gouvernement de la Communauté française fixant une cotisation à charge des prégardiennats et crèches subventionnés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance est modifié comme suit : ″Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2002 et les cesse le 30 juin 2003″.

Art. 170. Sont abrogés :

1o l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 mars 1993, modifié par les arrêtés des 11 juillet 1996 et 26 janvier 1998, portant réglementation générale des milieux d'accueil subventionnés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

2o l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 mars 1993 fixant la contribution des parents ou de tiers dans les frais de séjour des enfants dans les crèches, prégardiennats, maisons communales d'accueil de l'enfance et services de gardien(ne)s encadré(e)s subventionnés par l'Office;

3o l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 septembre 1994 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les gardien(ne)s à domicile et les directeur(trice)s de maisons d'enfants ainsi que les modalités de la surveillance médicale;

4o l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juin 1999 portant diverses mesures en matière d'enfance;

5o l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 juin 2000 approuvant les critères prévus par l'Office de la Naissance et de l'Enfance de refus ou de retrait de l'autorisation de garde d'enfant de moins de 6 ans.

Art. 171. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 2003, à l'exception des alinéas 2 et 3 du § 3. et des alinéas 4 et 5 du § 4, de l'article 50 qui entrent en vigueur le 1er septembre 2005, des articles 2, 6o et 7o, 12 et 111 à 114 qui entrent en vigueur le 1er avril 2003 et de l'article 165 qui entre en vigueur au 1er janvier 2003.

Art. 172. Le Ministre de l'Enfance, de l'Accueil et des Missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 février 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, de l'Accueil et des Missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance,

J.-M. NOLLET

Annexe 1

Barème de la participation financière des parents aux frais de séjour des enfants

REVENUS NETS MENSUELS DU MENAGE			PARTICIPATION FINANCIERE DES PARENTS 2003			
			Journées complètes		Journées incomplètes	
	de	à	100 %	70 %	100 %	70 %
1	725,46	770,15	1,88	1,88	1,88	1,88
2	770,16	783,49	2,90	2,03	1,88	1,88
3	783,50	812,51	3,34	2,34	2,00	1,88
4	812,52	841,53	3,77	2,64	2,26	1,88
5	841,54	870,55	4,20	2,94	2,52	1,88
6	870,56	899,57	4,65	3,26	2,79	1,96
7	899,58	928,59	5,02	3,51	3,01	2,11
8	928,60	957,61	5,20	3,64	3,12	2,18
9	957,62	986,63	5,34	3,74	3,20	2,24
10	986,64	1 015,65	5,51	3,86	3,31	2,32
11	1 015,66	1 044,67	5,65	3,96	3,39	2,38
12	1 044,68	1 073,69	5,83	4,08	3,50	2,45
13	1 073,70	1 102,71	5,98	4,19	3,59	2,51
14	1 102,72	1 131,71	6,16	4,31	3,70	2,59
15	1 131,72	1 160,73	6,30	4,41	3,78	2,65
16	1 160,74	1 189,75	6,47	4,53	3,88	2,72
17	1 189,76	1 218,77	6,61	4,63	3,97	2,78
18	1 218,78	1 247,79	6,79	4,75	4,07	2,85
19	1 247,80	1 276,81	6,93	4,85	4,16	2,91
20	1 276,82	1 305,83	7,11	4,98	4,27	2,99
21	1 305,84	1 334,85	7,26	5,08	4,36	3,05
22	1 334,86	1 363,87	7,43	5,20	4,46	3,12
23	1 363,88	1 392,89	7,57	5,30	4,54	3,18
24	1 392,90	1 421,91	7,75	5,43	4,65	3,26
25	1 421,92	1 450,93	7,89	5,52	4,73	3,31
26	1 450,94	1 479,95	8,07	5,65	4,84	3,39
27	1 479,96	1 508,97	8,22	5,75	4,93	3,45
28	1 508,98	1 537,99	8,38	5,87	5,03	3,52
29	1 538,00	1 567,01	8,53	5,97	5,12	3,58
30	1 567,02	1 596,02	8,71	6,10	5,23	3,66
31	1 596,03	1 625,03	8,85	6,20	5,31	3,72
32	1 625,04	1 654,05	9,03	6,32	5,42	3,79
33	1 654,06	1 683,07	9,17	6,42	5,50	3,85
34	1 683,08	1 712,09	9,34	6,54	5,60	3,92
35	1 712,10	1 741,11	9,49	6,64	5,69	3,98
36	1 741,12	1 770,13	9,66	6,76	5,80	4,06
37	1 770,14	1 799,15	9,81	6,87	5,89	4,12
38	1 799,16	1 828,17	9,99	6,99	5,99	4,19
39	1 828,18	1 857,19	10,13	7,09	6,08	4,25
40	1 857,20	1 886,21	10,30	7,21	6,18	4,33
41	1 886,22	1 915,23	10,44	7,31	6,26	4,39
42	1 915,24	1 944,25	10,62	7,43	6,37	4,46
43	1 944,26	1 973,27	10,77	7,54	6,46	4,52
44	1 973,28	2 002,29	10,95	7,67	6,57	4,60
45	2 002,30	2 031,30	11,09	7,76	6,65	4,66
46	2 031,31	2 060,32	11,26	7,88	6,76	4,73

REVENUS NETS MENSUELS DU MENAGE			PARTICIPATION FINANCIERE DES PARENTS 2003			
			Journées complètes		Journées incomplètes	
	de	à	100 %	70 %	100 %	70 %
47	2 060,33	2 089,33	11,40	7,98	6,84	4,79
48	2 089,34	2 118,35	11,58	8,11	6,95	4,87
49	2 118,36	2 147,37	11,72	8,20	7,03	4,92
50	2 147,38	2 176,39	11,89	8,32	7,13	4,99
51	2 176,40	2 205,41	12,05	8,44	7,23	5,06
52	2 205,42	2 234,43	12,22	8,55	7,33	5,13
53	2 234,44	2 263,45	12,36	8,65	7,42	5,19
54	2 263,46	2 292,47	12,56	8,79	7,54	5,27
55	2 292,48	2 321,49	12,71	8,90	7,63	5,34
56	2 321,50	2 350,51	12,89	9,02	7,73	5,41
57	2 350,52	2 379,53	13,06	9,14	7,84	5,48
58	2 379,54	2 408,55	13,20	9,24	7,92	5,54
59	2 408,56	2 437,57	13,38	9,37	8,03	5,62
60	2 437,58	2 466,58	13,52	9,46	8,11	5,68
61	2 466,59	2 495,60	13,70	9,59	8,22	5,75
62	2 495,61	2 524,62	13,84	9,69	8,30	5,81
63	2 524,63	2 553,63	14,01	9,81	8,41	5,89
64	2 553,64	2 582,65	14,16	9,91	8,50	5,95
65	2 582,66	2 611,67	14,34	10,04	8,60	6,02
66	2 611,68	2 640,69	14,50	10,15	8,70	6,09
67	2 640,70	2 669,71	14,66	10,26	8,80	6,16
68	2 669,72	2 698,73	14,83	10,38	8,90	6,23
69	2 698,74	2 727,75	14,97	10,48	8,98	6,29
70	2 727,76	2 756,77	15,15	10,61	9,09	6,37
71	2 756,78	2 785,79	15,29	10,70	9,17	6,42
72	2 785,80	2 814,81	15,46	10,82	9,28	6,49
73	2 814,82	2 843,83	15,62	10,93	9,37	6,56
74	2 843,84	2 872,85	15,79	11,05	9,47	6,63
75	2 872,86	2 901,87	15,93	11,15	9,56	6,69
76	2 901,88	2 930,88	16,11	11,28	9,67	6,77
77	2 930,89	2 959,90	16,28	11,40	9,77	6,84
78	2 959,91	2 988,92	16,42	11,49	9,85	6,89
79	2 988,93	3 017,94	16,60	11,62	9,96	6,97
80	3 017,95	3 046,95	16,74	11,72	10,04	7,03
81	3 046,96	3 075,97	16,83	11,78	10,10	7,07
82	3 075,98	3 104,99	17,01	11,91	10,21	7,15
83	3 105,00	3 134,01	17,15	12,01	10,29	7,21
84	3 134,02	3 163,03	17,33	12,13	10,40	7,28
85	3 163,04	3 192,05	17,47	12,23	10,48	7,34
86	3 192,06	3 221,07	17,64	12,35	10,58	7,41
87	3 221,08	3 250,09	17,79	12,45	10,67	7,47
88	3 250,10	3 279,11	17,96	12,57	10,78	7,54
89	3 279,12	3 308,13	18,11	12,68	10,87	7,61
90	3 308,14	3 337,15	18,28	12,80	10,97	7,68
91	3 337,16	3 366,16	18,43	12,90	11,06	7,74
92	3 366,17	3 395,18	18,60	13,02	11,16	7,81
93	3 395,19	3 424,20	18,74	13,12	11,24	7,87
94	3 424,21	3 453,22	18,84	13,19	11,30	7,91

REVENUS NETS MENSUELS DU MENAGE			PARTICIPATION FINANCIERE DES PARENTS 2003			
			Journées complètes		Journées incomplètes	
	de	à	100 %	70 %	100 %	70 %
95	3 453,23	3 482,24	18,99	13,29	11,39	7,97
96	3 482,25	3 511,25	19,15	13,41	11,49	8,05
97	3 511,26	3 540,27	19,32	13,52	11,59	8,11
98	3 540,28	3 569,29	19,47	13,63	11,68	8,18
99	3 569,30	3 598,31	19,63	13,74	11,78	8,24
100	3 598,32	3 627,33	19,80	13,86	11,88	8,32
101	3 627,34	3 656,35	19,96	13,97	11,98	8,38
102	3 656,36	3 685,37	20,11	14,08	12,07	8,45
103	3 685,38	3 714,39	20,30	14,21	12,18	8,53
104	3 714,40	3 743,41	20,49	14,34	12,29	8,60
105	3 743,42	3 772,43	20,66	14,46	12,40	8,68
106	3 772,44	3 801,45	20,85	14,60	12,51	8,76
107	3 801,46	3 830,46	21,04	14,73	12,62	8,84
108	3 830,47	3 859,48	21,22	14,85	12,73	8,91
109	3 859,49	3 888,50	21,40	14,98	12,84	8,99
110	3 888,51	3 917,52	21,56	15,09	12,94	9,05
111	3 917,53	3 946,54	21,73	15,21	13,04	9,13
112	3 946,55	3 975,55	21,88	15,32	13,13	9,19
113	3 975,56	4 004,57	22,04	15,43	13,22	9,26
114	4 004,58	4 033,59	22,21	15,55	13,33	9,33
115	4 033,60	4 062,61	22,37	15,66	13,42	9,40
116	4 062,62	4 091,63	22,52	15,76	13,51	9,46
117	4 091,64	4 120,65	22,69	15,88	13,61	9,53
118	4 120,66	4 149,67	22,87	16,01	13,72	9,61
119	4 149,68	4 178,69	23,06	16,14	13,84	9,68
120	4 178,70	4 207,71	23,24	16,27	13,94	9,76
121	4 207,72	4 236,73	23,42	16,39	14,05	9,83
122	4 236,74	4 265,74	23,61	16,53	14,17	9,92
123	4 265,75	4 294,76	23,79	16,65	14,27	9,99
124	4 294,77	4 323,78	23,97	16,78	14,38	10,07
125	4 323,79	4 352,80	24,14	16,90	14,48	10,14
126	4 352,81	4 381,82	24,29	17,00	14,57	10,20
127	4 381,83	4 410,84	24,45	17,12	14,67	10,27
128	4 410,85	4 439,85	24,62	17,23	14,77	10,34
129	4 439,86	4 468,87	24,78	17,35	14,87	10,41
130	4 468,88	4 497,89	24,93	17,45	14,96	10,47
131	4 497,90	4 526,91	25,10	17,57	15,06	10,54
132	4 526,92	4 555,93	25,26	17,68	15,16	10,61
133	4 555,94	4 584,95	25,45	17,82	15,27	10,69
134	4 584,96	4 613,97	25,62	17,93	15,37	10,76
135	4 613,98	4 642,99	25,81	18,07	15,49	10,84
136	4 643,00	4 672,01	26,00	18,20	15,60	10,92
137	4 672,02	4 701,03	26,17	18,32	15,70	10,99
138	4 701,04	4 730,04	26,36	18,45	15,82	11,07
139	4 730,05		26,55	18,59	15,93	11,15

Vu pour être annexé à l'arrêté du 27 février 2003 du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale des milieux d'accueil.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, de l'Accueil et des Missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance,
J.-M. NOLLET

Annexe 2

Rétrocession

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
0,00	0,00	
10,53	0,00	0,000 %
10,55	0,02	0,190 %
10,57	0,04	0,378 %
10,59	0,06	0,567 %
10,61	0,08	0,754 %
10,63	0,10	0,941 %
10,65	0,12	1,127 %
10,67	0,14	1,312 %
10,69	0,16	1,497 %
10,71	0,18	1,681 %
10,73	0,20	1,864 %
10,75	0,22	2,047 %
10,77	0,24	2,228 %
10,79	0,26	2,410 %
10,81	0,28	2,590 %
10,83	0,30	2,770 %
10,85	0,32	2,949 %
10,87	0,34	3,128 %
10,89	0,36	3,306 %
10,91	0,38	3,483 %
10,93	0,40	3,660 %
10,95	0,42	3,836 %
10,97	0,44	4,011 %
10,99	0,46	4,186 %
11,01	0,48	4,360 %
11,03	0,50	4,533 %
11,05	0,52	4,706 %
11,07	0,54	4,878 %
11,09	0,56	5,050 %
11,11	0,58	5,221 %
11,13	0,60	5,391 %
11,15	0,62	5,561 %
11,17	0,64	5,730 %
11,19	0,66	5,898 %
11,21	0,68	6,066 %
11,23	0,70	6,233 %
11,25	0,72	6,400 %
11,27	0,74	6,566 %
11,29	0,76	6,732 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
11,31	0,78	6,897 %
11,33	0,80	7,061 %
11,35	0,82	7,225 %
11,37	0,84	7,388 %
11,39	0,86	7,550 %
11,41	0,88	7,713 %
11,43	0,90	7,874 %
11,45	0,92	8,035 %
11,47	0,94	8,195 %
11,49	0,96	8,355 %
11,51	0,98	8,514 %
11,53	1,00	8,673 %
11,55	1,02	8,831 %
11,57	1,04	8,989 %
11,59	1,04	8,973 %
11,61	1,04	8,958 %
11,63	1,04	8,942 %
11,65	1,04	8,927 %
11,67	1,04	8,912 %
11,69	1,04	8,896 %
11,71	1,04	8,881 %
11,73	1,04	8,866 %
11,75	1,04	8,851 %
11,77	1,04	8,836 %
11,79	1,06	8,991 %
11,81	1,06	8,975 %
11,83	1,06	8,960 %
11,85	1,06	8,945 %
11,87	1,06	8,930 %
11,89	1,06	8,915 %
11,91	1,06	8,900 %
11,93	1,06	8,885 %
11,95	1,06	8,870 %
11,97	1,06	8,855 %
11,99	1,06	8,841 %
12,01	1,08	8,993 %
12,03	1,08	8,978 %
12,05	1,08	8,963 %
12,07	1,08	8,948 %
12,09	1,08	8,933 %
12,11	1,08	8,918 %
12,13	1,08	8,904 %
12,15	1,08	8,889 %
12,17	1,08	8,874 %
12,19	1,08	8,860 %
12,21	1,08	8,845 %
12,23	1,10	8,994 %
12,25	1,10	8,980 %
12,27	1,10	8,965 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
12,29	1,10	8,950 %
12,31	1,10	8,936 %
12,33	1,10	8,921 %
12,35	1,10	8,907 %
12,37	1,10	8,892 %
12,39	1,10	8,878 %
12,41	1,10	8,864 %
12,43	1,10	8,850 %
12,45	1,12	8,996 %
12,47	1,12	8,982 %
12,49	1,12	8,967 %
12,51	1,12	8,953 %
12,53	1,14	9,098 %
12,55	1,16	9,243 %
12,57	1,18	9,387 %
12,59	1,20	9,531 %
12,61	1,22	9,675 %
12,63	1,24	9,818 %
12,65	1,26	9,960 %
12,67	1,26	9,945 %
12,69	1,26	9,929 %
12,71	1,26	9,913 %
12,73	1,26	9,898 %
12,75	1,26	9,882 %
12,77	1,26	9,867 %
12,79	1,26	9,851 %
12,81	1,28	9,992 %
12,83	1,28	9,977 %
12,85	1,28	9,961 %
12,87	1,28	9,946 %
12,89	1,28	9,930 %
12,91	1,28	9,915 %
12,93	1,28	9,899 %
12,95	1,28	9,884 %
12,97	1,28	9,869 %
12,99	1,28	9,854 %
13,01	1,30	9,992 %
13,03	1,30	9,977 %
13,05	1,30	9,962 %
13,07	1,30	9,946 %
13,09	1,30	9,931 %
13,11	1,30	9,916 %
13,13	1,30	9,901 %
13,15	1,30	9,886 %
13,17	1,30	9,871 %
13,19	1,30	9,856 %
13,21	1,32	9,992 %
13,23	1,32	9,977 %
13,25	1,32	9,962 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
13,27	1,32	9,947 %
13,29	1,32	9,932 %
13,31	1,32	9,917 %
13,33	1,32	9,902 %
13,35	1,32	9,888 %
13,37	1,32	9,873 %
13,39	1,32	9,858 %
13,41	1,34	9,993 %
13,43	1,34	9,978 %
13,45	1,34	9,963 %
13,47	1,34	9,948 %
13,49	1,34	9,933 %
13,51	1,34	9,919 %
13,53	1,36	10,052 %
13,55	1,38	10,185 %
13,57	1,40	10,317 %
13,59	1,42	10,449 %
13,61	1,44	10,580 %
13,63	1,46	10,712 %
13,65	1,48	10,842 %
13,67	1,50	10,973 %
13,69	1,50	10,957 %
13,71	1,50	10,941 %
13,73	1,50	10,925 %
13,75	1,50	10,909 %
13,77	1,50	10,893 %
13,79	1,50	10,877 %
13,81	1,50	10,862 %
13,83	1,52	10,991 %
13,85	1,52	10,975 %
13,87	1,52	10,959 %
13,89	1,52	10,943 %
13,91	1,52	10,927 %
13,93	1,52	10,912 %
13,95	1,52	10,896 %
13,97	1,52	10,880 %
13,99	1,52	10,865 %
14,01	1,54	10,992 %
14,03	1,54	10,976 %
14,05	1,54	10,961 %
14,07	1,54	10,945 %
14,09	1,54	10,930 %
14,11	1,54	10,914 %
14,13	1,54	10,899 %
14,15	1,54	10,883 %
14,17	1,54	10,868 %
14,19	1,56	10,994 %
14,21	1,56	10,978 %
14,23	1,56	10,963 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
14,25	1,56	10,947 %
14,27	1,56	10,932 %
14,29	1,56	10,917 %
14,31	1,56	10,901 %
14,33	1,56	10,886 %
14,35	1,56	10,871 %
14,37	1,58	10,995 %
14,39	1,58	10,980 %
14,41	1,58	10,965 %
14,43	1,58	10,949 %
14,45	1,58	10,934 %
14,47	1,58	10,919 %
14,49	1,58	10,904 %
14,51	1,58	10,889 %
14,53	1,60	11,012 %
14,55	1,62	11,134 %
14,57	1,64	11,256 %
14,59	1,66	11,378 %
14,61	1,68	11,499 %
14,63	1,70	11,620 %
14,65	1,72	11,741 %
14,67	1,74	11,861 %
14,69	1,76	11,981 %
14,71	1,76	11,965 %
14,73	1,76	11,948 %
14,75	1,76	11,932 %
14,77	1,76	11,916 %
14,79	1,76	11,900 %
14,81	1,76	11,884 %
14,83	1,76	11,868 %
14,85	1,78	11,987 %
14,87	1,78	11,970 %
14,89	1,78	11,954 %
14,91	1,78	11,938 %
14,93	1,78	11,922 %
14,95	1,78	11,906 %
14,97	1,78	11,890 %
14,99	1,78	11,875 %
15,01	1,80	11,992 %
15,03	1,80	11,976 %
15,05	1,80	11,960 %
15,07	1,80	11,944 %
15,09	1,80	11,928 %
15,11	1,80	11,913 %
15,13	1,80	11,897 %
15,15	1,80	11,881 %
15,17	1,82	11,997 %
15,19	1,82	11,982 %
15,21	1,82	11,966 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
15,23	1,82	11,950 %
15,25	1,82	11,934 %
15,27	1,82	11,919 %
15,29	1,82	11,903 %
15,31	1,82	11,888 %
15,33	1,82	11,872 %
15,35	1,84	11,987 %
15,37	1,84	11,971 %
15,39	1,84	11,956 %
15,41	1,84	11,940 %
15,43	1,84	11,925 %
15,45	1,84	11,909 %
15,47	1,84	11,894 %
15,49	1,84	11,879 %
15,51	1,86	11,992 %
15,53	1,88	12,106 %
15,55	1,90	12,219 %
15,57	1,92	12,331 %
15,59	1,94	12,444 %
15,61	1,96	12,556 %
15,63	1,98	12,668 %
15,65	2,00	12,780 %
15,67	2,02	12,891 %
15,69	2,02	12,874 %
15,71	2,04	12,985 %
15,73	2,04	12,969 %
15,75	2,04	12,952 %
15,77	2,04	12,936 %
15,79	2,04	12,920 %
15,81	2,04	12,903 %
15,83	2,04	12,887 %
15,85	2,06	12,997 %
15,87	2,06	12,980 %
15,89	2,06	12,964 %
15,91	2,06	12,948 %
15,93	2,06	12,932 %
15,95	2,06	12,915 %
15,97	2,06	12,899 %
15,99	2,06	12,883 %
16,01	2,08	12,992 %
16,03	2,08	12,976 %
16,05	2,08	12,960 %
16,07	2,08	12,943 %
16,09	2,08	12,927 %
16,11	2,08	12,911 %
16,13	2,08	12,895 %
16,15	2,08	12,879 %
16,17	2,10	12,987 %
16,19	2,10	12,971 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
16,21	2,10	12,955 %
16,23	2,10	12,939 %
16,25	2,10	12,923 %
16,27	2,10	12,907 %
16,29	2,10	12,891 %
16,31	2,12	12,998 %
16,33	2,12	12,982 %
16,35	2,12	12,966 %
16,37	2,12	12,951 %
16,39	2,12	12,935 %
16,41	2,12	12,919 %
16,43	2,12	12,903 %
16,45	2,12	12,888 %
16,47	2,14	12,993 %
16,49	2,14	12,978 %
16,51	2,14	12,962 %
16,53	2,16	13,067 %
16,55	2,18	13,172 %
16,57	2,20	13,277 %
16,59	2,22	13,382 %
16,61	2,24	13,486 %
16,63	2,26	13,590 %
16,65	2,28	13,694 %
16,67	2,30	13,797 %
16,69	2,32	13,901 %
16,71	2,32	13,884 %
16,73	2,34	13,987 %
16,75	2,34	13,970 %
16,77	2,34	13,953 %
16,79	2,34	13,937 %
16,81	2,34	13,920 %
16,83	2,34	13,904 %
16,85	2,34	13,887 %
16,87	2,36	13,989 %
16,89	2,36	13,973 %
16,91	2,36	13,956 %
16,93	2,36	13,940 %
16,95	2,36	13,923 %
16,97	2,36	13,907 %
16,99	2,36	13,891 %
17,01	2,38	13,992 %
17,03	2,38	13,975 %
17,05	2,38	13,959 %
17,07	2,38	13,943 %
17,09	2,38	13,926 %
17,11	2,38	13,910 %
17,13	2,38	13,894 %
17,15	2,40	13,994 %
17,17	2,40	13,978 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
17,19	2,40	13,962 %
17,21	2,40	13,945 %
17,23	2,40	13,929 %
17,25	2,40	13,913 %
17,27	2,40	13,897 %
17,29	2,42	13,997 %
17,31	2,42	13,980 %
17,33	2,42	13,964 %
17,35	2,42	13,948 %
17,37	2,42	13,932 %
17,39	2,42	13,916 %
17,41	2,42	13,900 %
17,43	2,44	13,999 %
17,45	2,44	13,983 %
17,47	2,44	13,967 %
17,49	2,44	13,951 %
17,51	2,44	13,935 %
17,53	2,46	14,033 %
17,55	2,48	14,131 %
17,57	2,50	14,229 %
17,59	2,52	14,326 %
17,61	2,54	14,424 %
17,63	2,56	14,521 %
17,65	2,58	14,618 %
17,67	2,60	14,714 %
17,69	2,62	14,811 %
17,71	2,64	14,907 %
17,73	2,64	14,890 %
17,75	2,66	14,986 %
17,77	2,66	14,969 %
17,79	2,66	14,952 %
17,81	2,66	14,935 %
17,83	2,66	14,919 %
17,85	2,66	14,902 %
17,87	2,68	14,997 %
17,89	2,68	14,980 %
17,91	2,68	14,964 %
17,93	2,68	14,947 %
17,95	2,68	14,930 %
17,97	2,68	14,914 %
17,99	2,68	14,897 %
18,01	2,70	14,992 %
18,03	2,70	14,975 %
18,05	2,70	14,958 %
18,07	2,70	14,942 %
18,09	2,70	14,925 %
18,11	2,70	14,909 %
18,13	2,70	14,892 %
18,15	2,72	14,986 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
18,17	2,72	14,970 %
18,19	2,72	14,953 %
18,21	2,72	14,937 %
18,23	2,72	14,920 %
18,25	2,72	14,904 %
18,27	2,74	14,997 %
18,29	2,74	14,981 %
18,31	2,74	14,965 %
18,33	2,74	14,948 %
18,35	2,74	14,932 %
18,37	2,74	14,916 %
18,39	2,74	14,899 %
18,41	2,76	14,992 %
18,43	2,76	14,976 %
18,45	2,76	14,959 %
18,47	2,76	14,943 %
18,49	2,76	14,927 %
18,51	2,76	14,911 %
18,53	2,76	14,895 %
18,55	2,78	14,987 %
18,57	2,78	14,970 %
18,59	2,78	14,954 %
18,61	2,78	14,938 %
18,63	2,78	14,922 %
18,65	2,78	14,906 %
18,67	2,80	14,997 %
18,69	2,80	14,981 %
18,71	2,80	14,965 %
18,73	2,80	14,949 %
18,75	2,80	14,933 %
18,77	2,80	14,917 %
18,79	2,80	14,902 %
18,81	2,82	14,992 %
18,83	2,82	14,976 %
18,85	2,82	14,960 %
18,87	2,82	14,944 %
18,89	2,82	14,929 %
18,91	2,82	14,913 %
18,93	2,82	14,897 %
18,95	2,84	14,987 %
18,97	2,84	14,971 %
18,99	2,84	14,955 %
19,01	2,84	14,940 %
19,03	2,84	14,924 %
19,05	2,84	14,908 %
19,07	2,86	14,997 %
19,09	2,86	14,982 %
19,11	2,86	14,966 %
19,13	2,86	14,950 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
19,15	2,86	14,935 %
19,17	2,86	14,919 %
19,19	2,86	14,904 %
19,21	2,88	14,992 %
19,23	2,88	14,977 %
19,25	2,88	14,961 %
19,27	2,88	14,946 %
19,29	2,88	14,930 %
19,31	2,88	14,915 %
19,33	2,88	14,899 %
19,35	2,90	14,987 %
19,37	2,90	14,972 %
19,39	2,90	14,956 %
19,41	2,90	14,941 %
19,43	2,90	14,925 %
19,45	2,90	14,910 %
19,47	2,92	14,997 %
19,49	2,92	14,982 %
19,51	2,92	14,967 %
19,53	2,92	14,951 %
19,55	2,92	14,936 %
19,57	2,92	14,921 %
19,59	2,92	14,906 %
19,61	2,94	14,992 %
19,63	2,94	14,977 %
19,65	2,94	14,962 %
19,67	2,94	14,947 %
19,69	2,94	14,931 %
19,71	2,94	14,916 %
19,73	2,94	14,901 %
19,75	2,96	14,987 %
19,77	2,96	14,972 %
19,79	2,96	14,957 %
19,81	2,96	14,942 %
19,83	2,96	14,927 %
19,85	2,96	14,912 %
19,87	2,98	14,997 %
19,89	2,98	14,982 %
19,91	2,98	14,967 %
19,93	2,98	14,952 %
19,95	2,98	14,937 %
19,97	2,98	14,922 %
19,99	2,98	14,907 %
20,01	3,00	14,993 %
20,03	3,00	14,978 %
20,05	3,00	14,963 %
20,07	3,00	14,948 %
20,09	3,00	14,933 %
20,11	3,00	14,918 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
20,13	3,00	14,903 %
20,15	3,02	14,988 %
20,17	3,02	14,973 %
20,19	3,02	14,958 %
20,21	3,02	14,943 %
20,23	3,02	14,928 %
20,25	3,02	14,914 %
20,27	3,04	14,998 %
20,29	3,04	14,983 %
20,31	3,04	14,968 %
20,33	3,04	14,953 %
20,35	3,04	14,939 %
20,37	3,04	14,924 %
20,39	3,04	14,909 %
20,41	3,06	14,993 %
20,43	3,06	14,978 %
20,45	3,06	14,963 %
20,47	3,06	14,949 %
20,49	3,06	14,934 %
20,51	3,06	14,920 %
20,53	3,06	14,905 %
20,55	3,08	14,988 %
20,57	3,08	14,973 %
20,59	3,08	14,959 %
20,61	3,08	14,944 %
20,63	3,08	14,930 %
20,65	3,08	14,915 %
20,67	3,10	14,998 %
20,69	3,10	14,983 %
20,71	3,10	14,969 %
20,73	3,10	14,954 %
20,75	3,10	14,940 %
20,77	3,10	14,925 %
20,79	3,10	14,911 %
20,81	3,12	14,993 %
20,83	3,12	14,978 %
20,85	3,12	14,964 %
20,87	3,12	14,950 %
20,89	3,12	14,935 %
20,91	3,12	14,921 %
20,93	3,12	14,907 %
20,95	3,14	14,988 %
20,97	3,14	14,974 %
20,99	3,14	14,960 %
21,01	3,14	14,945 %
21,03	3,14	14,931 %
21,05	3,14	14,917 %
21,07	3,16	14,998 %
21,09	3,16	14,983 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
21,11	3,16	14,969 %
21,13	3,16	14,955 %
21,15	3,16	14,941 %
21,17	3,16	14,927 %
21,19	3,16	14,913 %
21,21	3,18	14,993 %
21,23	3,18	14,979 %
21,25	3,18	14,965 %
21,27	3,18	14,951 %
21,29	3,18	14,937 %
21,31	3,18	14,923 %
21,33	3,18	14,909 %
21,35	3,20	14,988 %
21,37	3,20	14,974 %
21,39	3,20	14,960 %
21,41	3,20	14,946 %
21,43	3,20	14,932 %
21,45	3,20	14,918 %
21,47	3,22	14,998 %
21,49	3,22	14,984 %
21,51	3,22	14,970 %
21,53	3,22	14,956 %
21,55	3,22	14,942 %
21,57	3,22	14,928 %
21,59	3,22	14,914 %
21,61	3,24	14,993 %
21,63	3,24	14,979 %
21,65	3,24	14,965 %
21,67	3,24	14,952 %
21,69	3,24	14,938 %
21,71	3,24	14,924 %
21,73	3,24	14,910 %
21,75	3,26	14,989 %
21,77	3,26	14,975 %
21,79	3,26	14,961 %
21,81	3,26	14,947 %
21,83	3,26	14,934 %
21,85	3,26	14,920 %
21,87	3,28	14,998 %
21,89	3,28	14,984 %
21,91	3,28	14,970 %
21,93	3,28	14,957 %
21,95	3,28	14,943 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
21,97	3,28	14,929 %
21,99	3,28	14,916 %
22,01	3,30	14,993 %
22,03	3,30	14,980 %
22,05	3,30	14,966 %
22,07	3,30	14,952 %
22,09	3,30	14,939 %
22,11	3,30	14,925 %
22,13	3,30	14,912 %
22,15	3,32	14,989 %
22,17	3,32	14,975 %
22,19	3,32	14,962 %
22,21	3,32	14,948 %
22,23	3,32	14,935 %
22,25	3,32	14,921 %
22,27	3,34	14,998 %
22,29	3,34	14,984 %
22,31	3,34	14,971 %
22,33	3,34	14,957 %
22,35	3,34	14,944 %
22,37	3,34	14,931 %
22,39	3,34	14,917 %
22,41	3,36	14,993 %
22,43	3,36	14,980 %
22,45	3,36	14,967 %
22,47	3,36	14,953 %
22,49	3,36	14,940 %
22,51	3,36	14,927 %
22,53	3,36	14,913 %
22,55	3,38	14,989 %
22,57	3,38	14,976 %
22,59	3,38	14,962 %
22,61	3,38	14,949 %
22,63	3,38	14,936 %
22,65	3,38	14,923 %
22,67	3,40	14,998 %
22,69	3,40	14,985 %
22,71	3,40	14,971 %
22,73	3,40	14,958 %
22,75	3,40	14,945 %
22,77	3,40	14,932 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
22,79	3,40	14,919 %
22,81	3,42	14,993 %
22,83	3,42	14,980 %
22,85	3,42	14,967 %
22,87	3,42	14,954 %
22,89	3,42	14,941 %
22,91	3,42	14,928 %
22,93	3,42	14,915 %
22,95	3,44	14,989 %
22,97	3,44	14,976 %
22,99	3,44	14,963 %
23,01	3,44	14,950 %
23,03	3,44	14,937 %
23,05	3,44	14,924 %
23,07	3,46	14,998 %
23,09	3,46	14,985 %
23,11	3,46	14,972 %
23,13	3,46	14,959 %
23,15	3,46	14,946 %
23,17	3,46	14,933 %
23,19	3,46	14,920 %
23,21	3,48	14,994 %
23,23	3,48	14,981 %
23,25	3,48	14,968 %
23,27	3,48	14,955 %
23,29	3,48	14,942 %
23,31	3,48	14,929 %
23,33	3,48	14,916 %
23,35	3,50	14,989 %
23,37	3,50	14,976 %
23,39	3,50	14,964 %
23,41	3,50	14,951 %
23,43	3,50	14,938 %
23,45	3,50	14,925 %
23,47	3,52	14,998 %
23,49	3,52	14,985 %
23,51	3,52	14,972 %
23,53	3,52	14,960 %
23,55	3,52	14,947 %
23,57	3,52	14,934 %
23,59	3,52	14,922 %
23,61	3,54	14,994 %
23,63	3,54	14,981 %
23,65	3,54	14,968 %
23,67	3,54	14,956 %
23,69	3,54	14,943 %
23,71	3,54	14,930 %
23,73	3,54	14,918 %
23,75	3,56	14,989 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
23,77	3,56	14,977 %
23,79	3,56	14,964 %
23,81	3,56	14,952 %
23,83	3,56	14,939 %
23,85	3,56	14,927 %
23,87	3,58	14,998 %
23,89	3,58	14,985 %
23,91	3,58	14,973 %
23,93	3,58	14,960 %
23,95	3,58	14,948 %
23,97	3,58	14,935 %
23,99	3,58	14,923 %
24,01	3,60	14,994 %
24,03	3,60	14,981 %
24,05	3,60	14,969 %
24,07	3,60	14,956 %
24,09	3,60	14,944 %
24,11	3,60	14,932 %
24,13	3,60	14,919 %
24,15	3,62	14,990 %
24,17	3,62	14,977 %
24,19	3,62	14,965 %
24,21	3,62	14,952 %
24,23	3,62	14,940 %
24,25	3,62	14,928 %
24,27	3,64	14,998 %
24,29	3,64	14,986 %
24,31	3,64	14,973 %
24,33	3,64	14,961 %
24,35	3,64	14,949 %
24,37	3,64	14,936 %
24,39	3,64	14,924 %
24,41	3,66	14,994 %
24,43	3,66	14,982 %
24,45	3,66	14,969 %
24,47	3,66	14,957 %
24,49	3,66	14,945 %
24,51	3,66	14,933 %
24,53	3,66	14,921 %
24,55	3,68	14,990 %
24,57	3,68	14,978 %
24,59	3,68	14,965 %
24,61	3,68	14,953 %
24,63	3,68	14,941 %
24,65	3,68	14,929 %
24,67	3,70	14,998 %
24,69	3,70	14,986 %
24,71	3,70	14,974 %
24,73	3,70	14,962 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
24,75	3,70	14,949 %
24,77	3,70	14,937 %
24,79	3,70	14,925 %
24,81	3,72	14,994 %
24,83	3,72	14,982 %
24,85	3,72	14,970 %
24,87	3,72	14,958 %
24,89	3,72	14,946 %
24,91	3,72	14,934 %
24,93	3,72	14,922 %
24,95	3,74	14,990 %
24,97	3,74	14,978 %
24,99	3,74	14,966 %
25,01	3,74	14,954 %
25,03	3,74	14,942 %
25,05	3,74	14,930 %
25,07	3,76	14,998 %
25,09	3,76	14,986 %
25,11	3,76	14,974 %
25,13	3,76	14,962 %
25,15	3,76	14,950 %
25,17	3,76	14,938 %
25,19	3,76	14,927 %
25,21	3,78	14,994 %
25,23	3,78	14,982 %
25,25	3,78	14,970 %
25,27	3,78	14,958 %
25,29	3,78	14,947 %
25,31	3,78	14,935 %
25,33	3,78	14,923 %
25,35	3,80	14,990 %
25,37	3,80	14,978 %
25,39	3,80	14,967 %
25,41	3,80	14,955 %
25,43	3,80	14,943 %
25,45	3,80	14,931 %
25,47	3,82	14,998 %
25,49	3,82	14,986 %
25,51	3,82	14,975 %
25,53	3,82	14,963 %
25,55	3,82	14,951 %
25,57	3,82	14,939 %
25,59	3,82	14,928 %
25,61	3,84	14,994 %
25,63	3,84	14,982 %
25,65	3,84	14,971 %

TABLEAU DE RETROCESSION		
PFP moyenne	Rétro journalière	Soit
25,67	3,84	14,959 %
25,69	3,84	14,947 %
25,71	3,84	14,936 %
25,73	3,84	14,924 %
25,75	3,86	14,990 %
25,77	3,86	14,979 %
25,79	3,86	14,967 %
25,81	3,86	14,955 %
25,83	3,86	14,944 %
25,85	3,86	14,932 %
25,87	3,88	14,998 %
25,89	3,88	14,986 %
25,91	3,88	14,975 %
25,93	3,88	14,963 %
25,95	3,88	14,952 %
25,97	3,88	14,940 %
25,99	3,88	14,929 %
26,01	3,90	14,994 %
26,03	3,90	14,983 %
26,05	3,90	14,971 %
26,07	3,90	14,960 %
26,09	3,90	14,948 %
26,11	3,90	14,937 %
26,13	3,90	14,925 %
26,15	3,92	14,990 %
26,17	3,92	14,979 %
26,19	3,92	14,968 %
26,21	3,92	14,956 %
26,23	3,92	14,945 %
26,25	3,92	14,933 %
26,27	3,94	14,998 %
26,29	3,94	14,987 %
26,31	3,94	14,975 %
26,33	3,94	14,964 %
26,35	3,94	14,953 %
26,37	3,94	14,941 %
26,39	3,94	14,930 %
26,41	3,96	14,994 %
26,43	3,96	14,983 %
26,45	3,96	14,972 %
26,47	3,96	14,960 %
26,49	3,96	14,949 %
26,51	3,96	14,938 %
26,53	3,96	14,926 %
26,55	3,98	14,991 %

Vu pour être annexé à l'arrêté du 27 février 2003 du Gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale des milieux d'accueil.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, de l'Accueil et des Missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance,
J.-M. NOLLET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202475]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « CARCOKE », à Tertre

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 mars 2002 de confier à la SPAQuE les mesures d'une première phase d'assainissement,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « CARCOKE », à Tertre, sur la commune de Saint-Ghislain, soit sur les terrains cadastrés à Saint-Ghislain, 3e DIV, Section E, 2e feuille : nos 14E, 16C, 24D, 24E, 26D, 26E, 28B, 29F, 29G, 30B, 30C, 37L, 37R, 349A, 349R, 352E2, 352F2, 352N2, 738/02.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202475]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «CARCOKE» in Tertre zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 21. März 2002, der SPAQuE die Maßnahmen einer ersten Reinigungsphase anzuvertrauen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «CARCOKE» in Tertre auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Saint-Ghislain Gemarkung 3, Flur E, Blatt 2: Nrn. 14E, 16C, 24D, 24E, 26D, 26E, 28B, 29F, 29G, 30B, 30C, 37L, 37R, 349A, 349R, 352E2, 352F2, 352N2, 738/02.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202475]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « CARCOKE », te Tertre, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 à 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de « SPAQuE » inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 maart 2002 waarbij de maatregelen m.b.t. de eerste saneringsfase aan de « SPAQuE » opgedragen worden,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « CARCOKE », te Tertre, gemeente Saint-Ghislain, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Saint-Ghislain, afd. 3, Sectie E, 2e blad : nrs. 14E, 16C, 24D, 24E, 26D, 26E, 28B, 29F, 29G, 30B, 30C, 37L, 37R, 349A, 349R, 352E2, 352F2, 352N2, 738/02.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgesalegn;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202476]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Tir national », à Mons

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « Tir national », à Mons, sur la commune de Mons; soit sur les terrains cadastrés à Mons, 4e DIV, Section B, 1re feuille : nos 49A3, 49D3, 49L3, 49M3, 49N3, 49P3, 49R3, 49S3, 49T3, 49V3, 49W, 49W3, 49Y3, 49Z, 98D, 98E, 98F, 99, 113A7, 113B.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1ier jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202476]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Tir national» in Mons zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Tir national» in Mons auf dem Gebiet der Gemeinde Mons zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Mons Gemarkung 4, Flur B, Blatt 1: Nrn. 49A3, 49D3, 49L3, 49M3, 49N3, 49P3, 49R3, 49S3, 49T3, 49V3, 49W, 49W3, 49Y3, 49Z, 98D, 98E, 98F, 99, 113A7, 113B.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3. Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202476]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Tir national », te Bergen, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 à 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de « SPAQuE » inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Tir national », te Bergen, gemeente Bergen, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Bergen, afd. 4, Sectie B : 1e blad : nrs. 49A3, 49D3, 49L3, 49M3, 49N3, 49P3, 49R3, 49S3, 49T3, 49V3, 49W, 49W3, 49Y3, 49Z, 98D, 98E, 98F, 99, 113A7, 113B.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202477]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Clabecq », à Tubize

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu le courrier du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement confiant à la SPAQuE la mission de réhabiliter le SAED « Clabecq » en date du 18 janvier 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « Clabecq », à Tubize, sur la commune de Tubize; soit sur les terrains cadastrés à Tubize 1re DIV - Section B7 : 73B, 74F, 74G, 74H, 74/2, 74/3, 74/4, 74/5, 75A, 88D, 88/2, 126B, 126M, 126/2, 126/3, 126/5, 126/6, 126/7, 126/8, 126/10, 126/11, 126/12, 126/13, 126/14, 126/15, 126/16, 150Z, 433, 434.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202477]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Clabecq», in Tubize zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6º, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Schreibens des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt vom 18. Januar 2002, in dem der SPAQuE der Auftrag anvertraut wird, das stillgelegte Gewerbebetriebsgelände «Clabecq», zu sanieren,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE s.a.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Clabecq» in Turbize auf dem Gebiet der Gemeinde Tubize zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Tubize Gemarkung 1 Flur B7 : Nrn. 73B, 74F, 74G, 74H, 74/2, 74/3, 74/4, 74/5, 75A, 88D, 88/2, 126B, 126M, 126/2, 126/3, 126/5, 126/6, 126/7, 126/8, 126/10, 126/11, 126/12, 126/13, 126/14, 126/15, 126/16, 150Z, 433, 434.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202477]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Clabecq », te Tubeke, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 à 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de ″SPAQuE″ bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de ″SPAQuE″;

Gelet op het schrijven van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu van 18 januari 2002 waarin de ″SPAQuE″ belast wordt met het herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Clabecq »;

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Clabecq » te Tubeke, gemeente Tubeke, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Tubeke afd. 1 - Sectie B7 : 73B, 74F, 74G, 74H, 74/2, 74/3, 74/4, 74/5, 75A, 88D, 88/2, 126B, 126M, 126/2, 126/3, 126/5, 126/6, 126/7, 126/8, 126/10, 126/11, 126/12, 126/13, 126/14, 126/15, 126/16, 150Z, 433, 434.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld is en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202478]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Usine à gaz », à Mons

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu le courrier du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement confiant à la SPAQuE la mission de réhabiliter le SAED « Usine à gaz » en date du 9 octobre 2003,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « Usine à gaz », à Mons, sur la commune de Mons; soit sur les terrains cadastrés à Mons 13e DIV - Section E : Nos 1081M2, 1081P2, 1081N2, 1081K2.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront notamment :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202478]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Usine à gaz» in Mons zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Schreibens des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt vom 9. Oktober 2003, in dem der SPAQuE der Auftrag anvertraut wird, das stillgelegte Gewerbebetriebsgelände «Usine à gaz» zu sanieren,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.)

Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Usine à gaz» in Mons auf dem Gebiet der Gemeinde Mons zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Mons Gemarkung 13 Flur E : Nrn. 1081M2, 1081P2, 1081N2, 1081K2.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202478]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Usine à gaz », te Bergen, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 à 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de ″SPAQuE″ bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de ″SPAQuE″;

Gelet op het schrijven van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu van 9 oktober 2003 waarin de ″SPAQuE″ belast wordt met het herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Usine à gaz »;

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Usine à gaz » te Bergen, gemeente Bergen, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Bergen afd. 13 - Sectie E : 1081M2, 1081P2, 1081N2, 1081K2.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202479]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement, de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED, dit « ORTMANS », à Verviers

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu le courrier du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement confiant à la SPAQuE la mission de réhabiliter le SAED « ORTMANS » en date du 1er octobre 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED, dit « ORTMANS », à Verviers, sur la commune de Verviers; soit sur les terrains cadastrés à Verviers, 2e DIV, Section B : nos 97E, 97L, 97M, 97N, 97P, 97W, 97X, 97Y.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202479]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «ORTMANS» in Verviers zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Schreibens des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt vom 1. Oktober 2002, in dem der SPAQuE der Auftrag anvertraut wird, das stillgelegte Gewerbebetriebsgelände «ORTMANS» zu sanieren,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «ORTMANS» in Verviers auf dem Gebiet der Gemeinde Verviers zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Verviers Gemarkung 2 Flur B: Nrn. 97E, 97L, 97M, 97N, 97P, 97W, 97X, 97Y.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202479]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « ORTMANS », te Verviers, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 à 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op het schrijven van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu van 1 oktober 2002 waarin de « SPAQuE » belast wordt met het herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « ORTMANS »,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « ORTMANS », te Verviers, gemeente Verviers, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Verviers afd. 2 - Sectie B : nrs. 97E, 97L, 97M, 97N, 97P, 97W, 97X, 97Y.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld is en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202480]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « SAFEA », à La Louvière

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 11 septembre 2003 imposant au propriétaire l'assainissement et la rénovation du SAED SAFEA à La Louvière;

Considérant que la SPAQuE s'est portée acquéreuse par compromis de vente signé le 4 février 2004,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit ″ SAFEA ″ à La Louvière sur la commune de Charleroi, soit sur les terrains cadastrés à La Louvière 12e DIV Section C - 3e feuille : nos 49D, 49E, 51B4, 51C4, 51E3, 51K3, 51N3, 51P3, 51R3, 51X3, 59/2, 59M2, 59N2, 59R2, 59T2, 59V2, 59W2, 59X2, 65M, 65P, 65/3A, 65/3B, 66B, 66C, 66F, 66H, 67D, 67P, 67R, 67S, 67T, 67V, 67W, 67X, 67Y, 67Z, 69A, 78A3, 78G3, 78H3, 78L4, 78M4, 78T4, 78V4, 78W4, 130H, 131G2, 131H2, 131L2, 131M2, 131N, 131N2, 131P2, 131S, 132K, 132S, 132T, 135F3, 135Y3, 135Z3,135/3.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202480]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt ″SAFEA″ in La Louvière zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE (″Société publique d'aide à la qualité de l'environnement″) festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 11. September 2003, in dem dem Eigentümer die Reinigung und Renovierung des stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes ″SAFEA″ in La Louvière auferlegt wird;

In der Erwägung, dass die SPAQuE durch eine am 4. Februar 2004 unterzeichneten Verkaufszusage als Käufer auftritt,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ (SPAQuE s.a.)

Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt ″SAFEA″ in La Louvière auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in La Louvière Gemarkung 12 Flur C - Blatt 3: Nrn. 49D, 49E, 51B4, 51C4, 51E3, 51K3, 51N3, 51P3, 51R3, 51X3, 59/2, 59M2, 59N2, 59R2, 59T2, 59V2, 59W2, 59X2, 65M, 65P, 65/3A, 65/3B, 66B, 66C, 66F, 66H, 67D, 67P, 67R, 67S, 67T, 67V, 67W, 67X, 67Y, 67Z, 69A, 78A3, 78G3, 78H3, 78L4, 78M4, 78T4, 78V4, 78W4, 130H, 131G2, 131H2, 131L2, 131M2, 131N, 131N2, 131P2, 131S, 132K, 132S, 132T, 135F3, 135Y3, 135Z3, 135/3.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1) die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2) die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3) die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4) die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5) die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6) die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7) die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8) die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9) die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10) die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11) das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12) die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202480]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « SAFEA », te La Louvière, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 tot 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « Spaque » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 september 2003 waarbij de eigenaar van de afgedankte bedrijfsruimte « SAFEA » te La Louvière verplicht wordt tot de sanering en de vernieuwing van de site;

Overwegende dat de « SPAQuE » de site heeft aangeschaft bij voorlopige koopakte, getekend op 4 februari 2004,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « SAFEA » te La Louvière, gemeente Charleroi, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te La Louvière afd. 12 Sectie C - 3e blad : nrs. 49D, 49E, 51B4, 51C4, 51E3, 51K3, 51N3, 51P3, 51R3, 51X3, 59/2, 59M2, 59N2, 59R2, 59T2, 59V2, 59W2, 59X2, 65M, 65P, 65/3A, 65/3B, 66B, 66C, 66F, 66H, 67D, 67P, 67R, 67S, 67T, 67V, 67W, 67X, 67Y, 67Z, 69A, 78A3, 78G3, 78H3, 78L4, 78M4, 78T4, 78V4, 78W4, 130H, 131G2, 131H2, 131L2, 131M2, 131N, 131N2, 131P2, 131S, 132K, 132S, 132T, 135F3, 135Y3, 135Z3, 135/3.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1° de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2° de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3° het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4° de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5° de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6° de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7° de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8° de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9° de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10° de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11° het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12° het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'aide à la qualité de l'environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202481]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Arsenal SNCB », à Pont-à-Celles

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la fiche-projet du SAED dit « Arsenal SNCB » à Pont-à-Celles;

Vu la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER entrée en vigueur le 1er janvier 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « Arsenal SNCB » à Pont-à-Celles sur la commune de Pont à Celles, soit sur les terrains cadastrés à Pont-à-Celles Section B : nos 553/2C, 402V3, 397R, 397R, 397R, 397T, 397S, 396P, 396K, 396M, 388X, 388W, 396N, 388Y, 389/2F, 388Z, 389/2G, 388A2, 389K, 389G, 388B2, 389H, 387V, 387T, 387W, 387R, 387X, 386G, 387Y, 383X, 383V, 384P, 383Z, 383Y, 381Y, 553/2D, 586H, 584A6, 579V, 572/10, 572/9, 572/8, 572/7, 572/5C, 572/5B, 572/5A, 572/2A, 576B3, 576B3, 572/3, 584W4, 584X4, 572/4, 584Y4, 572R2, 572S2, 574A3, 572T2, 584G5, 572P2, 572F2, 572E2, 574A2, 572N2, 572L2, 576C3, 572/6, 578N2, 578N2, 578M2, 578R2, 577C4, 577W3, 577V3.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202481]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmaßnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt ″Arsenal SNCB″ in Pont-à-Celles zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE (″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″) festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE (Europäische Fonds für regionale Entwicklung);

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung des Projektbogens des stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes genannt ″Arsenal SNCB″ in Pont-à-Celles;

Aufgrund der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten und am 1. Januar 2002 in Kraft getretenen Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ (SPAQuE s.a.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt ″Arsenal SNCB″ in Pont-à-Celles auf dem Gebiet der Gemeinde Pont-à-Celles zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Pont-à-Celles Flur B : Nrn. 553/2C, 402V3, 397R, 397R, 397R, 397T, 397S, 396P, 396K, 396M, 388X, 388W, 396N, 388Y, 389/2F, 388Z, 389/2G, 388A2, 389K, 389G, 388B2, 389H, 387V, 387T, 387W, 387R, 387X, 386G, 387Y, 383X, 383V, 384P, 383Z, 383Y, 381Y, 553/2D, 586H, 584A6, 579V, 572/10, 572/9, 572/8, 572/7, 572/5C, 572/5B, 572/5A, 572/2A, 576B3, 576B3, 572/3, 584W4, 584X4, 572/4, 584Y4, 572R2, 572S2, 574A3, 572T2, 584G5, 572P2, 572F2, 572E2, 574A2, 572N2, 572L2, 576C3, 572/6, 578N2, 578N2, 578M2, 578R2, 577C4, 577W3, 577V3.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere :

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202481]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Arsenal SNCB », te Pont-à-Celles, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 tot 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juli 2003 tot goedkeuring van de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juli 2003 tot goedkeuring van de projectfiche van de afgedankte bedrijfsruimte « Arsenal SNCB » te Pont-à-Celles;

Overwegende dat de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de Spaque, in werking getreden is op 1 januari 2002,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Arsenal SNCB » te Pont-à-Celles, gemeente Pont-à- Celles, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Pont-à-Celles Sectie B : nrs. 553/2C, 402V3, 397R, 397R, 397R, 397T, 397S, 396P, 396K, 396M, 388X, 388W, 396N, 388Y, 389/2F, 388Z, 389/2G, 388A2, 389K, 389G, 388B2, 389H, 387V, 387T, 387W, 387R, 387X, 386G, 387Y, 383X, 383V, 384P, 383Z, 383Y, 381Y, 553/2D, 586H, 584A6, 579V, 572/10, 572/9, 572/8, 572/7, 572/5C, 572/5B, 572/5A, 572/2A, 576B3, 576B3, 572/3, 584W4, 584X4, 572/4, 584Y4, 572R2, 572S2, 574A3, 572T2, 584G5, 572P2, 572F2, 572E2, 574A2, 572N2, 572L2, 576C3, 572/6, 578N2, 578N2, 578M2, 578R2, 577C4, 577W3, 577V3.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones afgezonderd;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202482]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Moulin Dambot », à La Louvière

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 approuvant la fiche-projet du SAED dit « Moulin Dambot » à La Louvière;

Vu la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER entrée en vigueur le 1er janvier 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit ″Moulin Dambot″ à La Louvière sur la commune de Charleroi, soit sur les terrains cadastrés à La Louvière 2e DIV - Section C nos 49R8, 49X8, 49Y8, 49V8, 49T4, 54Y3, 54X3, 54Z3, 54V3, 55X3.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202482]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmaßnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt ″Moulin Dambot″ in La Louvière zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE (″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″) festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6º, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE (Europäische Fonds für regionale Entwicklung);

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Genehmigung des Projektbogens des stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes genannt ″Moulin Dambot″ in La Louvière;

Aufgrund der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten und am 1. Januar 2002 in Kraft getretenen Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ (SPAQuE s.a.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt ″Moulin Dambot″ in La Louvière auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in La Louvière Gemarkung 2 - Flur C : Nrn. 49R8, 49X8, 49 Y8, 49V8, 49T4, 54Y3, 54X3, 54Z3, 54V3, 55X3.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die ″Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement″ kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202482]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Moulin Dambot », te La Louvière, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 tot 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juli 2003 tot goedkeuring van de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 18 december 2003 tot goedkeuring van de projectfiche van de afgedankte bedrijfsruimte 'Moulin Dambot' te La Louvière;

Overwegende dat de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE, in werking getreden is op 1 januari 2002,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE s.a.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Moulin Dambot » te La Louvière, gemeente Charleroi, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te La Louvière afd. 2 - Sectie C nrs. 49R8, 49X8, 49 Y8, 49V8, 49T4, 54Y3, 54X3, 54Z3, 54V3, 55X3.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en / of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004 / 202483]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Les Houssus N° 6 », à La Louvière

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la fiche-projet du SAED dit « Les Houssus N° 6 », à La Louvière;

Vu la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER entrée en vigueur le 1er janvier 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « Les Houssus N° 6 », à La Louvière, sur la commune de La Louvière, soit sur les terrains cadastrés à La Louvière 5e DIV, Section B, 1re feuille : nos 25T, 25 / 11, 25 / 12, 25 / 23, 32K, 32R, 32Y, 35R, 42E2, 42F2, 42H2, 42K2, 42 / 2, 45C, 46F4, 46G4, 46h4, 46K4, 46L, 46L4, 46M4, 46N4, 46P2, 46P4, 46R2, 46R3, 46R4, 46S2, 46S3, 46T2, 46T3, 46X3, 46Y3, 47S2, 47V2, 47X2.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et / ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004 / 202483]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Les Houssus Nr. 6» in La Louvière zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE (Europäische Fonds für regionale Entwicklung);

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung des Projektbogens des stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes genannt «Les Houssus Nr. 6» in La Louvière;

Aufgrund der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten und am 1. Januar 2002 in Kraft getretenen Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Les Houssus Nr. 6» in La Louvière auf dem Gebiet der Gemeinde La Louvière zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in La Louvière Gemarkung 5, Flur B, Blatt 1: Nrn. 25T, 25/11, 25/12, 25/23, 32K, 32R, 32Y, 35R, 42E2, 42F2, 42H2, 42K2, 42/2, 45C, 46F4, 46G4, 46h4, 46K4, 46L, 46L4, 46M4, 46N4, 46P2, 46P4, 46R2, 46R3, 46R4, 46S2, 46S3, 46T2, 46T3, 46X3, 46Y3, 47S2, 47V2, 47X2.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202483]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Les Houssus N° 6 », te La Louvière, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 tot 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juli 2003 tot goedkeuring van de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juli 2003 tot goedkeuring van de projectfiche van de afgedankte bedrijfsruimte « Les Houssus N° 6 », te La Louvière;

Overwegende dat de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE, in werking getreden is op 1 januari 2002,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Les Houssus N° 6 », te La Louvière, gemeente La Louvière, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te La Louvière afd. 5, Sectie B, 1e blad : nrs. 25T, 25/11, 25/12, 25/23, 32K, 32R, 32Y, 35R, 42E2, 42F2, 42H2, 42K2, 42/2, 45C, 46F4, 46G4, 46h4, 46K4, 46L, 46L4, 46M4, 46N4, 46P2, 46P4, 46R2, 46R3, 46R4, 46S2, 46S3, 46T2, 46T3, 46X3, 46Y3, 47S2, 47V2, 47X2.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202484]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « ISP-De COCK », à Gosselies

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n° 6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la fiche-projet du SAED dit « ISP-De COCK », à Gosselies;

Vu la convention n° 4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER entrée en vigueur le 1er janvier 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « ISP-De COCK », à Gosselies, sur la commune de Charleroi, soit sur les terrains cadastrés à Charleroi, 23e DIV, Section A, 1re feuille : nos 24L3, 24M3, 24K3, 24X2, 42V, 43B3, 43C3, 43L2, 43S2, 43Z2, 56S, 57B, 57/2, 58B, 58G, 58H, 58K, 63M, 67/2, 63P, 68C, 68D, 70K, 70/2, 79V, 81C7 et sur les terrains cadastrés à Pont-à-Celles, 6e DIV, Section A, 1re feuille : nos 7A, 7B, 8D, 9C, 11A, 12A.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et/ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/202484]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmaßnahmen unter Miteinschließung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «ISP-De COCK» in Gosselies zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6°, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE (Europäische Fonds für regionale Entwicklung);

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung des Projektbogens des stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes genannt «ISP-De COCK» in Gosselies;

Aufgrund der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten und am 1. Januar 2002 in Kraft getretenen Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.).

Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «ISP-De COCK» in Gosselies auf dem Gebiet der Gemeinde Charleroi zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Charleroi Gemarkung 23, Flur A, Blatt 1: Nrn. 24L3, 24M3, 24K3, 24X2, 42V, 43B3, 43C3, 43L2, 43S2, 43Z2, 56S, 57B, 57/2, 58B, 58G, 58H, 58K, 63M, 67/2, 63P, 68C, 68D, 70K, 70/2, 79V, 81C7 und auf den katastrierten Geländen in Pont-à-Celles, Gemarkung 6, Flur A, Blatt 1: Nrn. 7A, 7B, 8D, 9C, 11A, 12A.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202484]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « ISP-De COCK », te Gosselies, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 tot 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juni 2003 tot goedkeuring van de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 juli 2003 tot goedkeuring van de projectfiche van de afgedankte bedrijfsruimte « ISP-De COCK » te Gosselies;

Overwegende dat de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE, in werking getreden is op 1 januari 2002,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « ISP-De COCK », te Gosselies, gemeente Charleroi, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Charleroi, afd. 23, Sectie A, 1e blad : nrs. 24L3, 24M3, 24K3, 24X2, 42V, 43B3, 43C3, 43L2, 43S2, 43Z2, 56S, 57B, 57/2, 58B, 58G, 58H, 58K, 63M, 67/2, 63P, 68C, 68D, 70K, 70/2, 79V, 81C7 en op de terreinen gekadastreerd te Pont-à-Celles, afd. 6, Sectie A, 1e blad : nrs. 7A, 7B, 8D, 9C, 11A, 12A.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202485]

8 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon chargeant la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement de procéder à des mesures de réhabilitation incluant l'assainissement et la rénovation du SAED dit « Bois Saint-Jean », à Seraing

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 167 à 171 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine relatifs à l'assainissement et à la rénovation des sites d'activité économique désaffectés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 dans laquelle il définit les missions spécifiques de la SPAQuE;

Vu le Contrat d'avenir pour la Wallonie actualisé adopté par le Parlement wallon en date du 17 avril 2002 et notamment le point n°6 en ce qu'il précise le rôle de la SPAQuE en matière de sols pollués;

Vu le contrat de services signé entre le Gouvernement wallon et la SPAQuE en date du 29 avril 1999;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 approuvant la convention n°4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 8 mai 2002 approuvant la fiche-projet du SAED dit « Bois Saint-Jean », à Seraing;

Vu la convention n°4 de mission déléguée connexe conclue entre la Région wallonne et la SPAQuE relative à des missions de réhabilitation de SAED dans le cadre des fonds FEDER entrée en vigueur le 1ier janvier 2002,

Arrête :

Article 1er. Le Gouvernement wallon charge la Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) de procéder à des mesures de réhabilitation sur le SAED dit « Bois Saint-Jean », à Ougrée, sur la commune de Seraing, soit sur les terrains cadastrés à Seraing, 11e DIV, (Ougrée 3e DIV), Sections C8 et C9 : nos 10E, 11B^2, 11B^3, 11C^2, 11L^3, 11N^2, 11T^3, 11V^3, 11W^3, 12C, 13A, 13B, 13D, 13E, 14, 14/02A, 15C, 15E, 15F, 15G, 15N, 15P, 15S, 15T, 15V, 15W, 15X, 17A, 17T, 18/02A.

Art. 2. Les travaux ont pour objet toutes les mesures de réhabilitation nécessaires en ce compris le réaménagement final du site. Les travaux seront exécutés en plusieurs phases successives suivant la nécessité de les réaliser ou non en fonction de l'amélioration environnementale du site. Ces travaux comprendront :

1. l'installation de chantier en ce compris, si nécessaire l'enlèvement des clôtures existantes;

2. le bornage du site avec les propriétés voisines;

3. le forage de puits de contrôle permettant de suivre l'évolution de l'impact environnemental du site consécutive aux travaux d'assainissement;

4. l'aménagement d'un réseau de collecte des eaux de ruissellement ainsi que de tout ouvrage s'y rapportant;

5. l'installation d'un système de pompage des eaux souterraines et leur traitement dans une station d'épuration existante ou à construire;

6. la collecte des gaz et leur gestion via une unité de traitement incinération et / ou valorisation;

7. la mise en place de toute autre installation utile à l'assainissement du site;

8. le reprofilage afin que son aménagement soit conforme à l'impact paysager dans l'environnement et aux bons principes d'aménagement du territoire permettant sa bonne intégration dans son environnement bâti et non bâti;

9. la constitution de cellules étanches afin d'assurer le confinement des matières;

10. la démolition de toutes les structures enfouies et non enfouies ainsi que la gestion des débris de démolition dans des installations mobiles de tri et de concassage sur le site. Pour les autres résidus de démantèlement, leur confinement dans des zones étanches;

11. la pose d'une clôture en vue de la protection des installations;

12. la gestion des installations le temps nécessaire à assurer la fin définitive des nuisances environnementales potentielles.

Art. 3. La Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement peut faire appel à la police fédérale ou locale afin d'assurer aux tiers en charge des missions visées supra et à leurs sous-traitants l'accès au site visé à l'article 1er jusqu'à complète réhabilitation, y compris sa complète réintégration dans son environnement bâti et non bâti.

Art. 4. Le présent arrêté vaut permis d'urbanisme, permis unique, déclaration et permis d'environnement tels que prévus à l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine et permis d'environnement tel que prévu par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Namur, le 8 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004 / 202485]

8. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Beauftragung der «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (öffentliche Gesellschaft für die Förderung der Umweltqualität), Sanierungsmassnahmen unter Miteinschliessung der Reinigung und der Renovierung auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Bois Saint-Jean» in Seraing zu treffen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Artikel 167 bis 171 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe über die Reinigung und Renovierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert am 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999, in dem sie die spezifischen Aufgaben der SPAQuE («Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement») festlegt;

Aufgrund des aktualisierten Vertrags für die Zukunft der Wallonie, der am 17. April 2002 vom Wallonischen Parlament verabschiedet wurde, insbesondere seines Punktes 6º, in dem die Rolle der SPAQuE in Sachen verunreinigte Böden näher angegeben wird;

Aufgrund des am 29. April 1999 zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Dienstleistungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2003 zur Genehmigung der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE (Europäische Fonds für regionale Entwicklung);

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 8. Mai 2002 zur Genehmigung des Projektbogens des stillgelegten Gewerbebetriebsgeländes genannt ″Bois Saint-Jean in Seraing;

Aufgrund der zwischen der Wallonischen Regierung und der SPAQuE unterzeichneten und am 1. Januar 2002 in Kraft getretenen Nebenvereinbarung Nr. 4 zum Vertretungsauftrag bezüglich der Sanierungsaufträge von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen im Rahmen der EFRE,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beauftragt die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» (SPAQuE S.A.) Sanierungsmaßnahmen auf dem stillgelegten Gewerbebetriebsgelände genannt «Bois Saint-Jean» in Ougrée auf dem Gebiet der Gemeinde Seraing zu treffen, und zwar auf den katastrierten Geländen in Seraing Gemarkung 11, (Ougrée Gemarkung 3), Flur C8 und C9: Nrn. 10E, 11B^2, 11B^3, 11C^2, 11L^3, 11NS2, 11T^3, 11V^3, 11W^3, 12C, 13A, 13B, 13D, 13E, 14, 14 / 02A, 15C, 15E, 15F, 15G, 15N, 15P, 15S, 15T, 15V, 15W, 15X, 17A, 17T, 18 / 02A.

Art. 2 - Die Arbeiten haben zum Gegenstand alle erforderlichen Sanierungsmaßnahmen, einschließlich der Endgestaltung des Geländes. Die Arbeiten erfolgen in mehreren aufeinanderfolgenden Etappen je nach der Notwendigkeit ihrer Durchführung im Verhältnis der umweltbezogenen Verbesserung des Geländes und umfassen insbesondere:

1. die Einrichtung einer Baustelle, einschließlich des Entfernens der vorhandenen Umzäunungen;

2. die Abgrenzung des Geländes von den anderen Grundstücken;

3. die Bohrung von Kontrollschächten, durch die die Entwicklung des umweltbezogenen Charakters des Geländes infolge der Reinigungsarbeiten verfolgt werden kann;

4. die Einrichtung eines Netzes für die Sammlung des Niederschlagswassers, sowie eines jeden sich darauf beziehenden Bauwerks;

5. die Einrichtung eines Systems zum Pumpen des Grundwassers und dessen Behandlung in einer bereits vorhandenen oder zu bauenden Klärstation;

6. die Sammlung der Gase und deren Bewirtschaftung über eine Behandlungseinheit zur Verbrennung und/oder Verwertung;

7. die Einrichtung jeglicher sonstigen, der Reinigung des Geländes zweckdienlichen Anlage;

8. die Neuprofilierung, damit die Gestaltung des Geländes dem umweltbezogenen landschaftlichen Ausdruck und den guten Grundsätzen der Raumordnung entspricht, wodurch seine angemessene Integration in die bebaute und unbebaute Umgebung ermöglicht wird;

9. die Einrichtung von Vakuumzellen, um die Einschließung der Stoffe zu sichern;

10. die Zerstörung aller vergrabenen und nicht vergrabenen Strukturen, sowie die Bewirtschaftung des Abbruchschutts in den mobilen Sortier- und Zerkleinerungsanlagen auf dem Gelände. Was die anderen Abbaurückstände betrifft, deren Einschließung in undurchlässigen Bereichen;

11. das Anbringen einer Umzäunung zum Schutz der Anlagen;

12. die Verwaltung der Anlagen bis zur endgültigen Beendung der möglichen Umweltbelästigungen.

Art. 3 - Die «Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement» kann an die föderale oder lokale Polizei appellieren, um den mit den oben erwähnten Maßnahmen beauftragten Drittpersonen und deren Nachunternehmern den Zugang zu dem in Artikel 1 erwähnten Gelände bis zu dessen vollständigen Sanierung, einschließlich seiner Wiedereinfügung in seine bebaute oder unbebaute Umgebung zu sichern.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass gilt als Städtebaugenehmigung, Globalgenehmigung, Umwelterklärung und Umweltgenehmigung, so wie dies in Artikel 48 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe vorgesehen ist, und als Umweltgenehmigung, so wie dies in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehen ist.

Namur, den 8. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/202485]

8 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » belast wordt met het nemen van maatregelen tot herstel van de afgedankte bedrijfsruimte « Bois Saint-Jean », te Seraing, sanering en vernieuwing inbegrepen

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 167 à 171 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium betreffende de sanering en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd op 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 11 maart 1999 waarbij de specifieke opdrachten van de « SPAQuE » bepaald worden;

Gelet op het Toekomstcontract voor Wallonië, aangenomen door het Waalse Parlement op 17 april 2002, inzonderheid op punt 6 waarin de rol van de SPAQuE inzake verontreinigde gronden nader bepaald wordt;

Gelet op het dienstencontract gesloten op 29 april 1999 tussen de Waalse Regering en de « SPAQuE »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 jumi 2003 tot goedkeuring van de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 8 mei 2002 tot goedkeuring van de projectfiche van de afgedankte bedrijfsruimte « Bois Saint-Jean », te Seraing;

Overwegende dat de overeenkomst nr. 4 inzake verwante gemachtigde opdracht betreffende de opdrachten tot herstel van afgedankte bedrijfsruimten in het kader van de FEDER-fondsen, gesloten tussen het Waalse Gewest en de SPAQuE, in werking getreden is op 1 januari 2002,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering belast de « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement (SPAQuE S.A.) » met het nemen van herstelmaatregelen op de site van de afgedankte bedrijfsruimte « Bois Saint-Jean », te Ougrée, gemeente Seraing, meer bepaald op de terreinen gekadastreerd te Seraing, afd.11 (Ougrée afd. 3), Secties C8 en C9 : nrs. 10E, 11B^{2}, 11B^{3}, 11C^{2}, 11LS3, 11N^{2}, 11T^{3}, 11V^{3}, 11W^{3}, 12C, 13A, 13B, 13D, 13E, 14, 14/02A, 15C, 15E, 15F, 15G, 15N, 15P, 15S, 15T, 15V, 15W, 15X, 17A, 17T, 18/02A.

Art. 2. De werken betreffen alle nodige herstelmaatregelen, met inbegrip van de definitieve herinrichting van de site. Ze worden in verschillende fasen uitgevoerd, rekening houdende met de noodzaak om ze al dan niet met het oog op de ecologische verbetering van de site te verwezenlijken. De werken omvatten :

1. de aanleg van de werf, desnoods ook de verwijdering van bestaande omheiningen;

2. de afbakening van de site ten opzichte van de naburige eigendommen;

3. het boren van controleputten om de evolutie van de milieueffecten van de site na de saneringswerken te kunnen nagaan;

4. de aanleg van een netwerk voor de opvang van afvloeiend water, alsook van elk werk dat daar verband mee houdt;

5. de installatie van een systeem voor het pompen van grondwater en voor de behandeling ervan in een bestaand of te bouwen zuiveringsstation;

6. de opvang van gassen en het beheer ervan d.m.v. een behandelingseenheid voor verbranding en/of valorisatie;

7. de aanleg van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering van de site;

8. de herprofilering opdat de inrichting zou voldoen aan de beginselen van goede ruimtelijke ordening om een vlotte integratie in de al dan niet bebouwde omgeving mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen daarvan voor het landschap;

9. de oprichting van lekvrije cellen om stoffenafzondering te waarborgen;

10. de afbraak van alle al dan niet ingegraven structuren, alsook het beheer van de afbraakafval in mobiele sorteer- en vergruisinstallaties op de site. De overige afbraakafval wordt in lekvrije zones opgeslagen;

11. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;

12. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan potentiële milieuhinder.

Art. 3. De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of plaatselijke politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig hersteld en weer in zijn natuurlijke omgeving geïntegreerd is.

Art. 4. Dit besluit geldt als stedenbouwkundige vergunning, eenmalige vergunning, milieuaangifte en -vergunning, als bedoeld in artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals bepaald bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 8 juli 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

ARBITRAGEHOF

[2004/202499]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 16 juni 2004 in zake het openbaar ministerie tegen F. Peiffer en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 22 juni 2004, heeft het Hof van Beroep te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 149, § 1, van het decreet [van het Vlaamse Gewest] van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening (D.R.O.), zoals laatstelijk gewijzigd door artikel 8 van het decreet van 4 juni 2003 houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat het handhavingsbeleid betreft (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2003), de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het aan de strafrechter de opportuniteitsafweging overlaat om voor een bewezen fout die in oorzakelijk verband staat met schade (aan het stedenbouwkundig weefsel) al dan niet het herstel (*in natura*) te bevelen ? »

Die zaak, ingeschreven onder nummer 3026 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaken met rolnummers 2940, 2954, 2989, 2994 en 2998.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202499]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 16 juin 2004 en cause du ministère public contre F. Peiffer et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 22 juin 2004, la Cour d'appel d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 149, § 1er, du décret [de la Région flamande] du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire (D.A.T.), tel qu'il a été modifié en dernier lieu par l'article 8 du décret du 4 juin 2003 'modifiant le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire en ce qui concerne la politique de maintien' (*Moniteur belge* du 22 août 2003), viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il laisse au juge pénal le soin d'apprécier l'opportunité d'ordonner ou non la réparation (en nature) pour une faute prouvée qui présente un lien causal avec le dommage (causé au tissu urbain) ? »

Cette affaire, inscrite sous le numéro 3026 du rôle de la Cour, a été jointe aux affaires portant les numéros 2940, 2954, 2989, 2994 et 2998 du rôle.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2004/202499]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. Juni 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen F. Peiffer und andere, dessen Ausfertigung am 22. Juni 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 149 § 1 des Dekrets [der Flämischen Region] vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung, in der zuletzt durch Artikel 8 des Dekrets vom 4. Juni 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung hinsichtlich der Erhaltungspolitik abgeänderten Fassung (*Belgisches Staatsblatt* vom 22. August 2003), gegen die Artikelen 10 und 11 der Verfassung, indem er dem Strafrichter die Beurteilung dessen überläßt, ob es angebracht ist, für ein als erwiesen geltendes Verschulden, das einen Kausalzusammenhang mit dem (städtebaulichen) Schaden aufweist, die Wiederherstellung (*in natura*) anzuordnen oder nicht?»

Diese unter der Nummer 3026 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 2940, 2954, 2989, 2994 und 2998 verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202459]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 19 mai 2004 en cause du ministère public contre S. Dopagne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 25 juin 2004, le Tribunal correctionnel de Dinant a posé la question préjudicielle suivante :

« Les dispositions contenues dans les articles 261, 265, 281 à 283 et 311 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, qui confient au Ministère des Finances l'exercice de l'action publique quant aux infractions précitées, ne violent-elles pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elles font de la sanction pénale un accessoire de la sanction administrative et privent le justiciable dans ces matières de la garantie d'un ministère public chargé non de défendre les intérêts financiers de la puissance publique mais en tout premier lieu de veiller à l'application de la loi pénale en faisant respecter les exigences du droit au procès équitable définies par l'article 6 de la Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3028 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[2004/202459]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 19 mei 2004 in zake het openbaar ministerie tegen S. Dopagne, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 25 juni 2004, heeft de Correctionele Rechtbank te Dinant de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de bepalingen van de artikelen 261, 265, 281 tot 283 en 311 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, die aan het Ministerie van Financiën de uitoefening van de publieke vordering toevertrouwen, wat de voormelde inbreuken betreft, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat zij van de strafsanctie een accessorium van de administratieve sanctie maken en de rechtzoekende in die aangelegenheden de waarborg ontzeggen van het openbaar ministerie, dat niet ermee belast is de financiële belangen van de openbare macht te verdedigen, maar in de allereerste plaats te waken over de toepassing van de strafwet, door de vereisten te laten naleven van het recht op een eerlijk proces, verankerd in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3028 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2004/202459]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 19. Mai 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen S. Dopagne, dessen Ausfertigung am 25. Juni 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Strafgericht Dinant folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Bestimmungen der Artikel 261, 265, 281 bis 283 und 311 des allgemeinen Zoll- und Akzisengesetzes vom 18. Juli 1977, die das Finanzministerium mit der öffentlichen Klage in bezug auf die betreffenden Zuwiderhandlungen betrauen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie die Strafsanktion zum Akzessorium der Verwaltungssanktion machen und dem Rechtsuchenden in diesen Angelegenheiten die Garantie der Staatsanwaltschaft versagen, die nicht damit beauftragt ist, die finanziellen Interessen der öffentlichen Hand zu vertreten, sondern an erster Stelle über die Anwendung des Strafgesetzes zu wachen, indem die in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention festgelegten Erfordernisse des Rechtes auf ein faires Verfahren eingehalten werden?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3028 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[2004/202501]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 16 februari 2004 in zake de b.v.b.a. Vervaet Transport tegen de n.v. Devox Vanhaute Keukendesign, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 25 juni 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 6 van de wet van 2 augustus 2002 [betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties] al dan niet het gelijkheidsbeginsel nu toch handelaren slechts voor het geval het om handelstransacties gaat, te weten met een andere handelaar, recht hebben op vergoeding van buitengerechtelijke kosten en kosten en erelonen van hun advocaat en niet in de andere gevallen (nl. bij een vordering tegen een niet-handelaar) terwijl anderzijds ook een niet-handelaar niet het recht krijgt om gemelde verdedigingskosten in te vorderen ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3029 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202501]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 16 février 2004 en cause de la s.p.r.l. Vervaet Transport contre la s.a. Devos Vanhaute Keukendesign, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 25 juin 2004, le juge de paix du deuxième canton de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 6 de la loi du 2 août 2002 [concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales] viole-t-il le principe d'égalité dès lors que les commerçants n'ont droit au remboursement de frais extra-judiciaires et des frais et honoraires de leur avocat que lorsqu'il s'agit de transactions commerciales, à savoir avec un autre commerçant, et non dans les autres cas (notamment en cas d'action contre un non-commerçant), tandis que, d'autre part, un non-commerçant n'obtient pas non plus le droit de réclamer les frais de défense mentionnés ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3029 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2004/202501]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. Februar 2004 in Sachen der Vervaet Transport GmbH gegen die Devos Vanhaute Keukendesign AG, dessen Ausfertigung am 25. Juni 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des zweiten Kantons Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 6 des Gesetzes vom 2. August 2002 [zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr] gegen den Gleichheitsgrundsatz oder nicht, indem die Kaufleute ausschließlich im Falle des Geschäftsverkehrs, d.h. mit einem anderen Kaufmann, und nicht in den anderen Fällen (d.h. bei einer Klage gegen einen Nichtkaufmann), die Erstattung der außergerichtlichen Kosten und der Kosten und Honorare ihres Anwalts beanspruchen können, während andererseits ein Nichtkaufmann ebensowenig dazu berechtigt ist, die Erstattung der obengenannten Verteidigungskosten zu beanspruchen?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3029 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202498]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 24 juin 2004 en cause de P. Libert contre J.-J. Piette, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 29 juin 2004, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 459 du Code judiciaire tel que modifié par la loi du 19 novembre 1992 est-il ou non conforme aux articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où :

1° il permet (à) ' la partie ' de se pourvoir en justice sans être tenue par la décision du conseil de l'Ordre des avocats en matière d'honoraires, alors qu'il refuse ce droit à l'avocat,

2° il ne prévoit pas de procédure d'appel contre la décision du conseil de l'Ordre ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3032 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/202498]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 24 juni 2004 in zake P. Libert tegen J.-J. Piette, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 29 juni 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is artikel 459 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 19 november 1992, al dan niet in overeenstemming met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre :

1° het ' de partij ' ertoe in staat stelt in rechte te treden zonder gehouden te zijn door de beslissing van de raad van de Orde van advocaten in zake erelonen, terwijl het dat recht weigert aan de advocaat,

2° het niet voorziet in een procedure van hoger beroep tegen de beslissing van de raad van de Orde ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3032 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/202498]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 24. Juni 2004 in Sachen P. Libert gegen J.-J. Piette, dessen Ausfertigung am 29. Juni 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Ist Artikel 459 des Gerichtsgesetzbuches in der durch das Gesetz vom 19. November 1992 abgeänderten Fassung vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern

1. er es ' der Partei ' ermöglicht, vor Gericht aufzutreten, ohne dabei an die Entscheidung des Vorstands der Rechtsanwaltskammer bezüglich der Honorare gebunden zu sein, während er dem Rechtsanwalt dieses Recht versagt,

2. er kein Berufungsverfahren gegen die Entscheidung des Vorstands der Rechtsanwaltskammer vorsieht?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3032 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

RAAD VAN STATE

[2004/18101]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van Staten

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, ten verzoeke van de Vlaamse Minister van Wonen, Media en Sport heeft op 28 juni 2004 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van :

1. het besluit van 31 maart 2004 van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de lijst van de radiofrequenties die toe te wijzen zijn aan de dienstenuitgevers met hun technische kenmerken voor de klankradio-omroep in frequentiemodulatie op de band 87,5 - 108 MHz (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2004 - Ed. 2);

2. het besluit van 31 maart 2004 van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de offerteaanvraag voor de toewijzing van de radiofrequenties voor de uitzending van analoge klankradio-omroepdiensten via terrestrische radiogolven (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2004 - Ed. 2).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 153.238/V-1695.

Voor de hoofdgriffier,
G. De Sloover,
hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2004/18101]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 détermint la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

A la requête du Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports, la Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, a introduit, le 28 juin 2004, une demande de suspension de l'exécution de :

1. l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 2004 arrêtant la liste des radios fréquences assignables aux éditeurs de services, accompagnées de leurs caractéristiques techniques pour la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5-108 MHz (*Moniteur belge* du 28 avril 2004 - Ed. 2);

2. l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 2004 fixant l'appel d'offres pour l'attribution des radiofréquences pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre (*Moniteur belge* du 28 avril 2004 - Ed. 2).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 153.238/V-1695.

Pour le greffier en chef,
G. De Sloover,
secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2004/18101]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung, hat am 28. Juni 2004 auf Antrag des Flämischen Ministers von Wohnen, Medien und Sport einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung folgender Erlasse eingereicht :

1. Erlaß der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 31. März 2004 « arrêtant la liste des radios fréquences assignables aux éditeurs de services, accompagnées de leurs caractéristiques techniques pour la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5-108 MHz » (*Belgisch Staatsblad* vom 28. April 2004 - 2. August).

2. Erlaß der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 31. März 2004 « fixant l'appel d'offres pour l'attribution des radiofréquences pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre » (*Belgisch Staatsblad* vom 28. April 2004 - 2. August).

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 153.238/V-1695 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[2004/18103]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De N.V. Hocke, met zetel te 1082 Brussel, Basilieklaan 22, en Noëlla De Rijcke, wonende te 9000 Gent, Afrikalaan 77, hebben op 28 juni 2004 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, van 2 april 2004, betreffende onteigeningen ten algemenen nutte voor de bouw van de Handelsdokbrug in Gent (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 2004).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 153.239/X-11.949.

Voor de hoofdgriffier :
G. De Sloover,
hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2004/18103]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La S.A. Hocke, ayant son siège à 1082 Bruxelles, avenue de la Basilique 22, et Noëlla De Rijcke, demeurant à 9000 Gand, Afrikalaan 77, ont introduit le 28 juin 2004 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie du 2 avril 2004 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique en vue de la construction du "Handelsdokbrug" à Gand (*Moniteur belge* du 29 avril 2004).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.153.239/X-11.949.

Pour le greffier en chef :
G.De Sloover,
secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2004/18103]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Hocke AG, mit Sitz in 1082 Brüssel, Basilieklaan 22, und Noëlla De Rijcke, wohnhaft in 9000 Gent, Afrikalaan 77, haben am 28. Juni 2004 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses des Flämischen Ministers für Mobilität, öffentliche Arbeiten und Energie vom 2. April 2004 bezüglich gemeinnütziger Enteignungen im Hinblick auf den Bau der «Handelsdokbrug» in Gent (*Belgisches Staatsblatt* vom 29. April 2004) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 153.239/X-11.949 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler :
G. De Sloover,
Hauptsekretär.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2004/42407]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand juli 2004 (basis 31 december 2003 = 100) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2004/42407]

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de juillet 2004 (base 31 décembre 2003 = 100) :

	Indexcijfer juli 2004	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indice juillet 2004	Moyenne mobile 3 mois
Nationaal vervoer			**Transport national**		
Stukgoed	102,71	102,63	Messagerie	102,71	102,63
Algemeen	103,01	102,92	Général	103,01	102,92
Algemeen internationaal vervoer			**Transport international général**		
België - Duitsland	103,10	103,00	Belgique - Allemagne	103,10	103,00
België - Frankrijk	102,91	102,81	Belgique - France	102,91	102,81
België - Italië	103,13	102,74	Belgique - Italie	103,13	102,74
België - Spanje	102,98	102,88	Belgique - Espagne	102,98	102,88
Standaardindexcijfer (andere gevallen)	103,03	102,86	Indice standard (autres cas)	103,03	102,86

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2004/11331]

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN)
Publicaties ter kritiek

Het Belgisch instituut voor normalisatie (BIN) publiceert ter kritiek de hiernavolgende Belgische normontwerpen.

Deze ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen betaling van hun prijs bij het Belgisch instituut voor normalisatie, Brabançonnelaan 29, 1000 Brussel (www.bin.be).

Opmerkingen en suggesties mogen overgemaakt worden aan het BIN tot op de sluitingsdatum van het onderzoek.

De aangeduide sluitingsdatum dient eventueel gewijzigd te worden om een termijn van een maand na het verschijnen van dit bericht te waarborgen.

NBN EN 1990-ANB

Eurocode 0 : Grondslag voor het ontwerp – Nationale bijlage

Publicatie ter kritiek tot 2004-10-15

NBN EN 1991-1-1-ANB

Eurocode 1 – Belastingen op constructies – Deel 1-1 : Algemene belastingen – Volumieke gewichten, eigen gewicht en opgelegde belastingen voor gebouwen – Nationale bijlage

Publicatie ter kritiek tot 2004-10-15

NBN S 21-100/A3

Reddings- en brandweermaterieel – Opvatting van algemene installaties voor automatische brandmelding door puntmelder – Addendum 3

Publicatie ter kritiek tot 2004-09-15

NBN S 21-100/A4

Reddings- en brandweermaterieel – Opvatting van algemene installaties voor automatische brandmelding door puntmelder – Addendum 4

Publicatie ter kritiek tot 2004-09-15

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2004/11331]

Institut belge de normalisation (IBN)
Enquêtes publiques

L'Institut belge de normalisation (IBN) met à l'enquête publique les projets de normes belges ci-après.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement de leur prix à l'Institut belge de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles (www.ibn.be).

Observations et suggestions peuvent être envoyées à l'IBN jusqu'à la date de clôture de l'enquête.

La date de clôture est à modifier, le cas échéant, pour réserver un délai d'un mois après la parution du présent avis.

NBN EN 1990-ANB

Eurocode 0 : Bases de calcul des structures – Annexe nationale

Enquête publique jusqu'au 2004-10-15

NBN EN 1991-1-1-ANB

Eurocode 1 – Actions sur les structures – Partie 1-1 : Actions générales – Poids volumiques, poids propres, charges d'exploitation pour les bâtiments – Annexe nationale

Enquête publique jusqu'au 2004-10-15

NBN S 21-100/A3

Matériel de sauvetage et de lutte contre l'incendie – Conception des installations généralisées de détection automatique d'incendie par détecteur ponctuel – Addendum 3

Enquête publique jusqu'au 2004-09-15

NBN S 21-100/A4

Matériel de sauvetage et de lutte contre l'incendie – Conception des installations généralisées de détection automatique d'incendie par détecteur ponctuel – Addendum 4

Enquête publique jusqu'au 2004-09-15

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C − 2004/36208]

14 JULI 2004. — Omzendbrief BA-2004/2 betreffende het administratief toezicht op de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn. — Wijzigingen aan de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn door het decreet van 7 mei 2004

Aan Mevrouw de gouverneur;

Aan de heren gouverneurs;

Ter kennisgeving aan :

De openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

De colleges van burgemeester en schepenen

Inleiding

Bij decreet van 7 mei 2004 heeft het Vlaamse Parlement een aantal belangrijke wijzigingen aangebracht aan de regeling inzake het administratief toezicht op de OCMW's van het Vlaamse gewest, zoals die opgenomen is in de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Deze aanpassingen sluiten zoveel mogelijk aan op de wijzigingen die de decreetgever bij decreet van 15 juli 2002 reeds doorvoerde in de toezichtregeling op de gemeenten. De Vlaamse regering streeft in haar beleid naar een maximale afstemming van de bestuurlijke regelgeving die van toepassing is op de gemeenten en de OCMW's om zo bij te dragen tot een doorzichtiger en homogener beleid ten aanzien van de verschillende lokale besturen.

A. Verdere vereenvoudiging van het toezicht

In navolging van het decreet van 15 juli 2002 heeft het decreet van 7 mei 2004, ook voor de OCMW's, het administratief toezicht vereenvoudigd door :

1. de opheffing van het goedkeuringstoezicht op de personeelsformaties

2. de opheffing van het goedkeuringstoezicht op de schuldherschikkingen

Met deze wijzigingen benadert de Vlaamse overheid de OCMW's als 'volwaardige partners' met een eigen bestuursverantwoordelijkheid en beslissingsautonomie. De deregulering van de administratieve procedures beklemtoont die autonomie. Toch blijft toezicht altijd nodig. Lokale overheden moeten vanzelfsprekend de wet naleven, handelen overeenkomstig de beginselen van behoorlijk bestuur en rekening houden met de belangen van de ruimere gemeenschap waartoe zij behoren.

Voor de besluiten inzake personeelsformaties en schuldherschikkingen is voortaan de procedure van het algemeen toezicht van toepassing. Het is de lichtste vorm van toezicht, die inhoudt dat de getroffen besluiten onmiddellijk uitvoerbaar zijn, maar wel vatbaar blijven voor schorsing en/of vernietiging binnen de in het decreet bepaalde termijnen.

Met het algemeen toezicht stapt de Vlaamse overheid af van de vroegere toezichtprocedure waardoor de beslissingen slechts uitvoerbaar waren na een formele goedkeuring van de hogere overheid. Het algemeen toezicht is een facultatief toezicht dat in de praktijk in hoofdzaak wordt uitgeoefend op basis van eventuele klachten ingediend door raadsleden of burgers.

Voor de OCMW-raadsbesluiten over de personeelsformaties bepaalt het decreet daarnaast ook uitdrukkelijk de concrete omstandigheden waarin de toezichthoudende overheid daadwerkelijk tot schorsing of vernietiging zal over gaan. Die krijtlijnen zijn dus vooraf voor de OCMW's bekend.

1. De nieuwe toezichtregeling op de personeelsformaties

1.1. Algemeen toezicht

Zoals reeds gesteld, heeft het decreet van 7 mei 2004 het tot nu toe geldende goedkeuringstoezicht vervangen door het algemeen toezicht. Dit betekent dat de gouverneur een wijziging van de personeelsformatie in eerste aanleg kan schorsen, en dat de Vlaamse regering kan vernietigen in tweede aanleg, bij een handhaving na schorsing. De Vlaamse regering kan eventueel ook rechtstreeks tot vernietiging overgaan.

Bij de uitoefening van zijn toezichtbevoegdheid treedt de gouverneur op als commissaris van de Vlaamse regering. Hij neemt een schorsingsmaatregel in de gevallen die bij het decreet van 7 mei 2004 werden ingeschreven in het nieuwe artikel 42*bis* van de organieke OCMW-wet of als de formatie betrekkingen bevat die strijdig zijn met de wet.

Na een eventuele schorsing kan de OCMW-raad het besluit heroverwegen en gemotiveerd rechtvaardigen of aanpassen, waarna de Vlaamse regering zo nodig kan overgaan tot vernietiging.

In tegenstelling tot de regeling die door het decreet van 15 juli 2002 voor de gemeenten is voorzien, werd er voor de OCMW's geen volledig gelijke procedure ingesteld voor zowel de formatie van het statutair personeel als voor het inzetten van contractuelen.

Vanzelfsprekend is uitsluitend de OCMW-raad, en niet bijvoorbeeld het Vast Bureau, bevoegd om de formatie van het statutair personeel of de aantallen contractuelen vast te stellen. Zo een raadsbesluit is noodzakelijk om gelijk welke aanstelling mogelijk te maken.

Om de OCMW's een zo groot mogelijke rechtszekerheid te geven inzake de uitoefening van het toezicht, zijn voortaan de vier welomschreven omstandigheden waarin de gouverneur tot schorsing zal over gaan van besluiten tot wijziging van de personeelsformatie expliciet vermeld in de OCMW-wet. Dit draagt uiteraard ook bij tot een gelijke behandeling van alle OCMW's.

Zoals voor de gemeenten, werd nu ook voor de OCMW's, een duidelijke omschrijving gegeven van wat onder een 'personeelsformatie' moet verstaan worden. Artikel 42 van de OCMW-wet stelt nu dat daaronder te verstaan is : 'de opsomming van de graden en de vaststelling van het aantal voltijdse en deeltijdse betrekkingen per graad'.

1.2. Doorzendingsplicht van de besluiten

Het decreet van 7 mei 2004 heeft in artikel 111, § 2 van de OCMW-wet de verplichting ingeschreven voor de OCMW's om van hun raadsbesluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie een eensluidend verklaard afschrift te sturen zowel naar het college van burgemeester en schepenen als naar de gouverneur en naar de Vlaamse regering, samen met het volledige dossier. De toezending gebeurt binnen een termijn van twintig dagen nadat de besluiten zijn genomen.

Deze bepaling heeft tot gevolg dat een loutere vermelding van het besluit op de overzichtslijst van de getroffen raadsbesluiten geen enkele termijn doet lopen inzake een mogelijk optreden van de toezichthoudende overheid.

In dit verband wordt er wel op gewezen dat artikel 111, § 3 niet werd gewijzigd. De gemeente (in casu het college van burgemeester en schepenen) beschikt dus over de mogelijkheid om beroep aan te tekenen. Het inkomen van dergelijk beroep bij de provinciegouverneur opent wel een termijn, zoals bepaald in artikel 112bis §4 van de organieke OCMW-wet.

1.3. Schorsings- en vernietigingsgronden

Het is de verantwoordelijkheid van de OCMW-raden zelf om te beslissen over de personeelsformatie. Dit betekent dat de Vlaamse overheid zich, bij de beoordeling van de besluiten die de OCMW-raden daarover treffen, niet zal inlaten met de prioriteiten die de lokale overheid wenst te stellen.

Behoudens wettelijke bepalingen zijn uitsluitend de OCMW-raden zelf bevoegd om te oordelen op welk kwalificatieniveau zij de functies willen invullen met het oog op een doelmatige dienstverlening. De Vlaamse overheid velt geen inhoudelijk oordeel over de opportuniteit van een bepaalde personeelsbehoefte of over het organogram van de OCMW-organisatie. Zij laat zich niet in met de samenstelling van de formatie. Maar vanzelfsprekend moeten de functiebeschrijvingen en de wervingsvereisten wel overeenstemmen met het kwalificatieniveau dat de OCMW-raad heeft vastgesteld in de personeelsformatie. In dat verband verwijs ik naar de sectorale akkoorden die inzake het personeel in de bevoegde onderhandelingscomités zijn gesloten.

Ik wens wel in het bijzonder de aandacht te vestigen op artikel 26*bis* § 1 van de OCMW-wet waarbij het overleg tussen het OCMW en de gemeente verplicht is gesteld voor het meerjarenplan, de budgetten en de budgetwijzigingen in zoverre zij de gemeentelijke bijdrage verhogen of verminderen en het vaststellen of wijzigen van de personeelsformatie. Dit overleg geldt ook voor de oprichting van nieuwe diensten of instellingen en de uitbreiding van bestaande diensten die wel eens vaker een uitbreiding van de personeelsformatie met zich brengen.

De decreetgever heeft in de toelichting bij het decreet benadrukt dat OCMW-raden, in het kader van de motiveringsplicht, zorgvuldig tot een beslissing moeten komen. Zij moeten aantonen dat er wel degelijk personeelsbehoeften zijn die resulteren in een personeelsformatie. Dat is een regel van behoorlijk bestuur die in elk lokaal bestuur gevolgd moet worden.

Ten gevolge van het decreet van 7 mei 2004 bevat de organieke OCMW-wet voortaan vier gevallen waarin de gouverneur ertoe gehouden is de uitvoering van de besluiten met betrekking tot de personeelsformatie te schorsen :

— wanneer het OCMW een dossier indient zonder een goed onderbouwde verantwoording van de personeelsbehoeften;

— wanneer het dossier geen organogram bevat;

— wanneer de financiële haalbaarheid van de personeelsinzet niet is aangetoond;

— wanneer het voorgelegde besluit personeelsfuncties bevat die een schending inhouden van de sectorale akkoorden.

Indien de redenen die aanleiding geven tot schorsing of vernietiging zich strikt beperken tot één of meer welbepaalde functies, dan kan de gouverneur de schorsing beperken tot één of meer artikelen of onderdelen van het voorgelegde besluit, op voorwaarde dat de rest van het besluit nog op een samenhangende wijze kan worden uitgevoerd.

De bevoegdheid tot schorsing doet geen afbreuk aan de mogelijkheid waarover de regering beschikt om besluiten rechtstreeks te vernietigen.

De termijn binnen dewelke de toezichthoudende overheid optreedt is vijftig dagen, te rekenen vanaf de dag na het inkomen van de besluiten bij de gouverneur, of, ingeval van een beroep ingediend door het college van burgemeester en schepenen op basis van artikel 111, § 3 van de OCMW-wet, vijftig dagen na het inkomen van dit collegeberoep bij de gouverneur ».

Toelichting bij de schorsingsgronden

a) Het personeelsbehoeftenplan en het organogram

Wanneer het OCMW een dossier indient inzake een personeelsformatie of een wijziging daarvan, moet de OCMW-raad zijn besluit baseren op een goed onderbouwde vaststelling van de personeelsbehoeften. Het organogram geeft inzicht in de structuur van de organisatie van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. In functie van de omvang van het bestuur bevat het organogram departementen, afdelingen, diensten.

Gelet op de belangrijke impact van het personeel op de kwaliteit van de dienstverlening en de efficiëntie van de OCMW-organisatie is een goede motivering voor de OCMW-raden zelf een regel van behoorlijk bestuur.

Krachtens de wet omvat de personeelsbehoeftenstudie :

— de motivering van de wijziging van het personeelsbestand, gefundeerd op de beleidsvisie van het bestuur. Wanneer de beoogde wijziging louter het gevolg is van een decretale of reglementaire verplichting of erkenningsvoorwaarde volstaat de vermelding van deze verplichting als motivering;

— de functiebeschrijvingen die de functies onderbrengen in een bepaald niveau en die een weergave bevatten van de taakinhoud en het profiel;

— prestatiegegevens ter onderbouwing van de personeelsbehoefte.

b) De motivering van de financiële haalbaarheid

De OCMW-raden moeten aan deze motivering meer dan gewone aandacht besteden. De personeelskosten zijn de belangrijkste uitgavenfactor voor de OCMW's. De raden moeten beslissen met volle kennis van de financiële gevolgen, niet alleen voor het budget van het lopende jaar, maar evenzeer voor de verdere toekomst. De OCMW-bestuurders moeten bijgevolg weloverwogen de behoeften beoordelen en vervolgens zorgvuldig de personeelsaantallen en de functievereisten vaststellen die nodig zijn om een verantwoorde dienstverlening mogelijk te maken tegen een aanvaardbare kost en binnen de financiële mogelijkheden waarover het OCMW beschikt. Indien de invulling van de personeelsformatie voor gevolg heeft dat er bijkomende kosten zullen ontstaan, dan moet het OCMW aantonen dat die bijkomende kosten kunnen worden gedragen.

Vier situaties kunnen zich voordoen, nl. :

1. er zijn bijkomende opbrengsten waardoor de gemeentelijke bijdrage voor de werking en de aflossingen niet gewijzigd zal worden;

2. andere kosten dalen waardoor de gemeentelijke bijdrage voor de werking en de aflossingen niet gewijzigd zal worden;

3. een combinatie van mogelijkheid één en twee en

4. de eventuele bijkomende opbrengsten en de daling van andere kosten zijn onvoldoende om het afgesproken bedrag van de gemeentelijke bijdrage voor de werking en de aflossingen niet te moeten verhogen.

In het eerste en het derde geval kunnen de bijkomende opbrengsten onder andere gegenereerd worden door bijkomende dienstenprestaties tegen vergoeding van de begunstigde, een bijkomende subsidie, een hoger rendement voor bepaalde beleggingen enz. In het tweede en derde geval kunnen andere kosten onder meer vervallen of verminderen door een efficiëntere wijze van werken, door het wegvallen van uitbestedingskosten van een dienst, of door het wegvallen van intrestlasten.

In geval één tot drie kan het OCMW dus zonder tussenkomst van een derde aantonen dat de wijziging van de personeelsformatie financieel haalbaar is. In dat geval wijzigt immers het ingeschatte bedrag van de gemeentelijke bijdrage niet en zal het budget blijven passen binnen het meerjarenplan.

Een daling van de personeelskosten betekent geenszins dat er niet moet aangetoond worden dat de wijzing in de personeelsformatie door het OCMW financieel kan worden gedragen. Deze daling kan immers het gevolg zijn van een geplande uitbesteding van bepaalde activiteiten waardoor andere kosten toenemen. Ook hier kan de situatie zich voordoen dat de gemeentelijke bijdrage in de werking en de aflossingen zal toenemen waardoor zij niet meer zal passen in het meerjarenplan.

Indien de gemeentelijke bijdrage in de werking en de aflossing stijgt is de tussenkomst van de gemeenteraad noodzakelijk; een consensus in het overlegcomité bedoeld in artikel 26, § 2 van de OCMW-wet is dus onvoldoende. Het is immers de gemeenteraad die, ingevolge artikel 88, § 1, laatste lid, van de OCMW-wet, het meerjarenplan van het OCMW moet goedkeuren. Dat komt erop neer dat de eindbeslissing van het bedrag van de gemeentelijke bijdrage toevertrouwd is aan de gemeenteraad.

Indien er geen meerjarenplan is, zal steeds de tussenkomst van de gemeenteraad noodzakelijk zijn. De financiële haalbaarheid moet immers vanuit een meerjarig perspectief worden bekeken. Het akkoord van de gemeente om de bijkomende dotatie aan het OCMW te dragen kan blijken uit ofwel een aangepast meerjarenplan dat goedgekeurd werd door de gemeenteraad of een beslissing van de gemeenteraad waaruit blijkt dat hij bereid is de noodzakelijk bijkomende dotatie aan het OCMW toe te kennen.

De motivering van die haalbaarheid gebeurt dus aan de hand van een nauwkeurige berekening van de financiële weerslag van de beslissing en via het aangeven van de wijze waarop het bestuur die kan uitvoeren binnen de gemeentelijke dotatie. De raad kan daarbij desgevallend besluiten tot een fasering in de tijd. In dat geval moet de raadsbeslissing het concrete tijdspad aangeven waarin het bestuur kan overgaan tot de effectieve werving van de functies. Het raadsbesluit vermeldt de functies die gedurende de opeenvolgende jaren ingevuld worden en verdeelt dan de financiële weerslag over die budgetjaren.

De besturen moeten telkens de maximale financiële gevolgen berekenen. De haalbaarheid wordt aangetoond door middel van een financiële nota. Vanzelfsprekend is die nota in de eerste plaats voor de OCMW-raad zelf noodzakelijk om met kennis van zaken tot besluitvorming te kunnen komen. Zij kan dus niet achteraf worden toegevoegd aan het dossier dat naar de toezichthoudende overheid wordt gezonden! De eventuele aanvaarding door de gemeenteraad van de gewijzigde dotatie kan evenwel na de beslissing van de OCMW-raad gebeuren, doch de beslissing dient te worden genomen vóór het versturen van het dossier naar de toezichthoudende overheid. De gemeenteraadsbeslissing vormt dan een stuk van het dossier.

De berekening van de financiële gevolgen zal onder meer gebeuren aan de hand van de volgende 4 gegevens (alle berekeningen moeten gebeuren rekening houdend met de stand van de index op het ogenblik van de beslissing) :

Elementen van de kostprijsberekening :	Bedrag
1. de kostprijs van de totale huidige personeelsbezetting (op basis van de laatst vastgestelde rekening, verhoogd met de kostprijs van de nadien in dienst getreden personeelsleden en verminderd met de kostprijs van de personeelsleden die sedertdien niet meer in dienst zijn)	
2. de kostprijs van de openstaande betrekkingen, rekening houdend met het gehanteerde tijdspad (betrekkingen die niet meer nodig worden geacht dienen te worden geschrapt)	
3. de kostprijs van de nieuwe functies (het gemiddelde van de nultrap van de eerste schaal en van de eindtrap van de laatste schaal van de functionele loopbaan met inbegrip van de bijkomende werkingskosten)	
Totaal (1+2+3) :	
Meerkost (2+3) :	

Het is nodig om bij elke wijziging van de personeelsformatie deze totale kostprijs te herberekenen en te actualiseren.

Bij de berekening van de kostprijs worden ook de bijkomende werkingskosten (informatica, meubilair, huisvesting, enz) verrekend, die het gevolg zijn van een toegenomen personeelsbestand.

Voor gesubsidieerde betrekkingen worden in de financiële nota de opbrengsten in mindering gebracht. Er moet wel duidelijk worden vermeld wat de duur van de toegestane subsidies zal zijn, en welk percentage van de totale kostprijs de subsidies vertegenwoordigen.

Ik beveel de besturen aan om van dit kostprijsdocument een dynamisch beleidsinstrument te maken dat permanent wordt geactualiseerd, zodat het ook gebruiksklaar is voor het opstellen van het budget. De informatie is van grote waarde voor de lokale besluitvorming.

Dit kostprijsdocument moet uiteraard door het OCMW zelf worden opgesteld, en vormt een belangrijk onderdeel van het dossier dat wordt voorgelegd op het Overlegcomité Gemeente-OCMW.

De personeelsformatiewijziging zelf is nadien een volgakte van het door de gemeenteraad goedgekeurd meerjarenplan en het jaarbudget of de budgetwijziging die nodig was. Het OCMW kan immers geen formatiebesluit nemen zonder eerst de goedkeuring van de gemeenteraad te hebben bekomen of zonder de bijkomende uitgave reeds eerder te hebben voorzien. In het geval van een OCMW wordt het eerste lijnstoezicht in feite uitgeoefend door de gemeenteraad.

c) Het respect voor de gesloten sectorale akkoorden

Krachtens het decreet van 7 mei 2004 mag de personeelsformatie geen functies bevatten die een schending inhouden van de sectorale akkoorden voor het OCMW-personeel. De sectorale akkoorden komen tot stand in het bevoegde onderhandelingscomité C1 na overleg, waaraan zowel de vertegenwoordigers van het personeel als van de lokale werkgevers via hun verenigingen deelnemen.

Op dit ogenblik bevatten deze sectorale akkoorden onder meer bepalingen in verband met de indeling in niveaus, basisgraden en bevorderingsgraden per niveau. Daarnaast zijn specifieke regels bepaald in verband met sommige functies (leidinggevende functies, expertfuncties, staffuncties), of bepalingen die het samenvoegen van functionele loopbanen in functies met uitgebreide doorloopschalen niet toelaten.

1.4. Procedure bij eventuele schorsing

Het nieuw artikel 42*bis* van de OCMW-wet bepaalt dat, wanneer de gouverneur een besluit omtrent de wijziging van de personeelsformatie schorst, de OCMW-raad zich opnieuw beraadt. De raad heeft ter zake drie mogelijkheden :

— hij kan het geschorste besluit intrekken en de gouverneur daarvan kennis geven;

— de raad kan het besluit gemotiveerd rechtvaardigen;

— hij kan het geschorste besluit aanpassen.

Voor een gemotiveerde rechtvaardiging of een aanpassing van het geschorste besluit beschikt de OCMW-raad, op straffe van nietigheid van het geschorste besluit, over een termijn van honderd dagen vanaf de verzending van het schorsingsbesluit. Binnen die termijn moet de rechtvaardiging of de aanpassing naar de Vlaamse regering verstuurd zijn. De gouverneur ontvangt er een afschrift van.

Nieuw is de expliciet bepaalde mogelijkheid voor de OCMW-raden om, na schorsing, het besluit aan te passen. Zo'n besluit, genomen na een schorsing, valt niet opnieuw onder de schorsingsbevoegdheid van de gouverneur.

Een nieuw besluit genomen na intrekking van het geschorste besluit valt echter wel terug onder de schorsingsbevoegdheid van de gouverneur.

De Vlaamse regering neemt de definitieve beslissing. Zij beschikt over een termijn van vijftig dagen, ingaand de dag na het inkomen van het besluit tot rechtvaardiging of aanpassing van het geschorste besluit, om eventueel over te gaan tot vernietiging. Na het verstrijken van die termijn, en zonder besluit van de Vlaamse regering, is de schorsing ambtshalve opgeheven.

2. De nieuwe toezichtregeling op de schuldherschikkingen

Schuldherschikkingen zijn verrichtingen waardoor de lasten van in het verleden opgenomen leningen derwijze worden herschikt dat de lasten van het in het verleden gevoerde beleid naar de toekomst worden verschoven. Die lasten worden dus gespreid over een langere periode dan de oorspronkelijk voorziene termijn.

In artikel 93ter van de organieke OCMW-wet werd het goedkeuringstoezicht op besluiten van de OCMW-raad tot schuldherschikking geschrapt door het decreet van 7 mei 2004. Deze besluiten vallen nu onder de procedure van het algemeen toezicht en meer specifiek onder de regeling van artikel 111 waardoor de OCMW's verplicht zijn een eensluidend verklaard afschrift van deze besluiten, binnen twintig dagen na het treffen ervan, toe te sturen naar de gouverneur en naar het college van burgemeester en schepenen.

Uitsluitend de OCMW-raden zijn bevoegd deze besluiten te nemen. Zij kunnen enkel verantwoord worden onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de OCMW-raad tegelijkertijd alle nodige maatregelen neemt om de toekomstige ontwikkeling van de financiën veilig te stellen. Zij hangen dus samen met het globaal financieel beleid en zijn een onderdeel van een algemeen saneringsplan dat minutieus door het OCMW wordt opgevolgd.

Ook hier heeft de decreetgever voor het college van burgemeester en schepen een beroepsmogelijkheid voorzien bij de gouverneur (artikel 112, § 3 van de OCMW-wet)

3. Enkele bijkomende aandachtspunten

Het decreet van 7 mei 2004 heeft naast de nieuwe toezichtregelingen voor de personeelsformaties en de schuldherschikkingen, ook nog enkele bijkomende wijzigingen aangebracht, die zich voornamelijk ook situeren binnen de sfeer van het personeel.

Het gaat om :

a) Het toezicht op de inzet van contractueel personeel

Wat de eventuele inzet van contractueel personeel betreft, werd het bestaande artikel 55 van de organieke OCMW-wet niet gewijzigd. Pro memorie herinner ik er aan dat dit artikel de mogelijkheid voorziet om bepaalde categorieën personeel (maatschappelijk werkers, verplegend en verzorgend personeel, hulppersoneel en meesters-, vak- en dienstpersoneel) eventueel ook bij arbeidsovereenkomst in dienst te nemen. Het betreft hier echter betrekkingen binnen de personeelsformatie. Het instellen van deze betrekkingen gebeurt dus in de personeelsformatie en valt dus ook onder de hierboven beschreven nieuwe toezichtregeling.

Artikel 56, § 2 van de OCMW-wet werd wel gewijzigd. Niet alleen in geval van ramp, maar nu ook voor tijdelijke betrekkingen kan de raad van het OCMW indien nodig personeel aanwerven buiten de personeelsformatie. Alleen in geval van ramp kan bovendien afgeweken worden van de bestaande reglementaire aanwervingsvoorwaarden en voor zover kan worden aangetoond dat dit noodzakelijk is om dringende en onvoorzienbare taken te vervullen.

Voor een verduidelijking omtrent het begrip tijdelijke betrekkingen verwijs ik naar de sectorale akkoorden voor de lokale sector. De geldende sectorale akkoorden omschrijven drie gevallen waarin contractuele tijdelijke tewerkstelling mogelijk is :

— als het gaat om taken van bepaalde duur : het kan dan niet gaan om leidende functies;

— als het gaat om welbepaalde opdrachten of projecten waarvoor binnen de statutaire personeelsformatie geen personeel aanwezig is;

— als het gaat om de tijdelijke vervanging van andere personeelsleden.

De besluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie moeten verplicht naar de toezichthoudende overheid worden gezonden. Dit betreft dus ook de betrekkingen in de personeelsformatie die op basis van artikel 55 van de organieke OCMW-wet nadien contractueel zullen worden ingevuld.

De raadsbesluiten omtrent tijdelijke betrekkingen, op basis van artikel 56 van de organieke OCMW-wet, moeten niet spontaan en verplicht worden ingezonden, maar moeten uiteraard wel worden opgenomen op de verplicht in te zenden lijst met alle raadsbesluiten. Ik wijs er ook op dat uitsluitend de raad zelf bevoegd is.

b) De personeelsformatie van de OCMW-ziekenhuizen

Voor een ziekenhuis dat rechtstreeks afhangt van het OCMW bepaalt de organieke wet voortaan uitdrukkelijk dat het beheerscomité van het ziekenhuis een afzonderlijke personeelsformatie opstelt, en niet de raad van het OCMW.

c) Het toezicht op de ziekenhuisverenigingen (Hoofdstuk XII)

De OCMW-verenigingen opgericht op basis van hoofdstuk XII van de organieke OCMW-wet zijn in principe onderworpen aan dezelfde controle en hetzelfde administratief toezicht als de OCMW's. Voor de ziekenhuizen die afhangen van dergelijke vereniging wordt het administratief toezicht beperkt. Zo is er voor deze ziekenhuizen geen verplichte spontane inzending voorzien voor hun besluiten omtrent schuldherschikkingen en ook niet voor hun besluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie.

d) Doorzendingsplicht naar de Vlaamse regering van besluiten betreffende de rechtspositieregeling van het personeel

Artikel 111 laatste alinea van de OCMW-wet bepaalt voortaan dat de OCMW's een afschrift van alle besluiten tot vaststelling of wijziging van de personeelsformatie naar de Vlaamse regering moeten sturen, en ook een afschrift van de besluiten betreffende de wervings- en bevorderingsvoorwaarden, de weddenschalen, de bezoldigingsregeling en de vergoedingen en toelagen van het personeel.

B. Nieuwe procedure inzake klachtenmanagement

1. Klachtenbehandeling als hefboom voor verbetering van de dienstverlening

De verbetering van de eigen bestuurskwaliteit vraagt een permanente aandacht van de overheid. Ook de OCMW's moeten doelbewust verder werken aan de kwaliteit van hun dienstverlening. Naast het verstrekken van goede informatie en toelichting, maakt ook het klantvriendelijk behandelen van eventuele klachten deel uit van die dienstverlening. Klachten moeten voor elk bestuur een aanleiding zijn om de eigen werking opnieuw te evalueren en, zo nodig, maatregelen te nemen voor een verdere verbetering.

Een kwaliteitsvol klachtenmanagement maakt deel uit van elke goede bestuursorganisatie. Raadsleden en burgers mogen verwachten dat bezwaren die zij formuleren correct onderzocht worden binnen een redelijke termijn en dat zij correct op de hoogte gehouden worden van het verloop van het onderzoek.

Naast het bestuur zelf ontvangt ook de toezichthoudende overheid regelmatig klachten, vragen of bezwaren in verband met de werking of de besluitvorming van de OCMW's. Dat is des te meer het geval in het concept van een algemeen toezicht dat in de praktijk vaak in werking wordt gesteld ten gevolge van klachten en bezwaren bij de toeziende overheid.

De OCMW-wet van 8 juli 1976 bevatte geen procedure inzake klachtenbehandeling, noch een verplichting voor de toezichthoudende overheid om indieners van klachten met betrekking tot de OCMW's op de hoogte te houden. Wel kwam de omzendbrief BA-1999/10 van 10 november 1999 betreffende de behandeling van vragen, klachten en bezwaren daar reeds ten dele aan tegemoet. Het decreet van 7 mei 2004 verankert deze procedure nu in de OCMW-wet, meer bepaald in het nieuw artikel 112*ter*.

2. Procedure

Dit nieuw artikel 112*ter* van de OCMW-wet voorziet in de volgende minimale procedure die de toezichthoudende overheid in acht moet nemen ten opzichte van de indiener van een klacht :

a) Ontvangstmelding van de klacht binnen de tien dagen na ontvangst;

b) Het wijzigingsdecreet bepaalt dat de toezichthoudende overheid bij ontvangst van een klacht steeds het besluit of het dossier opvraagt. Deze opvraging schorst de toezichttermijn. Als de toezichthoudende overheid het besluit of bijkomende inlichtingen opvraagt, dan brengt zij de klager daarvan binnen de tien dagen op de hoogte. Dit laatste kan evenwel aan de klager ook meegedeeld worden in de ontvangstmelding van de klacht;

c) Mededeling van de motieven waarbij de toezichthoudende overheid beslist om niet op te treden tegen het bestreden besluit van het OCMW, binnen een termijn van tien dagen na het innemen van haar standpunt of na het verstrijken van de in het decreet vastgestelde toezichttermijn. De mededeling van deze motieven gebeurt bij brief;

d) Toezending aan de klager van het besluit van de toezichthoudende overheid, waarmee het bestreden besluit van het OCMW wordt geschorst of vernietigd, binnen een termijn van tien dagen na het treffen van dit besluit;

e) Regelmatig de stand van het dossier meedelen als de behandeling van de klacht meerdere weken of maanden in beslag neemt en dit minstens om de drie maanden.

3. Wijzigingen aan de toezichttermijnen ten gevolge van klachten

Ik vestig de bijzondere aandacht op een wijziging die het decreet van 7 mei 2004 aanbracht inzake de termijn waarover de toezichthoudende overheid beschikt om op te treden tegen besluiten van het OCMW, die opgenomen moeten worden op de overzichtslijst met daarin de beknopte omschrijving van de behandelde aangelegenheid. Tot nu toe verstreek ingevolge artikel 112*bis*, § 1 van de OCMW-wet de termijn waarover de toezichthoudende overheid beschikte, dertig dagen na de verzending van deze lijst naar de gouverneur. De termijn werd gestuit door het opvragen van het besluit of van de bijkomende inlichtingen bij het OCMW.

Ingevolge het decreet van 7 mei 2004 geldt thans een nieuwe regeling, die ingevoegd werd in artikel 112*bis*, § 1 van de OCMW-wet :

a) De toezichthoudende overheid moet in beginsel nog altijd binnen een termijn van dertig dagen de aangetekende brief verzenden om een dossier op te vragen betreffende een besluit dat op de lijst met raadsbesluiten voorkomt of om bijkomende inlichtingen op te vragen. Het decreet bepaalt dat de ontvangst van het dossier of van die inlichtingen de termijn stuit. Dit betekent dat de toezichthoudende overheid vanaf die ontvangst beschikt over een nieuwe termijn van dertig dagen om eventueel een toezichtmaatregel te nemen.

b) Daarnaast wordt er nog een bijkomende vorm van stuiting van termijn ingevoerd. Als een aangetekend ingediende klacht wordt verzonden binnen dertig dagen, te rekenen vanaf het verzenden van de lijst met de OCMW-raadsbesluiten, dan geldt de verzending van die klacht als stuiting van de termijn. De reden van deze regeling is dat de toezichthoudende overheid niet altijd meer in de mogelijkheid is om op het einde van de termijn, gebaseerd op de ontvangstdatum van de lijst met raadsbeslissingen, onmiddellijk het dossier op te vragen, waardoor de termijn soms ongewild verstreken is. De stuiting van de termijn op datum van de verzending van een aangetekende klacht, komt hieraan tegemoet.

Als iemand een klacht aangetekend naar de toeziende overheid verzendt binnen de termijn van dertig dagen vanaf het verzenden van de lijst, beschikt die overheid ten gevolge van de stuiting over een nieuwe periode van dertig dagen om het dossier op te vragen. De verzending van een verzoek waarbij de toezichthoudende overheid het dossier betreffende een besluit opvraagt of supplementaire inlichtingen inwint schorst de termijn. Vanaf de ontvangst van het dossier heeft de toezichthoudende overheid tot slot opnieuw dertig dagen om eventueel een toezichtmaatregel te nemen.

Slotbedenkingen

Aansluitend op de versoepeling van het administratief toezicht op de gemeenten en provincies werd met het decreet van 7 mei 2004 ook voor de OCMW's een belangrijke stap gezet naar een vereenvoudigde toezichtregeling. De Vlaamse regering streeft naar een maximale afstemming van de toezichtregelingen op alle lokale besturen. Dit moet ook leiden naar een grotere doorzichtigheid van het bestuur voor de burger. De invoering van de nieuwe klachtenprocedure draagt bij tot een opener relatie tussen burger en bestuur.

De verdere veralgemening van het algemeen toezicht heeft ook de gouverneurs meer dan ooit tot het eerste aanspreekpunt gemaakt van de OCMW's. Als commissarissen van de Vlaamse regering volgen zij bij het onderzoek van de besluiten de onderrichtingen van de Vlaamse regering. Het spreekt vanzelf dat de Vlaamse overheid bij de uitoefening van het administratief toezicht een gelijke houding zal aannemen ten aanzien van alle OCMW's.

Mijn administratie Binnenlandse Aangelegenheden, zowel de centrale diensten te Brussel als haar provinciale afdelingen die de gouverneurs ondersteunen, staan ter beschikking voor verdere informatie en toelichting bij de toepassing van het decreet.

Ik verzoek u, Mevrouw de gouverneur, Mijnheer de gouverneur, de OCMW-besturen en de leden van de gemeenteraden kennis te geven van deze omzendbrief via vermelding in het Bestuursmemoriaal van de publicatiedatum van het decreet en deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik bezorg deze omzendbrief ook rechtstreeks aan alle OCMW's en gemeentebesturen.

Deze omzendbrief kan ook geraadpleegd worden via het internet op het volgend adres :

hppt: / / binnenland.vlaanderen.be / regelgeving / omzend.htm

P. VAN GREMBERGEN

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

—

Vacatures
(zie http://aivwww.UGent.be/DPO/vacatures/AAP.pl)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI04

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep virologie, parasitologie en immunologie (tel. : 09-264 73 66).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts of licentiaat in de biologie of licentiaat in de bio-technologie of bio-ingenieur;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in verband met immunologie bij de huisdieren ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep : medewerking o.a. aan de immunodiagnose van immunopathologische aandoeningen bij huisdieren, aan wetenschappelijke vraagstellingen van derden.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 18 augustus 2004. (19470)

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

EB07

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep marketing (tel. : 264 35 22 - 09-264 35 63).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur of van licentiaat in de psychologie of van licentiaat in de communicatiewetenschappen of een academisch diploma van de tweede cyclus, samen met een diploma van een voortgezette academische opleiding in het studiegebied economische en toegepaste economische wetenschappen.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van marketingcommunicatie, consumentengedrag of merkenbeleid, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19473)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

FW01

Twee betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep geneesmiddelenleer (tel. : 09-264 80 56).

Betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker of van bio-ingenieur of van licentiaat in de biochemie of van licentiaat in de scheikunde of van licentiaat in de biotechnologie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied geneesmiddelenleer ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19474)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE14

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep gerechtelijke geneeskunde (tel. : 09-264 92 91).

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts;

vertrouwd zijn met de anatomo-pathologie en klinische biologie strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de thanato-chemie en thanato-etiologie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep (gerechtelijke opdrachten).

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19475)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE21

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep huisartsgeneeskunde en eerstelijnsgezondheidszorg (tel. : 09l-240 33 12).

Profiel van de kandidaat :

erkend huisarts;

minimum 10 jaar ervaring in de praktijk;

belangstelling voor de praktische toepassing van ″Evidence Based Medicine″;

belangstelling voor onderwijs;

uitoefenen van overige beroepsactiviteiten die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

begeleiden van terugkomdagen in het kader van huisartsstages in de verschillende studiejaren van de medische basisopleiding.

Indiensttreding : ten vroegste 1 januari 2005.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19476)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

GE24

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep revalidatiewetenschappen en kinesitherapie (tel : 09-240 26 32).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de motorische revalidatie en kinesitherapie (aan de diploma-eisen dient voldaan te zijn op de datum van aanstelling);

wetenschappelijk onderzoek verricht hebben in het vakgebied lokomotorische revalidatie - het bovenste lidmaat;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische en / of voortgezette academische opleiding.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de lokomotorische revalidatie - het bovenste lidmaat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19477)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE25

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep bewegings- en sportwetenschappen (tel. : 09-264 63 35).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de lichamelijke opvoeding;

kennis van programmeren in een numeriek / grafisch softwarepakket.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek binnen het vakgebied biomechanica (in situ biomechanische studie van grootmotorische menselijke vaardigheden) ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19478)

Bij de Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA12

Twee betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep bodembeheer en bodemhygiëne (tel. : 09-264 60 53).

Betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van bio-ingenieur;

bekwaamheid bewijzen of sterke interesse hebben voor bodembeheer en meer in het bijzonder voor bodemfysica.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied van de bodemfysica ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van bio-ingenieur;

bekwaamheid bewijzen of sterke interesse hebben voor bodembeheer en meer in het bijzonder voor bodemvruchtbaarheid.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied van de bodemvruchtbaarheid ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19479)

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

LW18

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep vergelijkende cultuurwetenschappen (tel. : 09-264 37 03).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de vergelijkende cultuurwetenschap (aan de diploma-eisen dient voldaan te zijn op datum van aanstelling);

onderzoek verrichten in verband met de antropologische studie van culturen, in het bijzonder met aandacht voor postkoloniale ontwikkelingen;

uitgebreide etnografische ervaring strekt tot aanbeveling;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de culturele antropologie en de studies van postkolonialiteit;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19480)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE07

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Europees gemeenschapsrecht (tel. : 09-264 69 01).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de rechten;

bijzondere belangstelling voor Europees recht;

gespecialiseerde studies in het Europees recht evenals een goede kennis van de Franse en Engelse taal strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19481)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE11

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep procesrecht, arbitrage en internationaal privaatrecht (tel. : 09-264 68 32).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de rechten;

met een voldoende kennis van het informaticarecht en de rechtsinformatica in de brede betekenis van het woord (wet verwerking persoonsgegevens, databankwet, softwarewet, internetrecht, e-commerce, elektronische handtekening, expertsystemen, enz.).

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19482)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE11

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep biologie (tel. : 09-264 52 09).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie of van bio-ingenieur;

goede kennis van planten cytologie en -anatomie en/of een basiskennis pteridologie, strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de pteridologie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 augustus 2004. (19483)

Bij de Universiteit Gent is één betrekking van beheerder te begeven.

Vereist diploma : een diploma van de tweede cyclus van een academische opleiding.

Inhoud van de functie : onder leiding van de rector en de vice-rector zal de beheerder belast worden met de uitvoering van het dagelijks beheer van de universiteit op administratief, technisch en financieel vlak en de coördinatie van de werking van de administratieve diensten. De raad van bestuur zal de eigen bevoegdheden van de beheerder bepalen.

Profiel van de kandidaat : van de beheerder wordt verder verwacht dat hij beleidservaring in het domein van het hoger onderwijs en/of het wetenschappelijk onderzoek bezit.

Aard van de aanstelling : de aanstelling geschiedt op basis van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde tijd (met een proefperiode van één jaar).

Salaris : de beheerder geniet de salarisschaal van gewoon hoogleraar (€ 59.278,25 - € 90.562,27, aan index 131,95 %).

Reglementering : de regelgeving beschreven in afdeling 6 van het bijzonder decreet van 26 juni 1991 betreffende de Universiteit Gent en het Universitair Centrum Antwerpen is van toepassing. De tekst van het bijzonder decreet kan worden geraadpleegd op URL : http://www.ugent.be/nl/univgent/bestuur/reglementen/deereet91.htm

Kandidatuurstelling :

belangstellenden worden verzocht hun kandidatuurstelling met curriculum vitae per aangetekend schrijven toe te sturen aan Prof. Dr. A. De Leenheer, rector van de Universiteit Gent, Sint. Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, tegen 15 september 2004 inbegrepen.

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

—

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. — 2004 — 24e lijst
internetadres : htt://www.kuleuven.ac.be/vacatures

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de VERPLICHTE C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 11 augustus 2004, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijs -straat 72*B*, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Als u solliciteert voor de functie van doctor-assistent, dient u een gedetailleerd curriculum met geactualiseerde publicatielijst en een omschrijving van het voorgestelde onderzoeksproject en/of de onderwijstaken bij te voegen.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaande mandaten.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit godgeleerdheid

Kenmerk : 00200424 - 50003459

Project : FLOF nr. 12066

Functie : min. 50 % bursaal, Afd. Moraaltheologie, vanaf 1 okt. 04 voor 1 jaar met uitzicht op voltijdse doctoraatsbeurs vanaf nov. 05

Diploma : lic. godgeleerdheid

Opdracht : voorbereiden v. doctoraat in de theologische ethiek en in het verlengde hiervan medewerking aan onderwijsopdrachten v.d. afd. moraaltheologie.

Faculteit rechtsgeleerdheid

Kenmerk : 00200424 - 50003383

Functie : 100 % doctor-assistent, Monitoraat, vanaf 1 okt. 04 voor 1 jaar

Diploma : dr. rechten

Opdracht : onderwijs : begeleiding voor juridische vakken in 1e bachelor rechten en/of criminologische wetensch.; leertrajectbegeleiding van dezelfde studenten; onderzoek i.v.m. verbonden overeenkomsten (in het bijzonder i.v.m. gefinancierde koopverkoop- en dienstenovereenkomsten).

Kenmerk : 00200424 - 50004112

Functie : 100 % doctor-assistent, Afd. Economisch Recht, vanaf 1 okt. 04 voor 1 jaar.

Diploma : dr. rechten; spec. vennootschapsrecht; goede actieve kennis Engels (bij voorkeur door studieverblijf in buitenland)

Opdracht : onderzoek i.h. Vennootschapsrecht, m.b. het valoriseren van gevoerd doctoraatsonderzoek (door publicaties in internat. tijdschr., voorbereiden v. publicatie v. proefschrift in boekvorm en door medewerking aan handboek vennootschapsrecht); assistentie bij het seminarie en het hoorcollege vennootschapsrecht.

Kenmerk : 00200424 - 50004763

Functie : 100 % assistent, Afd. Internationaal en Buitenlands Recht, vanaf 1 okt. 2004 voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. Rechten

Opdracht : onderwijsbegeleiding; onderzoek en onderzoeksassistentie op het gebied v.h. internationaal recht en het recht der internation. instellingen; voorbereiding v.e. doctoraat.

Kenmerk : 00200424 - 50005346

Functie : 100 % assistent, Centrum voor Recht en Informatica, vanaf 1 okt. 04 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. rechten; bijkomend diploma ICT-recht of informatica vormt een pluspunt.

Opdracht : onderwijs- en onderzoeksassistentie bij de vakken ″Informaticarecht″, ″Juridische Informatica″, ″Juridische Vaardigheidstraining″, ″IT Law″, en ″Communications Law″; begeleiding v. seminariestudenten ″Recht en Informatica″; doctoraat op het domein v. recht en ICT (informatie- en communicatietechnologie).

Kenmerk : 00200424 - 50008951

Functie : 50 % assistent, Afd. Internationaal en Buitenlands Recht, vanaf 1 okt. 04 voor 6 jaar.

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : onderwijsbegeleiding, onderzoek en onderzoeksassistentie op het gebied v.h. Internationaal recht en het Recht der Internationale instellingen; voorbereiden doctoraat

Kenmerk : 00200424 - 50009995

Functie : 20 % praktijkassistent, Afd. Strafrecht, Strafvordering en Crim., vanaf 1 okt. 2004 voor 4 jaar.

Diploma : lic. criminol., psychol., sociale wetensch., ander relevant universitair diploma

Opdracht : meewerken aan onderwijs rond forensische hulpverlening vanuit grondige praktijkervaring in de ruime sector v.h. forensisch welzijnswerk of de forensische geestelijke gezondheidszorg (o.m. drugsproblematiek, seksuele delinquentie,...)

Kenmerk : 00200424 - 50020750

Functie : 50 % praktijkassistent, Monitoraat, vanaf 01 okt. 04 voor 2 jaar

Diploma : lic. rechten

Opdracht : studieprocesbegeleiding bij het vak economie in 1e bac. en een juridisch vak in 1e bac. Rechten of Criminologische wetensch.; leertrajectbegeleiding v. dezelfde studenten.

Kenmerk : 00200424 - 50021828

Project : SES-gelden

Functie : 50 % wetensch. medew., Afd. Monitoraat, vanaf 15 sept. 2004 voor 2 jaar

Diploma : lic. criminol. wetensch.

Opdracht : studieprocesbegeleiding voor ″methodologie I″ en ″statistiek″ in 1e bachelor criminol. wetensch.; leertrajectbegeleiding bij dezelfde studenten.

Kenmerk : 00200424 - 50043678

Project : OT-project

Functie : 100 % doctoraatsbursaal, Afd. Strafrecht en Criminologie, vanaf 1 okt. 2004 voor 2 jaar, hernieuwbaar.

Diploma : lic. criminologie, lic. sociologie, lic. politieke wetensch., lic. psychologie, lic. rechten, lic. conflictstudies (of gelijkwaardig buitenlands diploma).

Opdracht : onderzoek over het thema ″Massavictimisering en herstelrecht″; - start en beëindiging van een doctoraatsproefschrift; - publicaties in nationale en internationale tijdschriften en boeken; - interviews met sleutelfiguren en organisatie v. seminaries en workshops in Bosnië en Servië.

Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen

Kenmerk : 00200424 - 50005563

Functie : 100 % doctor-assistent, Afd. Toegepaste Economische Wetensch.; vanaf 1 okt. 04 voor 1 jaar; eventueel verlengbaar.

Diploma : dr. toegepaste econom. wetensch.; spec. Finance

Opdracht : onderzoek binnen het domein v.d. onderzoeksgroep AFI (spec. Financiewezen); doceren en ondersteunen v.d. cursussen Bank- en Financiewezen en Current Topics in Banking and Finance.

Subfaculteiten algemeen KULAK

Kenmerk : 00200424 - 50004292

Functie : 50 % praktijkassistent, Subfaculteit TEW KULAK, vanaf 1 okt. 2004 voor 1 jaar

Diploma : lic. TEW

Opdracht : geven van monitoraatsoefeningen bij Inleiding tot accountancy en Bank- en Financiewezen in 1ste bachelor TEW; Studiebegeleiding v.d. studenten; ombudsdienst.

Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen

Kenmerk : 00200424 - 50023558

Functie : 30 % praktijklector ALO Psychologie, Pedagogische wetenschappen en Sociaal-culturele antropologie, vanaf 1 sep. 04 voor 1 jaar hernieuwbaar

Diploma : 2e cyclus-diploma (bij voorkeur) i.d. betreffende studierichting én diploma v. geaggregeerde voor het onderwijs

Opdracht : praktijklectoren staan titularissen bij voor de opleidingsonderdelen ″praktijkinitiatie″ en ″stage″ i.d. academische lerarenopleiding en voor de nascholing van leraren; vereisten : ten minste 5 jaar onderwijservaring in het S.O. of het H.O. i.h. vakgebied en blijvend professioneel verbonden zijn met de onderwijswereld met minstens een deelopdracht effectieve klaspraktijk; belangstelling hebben voor vakoverschrijdende pedagogisch, didactische onderwerpen.

Informatie bij vaktitularis S. Janssens tel. 016-32 61 03 of bij AVL, tel. 016-32 94 00, fax. 016-32 94 01.

Faculteit wetenschappen

Kenmerk : 00200424 - 50003710

Functie : 70 % assistent, Afd. Toegepaste wiskunde, vanaf 1 okt. 2004 voor 4 jaar.

Diploma : lic. Wisk. Wetensch., Lic. Nat. Wetensch., Burgerlijk ir. computer wetensch., Master in Statistics.

Opdracht : wetensch. onderzoek i.d. afd. statistiek dat zal leiding tot een doctoraat i.d. wetensch. Hij/zij zal didactische taken verrichten (oefeningen geven, seminaries verzorgen, logistieke taken en dienstverlening) bij de colleges v.h. dept. wiskunde.

Kenmerk : 00200424 - 50006553

Functie : 100 % praktijksassistent, dept. wiskunde, vanaf 1 okt. 2004 voor 1 jaar.

Diploma : lic. wisk. wetensch.

Opdracht : oefeningen bij de cursussen wiskunde binnen en buiten studierichting wiskunde; pratica; hulp bij examens, dienstverlening,...

Kenmerk : 00200424 - 50008168

Project : FLOF nr. 11535

Functie : 100 % bursaal, Afd. Analyse, vanaf heden voor 2 jaar.

Diploma : lic. wiskunde (analyse)

Opdracht : onderzoek i.d. afd. analyse dat zal leiden tot doctoraat; oefeningen bij de opleidingsonderdelen v.h. dept. wiskunde.

Kenmerk : 00200424 - 50009360

Project : FLOF nr. 10473

Functie : 100 % bursaal, Afd. Dierenfysiologie en Neurobiologie, vanaf 1 okt. 04 voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. biologie, lic. biochemie, ir. LTBW.

Opdracht : deel uitmaken v.d. pool assistenten v.h. Zoölogisch Instituut die de practica Dierkunde verzorgen; voorbereiden doctoraat dat past i.h. lopend onderzoek v.h. Laboratorium voor Ontwikkelingsfysiologie, Genomics en Proteomics, nl. de fysiologie v. invertebraten. Praktijkervaring is eenpluspunt.

Kenmerk : 00200424 - 50320123

Functie : 100 % doctor-assistent, Afd. Geografie-Geologie, vanaf 1 okt. 04 voor 1 jaar.

Diploma : dr. wetensch., groep Geologie

Opdracht : onderzoeksassistentie i.d. specialisaties ertsgenese en geofluïda; onderzoek i.h. domein v.d. metallogenie : petrografie v. ertsmineralen en microthermometrische studie v. vloeibare insluitsels in mineralen.

Faculteit geneeskunde

Kenmerk : 00200424 - 50006423

Project : FLOF 11092

Functie : 100 % bursaal, Afd. Gastro-enterologie, vanaf 1 okt. 2004 voor 2 jaar.

Diploma : bio-ir.; biomedische wetensch.; biologie; biochemie; apotheker.

Opdracht : verrichten v. wetensch. onderzoek.

Faculteit bewegings- en revalidatiewetenschappen

Kenmerk : 00200424 - 50074640

Functie : 50 % praktijkassistent, Afd. Adapted Physical Activity, vanaf 1 okt. 2004 voor 1 jaar.

Diploma : lic. L.O. of lic. i.d. Motorische Revalidatie en Kinesitherapie, spec. in Adapted Physical Activity is een pluspunt.

Opdracht : operationaliseren v.h. onderzoeksproject i.v.m. een vernieuwende behandelingsmethode i.h. revalidatieproces v.d. CVA-patiënt; begeleiden v. verhandelingen i.h. domein van Adapted Physical Activity; begeleiden v. studenten v.d. 2e lic. L.O. en European Master in Adapted Physical Activity. (19493)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—

Stad Brugge

—

Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening op reclames, opschriften, uithangborden en andere publiciteitsmiddelen

De gemeentelijke stedenbouwkundige verordering op reclames, opschriften, uithangborden en andere publiciteitsmiddelen werd goedgekeurd bij besluit van de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen, d.d. 1 juli 2004. (27396)

Aankondigingen − Annonces

VENNOOTSCHAPPEN − SOCIETES

I.E.P., naamloze vennootschap,
Zandstraat 66, 2200 Herentals

Ondernemingsnummer 0453.772.037

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 6 augustus 2004, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (27397)

G.D.F., société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel

Numéro d'entreprise 0444.641.268

—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, route de Merckhof 110, à Aubel, le 6 août 2004, à 9 heures.

Ordre du jour :

1. Nomination du réviseur des comptes consolidés du groupe Detry Frères.

2. Approbation du budget du réviseur des comptes consolidés.

Pour participer à cette assemblée dépôt des titres au porteur au siège de la société, cinq jours pleins avant la date fixée pour l'assemblée.

(27398) Le conseil d'administration.

Godard & Cie, société anonyme,
route de Maestricht 79, 4651 Herve

R.C. Verviers 64625 — T.V.A. 448.967.468

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 août 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur.

3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Décharge au commissaire-réviseur. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (27399)

Hepta, société anonyme,
rue de Hottleux 63, 4950 Waimes

Numéro d'entreprise 0406.944.494

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 août 2004, à 18 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (27400)

Facy, société anonyme,
rue du Trou Brasy 24, 4800 Verviers

Numéro d'entreprise 0449.154.243

—

L'assemblée générale extraordinaire se réunira rue Moreau 26, à 4800 Ensival, le vendredi 6 août 2004, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Conseil d'administration : démissions et désignations.

2. Divers. (27401)

Euraceta, société anonyme,
rue le Marais 15, 4530 Villers-le-Bouillet

Numéro d'entreprise 0450.941.617

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 août 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (27402)

Beheers- en Investeringsmaatschappij Meise,
naamloze vennootschap, Kapellelaan 91, 1860 Meise

Ondernemingsnummer 0475.321.279

—

Jaarvergadering op 06.08.2004, om op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82343)

Decotechnics, naamloze vennootschap,
Wijngaardlaan 14, 2900 Schoten

H.R. Antwerpen 347146

—

Jaarvergadering op 11.08.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Allerlei. (82344)

JWL, société anonyme,
rue Pierre Decoster 79, 1190 Forest

Numéro d'entreprise 0479.901.857

—

Assemblée générale du 11.08.2004, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (82345)

M.D.W., société anonyme,
avenue Jean de Bologne 16*A*, 1020 Bruxelles

R.C. Bruxelles 450797 — T.V.A. 424.601.464

—

Assemblée générale ordinaire le 11.08.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (82346)

Rosseel Service Stations, naamloze vennootschap, in vereffening,
Europark-Oost, 7, 9100 Sint-Niklaas

H.R. Sint-Niklaas 56391 — BTW 448.256.893

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering welke zal gehouden worden op woensdag 11.08.2004, om 9 uur, te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 30, met als agenda : 1. Lezing verslag van de vereffenaars. 2. Toestand van het boekjaar 2003/2004. De aandeelhouders, welke de jaarvergadering wensen bij te wonen, moeten hun aandelen of de ontvangstbewijzen afgeven op de zetel van de vennootschap overeenkomstig de bepalingen van het artikel 20 van de statuten. (82347)

Serrus M.K.V., naamloze vennootschap,
Rozendaalstraat 51, 8900 Ieper

Ieper RPR 0454.312.465

—

Jaarvergadering op 11/08/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (27403)

Immo MV, naamloze vennootschap,
Kustlaan 8, 8300 Knokke-Heist

Brugge RPR 0429.476.507

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op maandag 09 augustus 2004 om 9 u. te 8300 Knokke-Heist, Burg. Fr. Desmidtplein 3, bus 1, met volgende agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijke kapitaal met € 26,62 om het te brengen op € 62.000 door incorporatie van de beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, doch met verhoging van de fractiewaarde van ieder aandeel. 2. Aanpassing van de statuten aan de hiervoor genomen beslissing en aan de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen door het aannemen van volledig nieuwe statuten. 3. Volmacht voor de coördinatie van de statuten. 4. Volmacht aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen. 5. volmacht voor de formaliteiten inzake rechtspersonenregister en BTW. Om tot de vergadering te worden toegelaten moeten de aandeelhouders zich schikken naar de bepalingen van de statuten.
(27404) De raad van bestuur.

Eurofrost Naamloze Vennootschap
Izegemsestraat 412, 8501 Kortrijk

Kortrijk RPR 0402.773.001

—

Bijzondere algemene vergadering van de aandeelhouders op 11 augustus, 2004 om 15 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Ontslag bestuurder. 2. Benoeming bestuurder. (27405)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van De Panne

—

Het O.C.M.W.-De Panne werft aan : 3 voltijdse maatschappelijk werkers (m / v) (of bij wet gelijkgesteld) 1 statutair en 2 in contractueel kader :

Sociale dienst en dienst schuldbemiddeling.

Ook schoolverlaters.

1 voltijds administratief medewerker (m / v) niveau secundair onderwijs (of bij wet gelijkgesteld) in contractueel kader.

Ondersteuning sociale dienst.

Richt uw sollicitatie aangetekend aan O.C.M.W.-De Panne, Koninklijke Baan 10, te 8660 De Panne, en dit vóór 16 augustus 2004, om 12 uur, met handgeschreven brief, curriculum vitae, afschrift van diploma of attest.

Meer inlichtingen 058-42 97 80, Mevr. Ann Mouton, secretaris of Brigitte Biesbrouck. (27121)

Stad Diksmuide

—

Het stadsbestuur werft aan in statutair verband :

een bestuurssecretaris-jurist (m / v).

U leidt en coördineert de werkzaamheden binnen de afdeling algemene bestuurszaken. Daarnaast verleent u juridisch advies aan het college van burgemeester en schepenen, de stadssecretaris, stadsontvanger en diensthoofden. U beschikt over de nodige leidinggevende kwaliteiten. U kan vlot communiceren en beschikt over redactionele vaardigheden. U bent in het bezit van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten.

U kunt zich kandidaat stellen door een sollicitatiebrief met curriculum vitae en een kopie van uw diploma te brengen of aangetekend te versturen naar het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 6, 8600 Diksmuide. Hou er rekening mee dat uw sollicitatie op het stadsbestuur moet toekomen ten laatste op 27 augustus 2004 ! Bijkomende inlichtingen omtrent deze functie zijn te verkrijgen op de personeelsdienst, Van Pouckestraat 1, te 8600 Diksmuide, tel. 051-51 91 33 of via e-mail kaatje.gesquiere@stad.diksmuide.be (27406)

Gemeente Nevele

—

Het gemeentebestuur van Nevele gaat over tot de volgende aanwervingen (m / v) in contractueel verband :

5 halftijdse (19 / 38) begeleiders voor- en naschoolse opvang (10 maanden);

1 deeltijds (28,5 / 38) begeleider buitenschoolse kinderopvang - weerwerk gesco (1 jaar);

1 voltijds technisch beambte-zaalwachter - geco (1 jaar) - (vergoeding voor zondag- en nachtprestaties en verplaatsingsonkosten is voorzien).

De kandidaturen moeten, met de nodige bewijsstukken, uiterlijk op 4 augustus 2004 aangetekend worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het gemeentebestuur van Nevele, C. Buyssestraat 15, te 9850 Nevele. De volledige aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. 09-321 92 21 of via e-mail maria.boone@nevele.be (27407)

Arteveldehogeschool

—

De Arteveldehogeschool met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Hoogpoort 15, hogeschool met opleidingen van één cyclus en twee cycli verklaart volgende betrekkingen extern vacant (m / v). Alle opdrachten zijn opsplitsbaar in deelbetrekkingen.

Generiek competentieprofiel : vaktechnische expertise, gerichtheid op verdere ontwikkeling en professionalisering, zin voor samenwerking, betrouwbaarheid en een klantgerichte houding. Voor de vacatures in de categorie onderwijzend personeel zijn sterke didactische en communicatieve vaardigheden vereist. Christelijke inspiratie.

I. In de categorie onderwijs personeel voor de opleidingen van één cyclus :

Vacature BB / SB / 2004 / 06 / 05b : lector management en ICT

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma van academisch niveau, in een economische richting.

Ervaring is vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature BB / SB / 2004 / 06 / 06b : lector accountancy, tax en ICT

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma van academisch niveau, in een economische richting.

Ervaring is in accountancy, fiscaliteit en / of tax vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature ER / 2004 / 07 / 01 : praktijklector ergotherapie

Opdrachtgrootte : 15 %

Toelatingsvoorwaarden : gegradueerde in de ergotherapie. Diploma Master of Science strekt tot aanbeveling. Ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 316

Vacature ER / 2004 / 07 / 02 : praktijklector ergotherapie

Opdrachtgrootte : 35 %

Toelatingsvoorwaarden : gegradueerde in de ergotherapie. Ervaring als ergotherapeut, ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 316

Vacature ER / 2004 / 07 / 03 : lector psychologie

Opdrachtgrootte : 10 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat in de psychologie. Minimum twee jaar ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature ER / 2004 / 07 / 04 : lector ergotherapie

Opdrachtgrootte : 115 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat in de gerontologie. Het bezit van het diploma van gegradueerde in de arbeidstherapie strekt tot aanbeveling. Ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature GB / 2004 / 07 / 01 : lector Frans

Opdrachtgrootte : 40 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma van academisch niveau, bij voorkeur in Romaanse talen of vertaler-tolk.

Salarisschaal : 502

Vacature L&A / 2004 / 07 / 01 : praktijklector logopedie

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : gegradueerde in de logopedie. Ervaring in het hoger onderwijs vereist.

Salarisschaal : 316

Vacature L&A / 2004 / 07 / 02 : lector logopedie

Opdrachtgrootte : 65 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat in de logopedie en audiologie. Ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature L&A / 2004 / 07 / 03 : lector psychologie

Opdrachtgrootte : 20 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat in de psychologie. Ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature L&A / 2004 / 07 / 04 : praktijklector logopedie en audiologie

Opdrachtgrootte : 40 %

Toelatingsvoorwaarden : gegradueerde in de logopedie. Ervaring in het hoger onderwijs vereist.

Salarisschaal : 316

Vacature L&A / 2004 / 07 / 05 : praktijklector logopedie

Opdrachtgrootte : 15 %

Toelatingsvoorwaarden : gegradueerde in de logopedie. Diploma licentiaat in de psychologie strekt tot aanbeveling. Ervaring in het hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 316

Vacature L&A / 2004 / 07 / 06 : lector logopedie en audiologie

Opdrachtgrootte : 10 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat in de pedagogische wetenschappen. Ervaring in het hoger onderwijs vereist.

Salarisschaal : 502

Vacature LS / 2004 / 07 / 01 : lector pedagogische wetenschappen en geïntegreerd onderwijs

Opdrachtgrootte : 20 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat pedagogische wetenschappen of diploma van academisch niveau. Affiniteit met ICT-geïntegreerd onderwijs.

Salarisschaal : 502

Vacature PO / 2004 / 07 / 01 : lector podologie

Opdrachtgrootte : 10 %

Toelatingsvoorwaarden : licentiaat lichamelijke opvoeding. Diploma gegradueerde in de podologie, ervaring in hoger onderwijs en pedagogisch diploma vereist.

Salarisschaal : 502

II. In de categorie administratief en technisch personeel :

Vacature AD / 2004 / 06 / 01b : ATP-medewerker (analist-programmeur administratieve toepassingen)

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : gegradueerde of licentiaat, bij voorkeur in een informaticarichting, met kennis van Windows-georiënteerde programmeertalen, HTML-scripting en XML.

Salarisschaal : B11 (581) (gegradueerde) of A11 (585) (licentiaat)

Vacature AD / 2004 / 07 / 01 : ATP-medewerker infrastructuur

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma hoger onderwijs (1 cyclus), bij voorkeur gegradueerde vastgoedbeheer. Ervaring in hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 02 : ATP-medewerker ICTO

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma hoger onderwijs (1 cyclus), bij voorkeur diploma leraar secundair onderwijs groep 1. Ervaring in hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 03 : ATP-medewerker administratieve ondersteuning professionalisering

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma hoger onderwijs (1 cyclus), bij voorkeur gegradueerde in het secretariaatsmanagement. Ervaring met professionalisering in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 04 : ATP-medewerker communicatie (layout)

Opdrachtgrootte : 80 %

Toelatingsvoorwaarden : meester in de fotografie. Ervaring in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 05 : ATP-medewerker logistieke ondersteuning communicatie & facilitair beheer

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma hoger onderwijs (1 cyclus), bij voorkeur diploma van maatschappelijk assistent. Ervaring in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 06 : ATP-medewerker kwaliteitszorg

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma hoger onderwijs (1 cyclus), bij voorkeur gegradueerde ziekenhuisverpleging. Pedagogisch diploma vereist. Minimum twee jaar ervaring met kwaliteitszorg in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 07 : ATP-medewerker mediatheek

Opdrachtgrootte : 50 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma hoger onderwijs (1 cyclus), bij voorkeur gegradueerde in communicatiebeheer. Ervaring met mediatheekadministratie in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : B11 (581)

Vacature AD / 2004 / 07 / 08 : ATP-medewerker onderwijsonderzoek en -ontwikkeling

Opdrachtgrootte : 60 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma van licentiaat, bij voorkeur licentiaat in de pedagogische wetenschappen. Pedagogisch diploma strekt tot aanbeveling. Ervaring in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : A11

Vacature LS / 2004 / 07 / 02 : ATP-medewerker opleidingssecretariaat

Opdrachtgrootte : 100 %

Toelatingsvoorwaarden : diploma secundair onderwijs. Ervaring in het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Salarisschaal : C11

De kandidaten genieten de burgerlijke en politieke rechten en bezitten de lichamelijke geschiktheid die vereist is voor de uit te voeren ambten.

Datum aanstelling : ten vroegste 1 september 2004.

Kandidaten voor deze vacante betrekkingen bezorgen hun sollicitatiebrief met curriculum vitae uiterlijk op 10 augustus 2004 aan prof. dr. Johan Veeckman, algemeen directeur, Hoogpoort 15, 9000 Gent, steeds met vermelding van het referentienummer. (27408)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

Vredegerecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 8 juli 2004, werd Hooyberghs, Joseph Albert Camiel, geboren te Mol op 23 juli 1923, wonende te 2480 Dessel, Brasel 27, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Hooyberghs, Christiane Jan Elisa, geboren te Mol op 4 oktober 1951, wonende te 2480 Dessel, Brasel 24.

Arendonk, 19 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (66767)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 8 juli 2004, werd Van Beylen, Julia, geboren te Dessel op 28 juni 1929, wonende te 2480 Dessel, Brasel 27, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Hooyberghs, Christiane Jan Elisa, geboren te Mol op 4 oktober 1951, wonende te 2480 Dessel, Brasel 24.

Arendonk, 19 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (66768)

Vredegerecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 29 juni 2004, werd Leus, Adrien, geboren te Vechmaal op 16 oktober 1951, wonende te 3870 Heers, Vechmaallaan 73, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2004.

Borgloon, 19 juli 2004.

De e.a. afg. adj. griffier, (get.) Schouterden, Christel. (66769)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 29 juni 2004, werd Leus, Jozef, geboren te Tongeren op 18 april 1962, wonende te 3870 Heers, Vechmaallaan 73, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2004.

Borgloon, 19 juli 2004.

De e.a. afg. adj. griffier, (get.) Schouterden, Christel. (66770)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 29 juni 2004, werd Leus, Emile, geboren te Vechmaal op 27 augustus 1921, wonende te 3870 Heers, Vechmaallaan 73, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2004.

Borgloon, 19 juli 2004.

De e.a. afg. adj. griffier, (get.) Schouterden, Christel. (66771)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 29 juni 2004, werd Leus, Sylvain, geboren te Tongeren op 8 augustus 1958, wonende te 3870 Heers, Vechmaallaan 73, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2004.

Borgloon, 19 juli 2004.

De e.a. afg. adj. griffier, (get.) Schouterden, Christel. (66772)

Vredegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, verleend op 2 juli 2004, werd de heer Serlet, Bjorn, geboren te Brugge op 11 januari 1978, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te Beernem, Reigerlo 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mevr. De Vestel, Marijke, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14.

Brugge, 19 juli 2004.

Voor een eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Gina Huyghe. (66773)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, verleend op 29 november 2002, werd Mevr. Vandenberghe, Françoise, gepensioneerd, geboren te Parijs (Frankrijk) op 2 juni 1941, gedomicilieerd en feitelijk verblijvende te 8730 Beernem, Kerkhofdreef 1, RVT Rusterloo, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Filip Van Damme, advocaat te 8730 Beernem (Oedelem), Beekstraat 96.

Brugge, 19 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Gina Huyghe. (66774)

Vredegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 19 juli 2004, werd de heer Debacker, Philippe, geboren te Sint-Amandsberg op 22 februari 1968, invalide, wonende te 9900 Eeklo, Wilgenpark 6/12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. De Muer, Karin, advocaat, wonende te 9900 Eeklo, Visstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 juli 2004.

Eeklo, 20 juli 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (66775)

Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 19 juli 2004, wordt over Benouda El Hassane, wonende te 3500 Hasselt, Anjelierenstraat 18, verblijvende te 3500 Hasselt, Salvatorstraat 20, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Clabots, Astrid, advocaat te 3500 Hasselt, Thonissenlaan 42-44 / 3.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) D. Grauls. (66776)

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 13 juli 2004, werd Van Thillo, Lodewijk, geboren te Essen op 1 mei 1928, weduwnaar, gedomicilieerd te 3001 Leuven (Heverlee), E. Ruelenspark 35 / 406, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 juni 2004.

Leuven, 19 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der Sande. (66777)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 13 juli 2004, werd Sondervorst, Eric, geboren te Tienen op 18 maart 1948, gehuwd, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Merelhof 2, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juni 2004.

Leuven, 19 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der Sande. (66778)

Vredegerecht van het kanton Leuven-3

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, verleend op 15 juli 2004, werd Pattyn, Roger, geboren te Oostende op 29 juli 1947, wonende te 8430 Middelkerke, Ettlingestraat 5, verblijvende U.Z. Gasthuisberg, Herestraat 49, te 3000 Leuven, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandebroeck, Chris, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 juni 2004.

Leuven, 19 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Celina Van der Borght. (66779)

Beschikking d.d. 15 juli 2004, verklaart Lorent, Amelia Maria Louisa, geboren te Oud-Heverlee op 21 maart 1926, wonende te 3000 Leuven, Brouwersstraat 1 / 41, verblijvende Hof ter Biest, Kapucijnenvoer 16, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Hoof, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 41 / 301.

Leuven, 19 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van Der Borght, Celina. (66780)

Vredegerecht van het kanton Lokeren

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, verleend op 13 juli 2004, werd Heirwegh, Cesar, geboren te Hofstade op 14 juni 1923, gepensioneerde, gedomicilieerd te 9308 Hofstade, Steenbergstraat 7, doch verblijvende te 9290 Berlare, Rusthuis Herfstvreugde, Wegelken 6, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerders : Heirwegh, Fernand, wonende te 9290 Berlare, Bosstraat 81; Heirwegh, René, wonende te 9308 Hofstade, Kasteelstraat 58.

Lokeren, 20 juli 2004.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Schepens, Vera. (66781)

Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 juli 2004, werd Vanmechelen, Pierre, geboren te Kerkom-bij-Sint-Truiden op 17 december 1930, wonende Luikersteenweg 201 / 101, te 3800 Sint-Truiden, verblijvende Regionaal Ziekenhuis Sint-Trudo, Diestersteenweg 100, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat, Tongersesteenweg 328, te 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 20 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (66782)

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 15 juli 2004, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 5 juli 2004, werd aan Beuckels, Geertrui Maria Gabrielle, van Belgische nationaliteit, geboren te Brugge op 17 maart 1960, wonende te 2930 Brasschaat, De Aard 94, thans verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Zandhoven, 20 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marynissen, Tini. (66783)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 15 juli 2004, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 12 juli 2004, werd aan Noorbergen, Freddy, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Amsterdam op 8 mei 1956, gescheiden, wonende en verblijvende in het P.C. Bethanië, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Zandhoven, 20 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marynissen, Tini. (66784)

Justice de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège de Limbourg

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège de Limbourg, en date du 14 juillet 2004, la nommée Huppertz, Régina, veuve Kremer, Paul, née à Mutzenich (Allemagne) le 17 janvier 1932, domiciliée à 4700 Eupen, Rotenbergplatz 15, mais résidant à la maison de repos « Résidence Saint-Joseph », à

4837 Membach, rue du Pensionnat 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Jalajel, Laila, avocate, dont le cabinet est établi à 4700 Eupen, Aachener Strasse 81.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (66785)

Justice de paix du canton de Boussu

—

Suite à la requête déposée le 7 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 15 juillet 2004, Allegro, Givacchino, de nationalité italienne, né à Baudour le 8 juin 1968, domicilié à 7300 Boussu, rue Maurice Brohée 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne d'Allegro, Rosario, employé, domicilié à 7301 Hornu, rue Grande 131.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Yperman, Christine. (66786)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 16 juillet 2004, Mlle Pirson, Dominique, née le 29 juin 1973 à Dinant, domiciliée rue Haute 145*A*, à 5500 Falmignoul, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé, et désignons Mme Barnich, Jeannette, née à Lomprez le 1er mars 1947, domiciliée à 5500 Falmignoul, rue Haute 145/*A*, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'en assurer la gestion.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wislet, Nicole. (66787)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

—

Suite à la requête déposée le 27 mai 2004, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 12 juillet 2004, M. Bourlard, Félix, né le 6 janvier 1920 à Ath, pensionné, domicilié rue du Sûr Abri 51, à 7810 Maffle, home « Sur Abri », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Graulich, Julie, avocat, domiciliée square Saint-Julien 20*a*, à 7800 Ath.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne. (66788)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

—

En date du 20 juillet 2004, Daniel Lambert, juge de paix suppléant du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, a rendu une ordonnance désignant M. Cornelis, Eric, né à Moxhe le 19 avril 1959, forgeron, époux de Nicolas, Joséphine, domicilié à Hannut, rue du Curé 35, comme administrateur provisoire de son fils, M. Cornelis, Pierre, né le 7 juillet 1986 à Rocourt, handicapé, célibataire, domicilié rue du Curé 35, à 4280 Hannut, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine. (66789)

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 21 juin 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 29 juin 2004, M. Tassin, Luc, né le 22 novembre 1953, domicilié quai des Ardennes 91, à 4031 Angleur, résidant Ipal « site le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4*bis*, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établie Hameau de Hotchamps 14-16, à 4141 Sprimont (Louveigné).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (66790)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

—

Suite à la requête déposée le 16 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 8 juillet 2004, M. Lechantre, Jacques Edouard Ghislain Adolphe, né le 3 août 1941 à Braffe, domicilié rue de la Fosse 4, à 6900 Grimbiemont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lechantre, Nathalie, née le 29 janvier 1963 à Ixelles, enseignante, domiciliée rue de la Fosse 4, à 6900 Grimbiemont.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goffin, Anne. (66791)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Vredegerecht van het tiende kanton Antwerpen

—

Bij beschikking verleend op 16 juli 2004 werd vastgesteld dat De Mulder, Irma Maria, geboren te Sinaai op 28 maart 1912, zonder beroep, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Gasthuishoevestraat 92, over wie als bewindvoerder werd aangesteld bij beschikking op 19 september 2001 (rolnummer 01B65-Rep.R. 2286/2001, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 2001, blz. 37436 en onder nr. 67505), Van Tricht, Erik, Bredabaan 310, te 2170 Merksem, overleden is te Borgerhout op 6 juli 2004 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 16 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (66792)

Vredegerecht van het kanton Izegem

—

Bij beschikking van de vrederechter, van het kanton Izegem, verleend op 16 juli 2004, werd de opdracht van Verguchten, Daniël, wonende te Menen, Dageraadstraat 2, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Verguchten, Henri, geboren te Meulebeke op 8 februari 1919, wonende te 8760 Meulebeke, Bonestraat 24, verblijvende rusthuis Ter Deve, Bonestraat 24, te 8760 Meulebeke, beëindigd.

Dit gelet op het overlijden van Verguchten, Henri, op 13 juli 2004.

Izegem, 16 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Derez, Hubert. (66793)

Vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

—

Beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 13 juli 2004, verklaart Stefan Jorissen, advocaat te Riemst (Herderen), aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 12 juli 2001, tot voorlopig bewindvoerder over Thysen, Lucie, geboren te Werm op 15 april 1915 en wonende Vrijhernstraat 36, te Hoeselt, met ingang van 10 juli 2004 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 19 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vandendyck, Eddy. (66794)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

—

Par ordonnance rendue le 15 juillet 2004, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par ordonnance du 30 mars 1999, à l'égard de Mme Dauphin, Augusta, née le 16 juin 1912 à Hastière-Lavaux, veuve, domiciliée Bois des Tailles 2, à 5560 Houyet (Ciergnon), résidant Logis de Famenne, rue du Château 39*a*, à 5564 Houyet (Wanlin), cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Dinant, le 5 juillet 2004.

En conséquence, le mandat de l'administrateur provisoire de M. Cornet, Jean-Claude, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Dinant 32, à 5570 Beauraing, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adj. ppal, (signé) Englebert, Joseph. (66795)

Par ordonnance rendue le 29 juin 2004, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 17 décembre 2002, à l'égard de M. Rœlandt, Jacques, pensionné, époux Noël, domicilié home Le Tchaurnia, rue du Tchaurnia 2, à 5560 Houyet (Mesnil-Saint-Blaise), résidant Centre hospitalier, rue Saint-Jacques, à 5500 Dinant, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Dinant, le 18 avril 2004.

En conséquence, le mandat de l'administrateur provisoire de Mme Hardy, Catherine, avocat, domiciliée rue Grande 64, à 5500 Dinant, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adj. ppal, (signé) Englebert, Joseph. (66796)

Justice de paix du canton d'Uccle

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 juillet 2004, il a été constaté que par le décès, survenu le 10 juin 1994, de Mme Degeneffe, Irma Georgette, née à Bruxelles le 10 mai 1913, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, rue de la Pêcherie 143, bte 6, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. Georges Petit, résidant à 1348 Louvain-la-Neuve, clos des Blancs-Moussis 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (66797)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Vredegerecht van het kanton Maasmechelen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 13 juli 2004, werd een einde gesteld aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Mevr. Bollen, Gabriëlle, wonende te 3630 Maasmechelen, Davidstraat 1, over Bijnens, Rembert, geboren te Maaseik op 17 juni 1980, wonende te 3630 Maasmechelen, Davidstraat 1, kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haenraets, Anne-Marie, van Belgische nationaliteit, geboren te Hermalle-sous-Argenteau op 4 juni 1968, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 maart 2004.

Maasmechelen, 19 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vera Kees. (66798)

Vredegerecht van het kanton Mechelen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 13 juli 2004, werd Mr. Thienpont, Eugène Alfons Léontine, geboren te Mechelen op 28 april 1946, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Domis de Semerpontlaan 2/4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 12 juli 2002 (rolnr. 02B249-Rep.V. 2717/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Steens, Fernande Virginie Nicolas, geboren te Antwerpen op 9 september 1921, verblijvende in « Zonneweelde », te 2820 Rijmenam (Bonheiden), Lange Dreef 50, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2002, p. 32781, onder nr. 65992, met ingang van 13 juli 2004 afgezet van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : Herbots, Karel, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Tiense Vest 26/2.

Mechelen, 20 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (66799)

Justice de paix du premier canton de Huy

—

Suite à la requête déposée le 29 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 9 juillet 2004, il a été donné décharge à Mme Bérengère Thomas, née le 15 mars 1976, domiciliée à Woluwé-Saint-Lambert, rue du Pontonnier 39, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Hella, Olga Victoria, née le 8 septembre 1923, domiciliée rue Elva 9, à 4520 Huccorgne, résidant « Résidence de l'Ile », avenue Delchambre 5, à 4500 Huy, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire Me Dubois, Anne, avocat, ayant son cabinet, rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (66800)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

—

Mme Bérangère Marie Livine Lefrancq, née à Ixelles le 23 février 1969, domiciliée à Chastre, rue Charlemont 20, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale sur des enfants mineurs, à savoir :

1. Mlle Hoslet, Noémie, née à Uccle le 2 avril 1997;

2. M. Hoslet, Arnaud, né à Braine-l'Alleud le 28 février 2001;

tous deux domiciliés à Chastre, rue Charlemont 20,

a accepté sous bénéfice d'inventaire, suite à l'ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, en date du 21 janvier 2004, et de l'acte du greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province du Brabant wallon, du 3 février 2004, la succession de M. Hoslet, Frédéric Octave Yvon, né à Uccle le 1er octobre 1966, ayant eu son domicile à Chastre, rue Charlemont 20, et décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 20 décembre 2003.

(Signé) F. Jentges, notaire. (27409)

———

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Liège le 8 juillet 2004 :

Jean-Marc Ceci, avocat, dont l'étude est sise à 6791 Athus, avenue de Luxembourg 6, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Nicole Royer, née à Verviers le 6 juin 1943, domiciliée à 6790 Aubange, rue Nizette 17 *B*, et résidant aux Habitations protégées, à 6790 Aubange, avenue de la Gare 18,

déclare accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Simonne Jacques, née à Izel le 12 juin 1913, domiciliée de son vivant à Sprimont, rue des Fawes 58, et décédée le 7 août 2003 à Sprimont.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé, adressé dans les trois mois de la présente insertion chez Me Jean-Marc Ceci, avocat à 6791 Athus, avenue de Luxembourg 6, où il est fait élection de domicile.

(Signé) Jean-Marc Ceci, avocat. (27410)

———

Tribunal de première instance de Liège

—

L'an deux mille quatre, le vingt juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Wathelet, Martine, née à Esneux le 30 mai 1958, domiciliée à Villers-le-Bouillet, rue Belle Vue 73, agissant en sa qualité de mère et administratrice légale de son enfant mineur d'âge :

Colas, Lucile, née à Huy le 9 août 1987, domiciliée avec sa mère,

et à ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy du 12 juillet 2004, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte;

laquelle comparante a déclaré ès qualités;

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Schroeders, Clary, née à Liège le 18 février 1926, de son vivant, domiciliée à Flémalle, rue Jean-Louis Adam 257, et décédée le 24 février 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Chantal Strivay, notaire à Jemeppe-sur-Meuse, rue des Quatre-Grands 11.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service : (signé) J. Diederen. (27411)

———

L'an deux mille quatre, le vingt juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Blondiaux, Christophe, né à Aye le 17 février 1971, domicilié à Liège, place d'Elmer 2, agissant en sa qualité de tuteur du mineur d'âge :

Reynaers, Mathieu, né à Liège le 30 août 1987, domicilié à Liège, place André-Renard 2,

désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Liège du 30 avril 2004, et à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Liège du 7 juillet 2004, ordonnance qui est produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte;

lequel comparant a déclaré ès qualités;

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bauer, Anne-Marie, née à Seraing le 10 mai 1955, de son vivant, domiciliée à Liège-2, place André Renard 2, et décédée le 22 février 2004 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Robert Debatty, notaire à Bressoux, rue Foidart 53.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service : (signé) J. Diederen. (27412)

———

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 16 juillet 2004, M. Bayot, Raymond Désiré Emile, né à Thiméon le 15 septembre 1958, domicilié à 6030 Charleroi, rue de Fôret 20, agissant en son nom personnel;

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bayot, Jacques, né à Leval-Trahegnies le 11 août 1935, en son vivant domicilié à La Louvière, rue du Moulin 54, et décédé le 4 septembre 2003 à La Louvière.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Ganty, Philippe, notaire de résidence à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 155.

Le greffier-chef de service : (signé) Michel Chot. (27413)

———

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siée le 19 juillet 2004,

M. Jadot, Damien, juriste, domicilié à 7540 Tounai (ex-Kain), rue du Vert Lion 15, porteur d'une procuration spéciale, sous seing privé, à lui donnée à Le Rœulx, le 15 juillet 2004, par;

M. Fogeron, Ivan Léon Eugène Edouard Georges, né à Le Roeulx le 28 septembre 1928, domicilié à 7070 Le Rœulx, Hameau de l'Enfer 22, agissant en son nom personnel;

Mme Cools, Marie-Louise Mathilde, née à Le Rœulx le 5 février 1929, domicilié à 7070 Le Rœulx, Hameau de l'Enfer 22, agissant en son nom personnel;

M. Forgeron, Philippe Georges René Léon, né à Haine-Saint-Paul le 30 mars 1956, domicilié à 7070 Le Rœulx, Grand-Place 19, agissant en son nom personnel;

a déclaré, pour etau nom de ses mandants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Forgeron, Thierry Willy Marie Ivan, né à Haine-Saint-Paul le 14 mai 1963, en son vivant domicilié à Le Rœulx, Hameau de l'Enfer 22, et décédé le 12 mai 2004 à Le Rœulx.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Derue, Jean-Pierre, notaire de résidence à 7070 Le Rœulx, rue de la Station 83.

Le greffier-chef de service : (signé) Michel Chot.

Le greffier en chef : (signé) F. Wambersy. (27414)

Tribunal de première instance de Namur

—

L'an deux mille quatre, le vingt-deux juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Anne Pierre (veuve du défunt), domiciliée à forville, rue d'Eghezée 64, agissant en sa qualité de mère pour son enfant mineur :

Colmant, Alexandre, né à Bruxelles le 15 mars 1988, domicilié à Forville, rue d'Eghezée 64,

en ce dûment autorisée par ordonnance de M. le juge de paix Van Laethem, du canton d'Andenne, en date du 23 décembre 2003.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Colmant, Marcel, en son vivant, domicilié à Forville, rue d'Eghezée 64, et décédé à Huy en date du 1er décembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme Anne Pierre, domiciliée à Forville, rue d'Eghezée 64.

Namur, le 22 juillet 2004.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet. (27415)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 19 juli 2004 is voor ons, J. Brosens, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem op 14 juli 2004, ten einde dezer van :

Joris, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat d.d. 20 november 1996, over de goederen van :

Van Dessel, Peter, geboren te Wilrijk op 10 december 1961, wonende te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Dessel, Pieter Constant Angelina, geboren te Antwerpen op 2 november 1926, in leven laatst wonende te 2920 Kalmthout, Kijkuitstraat 130, en overleden te Kalmthout op 14 mei 2004 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van advocaat Fernand Joris, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) X. Van der Auwera; (get.) J. Brosens.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier, (get.) J. Brosens. (27416)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 20 juli 2004, heeft de heer Moortgat, Yvan, wonende te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 7, handelend in zijn hoedanigheid van ouder, over zijn minderjarige zoon, zijnde :

Moortgat, Michel, geboren te Dendermonde op 16 oktober 1987, wonende te 9290 Berlare, Leopolddreef 4.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Verhaegen, Hilda Francine, geboren te Geldenaken op 20 mei 1959, in leven laatst wonende te 9290 Berlare, Leopolddreef 4, en overleden te Dendermonde op 4 mei 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van meester, notaris L. Bruynincx, ter standplaats 9200 Dendermonde, Kerkstraat 6.

Dendermonde, 20 juli 2004.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (27417)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Op 20 juli 2004.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, Linda De Wispelaere, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

D'Aubioul, Caroline Madeleine, geboren te Eeklo op 18 juni 1959, wonende te 9900 Eeklo, Hazelaarstraat 15, handelend als gevolmachtigde van :

Swanckaert, Rosane, geboren te Aalter op 13 oktober 1956, wonende te 9900 Eeklo, Boelare 126,

handelend in haar hoedanigheid van moeder-wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar bij haar inwonende minderjarige kind, zijnde :

Hermie, Pieter Jan Valentijn, geboren te Eeklo op 18 juli 1989.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Hermie, Adriaan, geboren te Eeklo op 10 augustus 1922, in leven laatst wonende te 9900 Eeklo, Zandvleuge 125, en overleden te Eeklo op 18 juni 2004,

en,

Hermie, Eddy, geboren te Eeklo op 23 juni 1952, in leven laatst wonende te 9900 Eeklo, Boelare 126, en overleden te Eeklo op 9 juni 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft zij ons een afschrift vertoond van de beschikking gehouden op 8 juli 2004 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Eeklo, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Hermie, Adriaan en Hermie Eddy te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij hebben ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen te 9900 Eeklo, Boelare 126, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) C. D'Aubioul; (get.) L. De Wispelaere. (27418)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 22 juli 2004, blijkt dat Leers, Maria Martha Elisabeth Lea, geboren te Kuringen op 30 januari 1942, wonende te 2800 Mechelen, Koningin Astridlaan 178, handelend in eigen naam;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen :

Leers, Willem Hendrik, geboren te Zolder op 8 december 1914, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Mevrouwhofstraat 3, en overleden te Hasselt op 12 mei 2002.

te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Schotsmans, Arnout, Goswin de Stassartstraat 24, 2800 Mechelen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 22 juli 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (27419)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 22 juli 2004 heeft verklaard :

Vandelanotte, Marijke, advocate, met kantoor te 8500 Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 39, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerster, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare van 22 juni 2004 over Bertelsen, Jens Dolleris, geboren te Parijs (Frankrijk), op 16 februari 1974, wonende te 8800 Roeselare, Veldstraat 30, verblijvende in het Dominiek Savio Instituut, Koolskampstraat 24, te 8830 Gits,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Guerrero, Norma Ferrari, geboren te La Serena (Chili), op 11 september 1935, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Veldstraat 30, en overleden te Roeselare op 24 maart 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 29 juni 2004 van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij zij gemachtigd werd om in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerster over Bertelsen, Jens Dolleris, de nalatenschap van wijlen Guerrero, Norma Ferrari, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Marijke Vandelanotte, Burg. Nolfstraat 39, te 8500 Kortrijk.

Kortrijk, 22 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Wim De Clerck. (27420)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 22 juli 2004, heeft Debusscher, Eef Griet Jet, geboren te Ukkel op 24 maart 1972, wonende te 3000 Leuven, Emile Mathieustraat 15, handelend als gevolmachtigde van :

Oujjan, Karim, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 28 juli 1972, wonende te 1160 Oudergem, chaussée de Wavre 2001*A*, handelend in eigen naam;

Oujjan, Leila, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 9 november 1973, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Platanenlaan 69 (tweede verdieping), handelend in eigen naam.

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mees, Joannes Ludovicus, geboren te Bertem op 22 december 1924, in leven laatst wonende te 3000 Leuven, Weidestraat 1, en overleden te Leuven op 7 januari 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Talloen, Luc, notaris te 3000 Leuven, Brusselsestraat 190.

Leuven, 22 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (27421)

Faillissement − Faillite

—

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

—

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 22 juli 2004, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van M2 Bonsai N.V., met maatschappelijke zetel te 8020 Oostkamp (Ruddervoorde), Vrijlatenstraat 10, met als ondernemingsnummer 0468.144.269, en met als handelsactiviteit : boomkwekerij.

Datum van staking van betalingen : 22 juli 2004.

Curatoren : Mr. Ignace Vanwynsberghe, advocaat te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 35, en Mr. Jan Delepiere, advocaat te 8200 Brugge, Stokveldelaan 30.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 20 augustus 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 30 augustus 2004, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (27422)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 20 juli 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Ziyan, Pascal, geboren te Leuven op 12 juni 1974, Mulkerbos 13, te 3930 Hamont, ondernemingsnummer 0640.627.986, handelswerkzaamheid : plaatsing vloer en wandtegels, dossiernummer 5212.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Valgaeren, Ivo, Guido Gezellelaan 12, te 3550 Heusden (Limburg).

Tijdstip ophouden van betaling : 20 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 19 augustus 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 16 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (27423)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 20 juli 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van J-M & P B.V.B.A., Fruitmarkt 26, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0861.573.893, handelswerkzaamheid : horeca-uitbating & café, dossiernummer 5213.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Valgaeren, Ivo, Guido Gezellelaan 12, te 3550 Heusden (Limburg).

Tijdstip ophouden van betaling : 1 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 19 augustus 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 16 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (27424)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 20 juli 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van System B.V.B.A., Hommelvennestraat 40, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0475.600.403, handelswerkzaamheid : kleinhandel groenten en fruit, dossiernummer 5211.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Valgaeren, Ivo, Guido Gezellelaan 12, te 3550 Heusden (Limburg).

Tijdstip ophouden van betaling : 20 juli 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 19 augustus 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 16 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (27425)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 juli 2004, werd de B.V.B.A. Scho-Co Imports, met zetel te 3000 Leuven, Frans Tielemanslaan 4, en met als activiteiten : import en export van wijnen, verkoop van wijnen en toebehoren, H.R. Leuven 106423, ondernemingsnummer 0466.794.088, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 20 juli 2004.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 20 augustus 2004 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 30 augustus 2004, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (27426)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement rendu le 20 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. VHB, ayant son siège social à 7712 Herseaux, rue du Petit Audenarde 3, inscrite à la BCE sous le n° 0430.341.587, et ayant pour activité commerciale l'entreprise de peinture et de décoration.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (18 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 14 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, place de la Gare 9/2, 7700 Mouscron.

Tournai, le 20 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27427)

Par jugement rendu le 20 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Vandamme, Jean, né à Tourcoing le 24 novembre 1953, domicilié à 7700 Mouscron, rue du Meunier 18, inscrit à la BCE sous le n° 0621.925.297, et ayant pour activité commerciale la vente de matériel informatique.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (18 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 14 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, place de la Gare 9/2, 7700 Mouscron.

Tournai, le 20 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27428)

Par jugement rendu le 20 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Honore, Michael, né à Baudour le 19 mars 1971, domicilié à 7500 Tournai, rue Royale 17, inscrite à la BCE sous le n° 0664.417.237, et ayant pour activité commerciale l'exploitation, d'un magasin de prêt-à-porter sous la dénomination « Exclusive », à Tournai, rue Royale 17.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (18 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 14 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Brotcorne, Pierre, rue Bonnemaison 8*B*, 7500 Tournai.

Tournai, le 20 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27429)

Par jugement rendu le 20 juillet 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Medival S.C.R.I.S., ayant son siège social à 7812 Villers-Saint-Amand, route de Frasnes 308, inscrit à la BCE sous le n° 0428/273.806, et ayant pour activité commerciale la vente de matériel médical.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (18 août 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 14 septembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Brotcorne, Pierre, rue Bonnemaison 8*B*, 7500 Tournai.

Tournai, le 20 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (27430)

Huwelijksvermogensstelsel − Régime matrimonial

—

Bij vonnis van 4 juni 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen tweede B kamer, gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Gustaaf Huybrechs, te Hove, op 29 augustus 2003, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Moyersoen, Baudouin François Marguerite Marie, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderheyden, Katrien, samenwonende te 2540 Hove, Kapelstraat 95, waarbij het wettelijk huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd door inbreng van een eigendom te Hove, Kapelstraat 95, met de erop wegende schulden.

Hove, 22 juli 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Gustaaf Huybrechs, notaris. (27431)

Bij verzoekschrift van 24 april 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten Bart Karel Denise Vandenborre, vrachtwagenbestuurder, en zijn echtgenote, Izarra Vanwynsberghe, bobijnster, samenwonende te Zwevegem (Moen), Stationsstraat 25, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 24 april 2004. In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Izarra Vanwynsberghe.

Voor de partijen : (get.) Bernard Denys, notaris. (27432)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, in datum van 27 mei 2004, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Nathalie Desimpel, te Waregem, op 25 maart 2004, tussen de heer Danny John Duyck, en zijn echtgenote, Mevr. Sylvie Ann Flora Herbrecht, samenwonende te 9800 Deinze, Ardense Jagersstraat Gottem 32*A*, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten : (get.) Nathalie Desimpel, notaris. (27433)

Bij verzoekschrift van 13 juli 2004 hebben de heer Van Colen, Walter, en zijn echtgenote, Mevr. Degryse, Monica, samenwonende te 8840 Staden, Hogeschuurstraat 16, voor de rechtbank van eerste aanleg te Ieper een aanvraag ingediend tot homologatie van een akte verleden voor notaris Claudine Mergaert, te Staden, op 13 juli 2004, waarin ze hun huwelijksstelsel in die zin hebben gewijzigd dat de heer Colen, Walter, een onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Claudine Mergaert, notaris. (27434)

Bij verzoekschrift van 19 juli 2004 hebben de heer Willy Verrecas en Mevr. Frederika Deloof, die beiden hun woonplaats hebben te 8340 Damme (Moerkerke), Middelburgse Steenweg 38*A*, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, om homologatie verzocht van de akte verleden voor Mr. Michel Van Damme, notaris, met standplats te Brugge (Sint-Andries), op 19 juli 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt :

Twee onroerende goederen die persoonlijk toebehoren aan de heer Willy Verrecas, voornoemd, wordt in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten Verrecas-Deloof, voornoemd, gebracht en werd een keuzebeding toegevoegd.

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris Van Damme, te Brugge (Sint-Andries), op 20 juli 2004.

(Get.) M. Van Damme, notaris. (27435)

Bij verzoekschrift van 17 mei 2004, neergelegd op 22 juli 2004, hebben de heer André Louis Albert De Belder, en zijn echtgenote, Mevr. Palmyre Henri Mathilda Joseph Verhestraeten, samenwonende te 2840 Rumst, steenweg op Waarloos 12, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte verleden voor geassocieerd notaris Dick Van Laere, te Antwerpen, op 14 mei 2004, houdende de wijziging van de samenstelling van hun vermogens door inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig artikel 1394, 5°, van het Burgerlijk Wetboek.

Voor de verzoekers : (get.) Dick Van Laere, geassocieerd notaris. (27436)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 16 januari 2004, werd de akte gehomologeerd, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer D'haen, Raf, en zijn echtgenote, Mevr. Huybrechts, Sabine Yvonne Louis Veronique Joseph, samenwonend te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Albert Dickschenstraat 32.

De wijzigingsakte werd verleden voor notaris Dirk Van der Aa, te Antwerpen, op 27 augustus 2003, houdende de wijziging in de samenstelling van de vermogens, zonder een ander stelsel aan te nemen, doch met inbreng van eigen onroerende goederen van Mevr. Huybrechts, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, de echtgenoten D'haen-Huybrechts : (get.) Dick Van Laere, geassocieerd notaris. (27437)

Bij vonnis verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 15 juli 2004, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 20 april 2004, tussen de heer Van Dingenen, Albert Jozef Regina, geboren te Lichtaart op 15 juni 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Vanheuckelom, Martha Anna Petrus, geboren te Geel op 24 november 1946, samenwonende te 2460 Kasterlee, Herentalsesteenweg 39, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel der algehele gemeenschap, gehomologeerd.

Geel, 22 juli 2004.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Moortgat, notaris. (27438)

Op 16 juni ll. werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een verzoekschrift neergelegd strekkende tot homologatie van een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Ghéquière, Aimé-Van de Sijpe, Jeannine, samenwonende te Oosterzele, Hauwsestraat 62*A*.

Dit verzoekschrift werd ingeschreven op de rol der verzoekschriften van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, onder nummer A.R.04/2144/B.

Voor de verzoekers : (get.) Marc Sobrie, notaris. (27439)

Bij verzoekschrift van 2 juni 2004 hebben de heer Claes, Edwig Franciscus, geboren te Putte op 31 augustus 1945 en Mevr. Aerts, Monica Maria, geboren te Mechelen op 21 september 1948, samenwonende te 2580 Putte, Boterhoek 1, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de homologatie gevraagd van de akte wijziging van hun stelsel, verleden voor notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, op 2 juni 2004, waarbij de heer en Mevr. Claes-Aerts, zijn overgegaan van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de verzoekers : (get.) Jacques Morrens, notaris. (27440)

Bij verzoekschrift van 22 juli 2004 hebben de heer Beckers, Jean Mathieu Helena en Mevr. Verslegers, Maria, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Muisvenstraat 110, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 22 juli 2004. Deze wijziging betreft de inbreng van onroerende goederen door de man alsook de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (27441)

Bij akte, verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 2 juni 2004, geregistreerd te Kapellen, op 9 juni 2004, boek 522, blad 37, nummer 2, hebben de heer Feems, Laurent Jacques, geboren te Antwerpen op 16 december 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Hendrickx, Alfonsina Maria Josepha, geboren te Borsbeek op 3 april 1941, wonend te Kalmthout, Middendreef 48, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, ingevolge hun huwelijkscontract,

verleden voor notaris Pieter Génard, te Borgerhout, op 1 juni 1970, hun huwelijkscontract behouden en gewijzigd, door toevoeging van een verblijvingsbeding in voordeel van de langstlevende der echtgenoten.

Kalmthout, 20 juli 2004.

(Get.) F. De Boungne, notaris. (27442)

Bij vonnis uitgesproken op 29 april 2004 door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Neefs, Pieter Frans Aleydis Margareta Herman, advocaat, en zijn echtgenote, Mevr. Stassen, Inge Catharina Josepha, redacteur, wonende te Mechelen, Twaalf Apostelenstraat 11, verleden voor notaris Luc Hertecant, met standplaats te Huldenberg (deelgemeente Neerijse), op 14 februari 2003, inhoudende een inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Neefs-Stassen : (get.) Luc Hertecant, notaris. (27443)

Par requête en date du 20 juillet 2004, M. Vilain, Jacques Jules, contrôleur de travaux, né à Quévy-le-Petit le 26 novembre 1947 (NN 47.11.26 155-32), et son épouse, Mme Dupilet, Danielle, sans profession, née à Saint-Amand-Les Eaux (France) le 23 avril 1951 (NN 51.04.23 378-31), domiciliés et demeurant ensemble à Quévy, ex-Quévy-le-Petit, rue du Cérisier 8/*A*, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Philippe Elleboudt, à Harveng, en date du 20 juillet 2004; modification comportant maintien de leur régime matrimonial antérieur et apport de biens propres par M. Jacques Vilain, au patrimoine commun.

(Signé) Philippe Elleboudt, notaire à Harveng. (27444)

Par jugement en date du 14 juin 2004, le tribunal de première instance de Verviers a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux Leroy, Jacques Gabriel Georges, et Ortmans, Nicole Lambertine Clémence Marie Ghislaine de Verviers (Eusy), rue Jean Gome 84, acte dressé par le notaire Baudouin Sagehomme, de résidence à Dison (Andrimont), en date du 26 février 2004.

Aux termes de cet acte, les époux ont déclaré maintenir le régime de séparation des biens avec communauté réduite aux acquêts sous réserve de l'apport dans la communauté accessoire d'un immeuble avec le passif qui le grève.

Dison (Andrimont), le 22 juillet 2004.

(Signé) Baudouin Sagehomme, notaire. (27445)

Le tribunal de première instance d'Hasselt a homologué par jugement prononcé le 4 mai 2004 l'acte portant modification du régime matrimonial de M. Edmond Charles Marie Antoine Ghislain Chevalier de Fabribeckers de Cortils et Grace, né à Liège le 10 avril 1935, et son épouse, Mme Nicole Hélène Louise Marguerite Marie Ghislaine de Thibault de Boesinghe, née à Etterbeek le 23 juin 1937, tous deux de nationalité belge, domiciliés ensemble à 3560 Lummen, Loyestraat 1, reçu par le notaire James Dupont, notaire de résidence à Bruxelles, en date du 1er avril 2003, et rectifié par acte du 23 mai 2003.

La modification réalise un apport de biens propres et de titres propres par M. précité au patrimoine commun.

Pour les époux, (signé) James Dupont. (27446)

Par jugement rendu par le tribunal de première instance de Mons, en date du 29 mars 2004, a été homologué l'acte modificatif à régime matrimonial de M. Trovato, Salvatore, maçon, et son épouse, Mme De Zutter, Sylvia, femme de charge, de Quiévrain; ledit acte reçu par le notaire Pierre Culot, résidant à Thulin, commune de Hensies, en date du 20 mai 2003, prévoyant notamment l'apport au patrimoine commun par M. Trovato, Salvatore, de l'immeuble suivant :

Commune de Quiévrain, deuxième division Baisieux

Une maison d'habitation avec toutes ses dépendances, jardin et le terrain sise rue de Bavay, anciennement numéro 60, actuellement numéro 116, cadastrée ou l'ayant été sous section A, numéro 200 R, pour une contenance de six ares vingt centiares, R.C. 530,00.

Pour les époux Trovato-De Zutter, (signé) Pierre Culot, notaire à Thulin, commune de Hensies.

(27447)

Onbeheerde nalatenschap − Succession vacante

—

Bij beschikking van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 18 juni 2004, werd Mr. Erwin Vangoidsenhoven, advocaat te 2800 Mechelen, kantoorhoudende Veemarkt 80, aldaar benoemd als voorlopig beheerder ad hoc over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Apers, Hendricus, geboren te Blaasveld op 1 september 1918, laatst wonende te 2830 Willebroek, Geerhoek 9, overleden te Willebroek op 8 april 2004.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de voorlopige beheerder ad hoc binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) E. Vangoidsenhoven, voorlopig beheerder ad hoc. (27448)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, en date du 15 juillet 2004, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Guilleaume, Annie José Nicole, née à Herstal le 29 juin 1966, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, rue Bovy 26, et décédée à Herstal le 11 octobre 1996.

Les héritiers et créanciers de la défunte sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat. (27449)

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le 24 juin 2004 :

a déclaré vacante la succession de Magri, Giovanni Georges Ghislain, né à Schaerbeek le 28 mai 1963, en son vivant domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue des Récollets 6, et décédé à Montignies-sur-Sambre le 9 décembre 1996;

a désigné Me Carl Van Hevel, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, avenue du Centenaire 33,

en qualité de curateur de ladite succession.

Charleroi, le 20 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) H. Mathy. (27450)